
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 04511 8320



LE TEMPS D'AIMER

LE TEMPS D'AIMER

Comédie Musicale en trois Actes

Paroles de PIERRE WOLFF et HENRI DUVERNOIS

Couplets de HUGUES DELORME

MUSIQUE DE

REYNALDO HAHN

PARTITION CHANT ET PIANO

Prix Net : **60** *Francs*

(Majoration temporaire comprise)

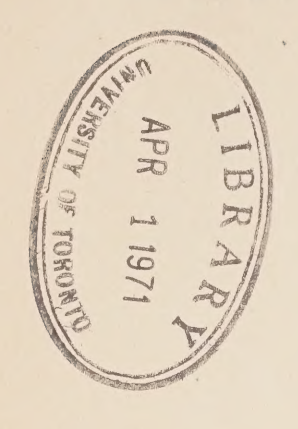


PARIS

AU MÉNESTREL, 2bis, RUE VIVIENNE (2e), HEUGEL

ÉDITEUR-PROPRIÉTAIRE POUR TOUS PAYS




LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO
APR 1 1971

LE TEMPS D'AIMER

COMÉDIE MUSICALE EN TROIS ACTES

Représentée pour la première fois au Théâtre de la Michodière
le 7 novembre 1926

Directeur : M. Gustave QUINSON

Administrateur Général : M. Roger DEBRENNE

DISTRIBUTION

HÉLÈNE ARNAULT	Mmes Jeanne CHEIREL.
SUZETTE JANVILLE.	Marie DUBAS.
NICOLE	Annie SPÉRA.
MARTHE VALINGA	Christiane DEYRLORD.
GABRIELLE VALINGA	CINQ-MARS.
Mlle STRUMPH.	Hélène KERJAC.
GERMAINE FAVIER	Yvonne SERGYS.
Jeunes Filles.	JOLYNE. PAULGEO. Yvonne SERGYS.
ARMAND JANVILLE	MM. Jean AQUISTAPACE.
FRANÇOIS BUCAILLE	Henri DEFREYN.
GALIMBERTEAUX	Louis BARON.
LE NOTAIRE	Lucien BAROUX.
BOURRELAIRE.	Maurice LAMY.
LE COMTE	SAINT-BONNET.
ALBERT CHAMOURLON.	René LÉNOTY.
MAXIME PASCARD	Jules SÉDILLOT.
GASTON CHADEC	NOTY.
JEAN SOUBREVESTE	Charles DOUX.
JULIEN DURAN	LAURIAC.
Jeunes Gens	FOUGERAT. Geo LE ROY. LEQUERRÉ.
Émile.	HELVET.
Un Domestique	HERVOUET.
Un Domestique.	ALBOUY.

1er Acte : **Un salon au bord de la mer chez M. Janville.**
2e Acte : **Un boudoir au bord de la mer chez Hélène Arnault.**
3e Acte : **Dans les jardins du Casino.**

Chef d'orchestre : M. Georis
Régisseur général : M. Hervouet

Mise en scène de M. Edmond ROZE
Décors de Bertin

TABLE

ACTE PREMIER

ACTE DEUXIÈME

ACTE TROISIÈME

Pour tout ce qui concerne la représentation, pour la location de la partition et des parties d'orchestre, des parties de chœur, de la mise en scène, des dessins des décors et des costumes, s'adresser exclusivement à M. Heugel, Au Ménestrel, 2 bis, *rue Vivienne, Paris (IIe), seul éditeur-propriétaire pour tous pays.*

Les représentations au piano, même fragmentaires, sont formellement interdites.

IMP. CHAIX. — 20348 11-26.

LE TEMPS D'AIMER

COMÉDIE MUSICALE en TROIS ACTES

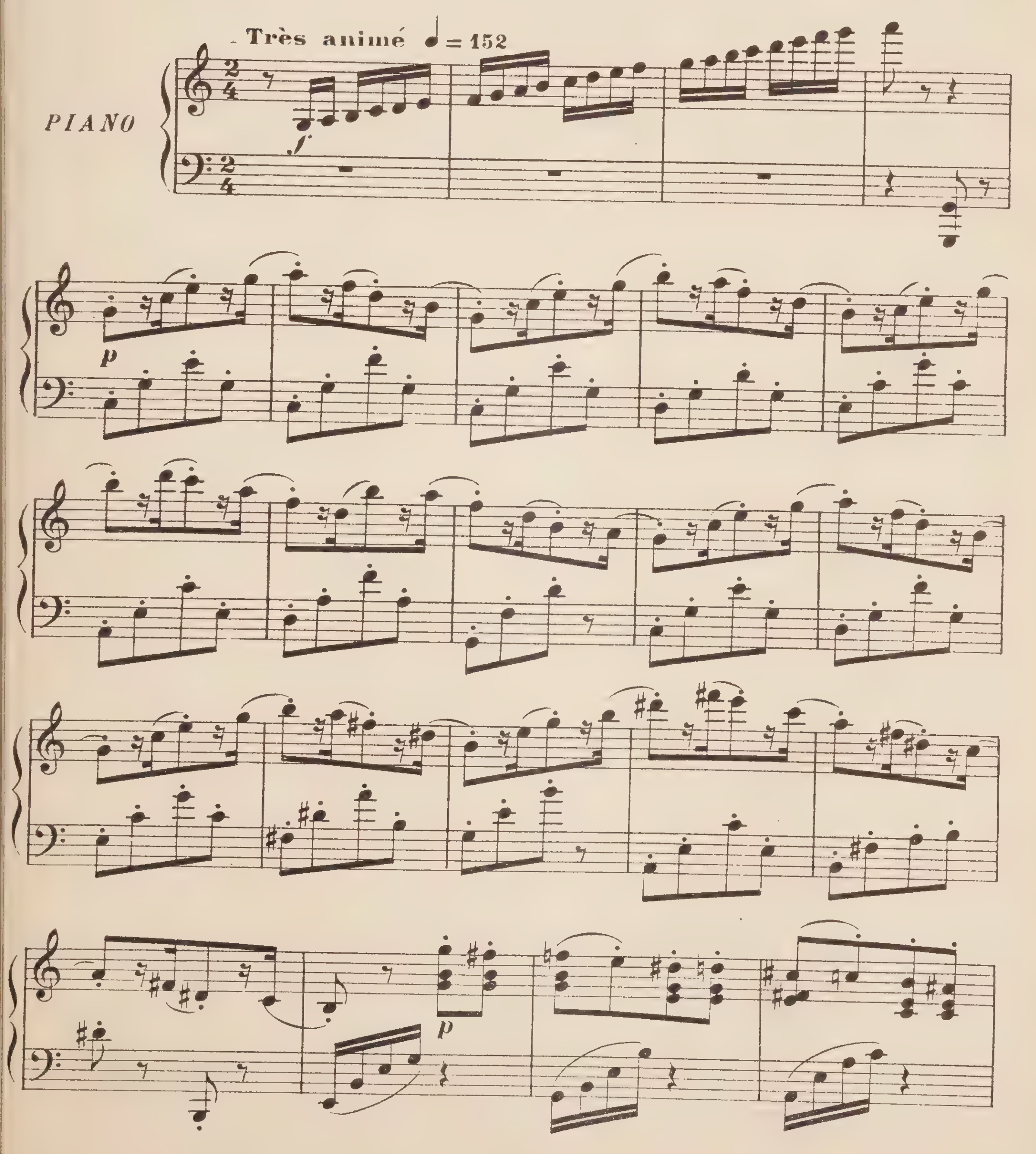
Paroles de
Pierre WOLFF et Henri DUVERNOIS
Couplets de
M. Hugues DELORME
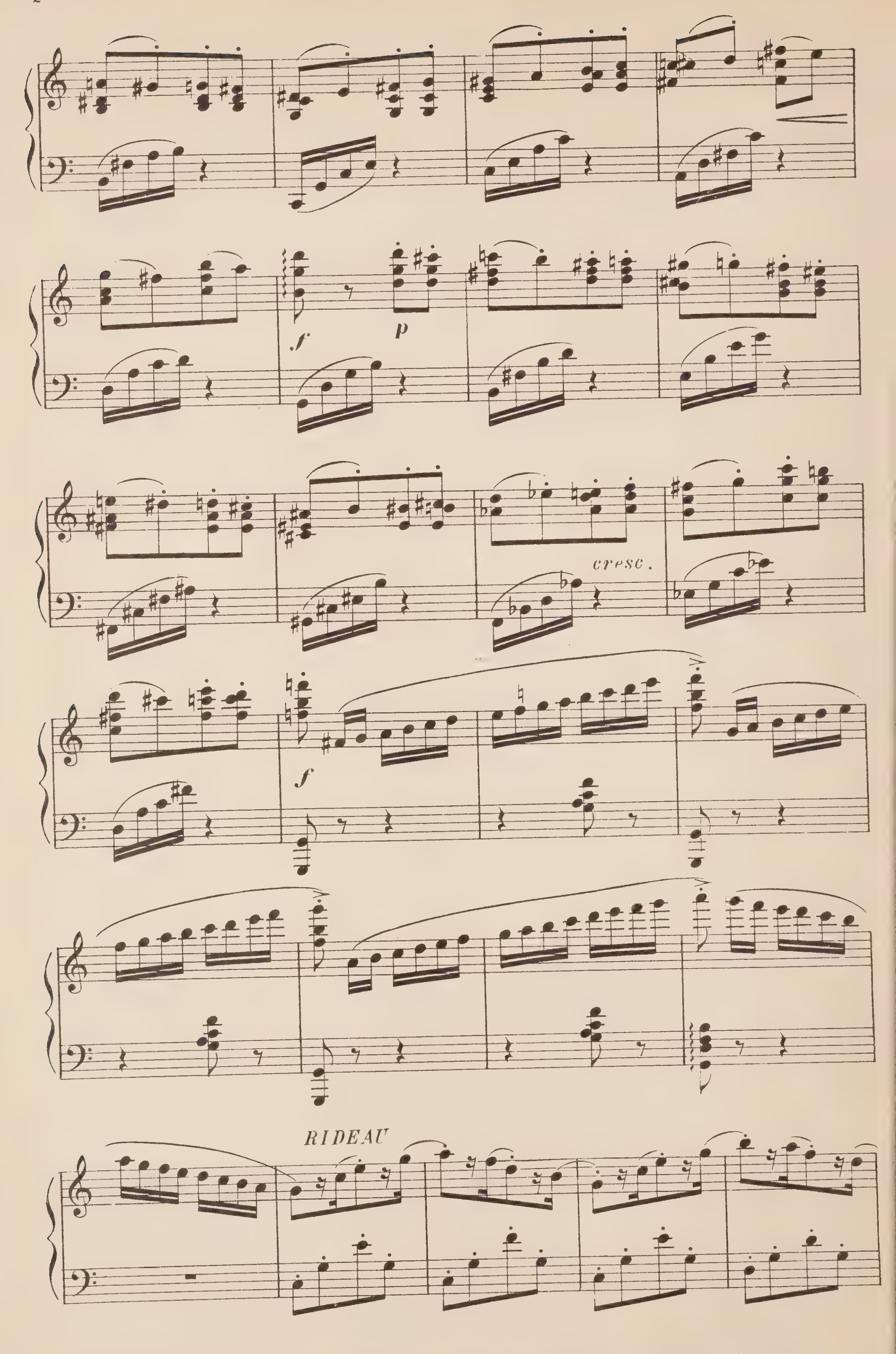
Musique de
REYNALDO HAHN
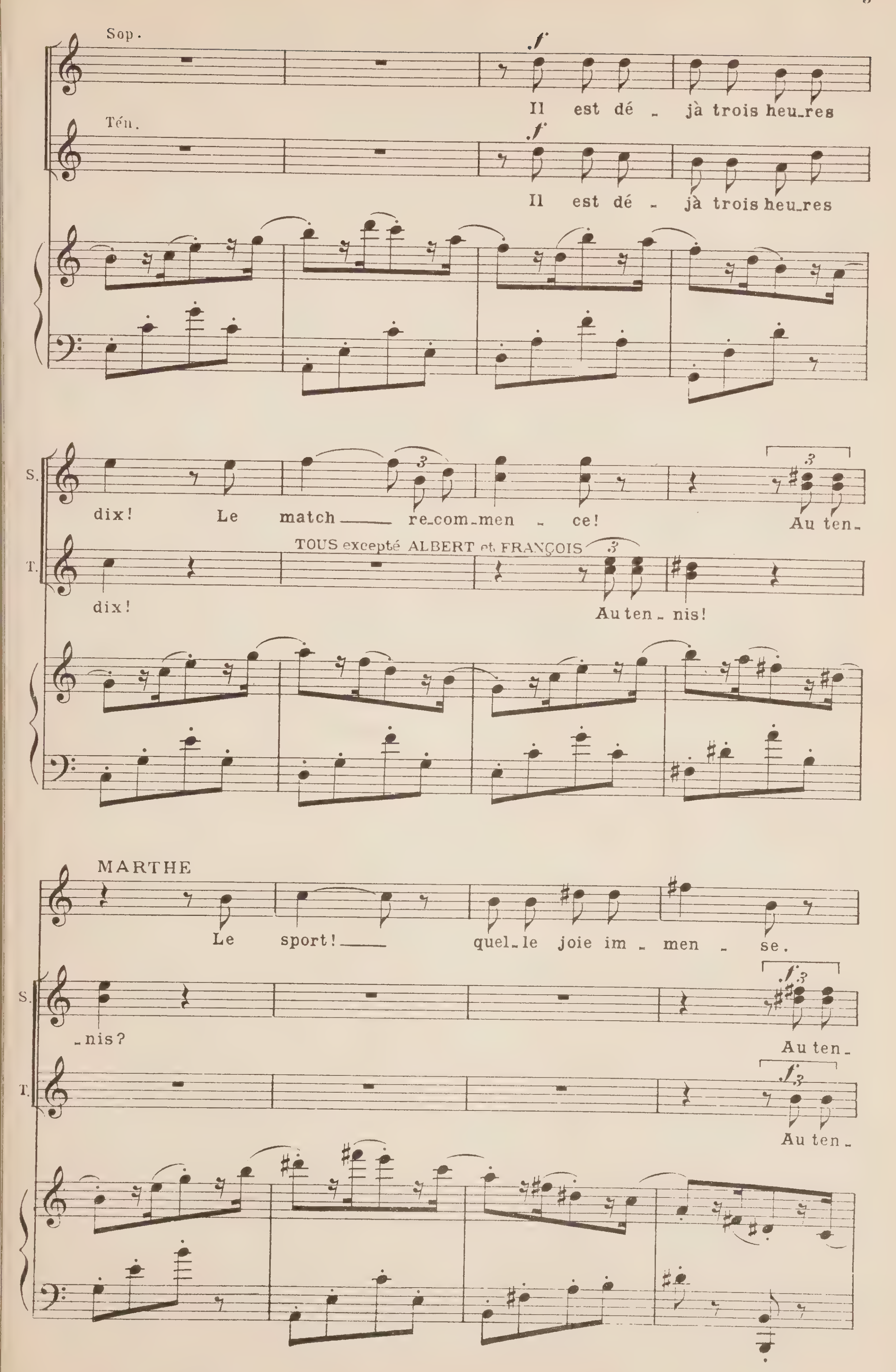
ACTE I

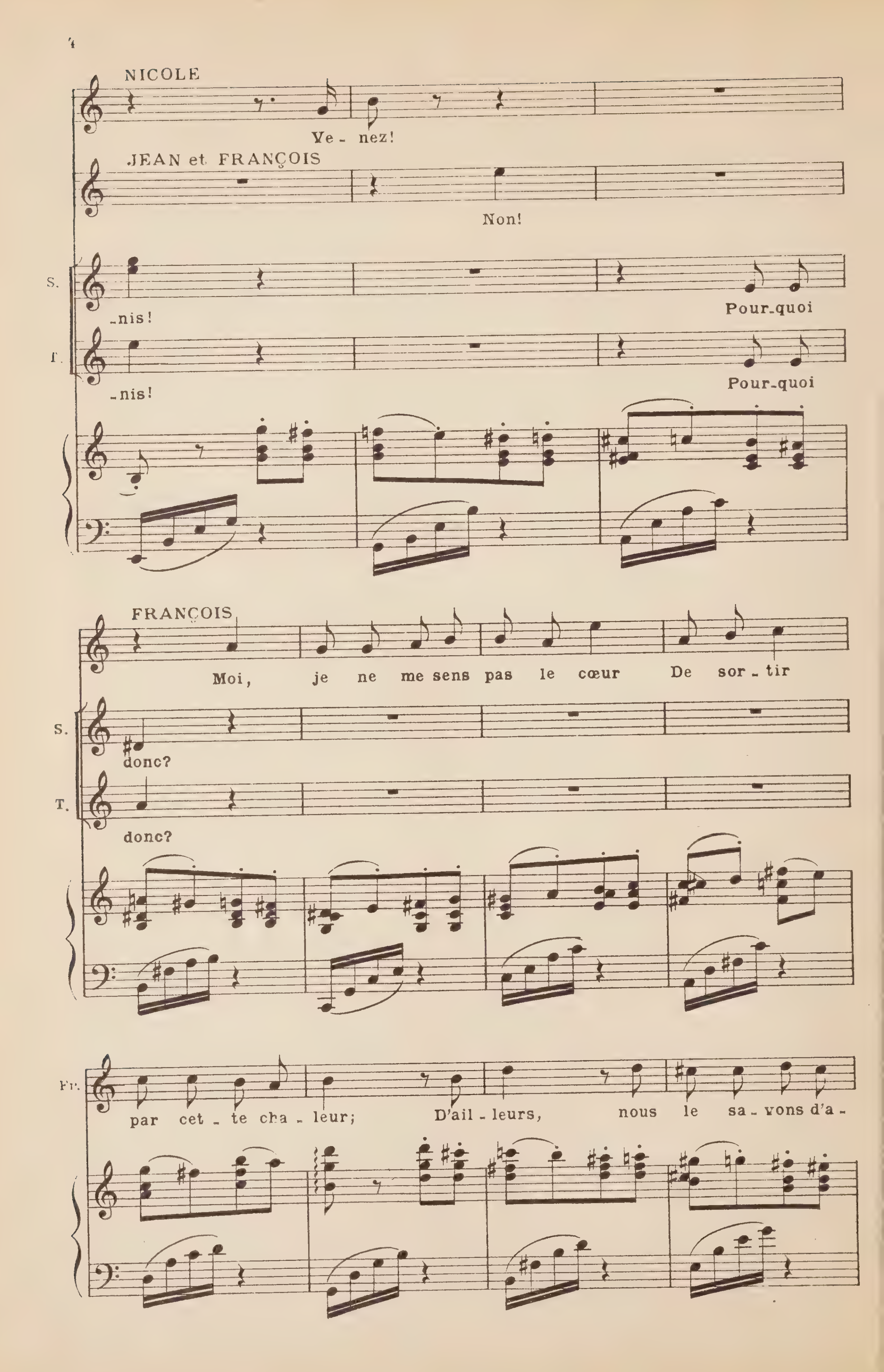
Nº 1 _ INTRODUCTION et ENSEMBLE

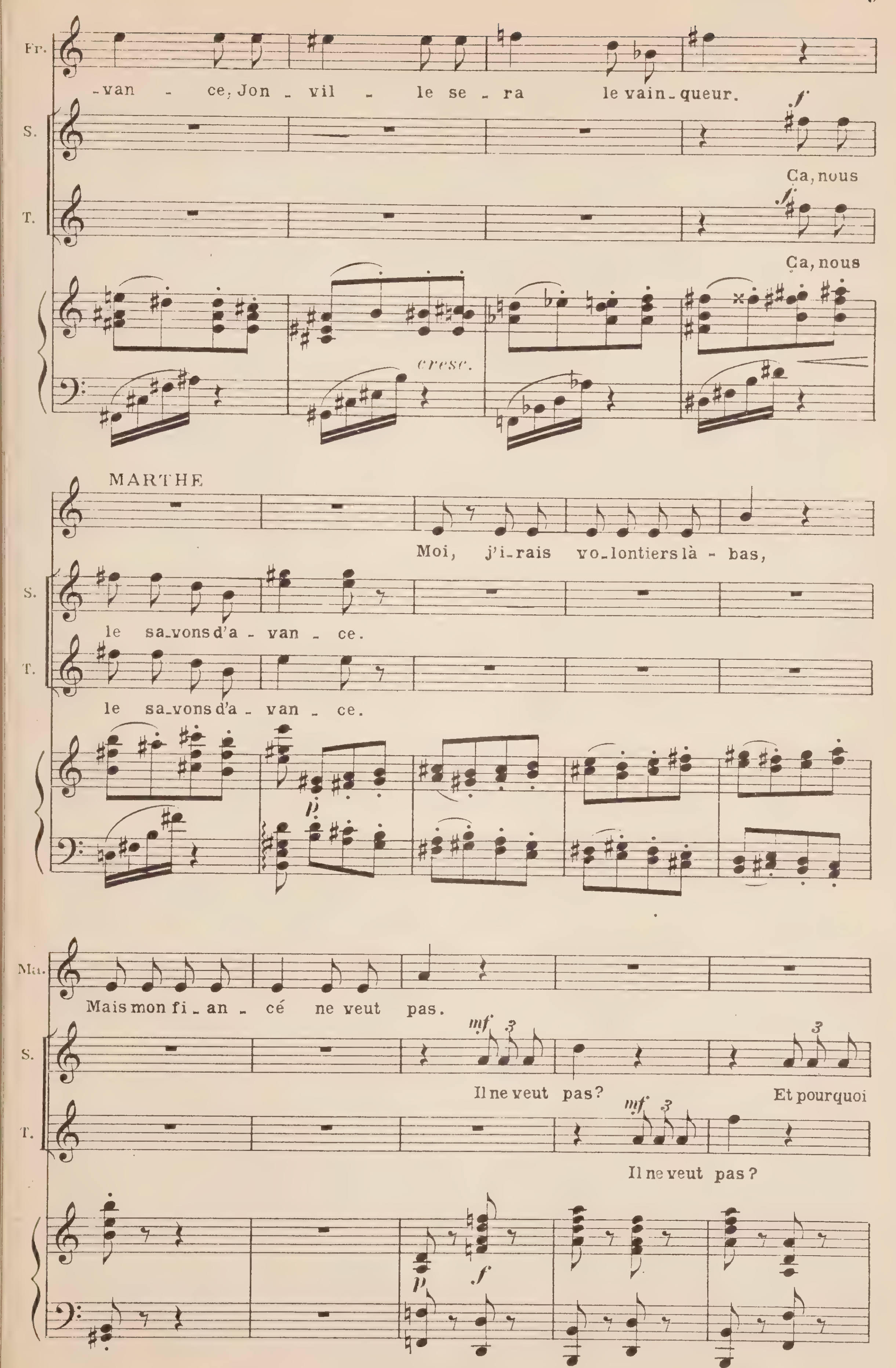
MARTHE, NICOLE,
FRANÇOIS, ALBERT, JEAN, ARMAND et CHŒUR




f
p
cresc.
f
RIDEAU


Sop.
Il est dé - jà trois heu-res
Tén.
Il est dé - jà trois heu-res
S.
dix! Le match re-com-men - ce! Au ten-
T.
TOUS excepté ALBERT et FRANÇOIS
dix! Au ten - nis!
MARTHE
Le sport! quel-le joie im - men - se.
S.
-nis? Au ten-
T.
Au ten-


NICOLE
Ve - nez!
JEAN et FRANÇOIS
Non!
S.
-nis!
Pour-quoi
T.
-nis!
Pour-quoi
FRANÇOIS
Moi, je ne me sens pas le cœur De sor - tir
S.
donc?
T.
donc?
Fr.
par cet - te cha - leur; D'ail - leurs, nous le sa - vons d'a -


Fr.
-van - ce, Jon - vil - le se - ra le vain - queur.
S.
Ça, nous
T.
Ça, nous
cresc.
MARTHE
Moi, j'i-rais vo-lontiers là - bas,
le sa-vons d'a - van - ce.
le sa-vons d'a - van - ce.
Ma.
Mais mon fi - an - cé ne veut pas.
Il ne veut pas?
Et pourquoi
Il ne veut pas?



ALBERT, *grincheux*

Le tennis par trop vous occupe

S. ça? Vrai-ment?

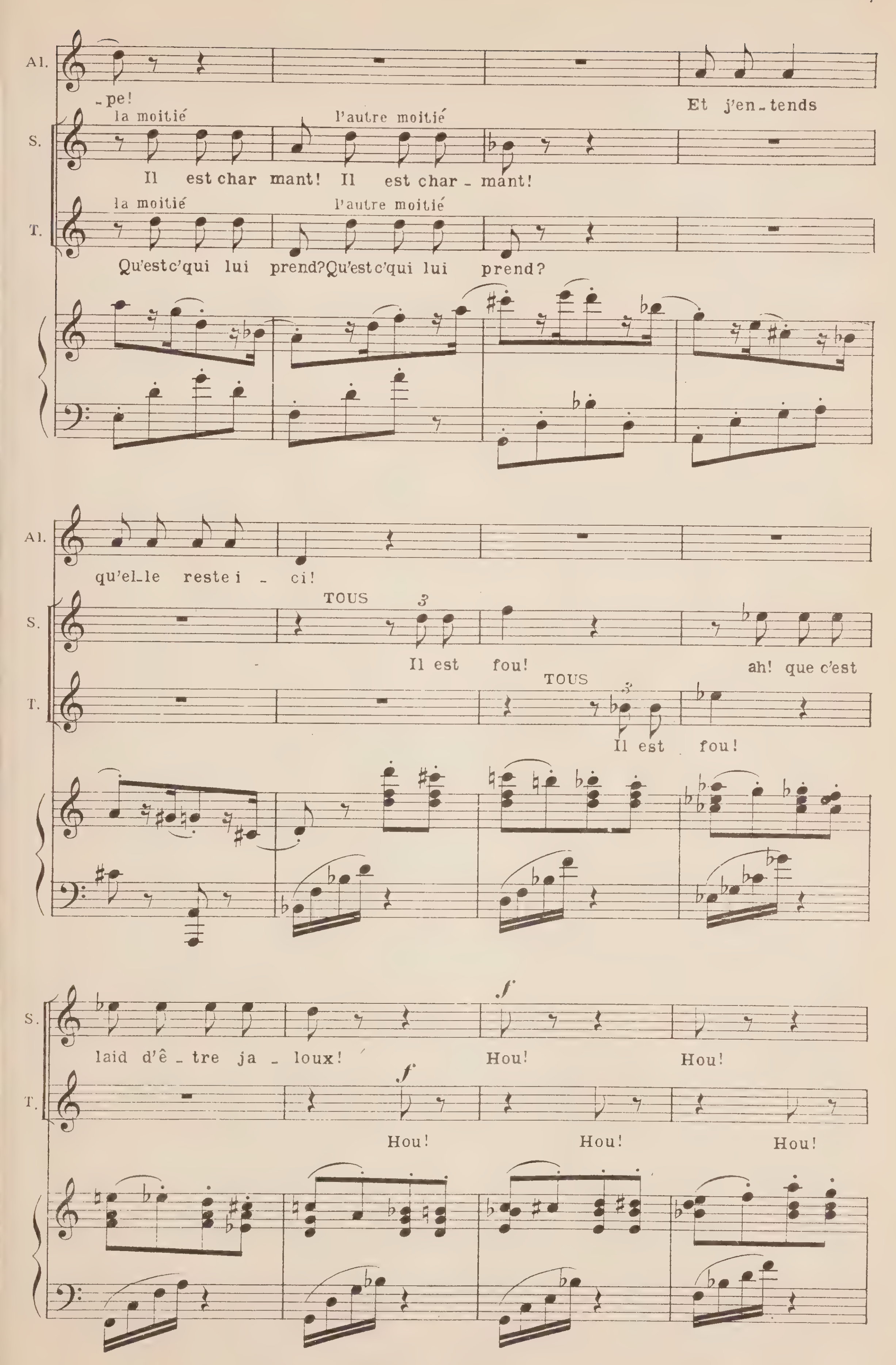
T. Comment?

Al. Vous n'avez pas d'autre souci.

S. Qu'est c'qui lui prend?

T. Qu'est c'qui lui prend?

Al. De tout ça je ne suis pas du-


Al.
S.
T.
-pe!
la moitié
l'autre moitié
Et j'en-tends
Il est char mant! Il est char - mant!
la moitié
l'autre moitié
Qu'est c'qui lui prend? Qu'est c'qui lui prend?
qu'el-le reste i - ci!
TOUS
Il est fou!
TOUS
ah! que c'est
Il est fou!
laid d'ê-tre ja - loux!
Hou!
Hou!
Hou!
Hou!
Hou!



FRANÇOIS

S. *ff* Hou! Hou! Hou! Hou!

T. *ff* Hou! Hou! Hou! Hou!

Je ne sais

ff *dim.* *p*

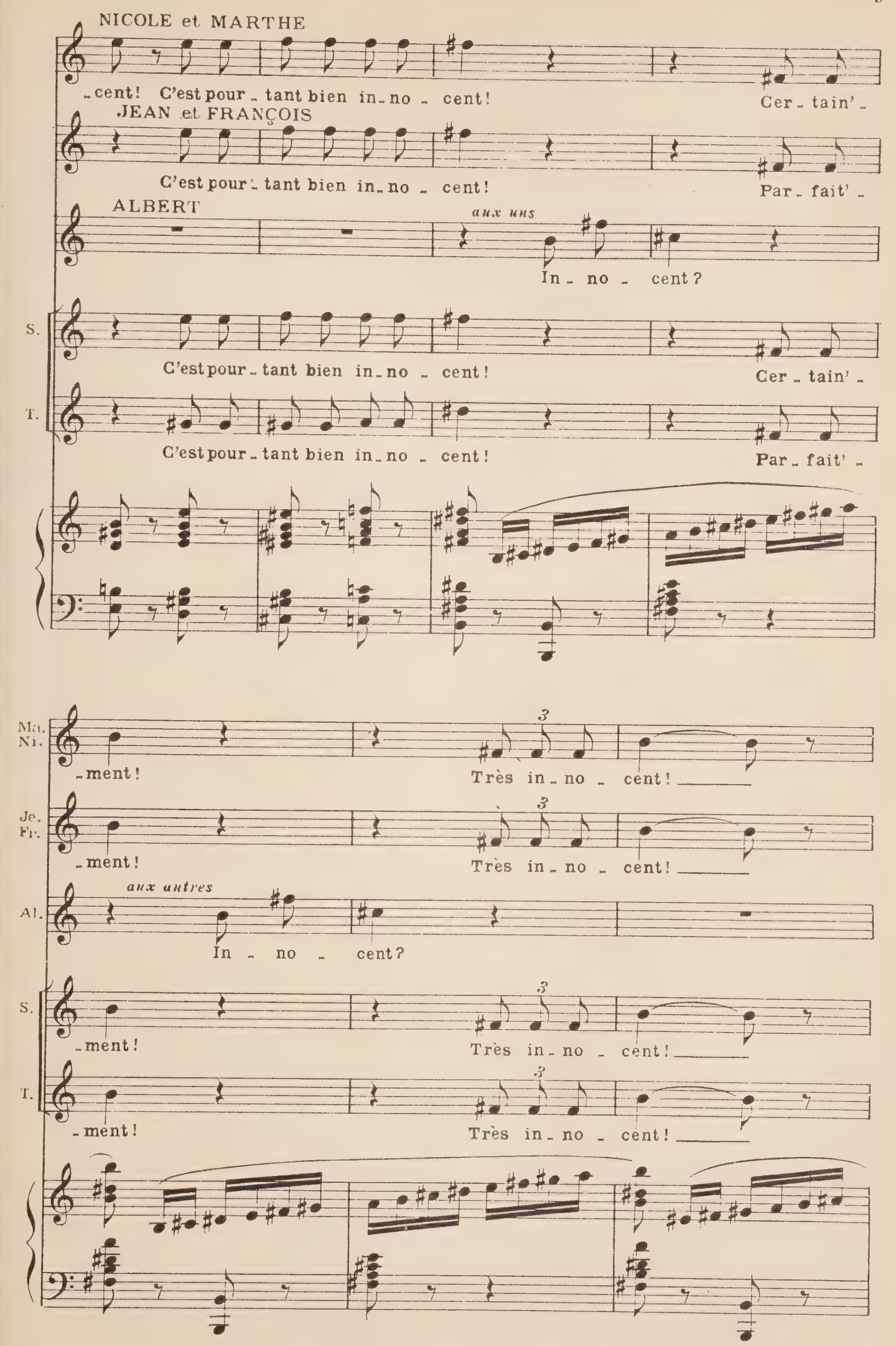
Fr. pourquoi tu t'em_bal _ les Et tu te fais du mauvais
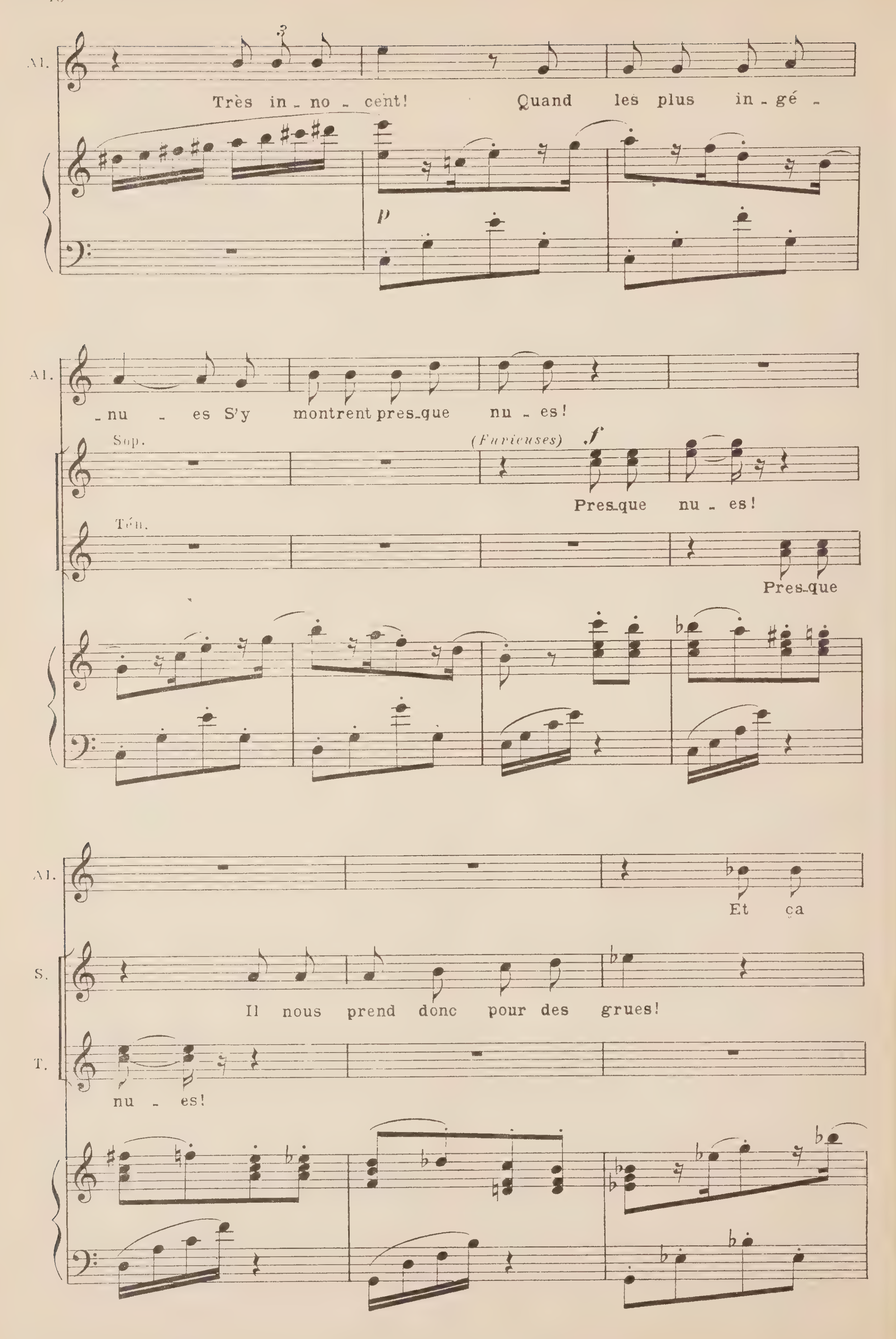
NICOLE

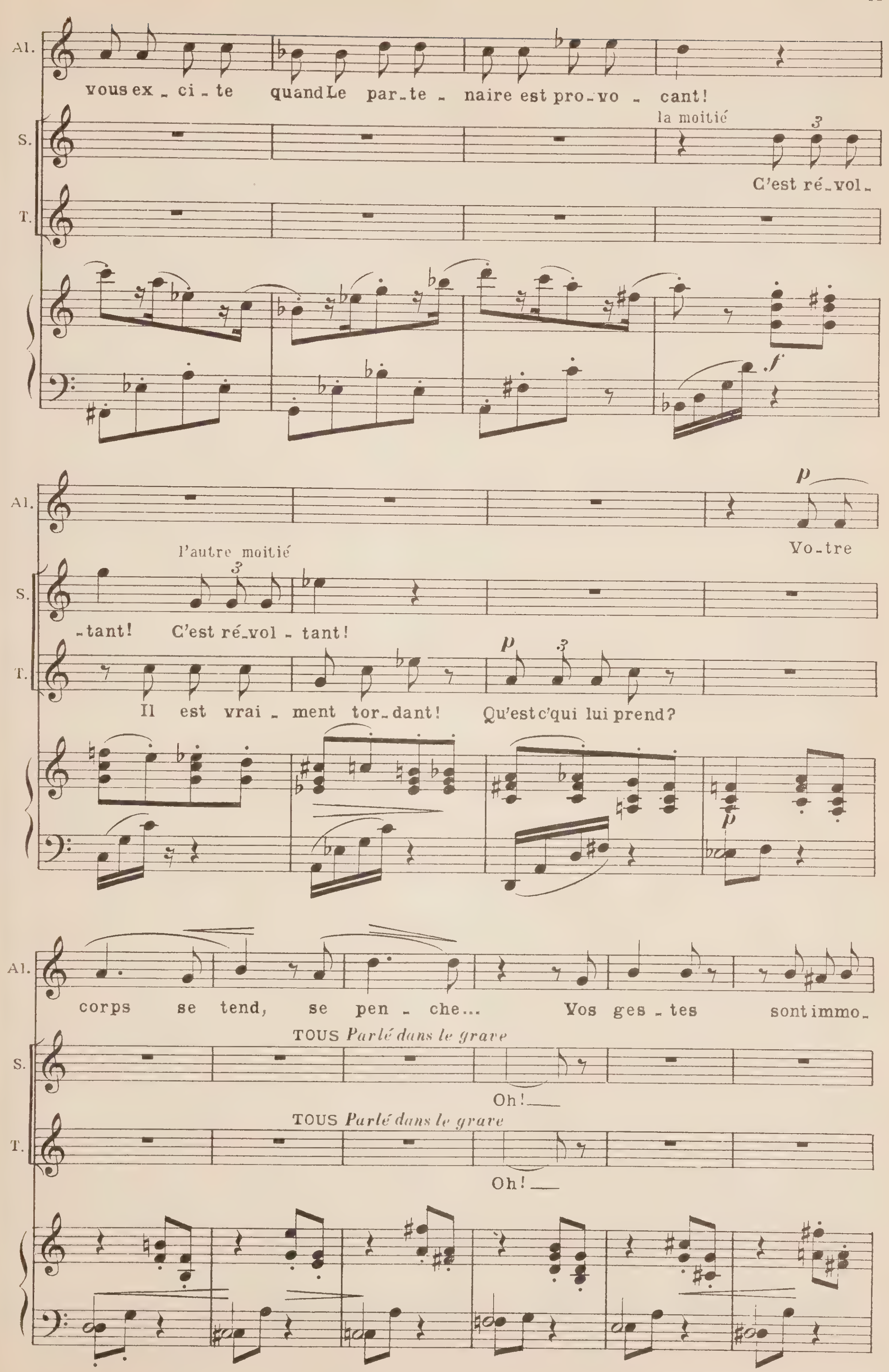
Lancer des balles, C'est pour _ tant bien in_no_
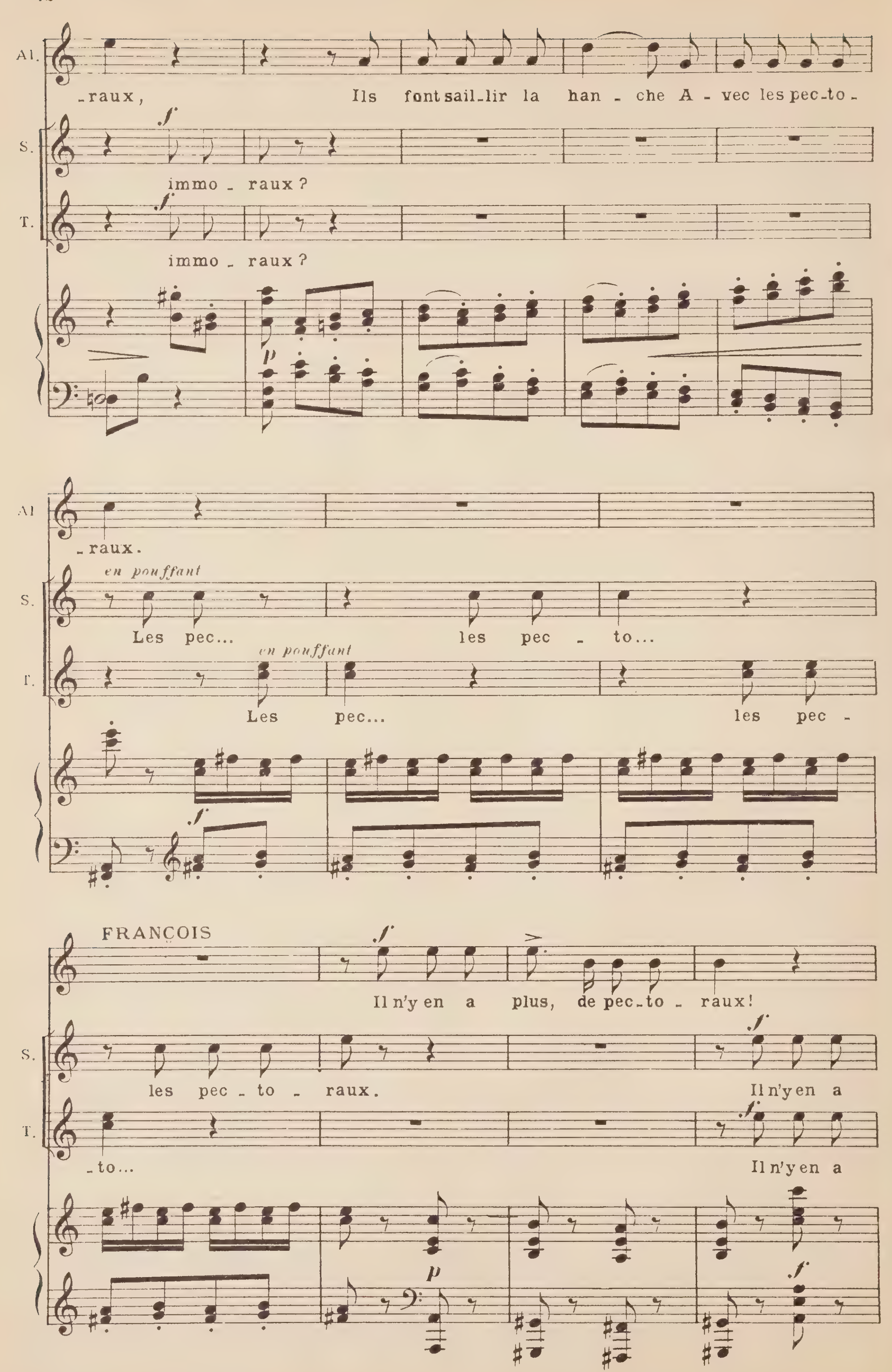
Fr. sang, Lancer des balles,

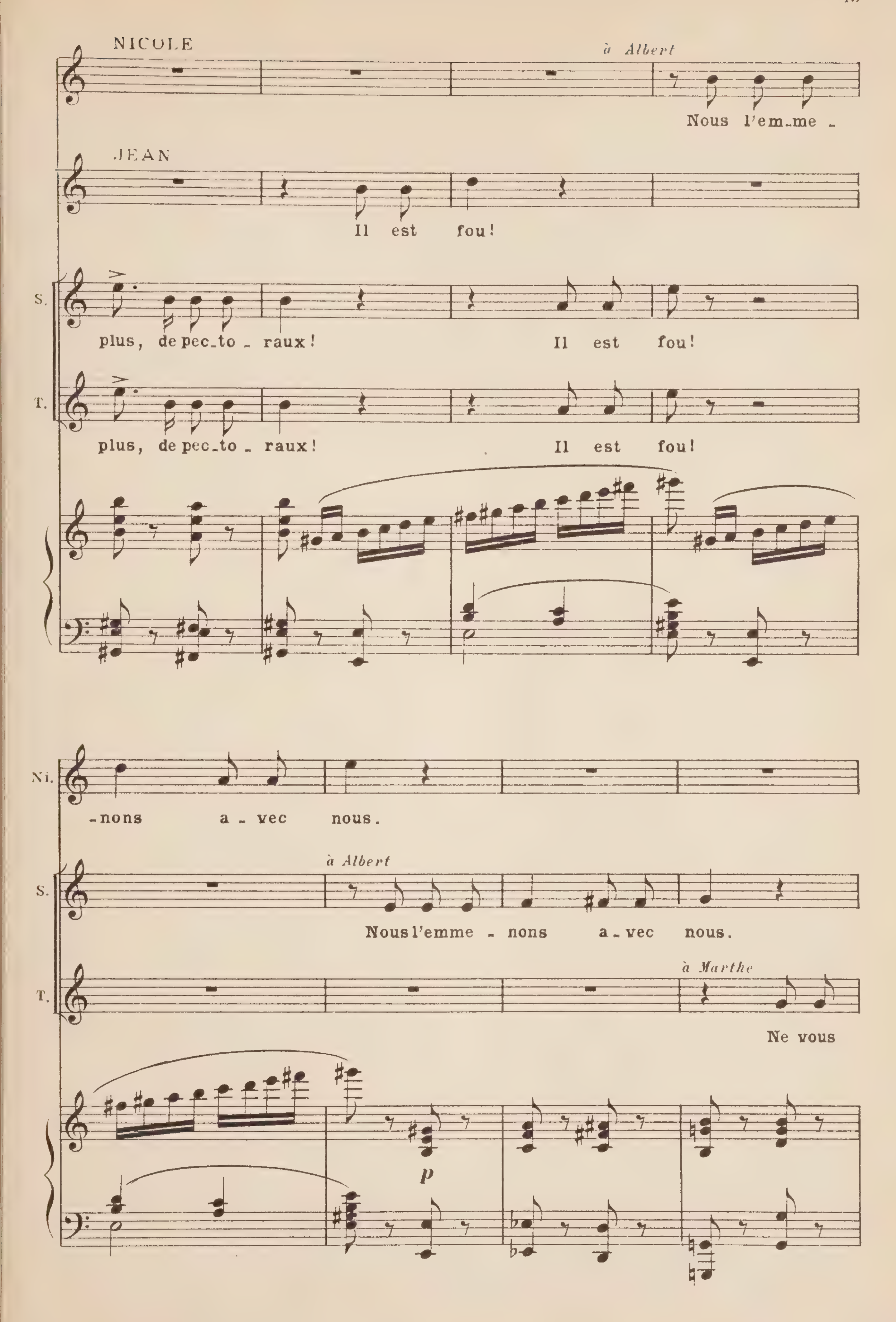
mf
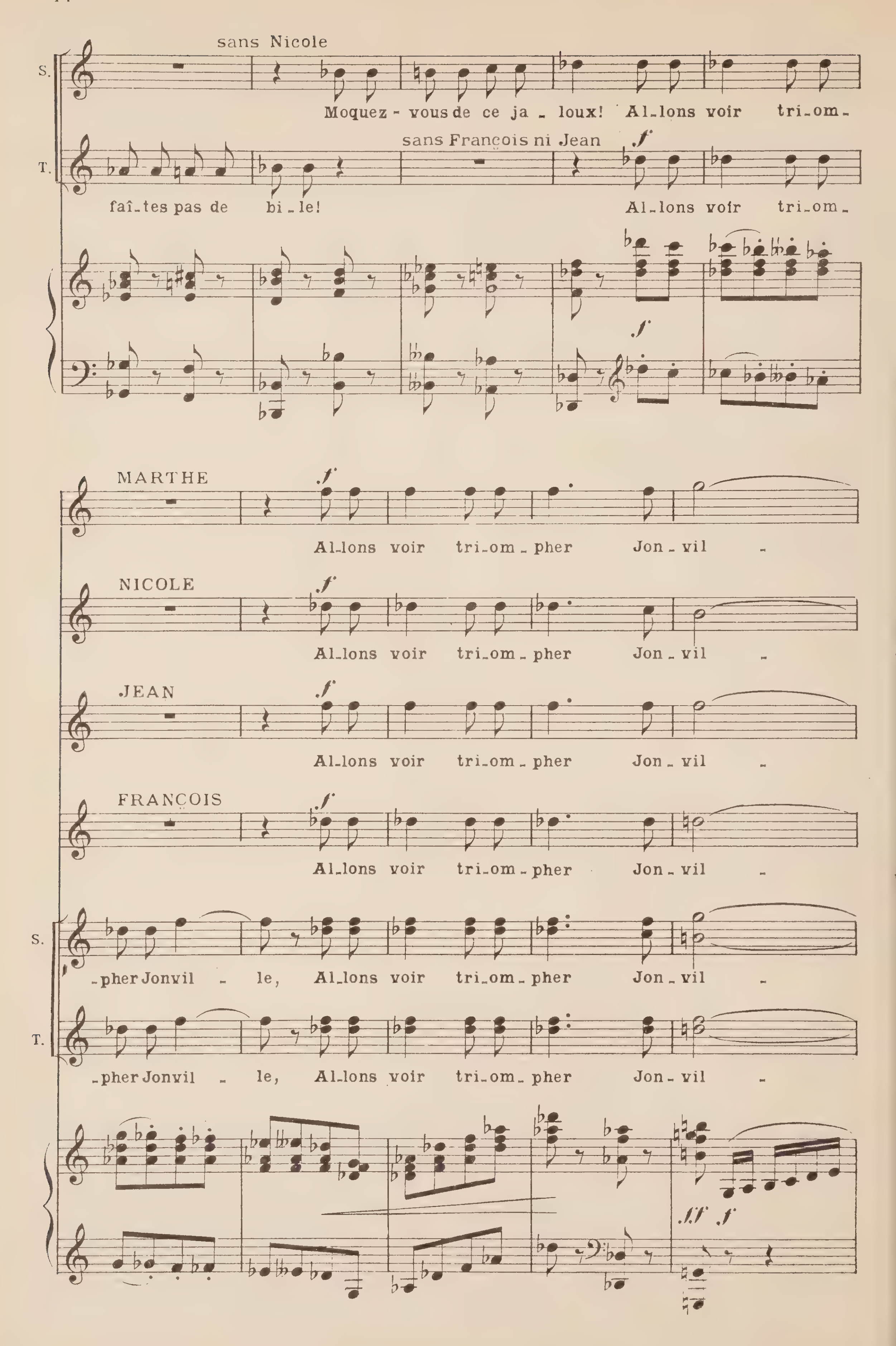

NICOLE et MARTHE
-cent! C'est pour - tant bien in - no - cent!
Cer - tain' -
JEAN et FRANÇOIS
C'est pour - tant bien in - no - cent!
Par - fait' -
ALBERT
aux uns
In - no - cent?
S.
C'est pour - tant bien in - no - cent!
Cer - tain' -
T.
C'est pour - tant bien in - no - cent!
Par - fait' -
Ma. Ni.
-ment!
Très in - no - cent!
Je. Fr.
-ment!
Très in - no - cent!
Al.
aux autres
In - no - cent?
S.
-ment!
Très in - no - cent!
T.
-ment!
Très in - no - cent!

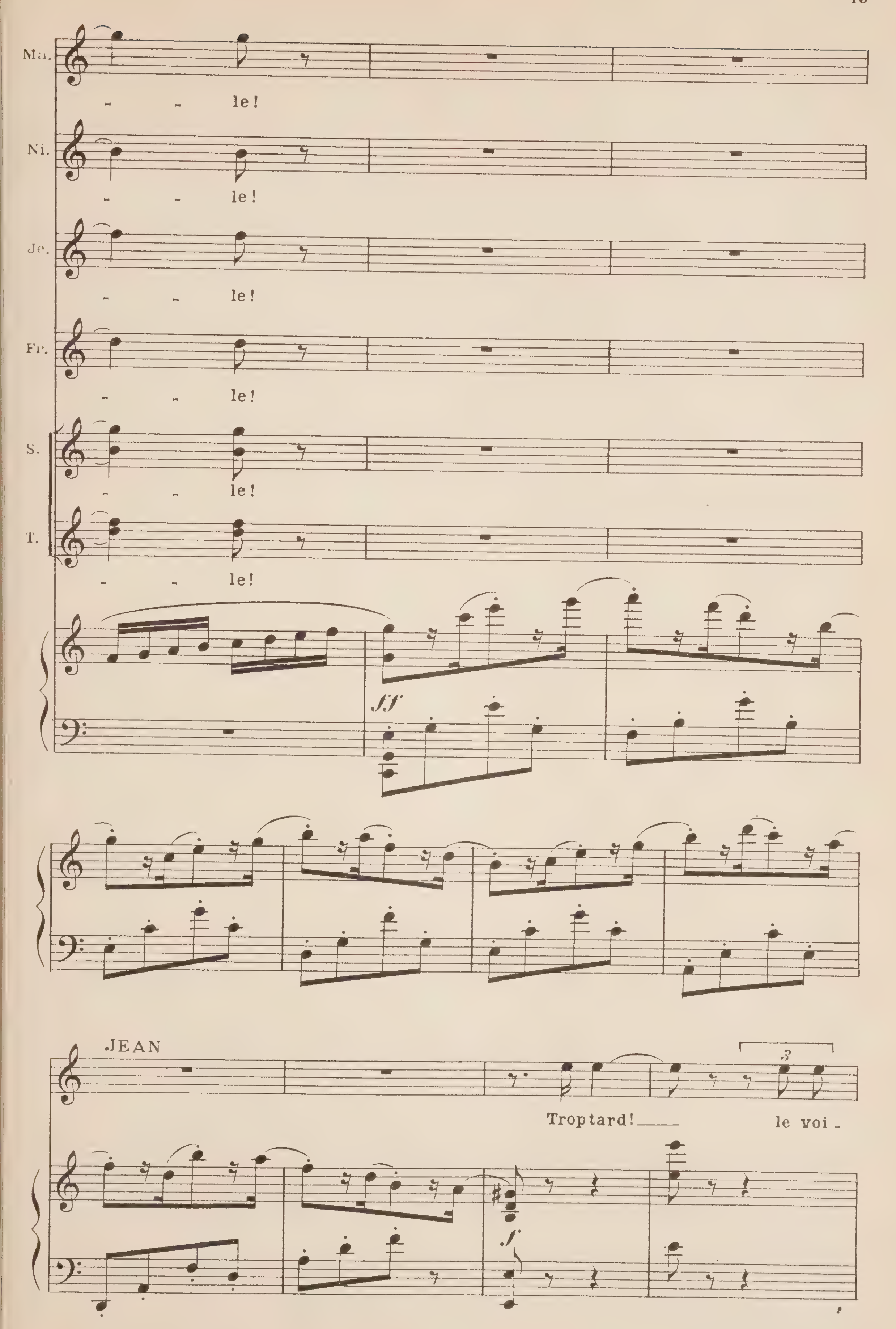

Al.
Très in - no - cent! Quand les plus in - gé -
p
Al.
- nu - es S'y montrent pres-que nu - es!
Sop.
(Furieuses) f
Pres-que nu - es!
Tén.
Pres-que
Al.
Et ça
S.
Il nous prend donc pour des grues!
T.
nu - es!
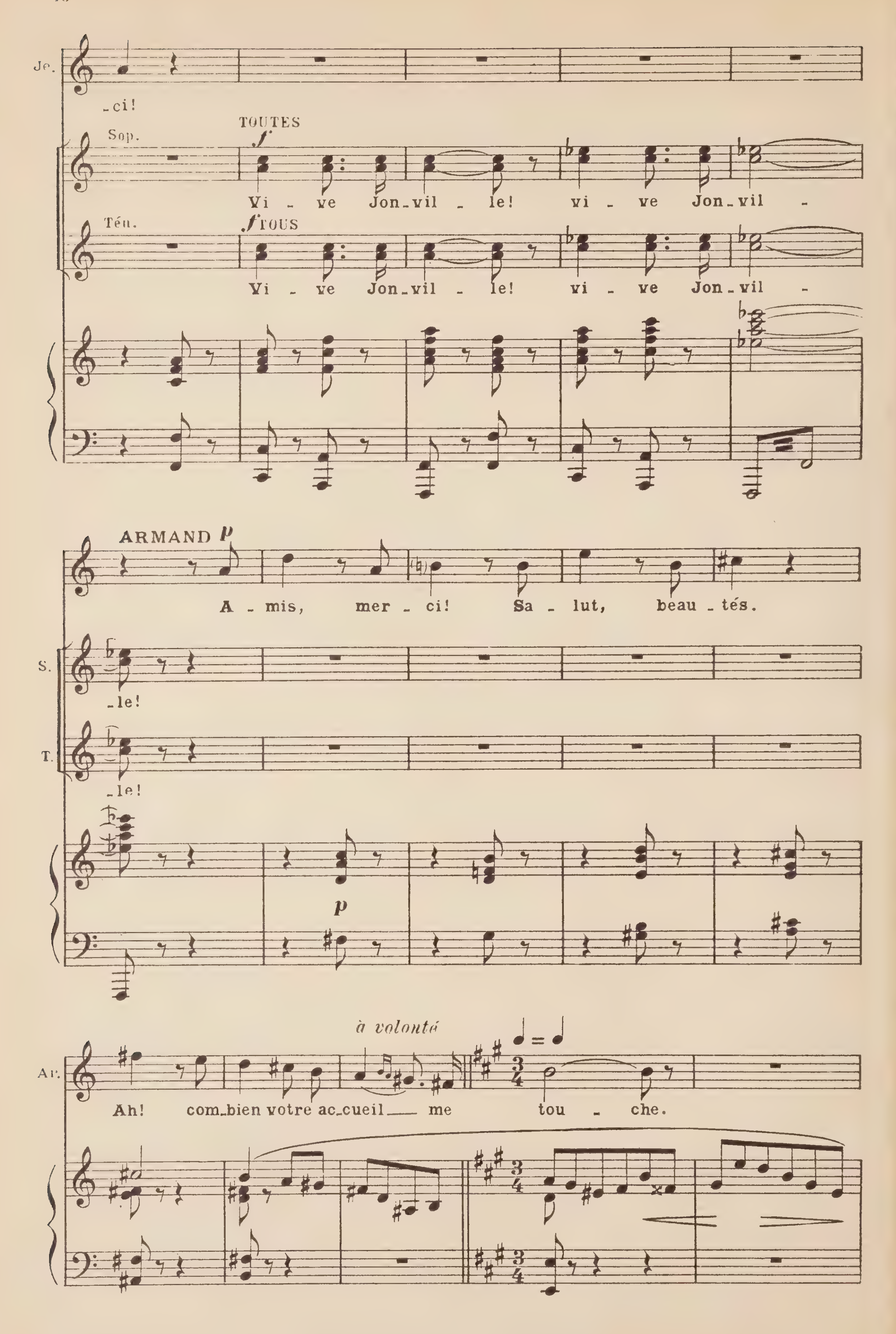

Al.
S.
T.
vous ex - ci - te quand Le par - te - naire est pro - vo - cant!
la moitié
C'est ré - vol -
l'autre moitié
- tant! C'est ré - vol - tant!
Vo - tre
Il est vrai - ment tor - dant! Qu'est c'qui lui prend?
corps se tend, se pen - che... Vos ges - tes sont immo -
TOUS Parlé dans le grave
Oh!
TOUS Parlé dans le grave
Oh!

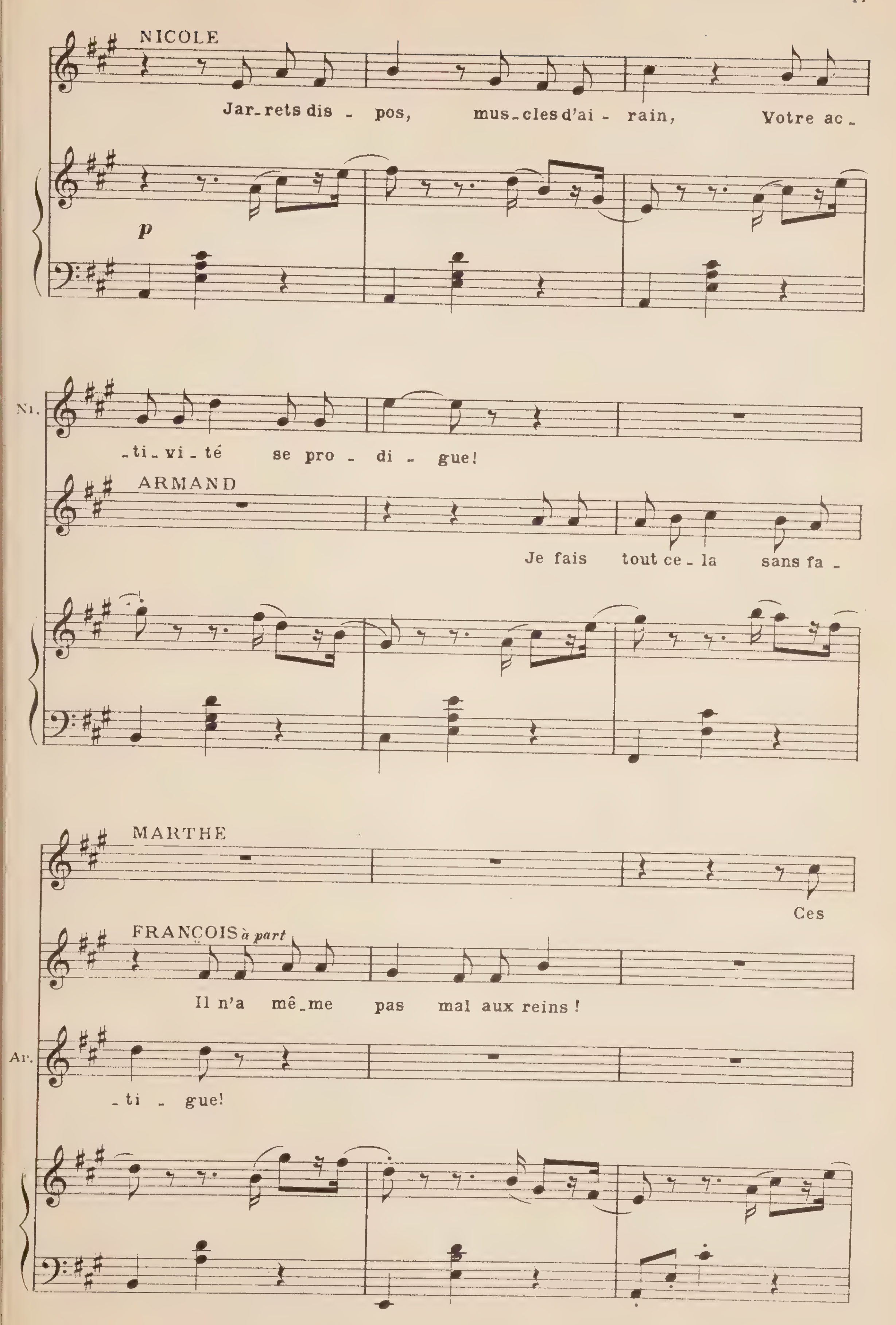

Al.
-raux,
Ils font sail-lir la han - che A - vec les pec-to -
S.
immo - raux?
T.
immo - raux?
p
Al
-raux.
S.
en pouffant
Les pec...
les pec - to...
T.
en pouffant
Les pec...
les pec -
f
FRANÇOIS
Il n'y en a plus, de pec-to - raux!
S.
les pec - to - raux.
Il n'y en a
T.
-to...
Il n'y en a
p
f

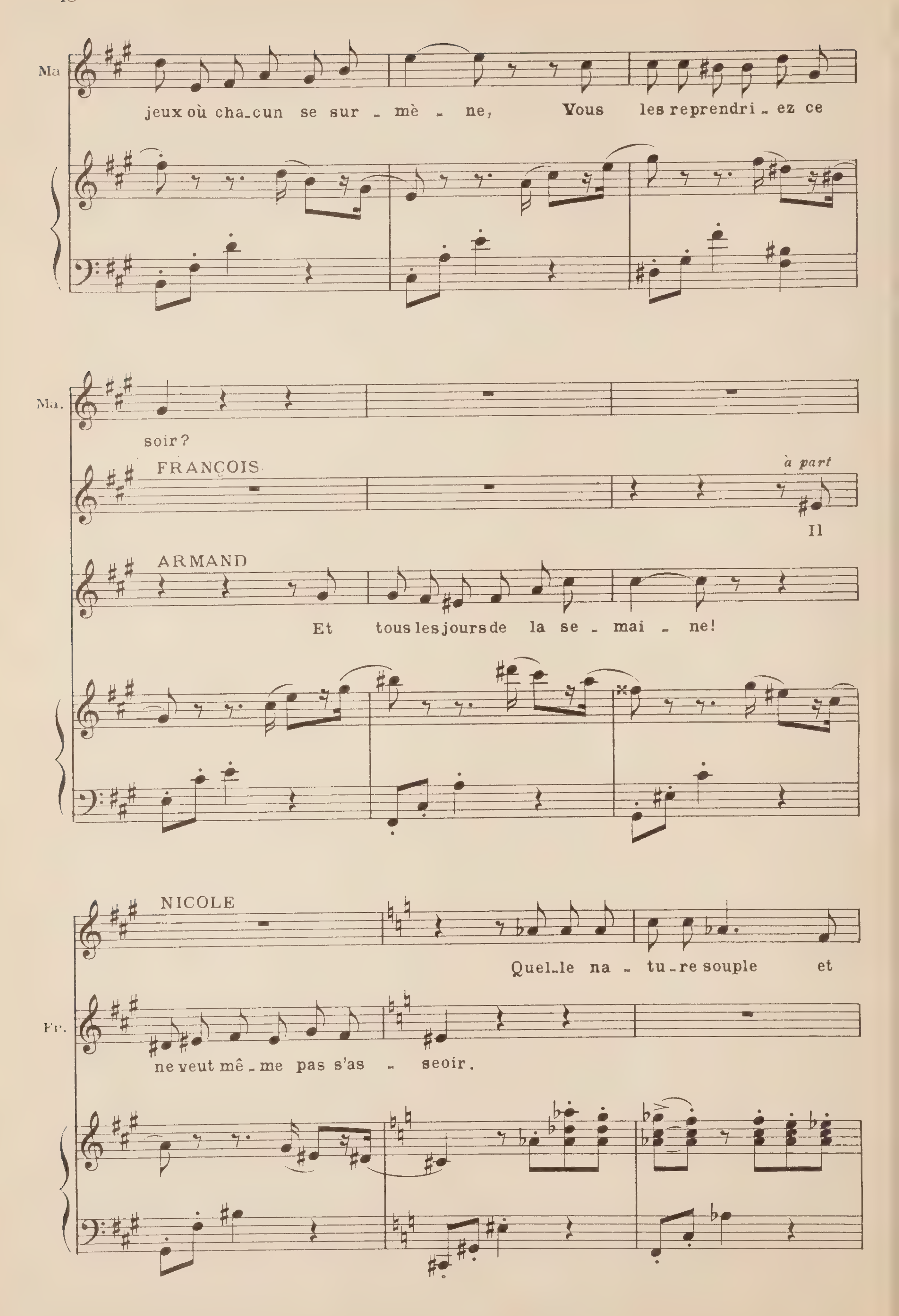

NICOLE
à Albert
Nous l'em_me_
JEAN
Il est fou!
S.
plus, de pec_to_raux!
Il est fou!
T.
plus, de pec_to_raux!
Il est fou!
Ni.
-nons a_vec nous.
S.
à Albert
Nous l'emme_nons a_vec nous.
T.
à Marthe
Ne vous


sans Nicole
S.
Moquez - vous de ce ja - loux! Al-lons voir tri-om-
sans François ni Jean
T.
faî-tes pas de bi - le! Al-lons voir tri-om-
MARTHE
Al-lons voir tri-om - pher Jon - vil -
NICOLE
Al-lons voir tri-om - pher Jon - vil -
JEAN
Al-lons voir tri-om - pher Jon - vil -
FRANÇOIS
Al-lons voir tri-om - pher Jon - vil -
S.
-pher Jonvil - le, Al-lons voir tri-om - pher Jon - vil -
T.
-pher Jonvil - le, Al-lons voir tri-om - pher Jon - vil -


Ma.
le!
Ni.
le!
Je.
le!
Fr.
le!
S.
le!
T.
le!
ff
JEAN
Troptard!
le voi -
f


Je.
_ci!
TOUTES
Sop.
Vi - ve Jon_vil - le! vi - ve Jon_vil -
Tén.
TOUS
Vi - ve Jon_vil - le! vi - ve Jon_vil -
ARMAND
A - mis, mer - ci! Sa - lut, beau - tés.
S.
_le!
T.
_le!
à volonté
Ar.
Ah! com_bien votre ac_cueil __ me tou - che.


NICOLE
Jar_rets dis - pos, mus_cles d'ai - rain, Votre ac_
p
Ni.
_ti_vi_té se pro - di - gue!
ARMAND
Je fais tout ce_la sans fa_
MARTHE
Ces
FRANÇOIS à part
Il n'a mê_me pas mal aux reins!
Ar.
_ti - gue!


Ma
jeux où cha_cun se sur - mè - ne, Vous les reprendri - ez ce
Ma.
soir?
FRANÇOIS
à part
Il
ARMAND
Et tous les jours de la se - mai - ne!
NICOLE
Quel_le na - tu_re souple et
Fr.
ne veut mê - me pas s'as - seoir.

N1

for - te!

ARMAND

Sop.

On

Mais en - fin, quel âge a - vez - vous?

Ar.

n'a que l'â - ge que l'on por - te. Y son - ger, c'est bon pour les

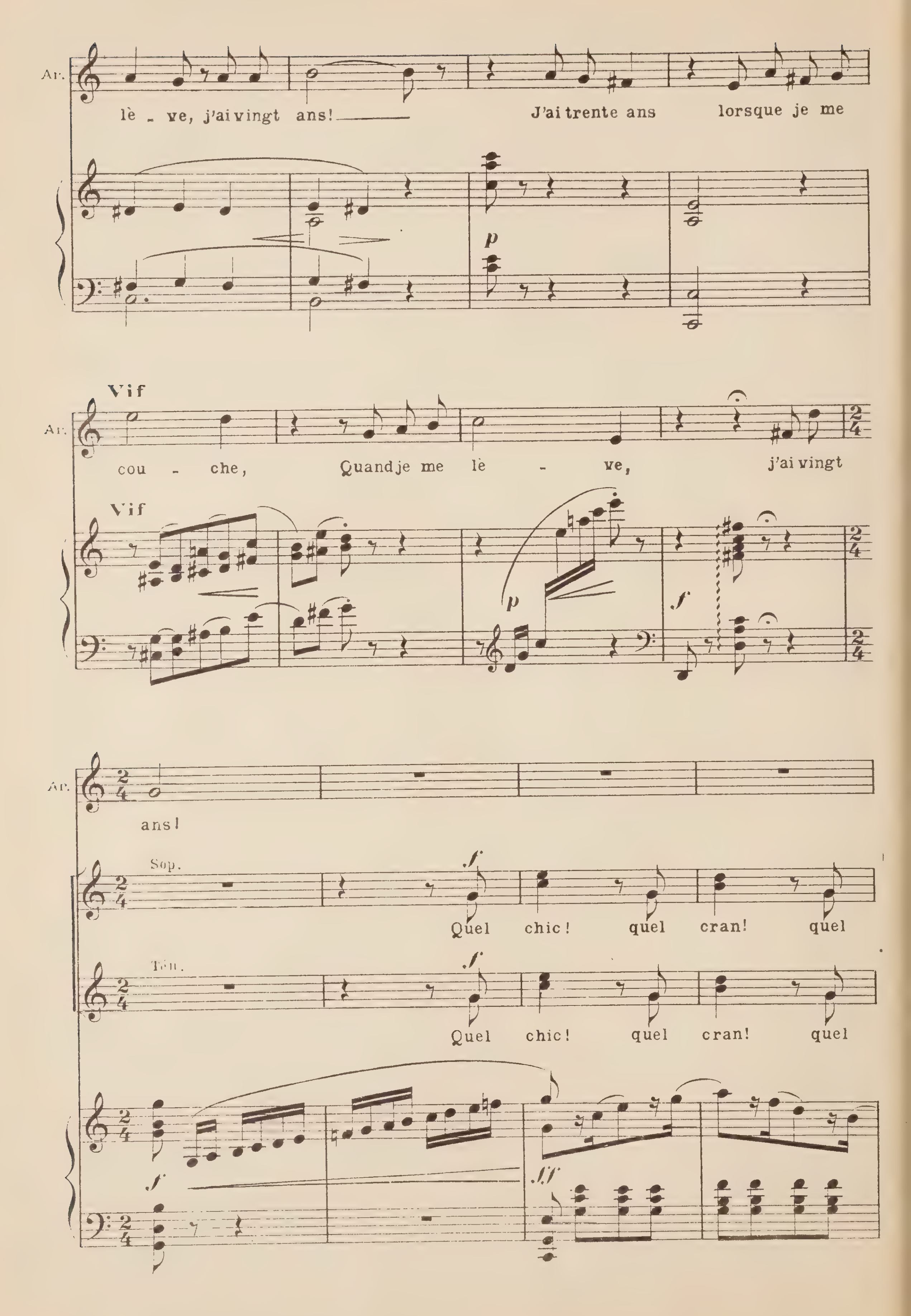
Ar.

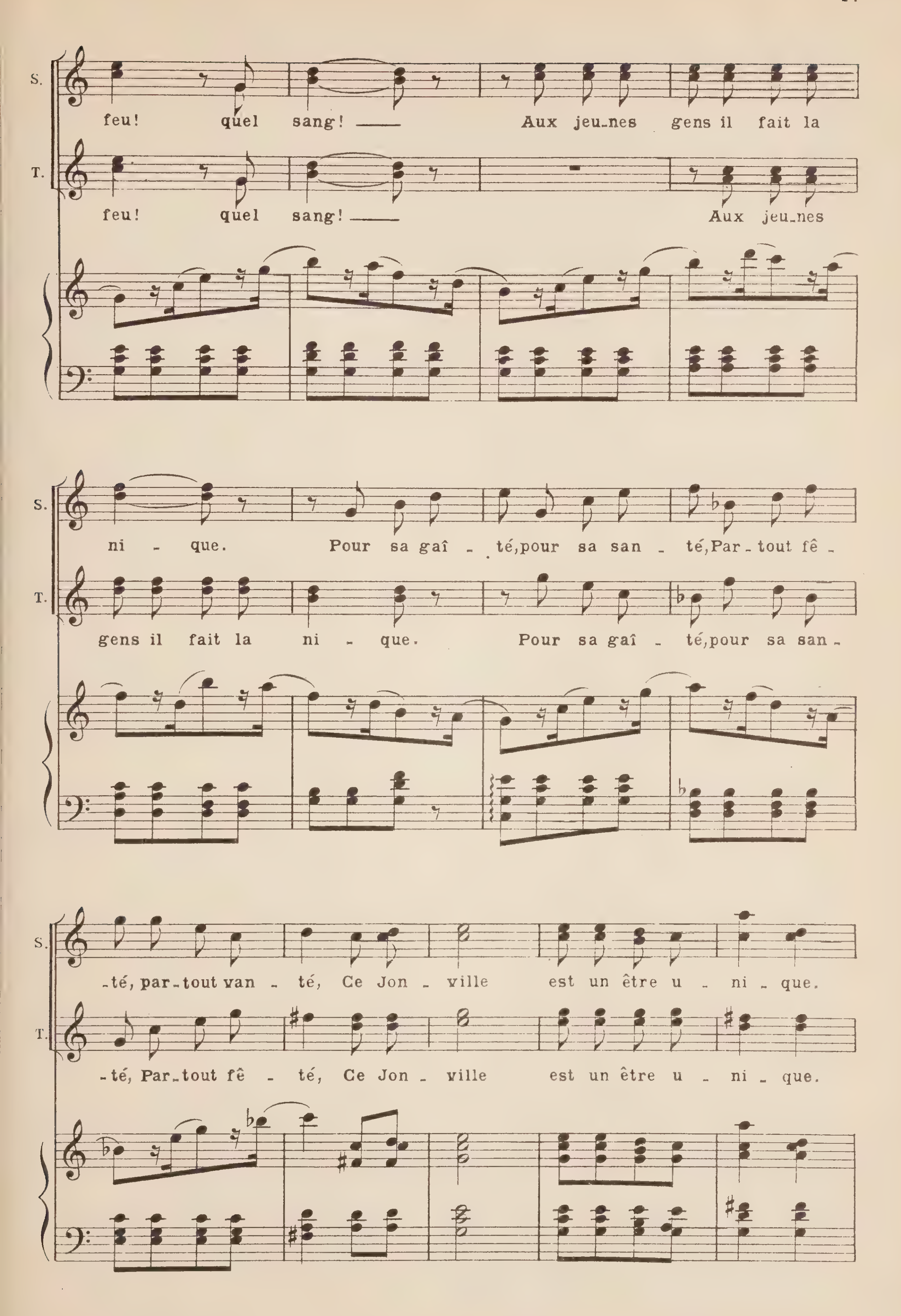
fous! Ce sou - ci ja - mais ne me touche, Cha - que sai -
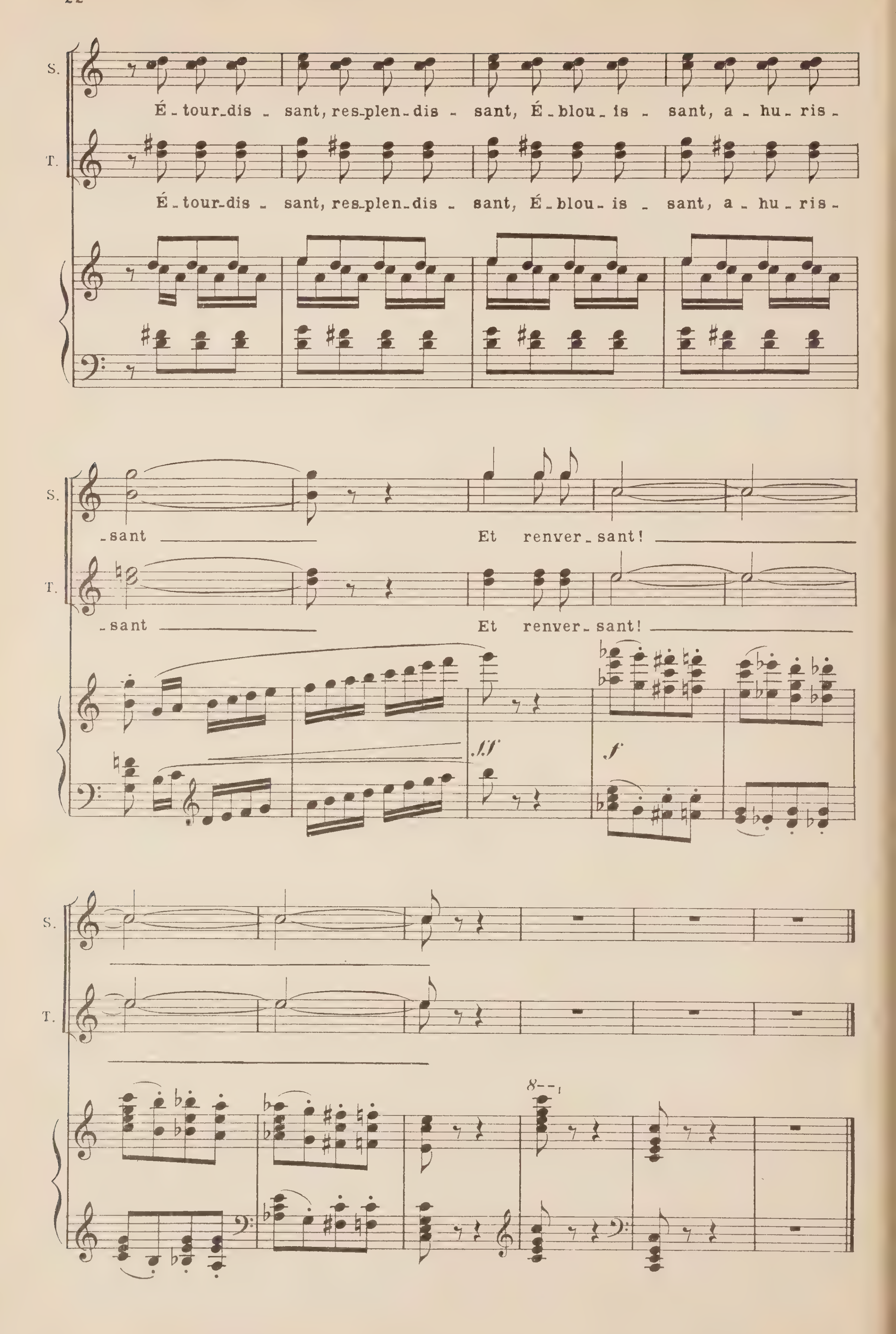
p

Ar.

- son est un prin - temps! J'ai trente ans lorsque je me cou - che, Quand je me


Ar.
lè - ve, j'ai vingt ans!
J'ai trente ans lorsque je me
p
Vif
Ar.
cou - che, Quand je me lè - ve, j'ai vingt
Vif
p
f
Ar.
ans!
Sop.
f
Quel chic! quel cran! quel
Tén.
f
Quel chic! quel cran! quel
f
ff

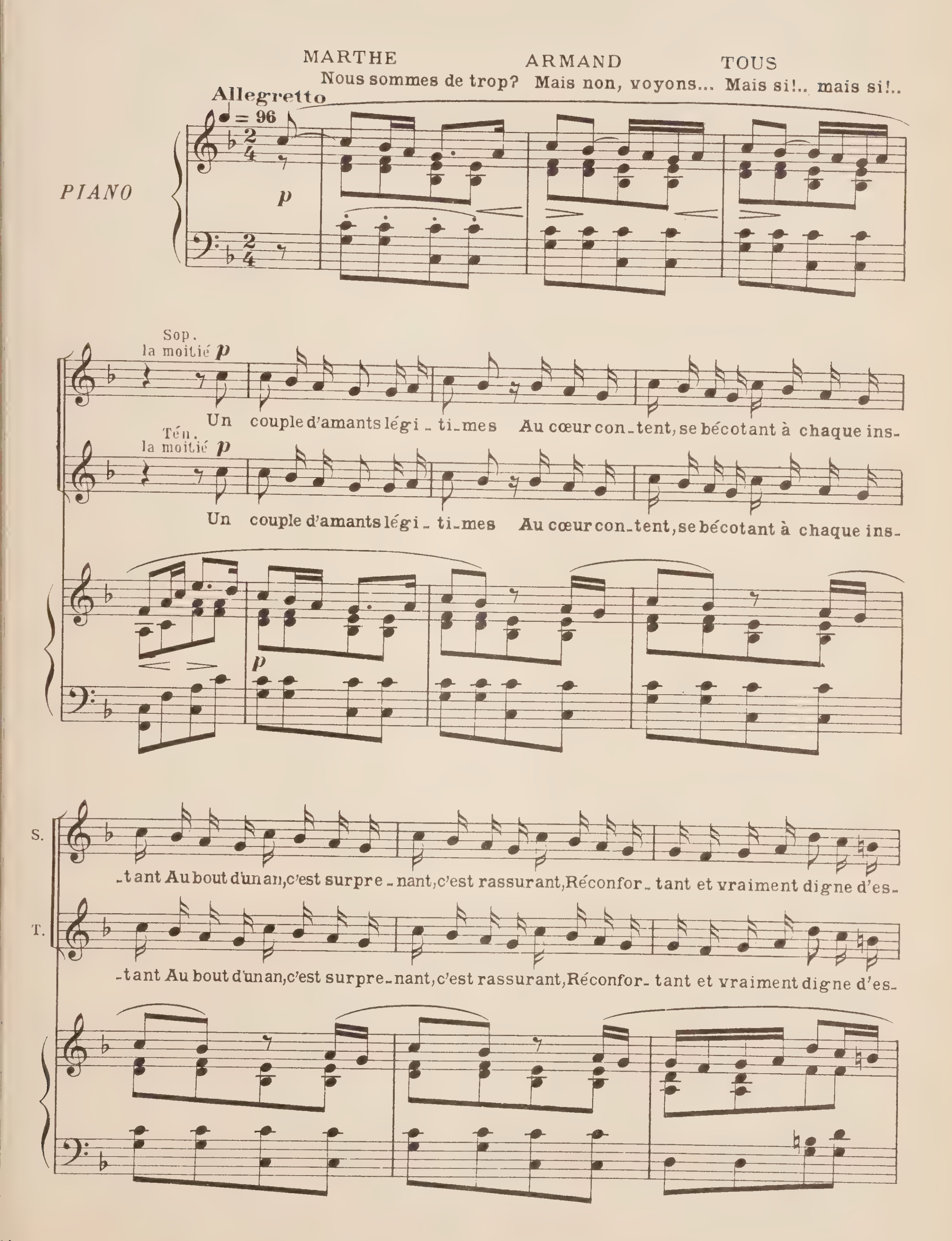

S.
feu! quel sang! Aux jeu_nes gens il fait la
T.
feu! quel sang! Aux jeu_nes
S.
ni - que. Pour sa gaî - té, pour sa san - té, Par_tout fê -
T.
gens il fait la ni - que. Pour sa gaî - té, pour sa san -
S.
-té, par_tout van - té, Ce Jon - ville est un être u - ni - que.
T.
-té, Par_tout fê - té, Ce Jon - ville est un être u - ni - que.

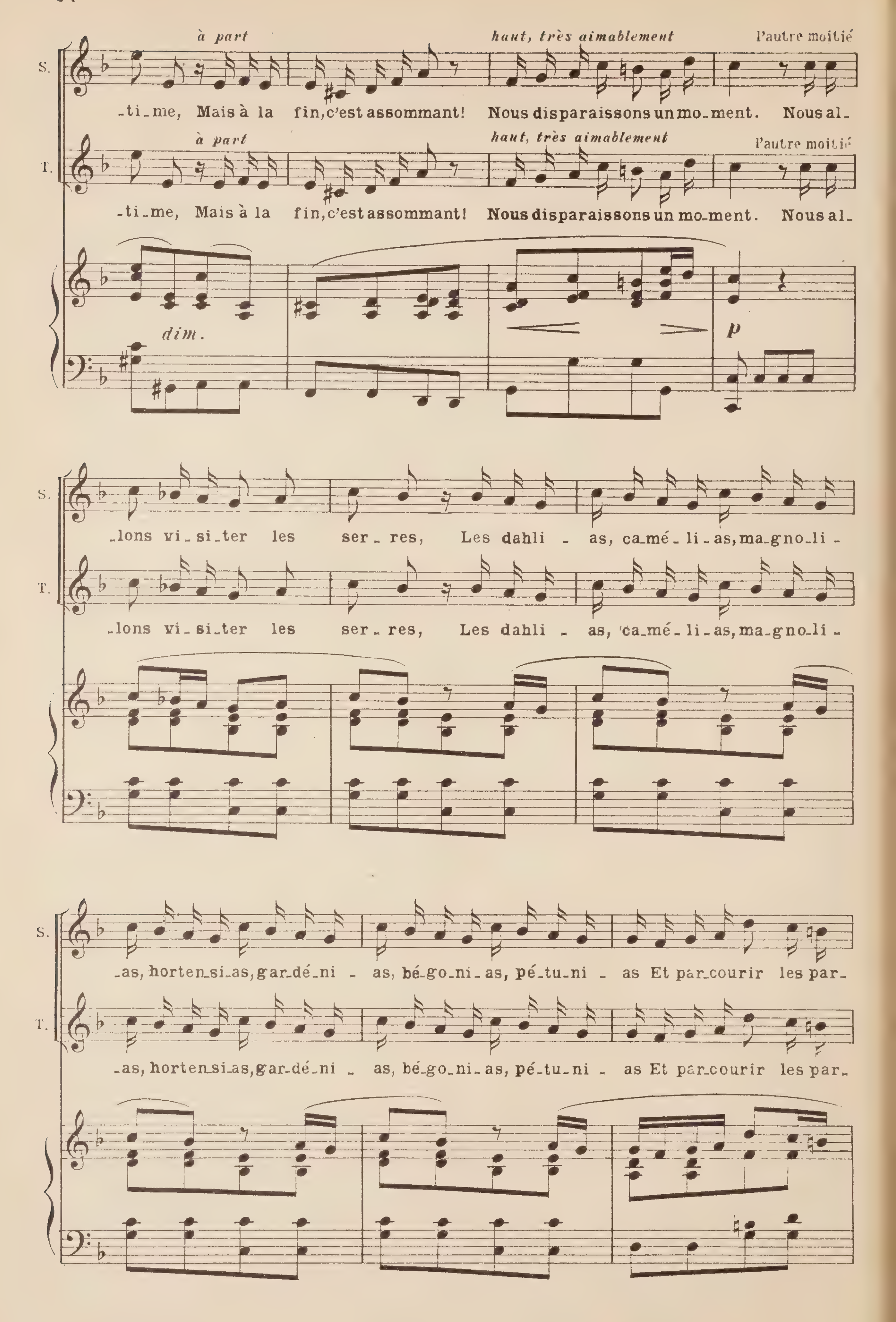

S.
É_tour_dis_ sant, res_plen_dis_ sant, É_blou_is_ sant, a_hu_ris_
T.
É_tour_dis_ sant, res_plen_dis_ sant, É_blou_is_ sant, a_hu_ris_
S.
_sant Et renver_sant!
T.
_sant Et renver_sant!
ff
f
S.
T.
8
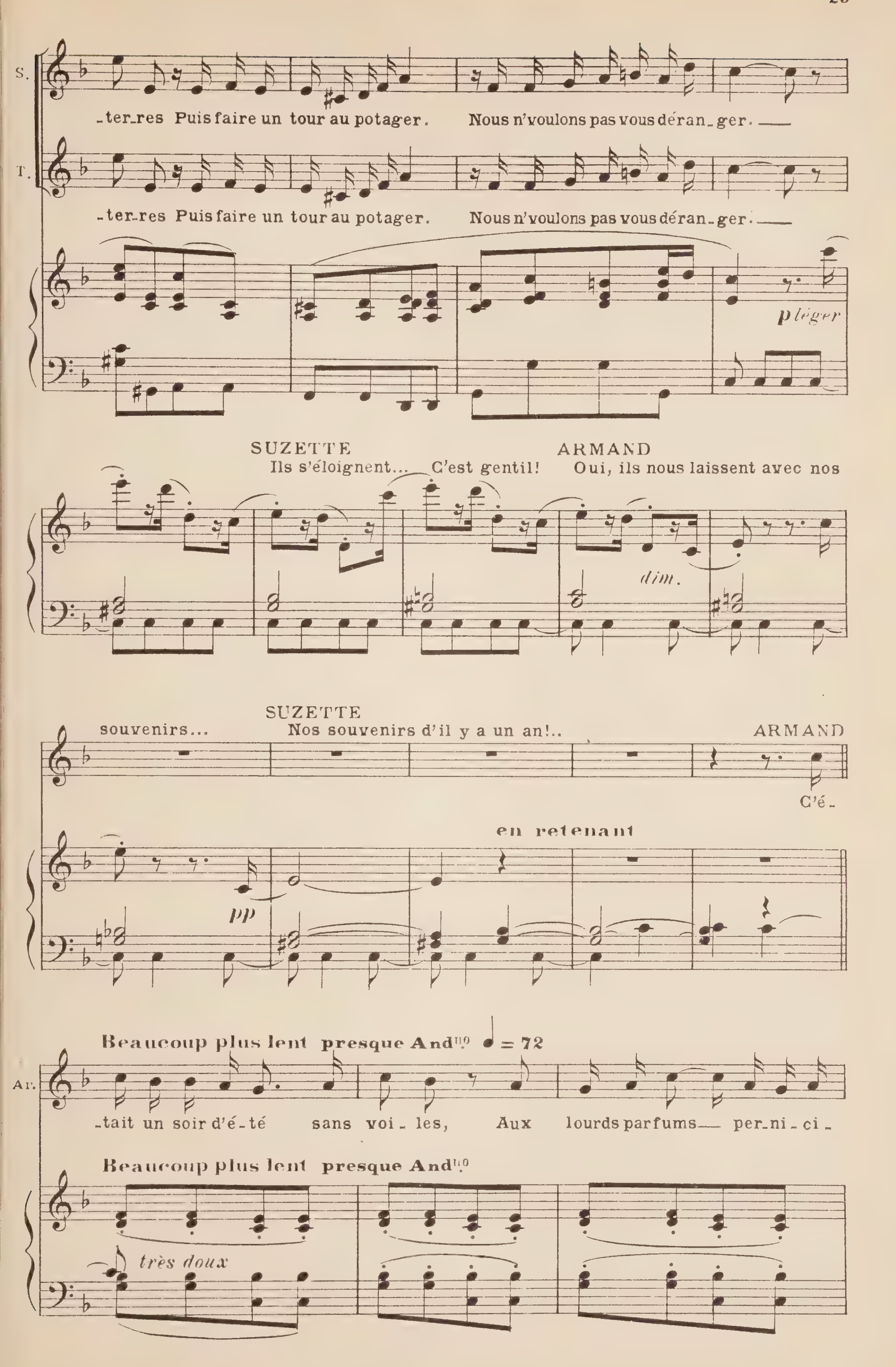
RÉPL. 1º ARMAND: *C'est un anniversaire....*
2º MARTHE: *Mais si! mais si!*

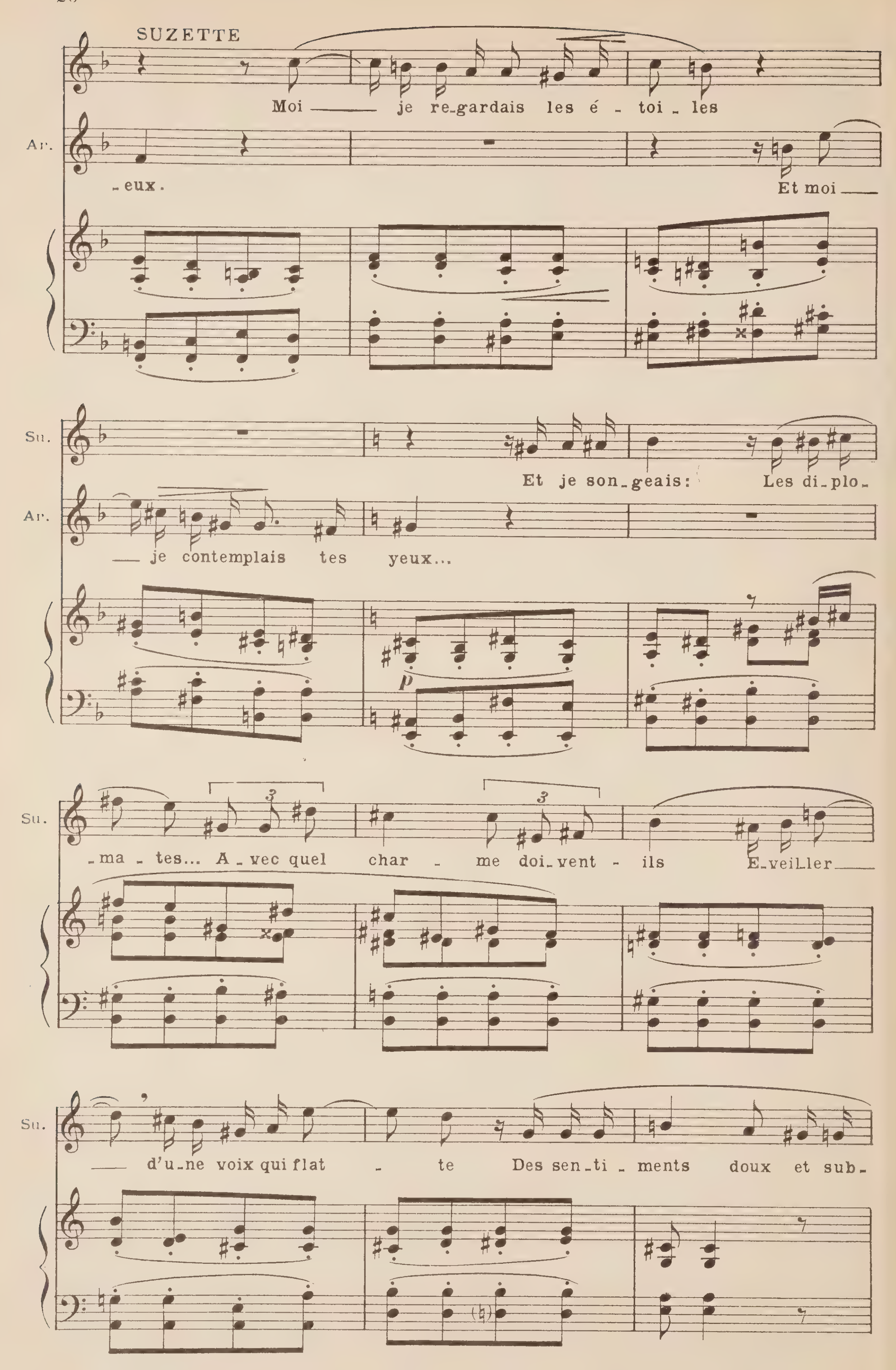
Nº 2 _ DUO

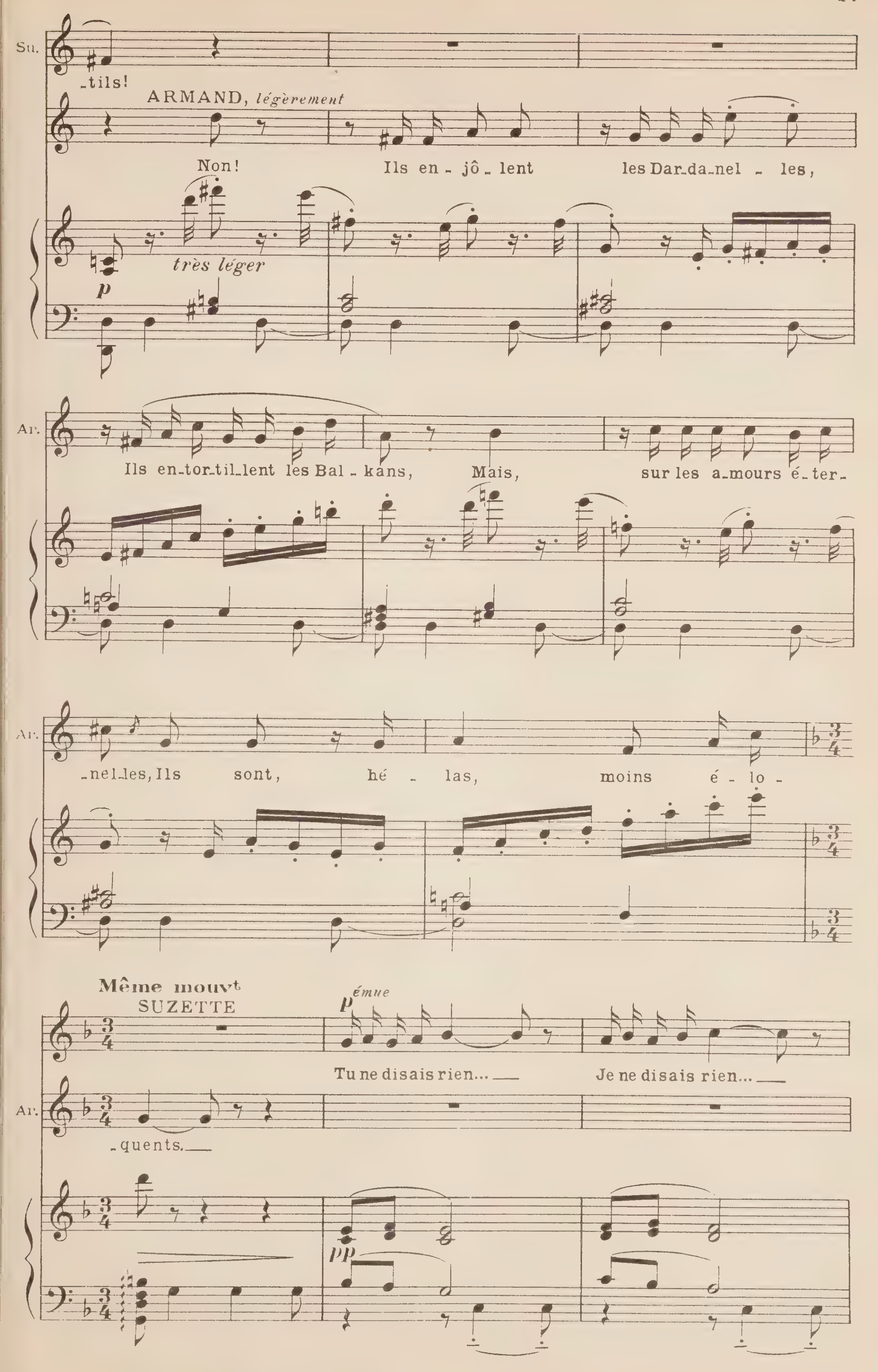
SUZETTE, ARMAND et CHŒUR



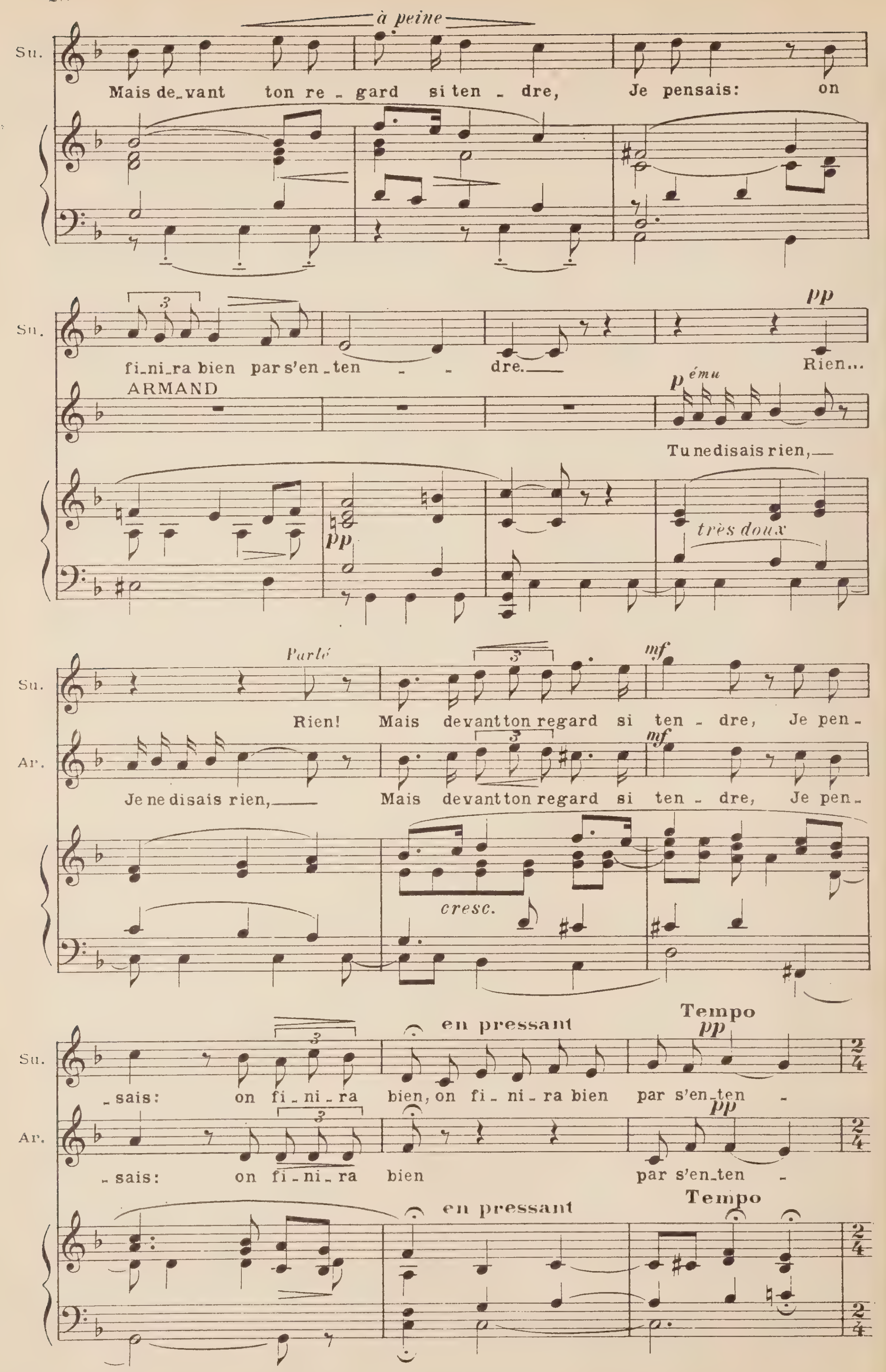

S.
T.
à part
haut, très aimablement
l'autre moitié
-ti-me, Mais à la fin, c'est assommant! Nous disparaissons un mo-ment. Nous al-
dim.
p
-lons vi-si-ter les ser-res, Les dahli - as, ca-mé-li-as, ma-gno-li-
-as, horten-si-as, gar-dé-ni - as, bé-go-ni-as, pé-tu-ni - as Et par-courir les par-
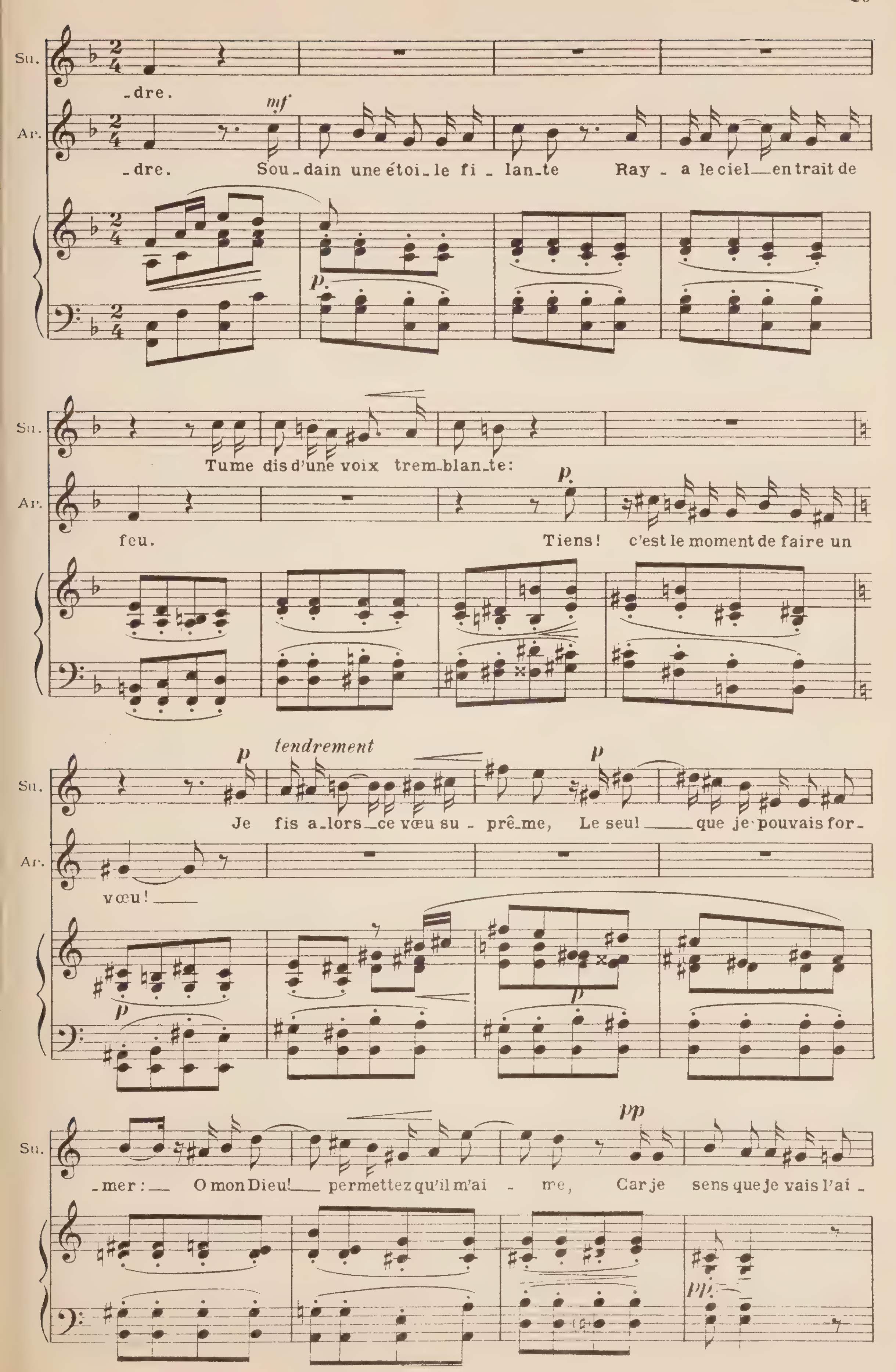

S.
-ter-res Puis faire un tour au potager. Nous n'voulons pas vous déran-ger.
T.
-ter-res Puis faire un tour au potager. Nous n'voulons pas vous déran-ger.
p léger
SUZETTE
Ils s'éloignent... C'est gentil!
ARMAND
Oui, ils nous laissent avec nos
dim.
souvenirs...
SUZETTE
Nos souvenirs d'il y a un an!..
ARMAND
C'é-
en retenant
pp
Beaucoup plus lent presque And.no ♩ = 72
Ar.
-tait un soir d'é-té sans voi-les, Aux lourds parfums per-ni-ci-
Beaucoup plus lent presque And.no
très doux

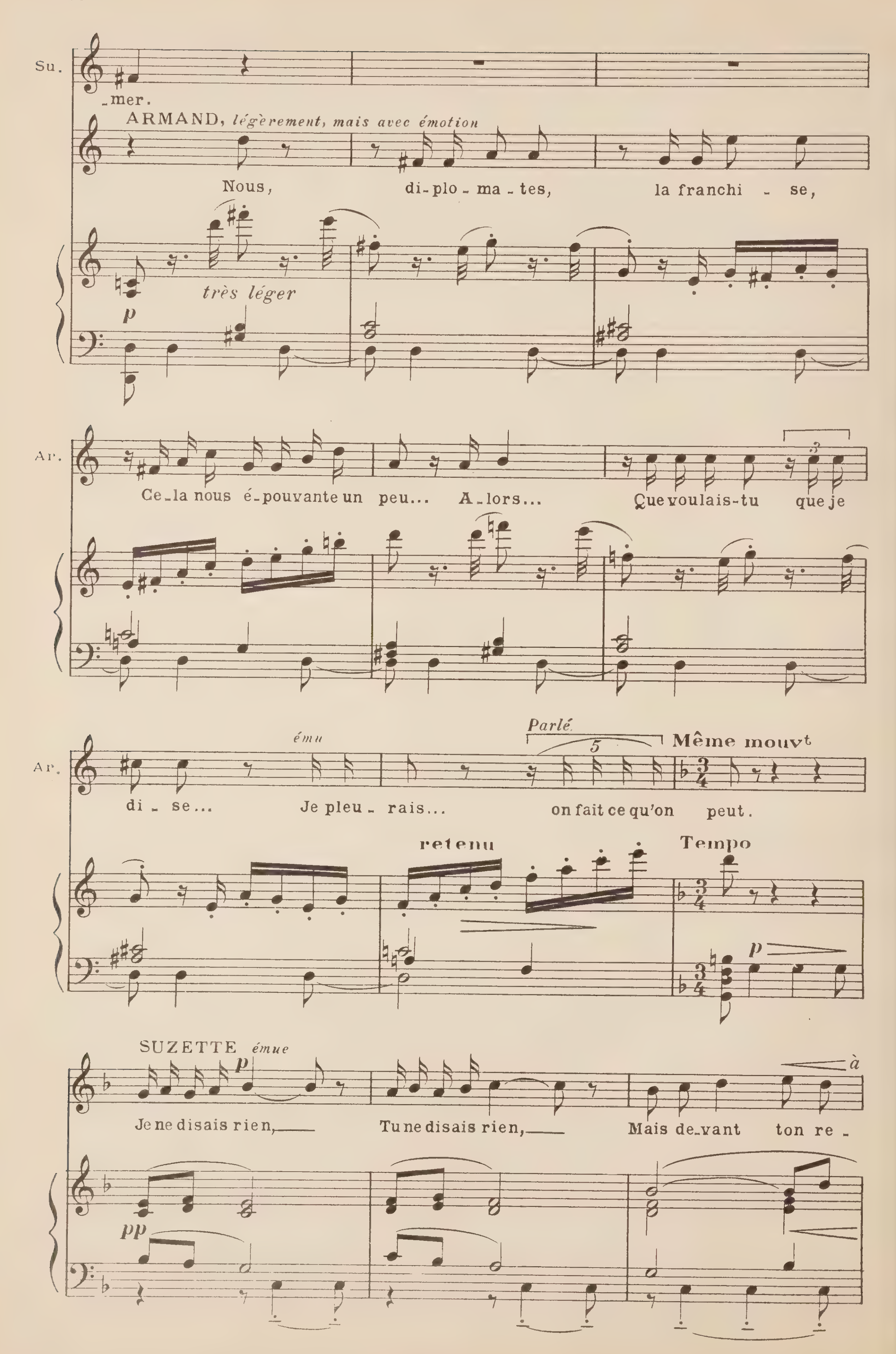

SUZETTE
Moi — je re_gardais les é - toi - les
Ar.
_eux.
Et moi —
Su.
Et je son_geais: Les di_plo_
Ar.
— je contemplais tes yeux...
p
Su.
_ma - tes... A_vec quel char - me doi_vent - ils E_veil_ler —
3
Su.
— d'u_ne voix qui flat - te Des sen_ti - ments doux et sub_
(♮)

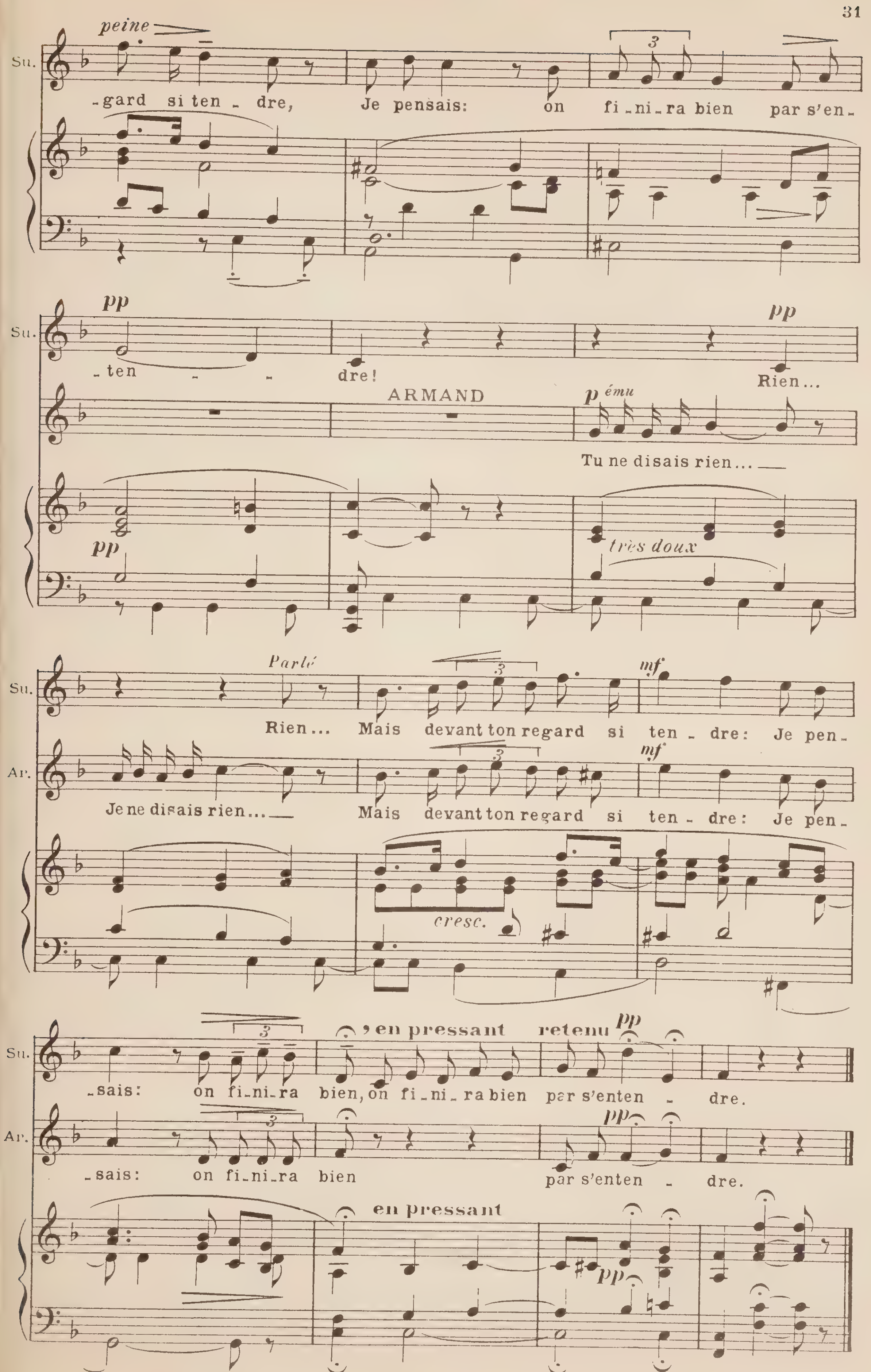


Su.
-tils!
ARMAND, légèrement
Non! Ils en - jô - lent les Dar-da-nel - les,
très léger
p
Ar.
Ils en-tor-til-lent les Bal - kans, Mais, sur les a-mours é-ter-
Ar.
-nel-les, Ils sont, hé - las, moins é - lo -
Même mouvt
SUZETTE
p émue
Tu ne disais rien... Je ne disais rien...
Ar.
-quents.
pp


à peine
Su.
Mais de_vant ton re _ gard si ten _ dre, Je pensais: on
fi_ni_ra bien par s'en_ten - - dre.
pp
Rien...
ARMAND
p émuTu ne disais rien,
pp
très doux
Parlé
Rien! Mais devant ton regard si ten - dre, Je pen_
mf
Ar.
Je ne disais rien, Mais devant ton regard si ten - dre, Je pen_
cresc.
en pressant
Tempo
_ sais: on fi _ ni _ ra bien, on fi _ ni _ ra bien par s'en_ten -
_ sais: on fi _ ni _ ra bien par s'en_ten -


Su.
Ar.
-dre.
mf
-dre. Sou-dain une étoi-le fi-lan-te Ray-a le ciel en trait de
p
Tu me dis d'une voix trem-blan-te:
feu.
Tiens! c'est le moment de faire un
tendrement
Je fis a-lors ce vœu su-prê-me, Le seul que je pouvais for-
vœu!
pp
-mer: O mon Dieu! permettez qu'il m'ai-me, Car je sens que je vais l'ai-

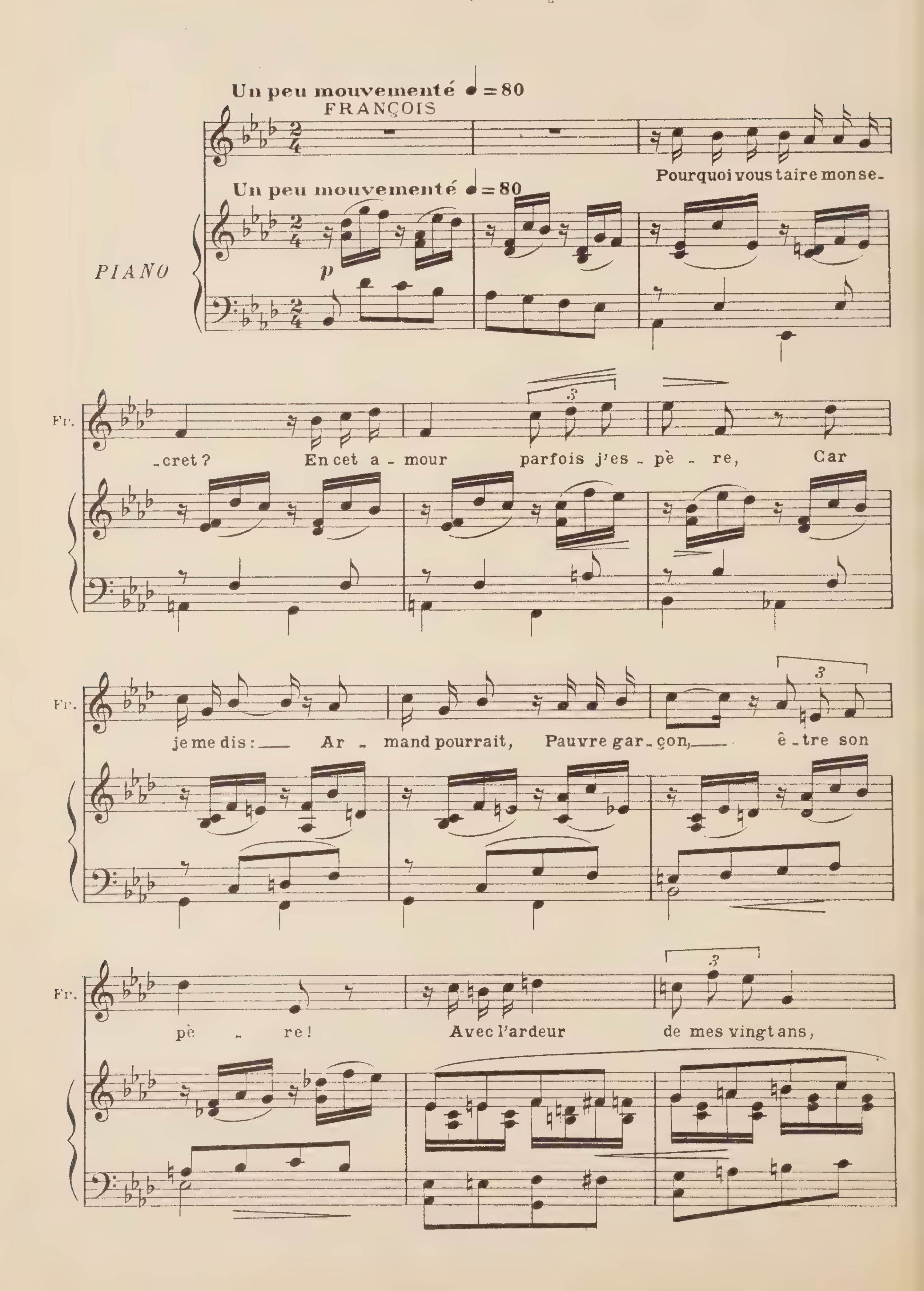

Su.
_mer.
ARMAND, légèrement, mais avec émotion
Nous, di_plo_ma_tes, la franchi - se,
très léger
p
Ar.
Ce_la nous é_pouvante un peu... A_lors... Que voulais-tu que je
Ar.
émû
Parlé.
Même mouvt
di - se... Je pleu - rais... on fait ce qu'on peut.
retenu
Tempo
p
SUZETTE émue
p
Je ne disais rien,
Tu ne disais rien,
Mais de_vant ton re -
à
pp

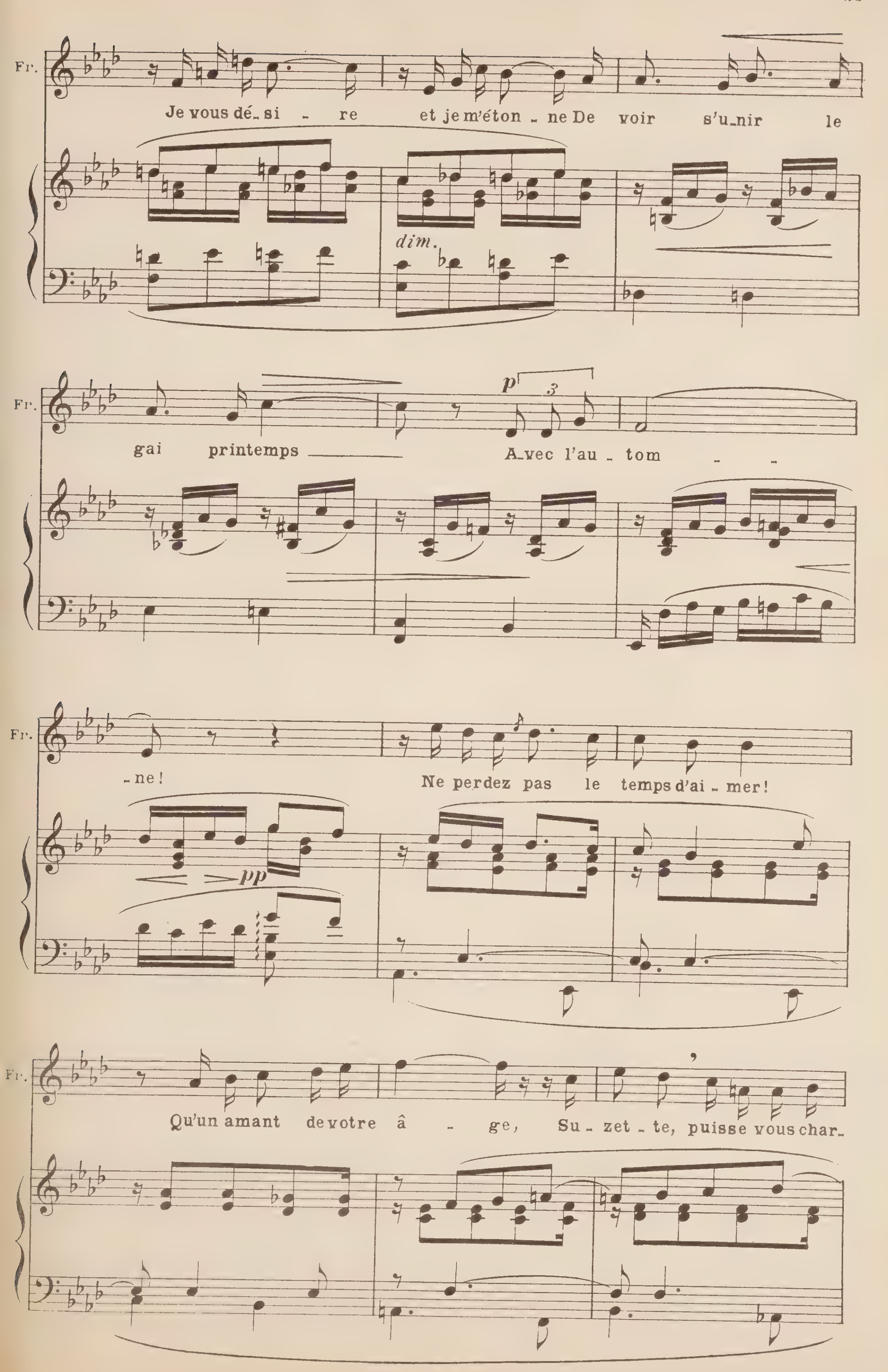

peine
Su.
-gard si ten - dre, Je pensais: on fi-ni-ra bien par s'en-
pp
-ten - - dre!
ARMAND
p ému
Tu ne disais rien...
pp
Rien...
pp
très doux
Parlé
Rien... Mais devant ton regard si ten - dre: Je pen-
Ar.
Je ne disais rien... Mais devant ton regard si ten - dre: Je pen-
mf
cresc.
en pressant
retenu
-sais: on fi-ni-ra bien, on fi-ni-ra bien par s'enten - dre.
-sais: on fi-ni-ra bien par s'enten - dre.
en pressant

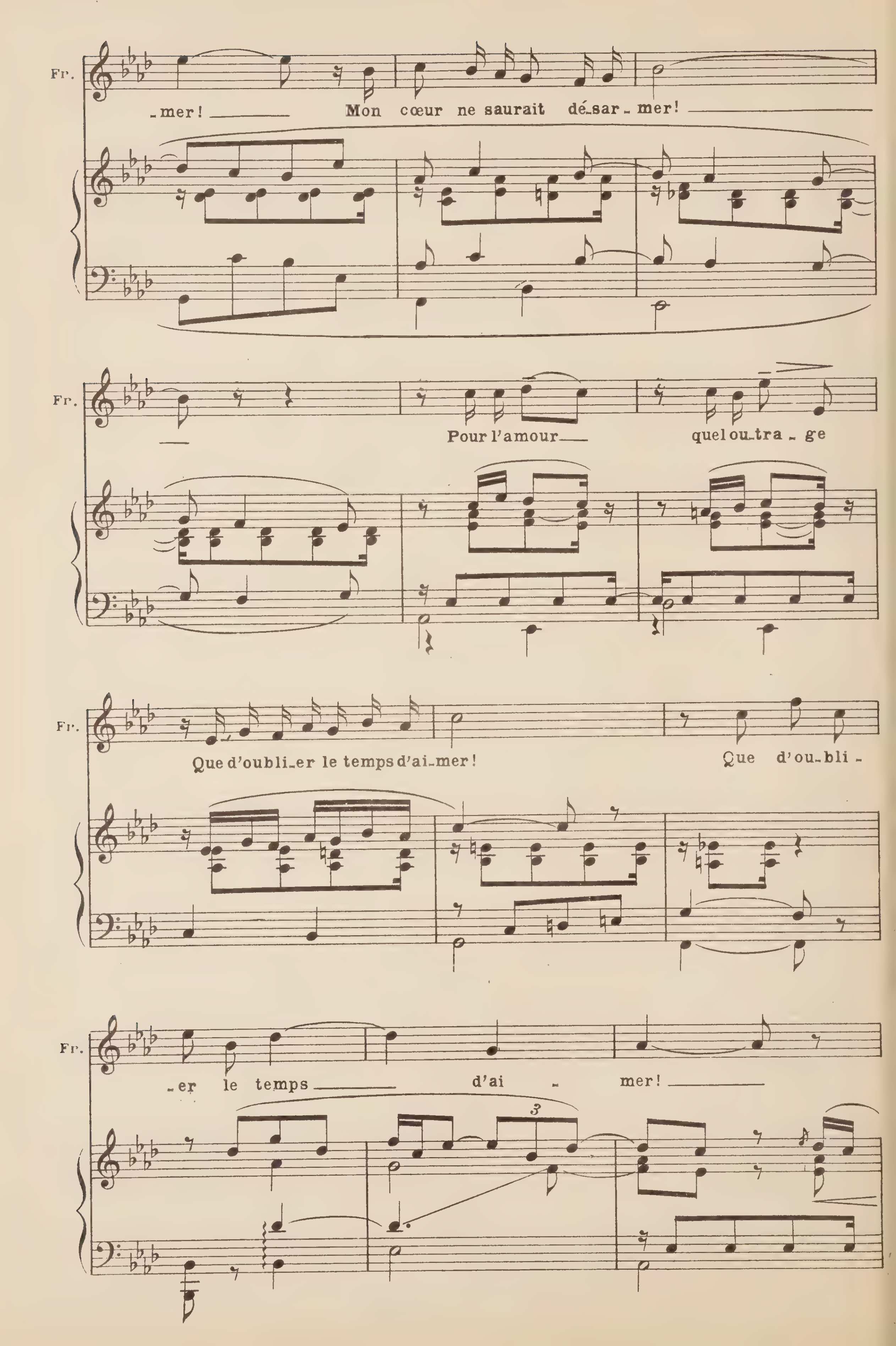
 RÉPL. 1° SUZETTE: *C'est la traduction, imbécile!*
2° *Vous, lui, lui, vous! C'est fou!*

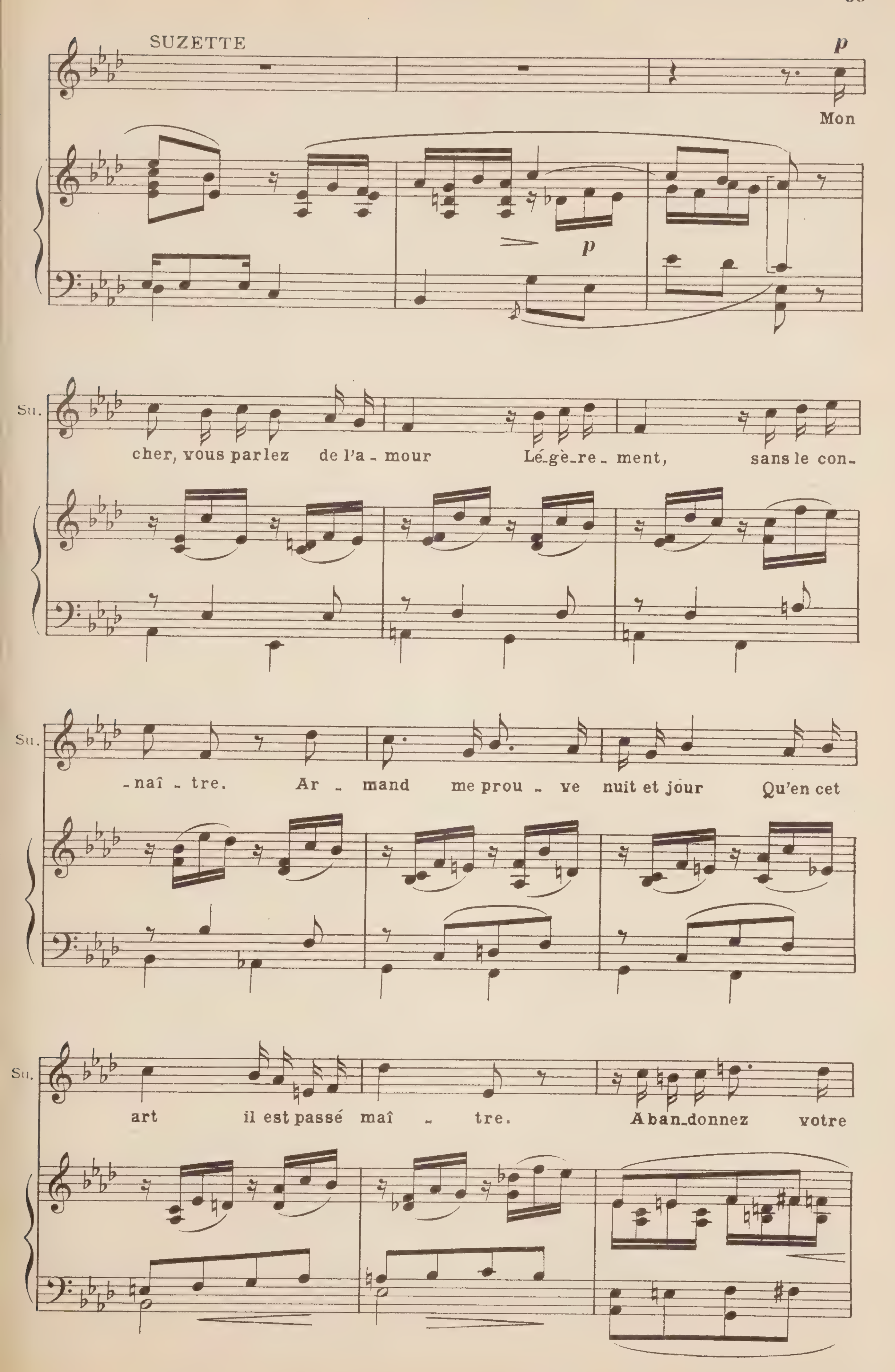
N° 3 _ DUO

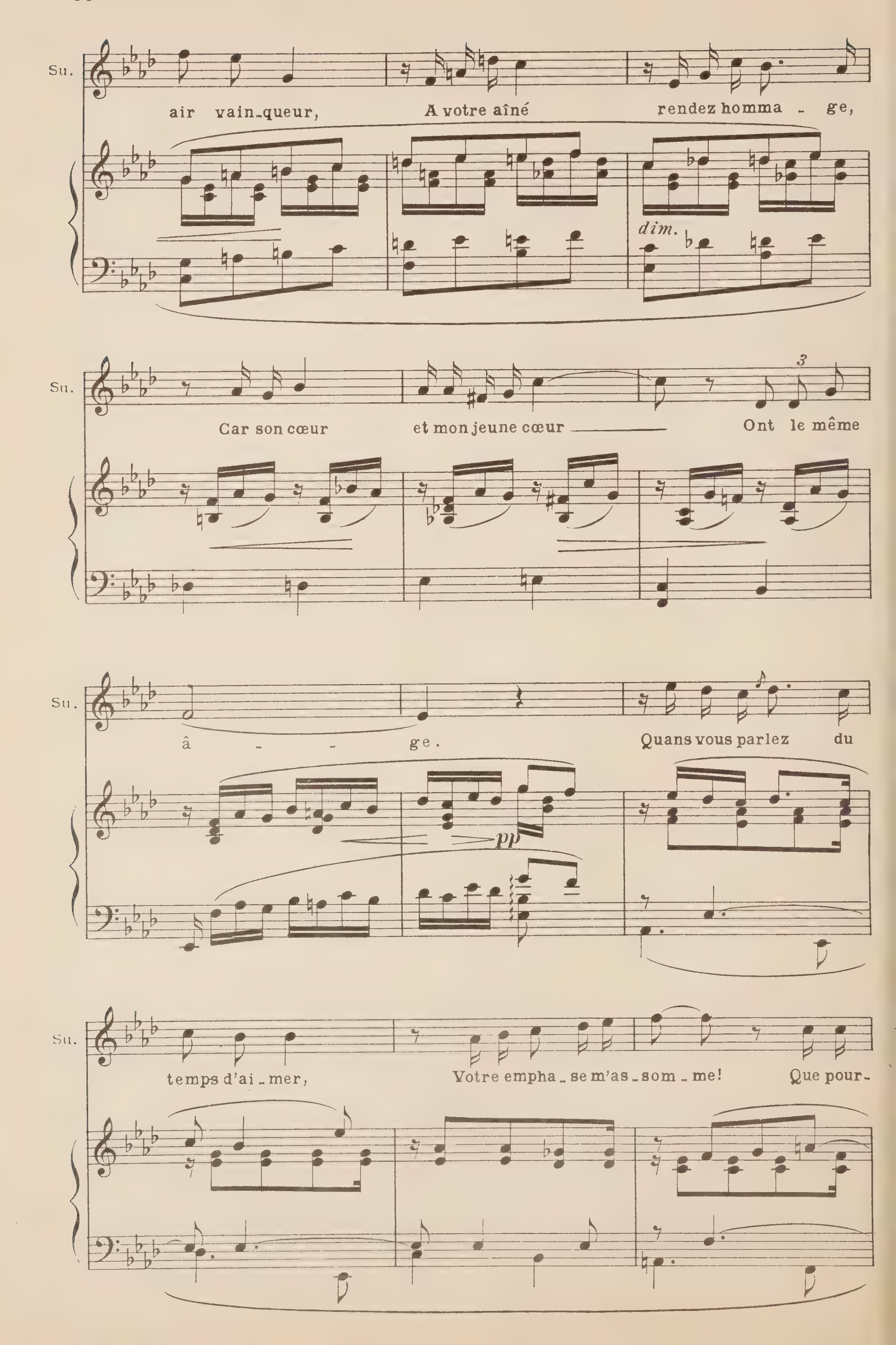
SUZETTE, FRANÇOIS

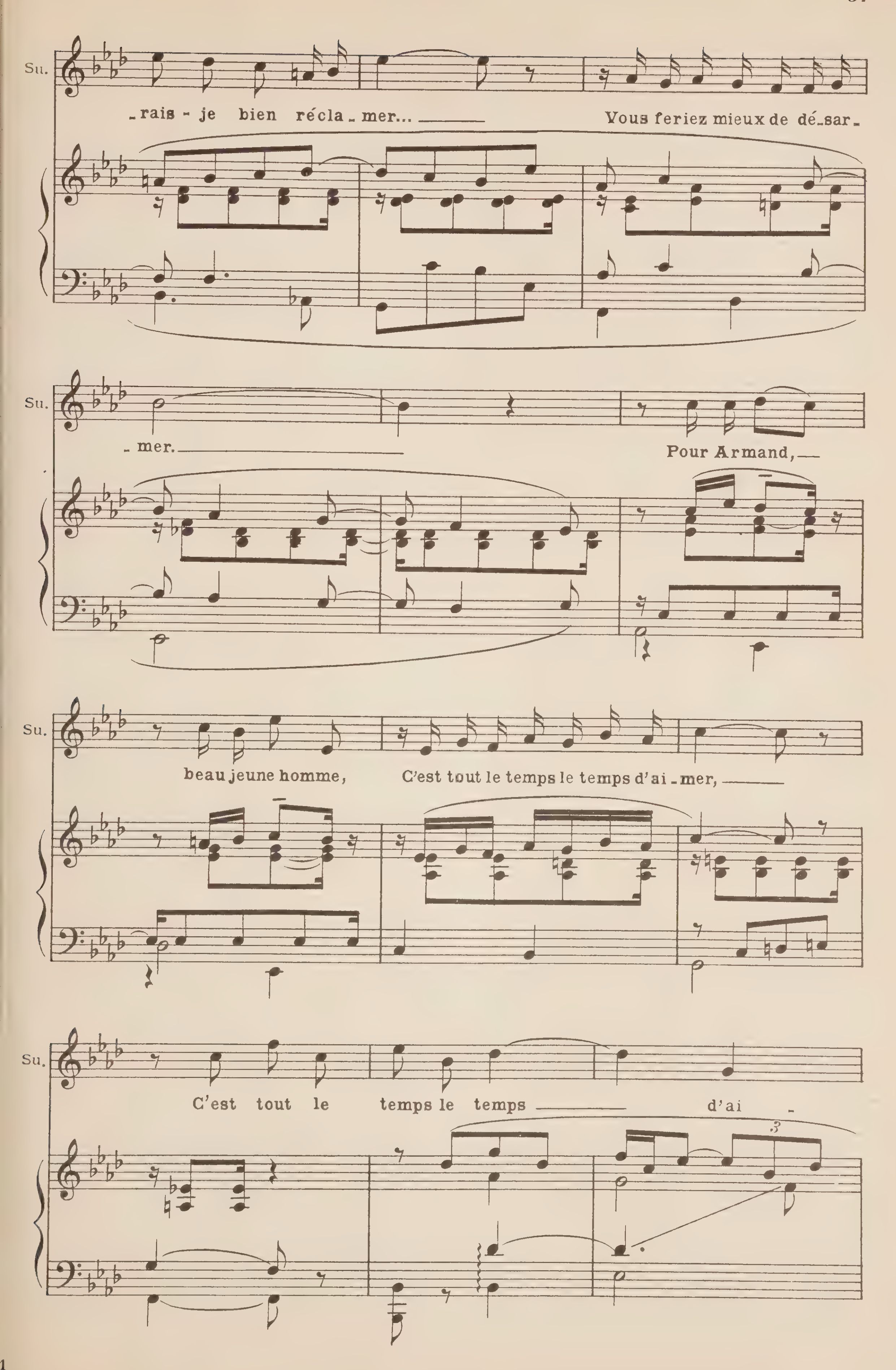


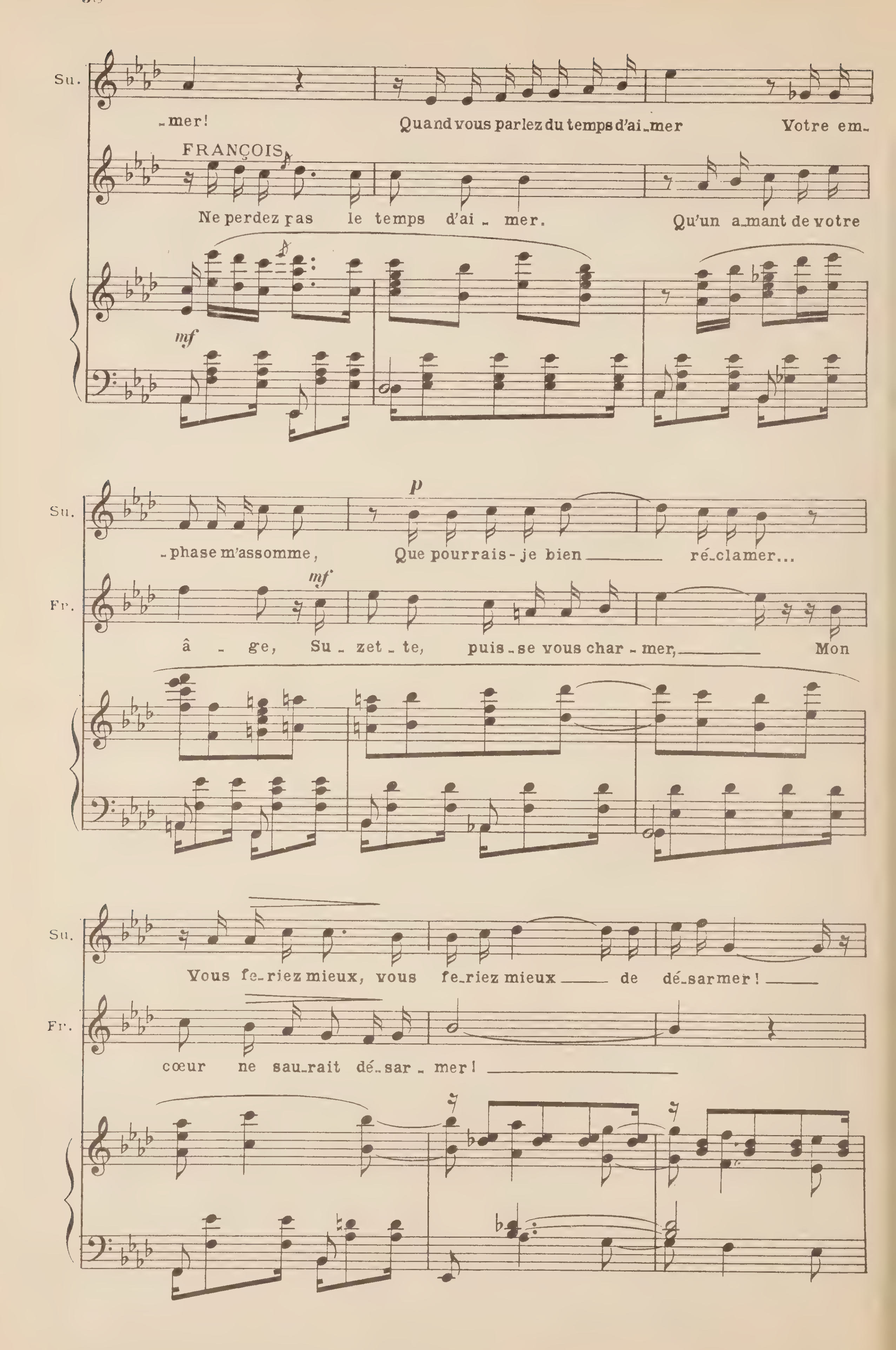

Fr.
Je vous dé_si - re et je m'éton_ne De voir s'u_nir le
dim.
gai printemps
p
3
A_vec l'au_tom - -
_ne!
pp
Ne perdez pas le temps d'ai_mer!
Qu'un amant de votre â - ge, Su_zet_te, puisse vous char_

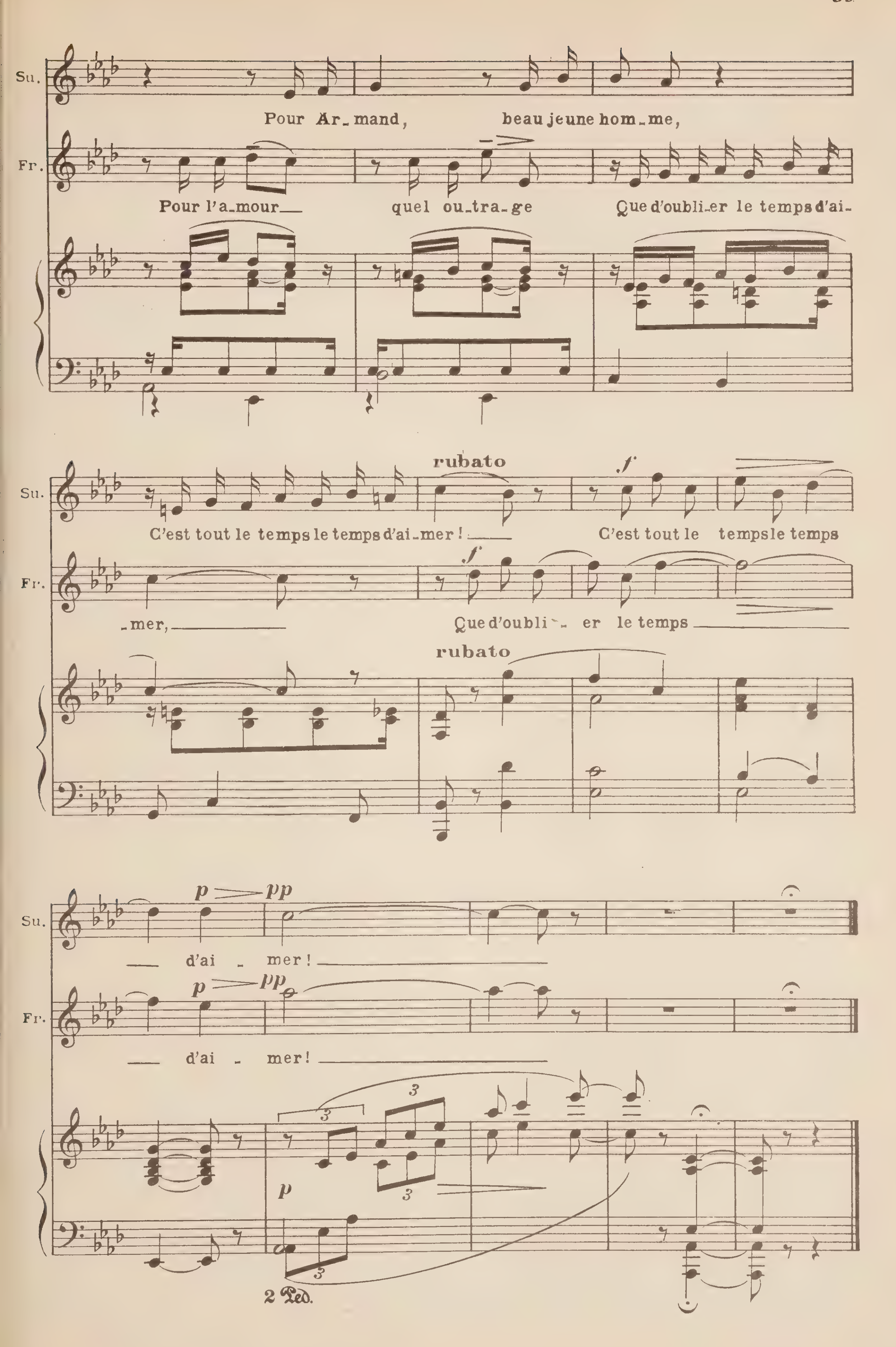

Fr.
-mer! Mon cœur ne saurait dé-sar-mer!
Pour l'amour quel ou-tra-ge
Que d'oubli-er le temps d'ai-mer! Que d'ou-bli-
-er le temps d'ai - mer!


SUZETTE
p
Mon
p
Su.
cher, vous parlez de l'a_mour Lé_gè_re_ment, sans le con_
Su.
_naî_tre. Ar_mand me prou_ve nuit et jour Qu'en cet
Su.
art il est passé maî_tre. A ban_donnez votre


Su.
air vain-queur, A votre aîné rendez homma - ge,
dim.
Car son cœur et mon jeune cœur Ont le même
3
â - - ge.
pp
Quans vous parlez du
temps d'ai - mer, Votre empha - se m'as - som - me! Que pour-


Su.
-rais - je bien récla - mer...
Vous feriez mieux de dé-sar-
Su.
- mer.
Pour Armand,
Su.
beau jeune homme,
C'est tout le temps le temps d'ai - mer,
Su.
C'est tout le temps le temps d'ai -
3

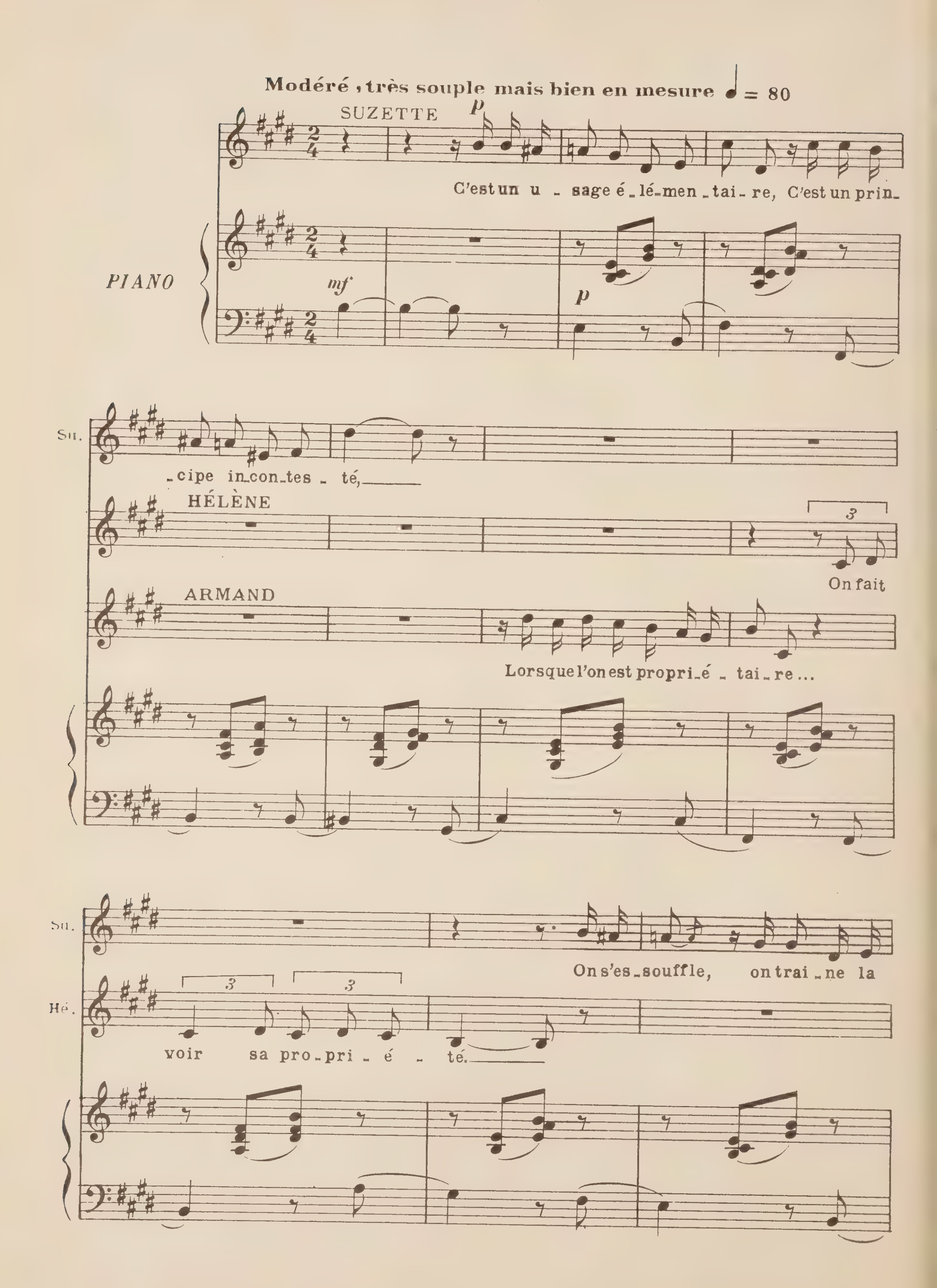

Su.
-mer!
Quand vous parlez du temps d'ai-mer
Votre em-
FRANÇOIS
Ne perdez pas le temps d'ai - mer.
Qu'un a-mant de votre
mf
Su.
p
-phase m'assomme,
Que pourrais-je bien
ré-clamer...
Fr.
mf
â - ge, Su - zet - te, puis-se vous char - mer,
Mon
Su.
Vous fe-riez mieux, vous fe-riez mieux de dé-sarmer!
Fr.
cœur ne sau-rait dé-sar - mer!

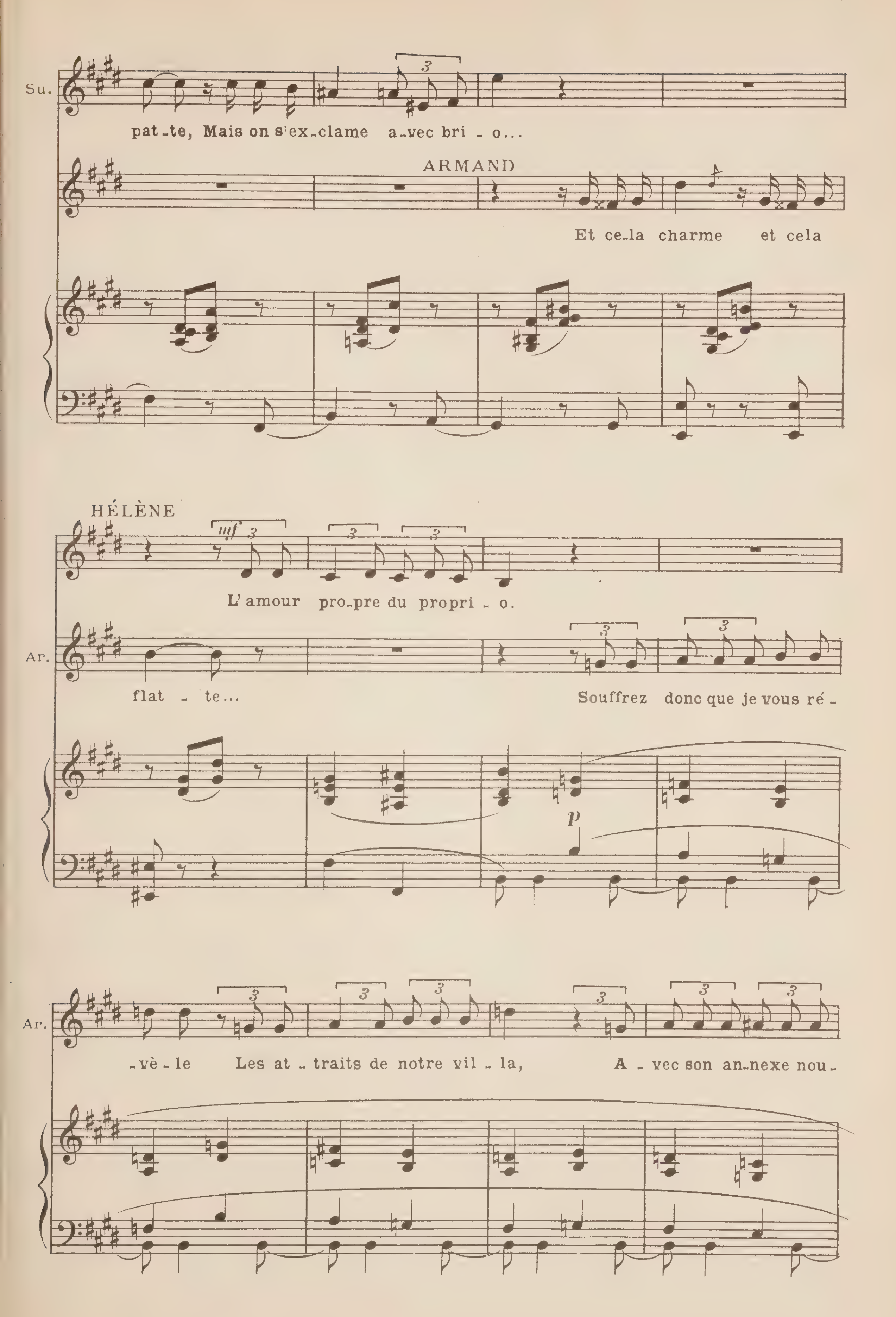

Su.
Pour Ar_mand, beau jeune hom_me,
Fr.
Pour l'a_mour quel ou_tra_ge Que d'oubli_er le temps d'ai-
Su.
C'est tout le temps le temps d'ai_mer!
rubato
f
C'est tout le temps le temps
Fr.
_mer,
f
Que d'oubli_er le temps
rubato
Su.
p pp
d'ai _ mer!
Fr.
p pp
d'ai _ mer!
3
3
3
p
3
2 Ped.

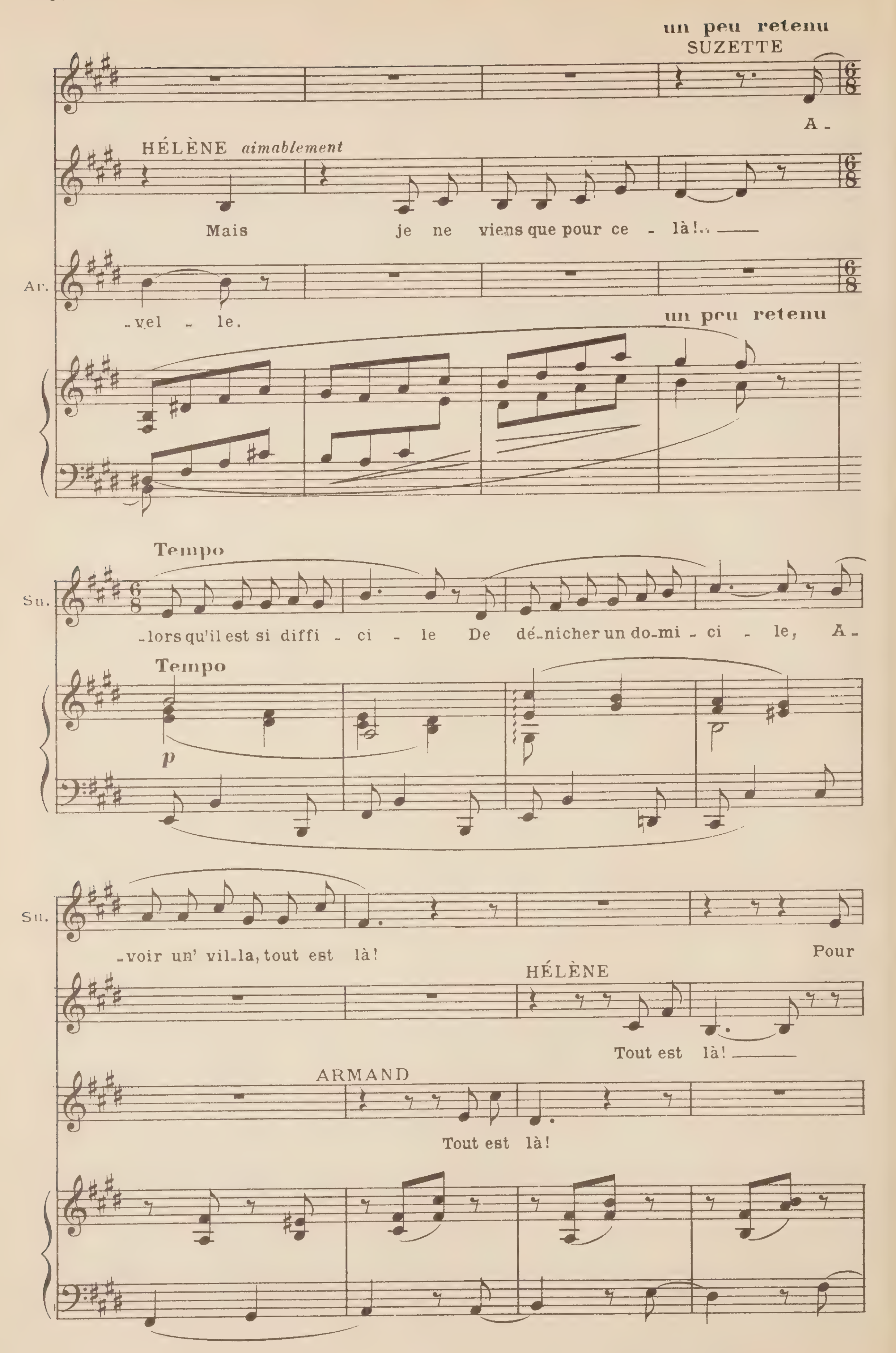
40) RÉPL. 1° ARMAND: *Un petit tour seulement*
2° HÉLÈNE: *C'est l'usage*

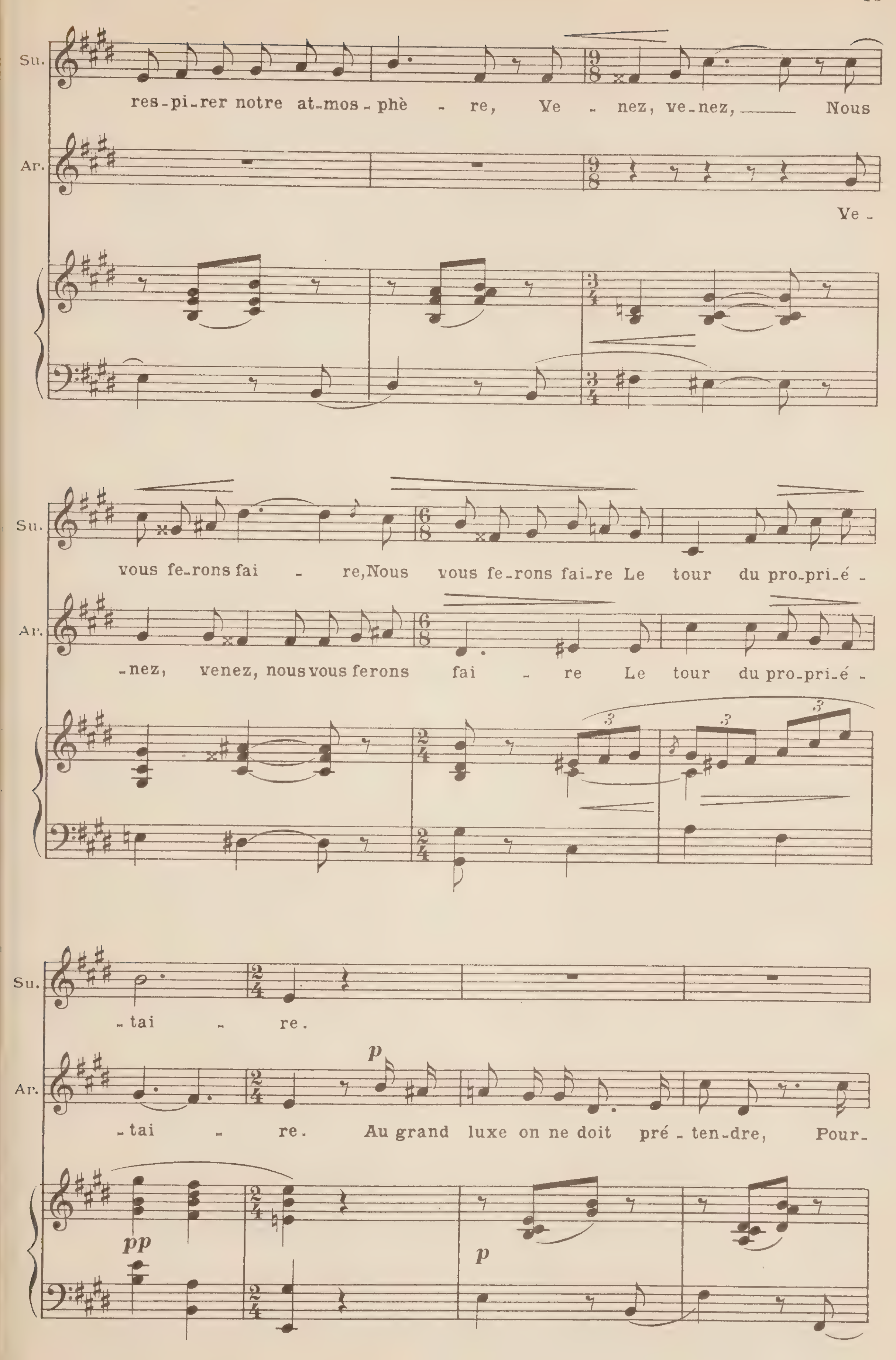
N° 4 _ TRIO

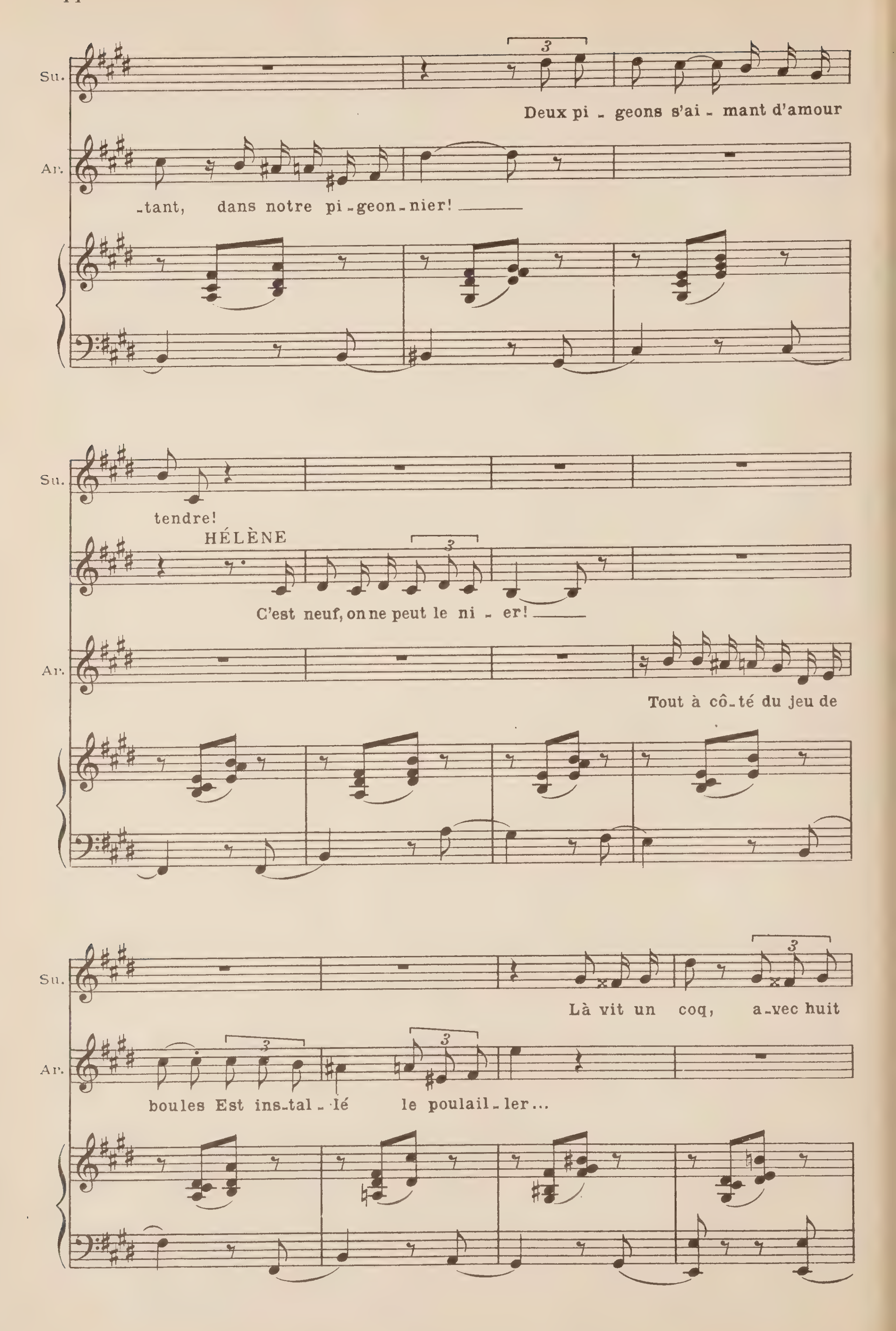
SUZETTE, HÉLÈNE, ARMAND
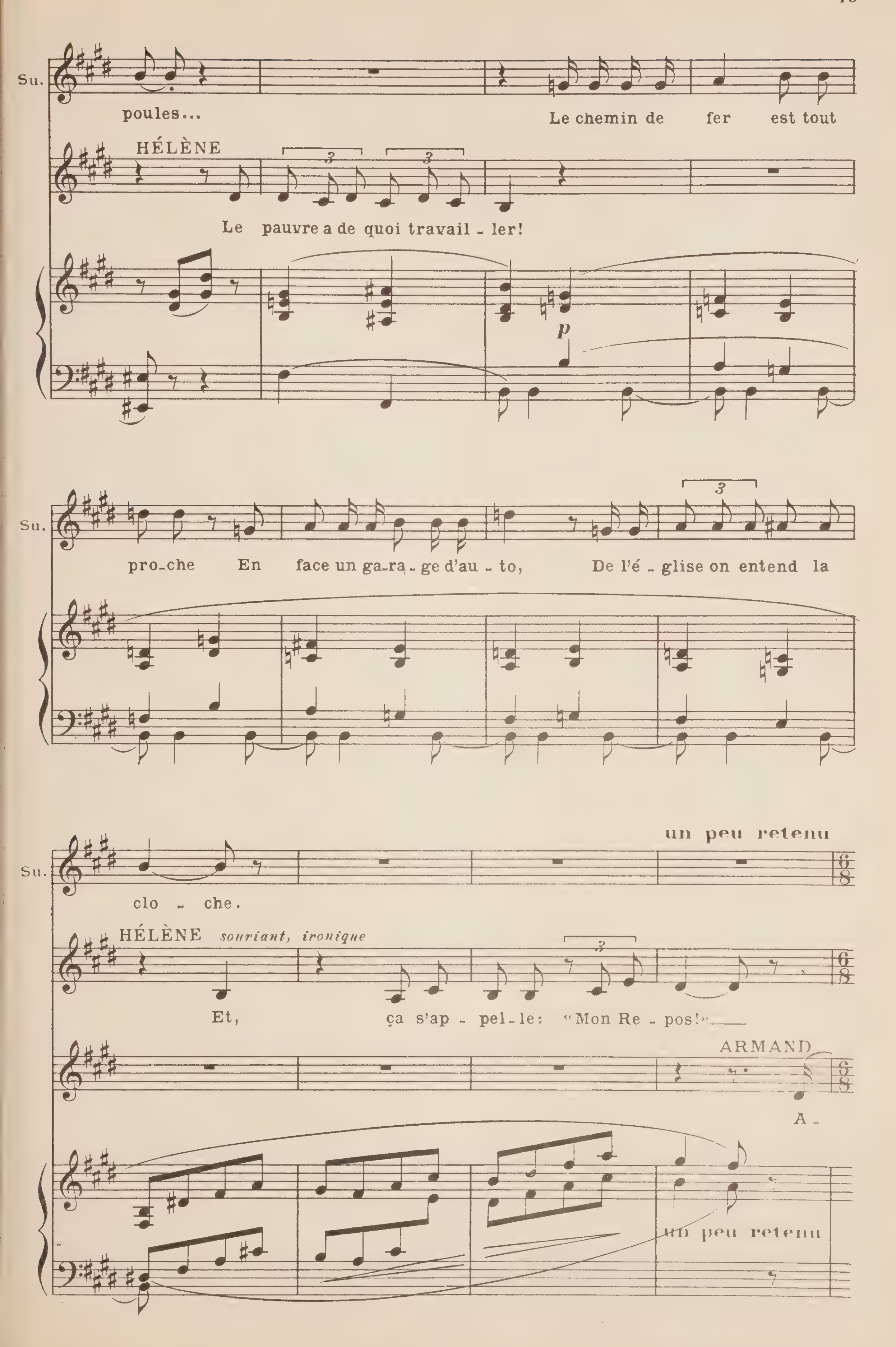


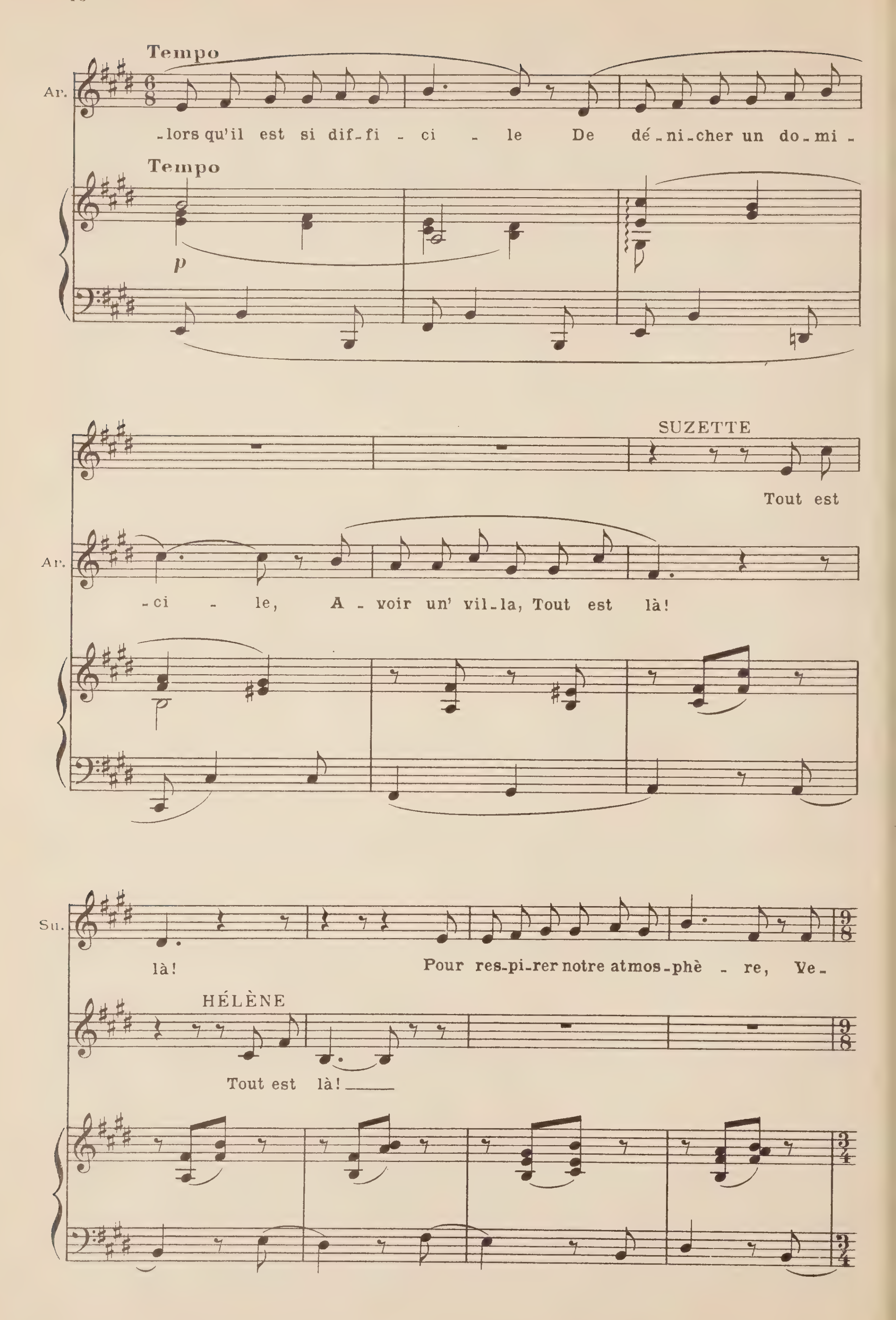

Su.
pat_te, Mais on s'ex_clame a_vec bri _ o...
ARMAND
Et ce_la charme et cela
HÉLÈNE
mf
L'amour pro_pre du propri _ o.
Ar.
flat _ te...
Souffrez donc que je vous ré _
p
Ar.
_vè _ le Les at _ traits de notre vil _ la,
A _ vec son an_nexe nou _

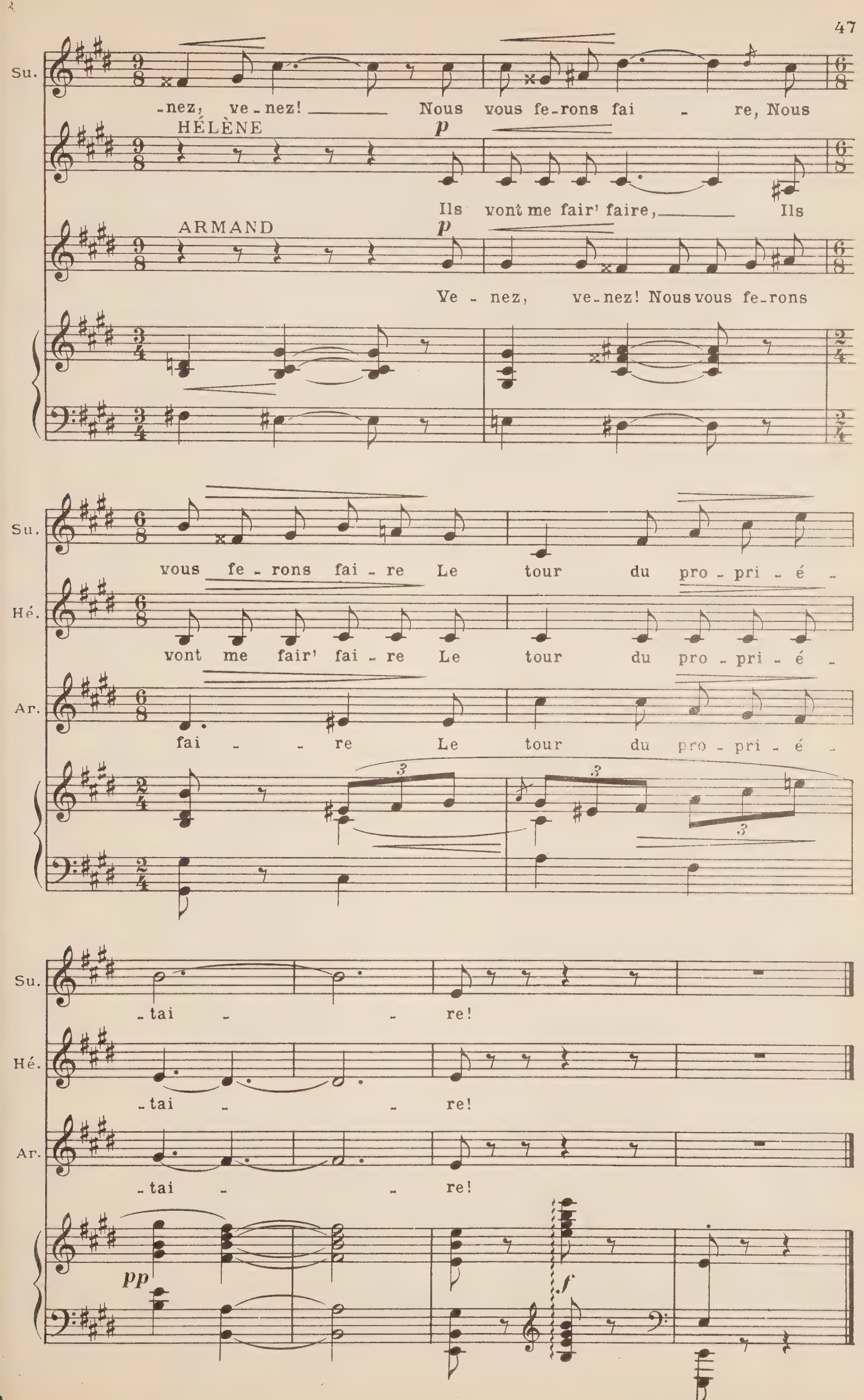

un peu retenu
SUZETTE
A_
HÉLÈNE aimablement
Mais je ne viens que pour ce - là!..
Ar.
_vel - le.
un peu retenu
Tempo
Su.
_lors qu'il est si diffi - ci - le De dé_nicher un do_mi - ci - le, A_
Tempo
p
Su.
_voir un' vil_la, tout est là!
Pour
HÉLÈNE
Tout est là!
ARMAND
Tout est là!


Su.
res-pi-rer notre at-mos-phè - re, Ve - nez, ve-nez, Nous
Ar.
Ve -
Su.
vous fe-rons fai - re, Nous vous fe-rons fai-re Le tour du pro-pri-é -
Ar.
-nez, venez, nous vous ferons fai - re Le tour du pro-pri-é -
Su.
-tai - re.
Ar.
-tai - re. Au grand luxe on ne doit pré - ten-dre, Pour-
p
pp
p


Su.
Ar.
Deux pi - geons s'ai - mant d'amour
-tant, dans notre pi - geon - nier!
tendre!
HÉLÈNE
C'est neuf, on ne peut le ni - er!
Tout à cô - té du jeu de
Là vit un coq, a - vec huit
boules Est ins - tal - lé le poulail - ler...


Su.
poules...
Le chemin de fer est tout
HÉLÈNE
Le pauvre a de quoi travail - ler!
p
Su.
pro-che En face un ga-ra-ge d'au - to, De l'é - glise on entend la
un peu retenu
Su.
clo - che.
HÉLÈNE souriant, ironique
Et, ça s'ap - pel-le: "Mon Re - pos!"
ARMAND
A -
un peu retenu

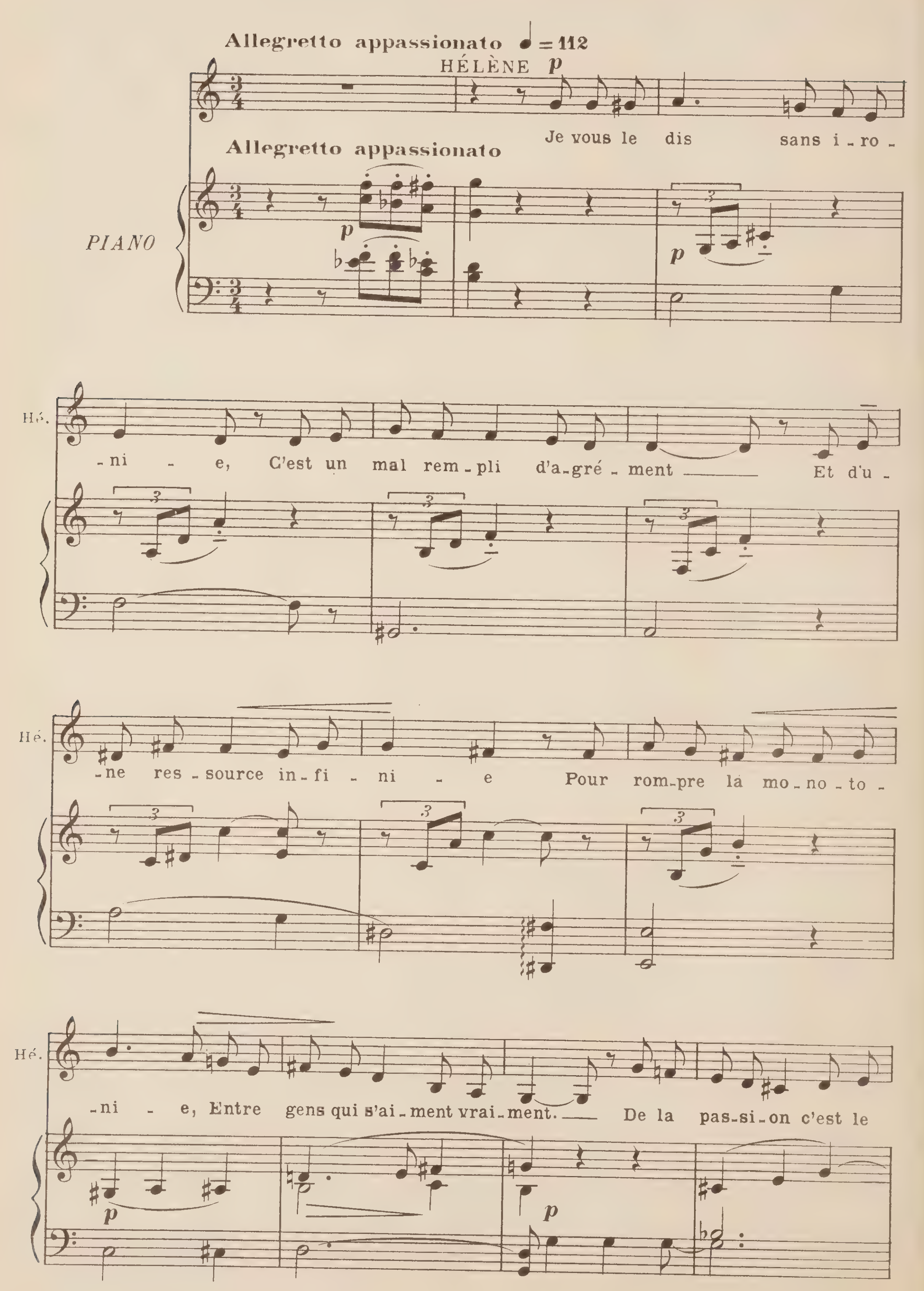

Tempo
Ar.
-lors qu'il est si dif-fi - ci - le De dé-ni-cher un do-mi-
Tempo
p
SUZETTE
Tout est
Ar.
-ci - le, A - voir un' vil-la, Tout est là!
Su.
là! Pour res-pi-rer notre atmos-phè - re, Ve-
HÉLÈNE
Tout est là!

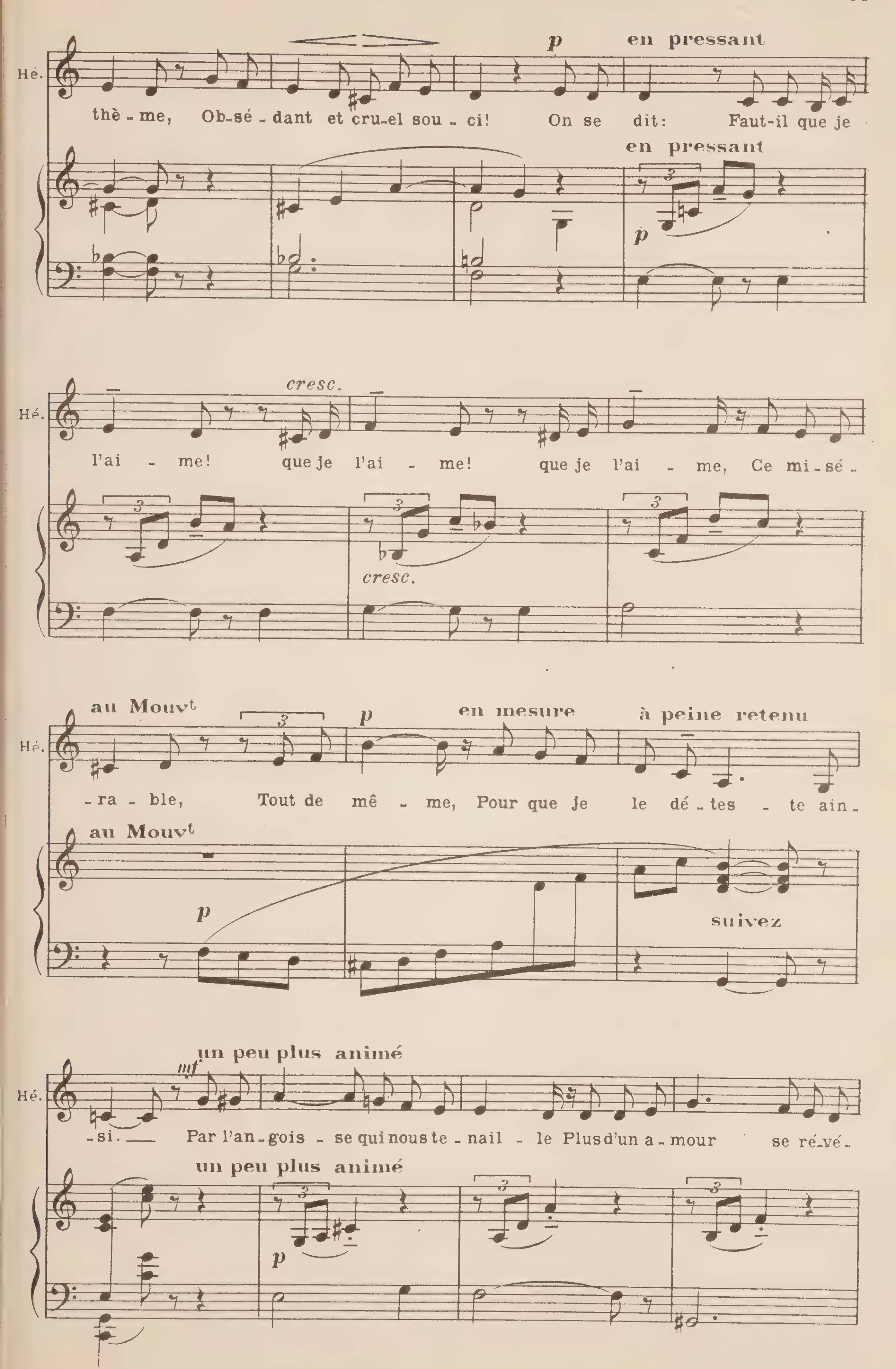

Su.
-nez, ve-nez! Nous vous fe-rons fai - re, Nous
HÉLÈNE
p
Ils vont me fair' faire, Ils
ARMAND
p
Ve - nez, ve-nez! Nous vous fe-rons
Su.
vous fe - rons fai - re Le tour du pro - pri - é -
Hé.
vont me fair' fai - re Le tour du pro - pri - é -
Ar.
fai - - re Le tour du pro - pri - é -
Su.
-tai - - re!
Hé.
-tai - - re!
Ar.
-tai - - re!
pp
f

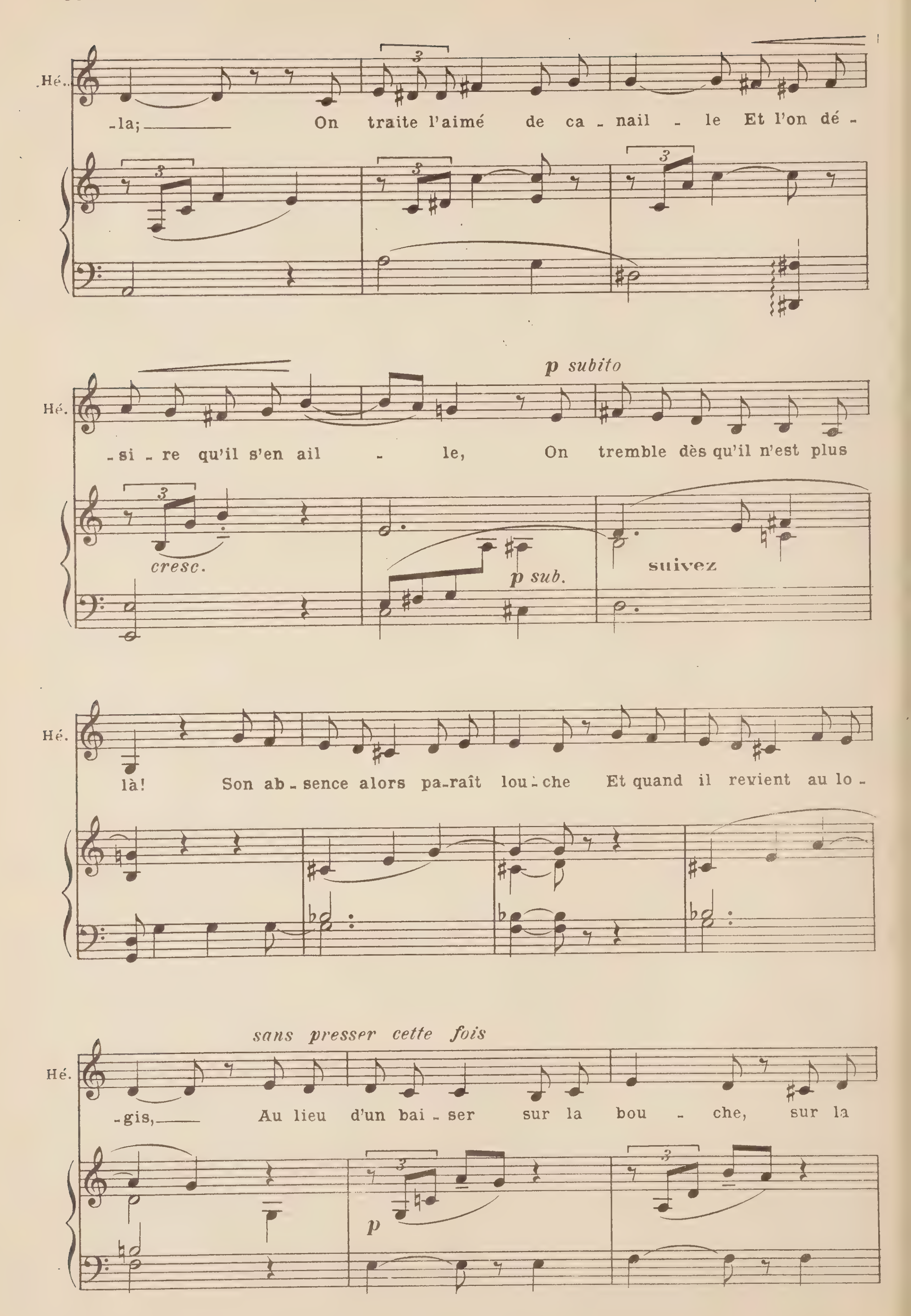
 RÉPL. 1° *Vous ne savez pas ce qui est bon.*
2° *Mais si, je vous assure.*

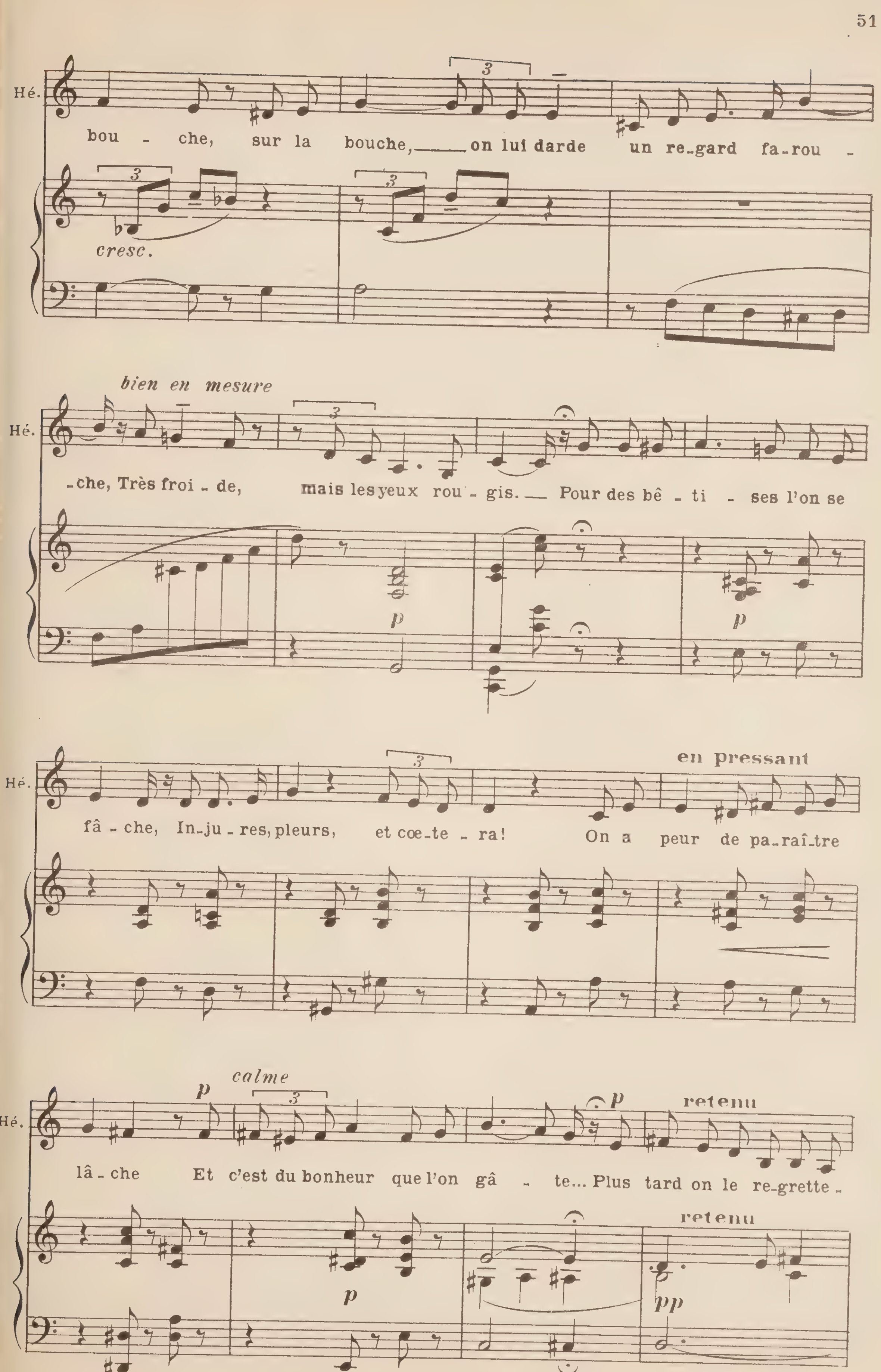
Nº 5 _ COUPLETS

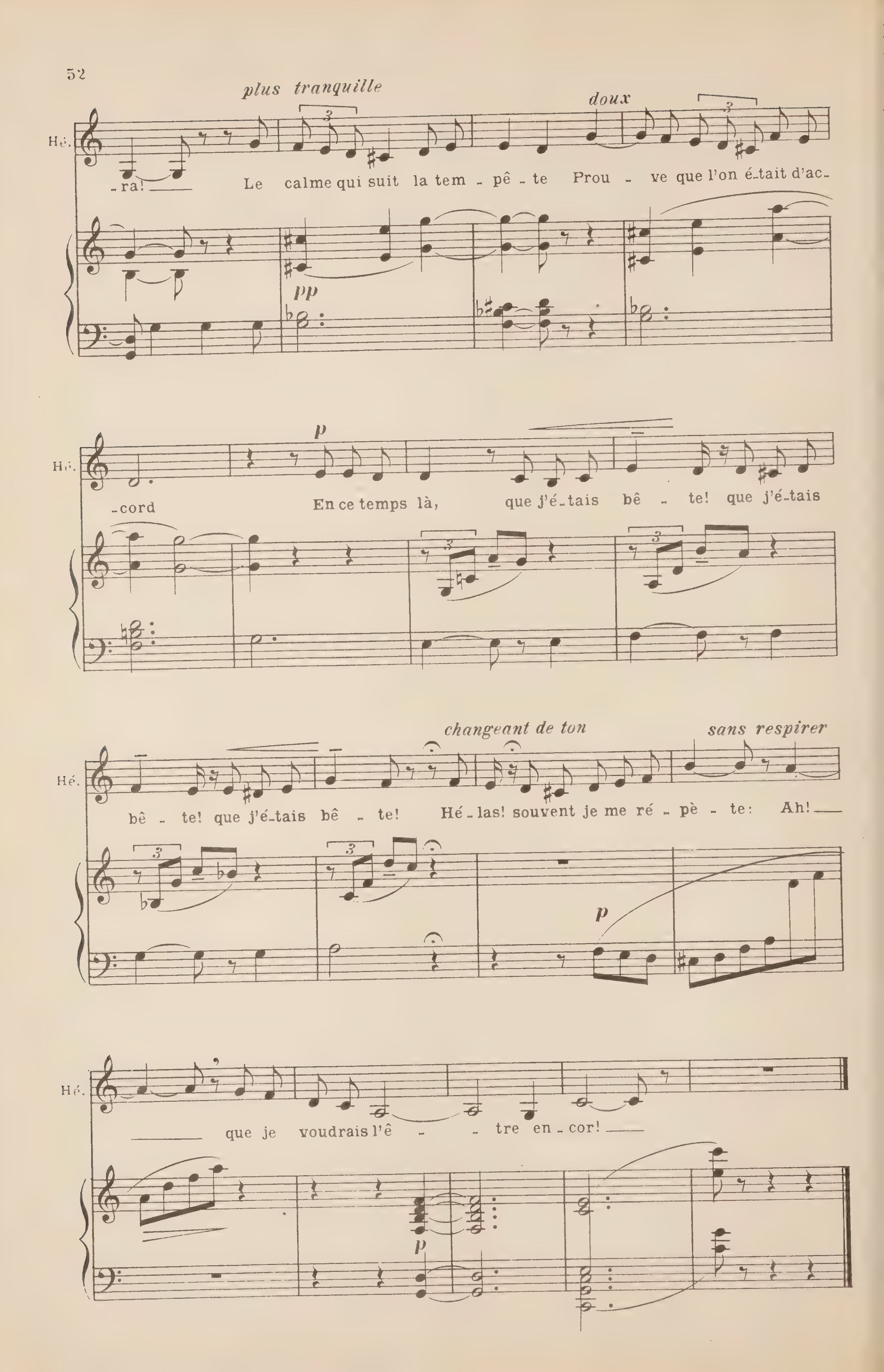
HELÈNE




Hé.
p
en pressant
thè - me, Ob-sé - dant et cru-el sou - ci! On se dit: Faut-il que je
en pressant
p
cresc.
l'ai - me! que je l'ai - me! que je l'ai - me, Ce mi-sé -
cresc.
au Mouvt
p
en mesure
à peine retenu
- ra - ble, Tout de mê - me, Pour que je le dé - tes - te ain -
au Mouvt
suivez
un peu plus animé
mf
- si. Par l'an-gois - se qui nous te - nail - le Plus d'un a - mour se ré-vé -
un peu plus animé

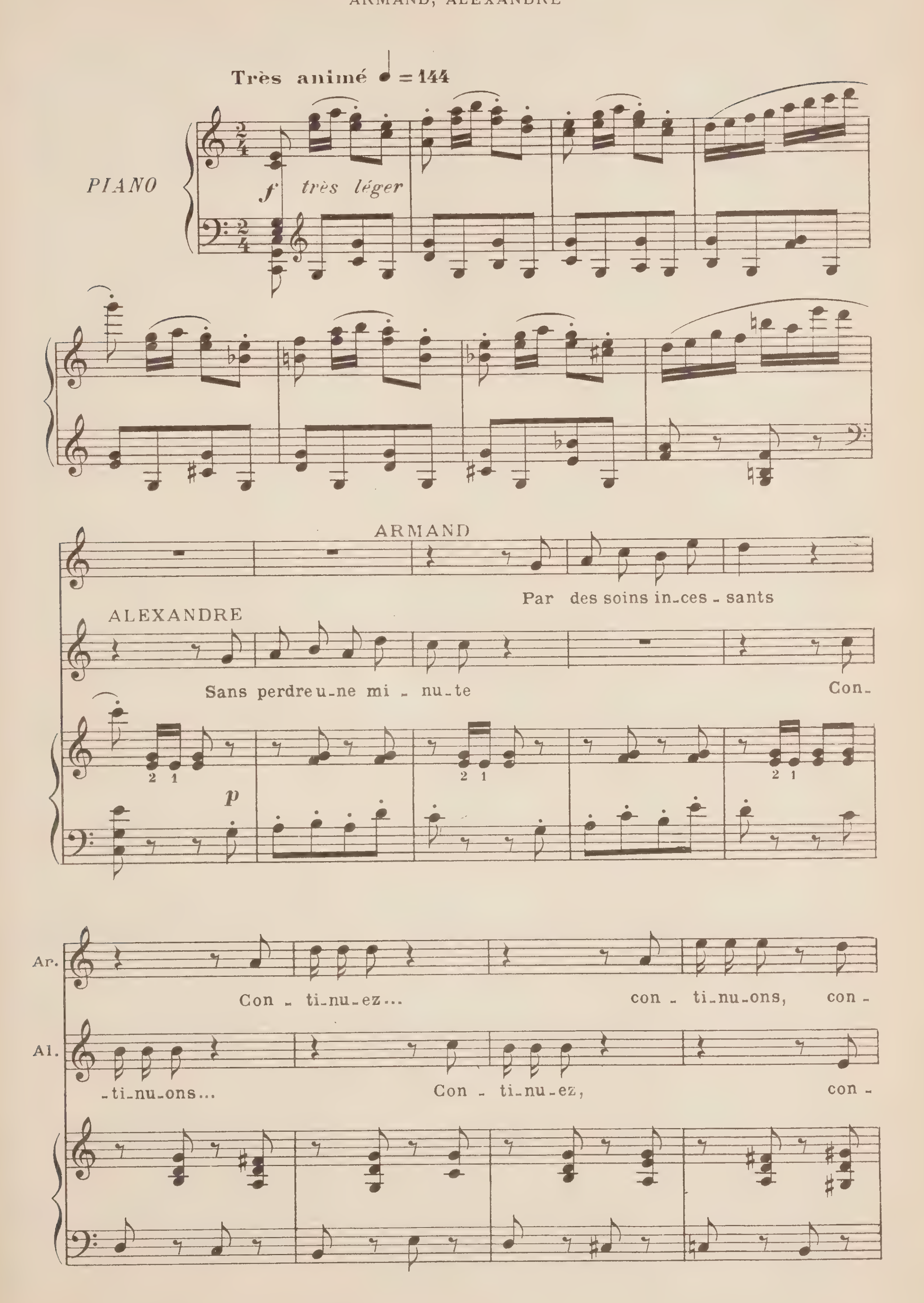

Hé.
-la; On traite l'aimé de ca - nail - le Et l'on dé -
Hé.
p subito
-si - re qu'il s'en ail - le, On tremble dès qu'il n'est plus
cresc.
p sub.
suivez
Hé.
là! Son ab - sence alors pa-raît lou - che Et quand il revient au lo -
sans presser cette fois
Hé.
-gis, Au lieu d'un bai - ser sur la bou - che, sur la
p

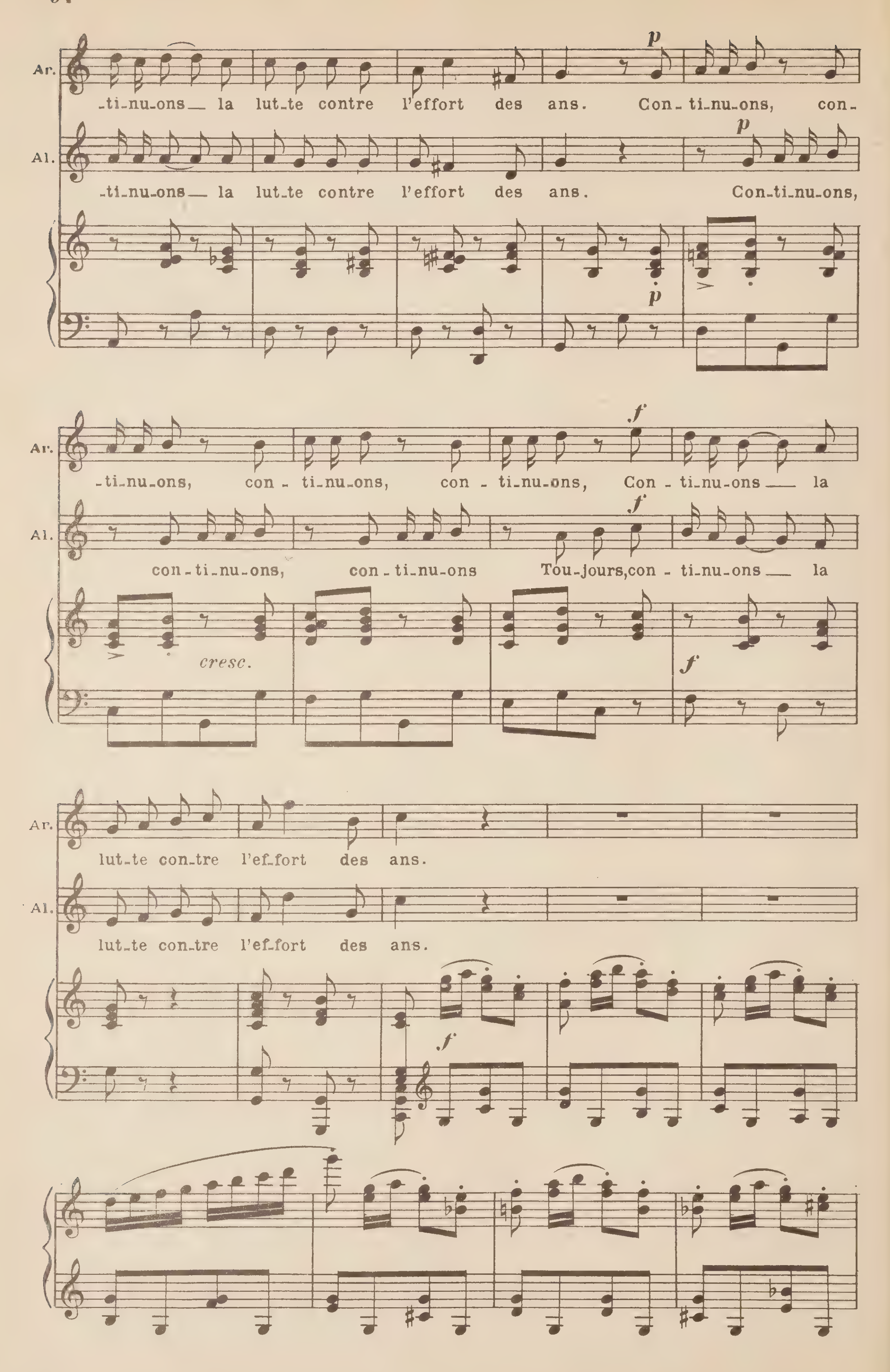

Hé.
bou - che, sur la bouche, on lui darde un re_gard fa_rou -
cresc.
bien en mesure
-che, Très froi - de, mais les yeux rou - gis. Pour des bê - ti - ses l'on se
p
p
fâ - che, In_ju - res, pleurs, et cœ_te - ra!
en pressant
On a peur de pa_raî_tre
lâ - che
calme
p
Et c'est du bonheur que l'on gâ - te... Plus tard on le re_grette -
p
retenu
retenu
p
pp

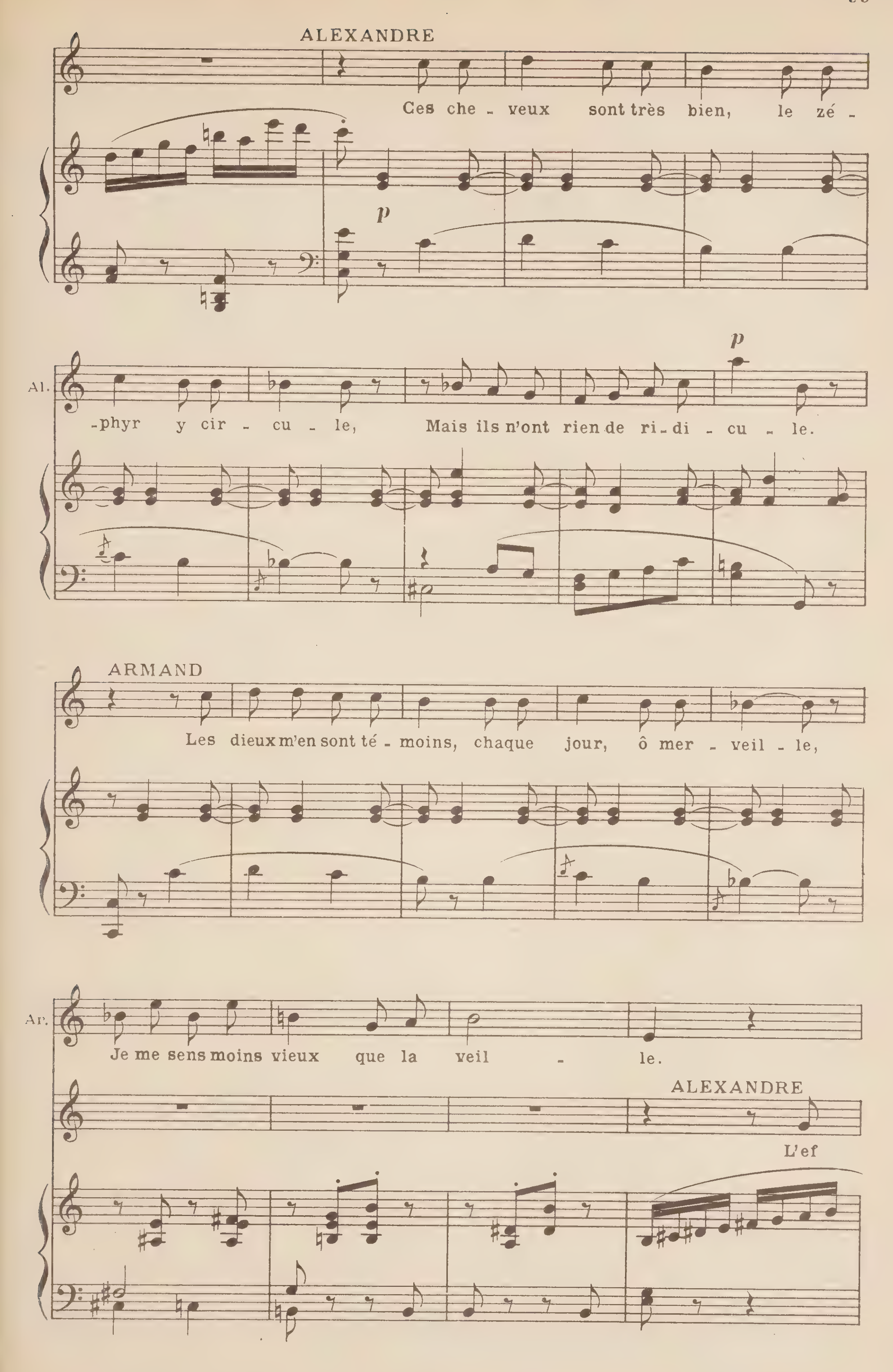

plus tranquille
doux
Hé.
-ra! Le calme qui suit la tem - pê - te Prou - ve que l'on é-tait d'ac-
pp
-cord En ce temps là, que j'é-tais bê - te! que j'é-tais
p
bê - te! que j'é-tais bê - te! Hé - las! souvent je me ré - pè - te: Ah!
changeant de ton
sans respirer
que je voudrais l'ê - tre en - cor!

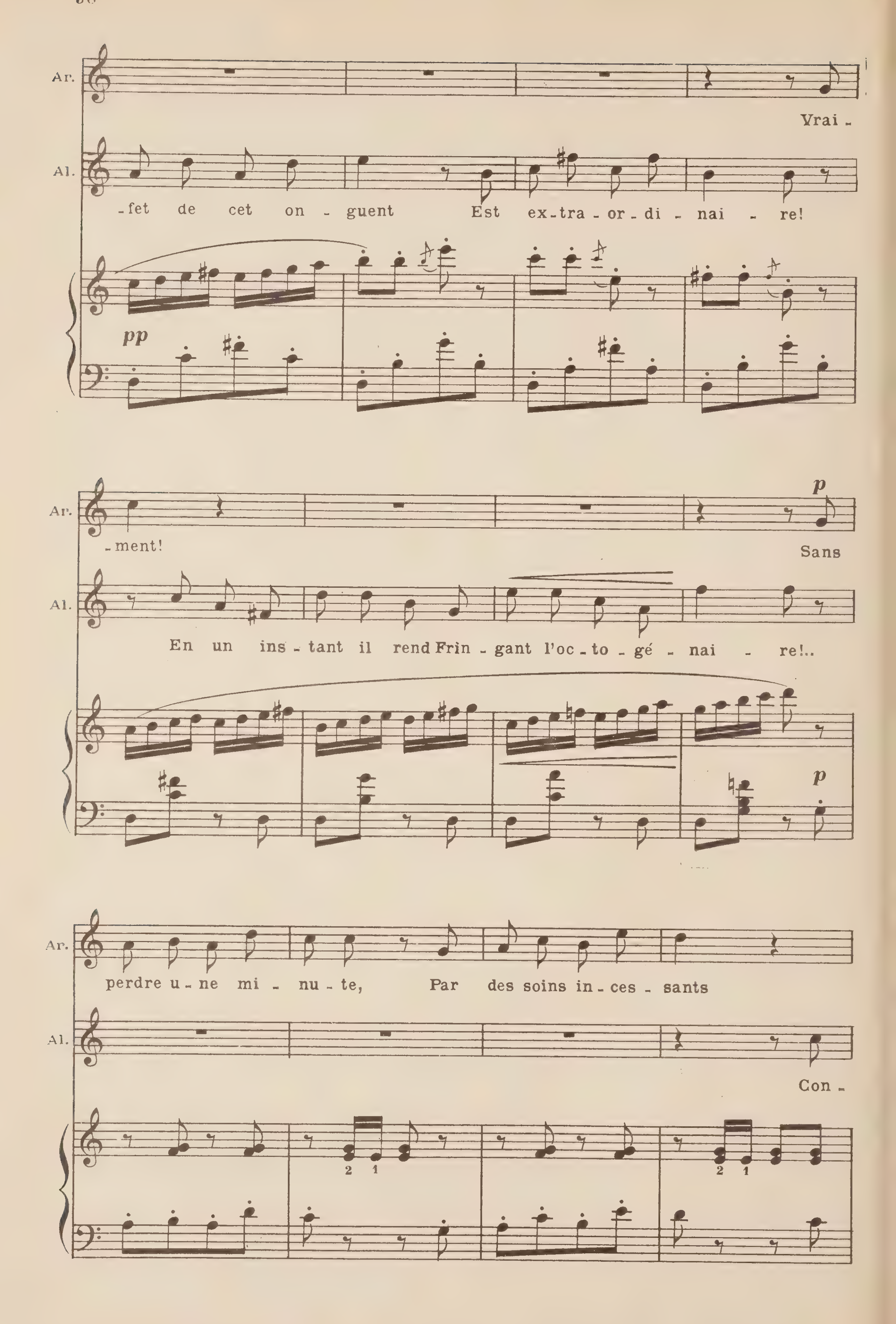
Nº 6 — DUO
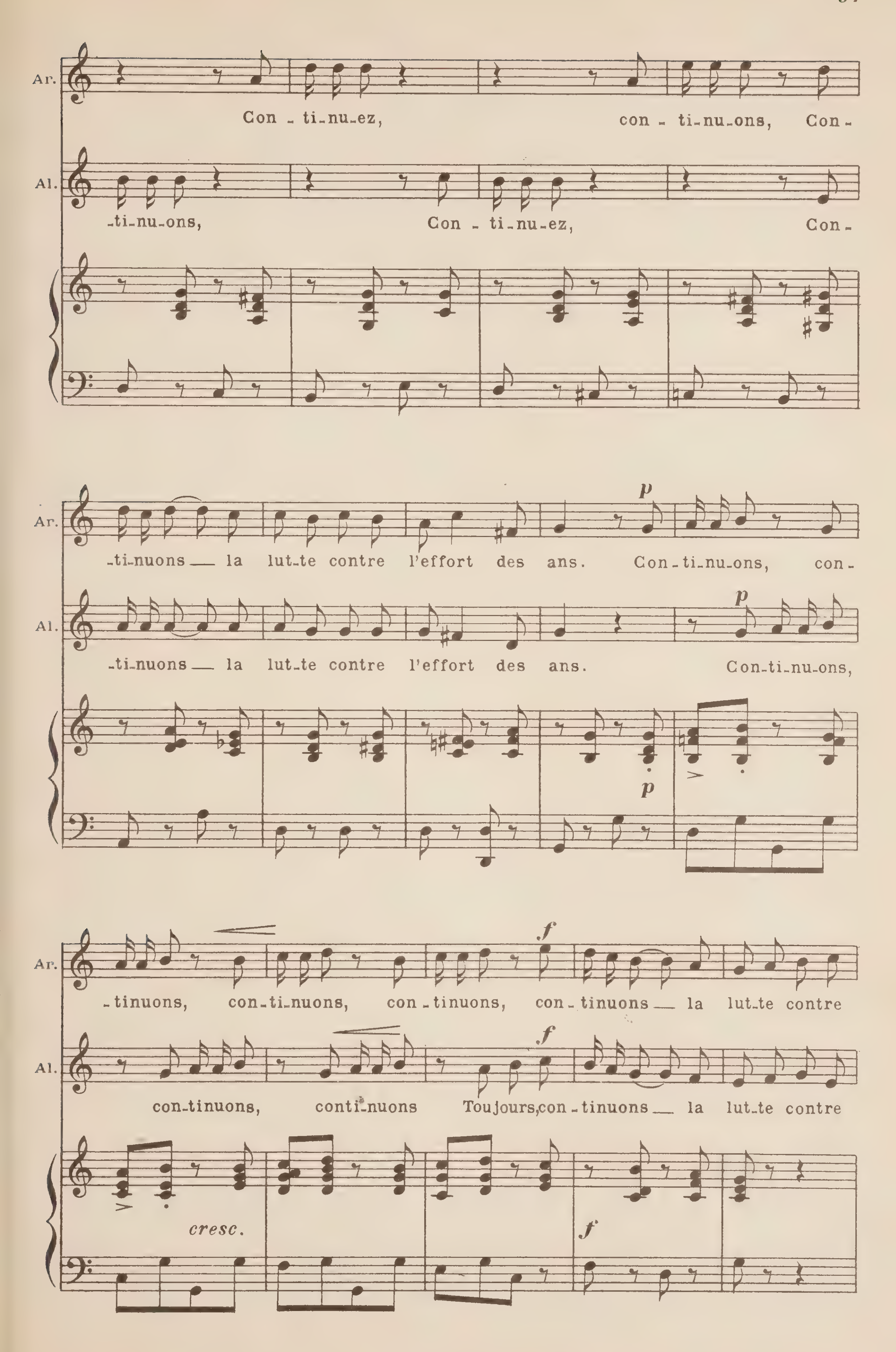
ARMAND, ALEXANDRE




Ar.
-ti-nu-ons la lut-te contre l'effort des ans. Con-ti-nu-ons, con-
Al.
-ti-nu-ons la lut-te contre l'effort des ans. Con-ti-nu-ons,
Ar.
-ti-nu-ons, con-ti-nu-ons, con-ti-nu-ons, Con-ti-nu-ons la
Al.
con-ti-nu-ons, con-ti-nu-ons Tou-jours, con-ti-nu-ons la
cresc.
Ar.
lut-te con-tre l'ef-fort des ans.
Al.
lut-te con-tre l'ef-fort des ans.


ALEXANDRE
Ces che - veux sont très bien, le zé -
p
Al.
p
-phyr y cir - cu - le, Mais ils n'ont rien de ri - di - cu - le.
ARMAND
Les dieux m'en sont té - moins, chaque jour, ô mer - veil - le,
Ar.
Je me sens moins vieux que la veil - le.
ALEXANDRE
L'ef


Ar.
Vrai -
Al.
-fet de cet on - guent Est ex-tra - or - di - nai - re!
pp
Ar.
-ment!
p
Sans
Al.
En un ins - tant il rend Frin - gant l'oc - to - gé - nai - re!..
p
Ar.
perdre u - ne mi - nu - te, Par des soins in - ces - sants
Al.
Con -
2 1
2 1


Ar.
Con - ti-nu-ez, con - ti-nu-ons, Con -
Al.
-ti-nu-ons, Con - ti-nu-ez, Con -
Ar.
-ti-nuons — la lut-te contre l'effort des ans. Con-ti-nu-ons, con -
p
Al.
-ti-nuons — la lut-te contre l'effort des ans. Con-ti-nu-ons,
p
p
Ar.
-tinuons, con-ti-nuons, con - tinuons, con - tinuons — la lut-te contre
f
Al.
con-tinuons, conti-nuons Toujours,con - tinuons — la lut-te contre
f
cresc.
f

Ar. l'ef_fort des ans.

Al. l'ef_fort des ans.

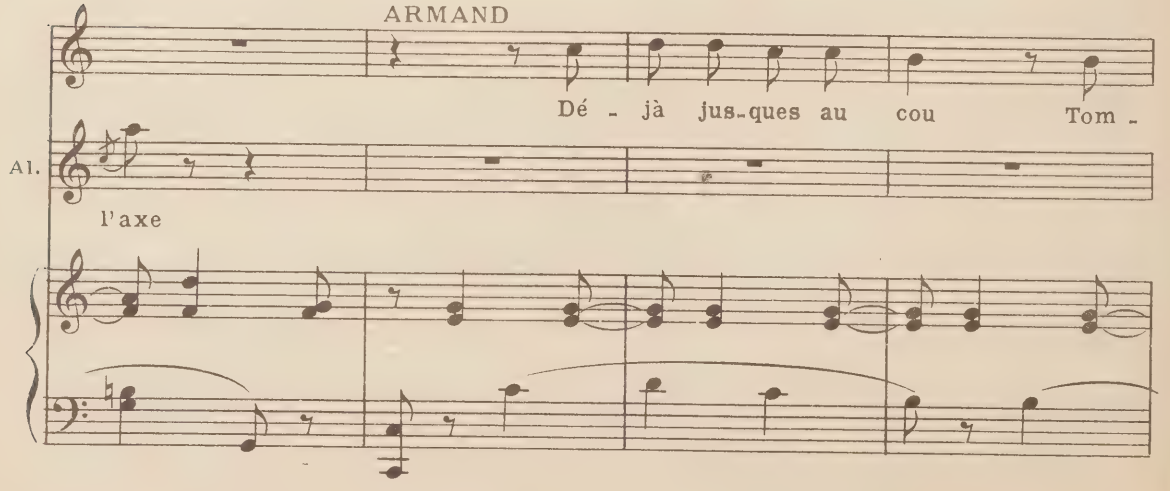
f

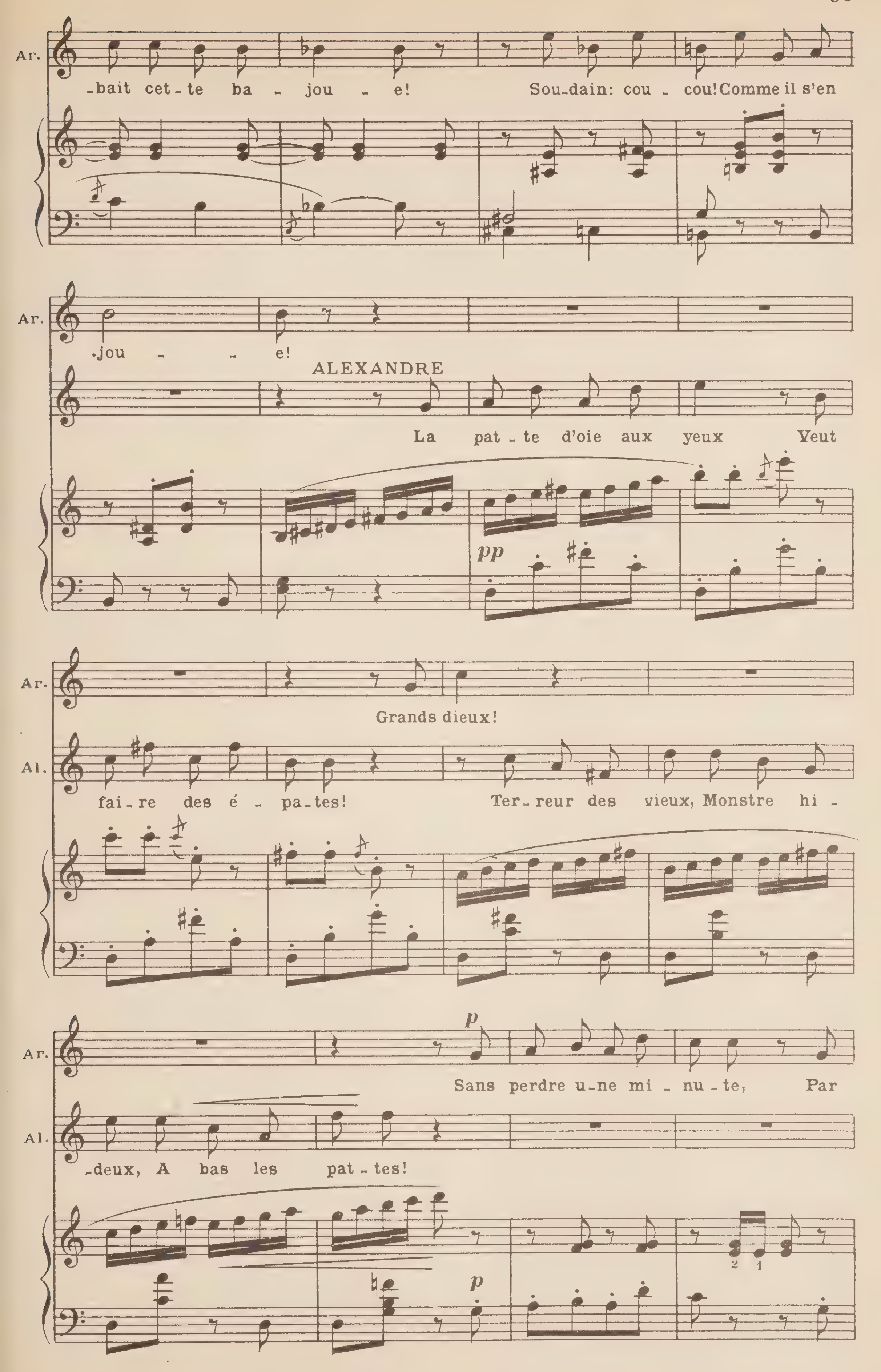
ALEXANDRE
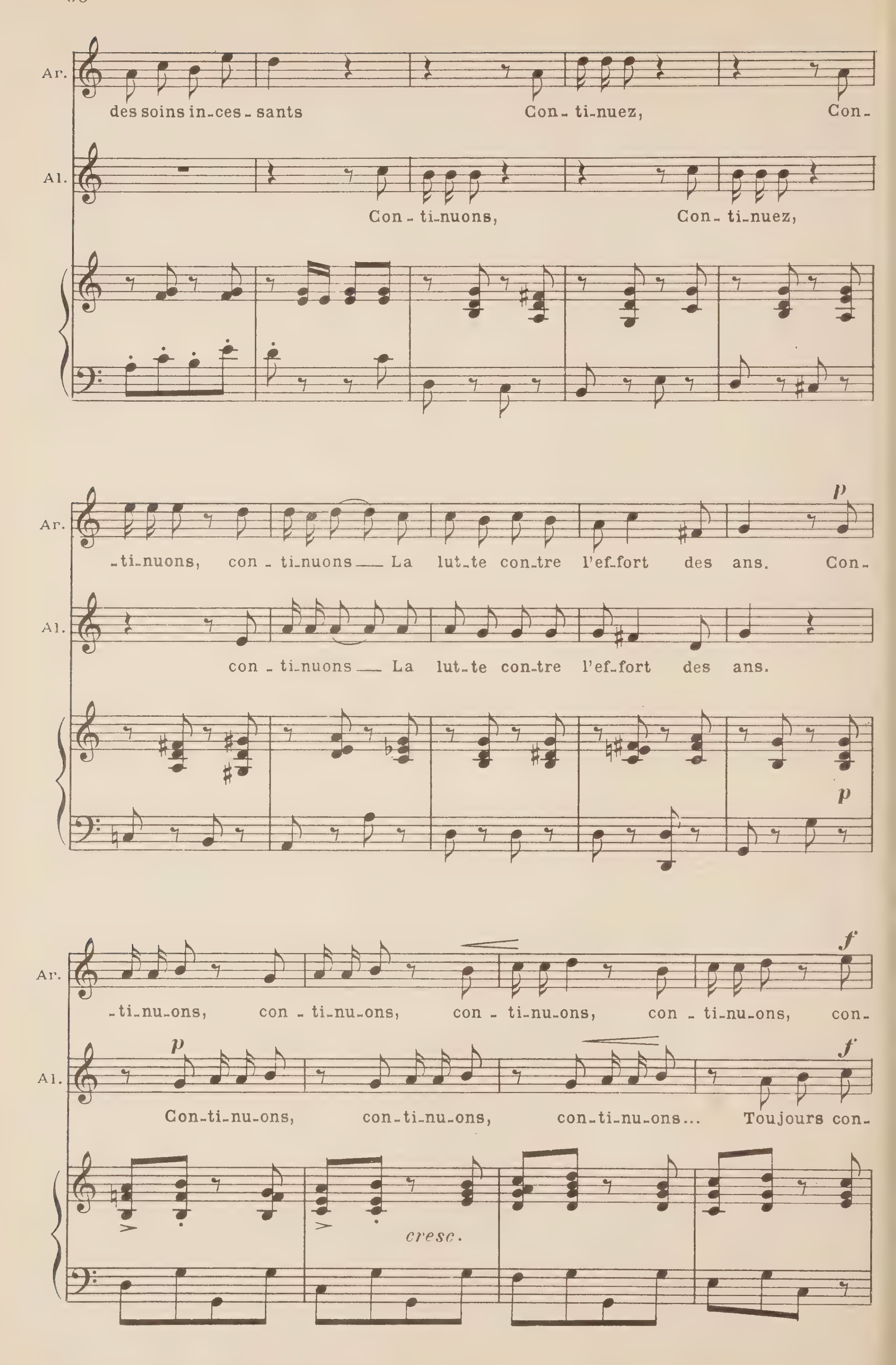
Vo_tre nez dé_gros - si Qu'a_vec

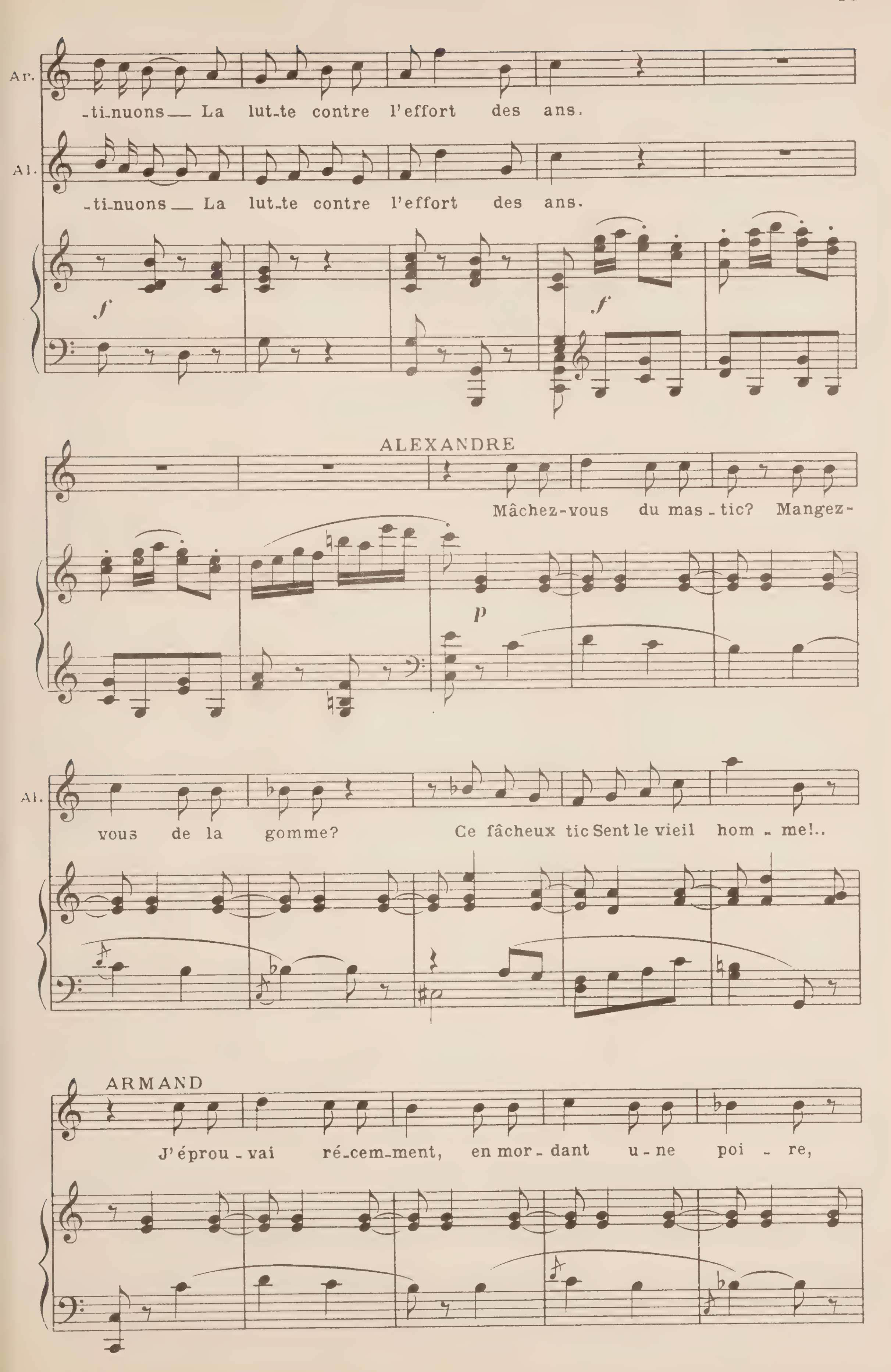
p

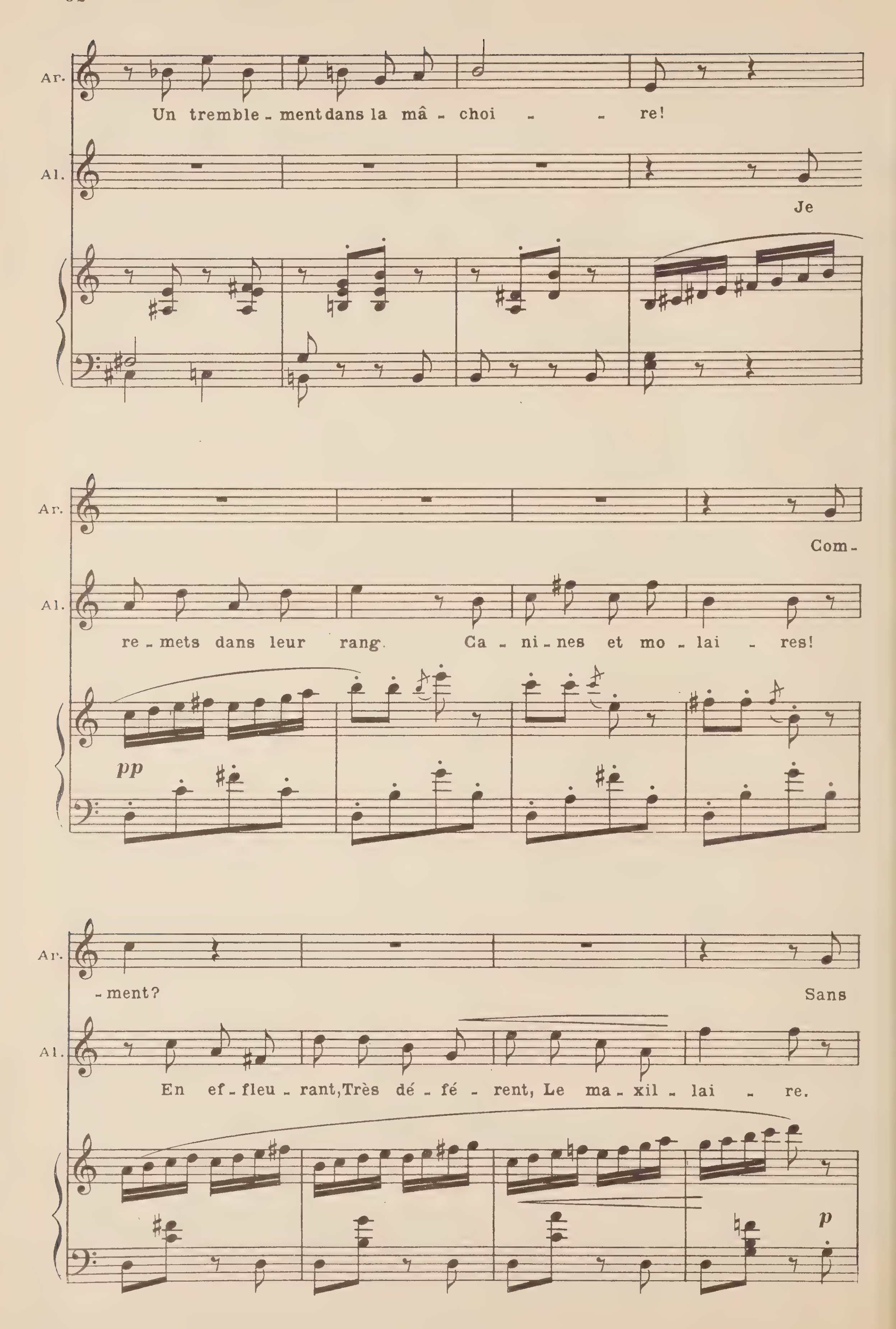
Al. soin je ma - la - xe Se trouve en - fin re_mis Dans

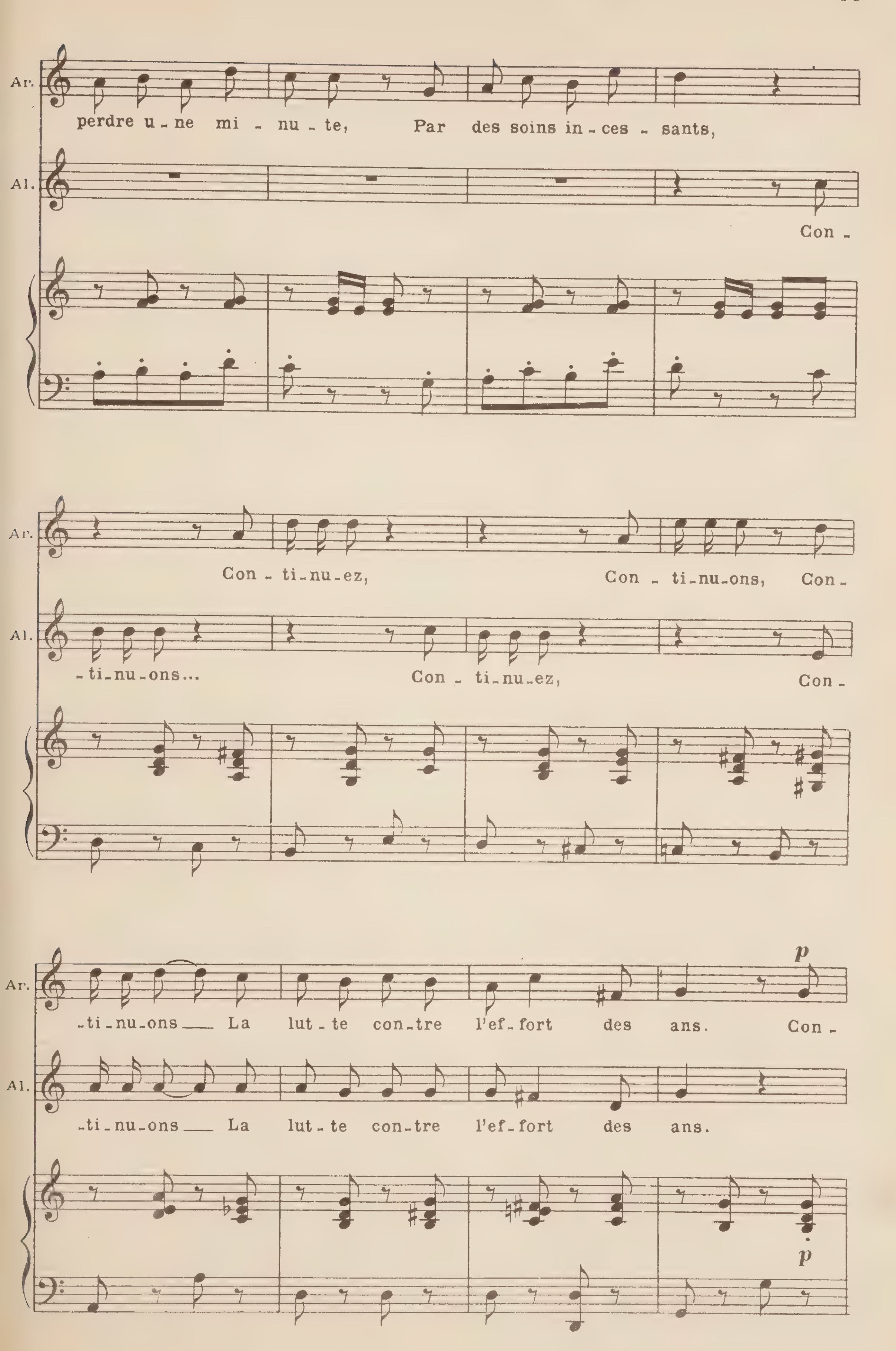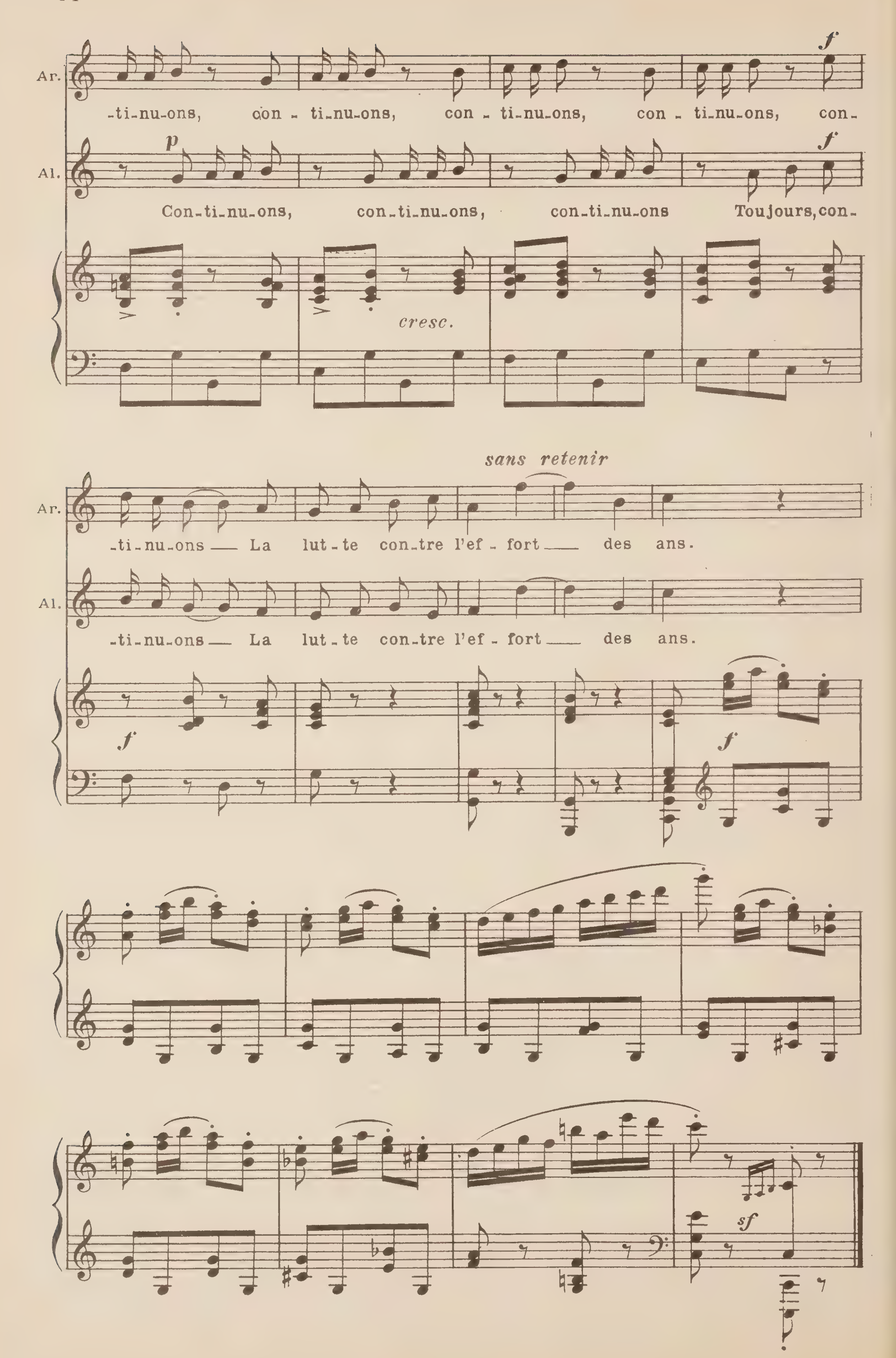



Ar.
-bait cet-te ba - jou - e! Sou-dain: cou - cou! Comme il s'en
Ar.
-jou - - e!
ALEXANDRE
La pat - te d'oie aux yeux Veut
pp
Ar.
Grands dieux!
Al.
fai-re des é - pa-tes! Ter-reur des vieux, Monstre hi -
Ar.
p
Sans perdre u-ne mi - nu - te, Par
Al.
-deux, A bas les pat - tes!
p


Ar.
des soins in-ces-sants
Con-ti-nuez,
Con-
Al.
Con-ti-nuons,
Con-ti-nuez,
Ar.
-ti-nuons, con-ti-nuons La lut-te con-tre l'ef-fort des ans. Con-
Al.
con-ti-nuons La lut-te con-tre l'ef-fort des ans.
Ar.
-ti-nu-ons, con-ti-nu-ons, con-ti-nu-ons, con-ti-nu-ons, con-
Al.
Con-ti-nu-ons, con-ti-nu-ons, con-ti-nu-ons... Toujours con-
cresc.


Ar.
-ti-nuons — La lut-te contre l'effort des ans.
Al.
-ti-nuons — La lut-te contre l'effort des ans.
f
f
ALEXANDRE
Mâchez-vous du mas - tic? Mangez-
p
Al.
vous de la gomme? Ce fâcheux tic Sent le vieil hom - me!..
ARMAND
J'éprou - vai ré-cem-ment, en mor - dant u - ne poi - re,

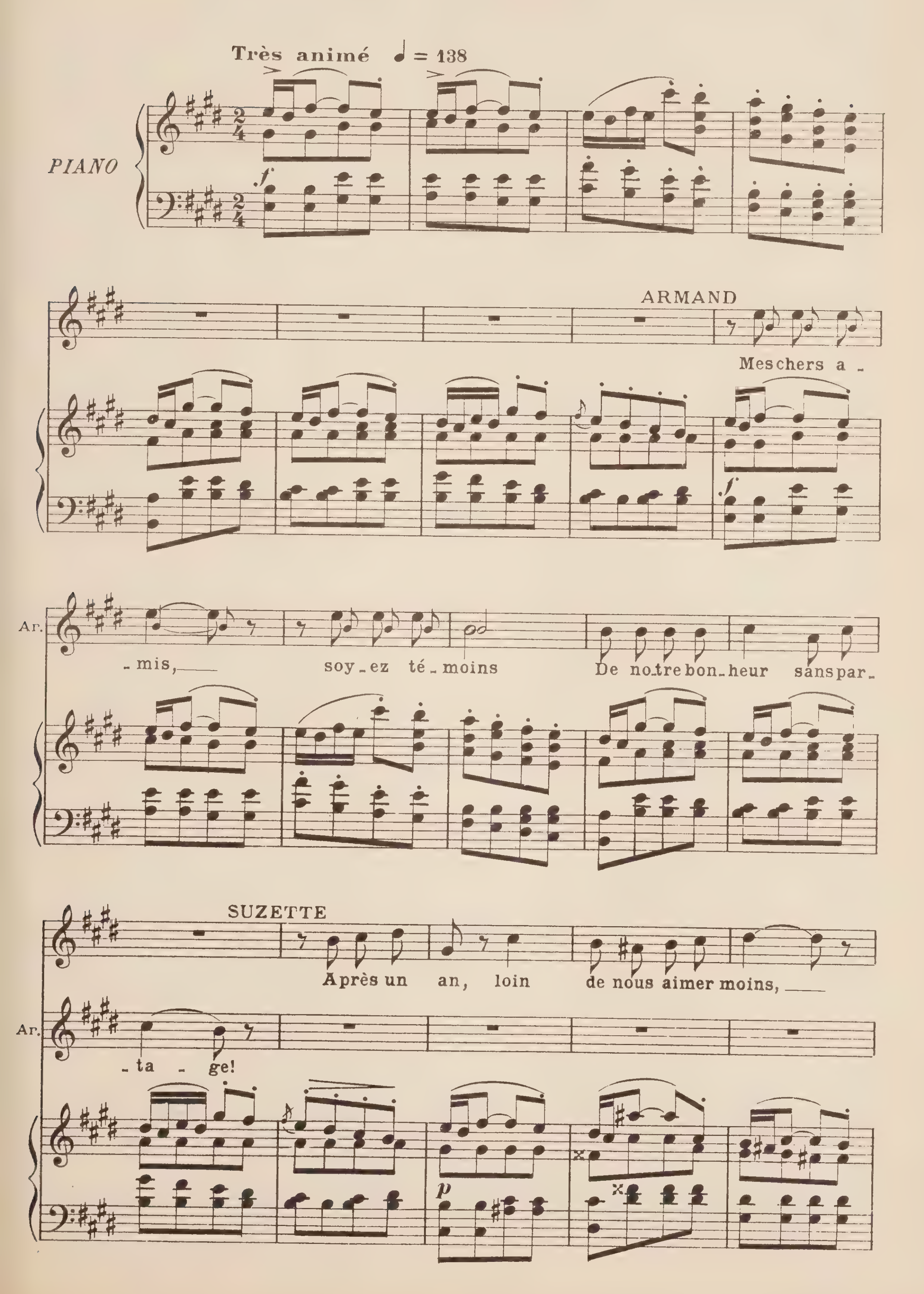

Ar.
Un tremble - ment dans la mâ - choi - - re!
Al.
Je
Ar.
Com -
Al.
re - mets dans leur rang. Ca - ni - nes et mo - lai - res!
pp
Ar.
- ment?
Sans
Al.
En ef - fleu - rant, Très dé - fé - rent, Le ma - xil - lai - re.
p
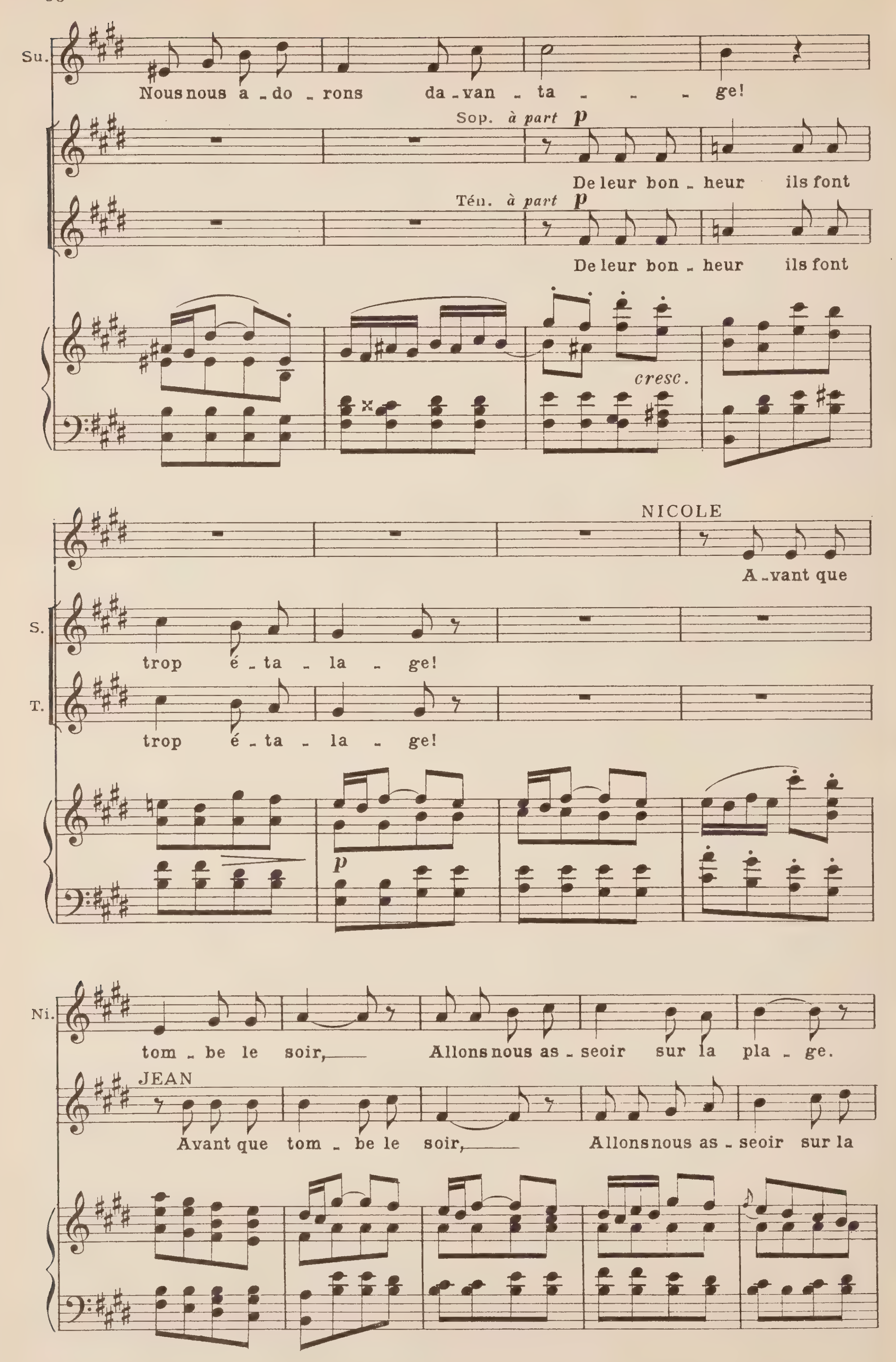

Ar.
perdre u - ne mi - nu - te, Par des soins in - ces - sants,
Al.
Con -
Ar.
Con - ti-nu-ez, Con - ti-nu-ons, Con -
Al.
-ti-nu-ons... Con - ti-nu-ez, Con -
Ar.
p
-ti-nu-ons La lut - te con-tre l'ef-fort des ans. Con -
Al.
-ti-nu-ons La lut - te con-tre l'ef-fort des ans.
p

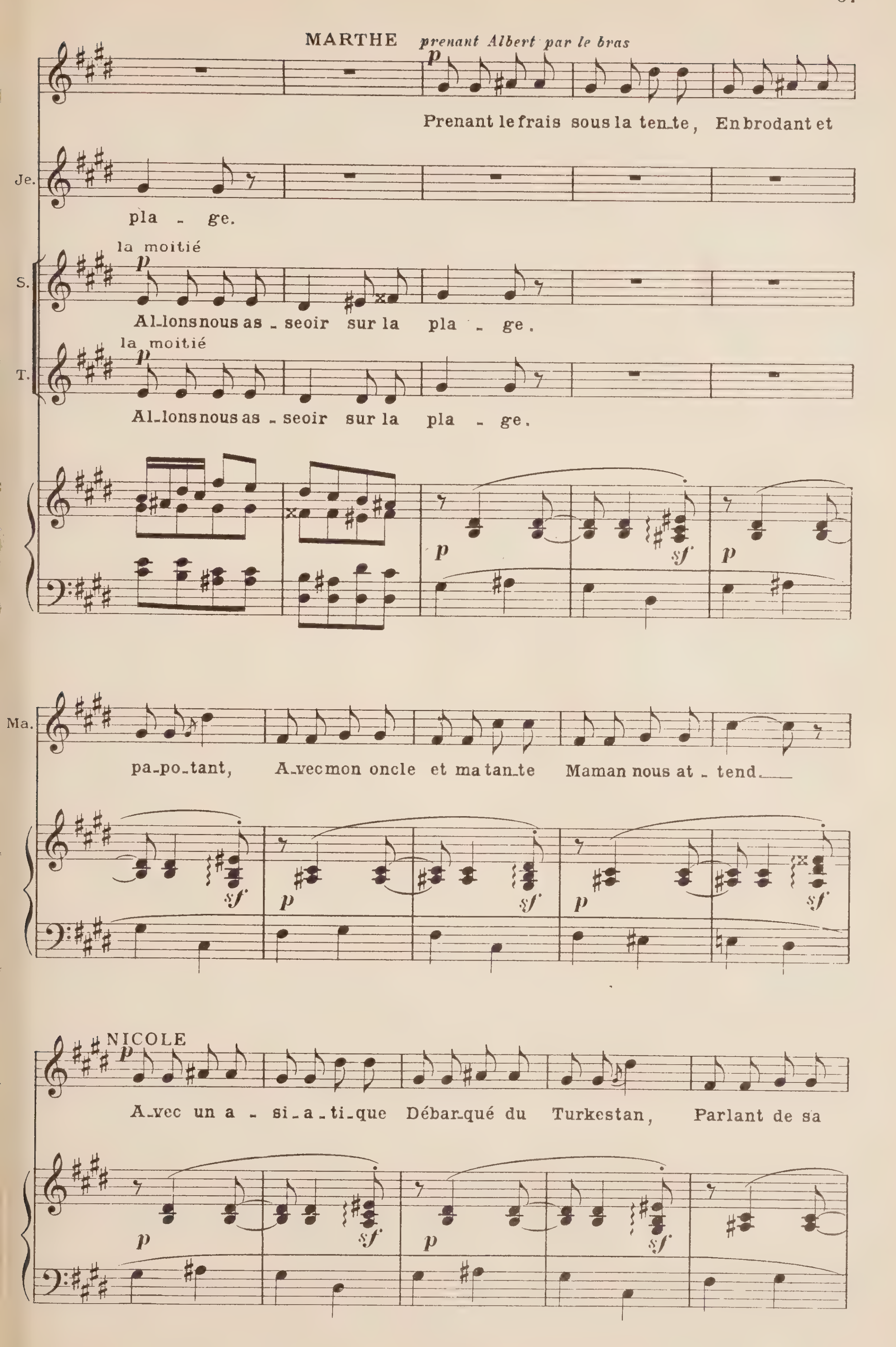

Ar.
-ti-nu-ons, con - ti-nu-ons, con - ti-nu-ons, con - ti-nu-ons, con-
Al.
Con-ti-nu-ons, con-ti-nu-ons, con-ti-nu-ons Toujours, con-
cresc.
sans retenir
-ti-nu-ons — La lut-te con-tre l'ef - fort — des ans.
-ti-nu-ons — La lut-te con-tre l'ef - fort — des ans.
sf

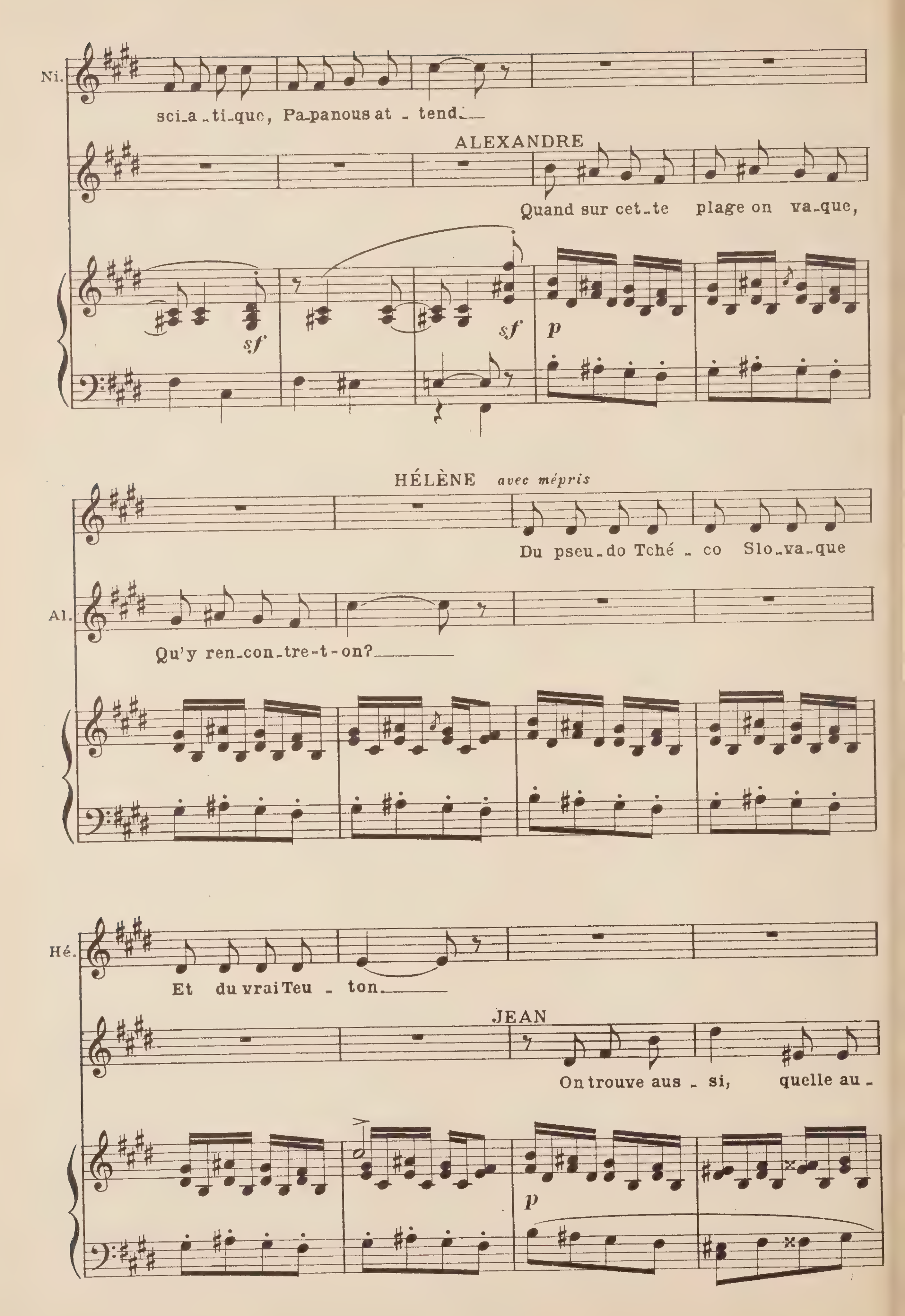
RÉPL. 1° HÉLÈNE: *Il y a quelques nuages, mais il fera beau demain.*
2° ARMAND: *J'ai des drives étonnants! n'est-ce pas, Suzette?*

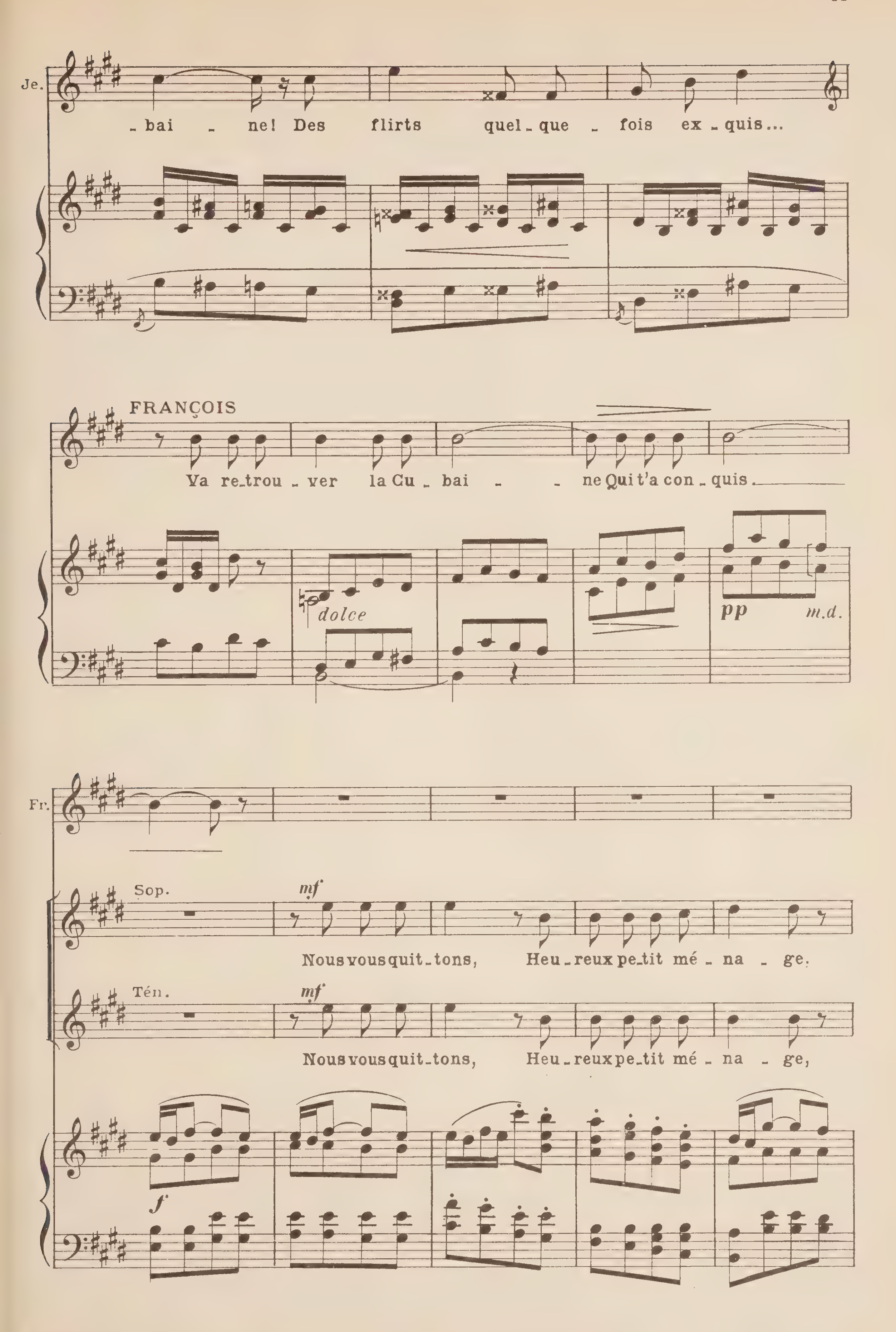
Nº 7 – FINALE

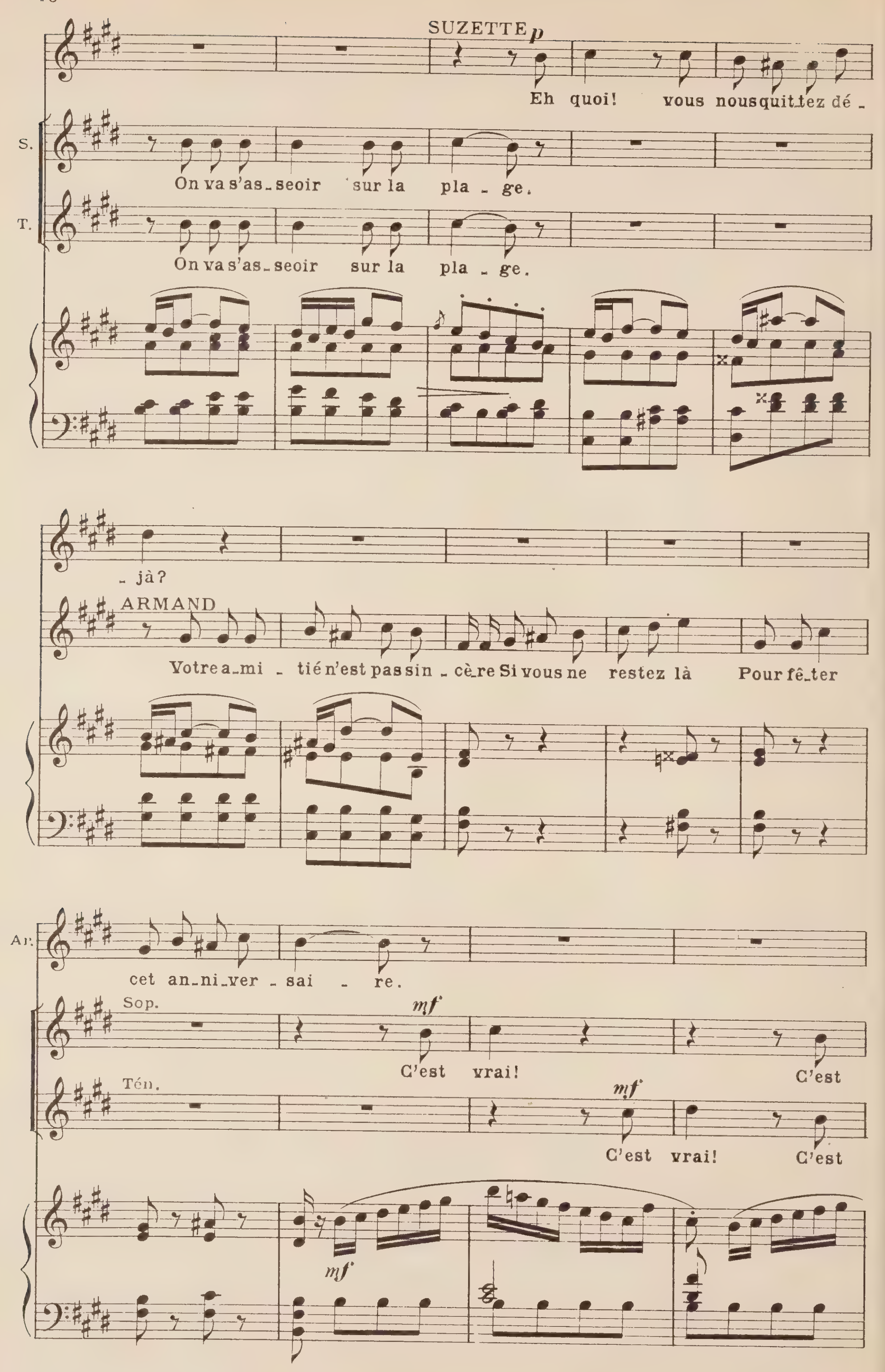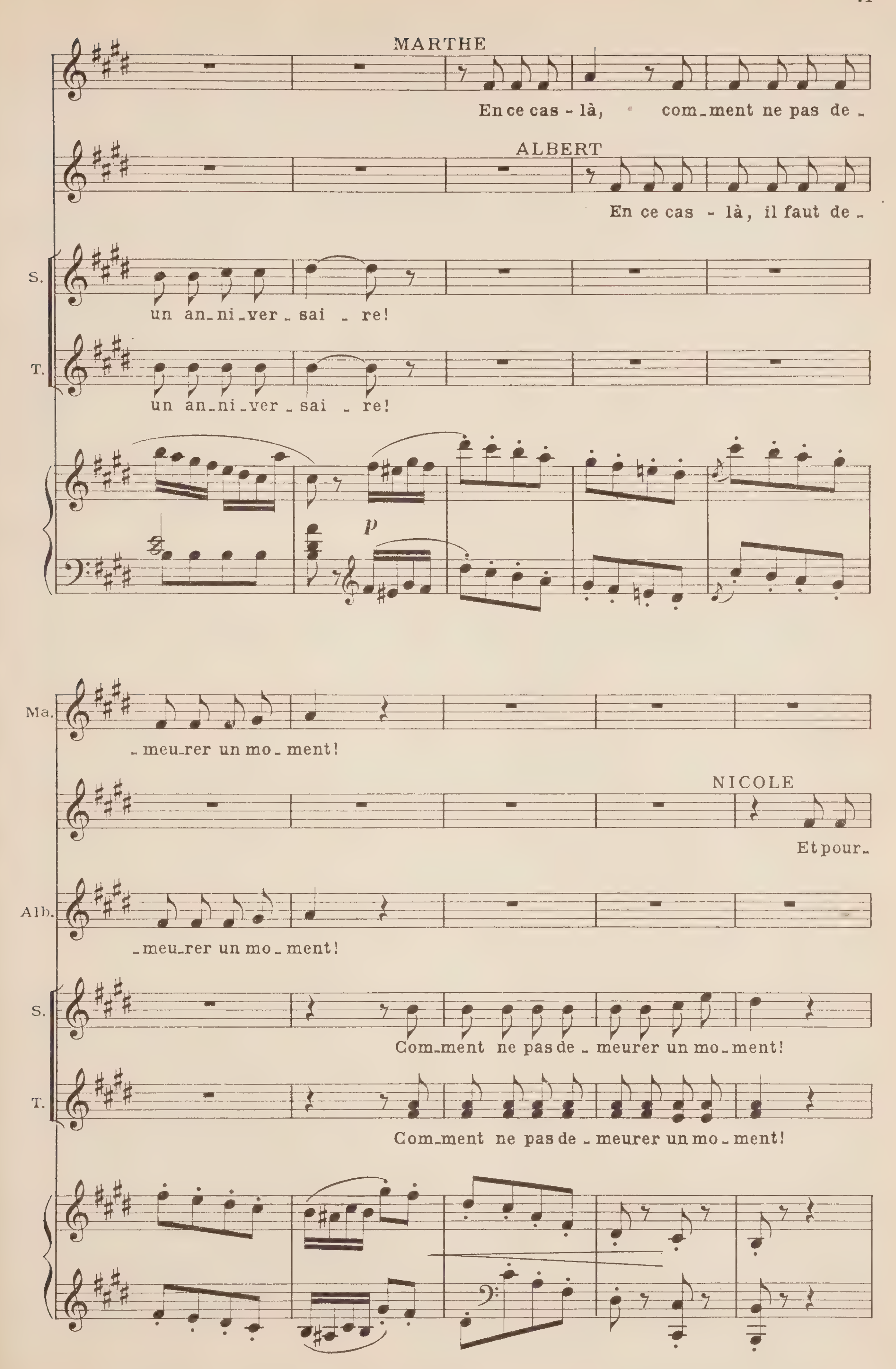



Su.
Nous nous a - do - rons da - van - ta - - - - ge!
Sop. à part p
De leur bon - heur ils font
Tén. à part p
De leur bon - heur ils font
cresc.
NICOLE
A - vant que
S.
trop é - ta - la - ge!
T.
trop é - ta - la - ge!
p
Ni.
tom - be le soir, Allons nous as - seoir sur la pla - ge.
JEAN
Avant que tom - be le soir, Allons nous as - seoir sur la

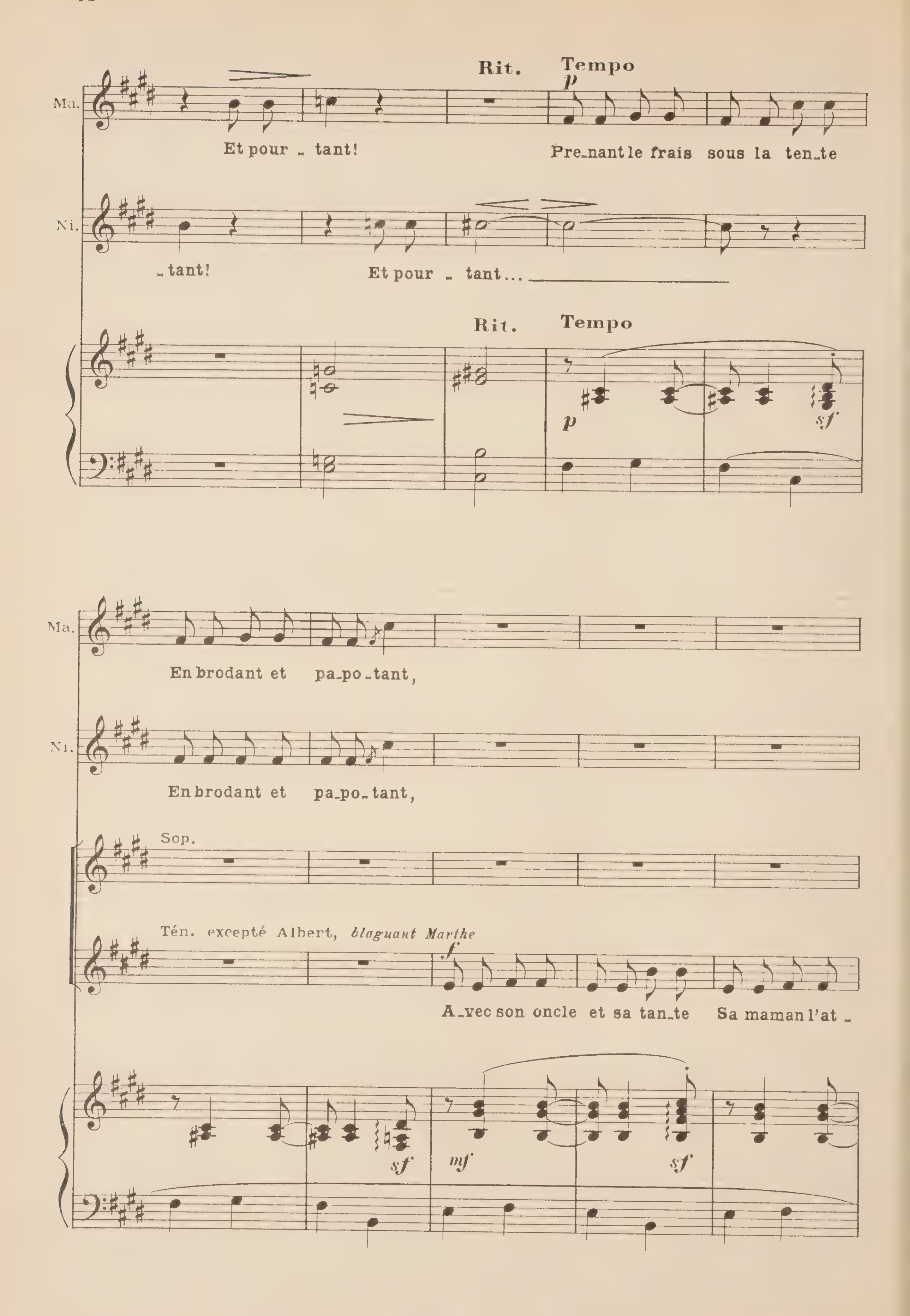

MARTHE prenant Albert par le bras
p
Prenant le frais sous la ten_te, En brodant et
Je.
pla - ge.
la moitié
S.
Al_lons nous as - seoir sur la pla - ge.
la moitié
T.
Al_lons nous as - seoir sur la pla - ge.
Ma.
pa_po_tant, A_vec mon oncle et ma tan_te Maman nous at - tend.
NICOLE
A_vec un a - si_a_ti_que Débar_qué du Turkestan, Parlant de sa
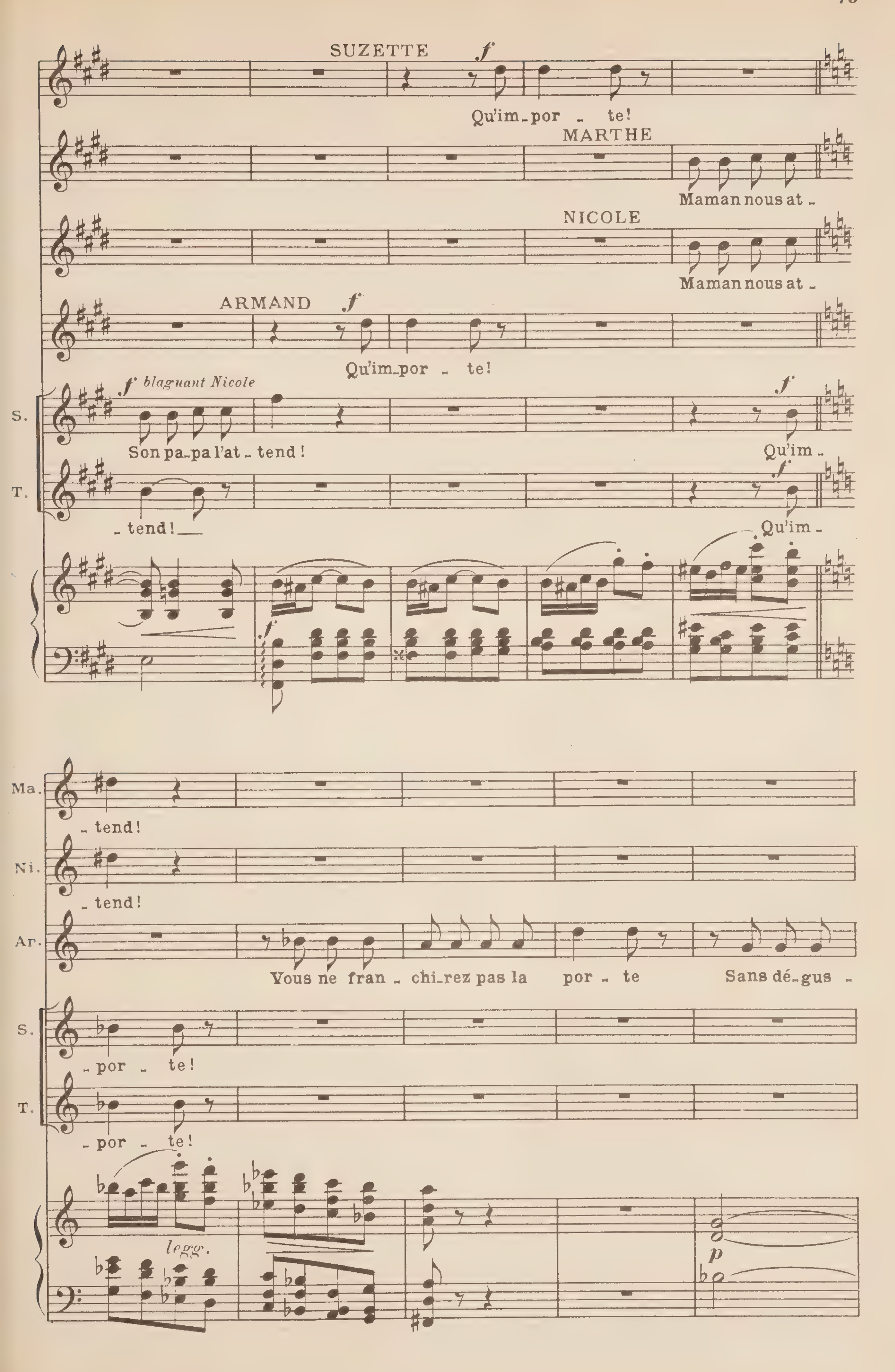

Ni.
sci_a_ti_que, Pa_pa nous at - tend.
ALEXANDRE
Quand sur cet_te plage on va_que,
sf
sf
p
HÉLÈNE avec mépris
Du pseu_do Tché - co Slo_va_que
Al.
Qu'y ren_con_tre-t-on?
Hé.
Et du vrai Teu - ton.
JEAN
On trouve aus - si, quelle au -
p
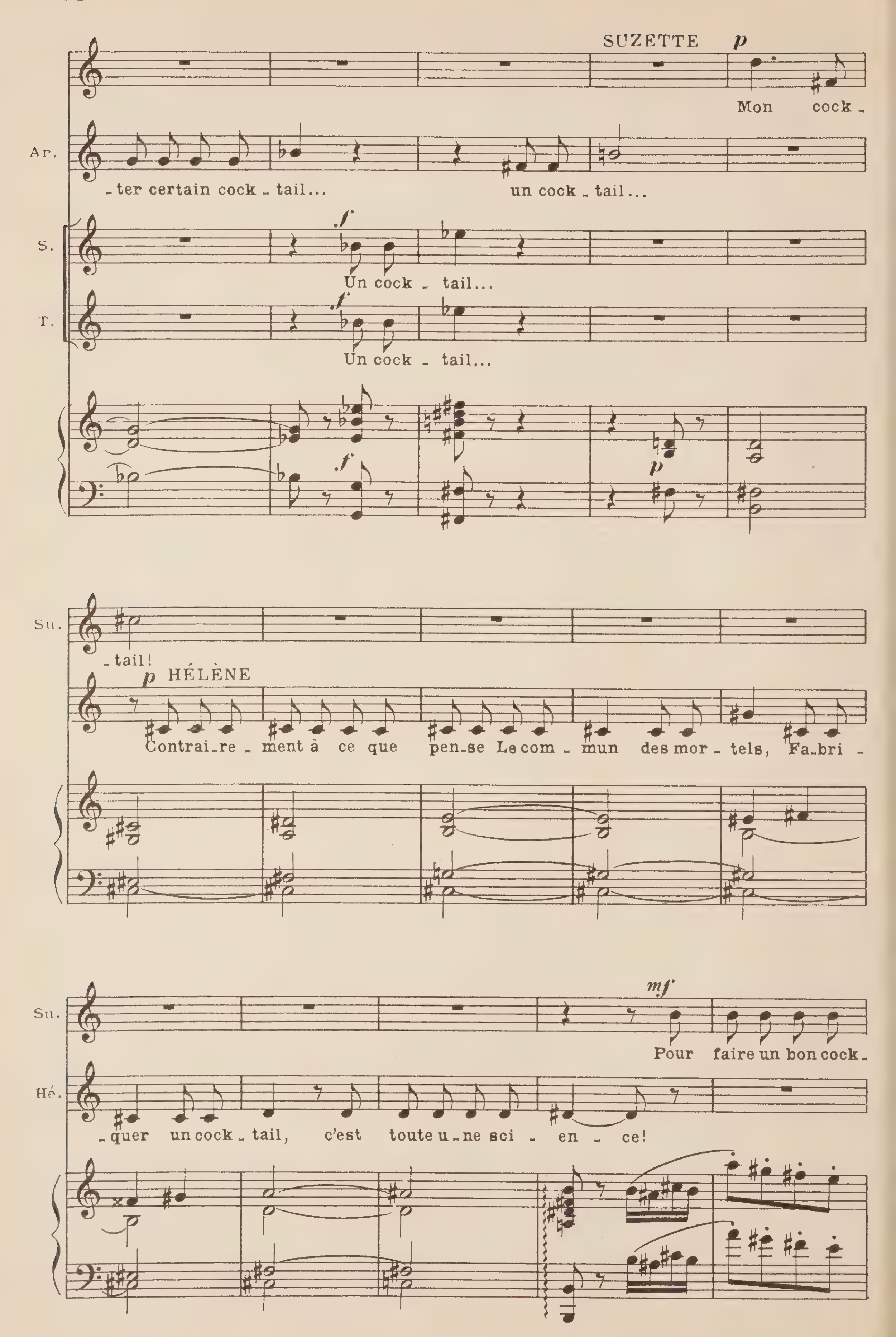

Je.
-bai - ne! Des flirts quel-que - fois ex-quis...
FRANÇOIS
Va re-trou - ver la Cu - bai - - ne Qui t'a con - quis.
dolce
pp
m.d.
Fr.
Sop.
mf
Nous vous quit-tons, Heu-reux pe-tit mé - na - ge.
Tén.
mf
Nous vous quit-tons, Heu-reux pe-tit mé - na - ge,
f

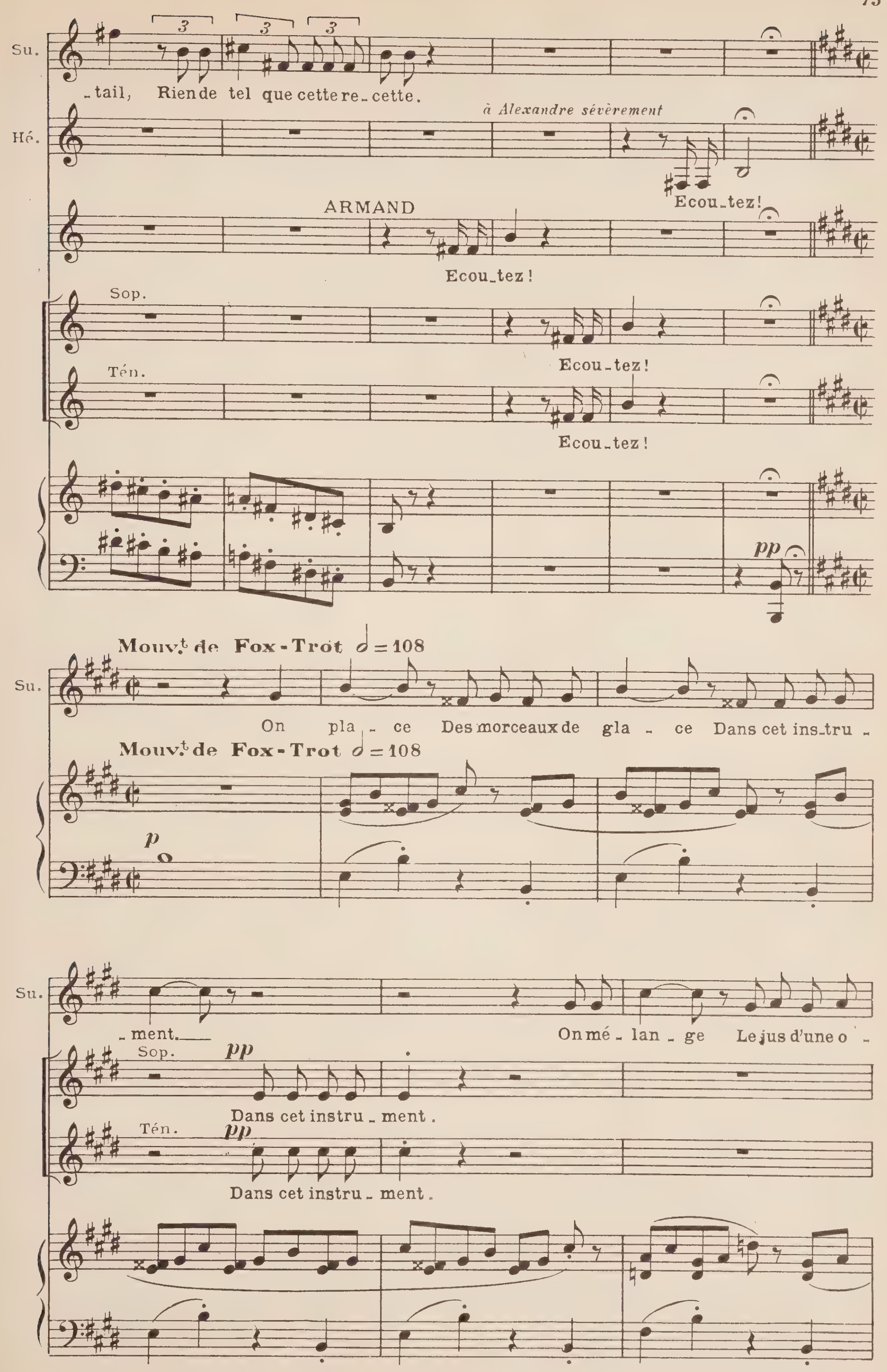

SUZETTE p
Eh quoi! vous nous quittez dé_
S.
On va s'as_seoir sur la pla_ge.
T.
On va s'as_seoir sur la pla_ge.
_jà?
ARMAND
Votre a_mi_tié n'est pas sin_cè_re Si vous ne restez là Pour fê_ter
Ar.
cet an_ni_ver_sai_re.
Sop.
mf
C'est vrai! C'est
Tén.
mf
C'est vrai! C'est
mf
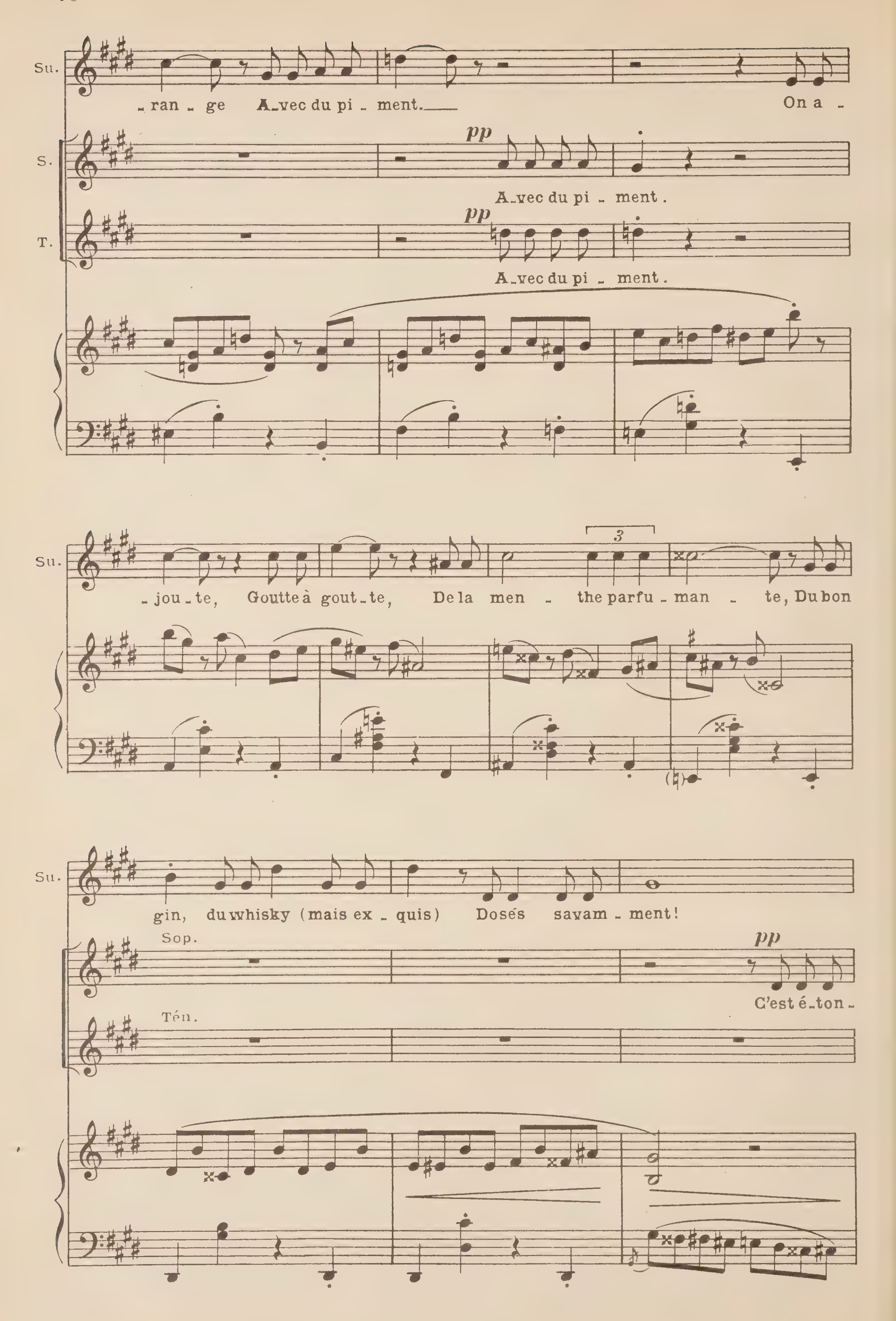

MARTHE
En ce cas - là, com_ment ne pas de_
ALBERT
En ce cas - là, il faut de_
S.
un an_ni_ver_sai_re!
T.
un an_ni_ver_sai_re!
p
Ma.
_meu_rer un mo_ment!
NICOLE
Et pour_
Alb.
_meu_rer un mo_ment!
S.
Com_ment ne pas de_meurer un mo_ment!
T.
Com_ment ne pas de_meurer un mo_ment!

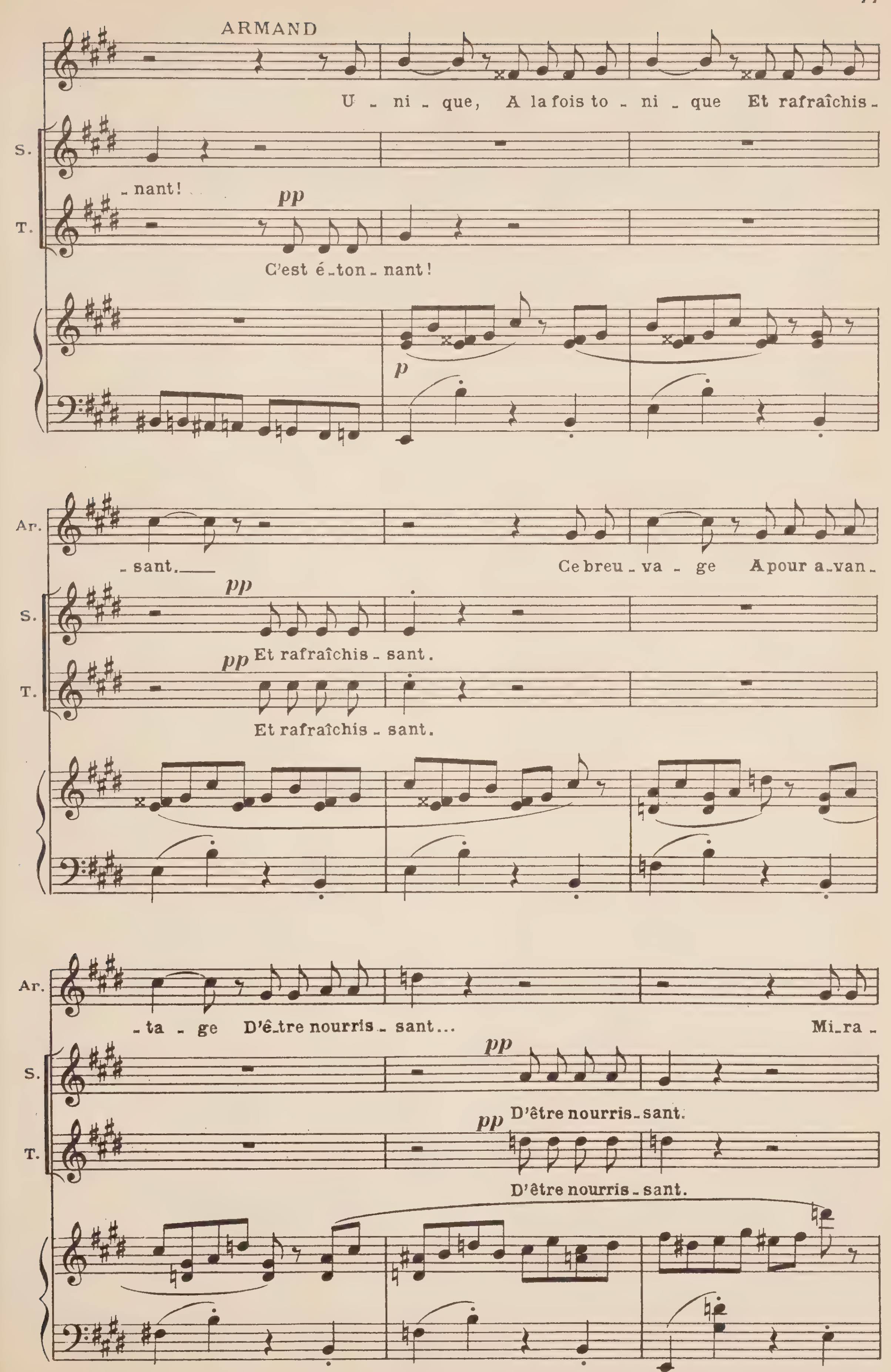

Ma.
Et pour _ tant!
Rit.
Tempo
p
Pre_nant le frais sous la ten_te
Ni.
_tant!
Et pour _ tant...
Rit.
Tempo
p
sf
Ma.
En brodant et pa_po_tant,
Ni.
En brodant et pa_po_tant,
Sop.
Tén. excepté Albert, blaguant Marthe
f
A_vec son oncle et sa tan_te Sa maman l'at_
mf
sf
sf

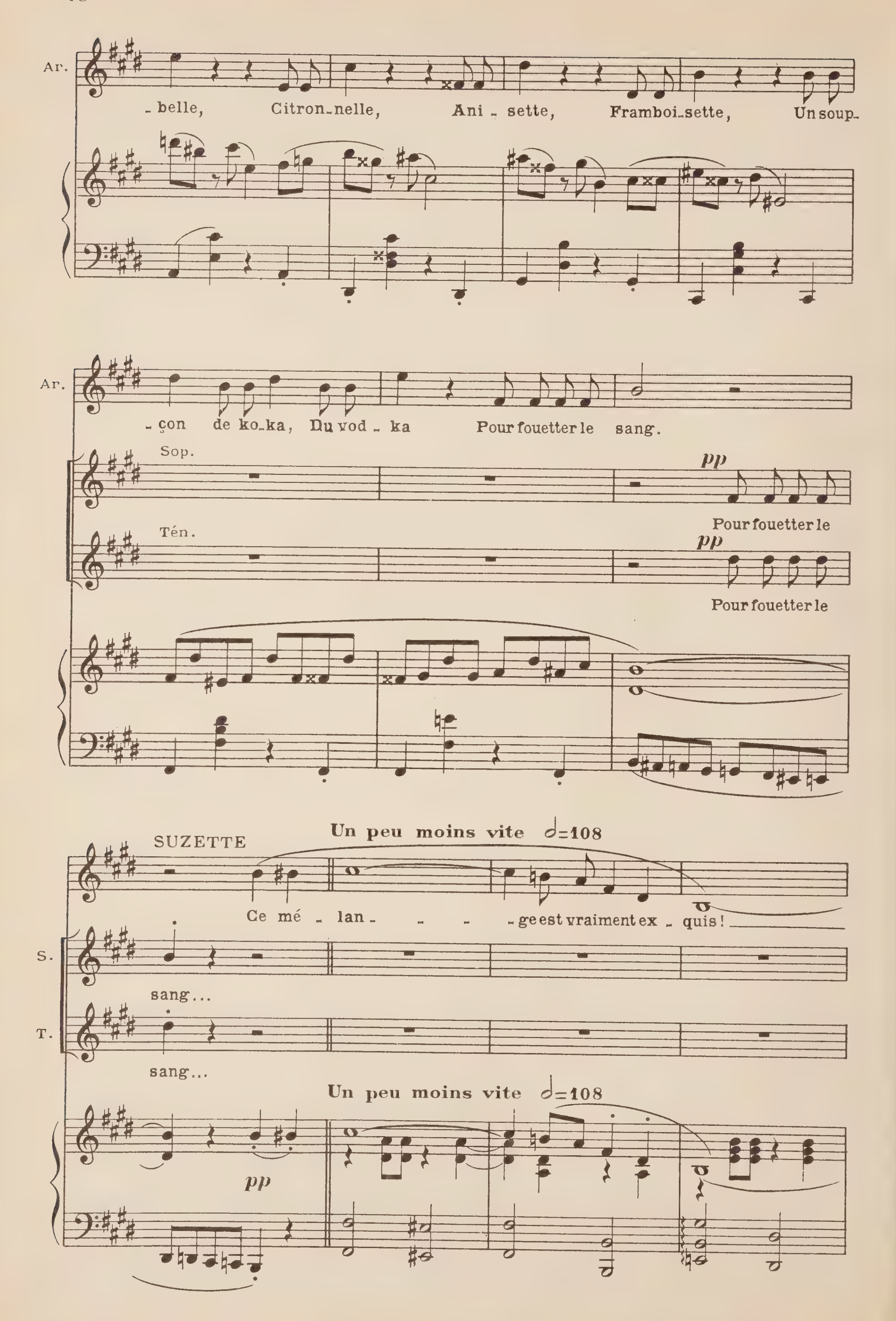

SUZETTE
Qu'im_por _ te!
MARTHE
Maman nous at _
NICOLE
Maman nous at _
ARMAND
Qu'im_por _ te!
blaguant Nicole
Son pa_pa l'at _ tend!
Qu'im _
S.
T.
_ tend! ___
Qu'im _
Ma.
_ tend!
Ni.
_ tend!
Ar.
Vous ne fran _ chi_rez pas la por _ te Sans dé_gus _
S.
_ por _ te!
T.
_ por _ te!
legg.

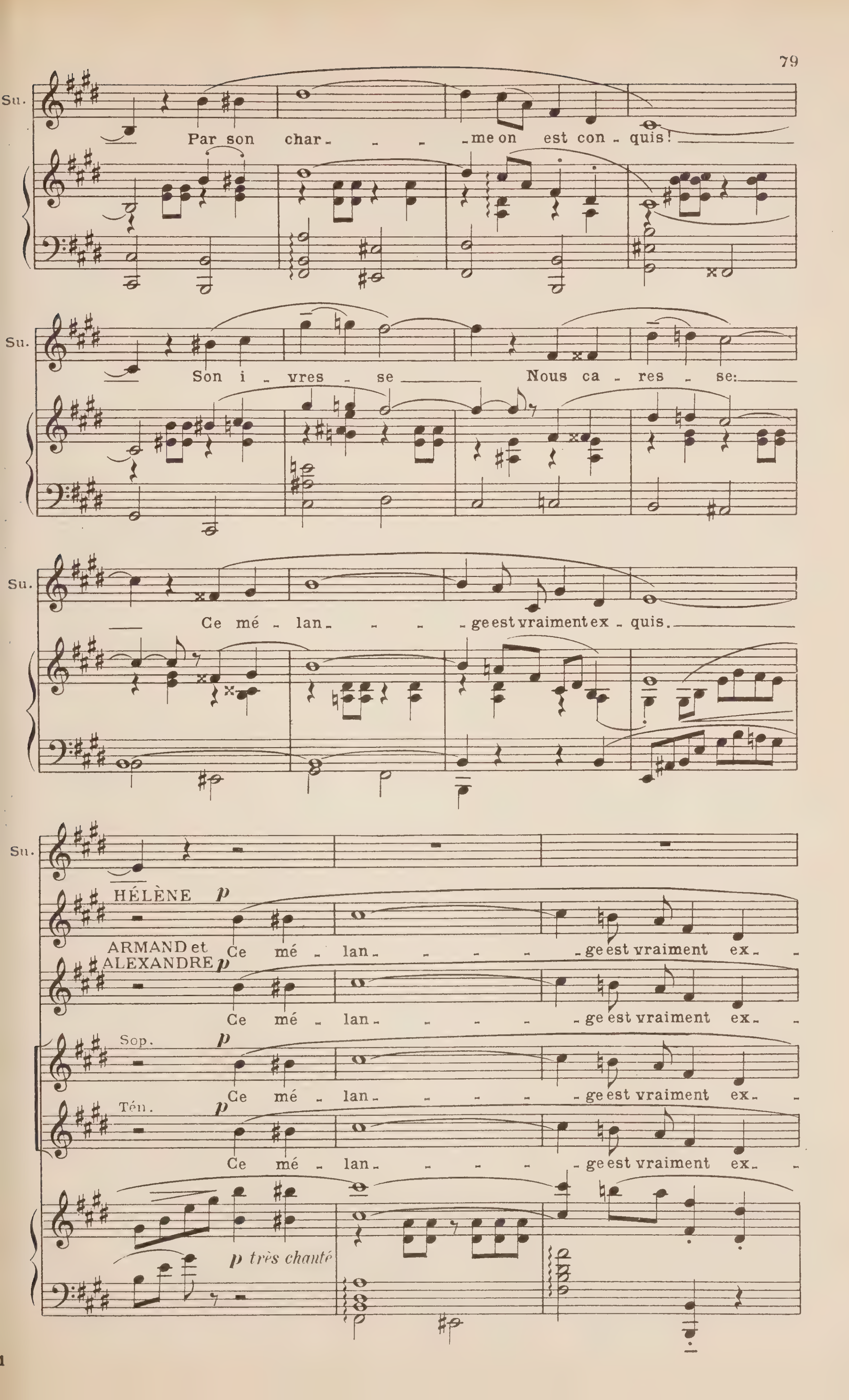

SUZETTE
Mon cock_
Ar.
_ter certain cock_tail...
un cock_tail...
S.
Un cock_tail...
T.
Un cock_tail...
Su.
_tail!
HÉLÈNE
Contrai_re_ment à ce que pen_se Le com_mun des mor_tels, Fa_bri_
Su.
Pour faire un bon cock_
Hé.
_quer un cock_tail, c'est toute u_ne sci_en_ce!
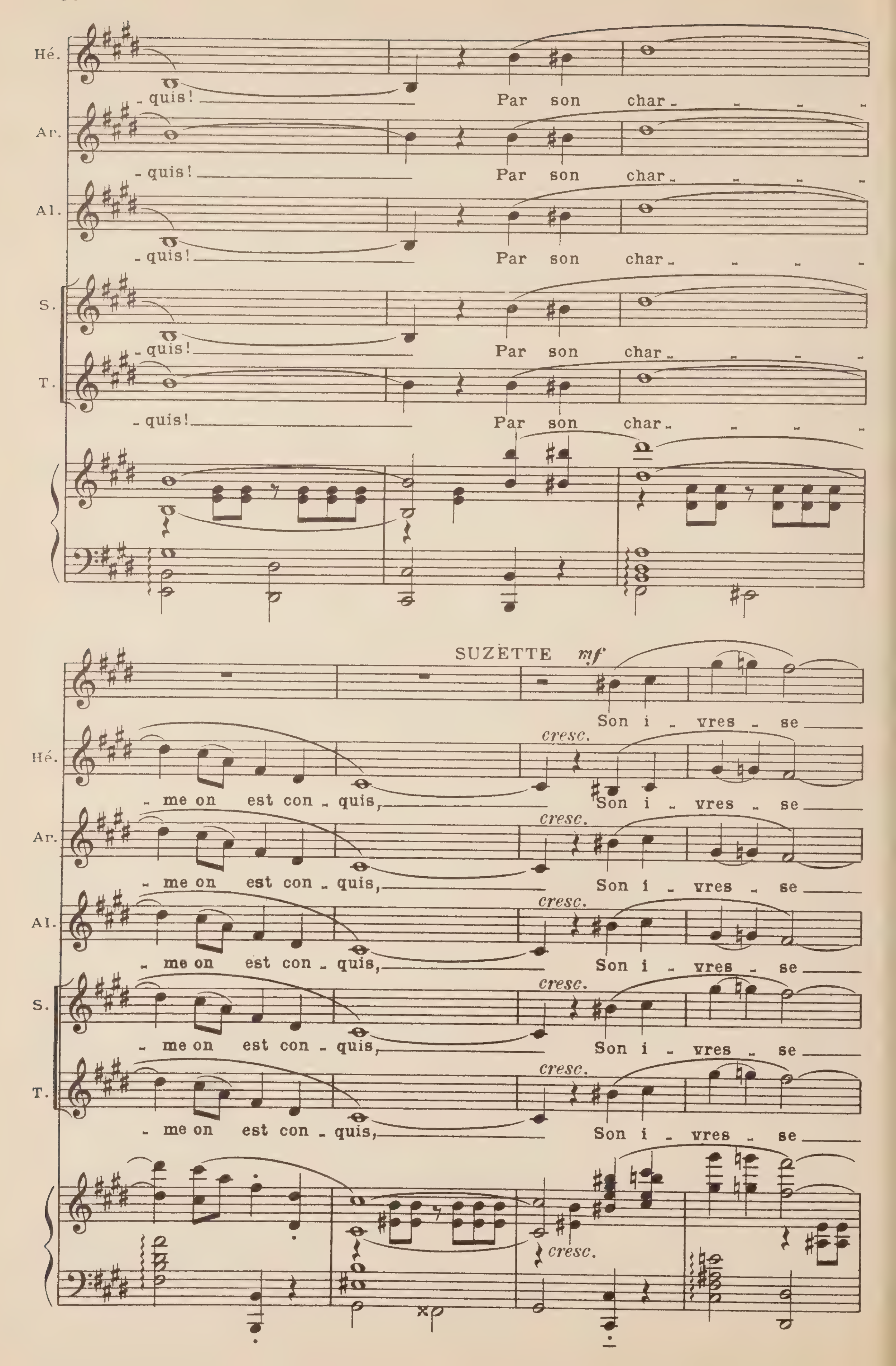

Su.
_tail, Rien de tel que cette re_cette.
Hé.
à Alexandre sévèrement
Ecou_tez!
ARMAND
Ecou_tez!
Sop.
Ecou_tez!
Tén.
Ecou_tez!
pp
Mouv.t de Fox-Trot 𝅗𝅥 = 108
On pla_ce Des morceaux de gla_ce Dans cet ins_tru_
Mouv.t de Fox-Trot 𝅗𝅥 = 108
p
_ment.
On mé_lan_ge Le jus d'une o_
Sop. pp
Dans cet instru_ment.
Tén. pp
Dans cet instru_ment.
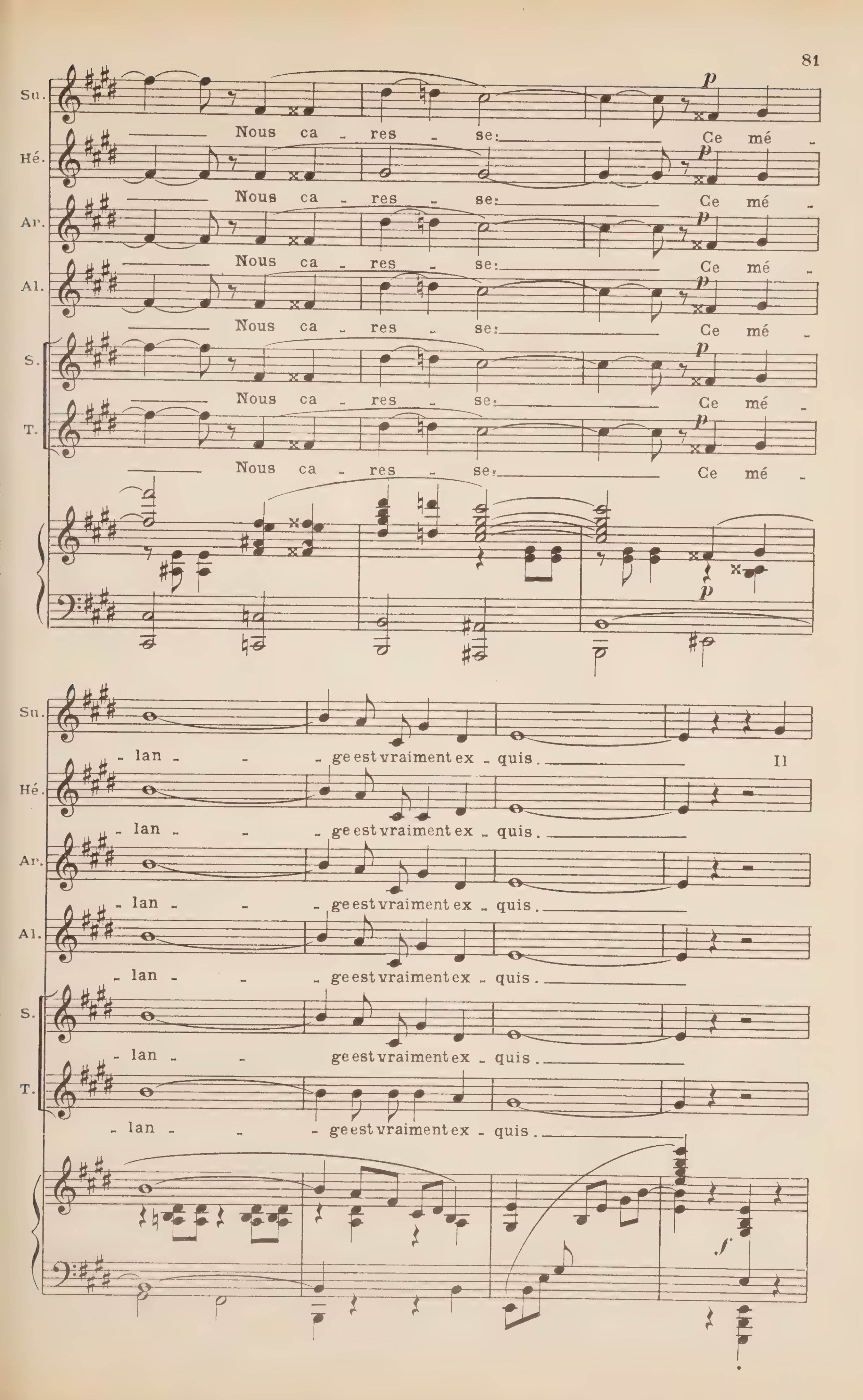

Su.
_ran _ ge A_vec du pi _ ment.
On a _
S.
pp
A_vec du pi _ ment.
T.
pp
A_vec du pi _ ment.
Su.
_jou_te, Goutte à gout_te, De la men _ the parfu _ man _ te, Du bon
3
Su.
gin, du whisky (mais ex _ quis) Dosés savam _ ment!
Sop.
pp
C'est é_ton _
Tén.
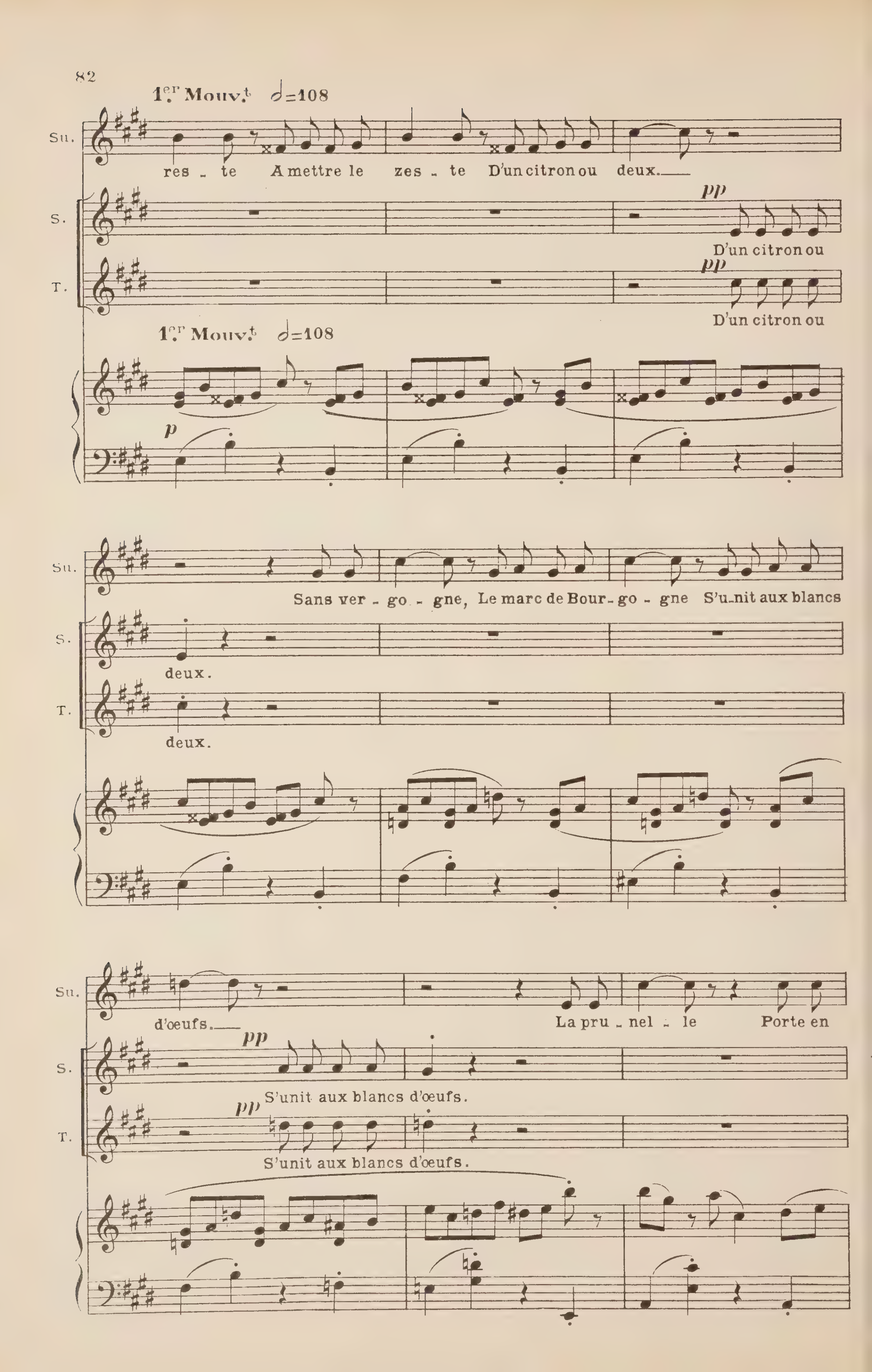

ARMAND
U - ni - que, A la fois to - ni - que Et rafraîchis -
S.
- nant!
T.
pp
C'est é - ton - nant!
p
Ar.
- sant.
Ce breu - va - ge A pour a - van -
S.
pp
Et rafraîchis - sant.
T.
pp
Et rafraîchis - sant.
Ar.
- ta - ge D'ê - tre nourris - sant...
Mi - ra -
S.
pp
D'être nourris - sant.
T.
pp
D'être nourris - sant.

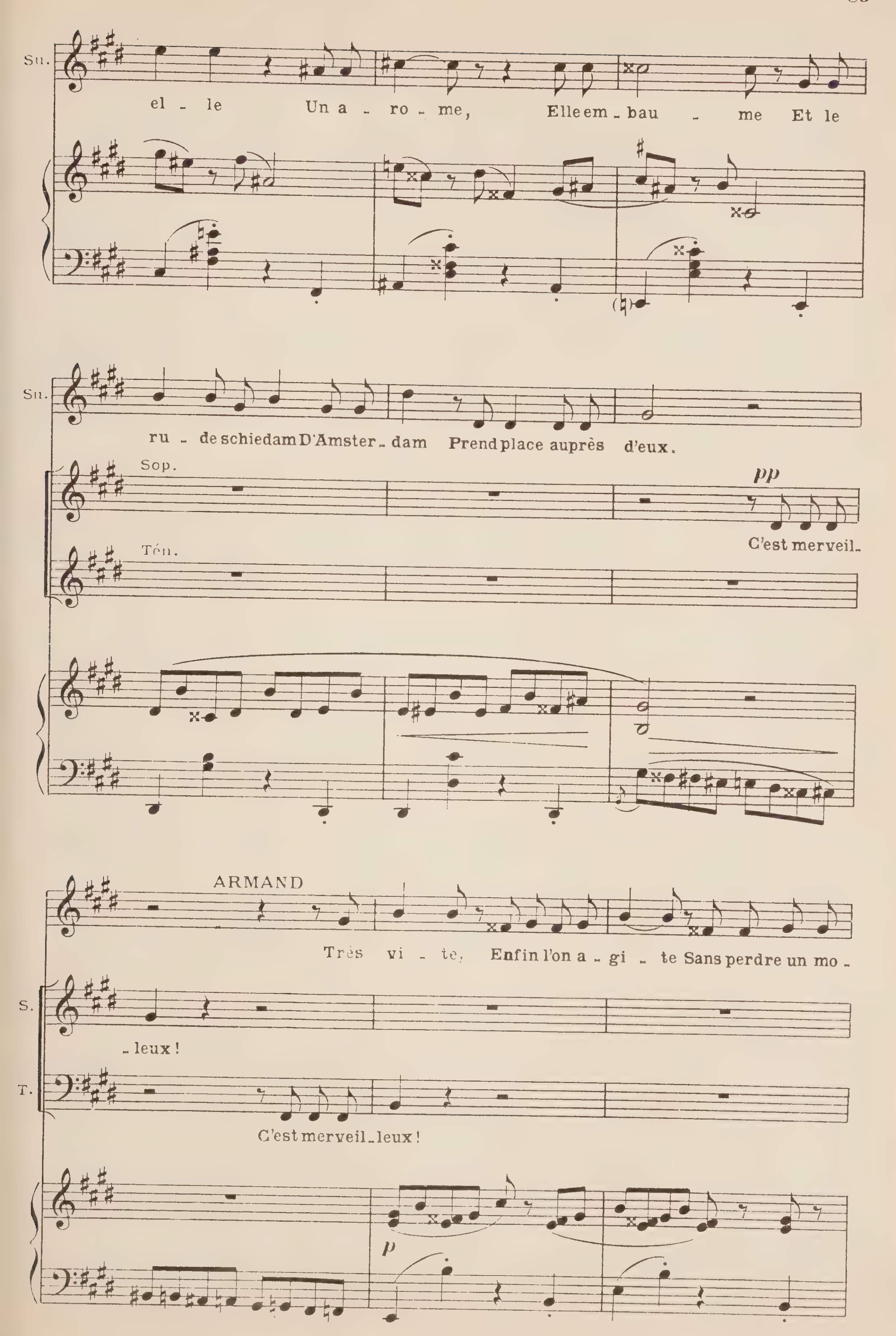

Ar.
-belle, Citron-nelle, Ani - sette, Framboi-sette, Un soup-
Ar.
-çon de ko-ka, Du vod - ka Pour fouetter le sang.
Sop.
pp
Pour fouetter le
Tén.
pp
Pour fouetter le
SUZETTE
Un peu moins vite 𝅗𝅥=108
Ce mé - lan - - - - ge est vraiment ex - quis!
S.
sang...
T.
sang...
Un peu moins vite 𝅗𝅥=108
pp

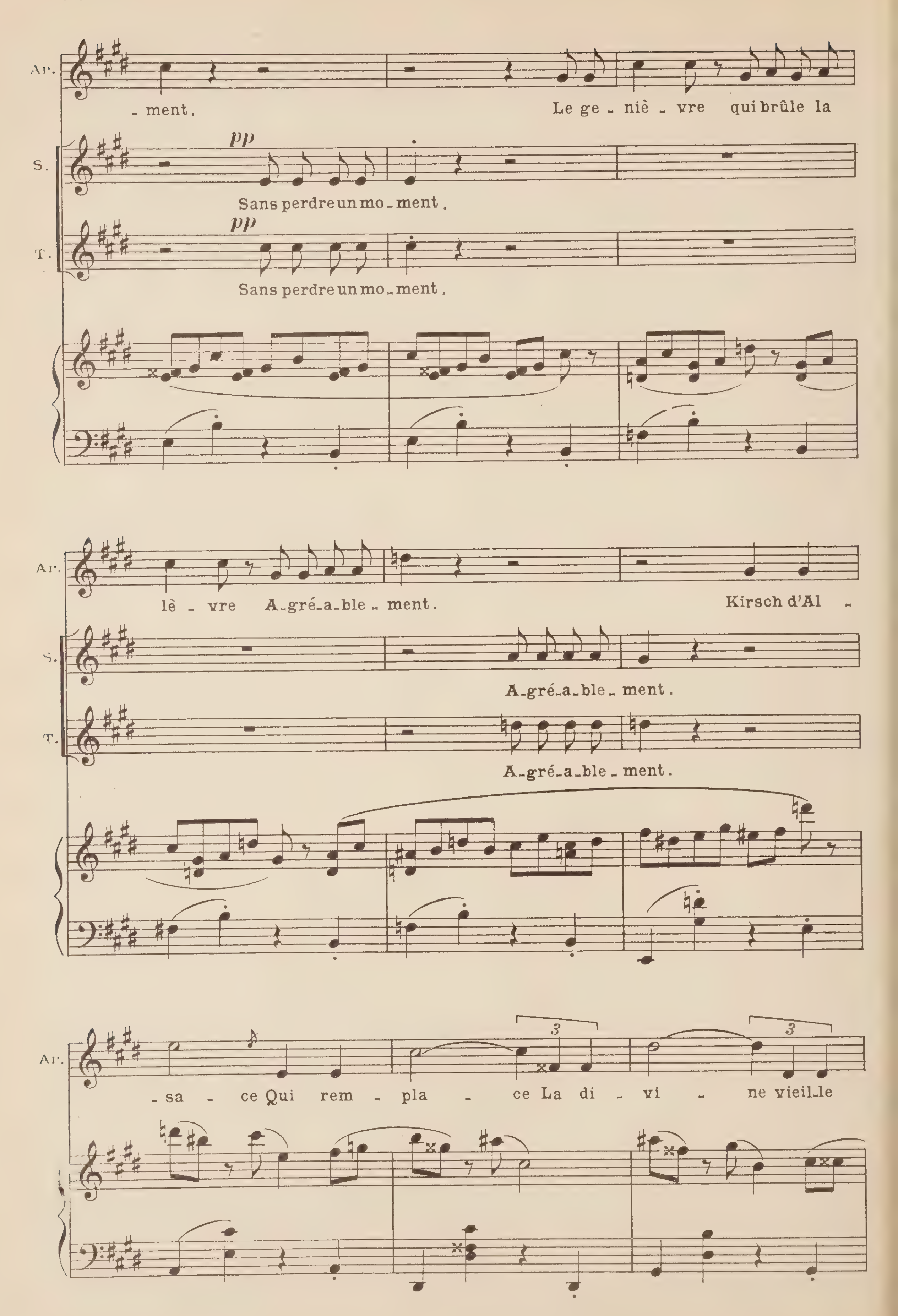

Su.
Par son char - - - me on est con - quis!
Son i - vres - se
Nous ca - res - se:
Ce mé - lan - - - ge est vraiment ex - quis.
HÉLÈNE
p
Ce mé - lan - - - - - ge est vraiment ex -
ARMAND et ALEXANDRE
Sop.
Tén.
p très chanté

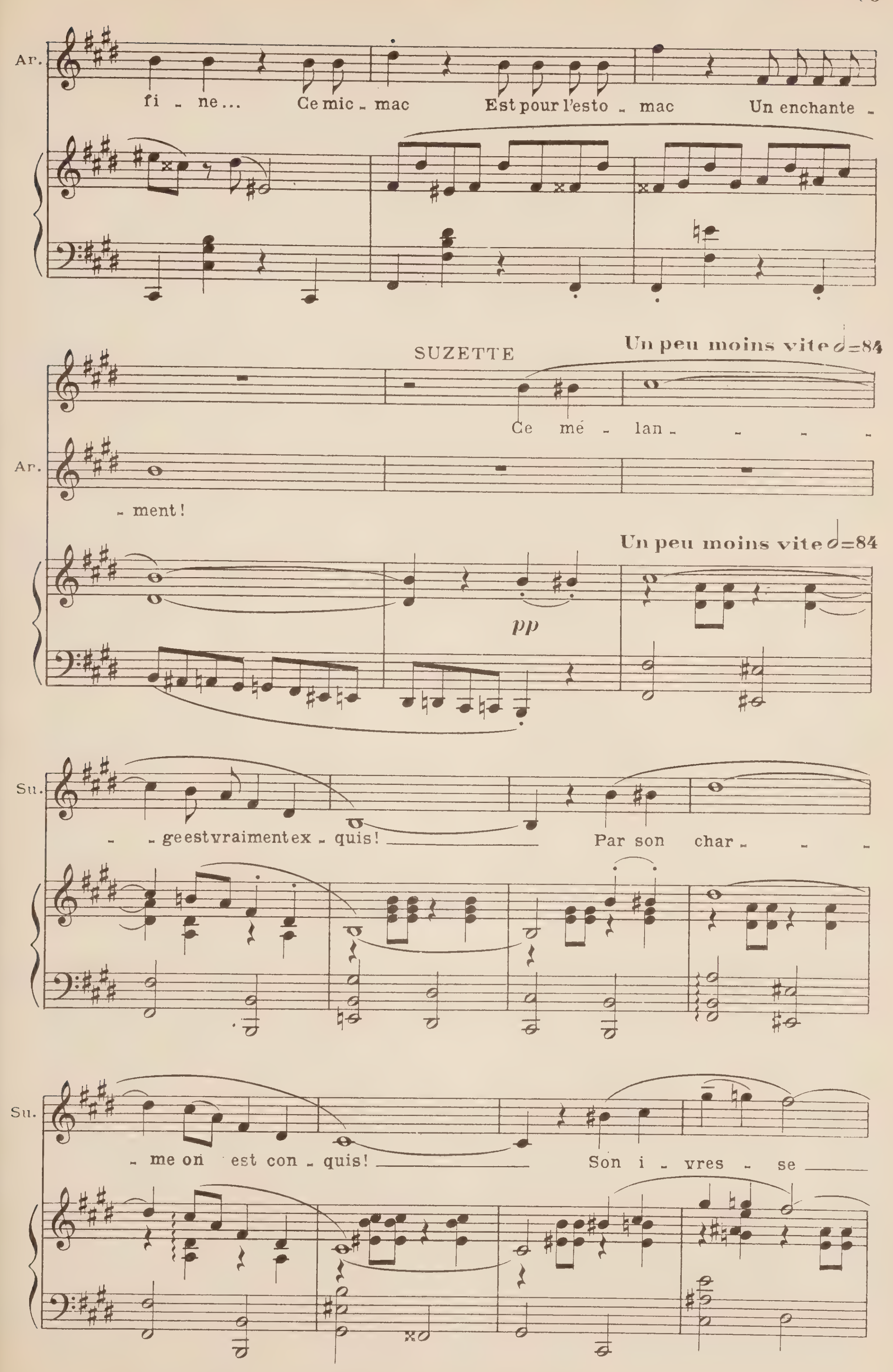

Hé.
- quis! Par son char - - - -
Ar.
- quis! Par son char - - - -
Al.
- quis! Par son char - - - -
S.
- quis! Par son char - - - -
T.
- quis! Par son char - - - -
SUZETTE mf
Son i - vres - se
Hé.
cresc.
- me on est con - quis, Son i - vres - se
Ar.
cresc.
- me on est con - quis, Son i - vres - se
Al.
cresc.
- me on est con - quis, Son i - vres - se
S.
cresc.
- me on est con - quis, Son i - vres - se
T.
cresc.
- me on est con - quis, Son i - vres - se
cresc.
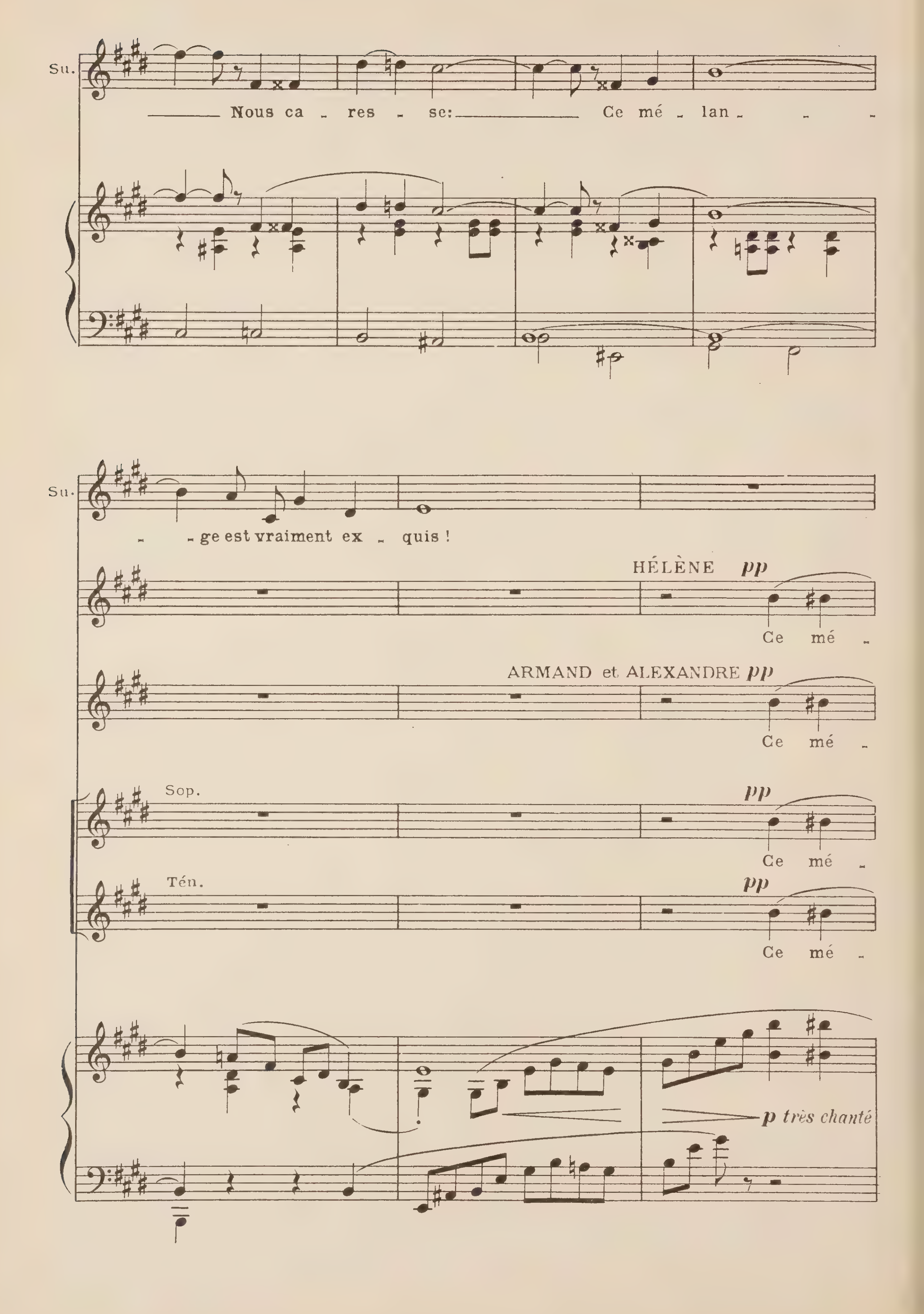

Su.
Hé.
Ar.
Al.
S.
T.
Nous ca - res - se: Ce mé -
p
lan - - ge est vraiment ex - quis.
Il
f
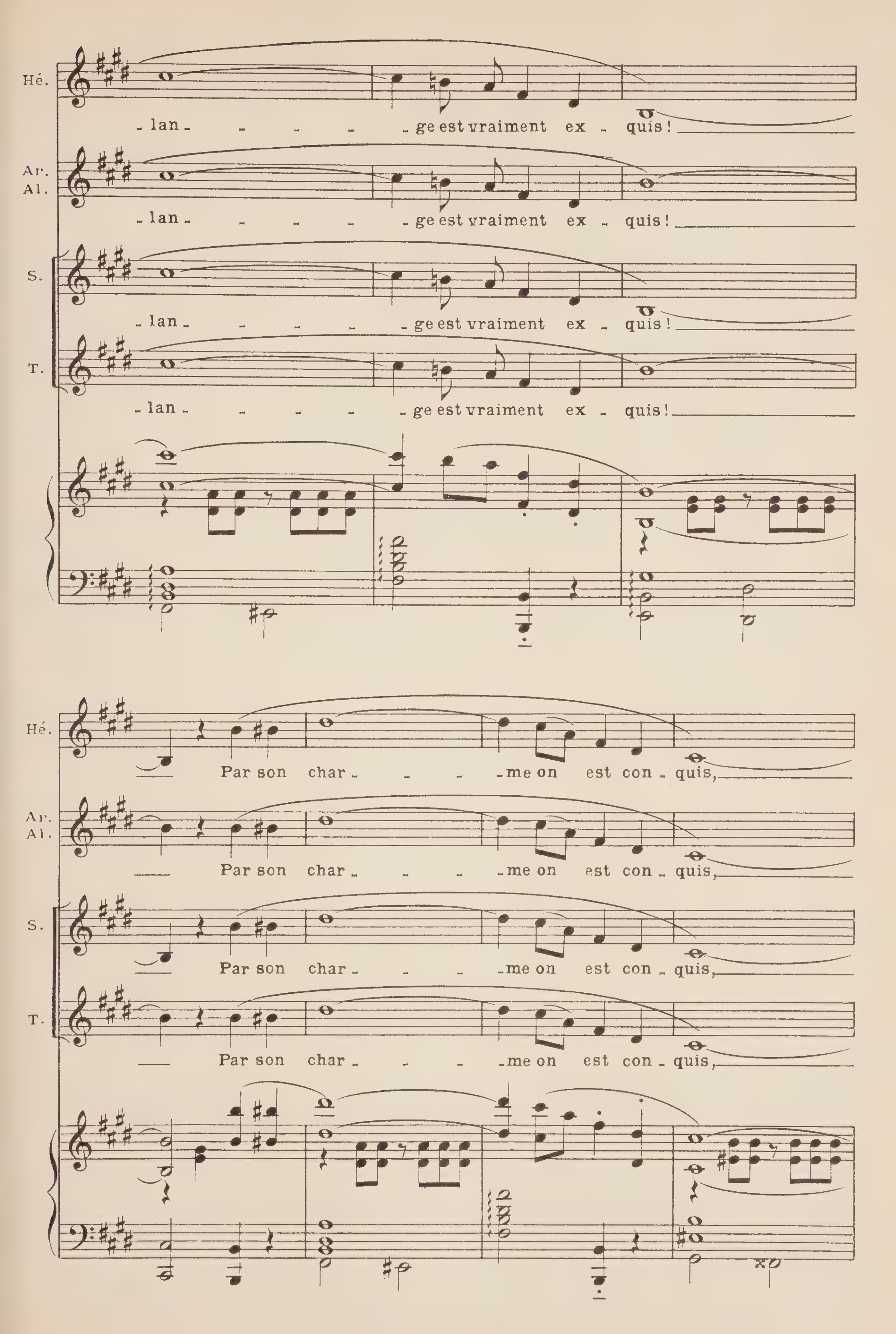

1.er Mouv.t 𝅗𝅥=108
Su.
res - te A mettre le zes - te D'un citron ou deux.
S.
pp
D'un citron ou
T.
pp
D'un citron ou
1.er Mouv.t 𝅗𝅥=108
p
Su.
Sans ver - go - gne, Le marc de Bour - go - gne S'u-nit aux blancs
S.
deux.
T.
deux.
Su.
d'œufs.
La pru - nel - le Porte en
S.
pp
S'unit aux blancs d'œufs.
T.
pp
S'unit aux blancs d'œufs.

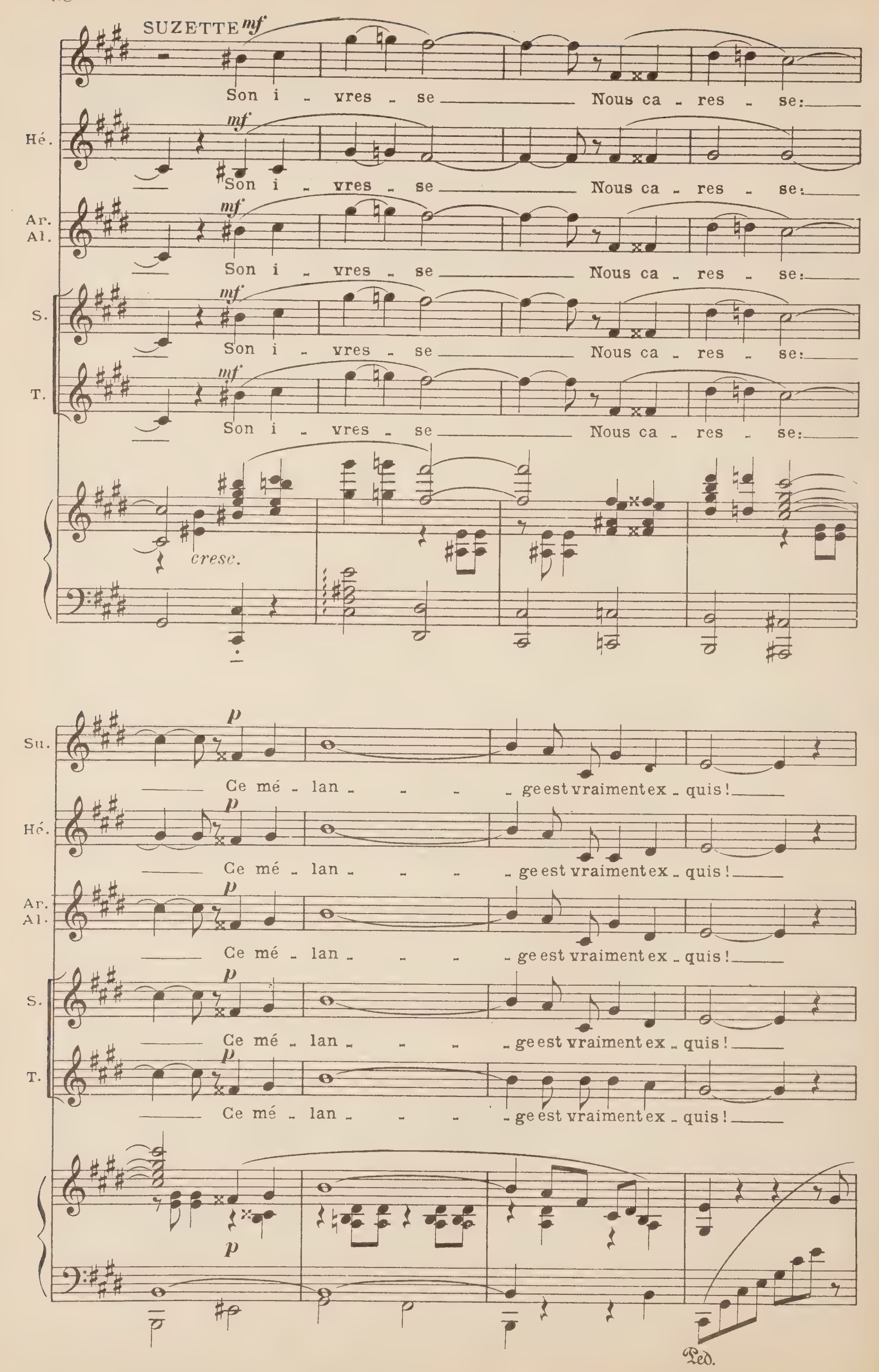

Su.
el - le Un a - ro - me, Elle em - bau - me Et le
Su.
ru - de schiedam D'Amster - dam Prend place auprès d'eux.
Sop.
pp
C'est merveil-
Tén.
ARMAND
Très vi - te, Enfin l'on a - gi - te Sans perdre un mo -
S.
- leux !
T.
C'est merveil - leux !
p
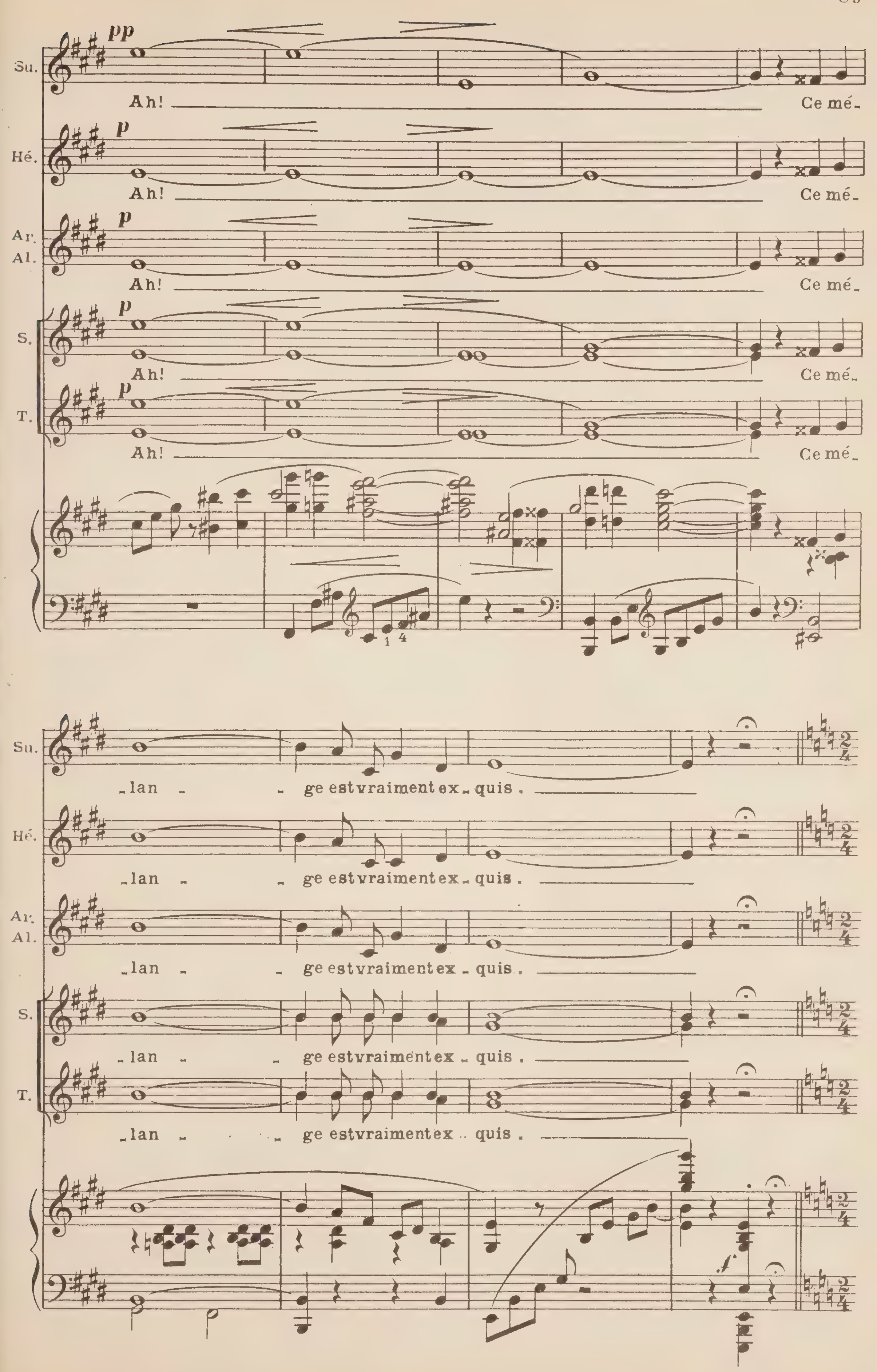

Ar.
-ment.
Le ge-niè-vre qui brûle la
S.
pp
Sans perdre un mo-ment.
T.
pp
Sans perdre un mo-ment.
Ar.
lè-vre A-gré-a-ble-ment.
Kirsch d'Al-
S.
A-gré-a-ble-ment.
T.
A-gré-a-ble-ment.
Ar.
-sa-ce Qui rem-pla-ce La di-vi-ne vieil-le

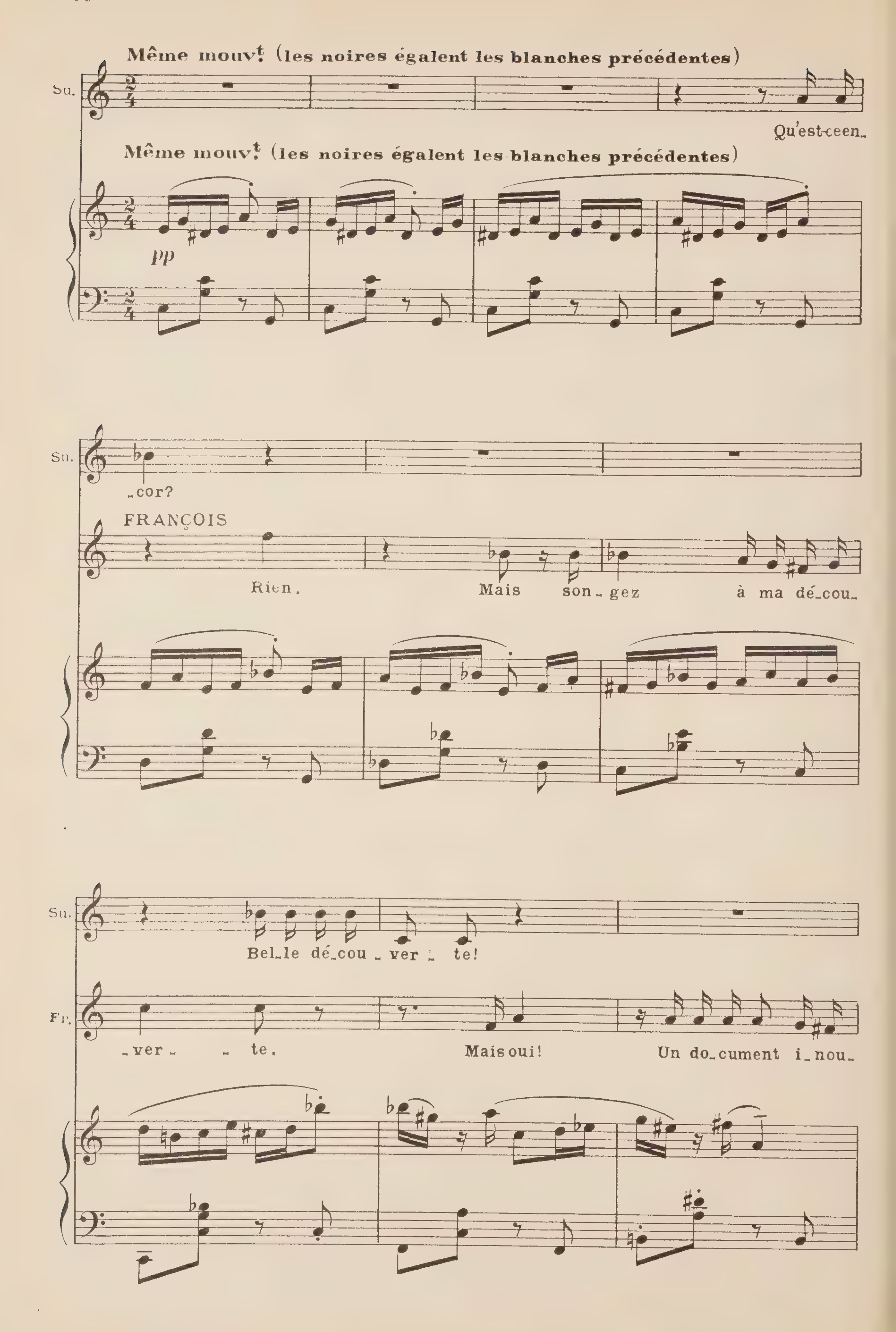

Ar.
fi - ne... Ce mic - mac Est pour l'esto - mac Un enchante -
SUZETTE
Un peu moins vite 𝅗𝅥=84
Ce mé - lan - - - -
Ar.
- ment!
Un peu moins vite 𝅗𝅥=84
pp
Su.
- ge est vraiment ex - quis!
Par son char - - -
Su.
- me on est con - quis!
Son i - vres - se

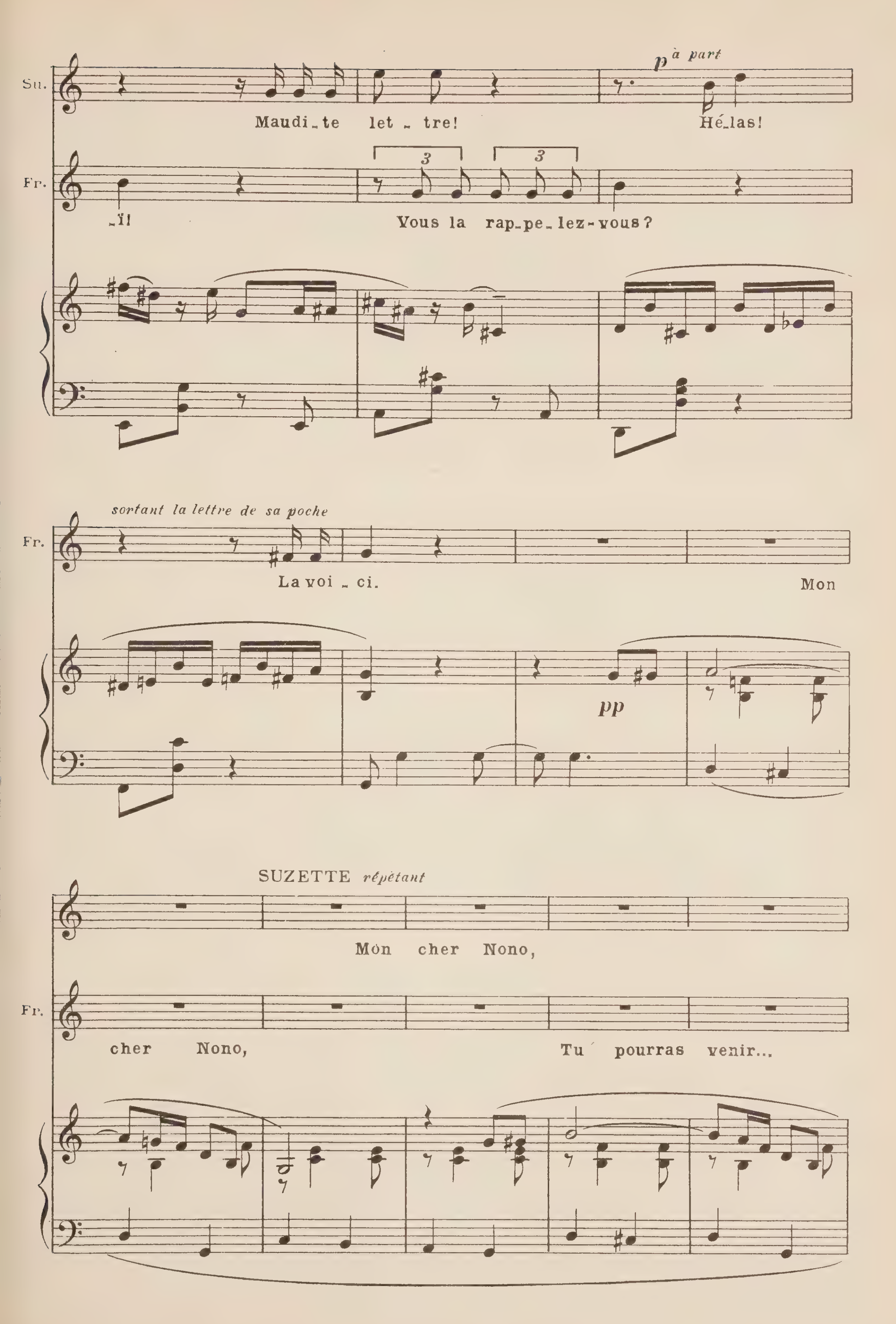

Su.
Nous ca - res - se: Ce mé - lan -
Su.
- ge est vraiment ex - quis !
HÉLÈNE pp
Ce mé -
ARMAND et ALEXANDRE pp
Ce mé -
Sop.
pp
Ce mé -
Tén.
pp
Ce mé -
p très chanté
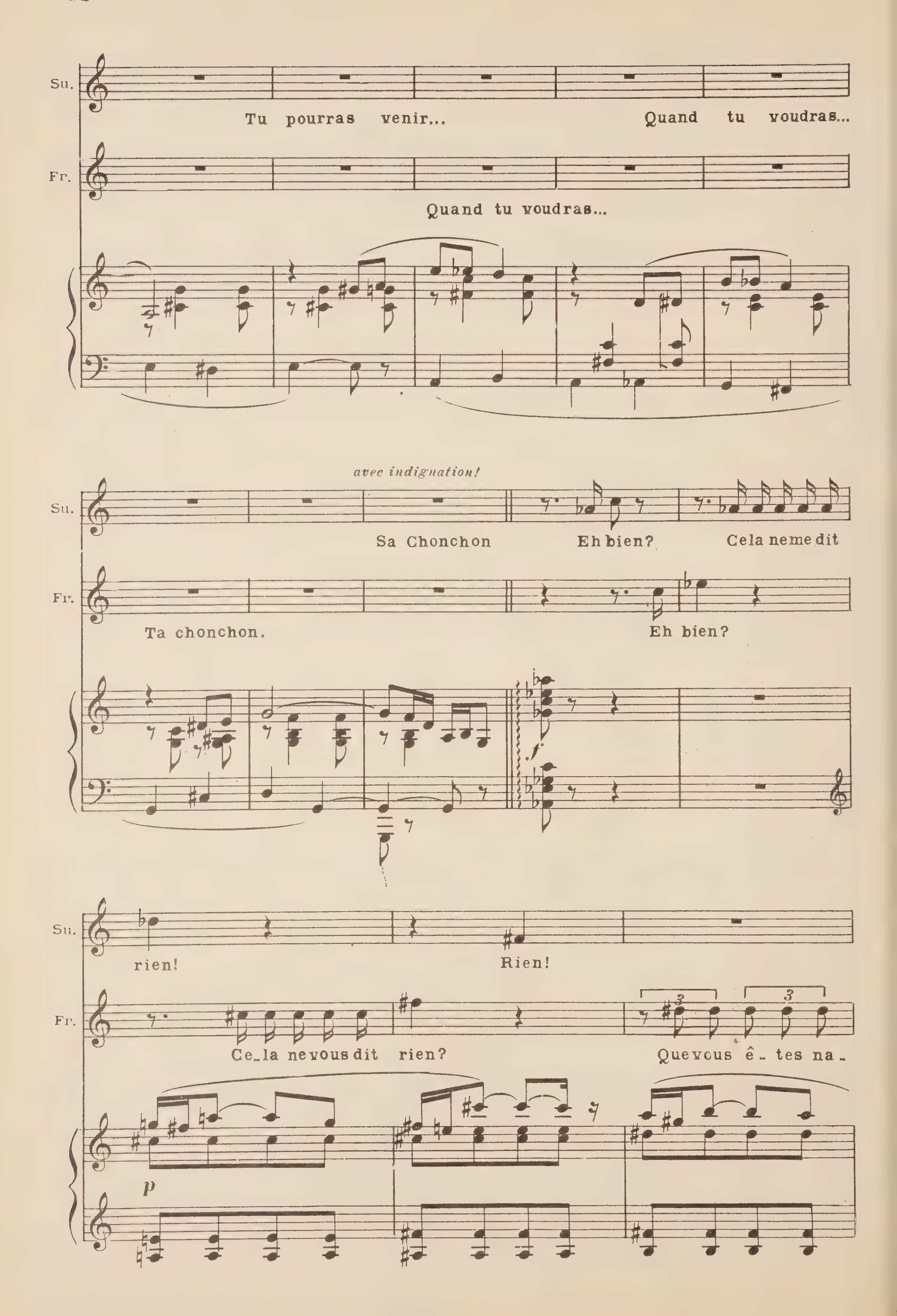

Hé.
-lan - - - - - ge est vraiment ex - quis!
Ar.
Al.
-lan - - - - - ge est vraiment ex - quis!
S.
-lan - - - - - ge est vraiment ex - quis!
T.
-lan - - - - - ge est vraiment ex - quis!
Hé.
Par son char - - - -me on est con - quis,
Ar.
Al.
Par son char - - - -me on est con - quis,
S.
Par son char - - - -me on est con - quis,
T.
Par son char - - - -me on est con - quis,

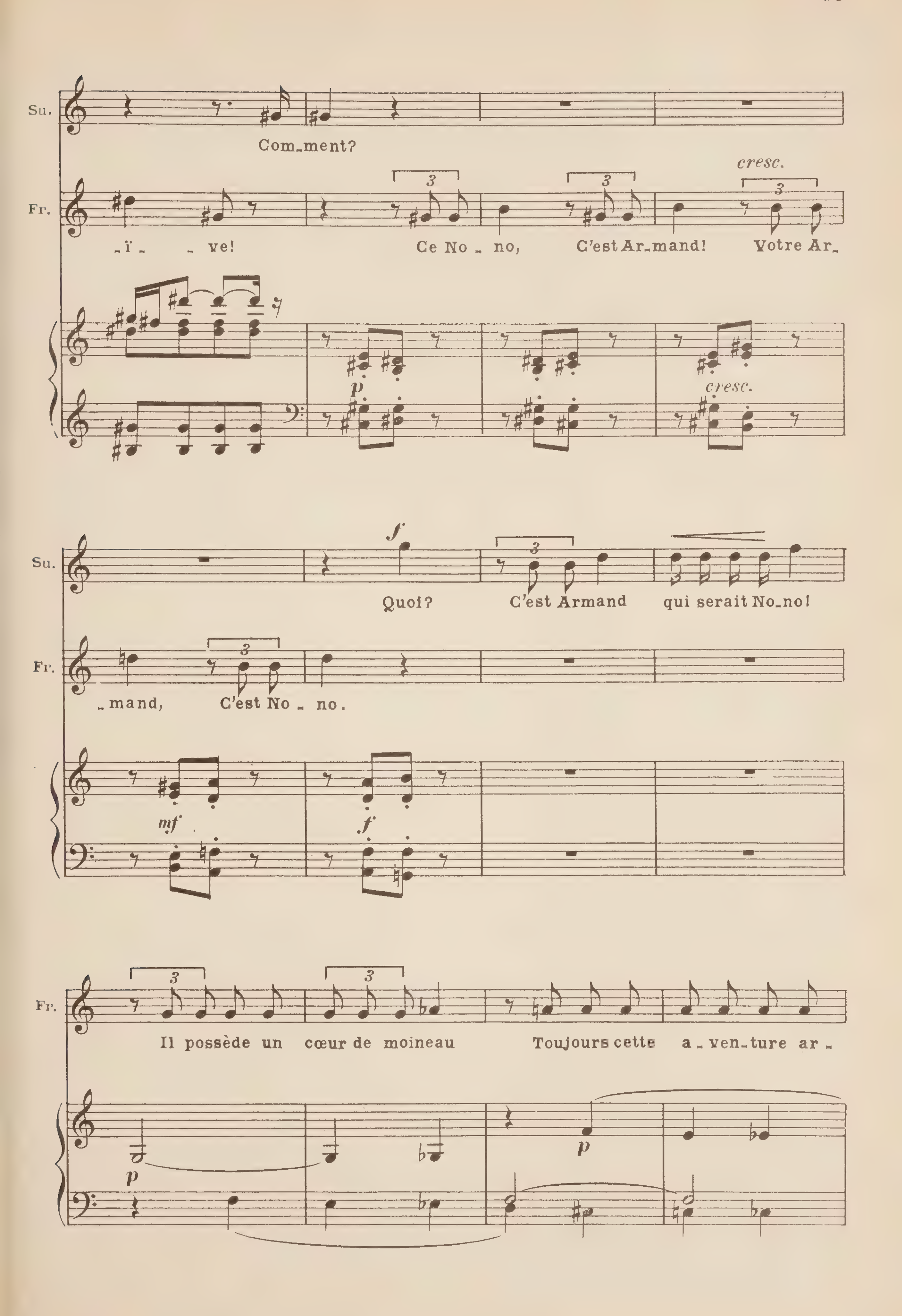

SUZETTE mf
Son i - vres - se Nous ca - res - se:
Hé.
Son i - vres - se Nous ca - res - se:
Ar. Al.
Son i - vres - se Nous ca - res - se:
S.
Son i - vres - se Nous ca - res - se:
T.
Son i - vres - se Nous ca - res - se:
cresc.
Su.
Ce mé - lan - - - - ge est vraiment ex - quis!
Hé.
Ce mé - lan - - - - ge est vraiment ex - quis!
Ar. Al.
Ce mé - lan - - - - ge est vraiment ex - quis!
S.
Ce mé - lan - - - - ge est vraiment ex - quis!
T.
Ce mé - lan - - - - ge est vraiment ex - quis!
Ped.

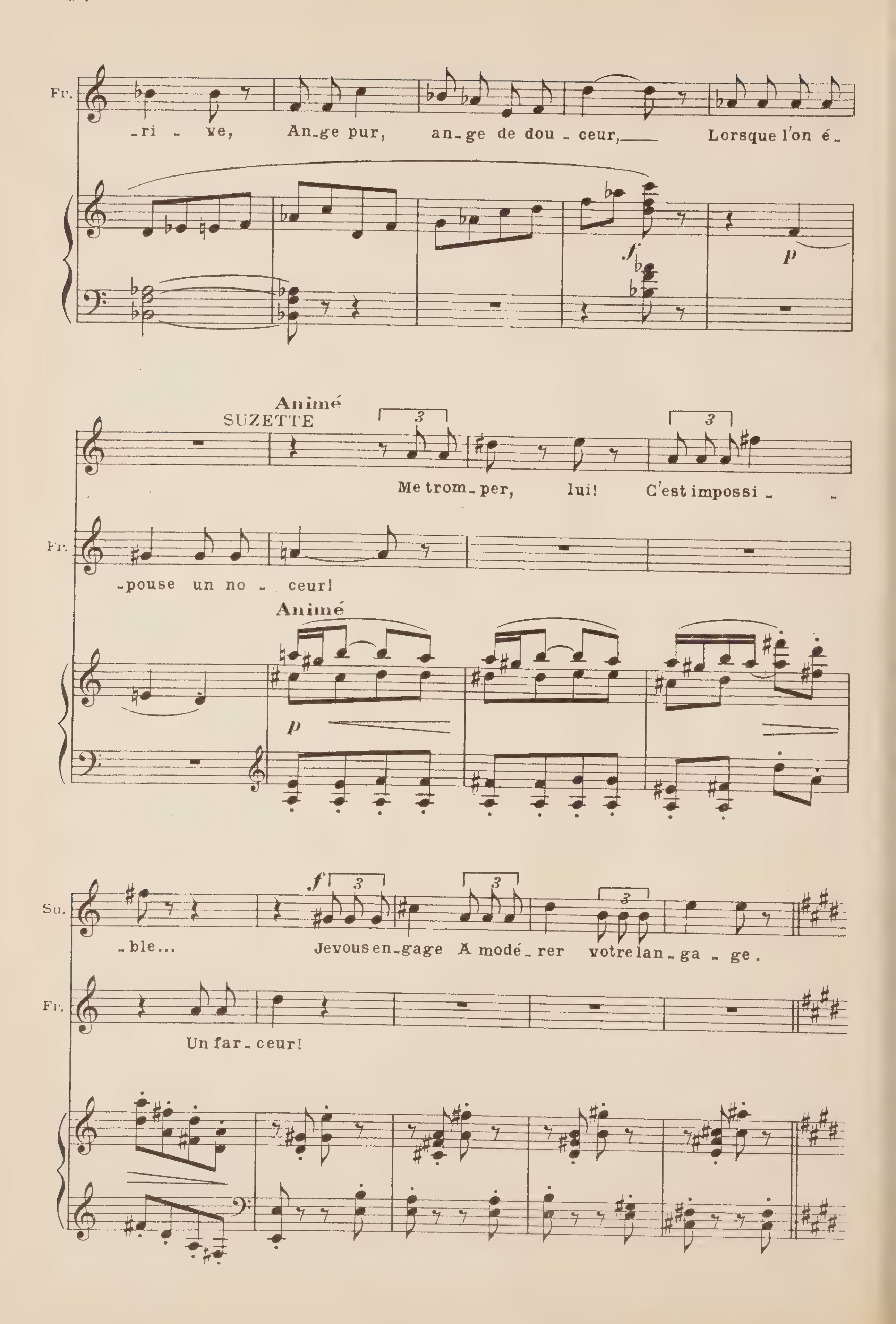

Su.
Hé.
Ar.
Al.
S.
T.
pp
p
Ah! Ce mé-
-lan - - ge est vraiment ex - quis.
f
1 4
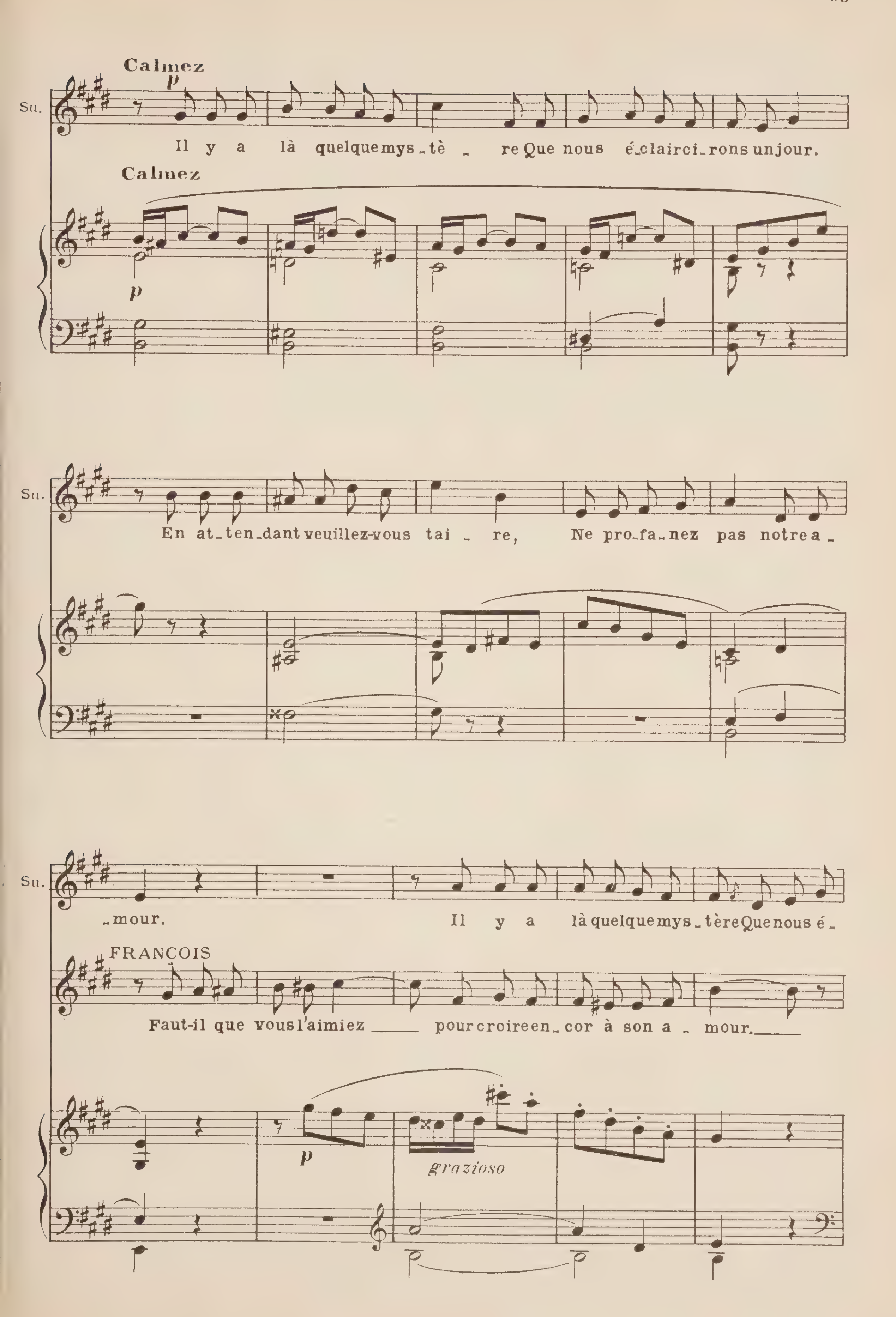

Même mouv^t (les noires égalent les blanches précédentes)
Su.
Qu'est-ceen_
Même mouv^t (les noires égalent les blanches précédentes)
pp
Su.
_cor?
FRANÇOIS
Rien.
Mais son_gez à ma dé_cou_
Su.
Bel_le dé_cou_ver_te!
Fr.
ver _te.
Mais oui!
Un do_cument i_nou_

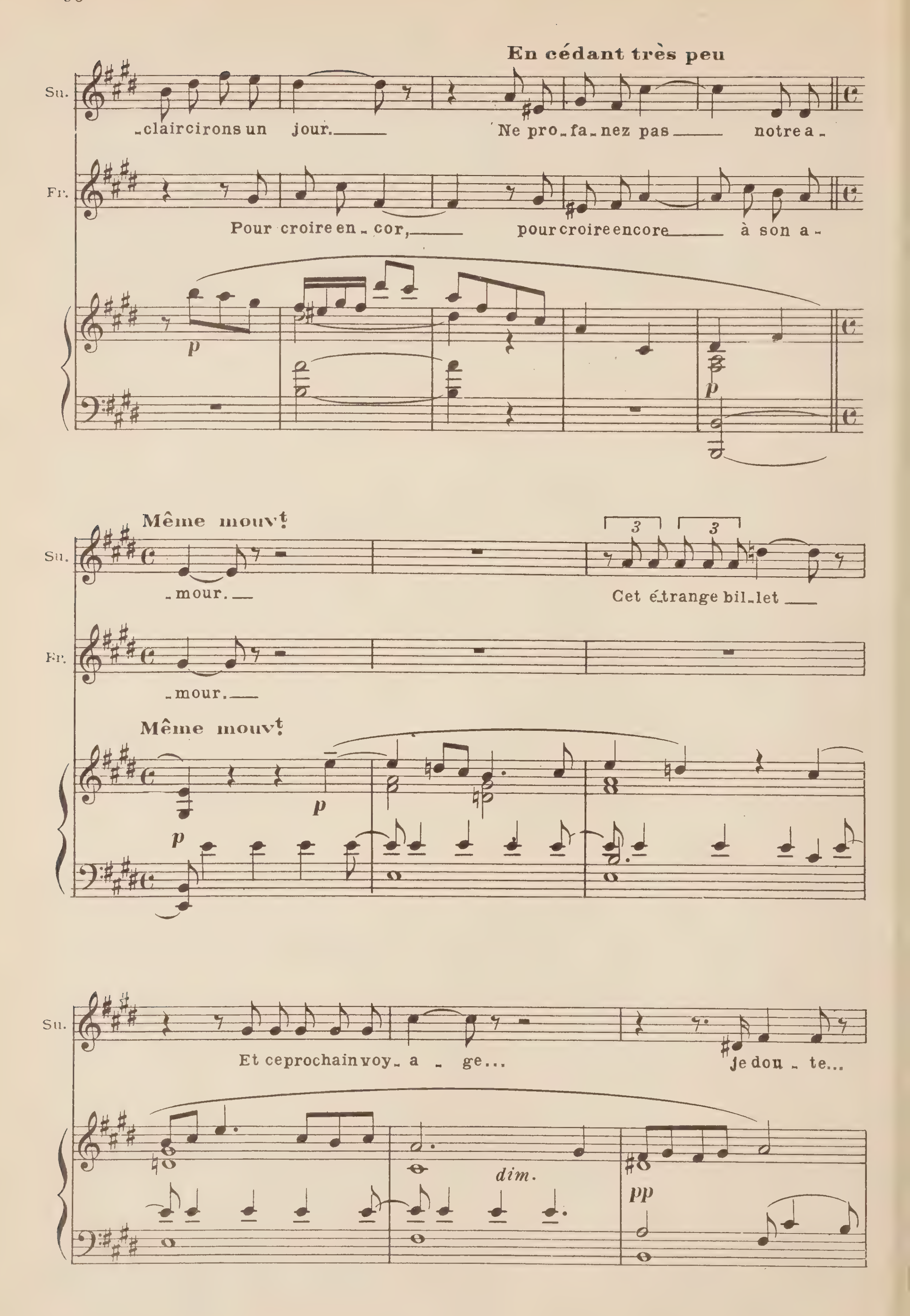

Su.
p à part
Maudi_te let_tre!
Hé_las!
Fr.
3
3
_il
Vous la rap_pe_lez-vous?
sortant la lettre de sa poche
Fr.
La voi_ci.
Mon
pp
SUZETTE répètant
Mon cher Nono,
Fr.
cher Nono,
Tu pourras venir...

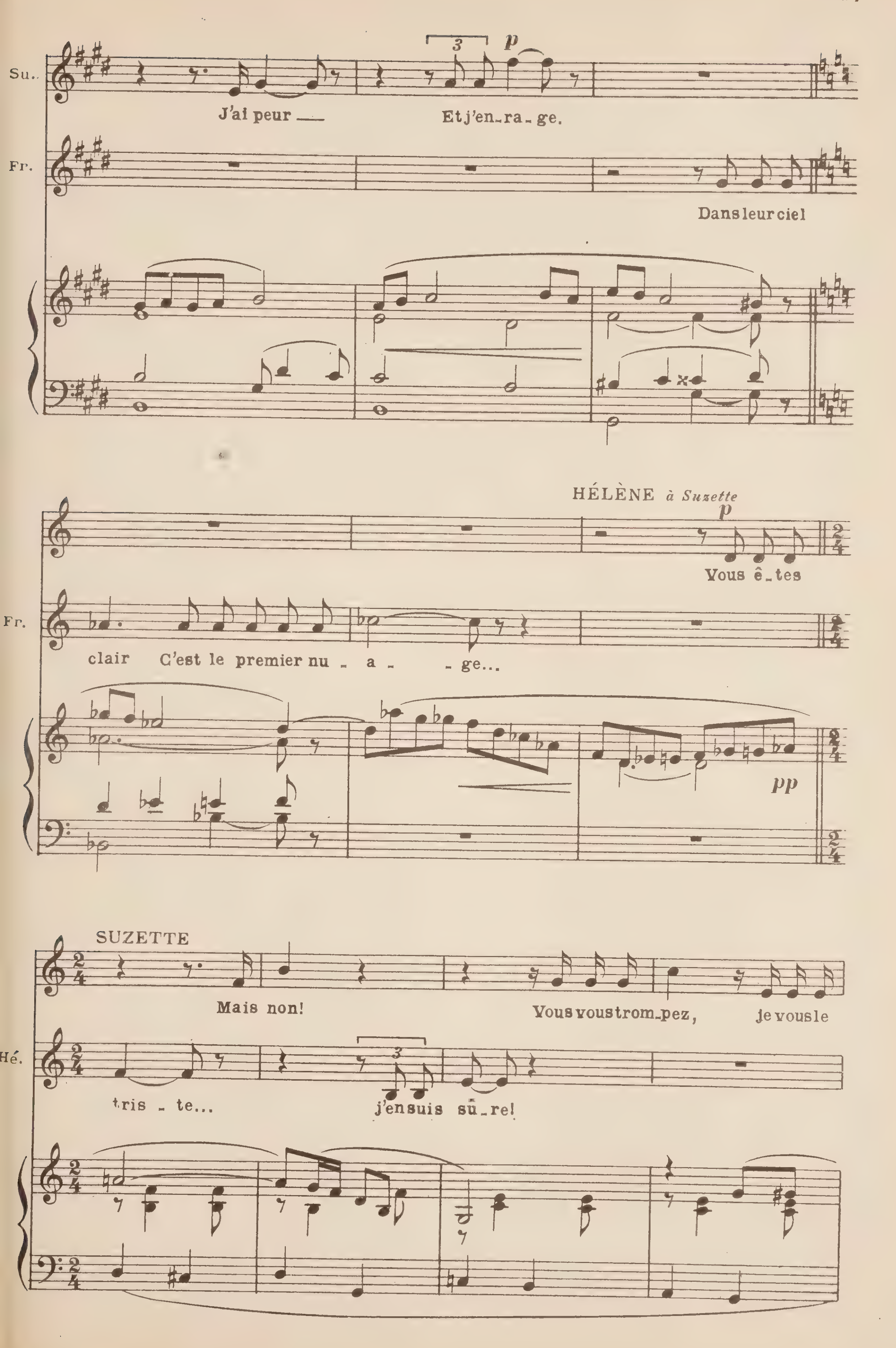

Su.
Tu pourras venir...
Quand tu voudras...
Fr.
Quand tu voudras...
avec indignation!
Sa Chonchon
Eh bien?
Cela ne me dit
Ta chonchon.
Eh bien?
rien!
Rien!
Ce_la ne vous dit rien?
Que vous ê_ tes na_
f
p

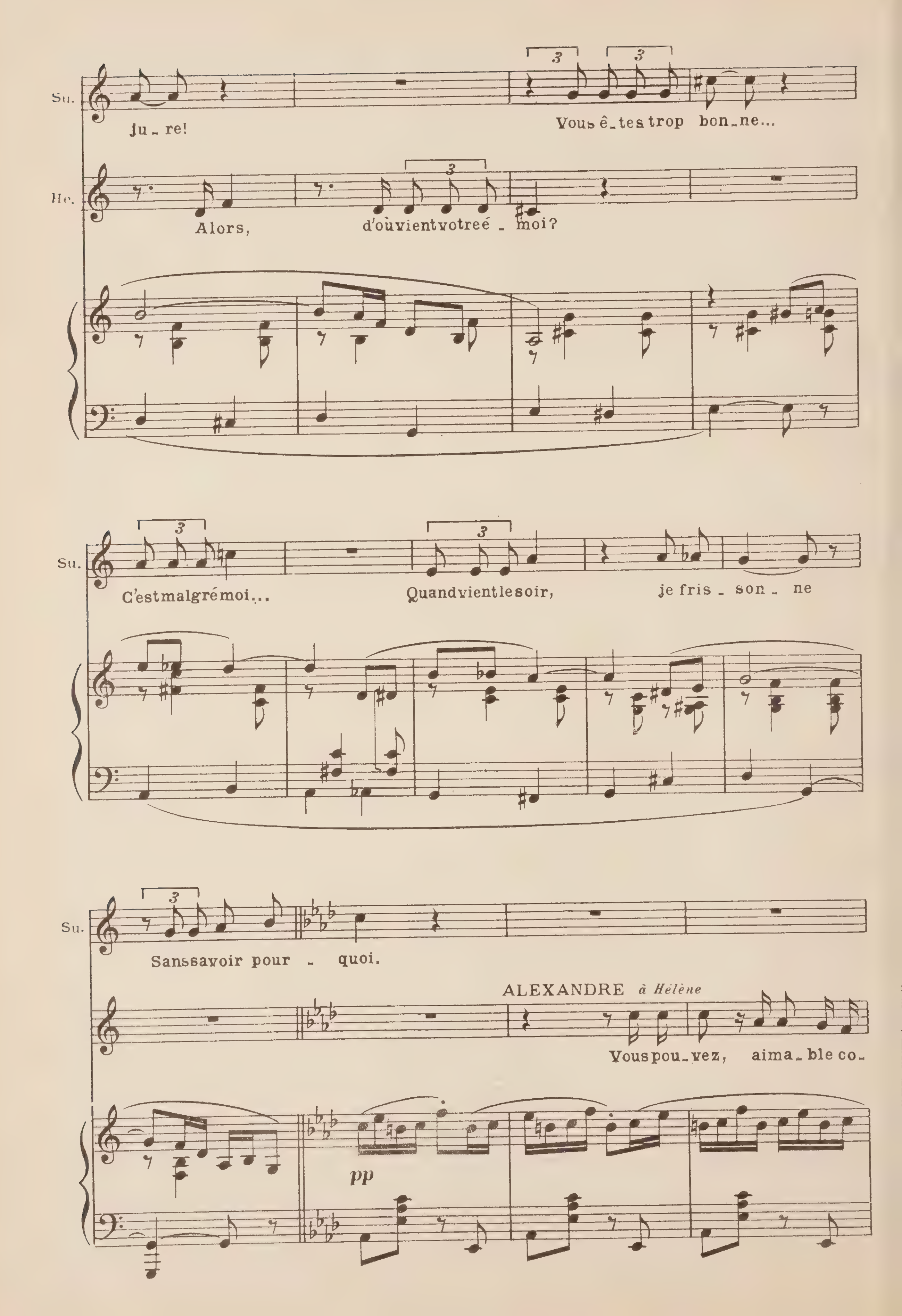

Su.
Fr.
Com_ment?
cresc.
_ï_ _ve! Ce No_no, C'est Ar_mand! Votre Ar_
p
cresc.
f
Quoi? C'est Armand qui serait No_no!
_mand, C'est No_no.
mf
f
Il possède un cœur de moineau Toujours cette a_ven_ture ar_
p
p

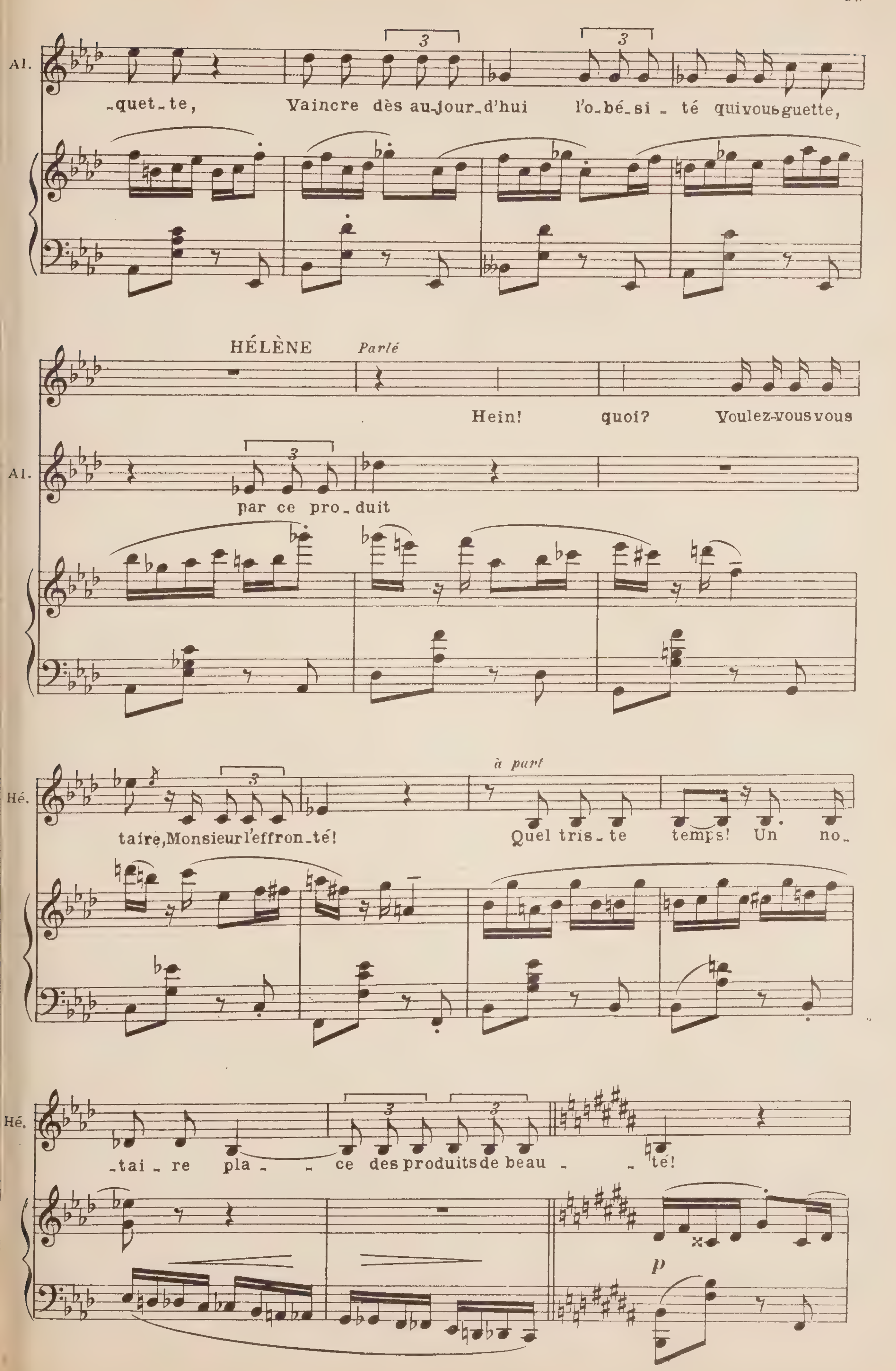

Fr.
_ri - ve, An_ge pur, an_ge de dou - ceur, Lorsque l'on é_
f
p
Animé
SUZETTE
3
Me trom_per, lui! C'est impossi -
Fr.
_pouse un no - ceur!
Animé
p
Su.
f
_ble... Je vous en_gage A modé_rer votre lan_ga - ge.
Fr.
Un far_ceur!

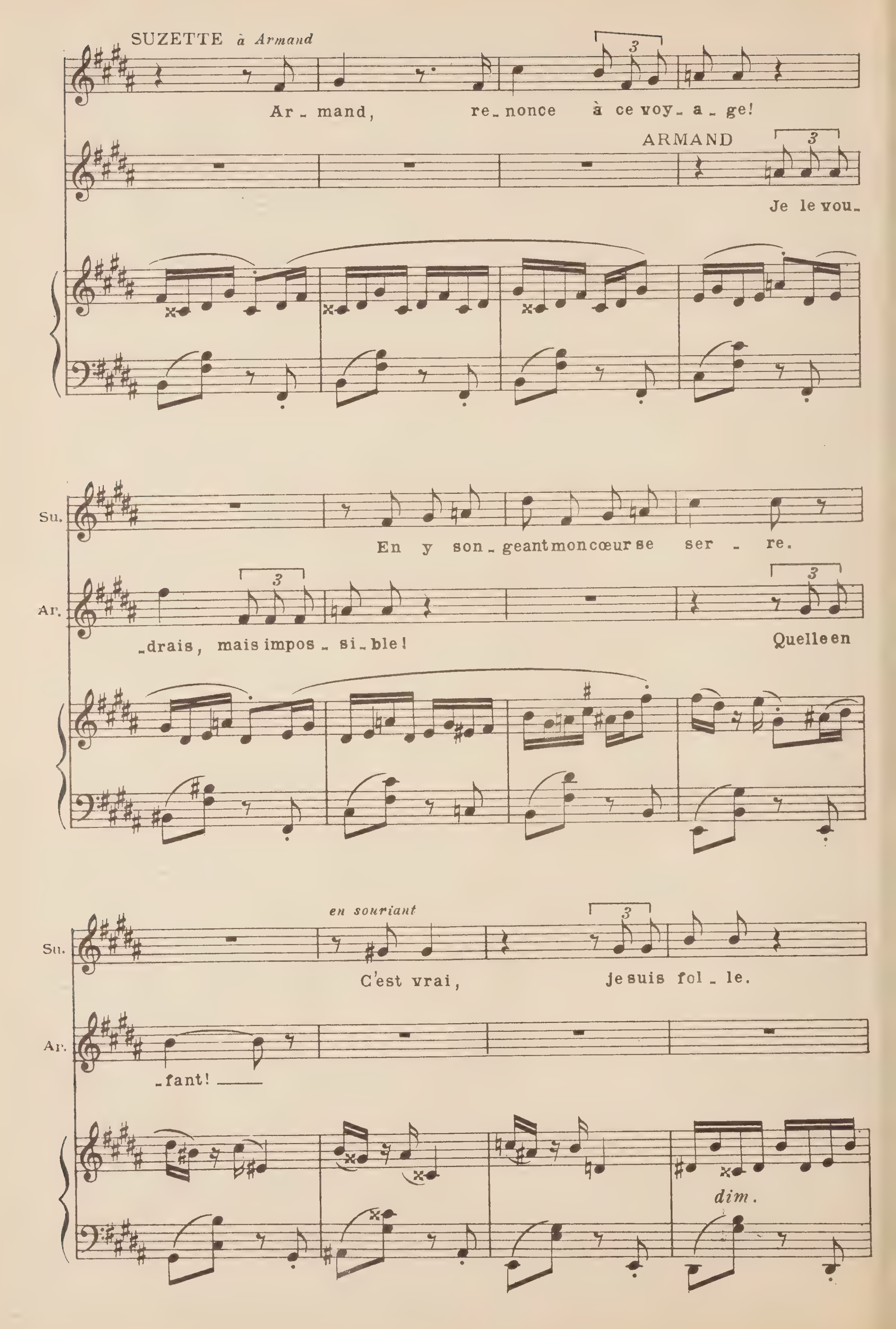

Calmez
p
Su.
Il y a là quelque mys_tè _ re Que nous é_clairci_rons un jour.
Calmez
p
Su.
En at_ten_dant veuillez-vous tai _ re, Ne pro_fa_nez pas notre a_
Su.
_mour. Il y a là quelque mys_tère Que nous é_
FRANCOIS
Faut-il que vous l'aimiez pour croire en_cor à son a _ mour.
p
grazioso
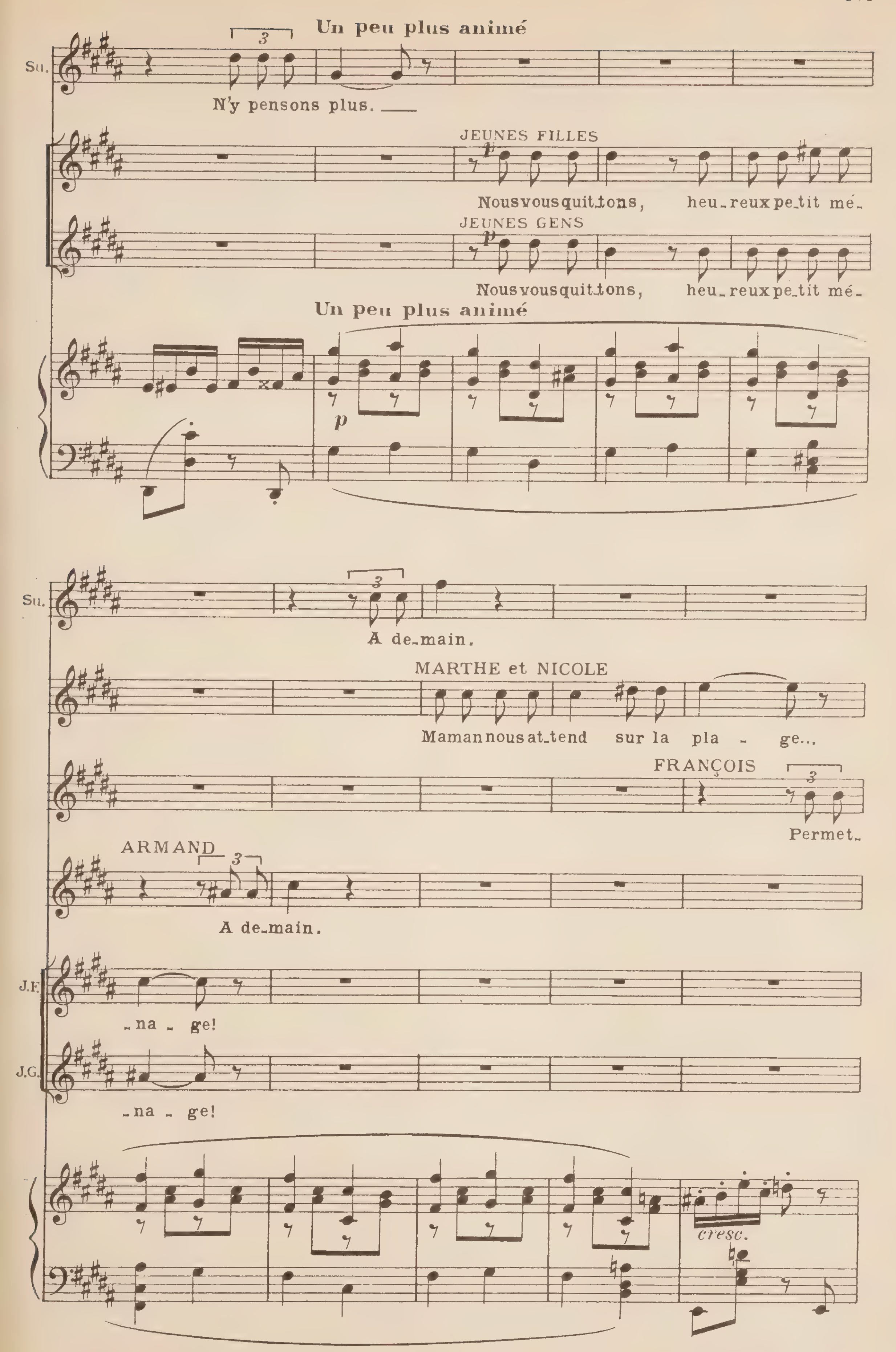

En cédant très peu
Su.
_claircirons un jour.___ Ne pro_fa_nez pas___ notre a_
Fr.
Pour croire en_cor,___ pour croire encore___ à son a_
p
p
Même mouvt
Su.
_mour.___ Cet é_trange bil_let___
Fr.
_mour.___
Même mouvt
p
p
Su.
Et ce prochain voy_a_ge... Je dou_te...
dim.
pp
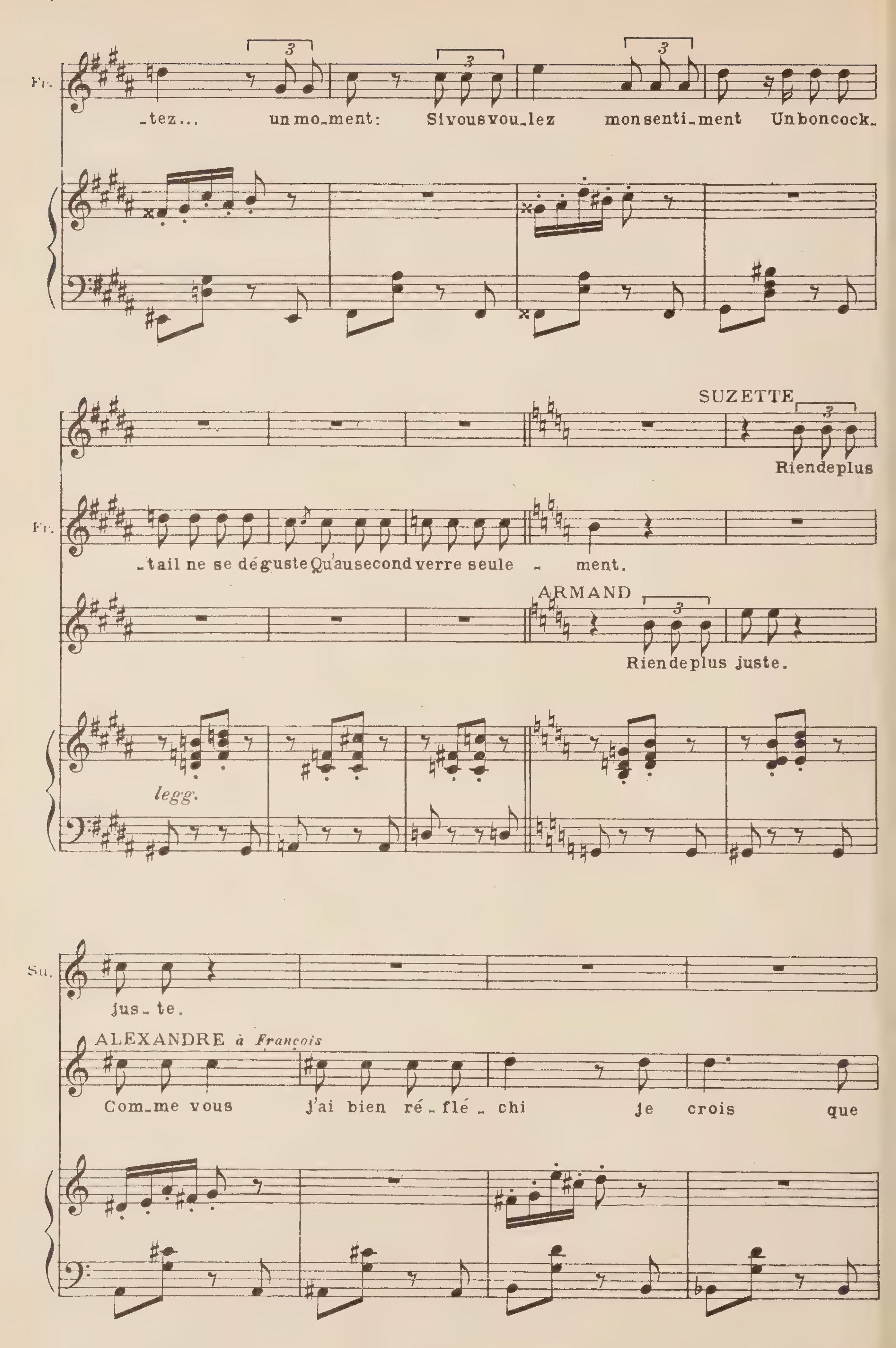

Su.
J'ai peur
Et j'en_ra_ge.
p
3
Fr.
Dans leur ciel
HÉLÈNE à Suzette
p
Vous ê_tes
Fr.
clair C'est le premier nu _ a _ _ ge...
pp
SUZETTE
Mais non!
Vous vous trom_pez,
je vous le
Hé.
tris _ te...
j'en suis sû_re!
3

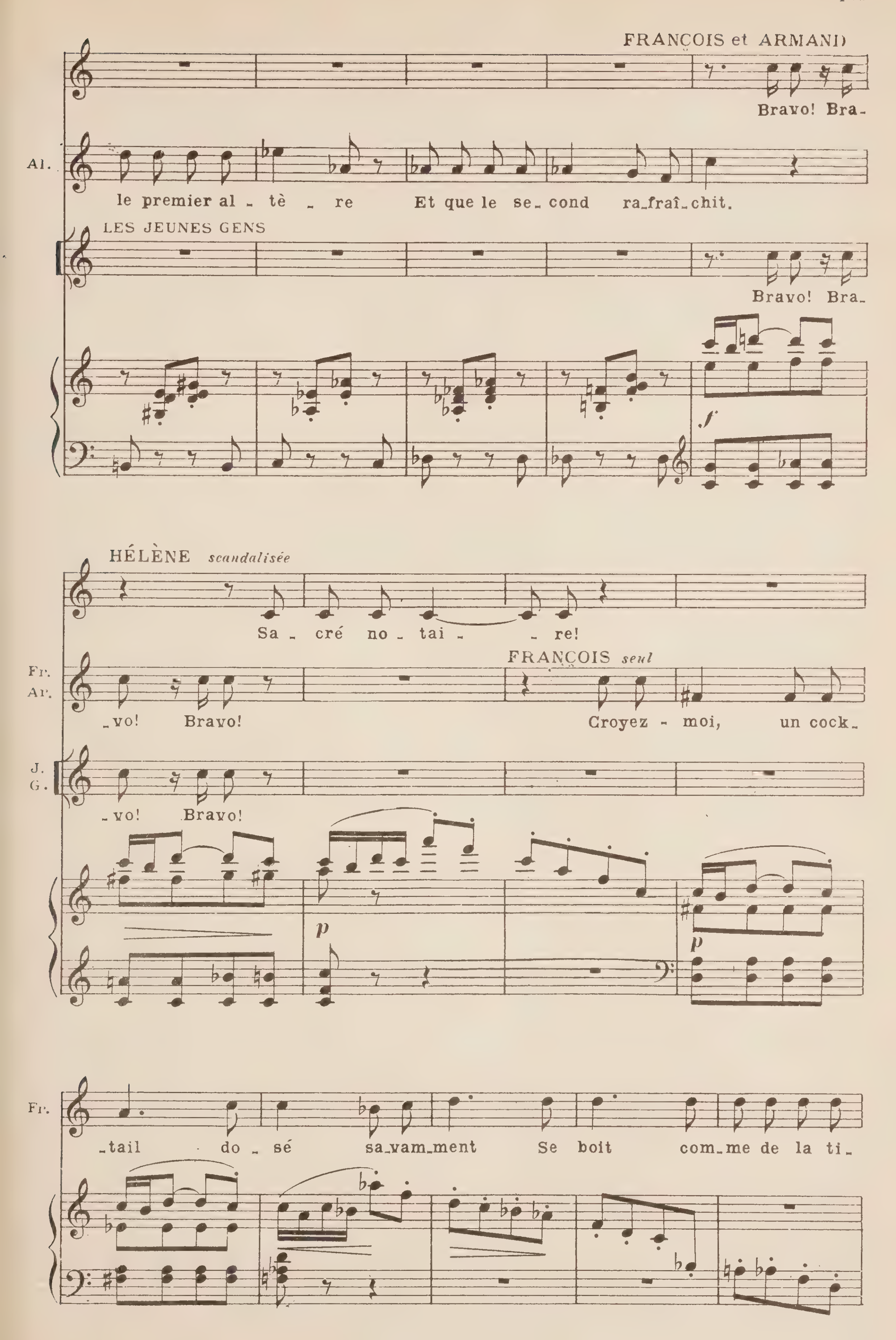

Su.
ju - re!
Vous ê - tes trop bon - ne...
He.
Alors,
d'où vient votre é - moi?
Su.
C'est malgré moi...
Quand vient le soir,
je fris - son - ne
Su.
Sans savoir pour - quoi.
ALEXANDRE à Hélène
Vous pou - vez, aima - ble co -
pp

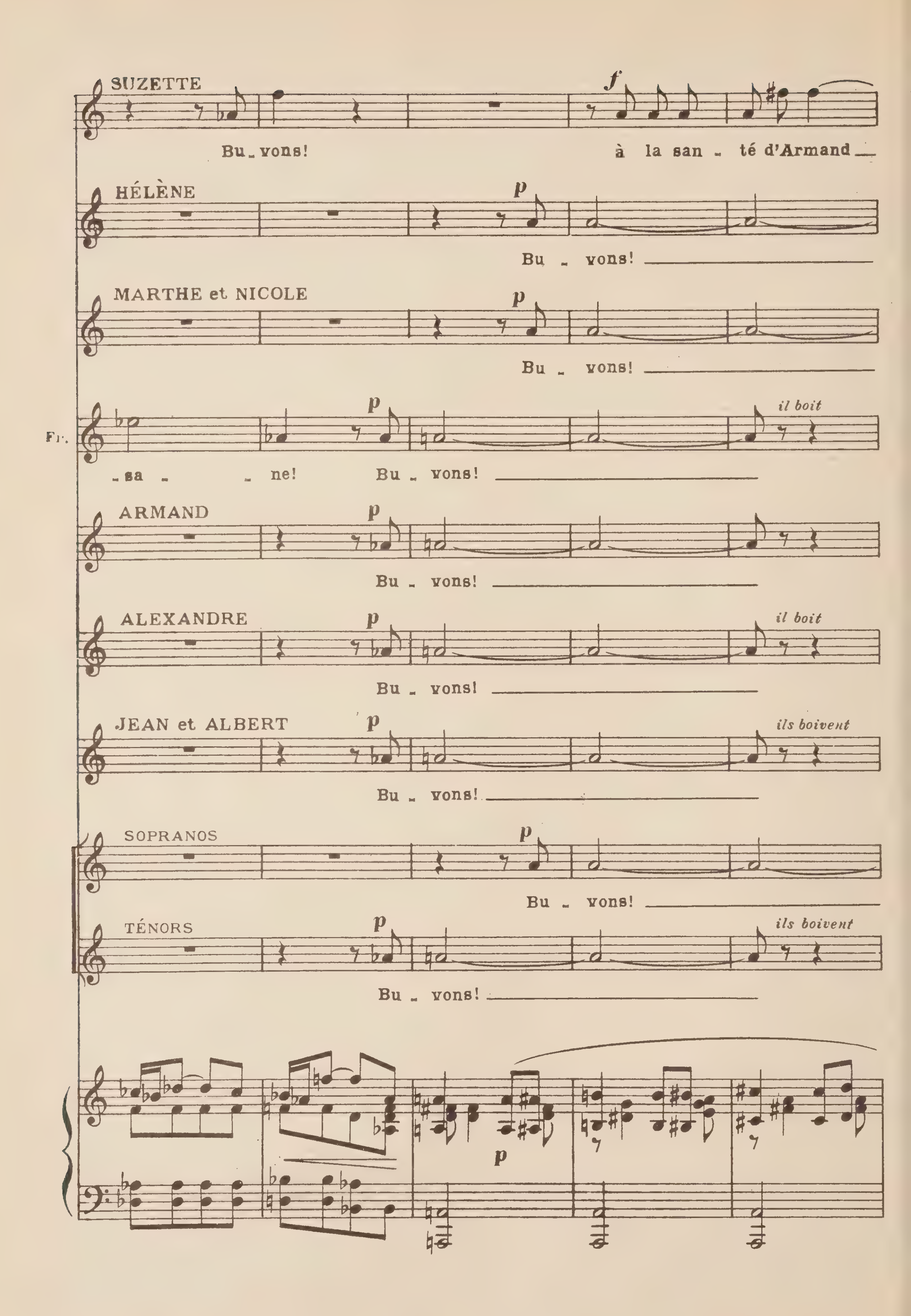

Al.
_quet_te, Vaincre dès au_jour_d'hui l'o_bé_si_té qui vous guette,
HÉLÈNE
Parlé
Hein! quoi? Voulez-vous vous
Al.
par ce pro_duit
Hé.
taire, Monsieur l'effron_té!
à part
Quel tris_te temps! Un no_
Hé.
_tai_re pla_ _ce des produits de beau_ _té!
p
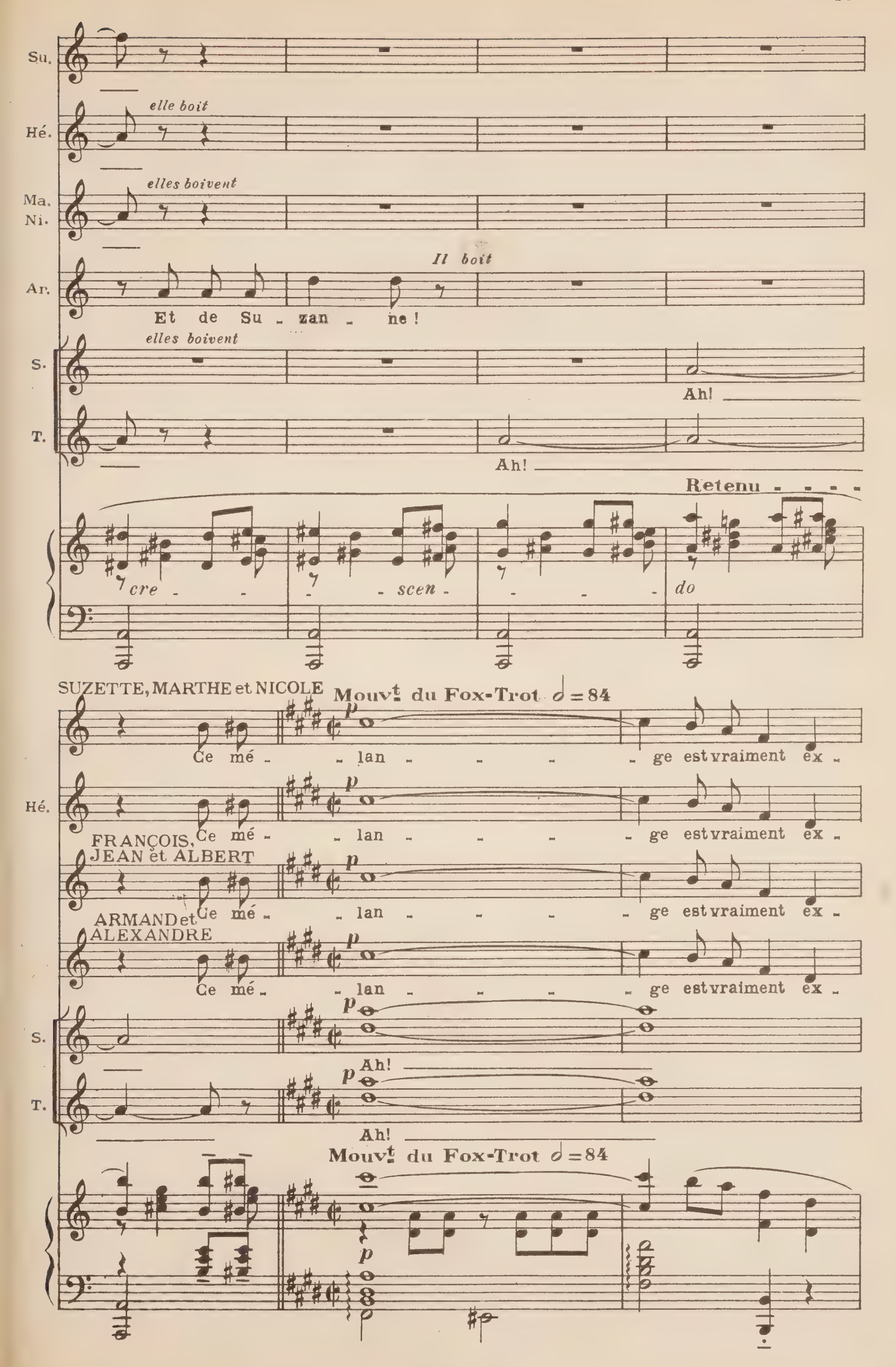

SUZETTE à Armand
Ar_mand, re_nonce à ce voy_a_ge!
ARMAND
Je le vou_
Su.
En y son_geant mon cœur se ser - re.
Ar.
_drais, mais impos_si_ble!
Quelle en
en souriant
C'est vrai, je suis fol_le.
_fant!
dim.
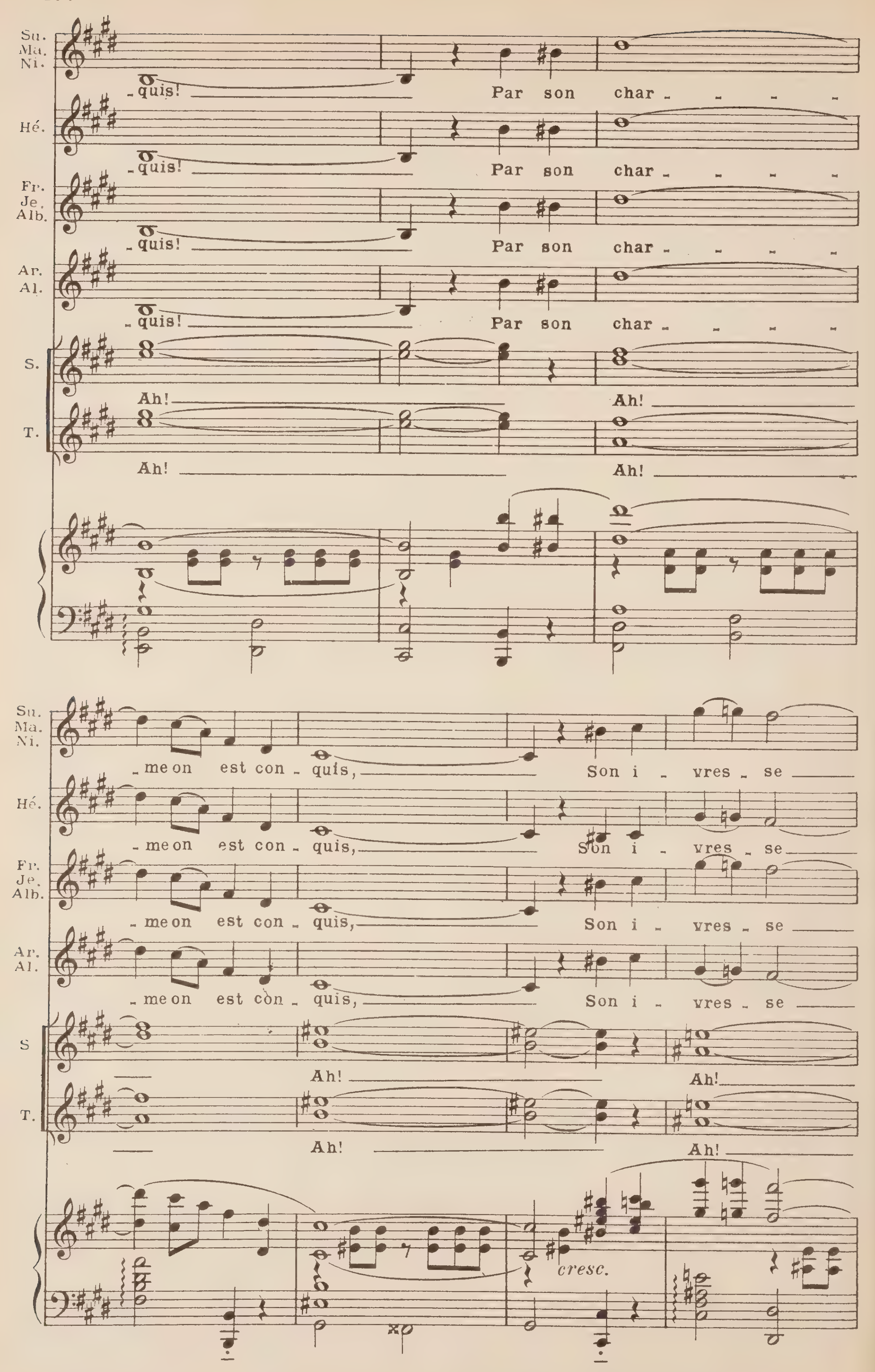

Un peu plus animé
Su.
N'y pensons plus.
JEUNES FILLES
Nous vous quit_tons, heu_reux pe_tit mé_
JEUNES GENS
Nous vous quit_tons, heu_reux pe_tit mé_
Un peu plus animé
p
Su.
A de_main.
MARTHE et NICOLE
Maman nous at_tend sur la pla - ge...
FRANÇOIS
Permet_
ARMAND
A de_main.
J.F.
_na _ ge!
J.G.
_na _ ge!
cresc.
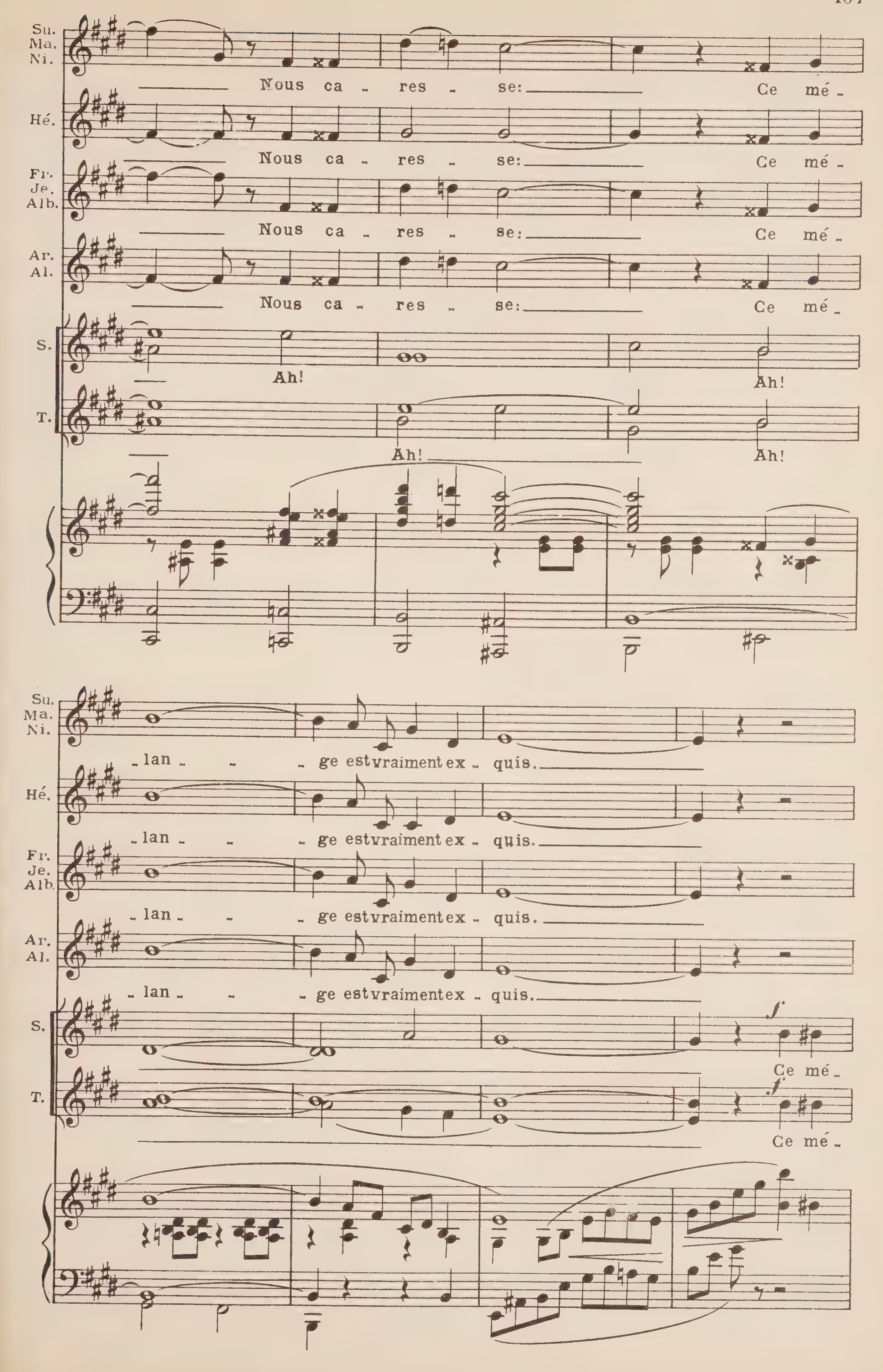

Fr.
-tez... un mo-ment: Si vous vou-lez mon senti-ment Un bon cock-
SUZETTE
Rien de plus
Fr.
-tail ne se déguste Qu'au second verre seule - ment.
ARMAND
Rien de plus juste.
legg.
Su.
jus-te.
ALEXANDRE à François
Com-me vous j'ai bien ré-flé-chi je crois que
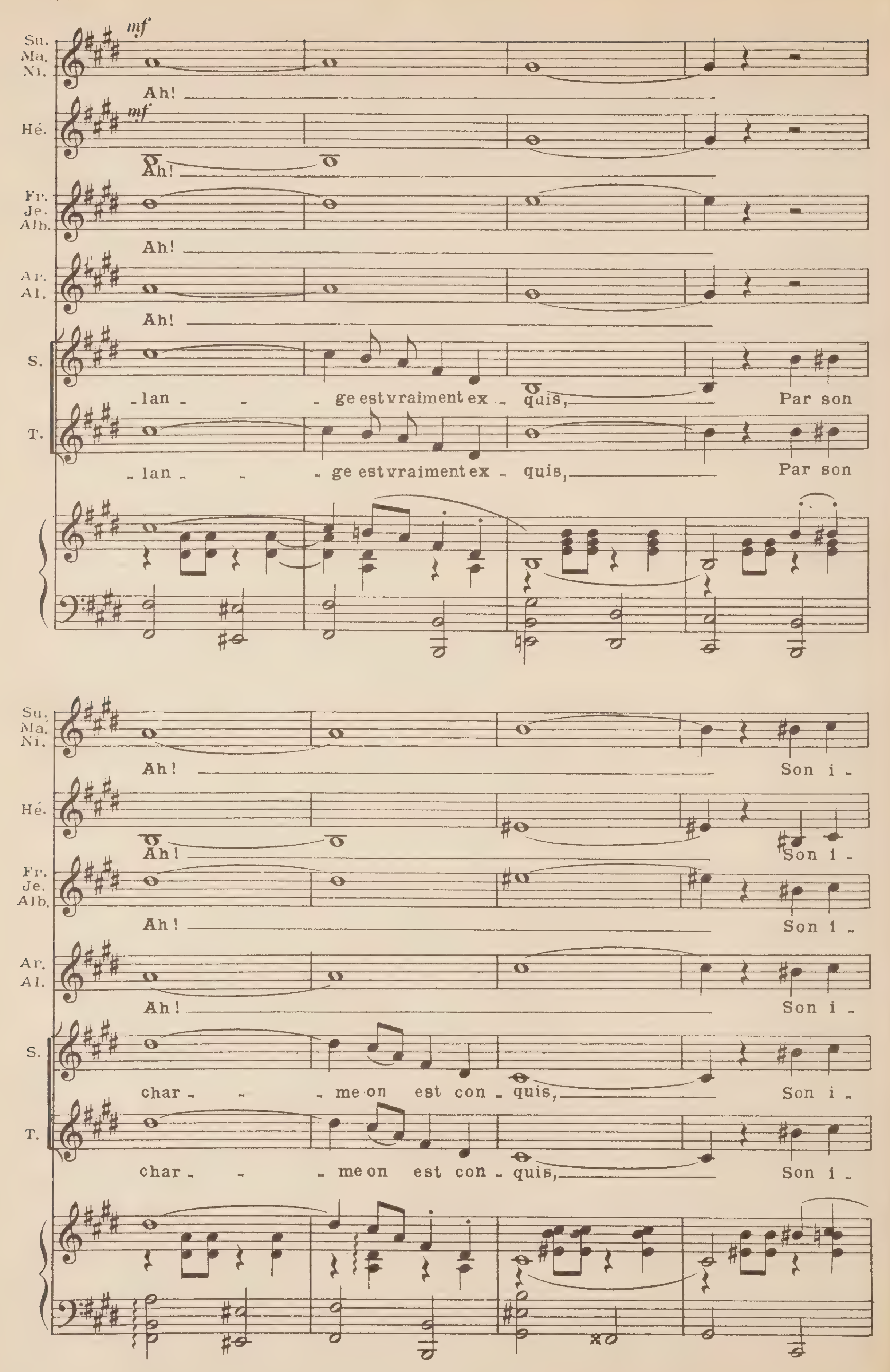

FRANÇOIS et ARMAND
Bravo! Bra_
Al.
le premier al _ tè _ re Et que le se_cond ra_fraî_chit.
LES JEUNES GENS
Bravo! Bra_
f
HÉLÈNE scandalisée
Sa _ cré no _ tai _ _ re!
Fr.
Ar.
_vo! Bravo!
FRANÇOIS seul
Croyez - moi, un cock_
J.
G.
_vo! Bravo!
p
p
Fr.
_tail do _ sé sa_vam_ment Se boit com_me de la ti_


SUZETTE
Bu_vons!
f
à la san - té d'Armand
HÉLÈNE
p
Bu - vons!
MARTHE et NICOLE
p
Bu - vons!
Fr.
p
il boit
_sa - _ ne! Bu _ vons!
ARMAND
p
Bu - vons!
ALEXANDRE
p
il boit
Bu - vons!
JEAN et ALBERT
p
ils boivent
Bu - vons!
SOPRANOS
p
Bu - vons!
TÉNORS
p
ils boivent
Bu - vons!
p
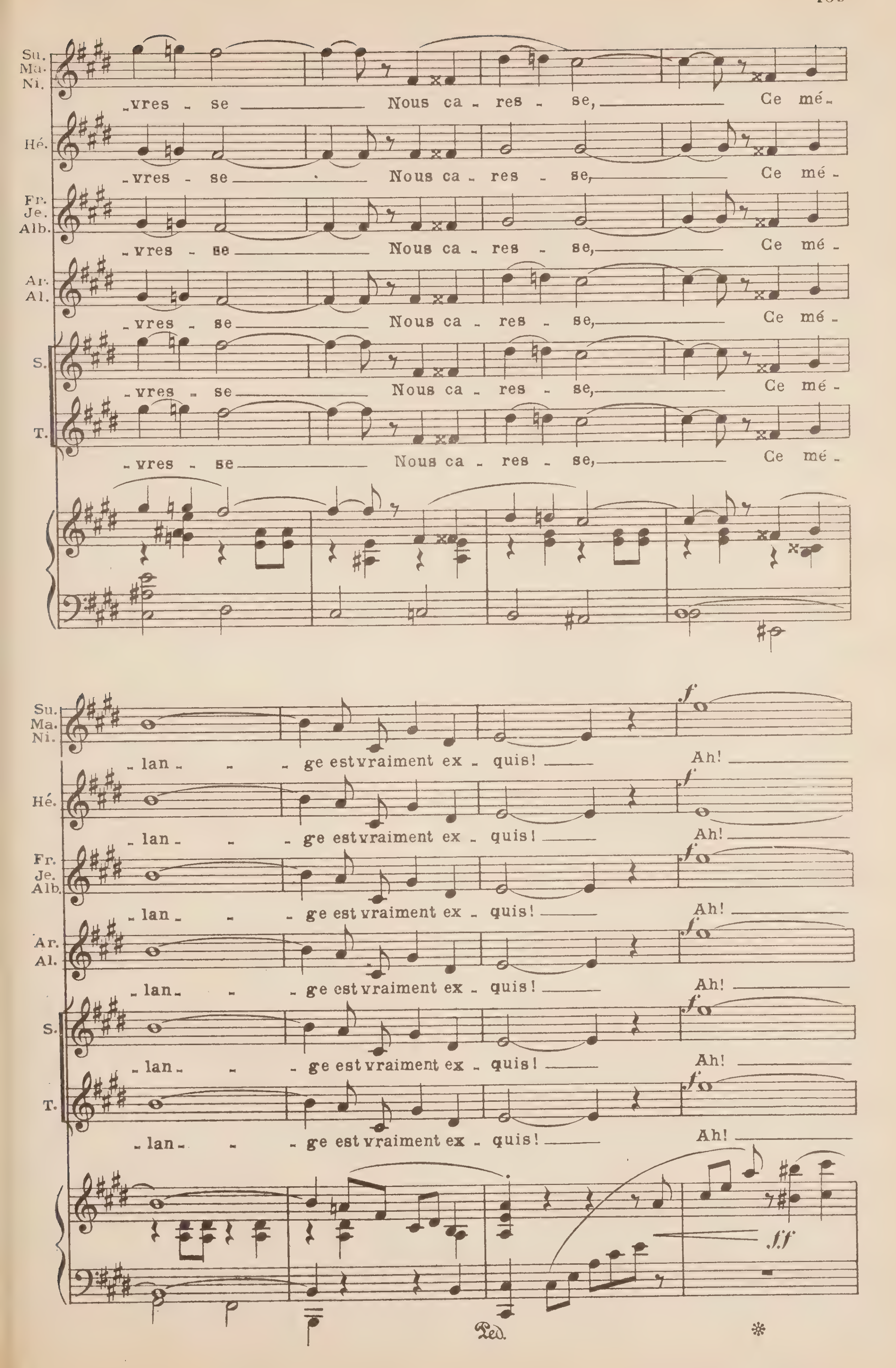

Su.
Hé.
elle boit
Ma.
Ni.
elles boivent
Ar.
Il boit
Et de Su - zan - ne!
S.
elles boivent
Ah!
T.
Ah!
Retenu
cre - - - - scen - - - - do
SUZETTE, MARTHE et NICOLE
Mouvt du Fox-Trot 𝅗𝅥 = 84
Ce mé - lan - - - - ge est vraiment ex -
Hé.
Ce mé - lan - - - - ge est vraiment ex -
FRANÇOIS, JEAN et ALBERT
Ce mé - lan - - - - ge est vraiment ex -
ARMAND et ALEXANDRE
Ce mé - lan - - - - ge est vraiment ex -
S.
Ah!
T.
Ah!
Mouvt du Fox-Trot 𝅗𝅥 = 84

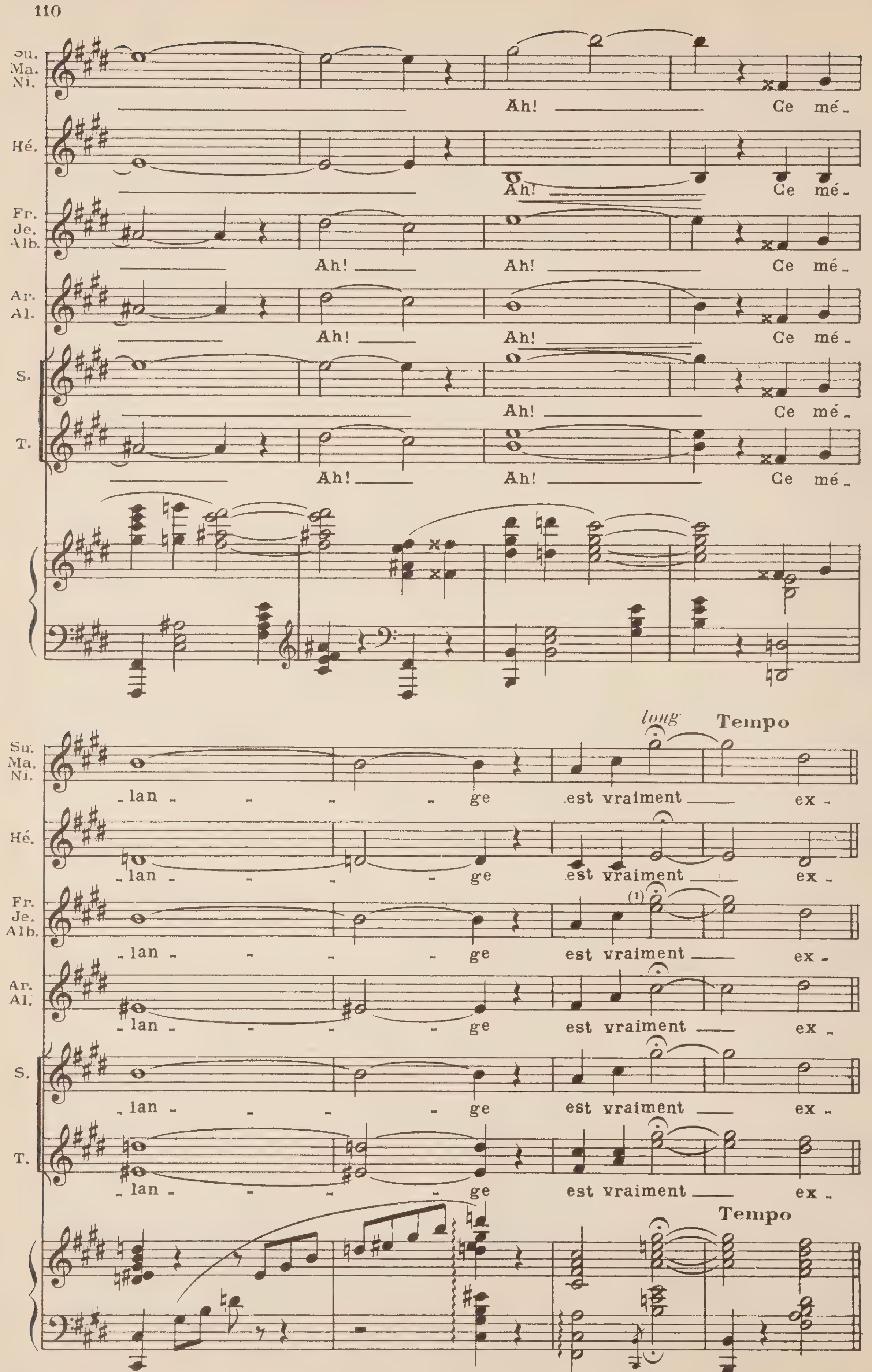

Su.
Ma.
Ni.
Hé.
Fr.
Je.
Alb.
Ar.
Al.
S.
T.
quis! Par son char -
Ah! Ah!
me on est con - quis, Son i - vres - se
cresc.


Su.
Ma.
Ni.
Nous ca - res - se: Ce mé -
Hé.
Nous ca - res - se: Ce mé -
Fr.
Je.
Alb.
Nous ca - res - se: Ce mé -
Ar.
Al.
Nous ca - res - se: Ce mé -
S.
Ah!
Ah!
T.
Ah!
Ah!
Su.
Ma.
Ni.
- lan - - - ge est vraiment ex - quis.
Hé.
- lan - - - ge est vraiment ex - quis.
Fr.
Je.
Alb.
- lan - - - ge est vraiment ex - quis.
Ar.
Al.
- lan - - - ge est vraiment ex - quis.
S.
f
Ce mé -
T.
f
Ce mé -
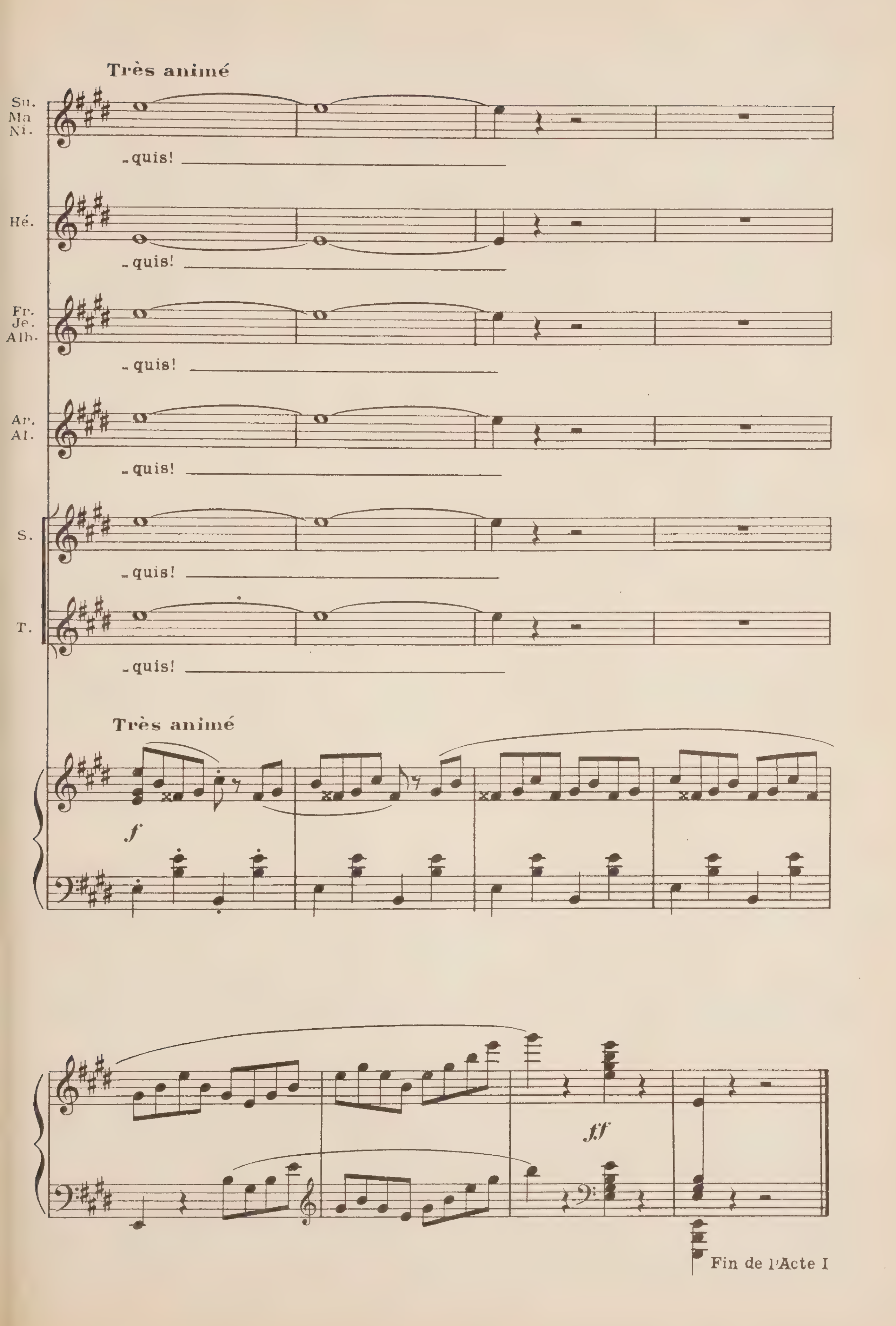


Su.
Ma.
Ni.
mf
Ah!
Hé.
mf
Ah!
Fr.
Je.
Alb.
Ah!
Ar.
Al.
Ah!
S.
lan - - - ge est vraiment ex - quis,
Par son
T.
lan - - - ge est vraiment ex - quis,
Par son
Ah!
Son i -
Ah!
Son i -
Ah!
Son i -
Ah!
Son i -
char - - - me on est con - quis,
Son i -
char - - - me on est con - quis,
Son i -

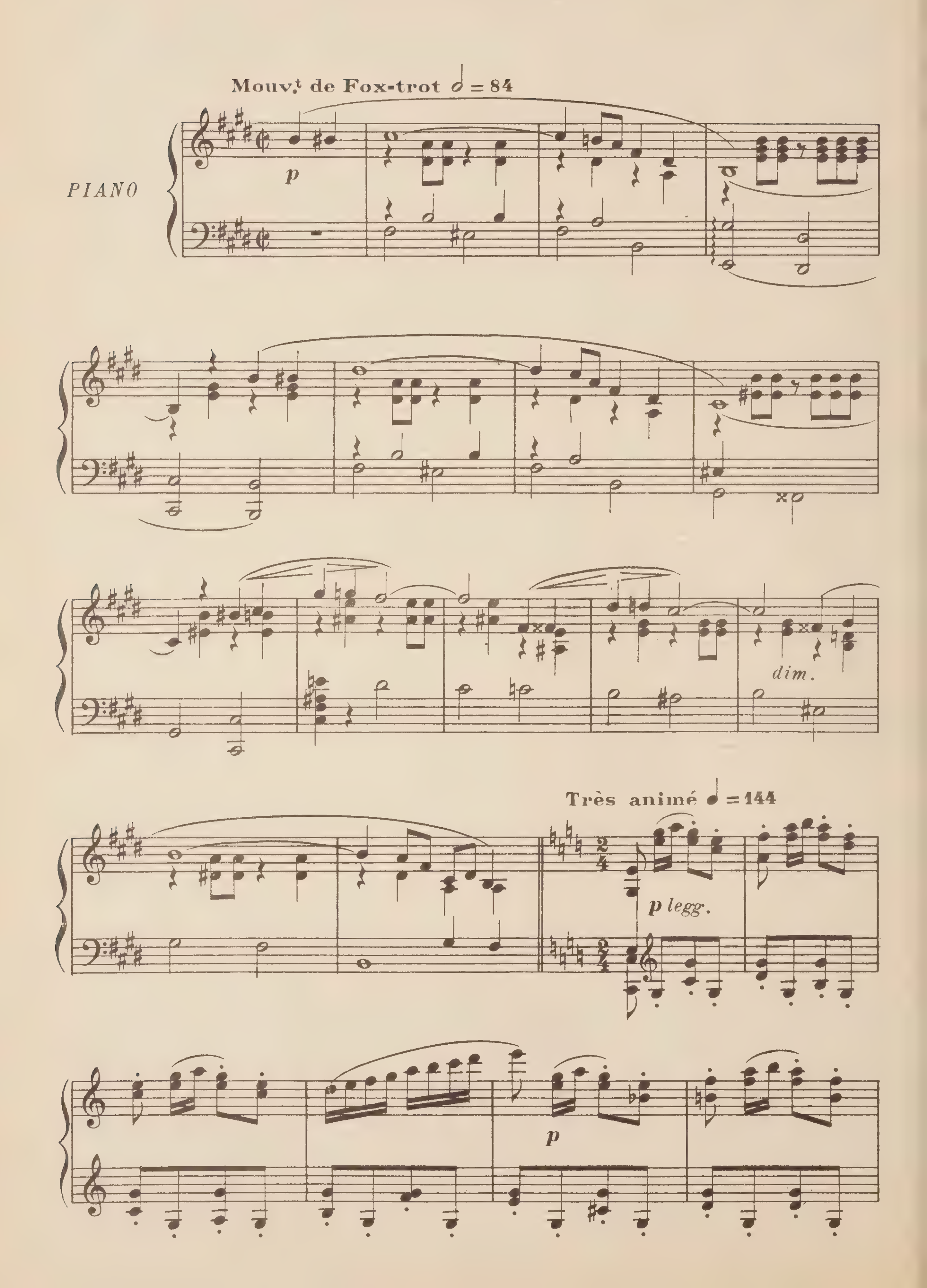

Su.
Ma.
Ni.
-vres - se Nous ca - res - se, Ce mé-
Hé.
-vres - se Nous ca - res - se, Ce mé -
Fr.
Je.
Alb.
-vres - se Nous ca - res - se, Ce mé -
Ar.
Al.
-vres - se Nous ca - res - se, Ce mé -
S.
-vres - se Nous ca - res - se, Ce mé -
T.
-vres - se Nous ca - res - se, Ce mé -
-lan - - - ge est vraiment ex - quis! Ah!
f
ff
Ped.

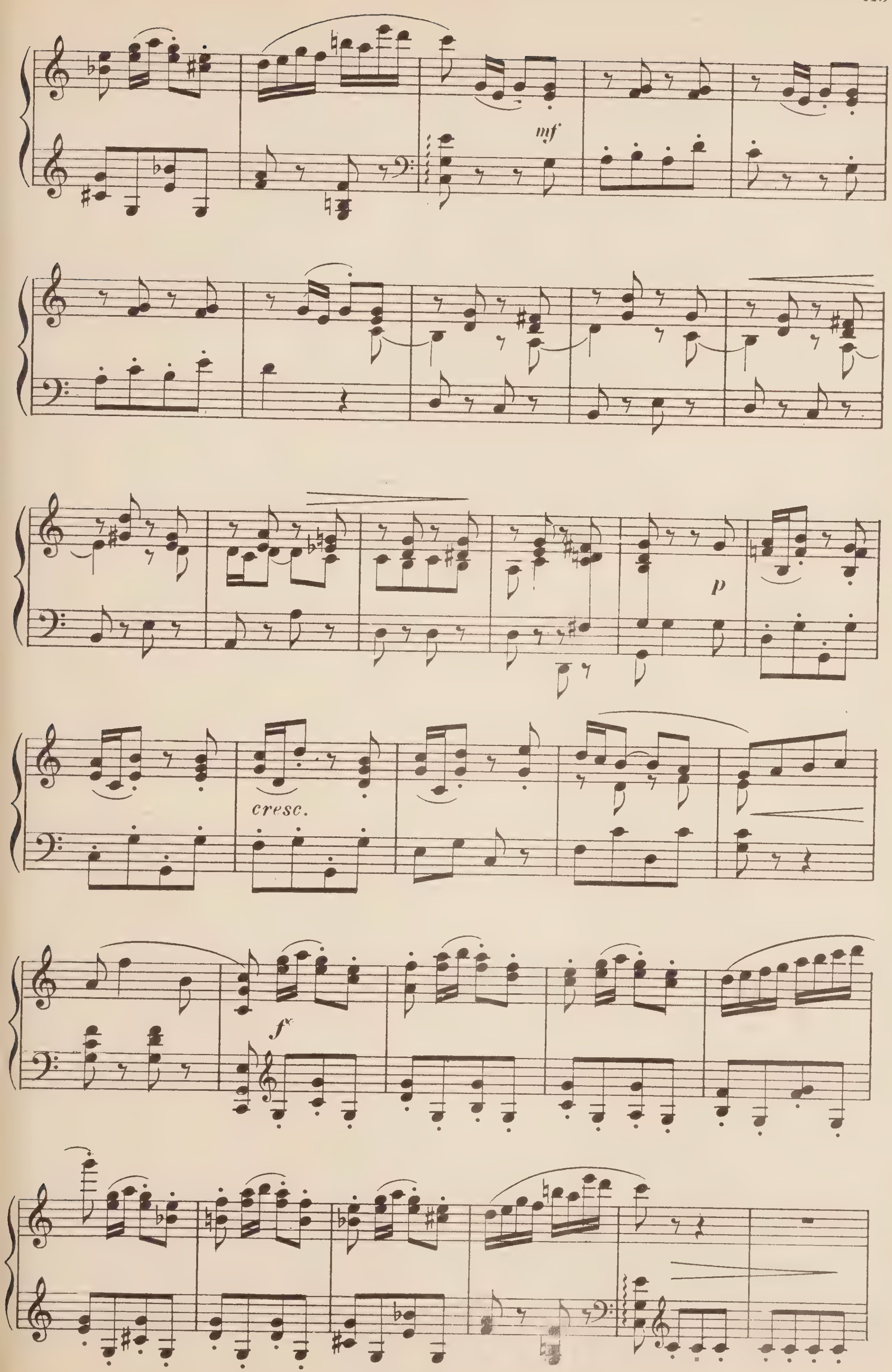


(1) Le Sol sera fait par celui des trois interprêtes possédant la voix la plus haute


Très animé
Su.
Ma
Ni.
-quis!
Hé.
-quis!
Fr.
Je.
Alb.
-quis!
Ar.
Al.
-quis!
S.
-quis!
T.
-quis!
Très animé
f
ff
Fin de l'Acte I

N° 8 _ ENTRACTE




mf
p
cresc.
f



legg.

Andantino

Les noires équivalent aux blanches précédentes

pp espr.

pp

cresc.

dim.

dolce

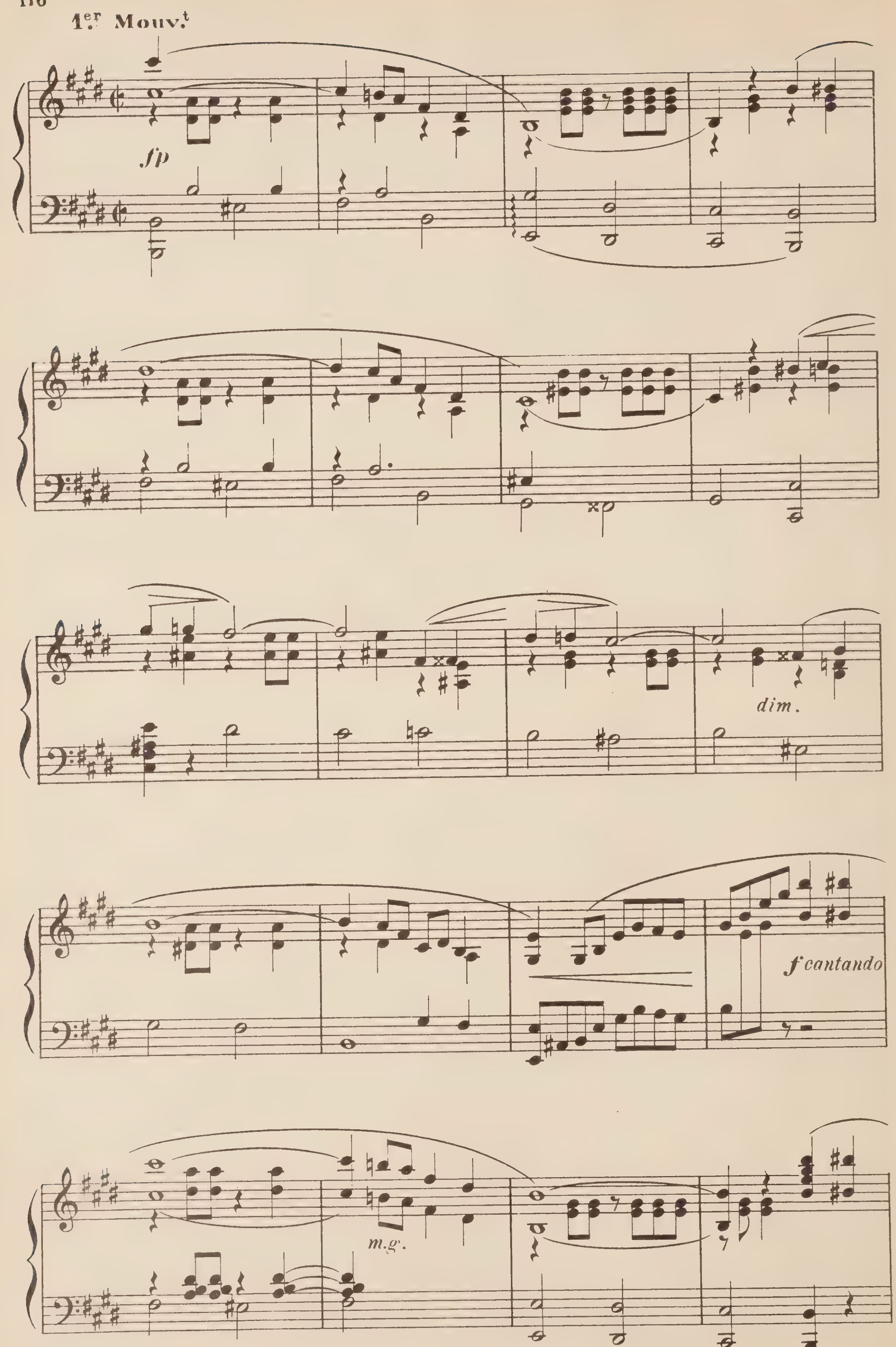


Animé (Mouv.t final du 1.er Acte)

f

p subito

En retenant un peu et en revenant au


1.er Mouv.t
fp
dim.
f cantando
m.g.



m.g.

sans rall.

Très animé

toujours f

ff

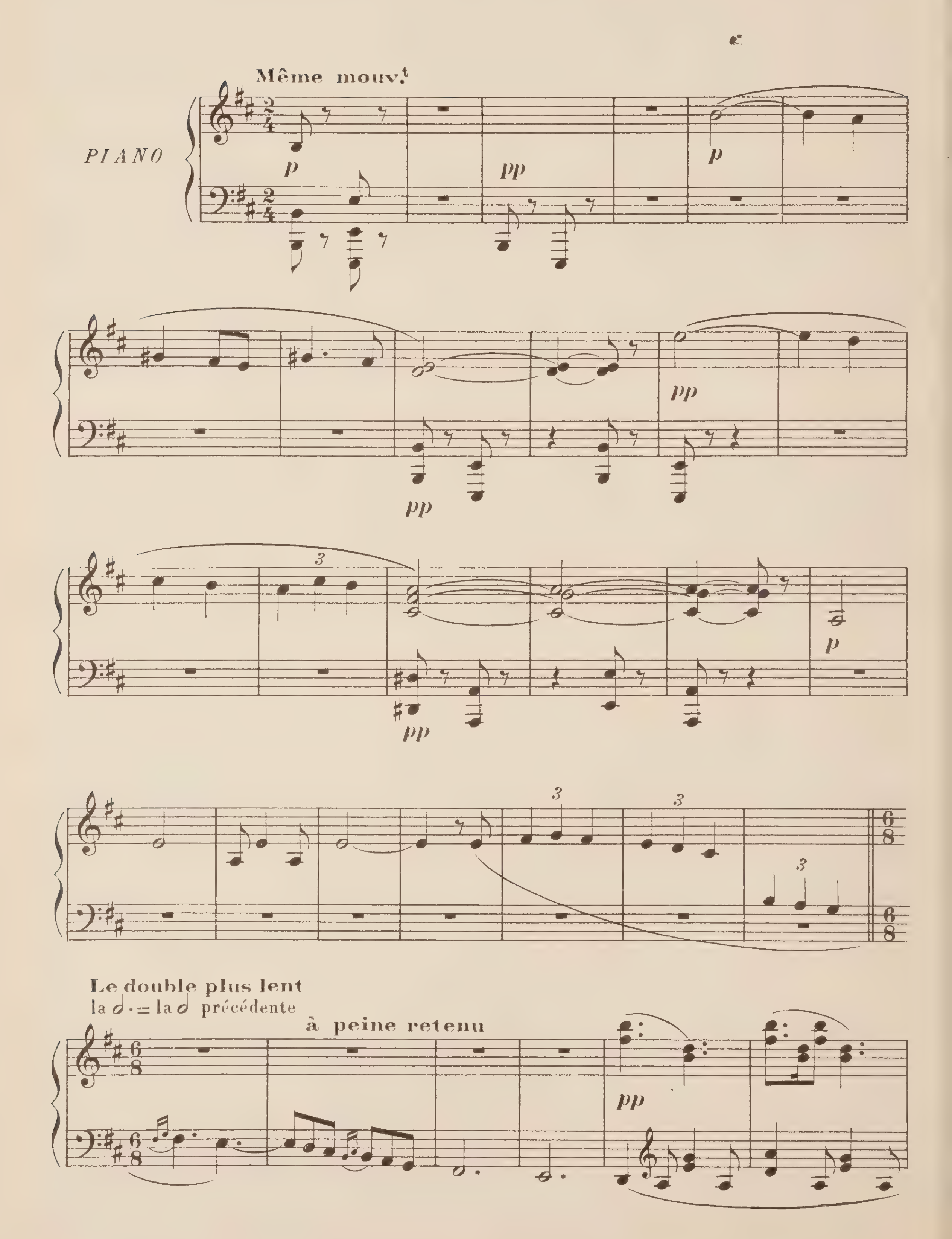
8

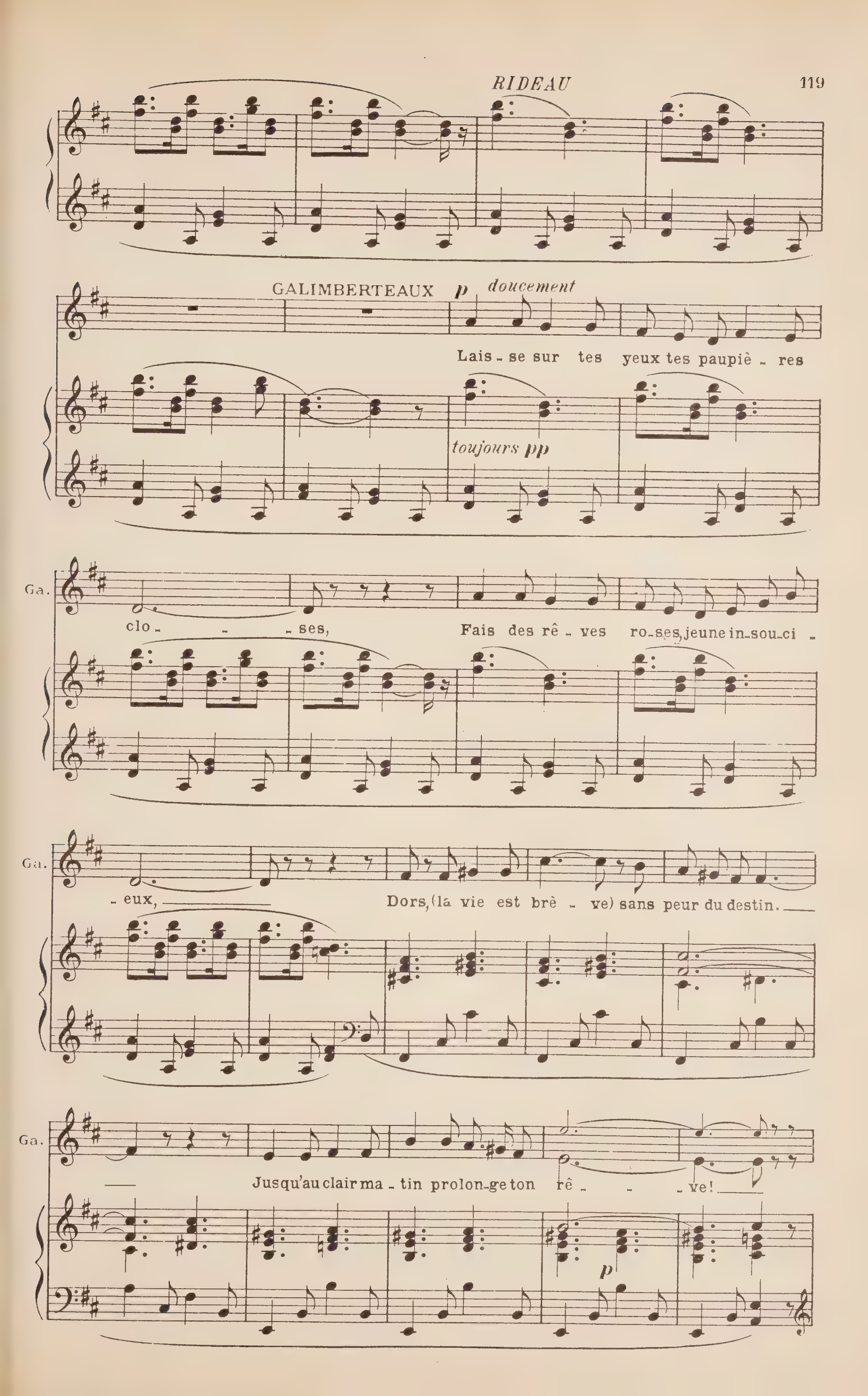
sff

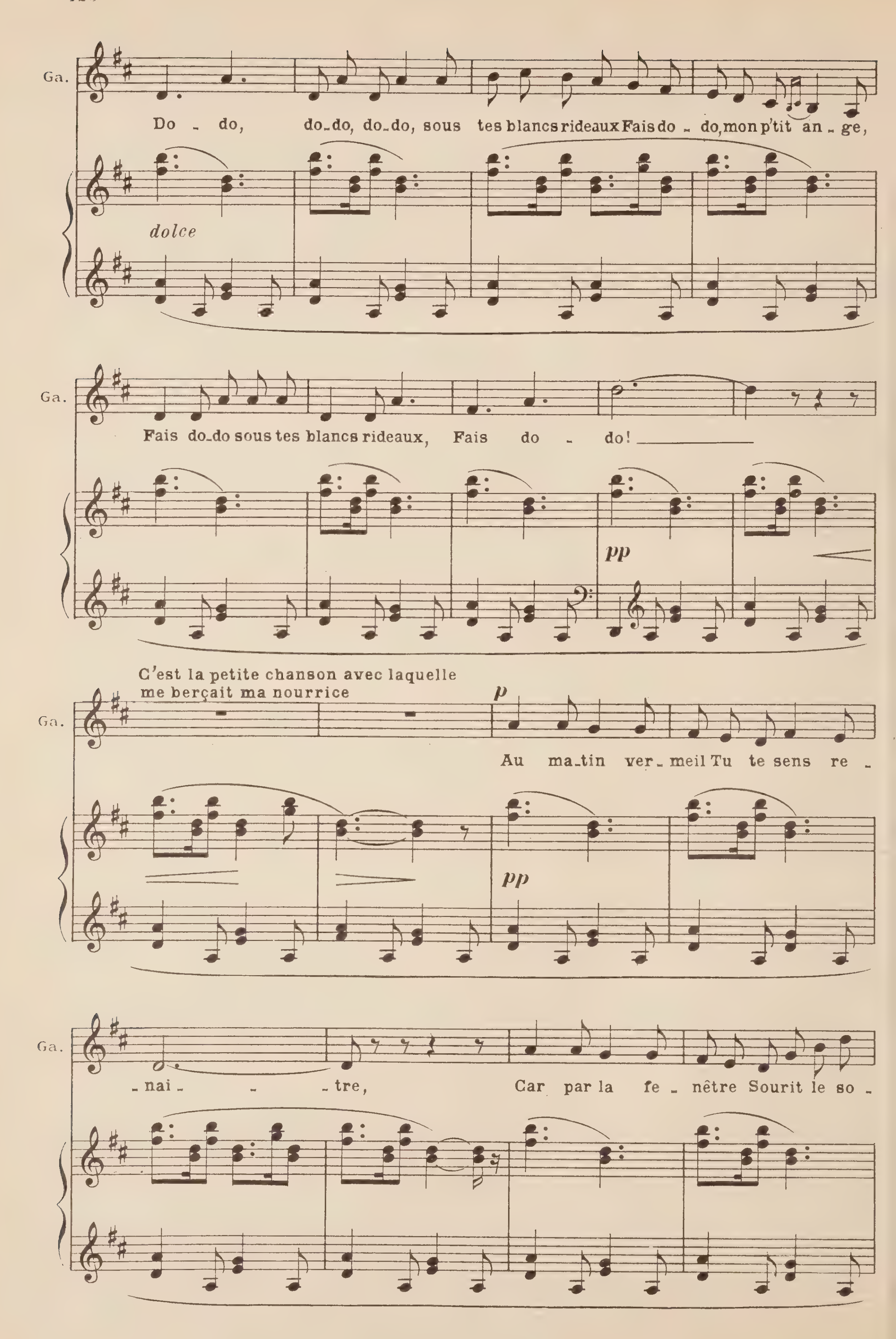
ACTE II

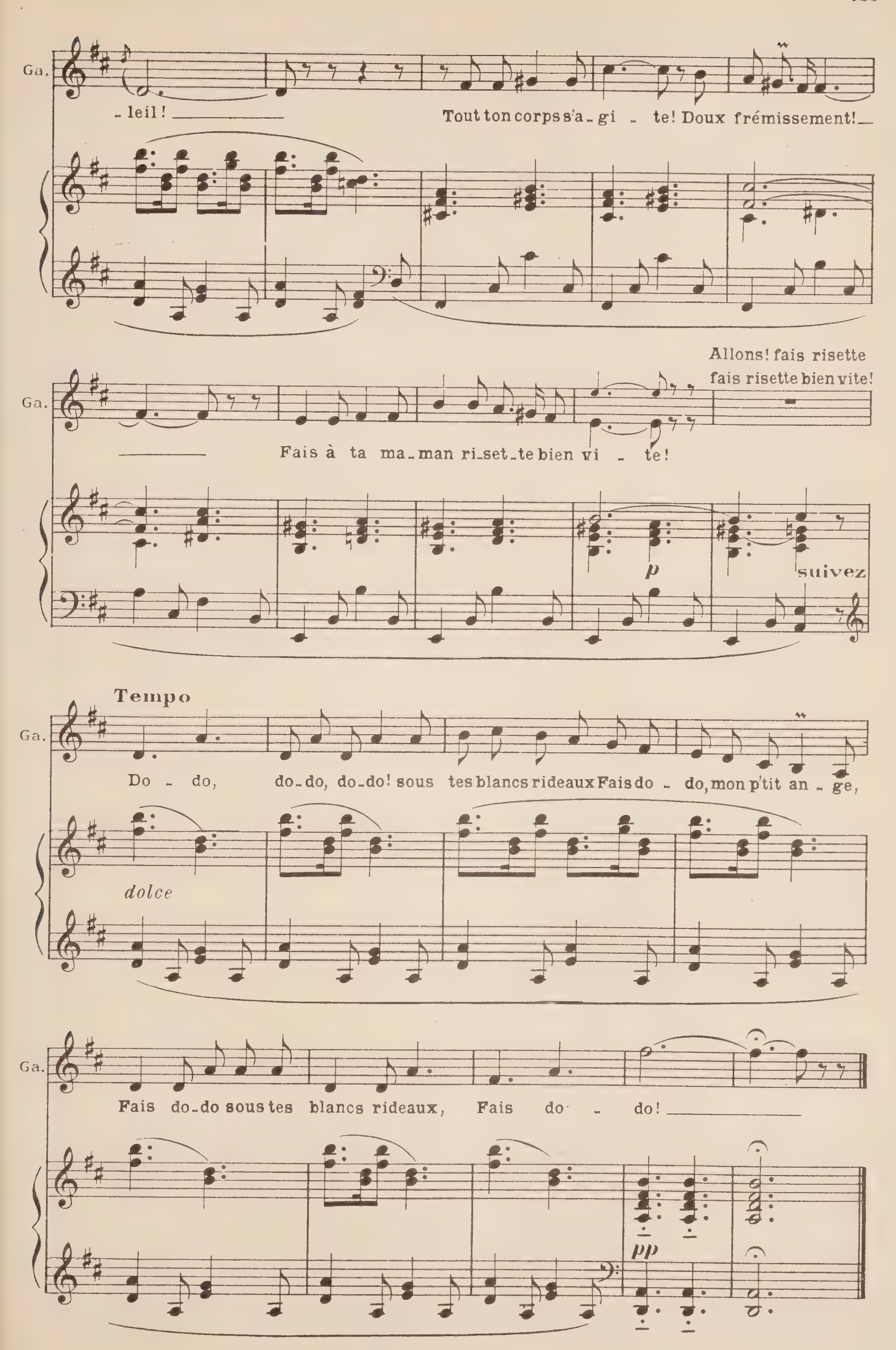
Nº 9 _ INTRODUCTION et BERCEUSE

GALIMBERTEAUX




GALIMBERTEAUX p doucement
Lais - se sur tes yeux tes paupiè - res
toujours pp
Ga.
clo - - - ses,
Fais des rê - ves ro-ses, jeune in-sou-ci -
Ga.
- eux,
Dors, (la vie est brè - ve) sans peur du destin.
Ga.
Jusqu'au clair ma - tin prolon-ge ton rê - - - ve!
p
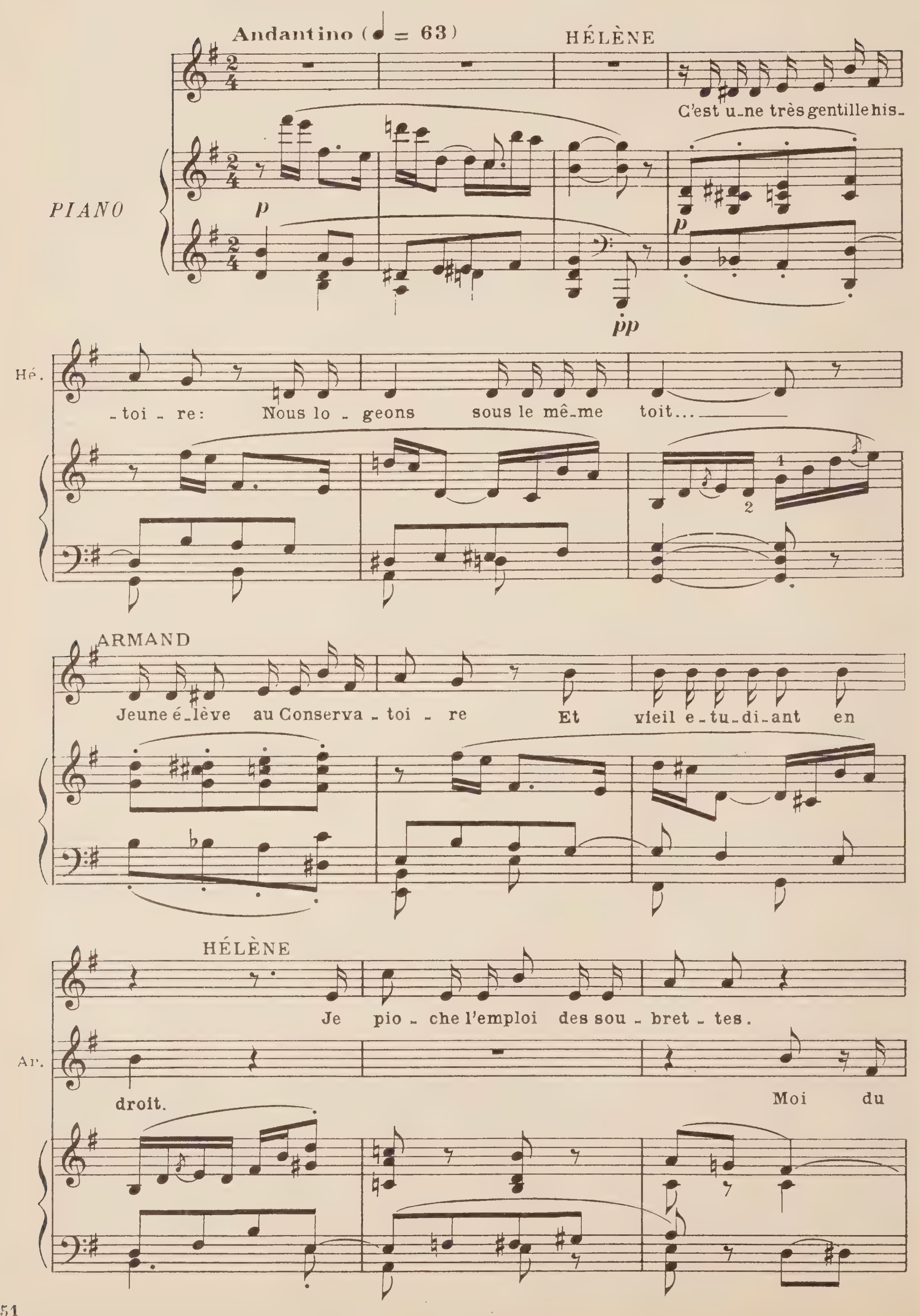

Ga.
Do - do, do-do, do-do, sous tes blancs rideaux Fais do - do, mon p'tit an - ge,
dolce
Ga.
Fais do-do sous tes blancs rideaux, Fais do - do! ___
pp
C'est la petite chanson avec laquelle
me berçait ma nourrice
Ga.
p
Au ma-tin ver - meil Tu te sens re -
pp
Ga.
- nai - - tre, Car par la fe - nêtre Sourit le so -

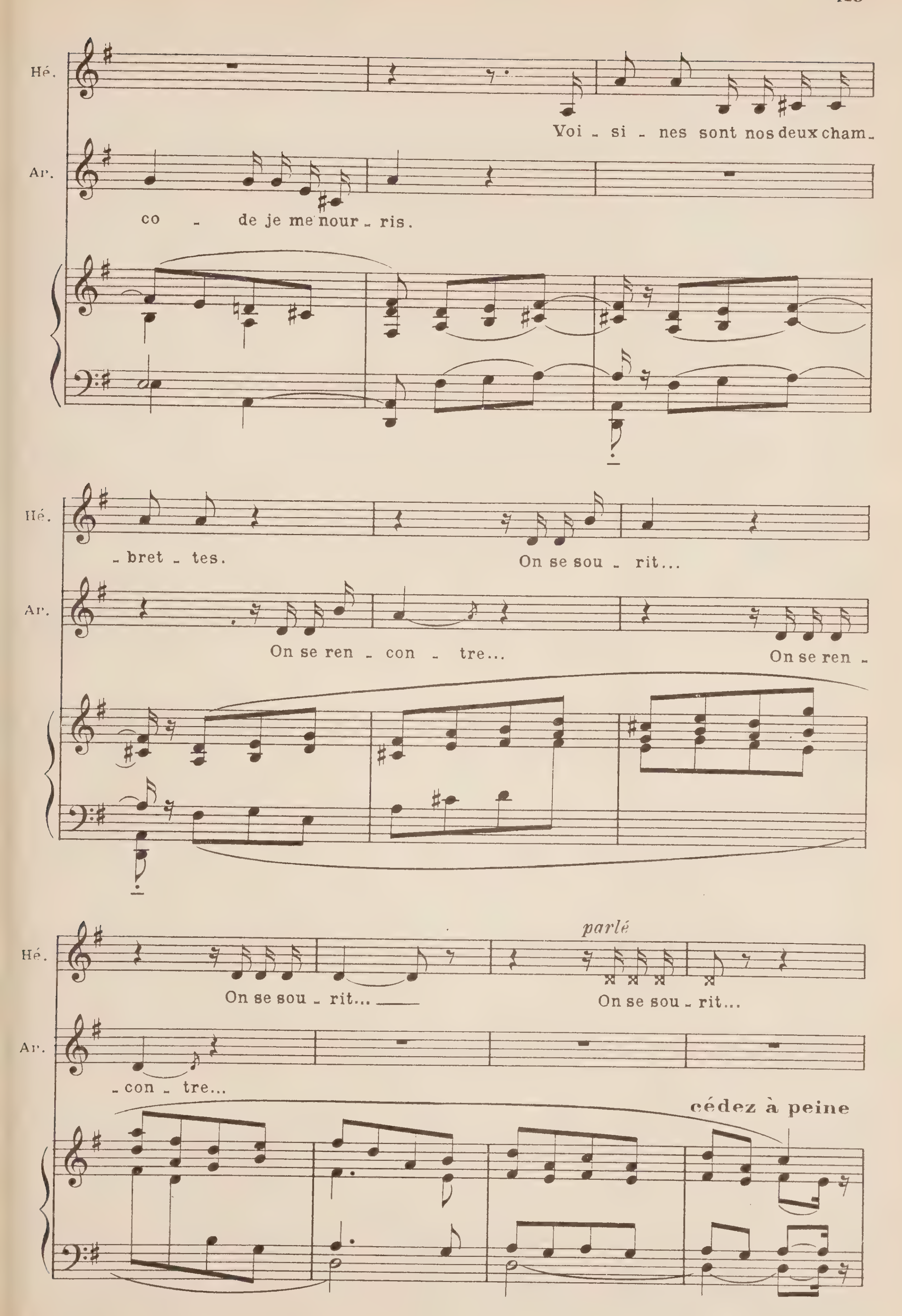

Ga.
-leil! ___
Tout ton corps s'a-gi - te! Doux frémissement! ___
Allons! fais risette
fais risette bien vite!
Fais à ta ma-man ri-set-te bien vi - te!
p
suivez
Tempo
Do - do, do-do, do-do! sous tes blancs rideaux Fais do - do, mon p'tit an - ge,
dolce
Fais do-do sous tes blancs rideaux, Fais do - do! ___
pp

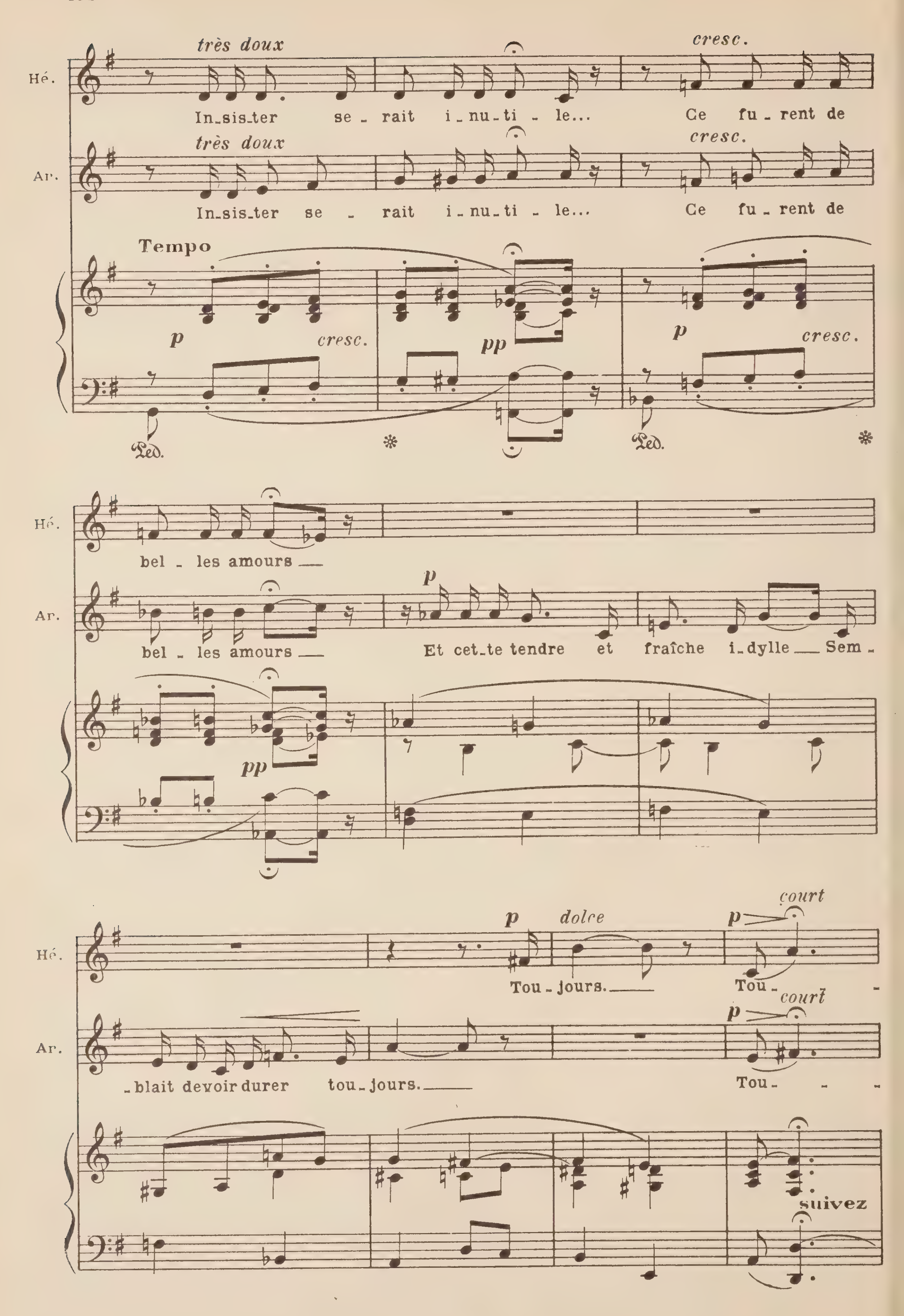
RÉPL: 1° Mets-toi à genoux.
2° Moi aussi, comme si j'y étais
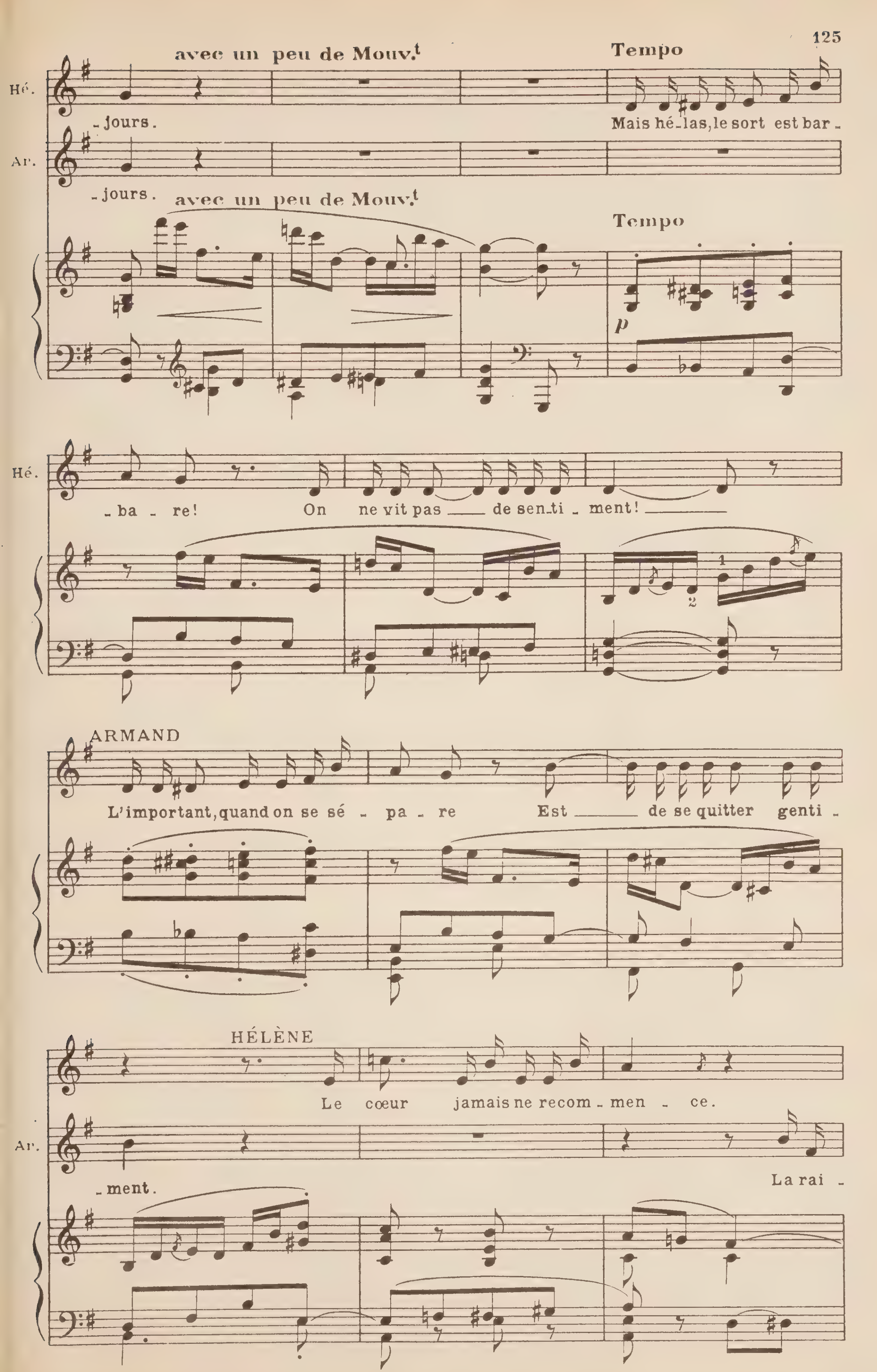
N° 10 _ DUO

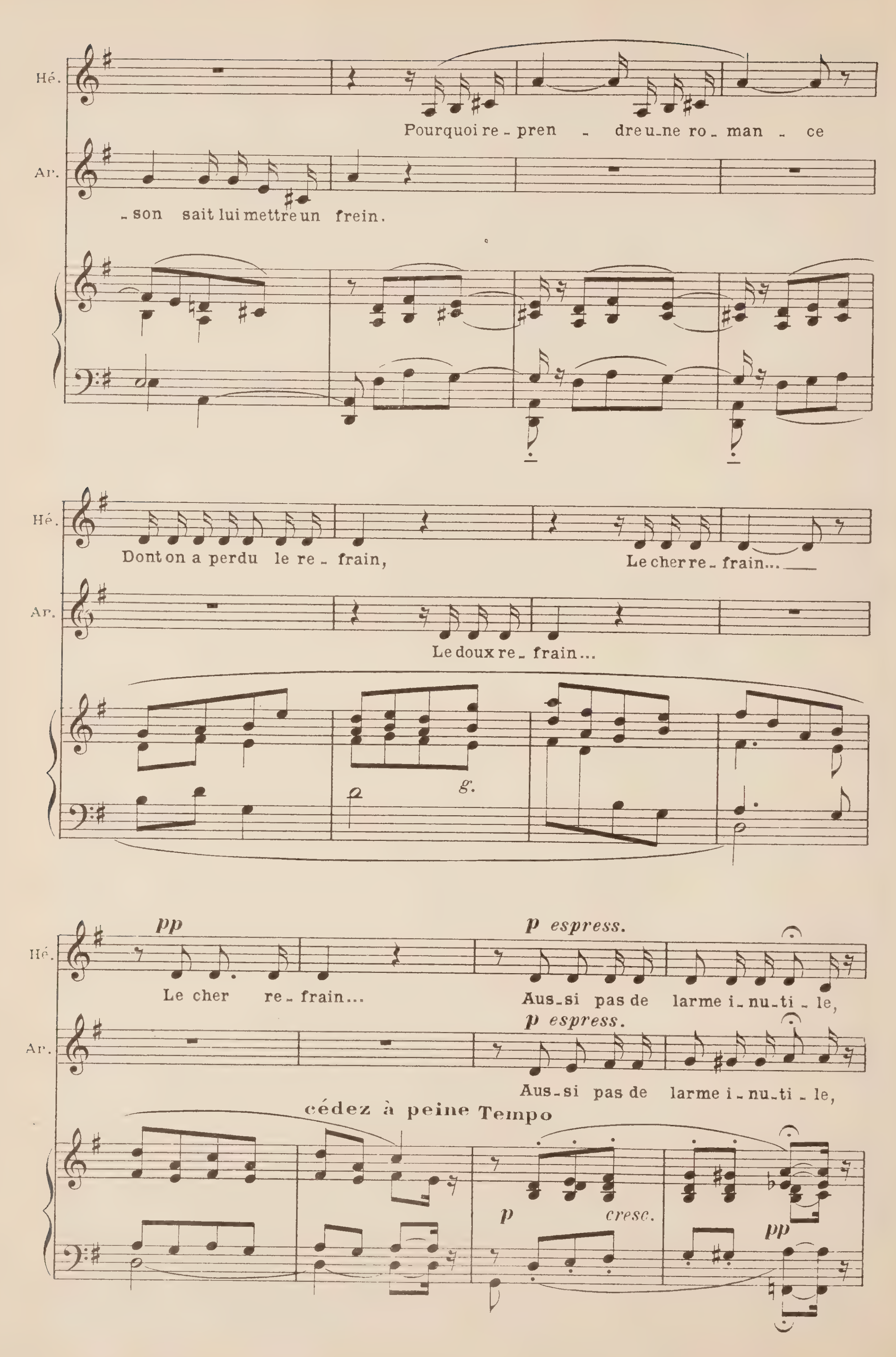
HÉLÈNE, ARMAND

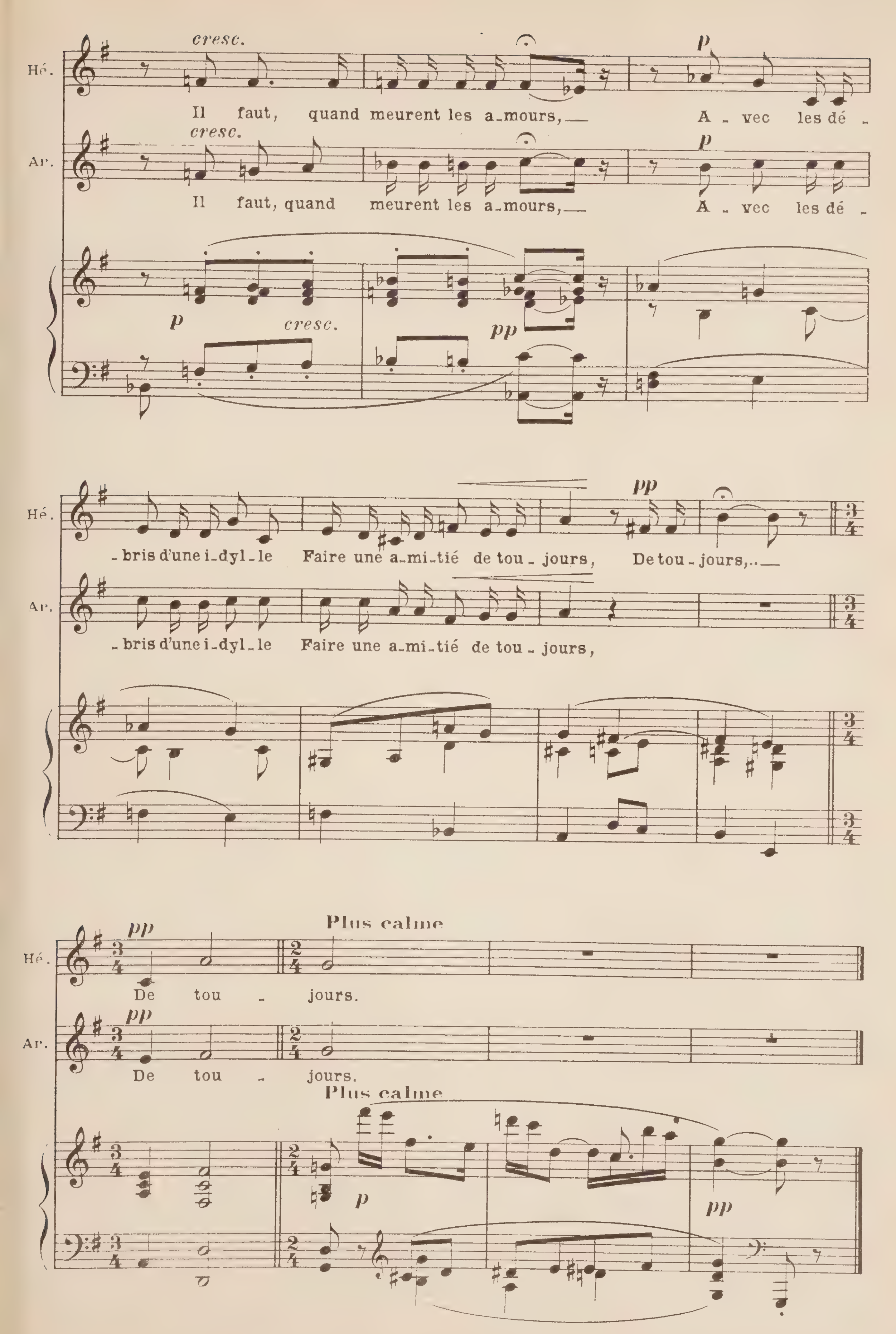



Hé.
Voi - si - nes sont nos deux cham-
Ar.
co - de je me nour - ris.
Hé.
- bret - tes.
On se sou - rit...
Ar.
On se ren - con - tre...
On se ren -
Hé.
On se sou - rit...
parlé
On se sou - rit...
Ar.
- con - tre...
cédez à peine


très doux
cresc.
Hé.
In_sis_ter se _ rait i_nu_ti _ le... Ce fu_rent de
très doux
cresc.
Ar.
In_sis_ter se _ rait i_nu_ti _ le... Ce fu_rent de
Tempo
p
cresc.
pp
p
cresc.
Ped.
Ped.
Hé.
bel _ les amours
Ar.
bel _ les amours
p
Et cet_te tendre et fraîche i_dylle Sem_
pp
p
dolce
court
Hé.
Tou _ jours. Tou _
court
Ar.
_blait devoir durer tou_jours. Tou _
p
p
suivez


avec un peu de Mouv.t
Tempo
Hé.
-jours.
Mais hé-las, le sort est bar-
Ar.
-jours.
avec un peu de Mouv.t
Tempo
p
Hé.
-ba - re!
On
ne vit pas
de sen-ti - ment!
ARMAND
L'important, quand on se sé - pa - re
Est
de se quitter genti-
HÉLÈNE
Le cœur
jamais ne recom - men - ce.
Ar.
-ment.
La rai-

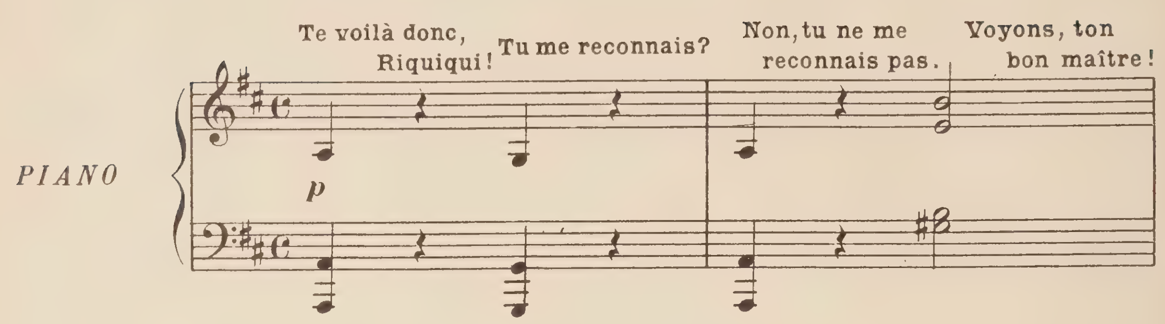

Hé.
Ar.
Pourquoi re_pren _ dre u_ne ro_man _ ce
_son sait lui mettre un frein.
Dont on a perdu le re_frain,
Le cher re_frain...
Le doux re_frain...
pp
Le cher re_frain...
p espress.
Aus_si pas de larme i_nu_ti_le,
cédez à peine Tempo
p
cresc.
pp
g.

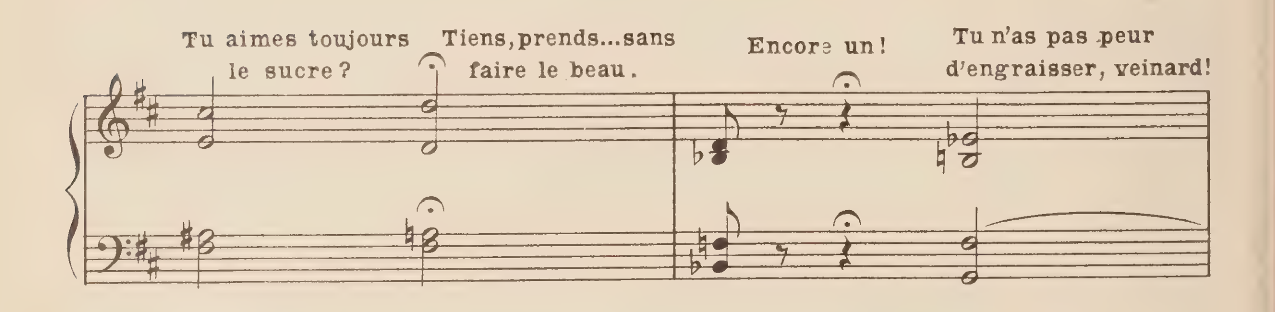

Hé.
Ar.
cresc.
Il faut, quand meurent les a_mours,
A _ vec les dé _
p
pp
_bris d'une i_dyl_le Faire une a_mi_tié de tou _ jours,
De tou _ jours,..
Plus calme
De tou _ jours.

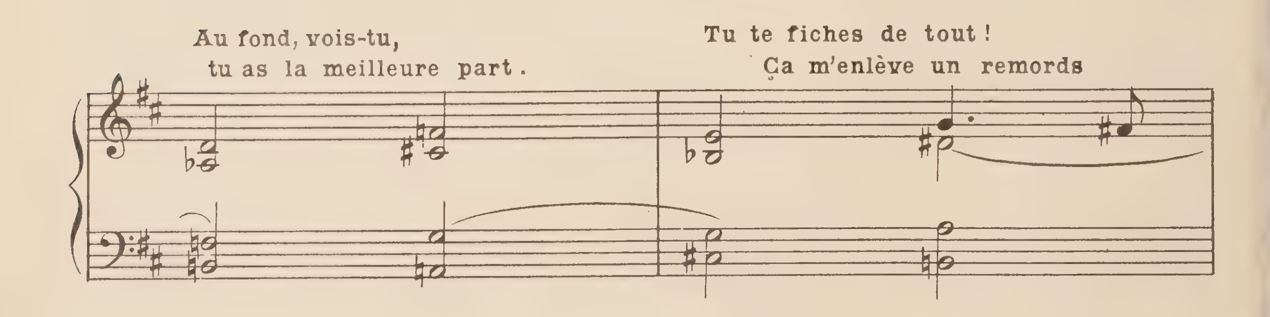
RÉPL: 1° Dis-le moi à l'oreille
2° Causez tous les deux

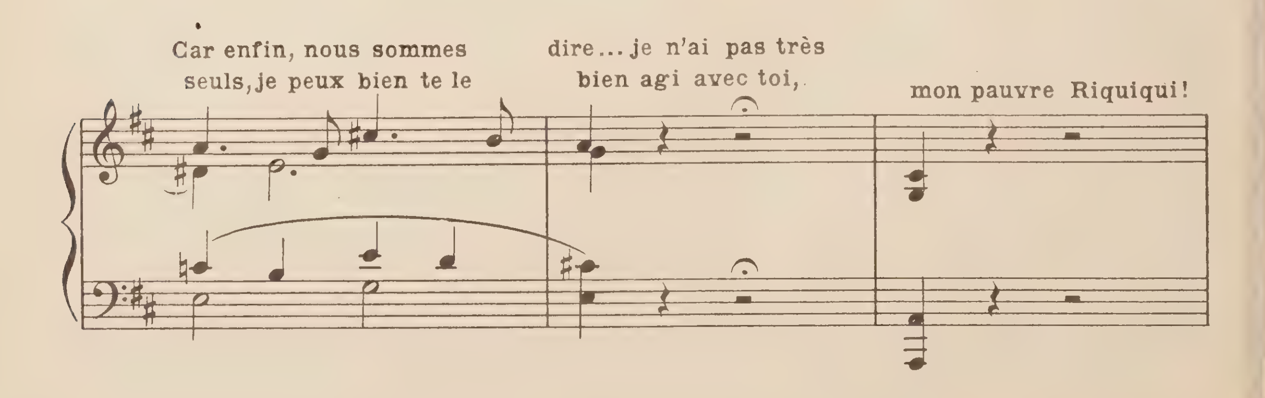
N° 11 — AIR DU CHIEN

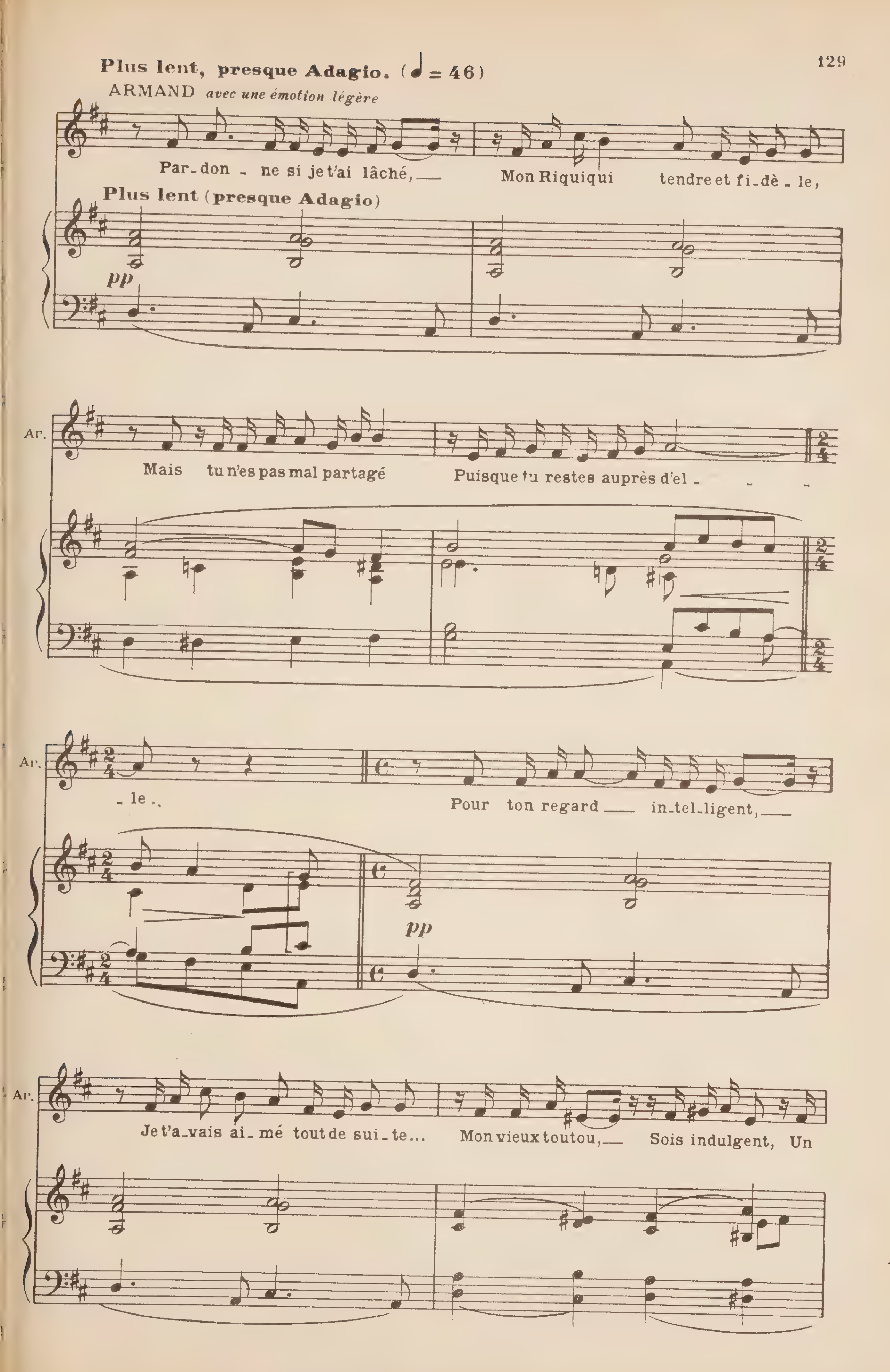
ARMAND

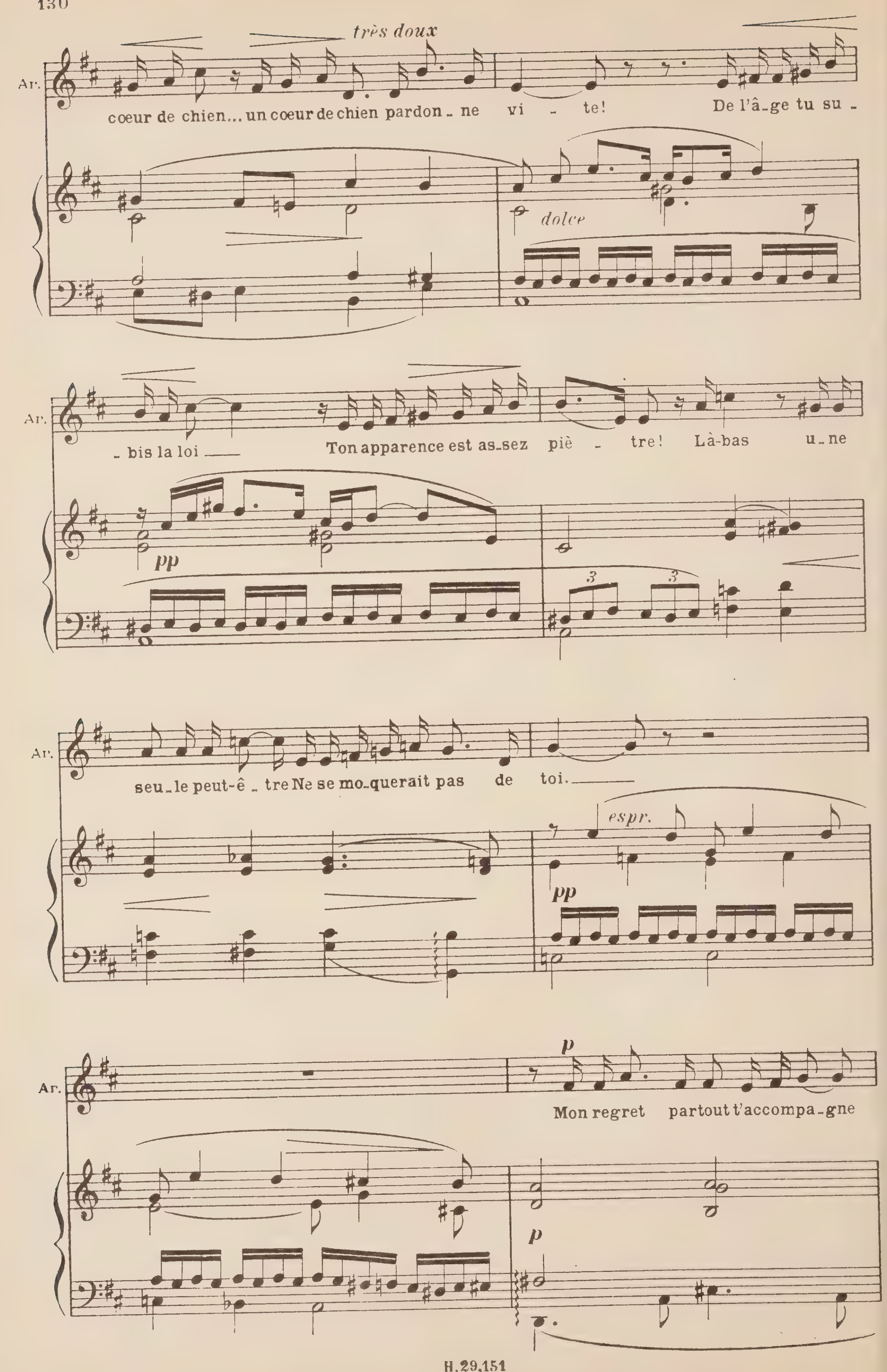


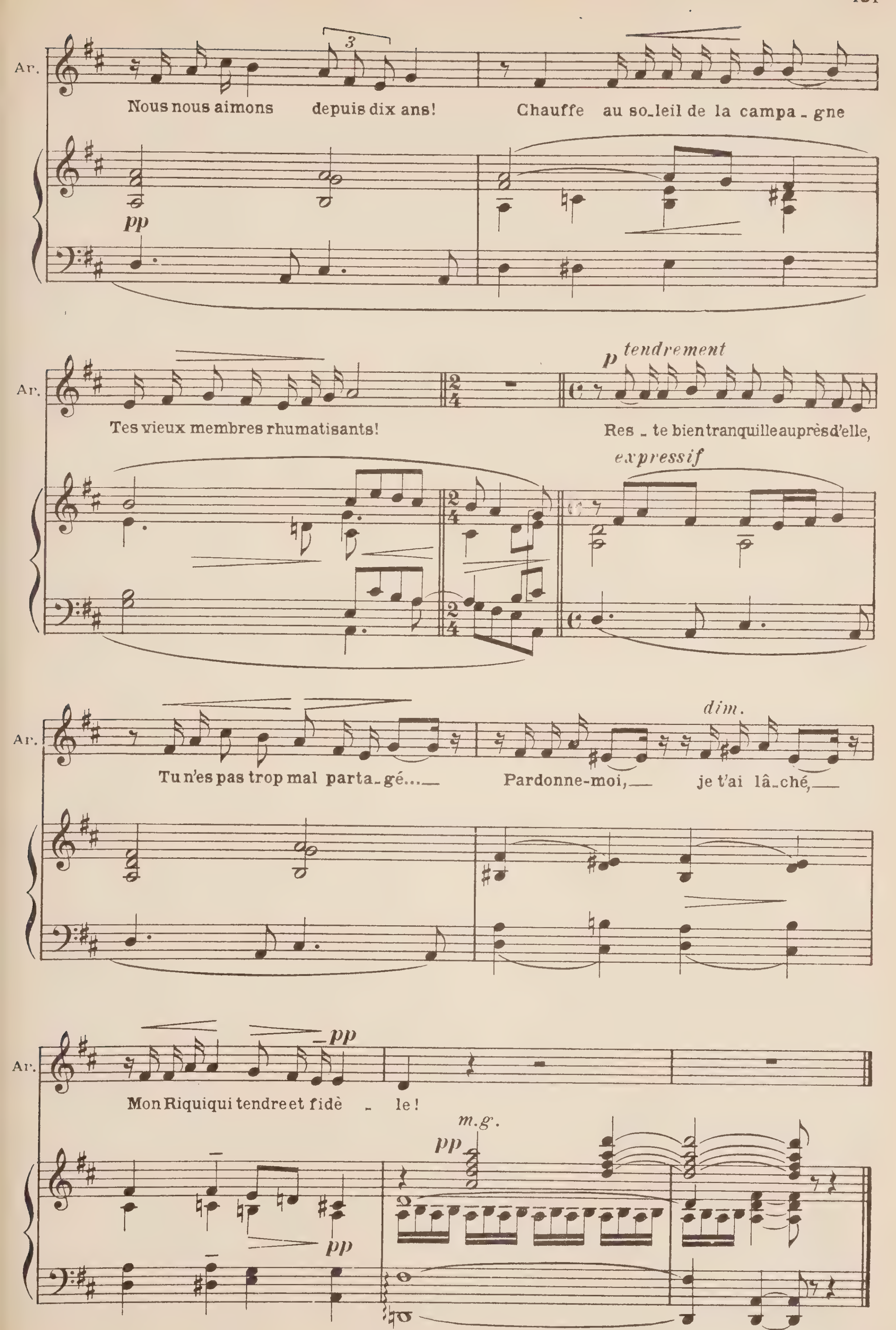






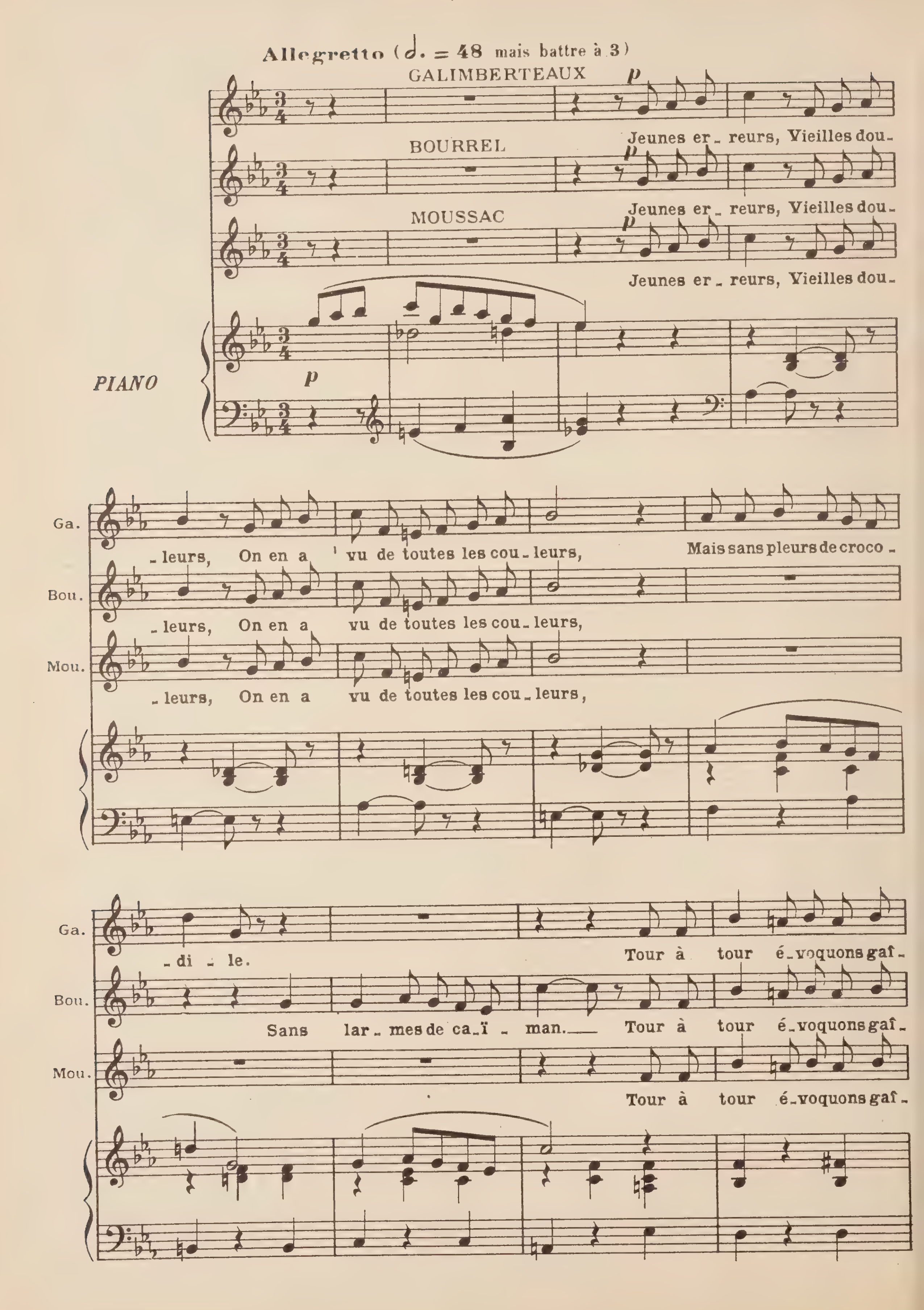

Plus lent, presque Adagio. (♩= 46)
ARMAND avec une émotion légère
Par_don _ ne si je t'ai lâché, ___ Mon Riquiqui tendre et fi_dè _ le,
Plus lent (presque Adagio)
pp
Ar.
Mais tu n'es pas mal partagé Puisque tu restes auprès d'el _ _ _
Ar.
_ le ..
Pour ton regard ___ in_tel_ligent, ___
pp
Ar.
Je t'a_vais ai_mé tout de sui_te... Mon vieux toutou, ___ Sois indulgent, Un
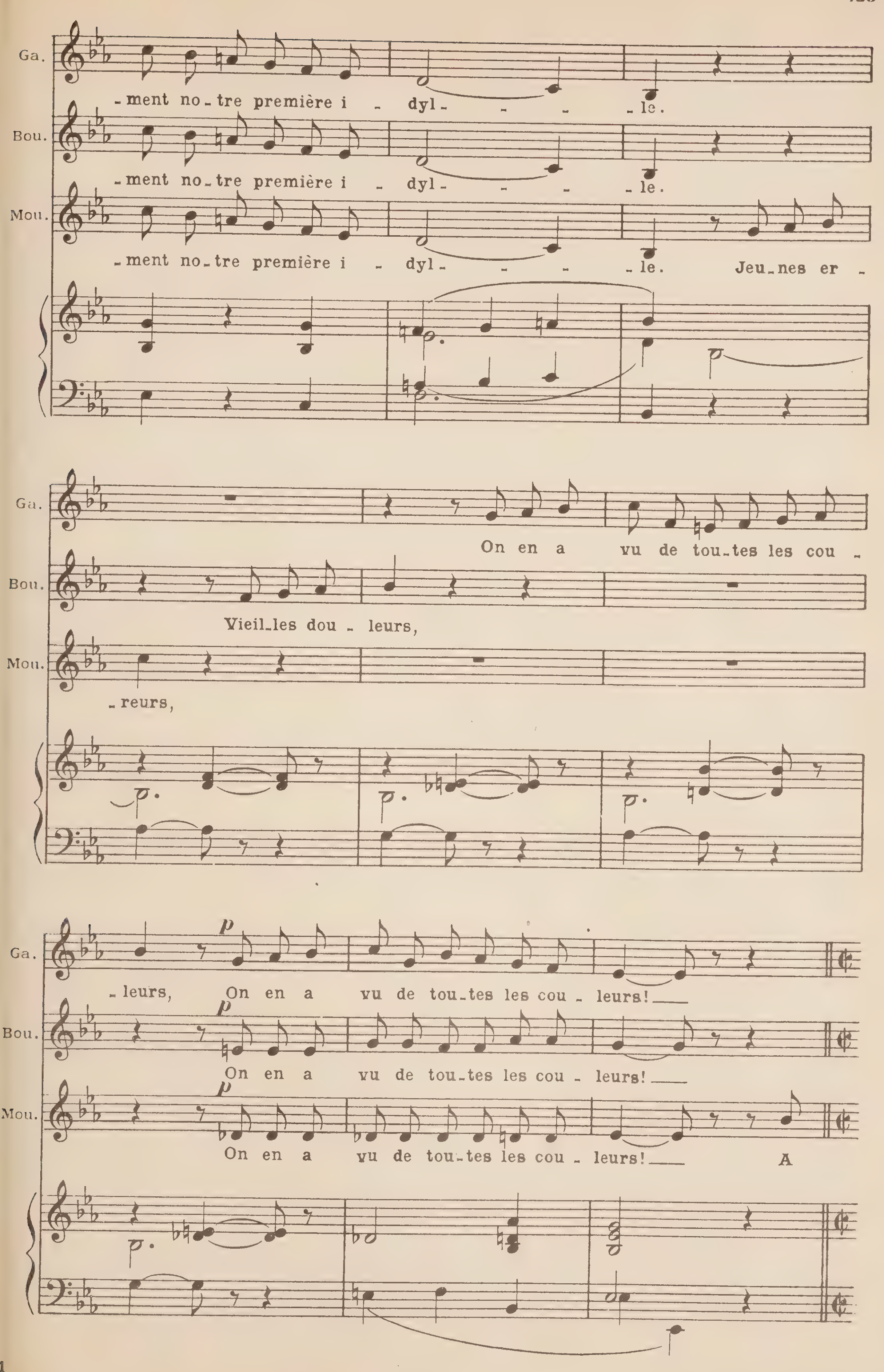

très doux
Ar.
cœur de chien... un cœur de chien pardon_ne vi - te! De l'â_ge tu su_
dolce
_bis la loi Ton apparence est as_sez piè - tre! Là-bas u_ne
pp
3
3
seu_le peut-ê _ tre Ne se mo_querait pas de toi.
espr.
pp
p
Mon regret partout t'accompa_gne
p

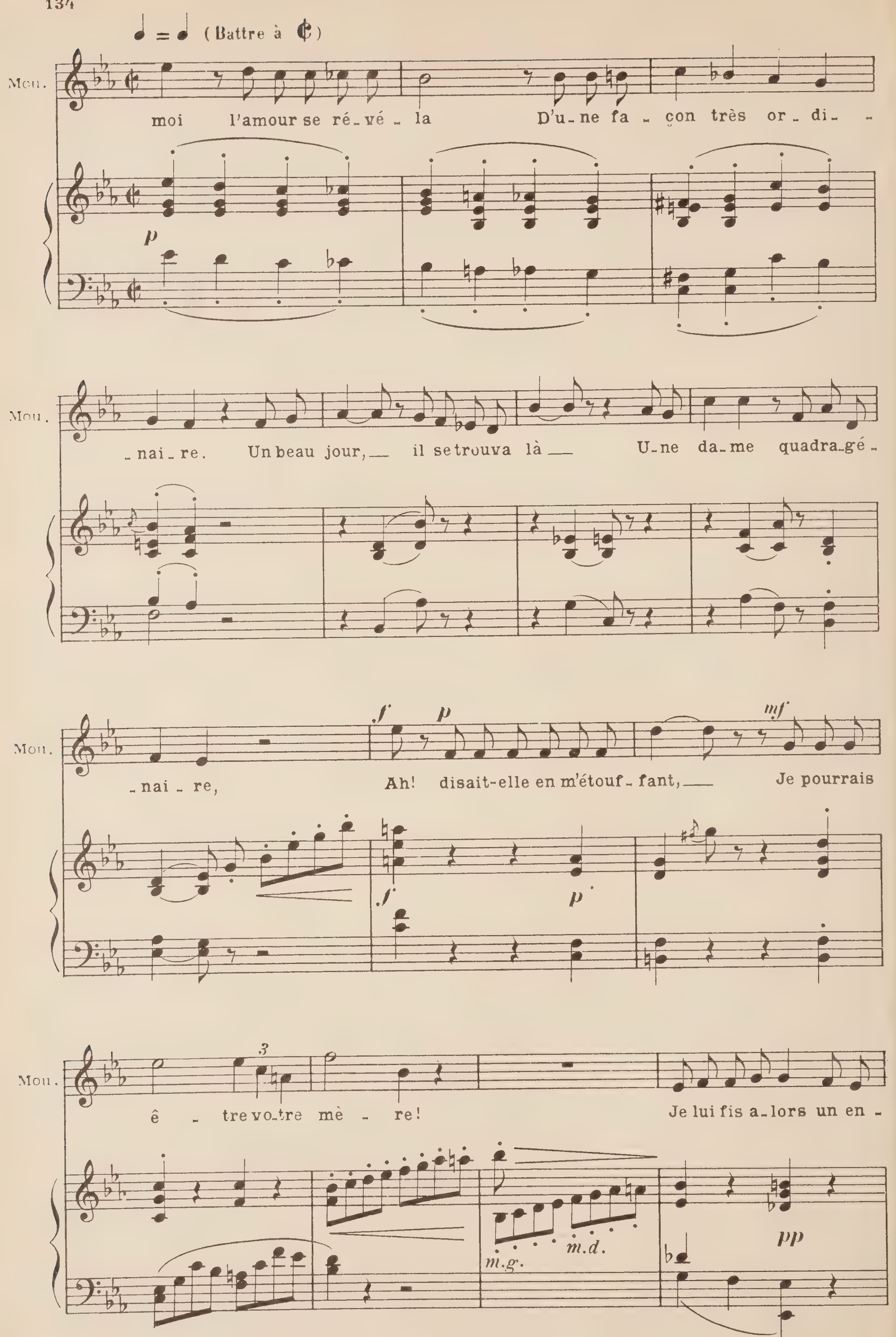

Ar.
Nous nous aimons depuis dix ans! Chauffe au so_leil de la campa_gne
pp
Tes vieux membres rhumatisants!
p tendrement
Res_te bien tranquille auprès d'elle,
expressif
Tu n'es pas trop mal parta_gé...
dim.
Pardonne-moi, je t'ai lâ_ché,
pp
Mon Riquiqui tendre et fidè_le!
m.g.
pp

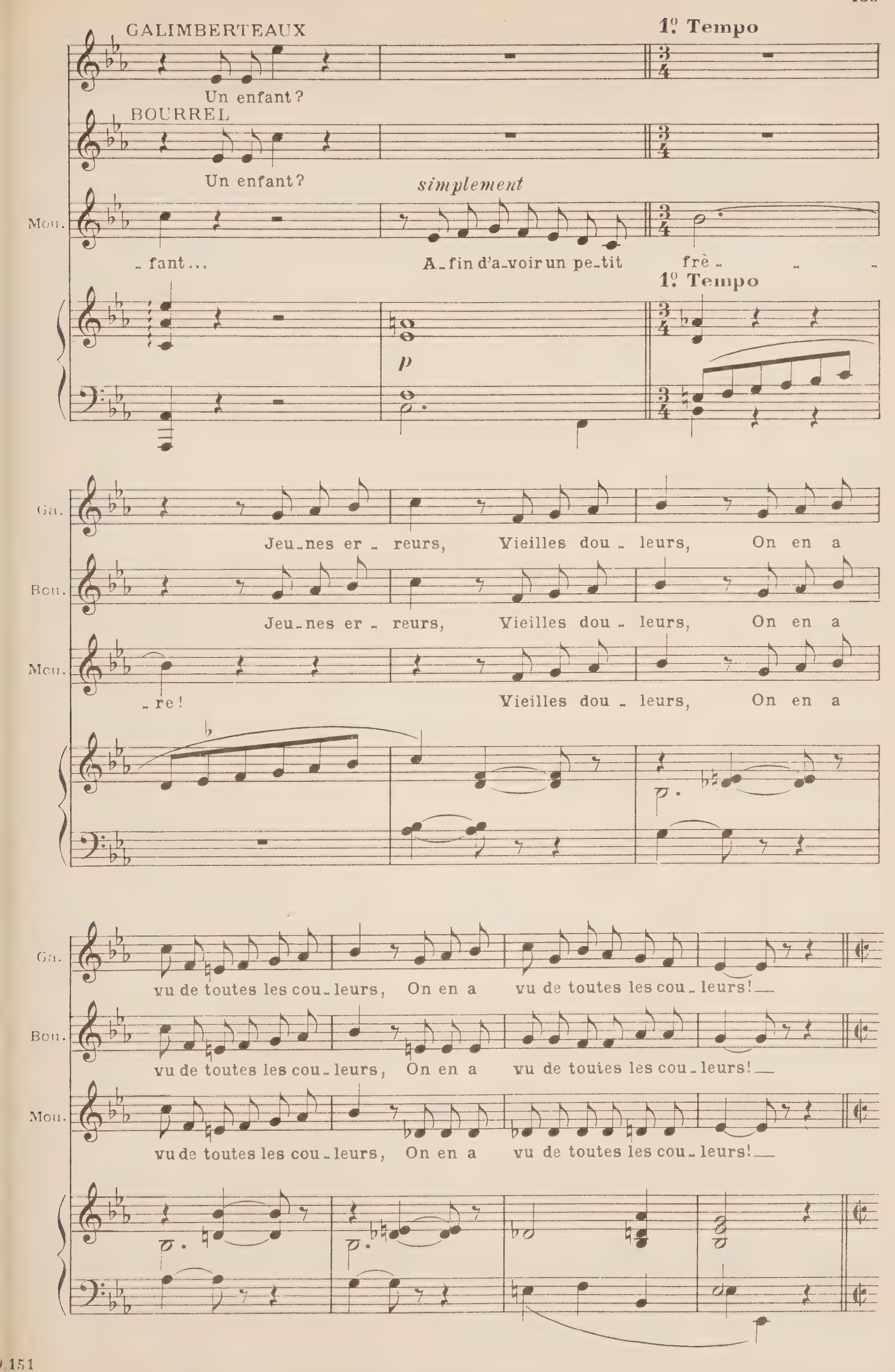
Nº 12 _ TERZETTO
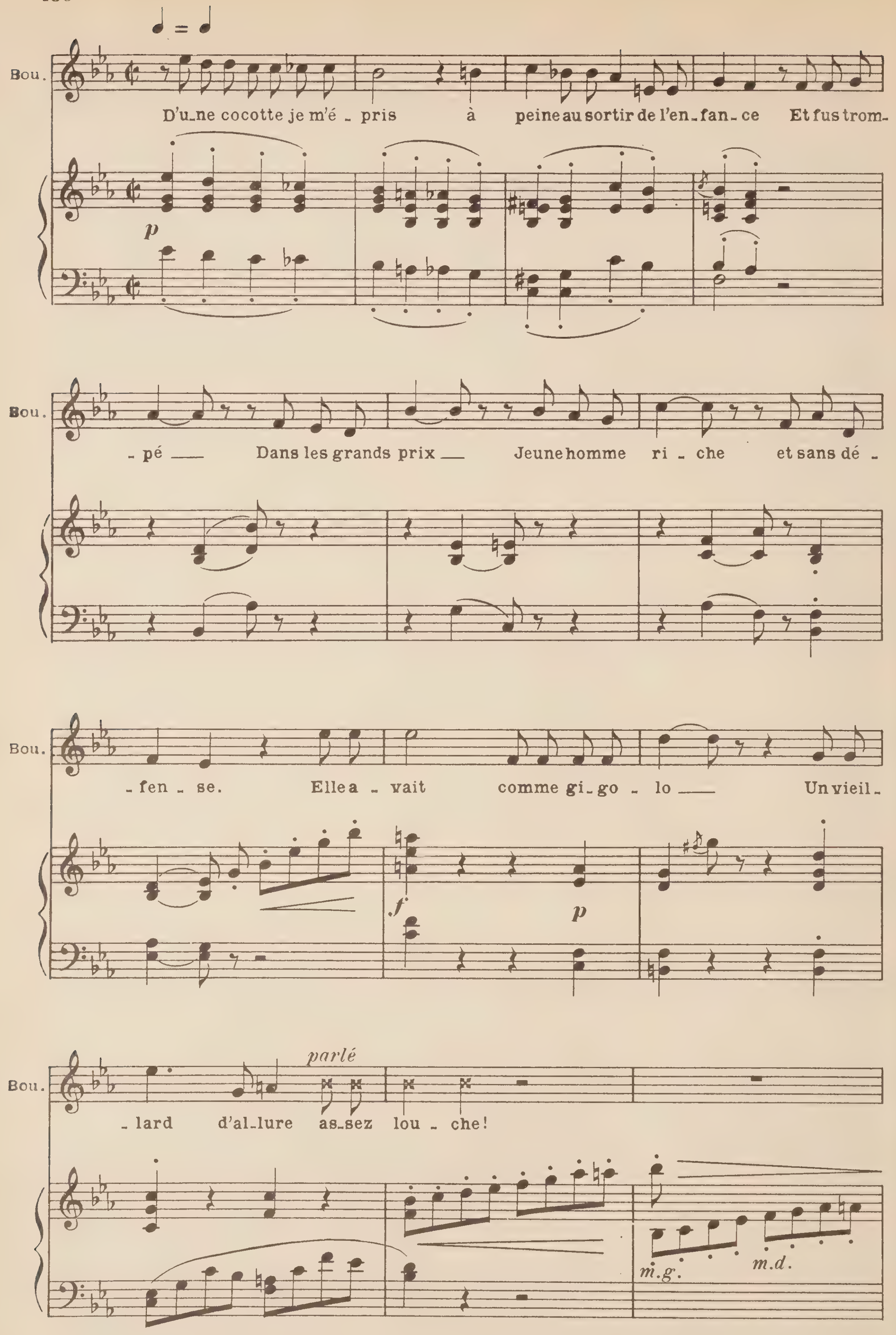
GALIMBERTEAUX, BOURREL, MOUSSAC

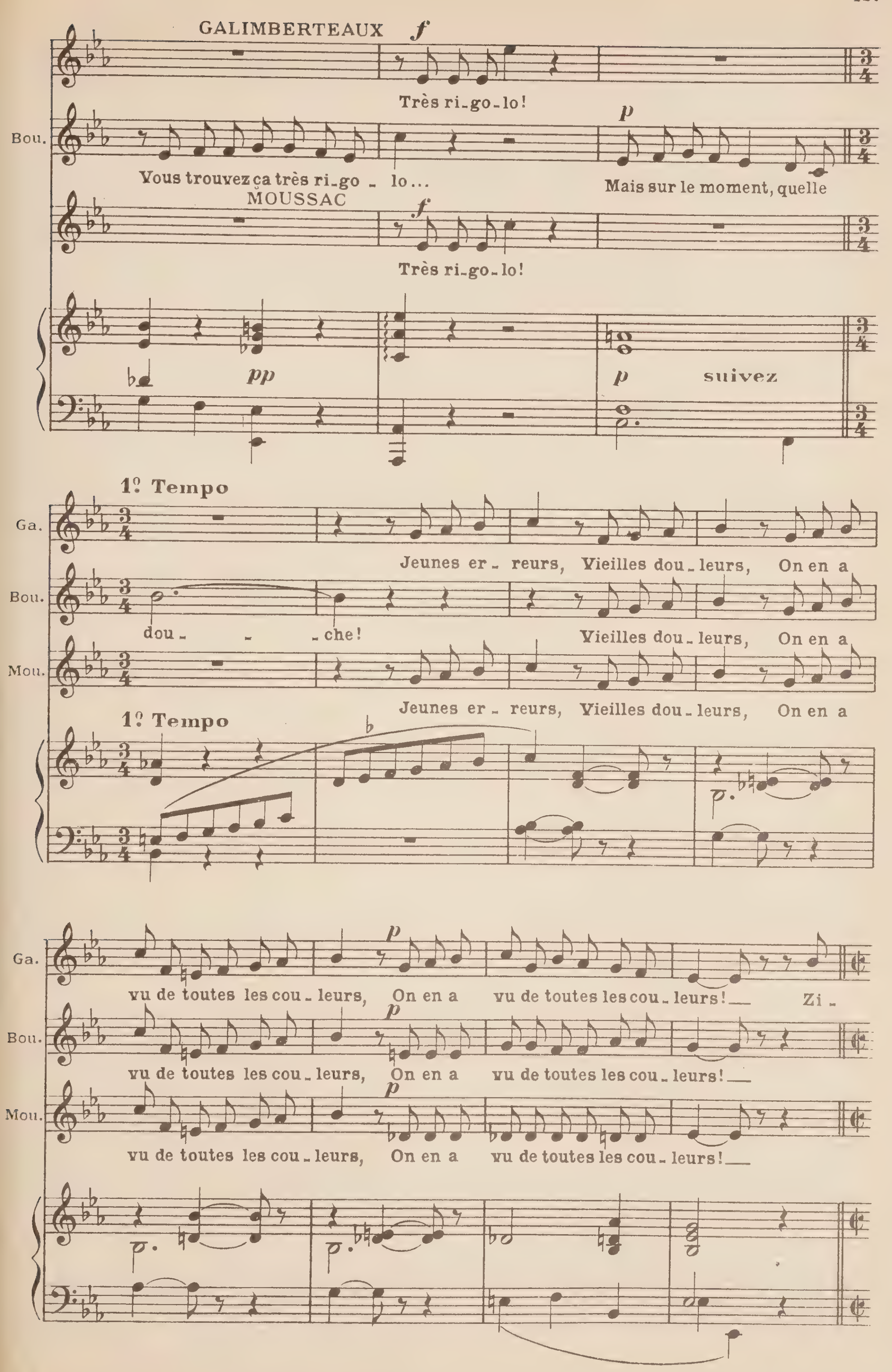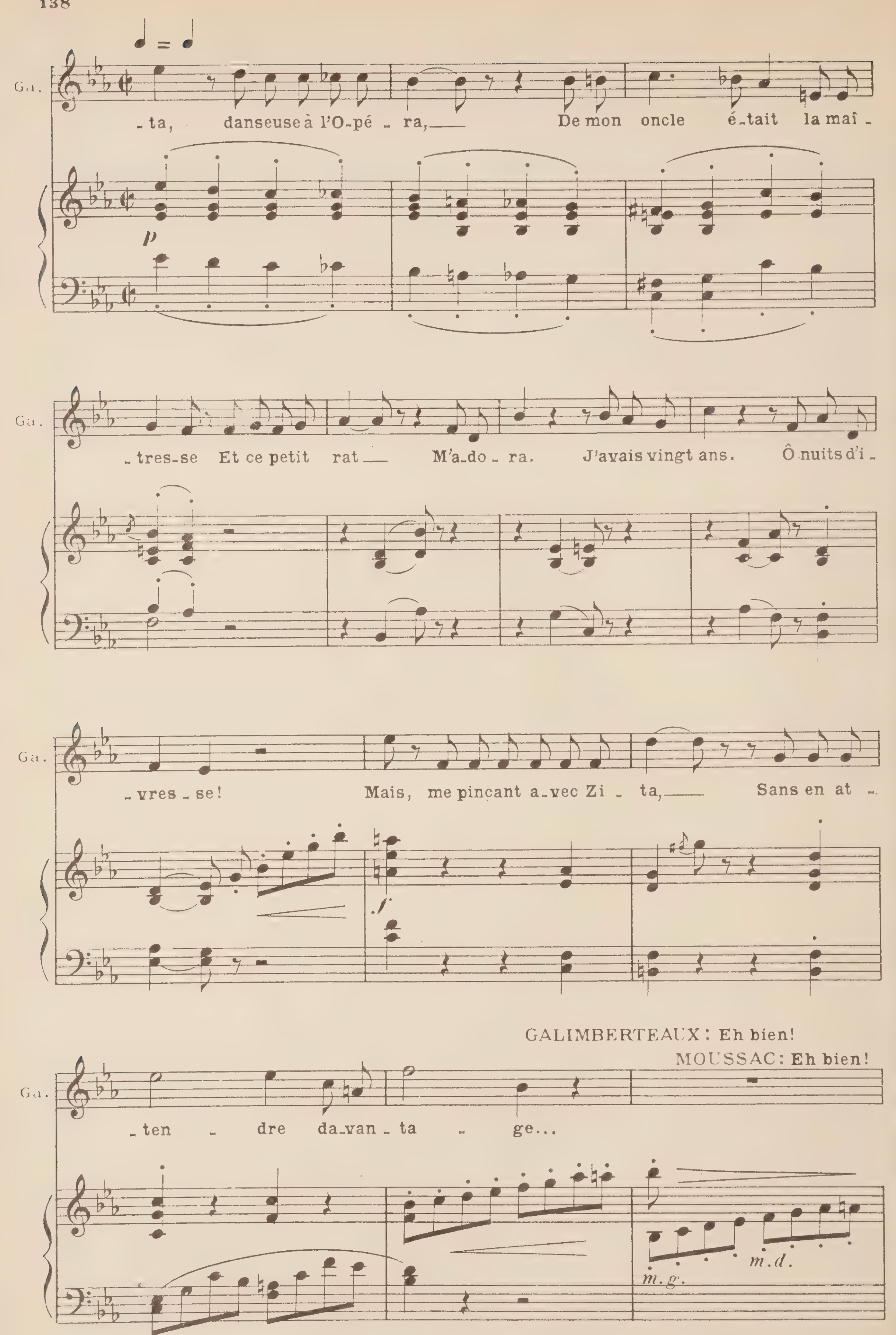



Ga.
-ment no-tre première i - dyl- - - -le.
Bou.
-ment no-tre première i - dyl- - - -le.
Mou.
-ment no-tre première i - dyl- - - -le. Jeu-nes er-
Ga.
On en a vu de tou-tes les cou-
Bou.
Vieil-les dou - leurs,
Mou.
-reurs,
Ga.
p
-leurs, On en a vu de tou-tes les cou - leurs!
Bou.
p
On en a vu de tou-tes les cou - leurs!
Mou.
p
On en a vu de tou-tes les cou - leurs! A
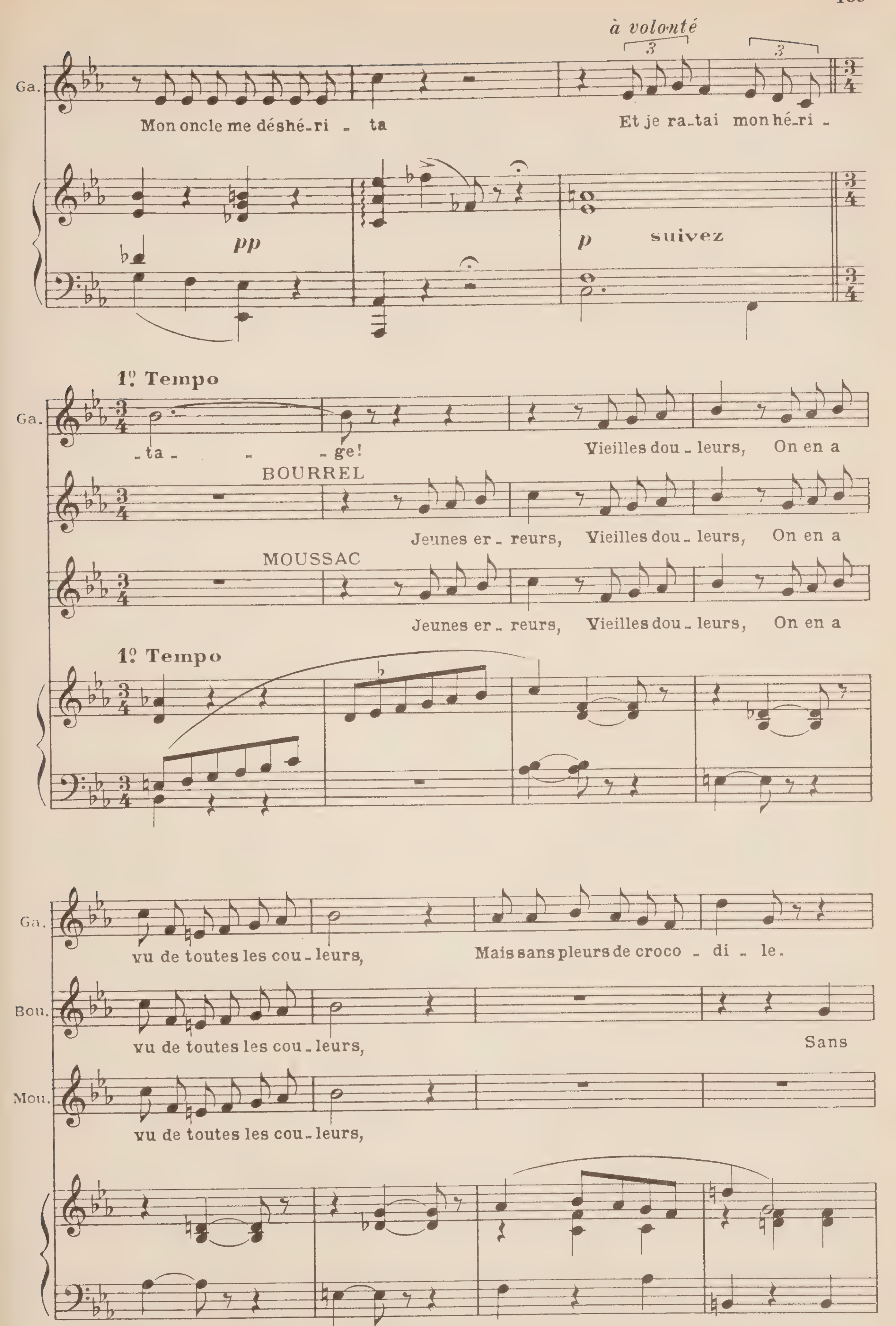

(Battre à ¢)
Mou.
moi l'amour se ré_vé_la D'u_ne fa_çon très or_di_
_nai_re. Un beau jour,__ il se trouva là__ U_ne da_me quadra_gé_
_nai_re, Ah! disait-elle en m'étouf_fant,__ Je pourrais
ê_tre vo_tre mè_re! Je lui fis a_lors un en_
p
f
mf
pp
m.g.
m.d.
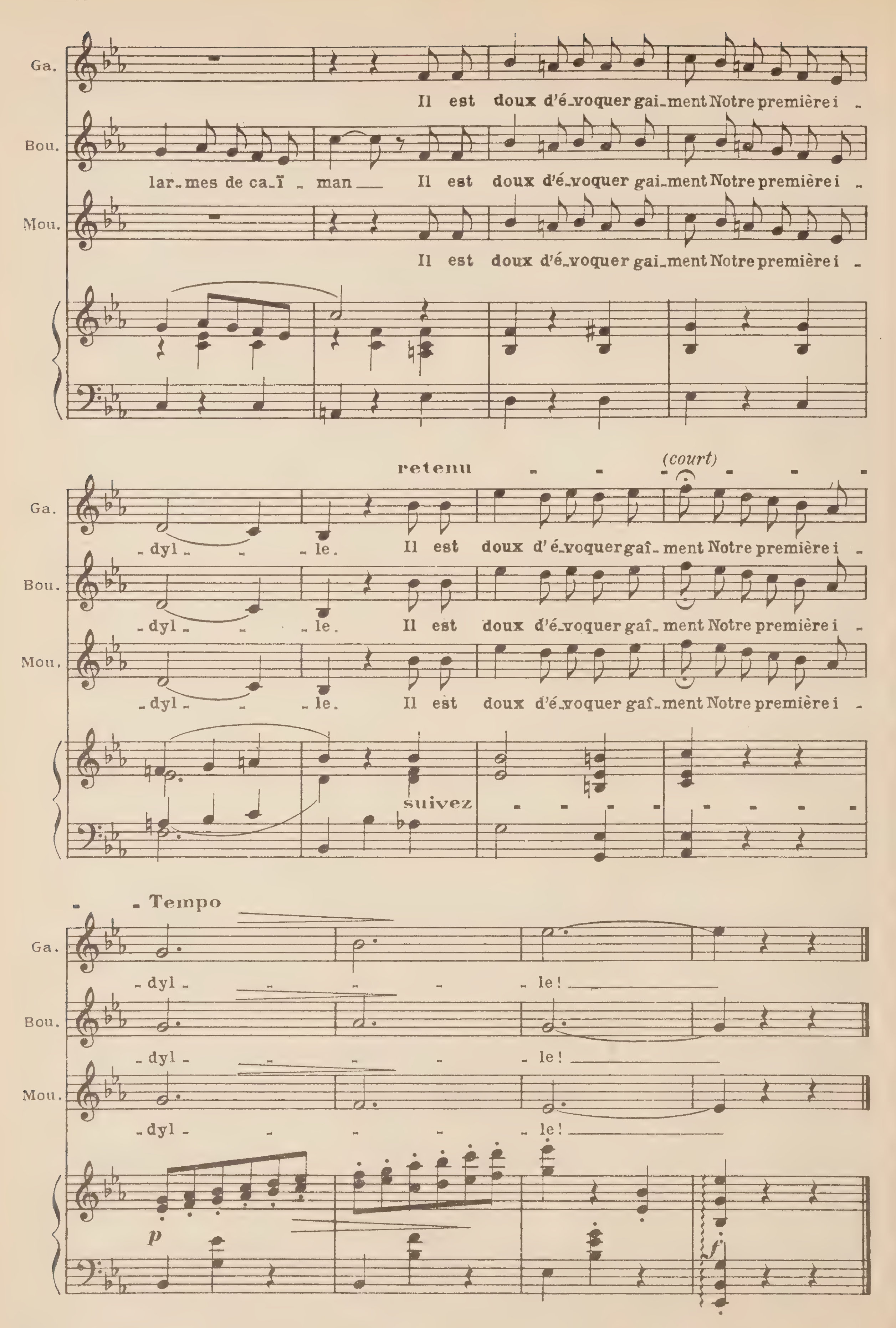

GALIMBERTEAUX
1º Tempo
Un enfant?
BOURREL
Un enfant?
simplement
Mou.
-fant...
A-fin d'a-voir un pe-tit
frè-
1º Tempo
p
Ga.
Jeu-nes er-reurs, Vieilles dou-leurs, On en a
Bou.
Jeu-nes er-reurs, Vieilles dou-leurs, On en a
Mou.
-re! Vieilles dou-leurs, On en a
Ga.
vu de toutes les cou-leurs, On en a vu de toutes les cou-leurs!
Bou.
vu de toutes les cou-leurs, On en a vu de toutes les cou-leurs!
Mou.
vu de toutes les cou-leurs, On en a vu de toutes les cou-leurs!


Bou.
D'u_ne cocotte je m'é _ pris à peine au sortir de l'en_fan_ce Et fus trom-
p
Bou.
_pé Dans les grands prix Jeune homme ri _ che et sans dé _
Bou.
_fen _ se. Elle a _ vait comme gi_go _ lo Un vieil_
f
p
parlé
Bou.
_lard d'al_lure as_sez lou _ che!
m.g.
m.d.


GALIMBERTEAUX
Très ri_go_lo!
Bou.
Vous trouvez ça très ri_go - lo...
Mais sur le moment, quelle
MOUSSAC
Très ri_go_lo!
pp
p
suivez
1º Tempo
Ga.
Jeunes er - reurs, Vieilles dou - leurs, On en a
Bou.
dou - - che!
Vieilles dou - leurs, On en a
Mou.
Jeunes er - reurs, Vieilles dou - leurs, On en a
1º Tempo
Ga.
vu de toutes les cou - leurs, On en a vu de toutes les cou - leurs! Zi -
Bou.
vu de toutes les cou - leurs, On en a vu de toutes les cou - leurs!
Mou.
vu de toutes les cou - leurs, On en a vu de toutes les cou - leurs!

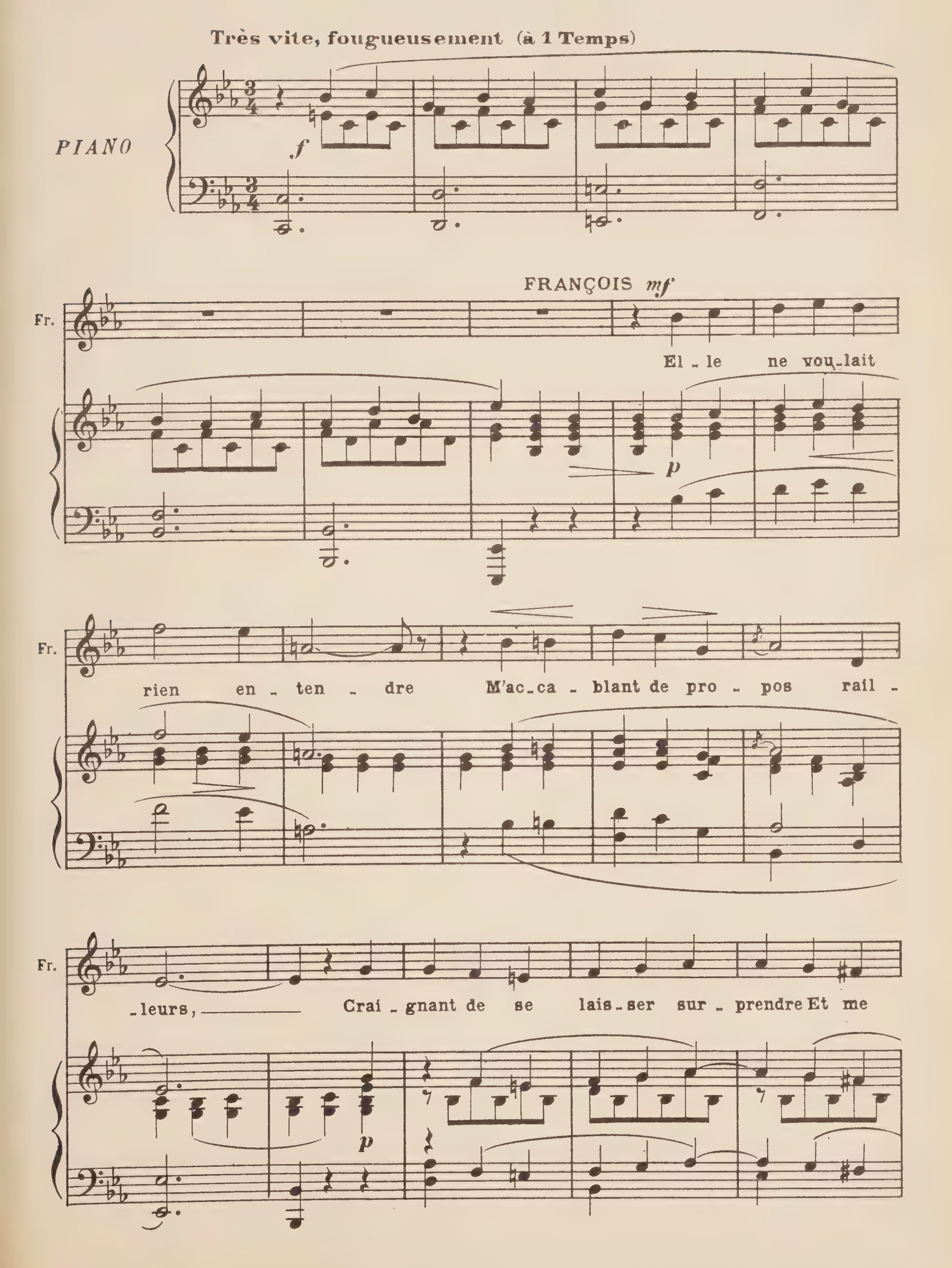

Ga.
-ta, danseuse à l'O-pé - ra, De mon oncle é-tait la maî-
p
-tres-se Et ce petit rat M'a-do - ra. J'avais vingt ans. Ô nuits d'i-
-vres - se! Mais, me pinçant a-vec Zi - ta, Sans en at-
f
GALIMBERTEAUX: Eh bien!
MOUSSAC: Eh bien!
-ten - dre da-van - ta - ge...
m.g.
m.d.

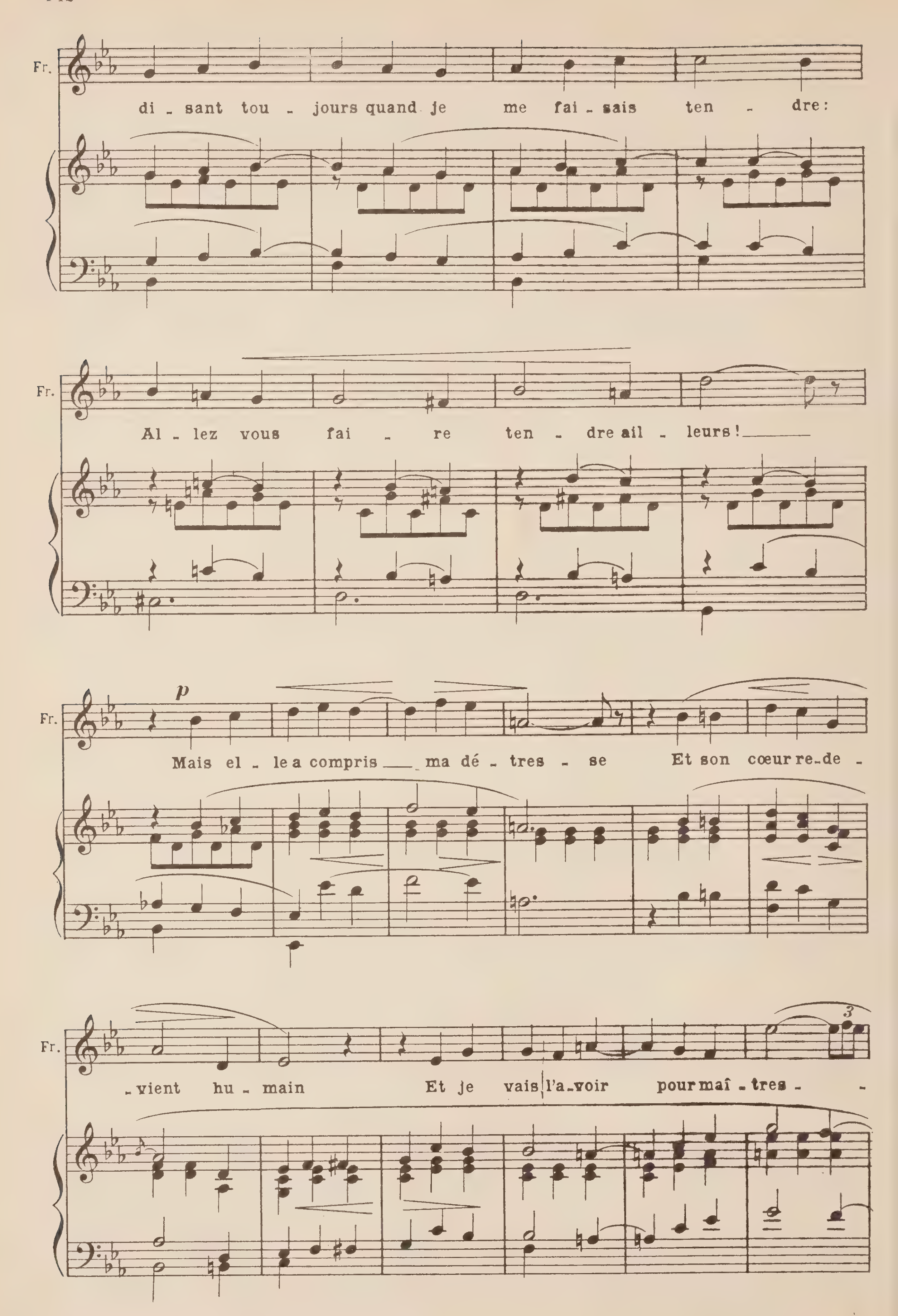

à volonté
Ga.
Mon oncle me déshé-ri - ta
Et je ra-tai mon hé-ri -
pp
p
suivez
1º Tempo
-ta - - -ge!
Vieilles dou - leurs, On en a
BOURREL
Jeunes er - reurs, Vieilles dou - leurs, On en a
MOUSSAC
Jeunes er - reurs, Vieilles dou - leurs, On en a
1º Tempo
Ga.
vu de toutes les cou - leurs,
Mais sans pleurs de croco - di - le.
Bou.
vu de toutes les cou - leurs,
Sans
Mou.
vu de toutes les cou - leurs,
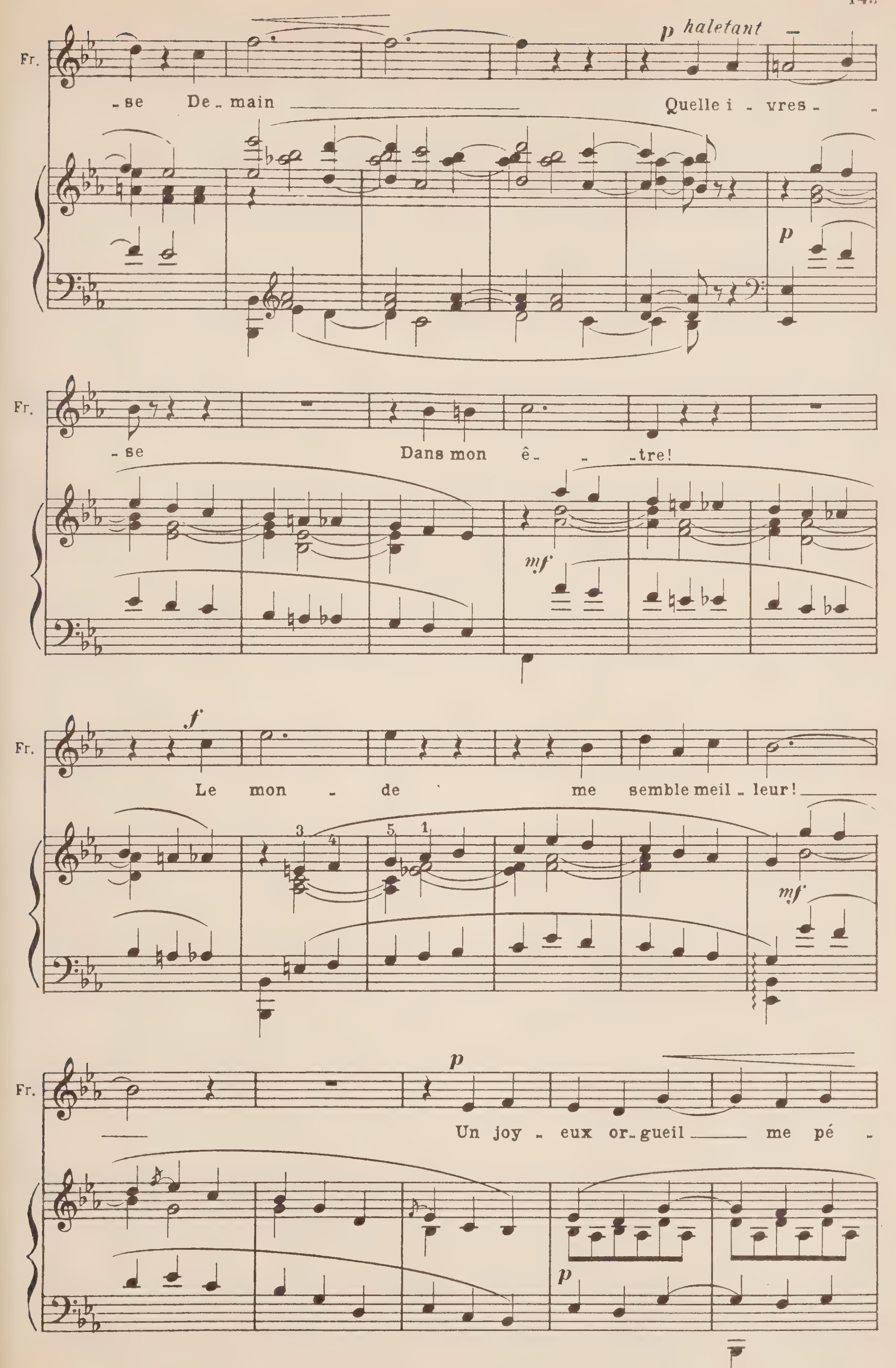

Ga.
Bou.
Mou.
Il est doux d'é_voquer gai_ment Notre première i_
lar_mes de ca_ï _ man
retenu
(court)
dyl _ le.
Il est doux d'é_voquer gaî_ment Notre première i_
suivez
Tempo
dyl _ le!
p
f
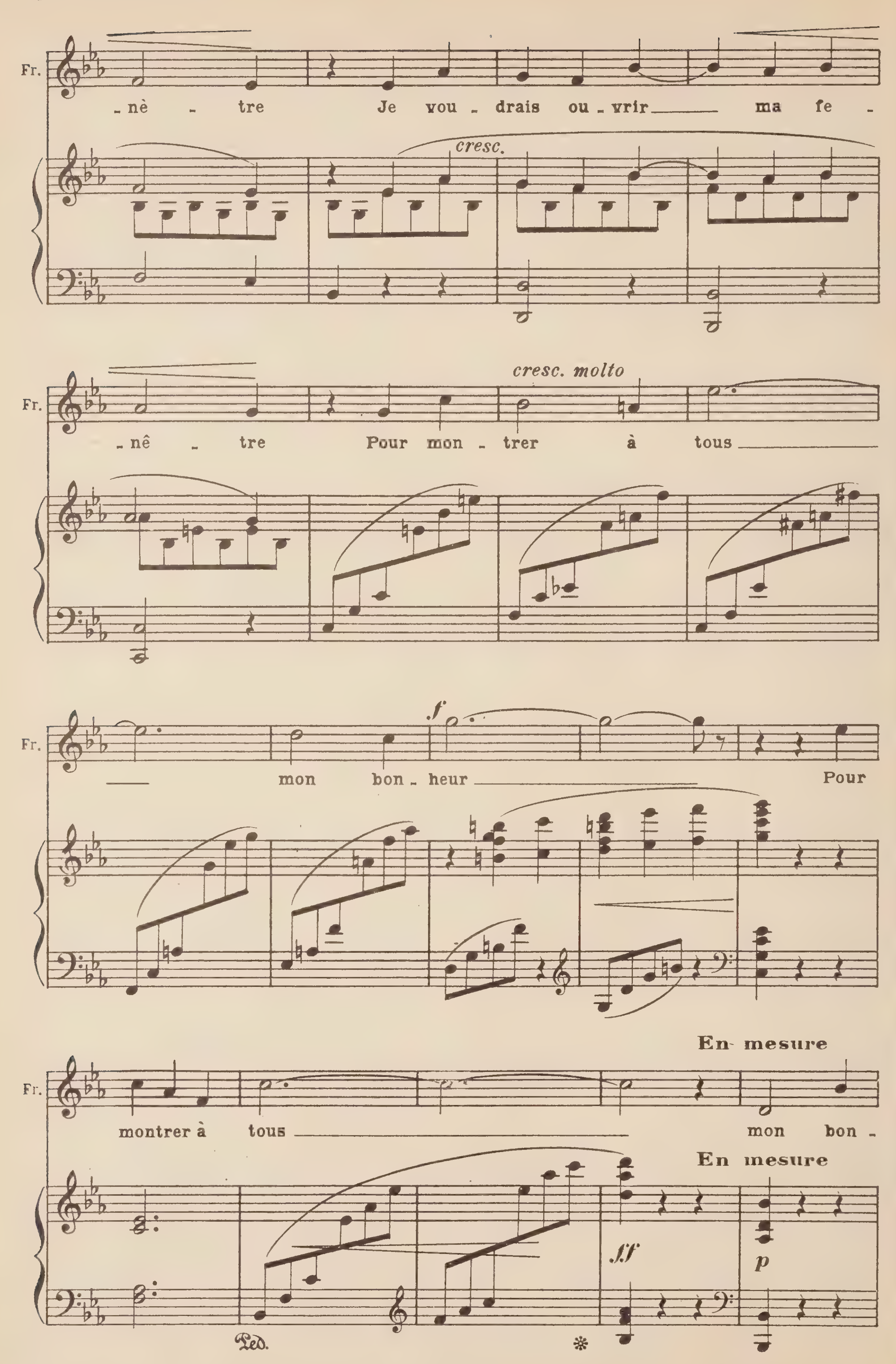
Nº 13 _ COUPLETS

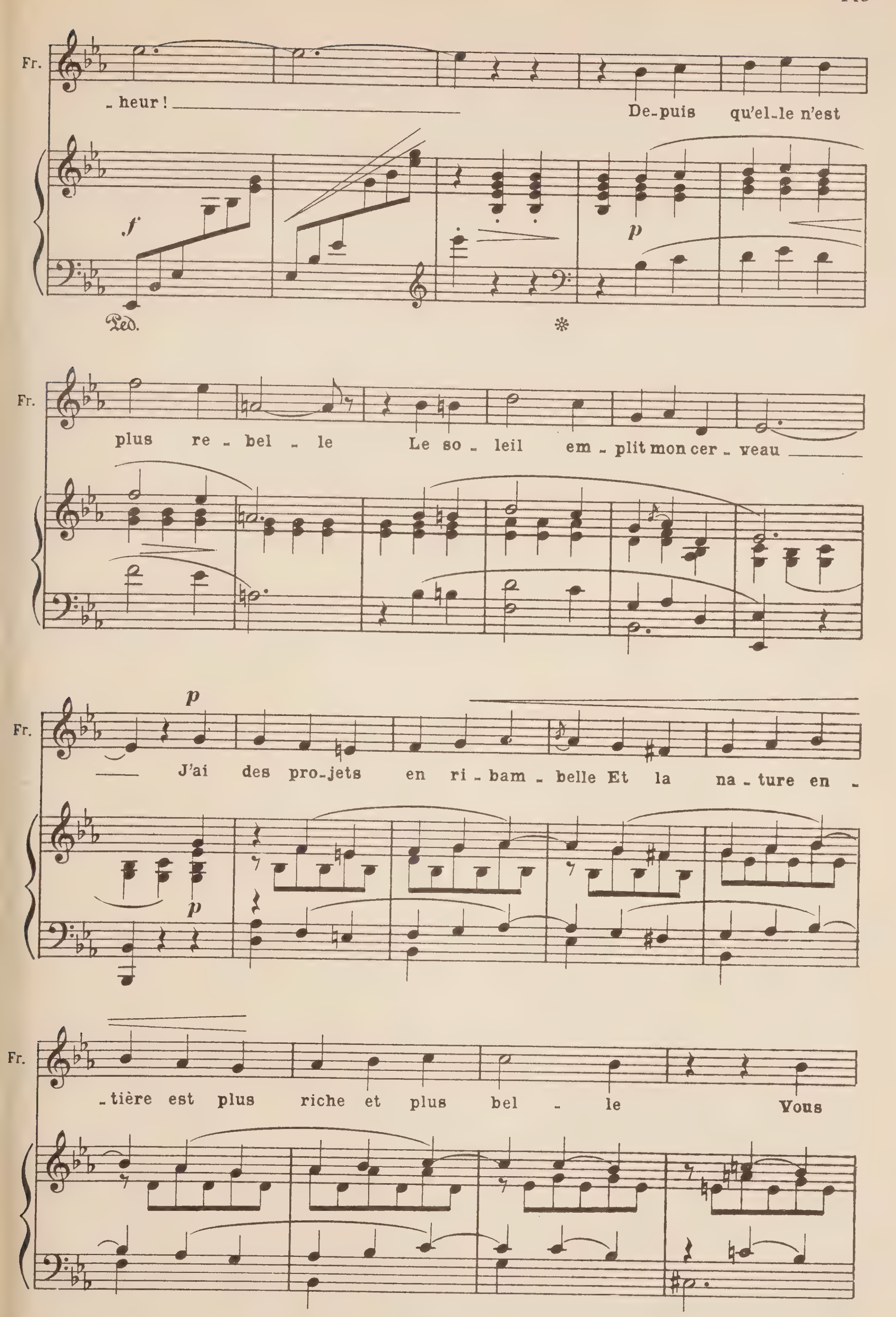
FRANÇOIS
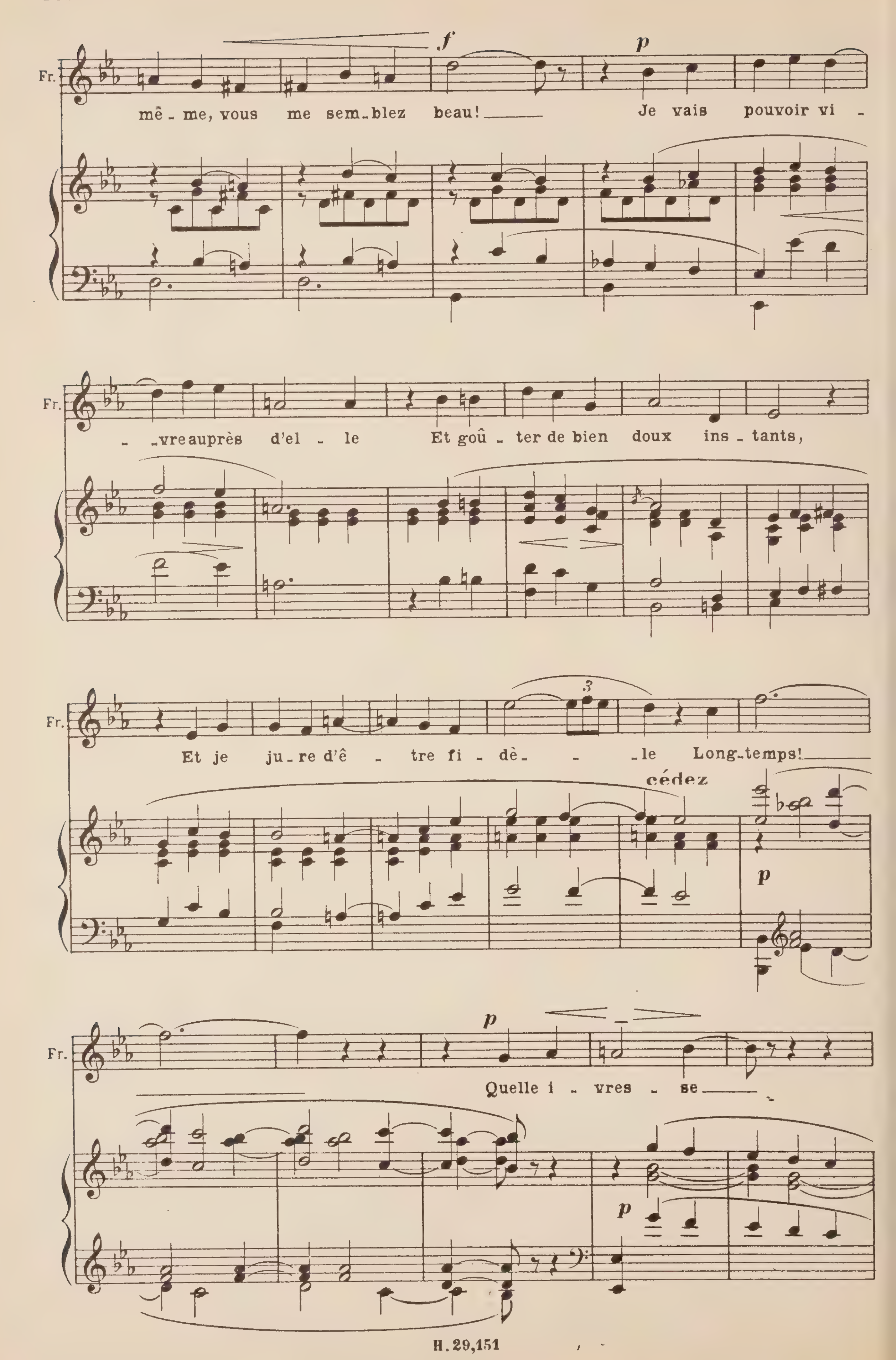


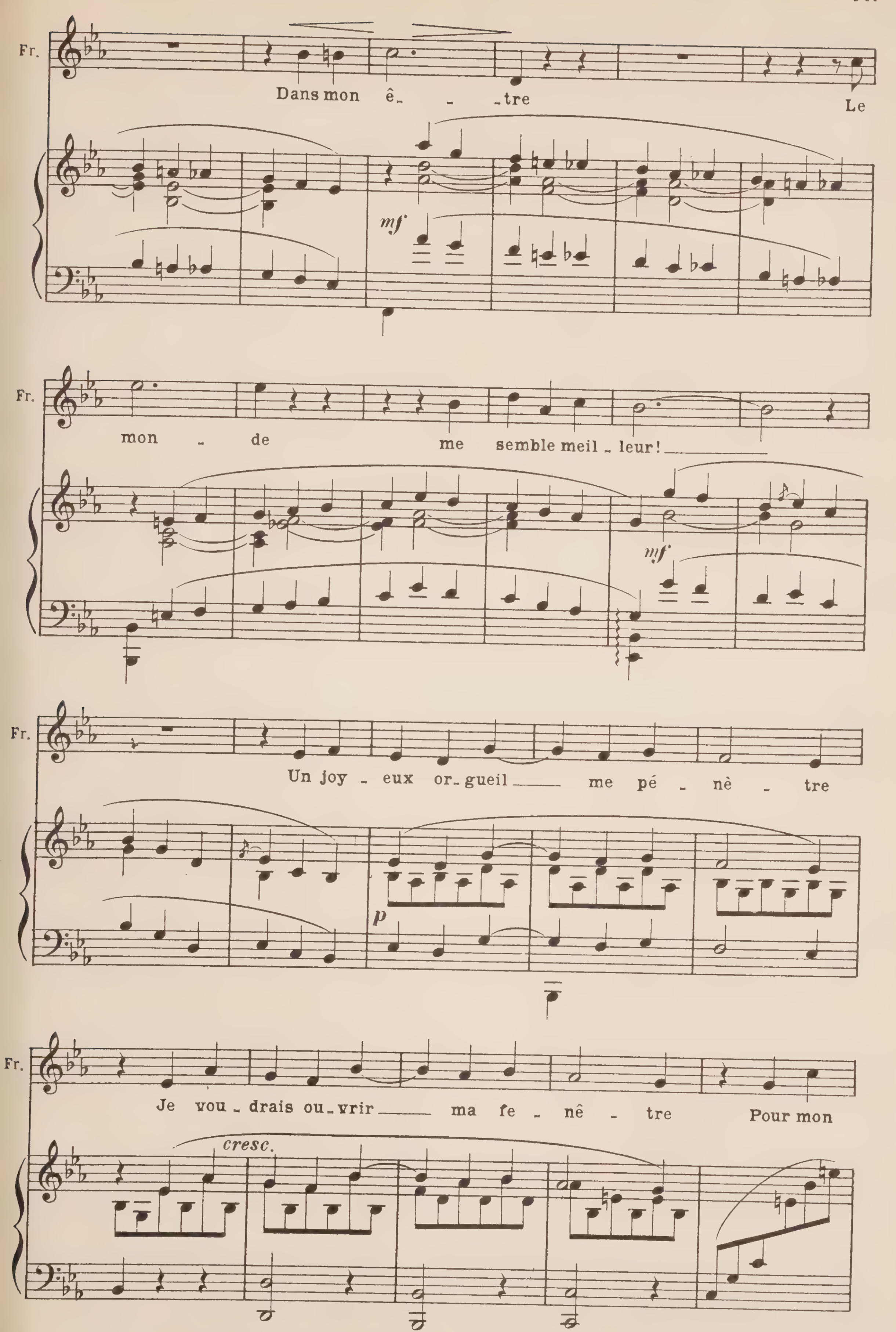

Fr.
di _ sant tou _ jours quand je me fai _ sais ten _ dre:
Fr.
Al _ lez vous fai _ re ten _ dre ail _ leurs!
p
Fr.
Mais el _ le a compris _ ma dé _ tres _ se Et son cœur re_de _
Fr.
_ vient hu _ main Et je vais l'a_voir pour maî _ tres _
3
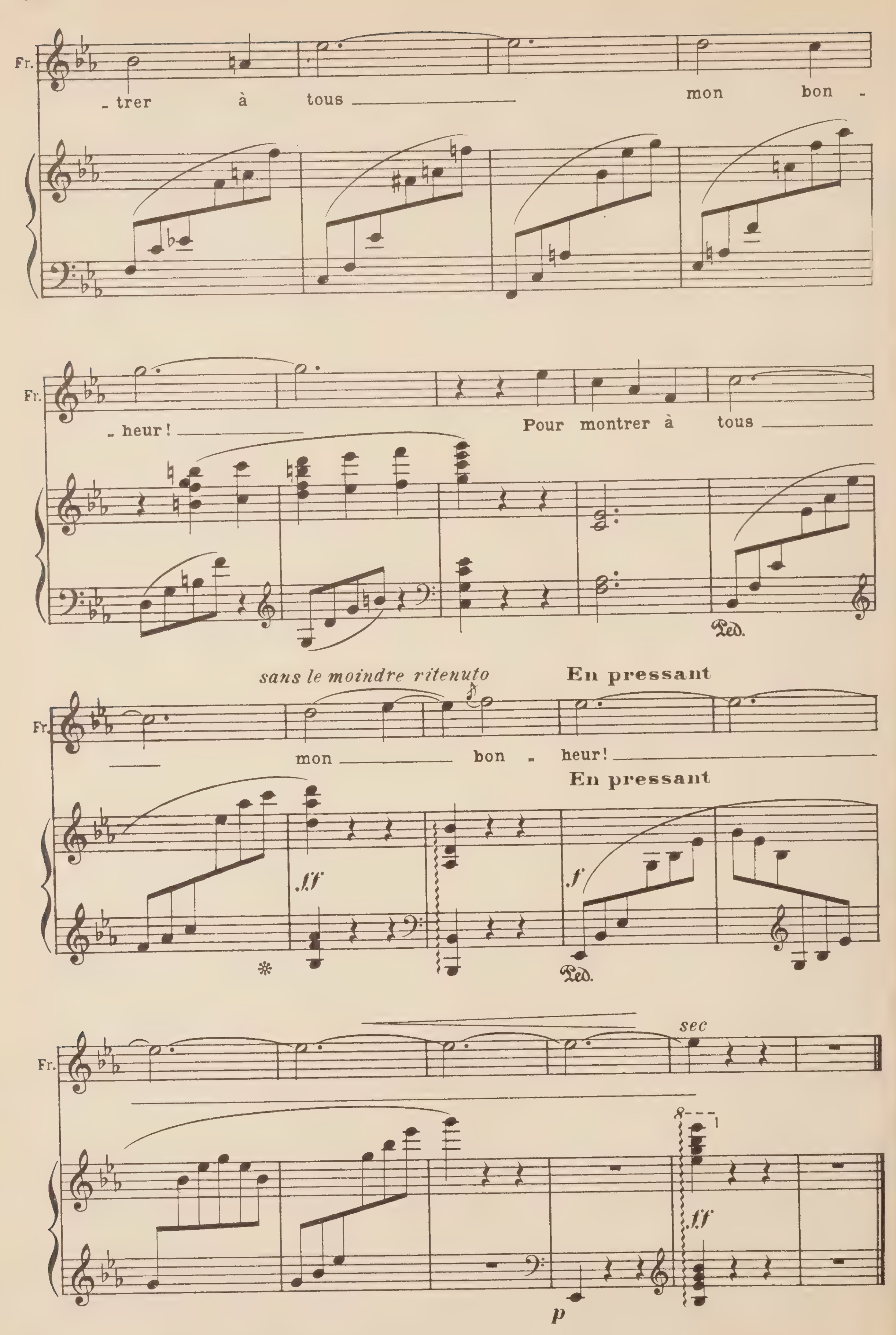

Fr.
p haletant
-se De-main
Quelle i-vres-
-se
Dans mon ê-tre!
p
mf
f
Le mon-de me semble meil-leur!
mf
p
Un joy-eux or-gueil me pé-
p


Fr.
_nè _ tre Je vou _ drais ou _ vrir ma fe _
cresc.
Fr.
_nê _ tre Pour mon _ trer à tous
cresc. molto
Fr.
mon bon _ heur Pour
f
Fr.
montrer à tous mon bon _
En mesure
En mesure
ff
p
Ped.


Fr.
-heur!
De-puis qu'el-le n'est
f
p
Ped.
*
Fr.
plus re-bel-le Le so-leil em-plit mon cer-veau
Fr.
p
J'ai des pro-jets en ri-bam-belle Et la na-ture en-
p
Fr.
-tière est plus riche et plus bel-le Vous


Fr.
f
p
mê - me, vous me sem - blez beau!
Je vais pouvoir vi -
- vre auprès d'el - le Et goû - ter de bien doux ins - tants,
Et je ju - re d'ê - tre fi - dè - - le Long - temps!
3
cédez
p
Quelle i - vres - se

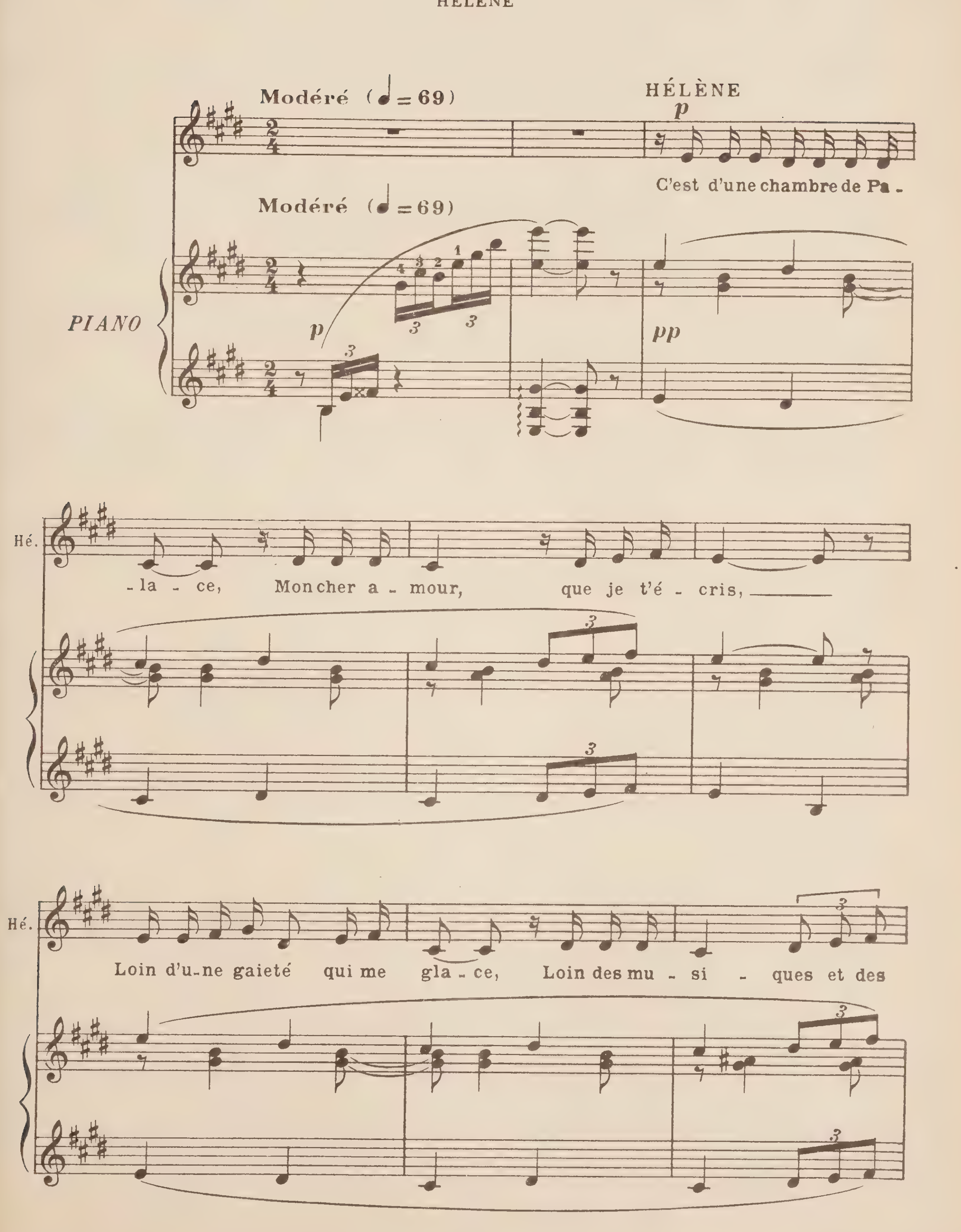

Fr.
Dans mon ê_ _tre
Le
mf
Fr.
mon - de
me semble meil_leur!
mf
Fr.
Un joy_eux or_gueil me pé_nè_tre
p
Fr.
Je vou_drais ou_vrir ma fe_nê_tre
Pour mon
cresc.

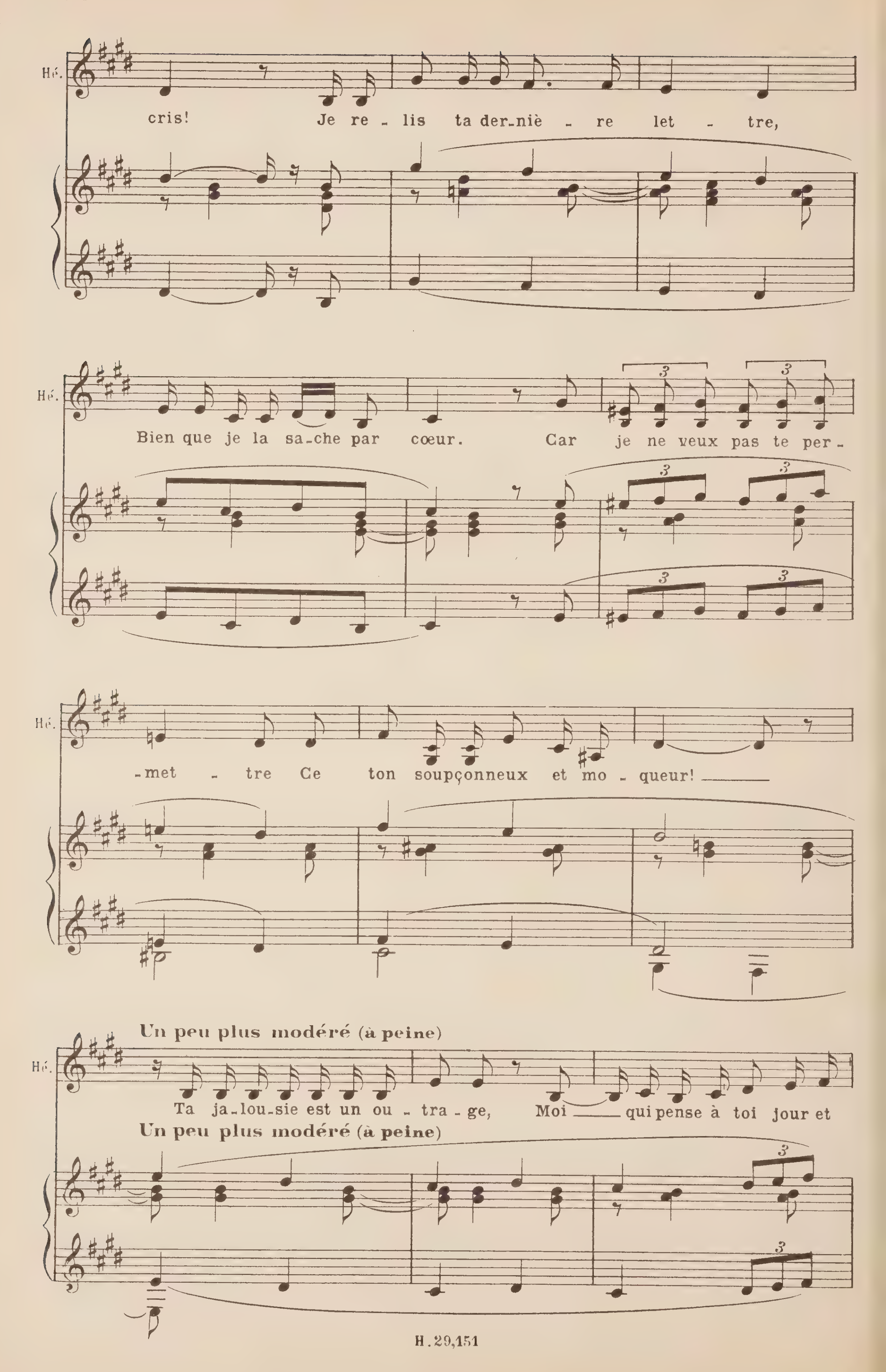

Fr.
-trer à tous mon bon-
-heur! Pour montrer à tous
sans le moindre ritenuto
En pressant
mon bon-heur!
En pressant
ff
f
Ped.
sec
ff
p

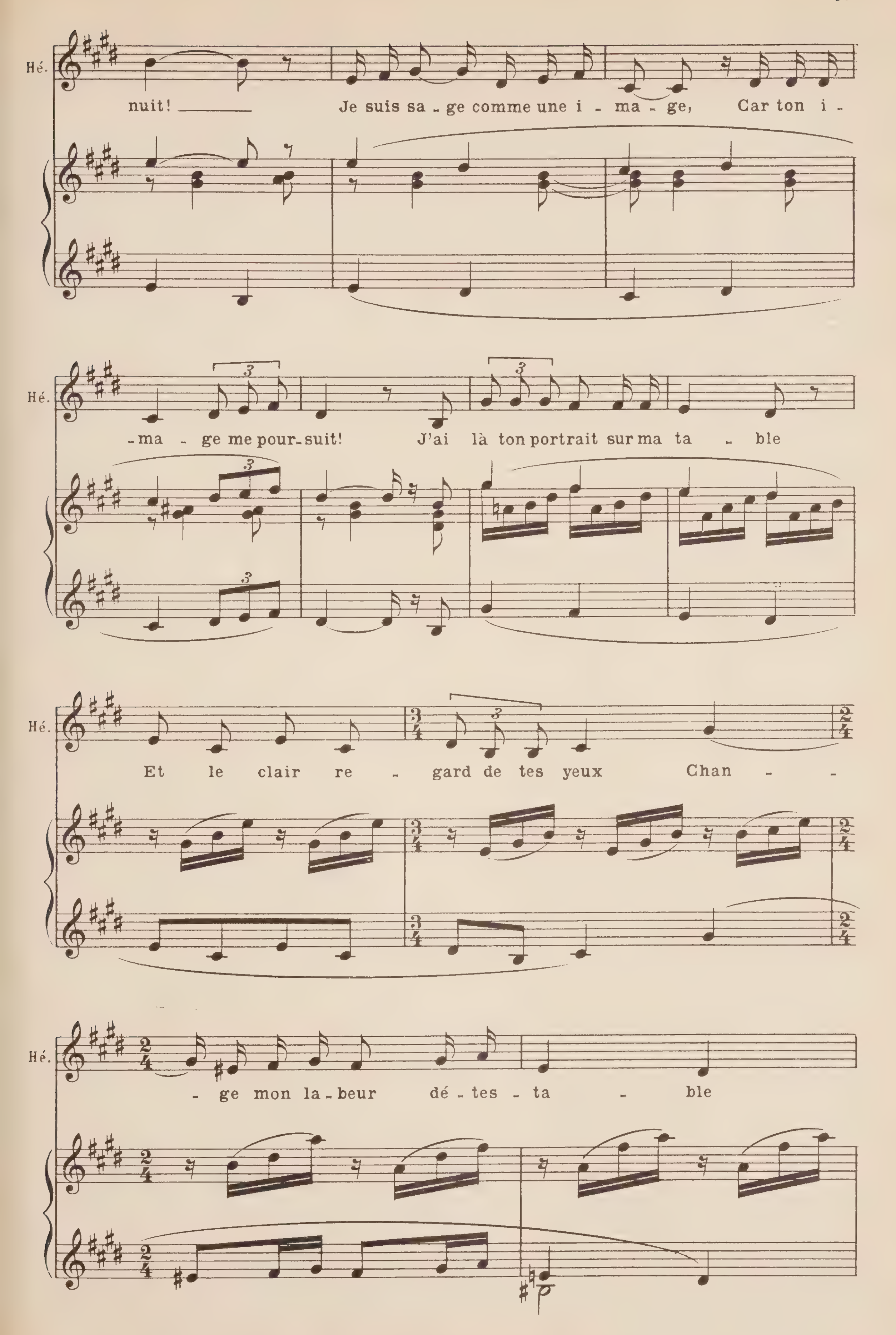
RÉPL. 1º ARMAND: *J'en ai pour une minute.*
2º HÉLÈNE: *Tu y es?*
ARMAND: *Je t'écoute.*
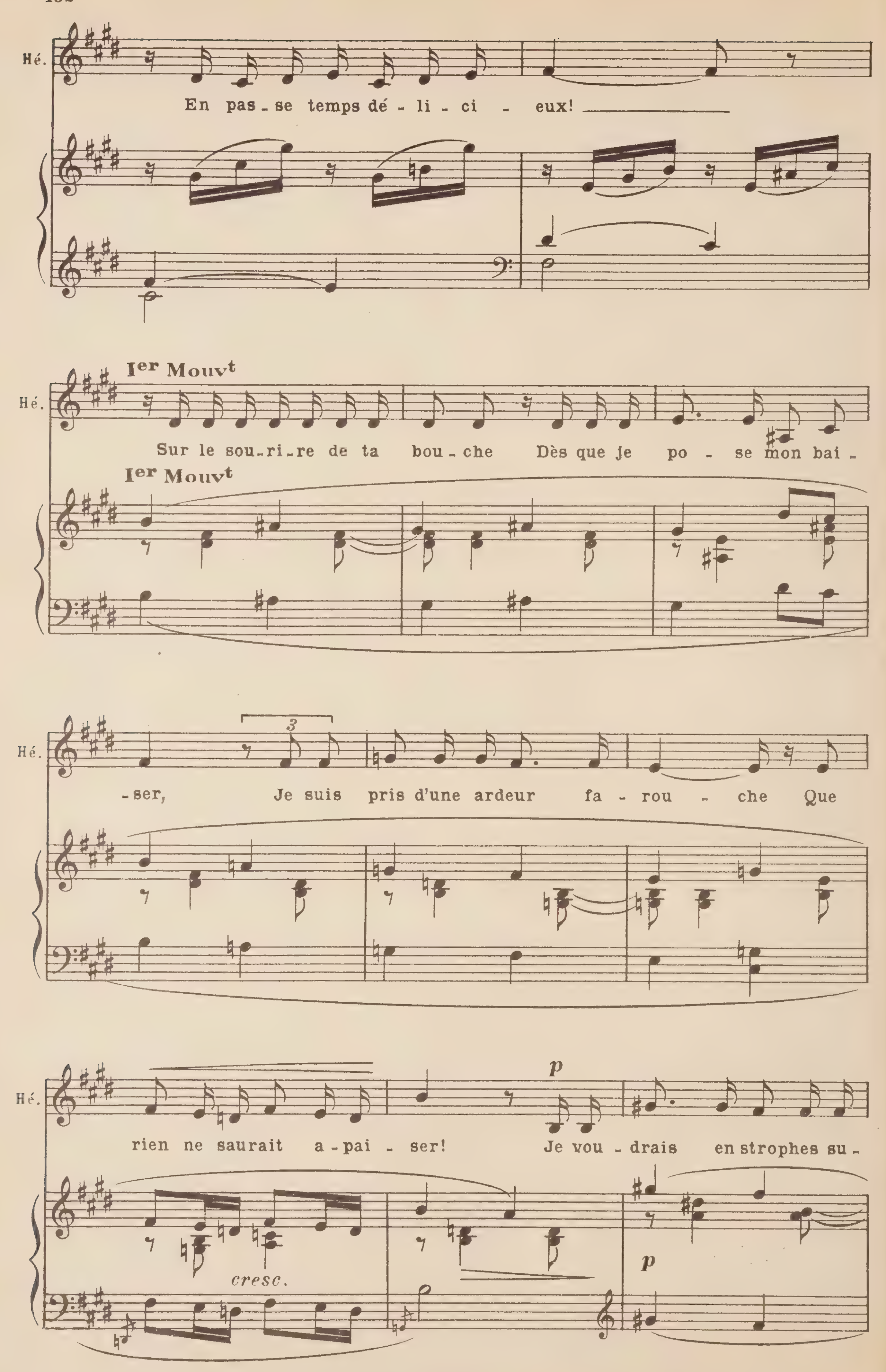
Nº 14 _LETTRE
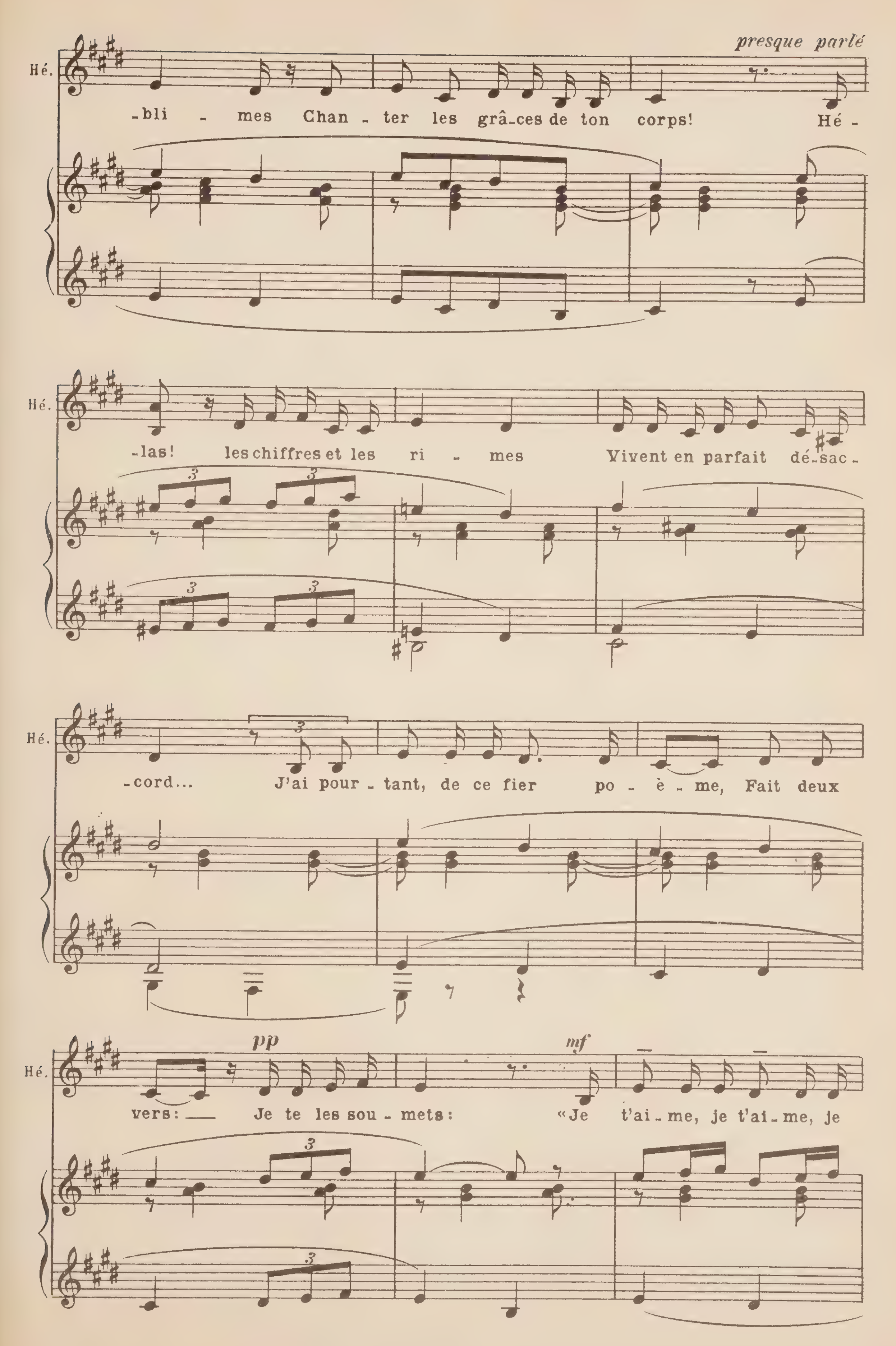
HÉLÈNE

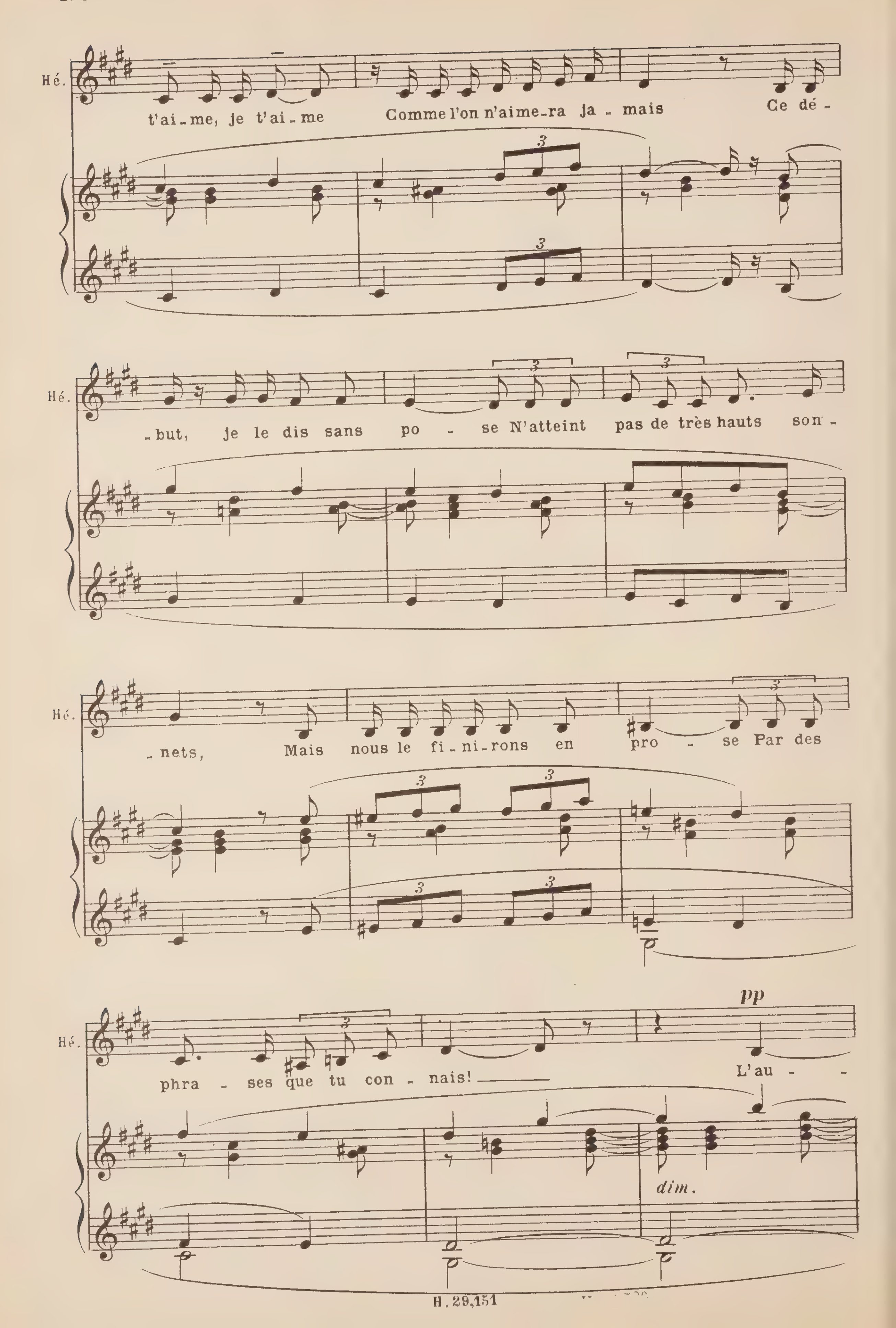


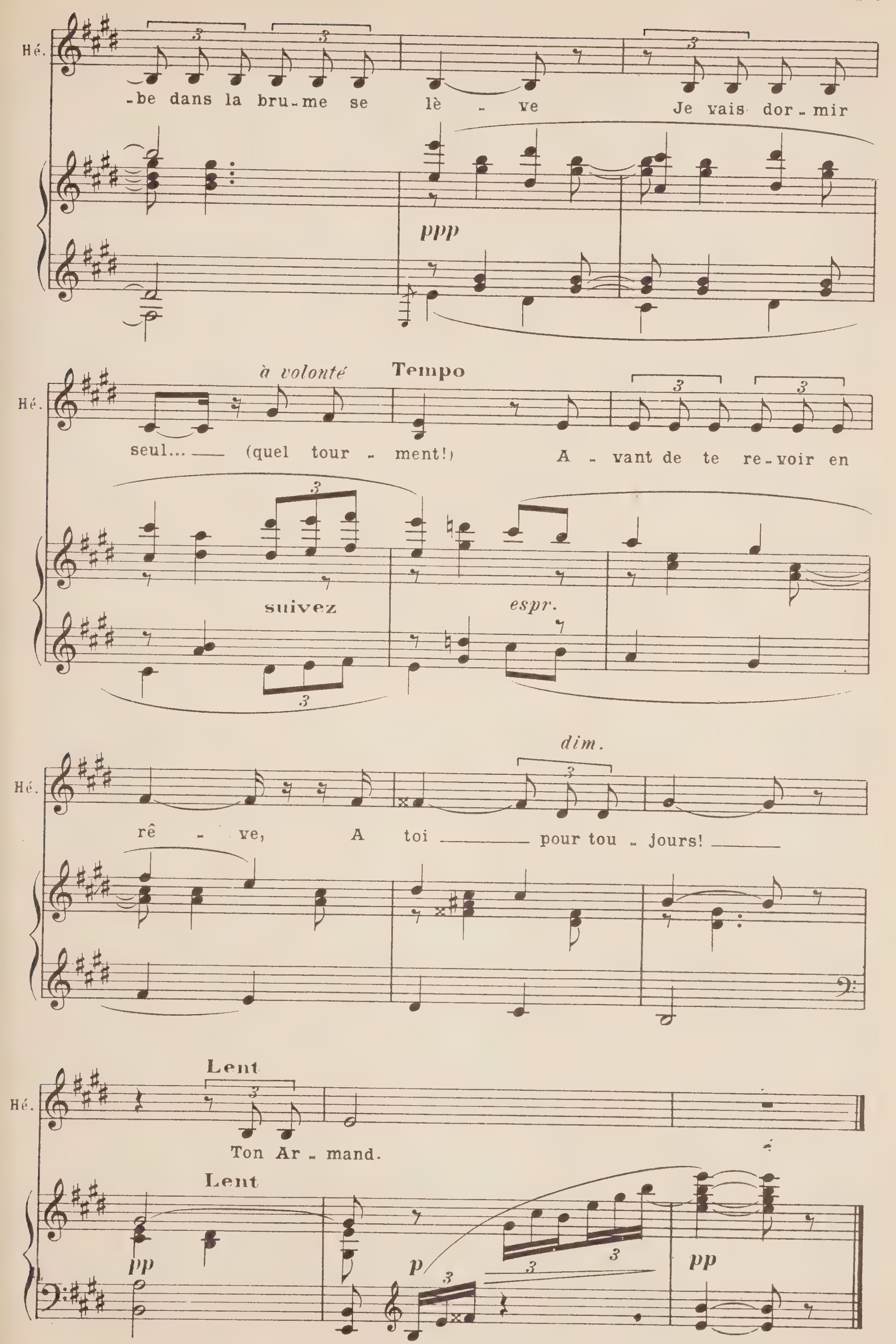

Hé.
cris! Je re - lis ta der-niè - re let - tre,
Hé.
Bien que je la sa-che par cœur. Car je ne veux pas te per -
Hé.
-met - tre Ce ton soupçonneux et mo - queur!
Un peu plus modéré (à peine)
Hé.
Ta ja-lou-sie est un ou - tra - ge, Moi qui pense à toi jour et
Un peu plus modéré (à peine)
3


Hé.
nuit! Je suis sa - ge comme une i - ma - ge, Car ton i -
Hé.
- ma - ge me pour - suit! J'ai là ton portrait sur ma ta - ble
Hé.
Et le clair re - gard de tes yeux Chan - -
Hé.
- ge mon la - beur dé - tes - ta - ble


Hé.
En pas - se temps dé - li - ci - eux!
Ier Mouvt
Hé.
Sur le sou - ri - re de ta bou - che Dès que je po - se mon bai -
Ier Mouvt
Hé.
3
- ser, Je suis pris d'une ardeur fa - rou - che Que
Hé.
p
rien ne saurait a - pai - ser! Je vou - drais en strophes su -
cresc.
p
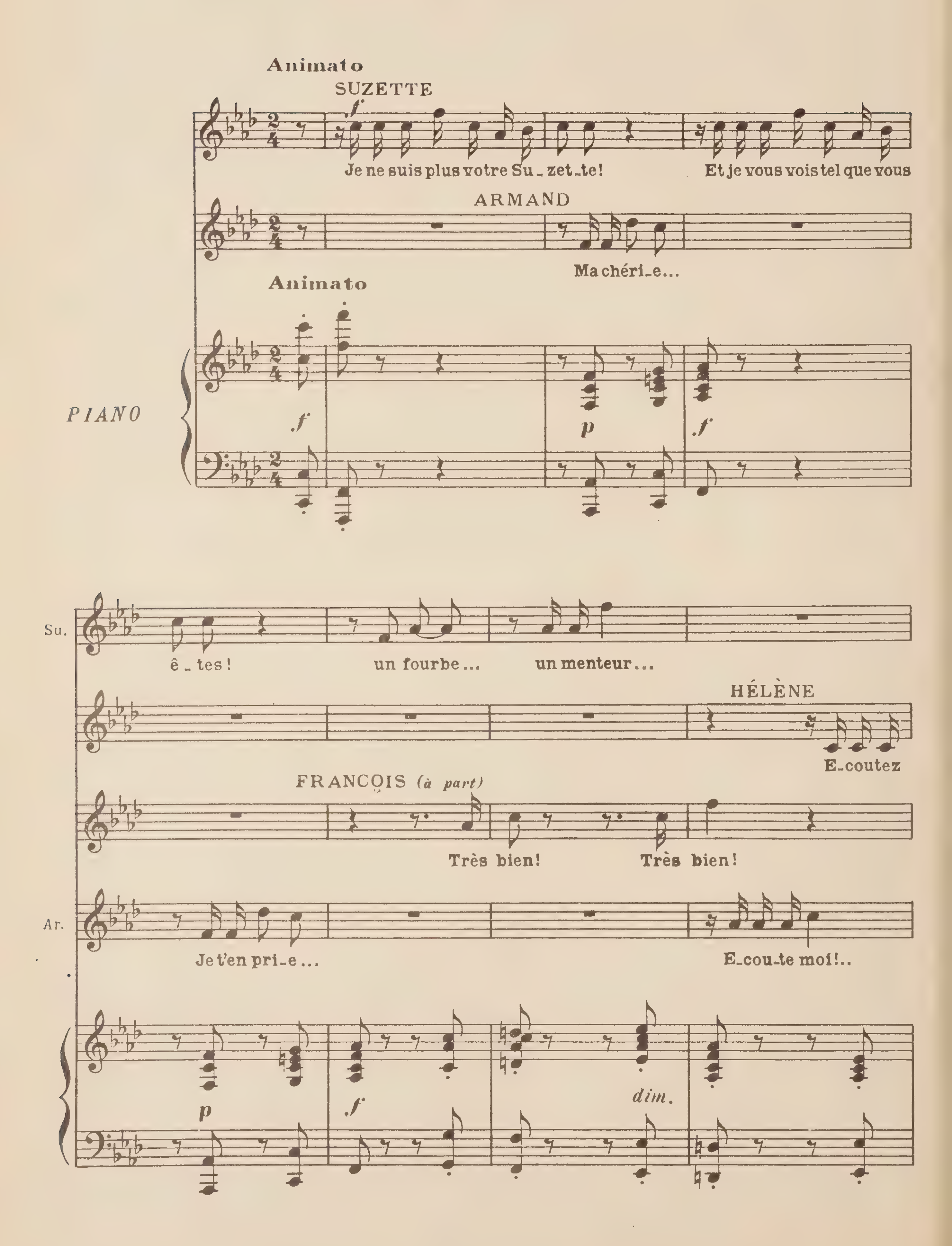

presque parlé
Hé.
-bli - mes Chan - ter les grâ-ces de ton corps! Hé -
Hé.
-las! les chiffres et les ri - mes Vivent en parfait dé-sac -
3
Hé.
-cord... J'ai pour - tant, de ce fier po - è - me, Fait deux
3
pp
mf
Hé.
vers: Je te les sou - mets: «Je t'ai - me, je t'ai - me, je
3
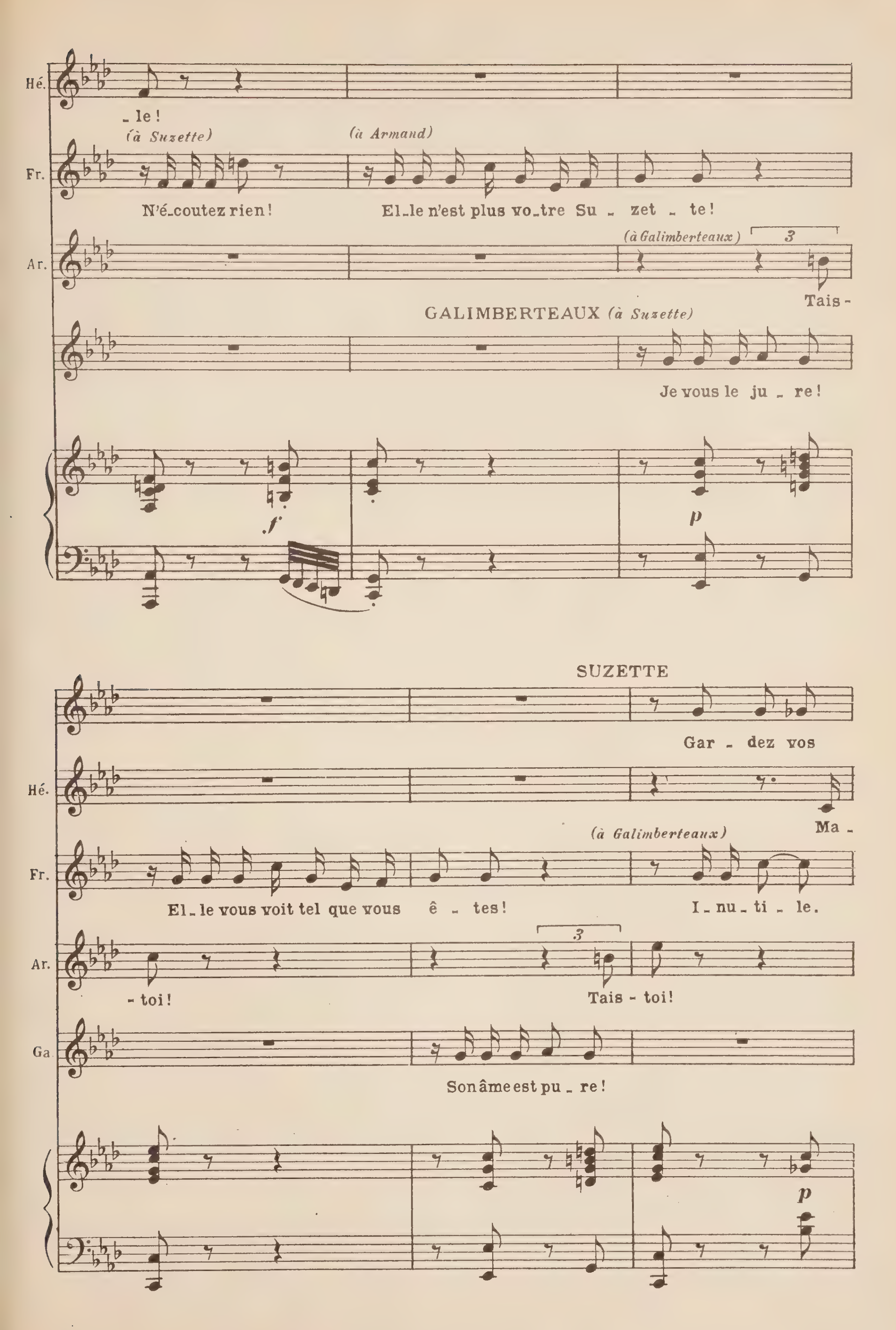

Hé.
t'ai-me, je t'ai-me Comme l'on n'aime-ra ja - mais Ce dé -
- but, je le dis sans po - se N'atteint pas de très hauts son -
- nets, Mais nous le fi-ni-rons en pro - se Par des
phra - ses que tu con - nais!
L'au -
pp
dim.

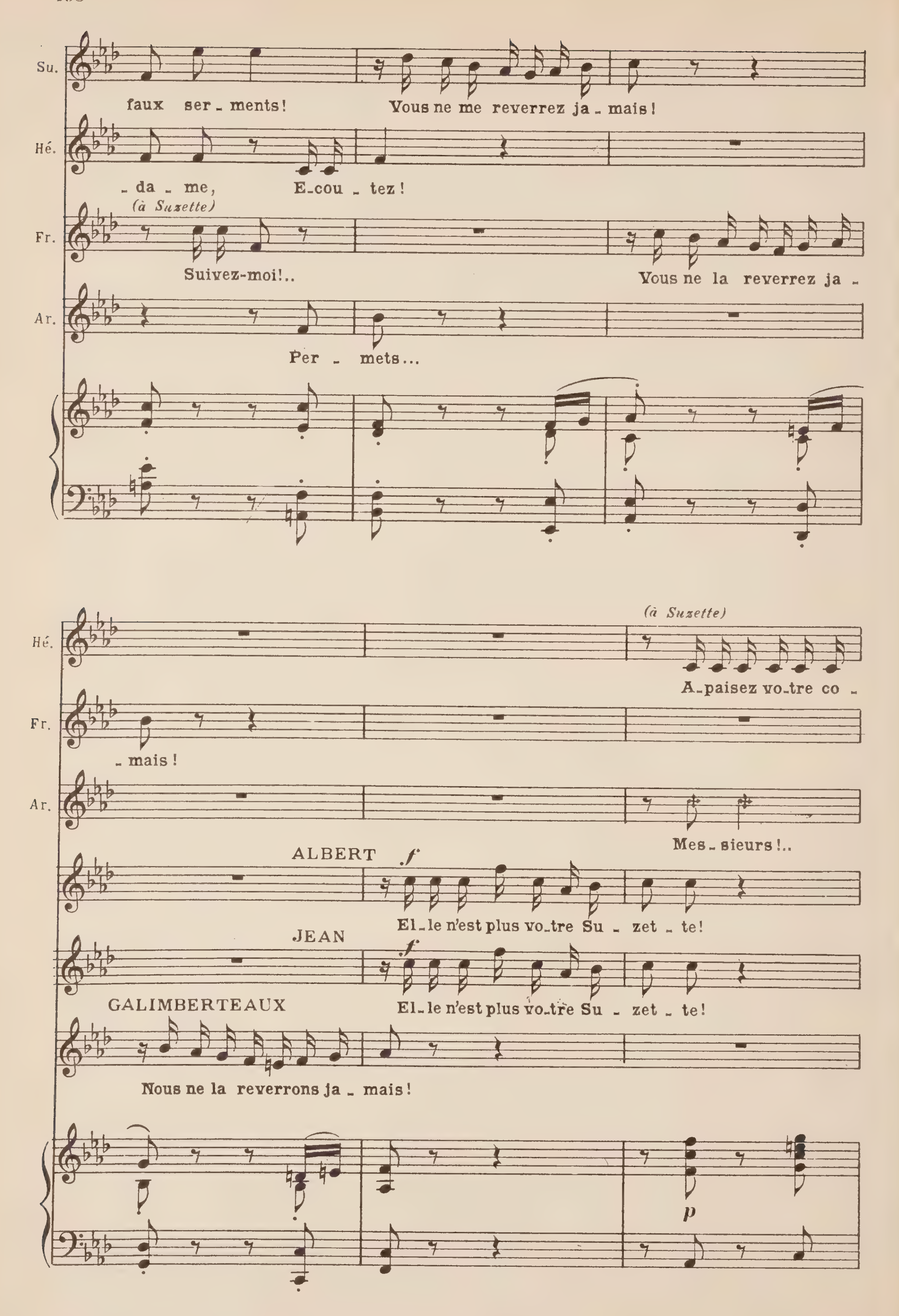

Hé.
-be dans la bru-me se lè - ve Je vais dor-mir
ppp
à volonté
Tempo
seul... (quel tour - ment!) A - vant de te re-voir en
suivez
espr.
dim.
rê - ve, A toi pour tou - jours!
Lent
Ton Ar - mand.
Lent
pp
p
pp
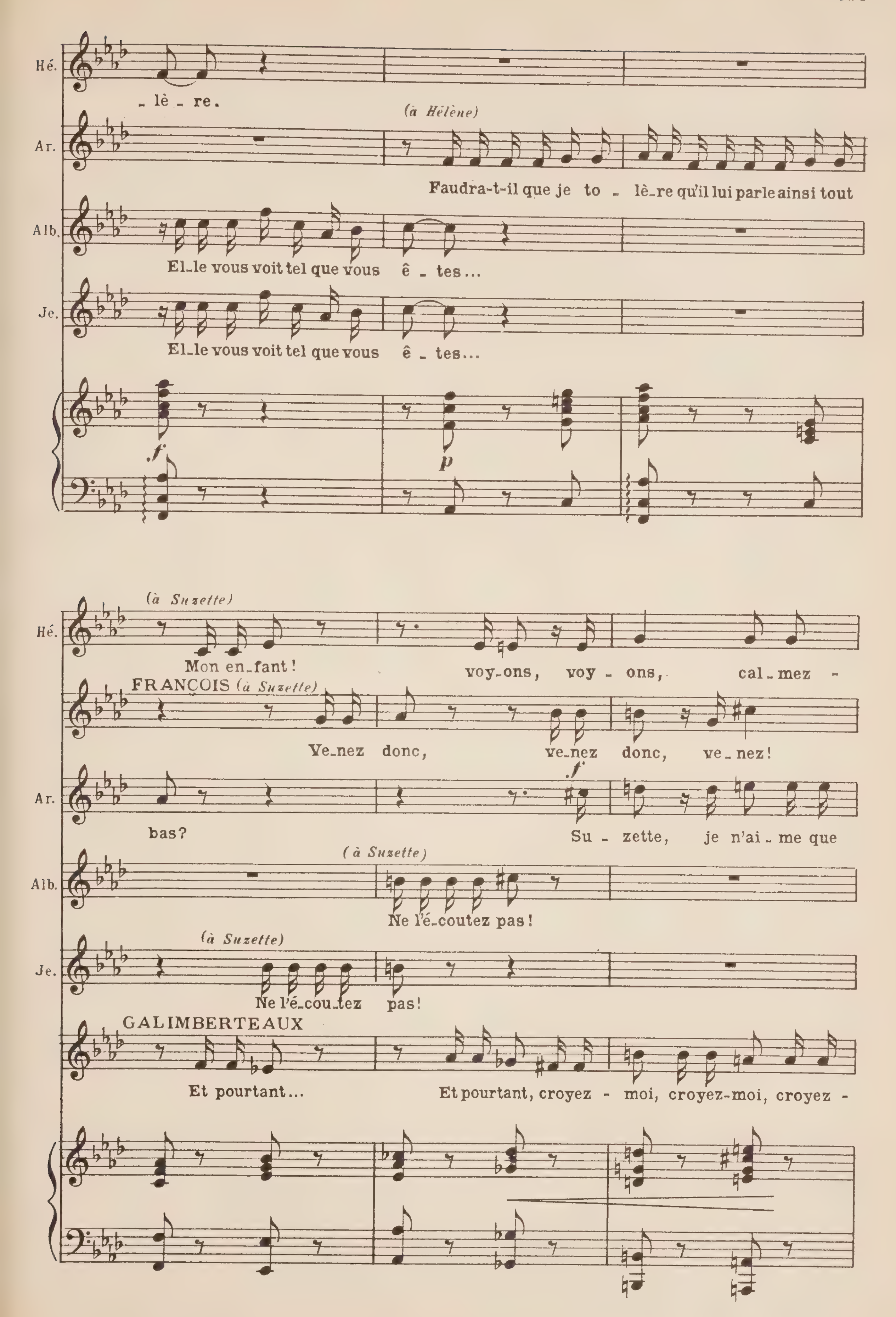
Nº 15 _ SEPTUOR
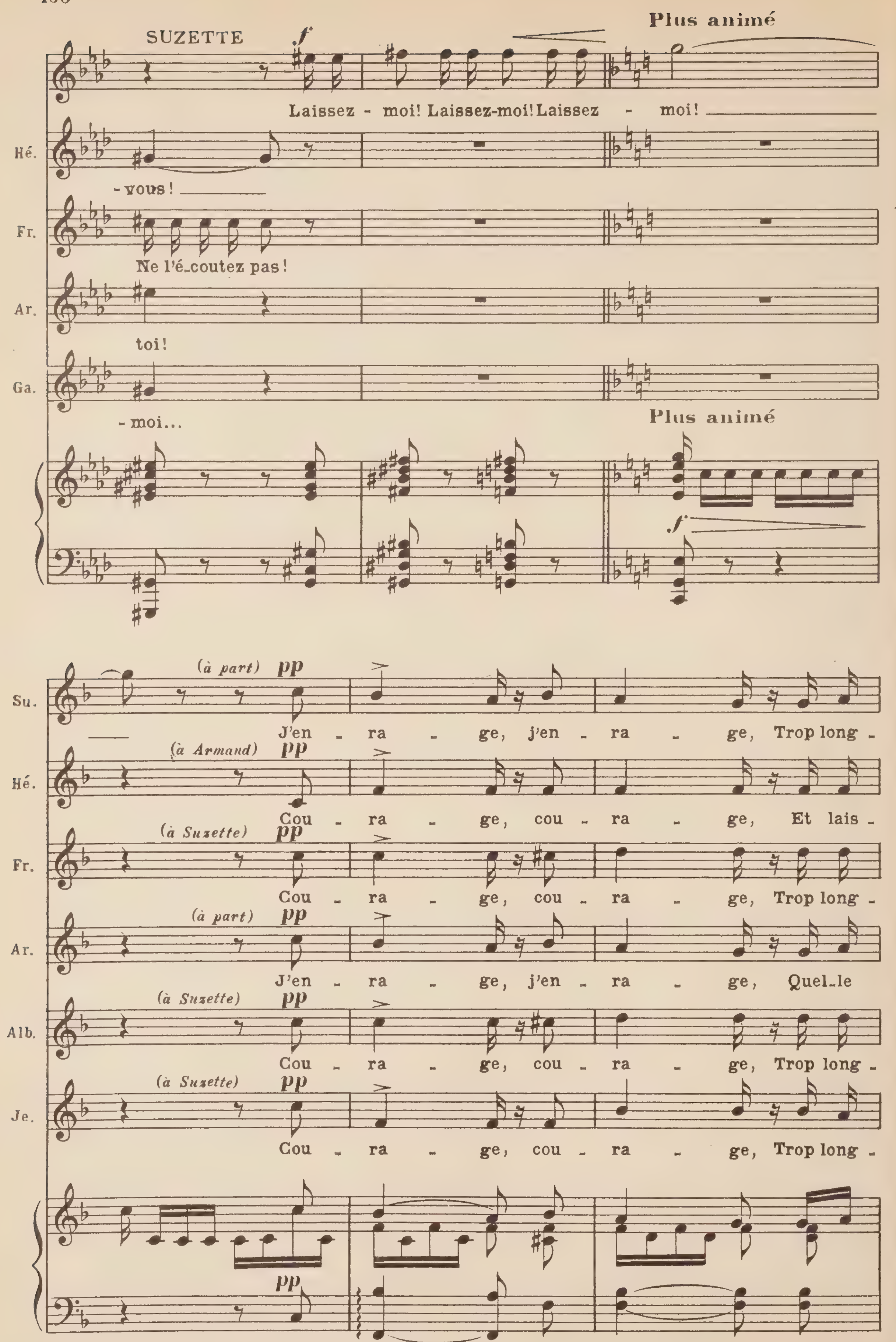
SUZETTE, HÉLÈNE, FRANÇOIS, ARMAND
ALBERT, JEAN, GALIMBERTEAUX

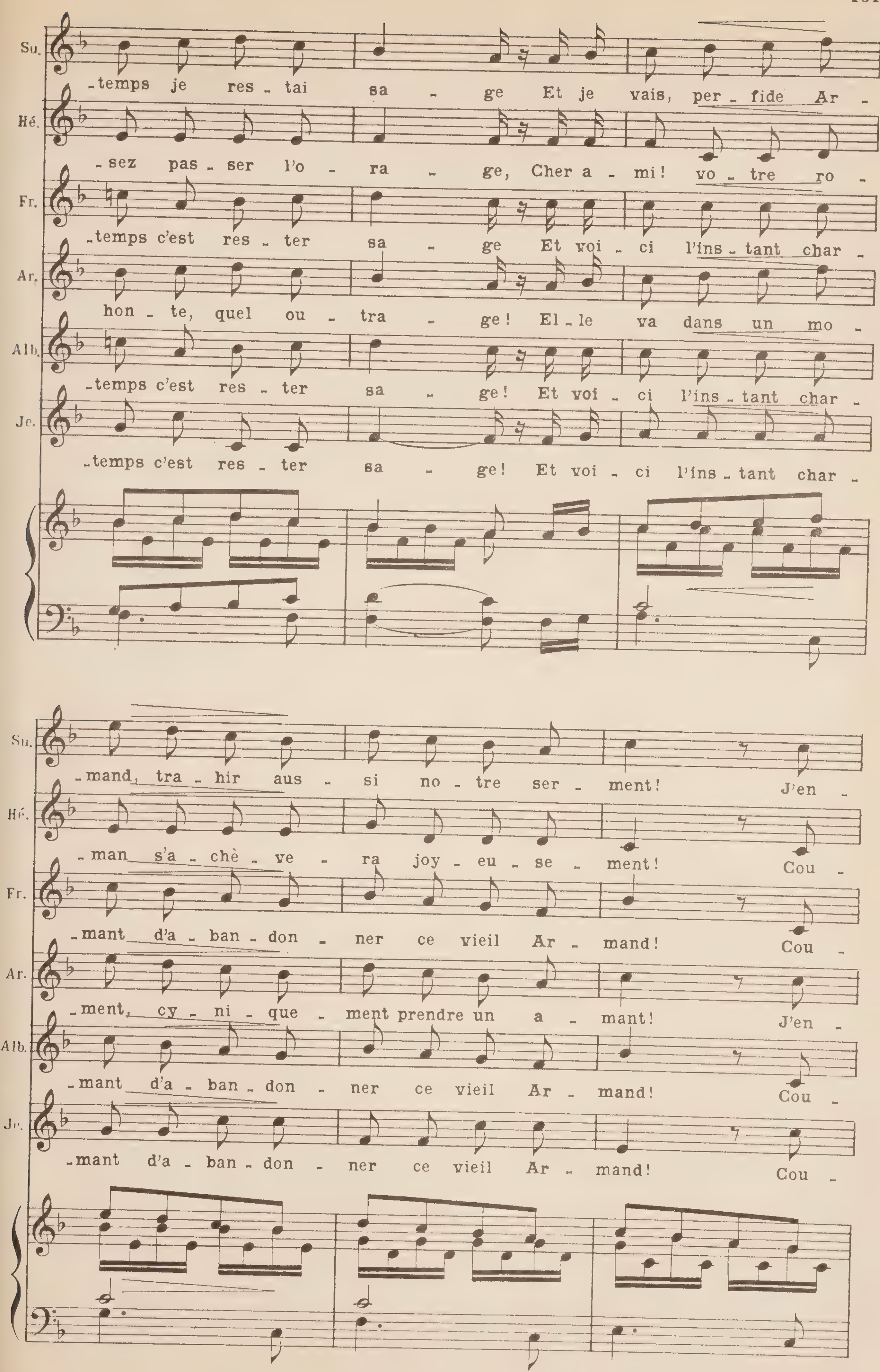



Hé.
-le!
(à Suzette)
(à Armand)
Fr.
N'é-coutez rien!
El-le n'est plus vo-tre Su - zet - te!
Ar.
(à Galimberteaux)
3
Tais-
GALIMBERTEAUX (à Suzette)
Je vous le ju - re!
f
p
SUZETTE
Gar - dez vos
Hé.
Ma -
(à Galimberteaux)
Fr.
El-le vous voit tel que vous ê - tes!
I-nu-ti - le.
Ar.
3
-toi!
Tais - toi!
Ga
Son âme est pu - re!
p


Su.
faux ser - ments! Vous ne me reverrez ja - mais!
Hé.
- da - me, E - cou - tez!
(à Suzette)
Fr.
Suivez-moi!.. Vous ne la reverrez ja -
Ar.
Per - mets...
Hé.
(à Suzette)
A - paisez vo - tre co -
Fr.
- mais!
Ar.
Mes - sieurs!..
ALBERT
f
El - le n'est plus vo - tre Su - zet - te!
JEAN
f
El - le n'est plus vo - tre Su - zet - te!
GALIMBERTEAUX
Nous ne la reverrons ja - mais!
p


Hé.
-lè - re.
Ar.
(à Hélène)
Faudra-t-il que je to - lè-re qu'il lui parle ainsi tout
Alb.
El-le vous voit tel que vous ê - tes...
Je.
El-le vous voit tel que vous ê - tes...
f
p
Hé.
(à Suzette)
Mon en-fant! voy-ons, voy - ons, cal - mez -
FRANÇOIS (à Suzette)
Ve-nez donc, ve-nez donc, ve - nez!
Ar.
bas? Su - zette, je n'ai - me que
f
Alb.
(à Suzette)
Ne l'é-coutez pas!
Je.
(à Suzette)
Ne l'é-cou-tez pas!
GALIMBERTEAUX
Et pourtant... Et pourtant, croyez - moi, croyez-moi, croyez -


SUZETTE
Plus animé
Laissez - moi! Laissez-moi! Laissez - moi!
Hé.
- vous!
Fr.
Ne l'é_coutez pas!
Ar.
toi!
Ga.
- moi...
Plus animé
Su.
(à part) pp
J'en - ra - ge, j'en - ra - ge, Trop long -
Hé.
(à Armand) pp
Cou - ra - ge, cou - ra - ge, Et lais -
Fr.
(à Suzette) pp
Cou - ra - ge, cou - ra - ge, Trop long -
Ar.
(à part) pp
J'en - ra - ge, j'en - ra - ge, Quel_le
Alb.
(à Suzette) pp
Cou - ra - ge, cou - ra - ge, Trop long -
Je.
(à Suzette) pp
Cou - ra - ge, cou - ra - ge, Trop long -
pp


Su.
-temps je res-tai sa - ge Et je vais, per-fide Ar-
Hé.
-sez pas-ser l'o - ra - ge, Cher a-mi! vo-tre ro-
Fr.
-temps c'est res-ter sa - ge Et voi-ci l'ins-tant char-
Ar.
hon-te, quel ou - tra - ge! El-le va dans un mo-
Alb.
-temps c'est res-ter sa - ge! Et voi-ci l'ins-tant char-
Je.
-temps c'est res-ter sa - ge! Et voi-ci l'ins-tant char-
Su.
-mand, tra-hir aus - si no-tre ser-ment! J'en-
Hé.
-man s'a-chè-ve - ra joy-eu-se-ment! Cou-
Fr.
-mant d'a-ban-don - ner ce vieil Ar-mand! Cou-
Ar.
-ment, cy-ni-que - ment prendre un a-mant! J'en-
Alb.
-mant d'a-ban-don - ner ce vieil Ar-mand! Cou-
Je.
-mant d'a-ban-don - ner ce vieil Ar-mand! Cou-

Su. -ra - ge, j'en - ra - ge, Trop long - temps c'est res - ter

Hé. -ra - ge, cou - ra - ge, Et lais - sez pas - ser l'o -

Fr. -ra - ge, cou - ra - ge, Trop long - temps c'est res - ter

Ar. -ra - ge, j'en - ra - ge, Quel-le hon - te, quel ou -

Alb. -ra - ge, cou - ra - ge, Trop long - temps c'est res - ter

Je. -ra - ge, cou - ra - ge, Trop long - temps c'est res - ter

GALIMBERTEAUX

Je suis en na - ge Dé - ci - dé -

Su. sa - ge! Et je vais, per - fide Ar - mand, tra - hir ain -

Hé. -ra - ge! Cher a - mi, vo - tre ser - ment s'a - chè - ve -

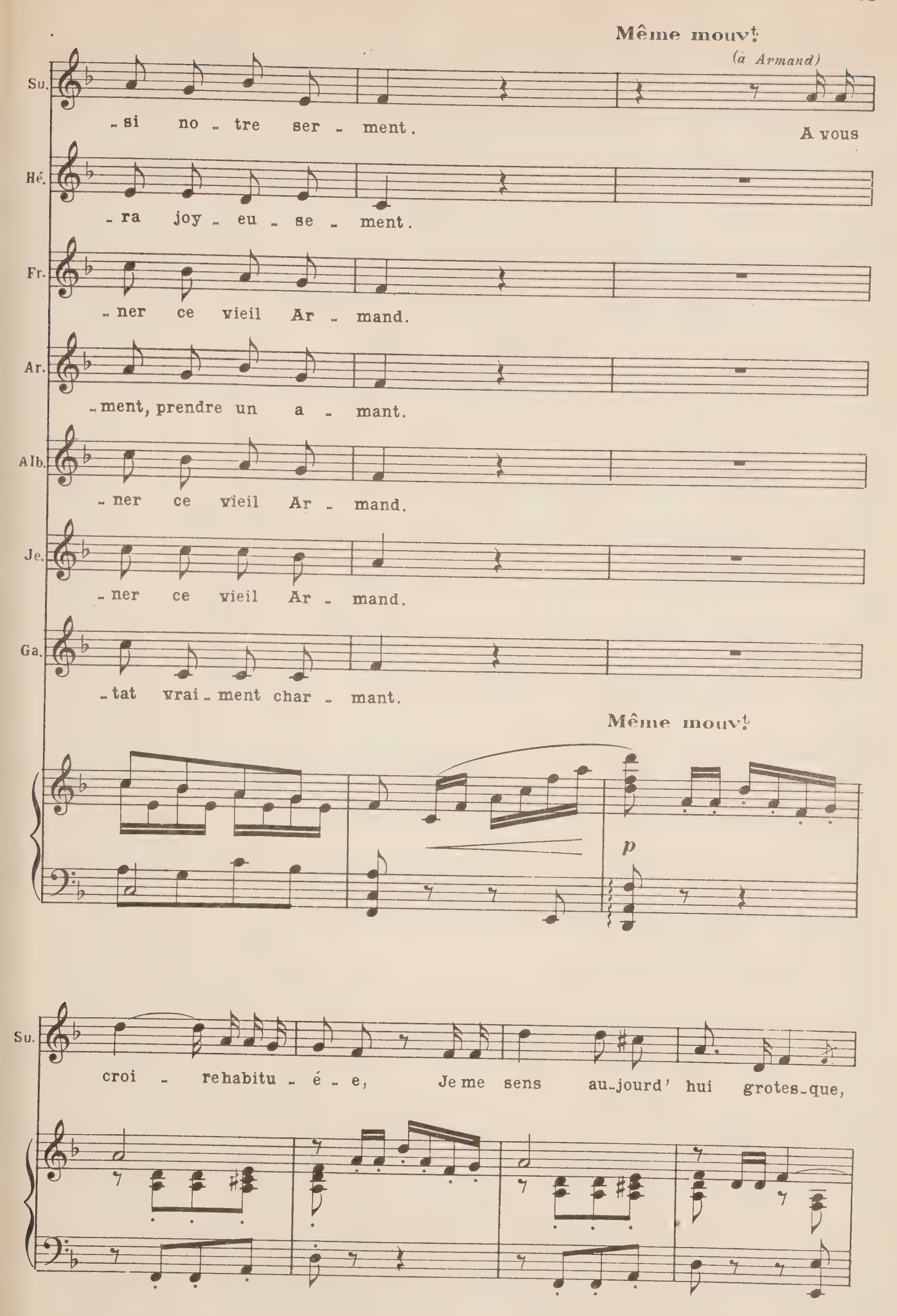
Fr. sa - ge! Et voi - ci l'ins - tant char - mant d'a - ban - don -

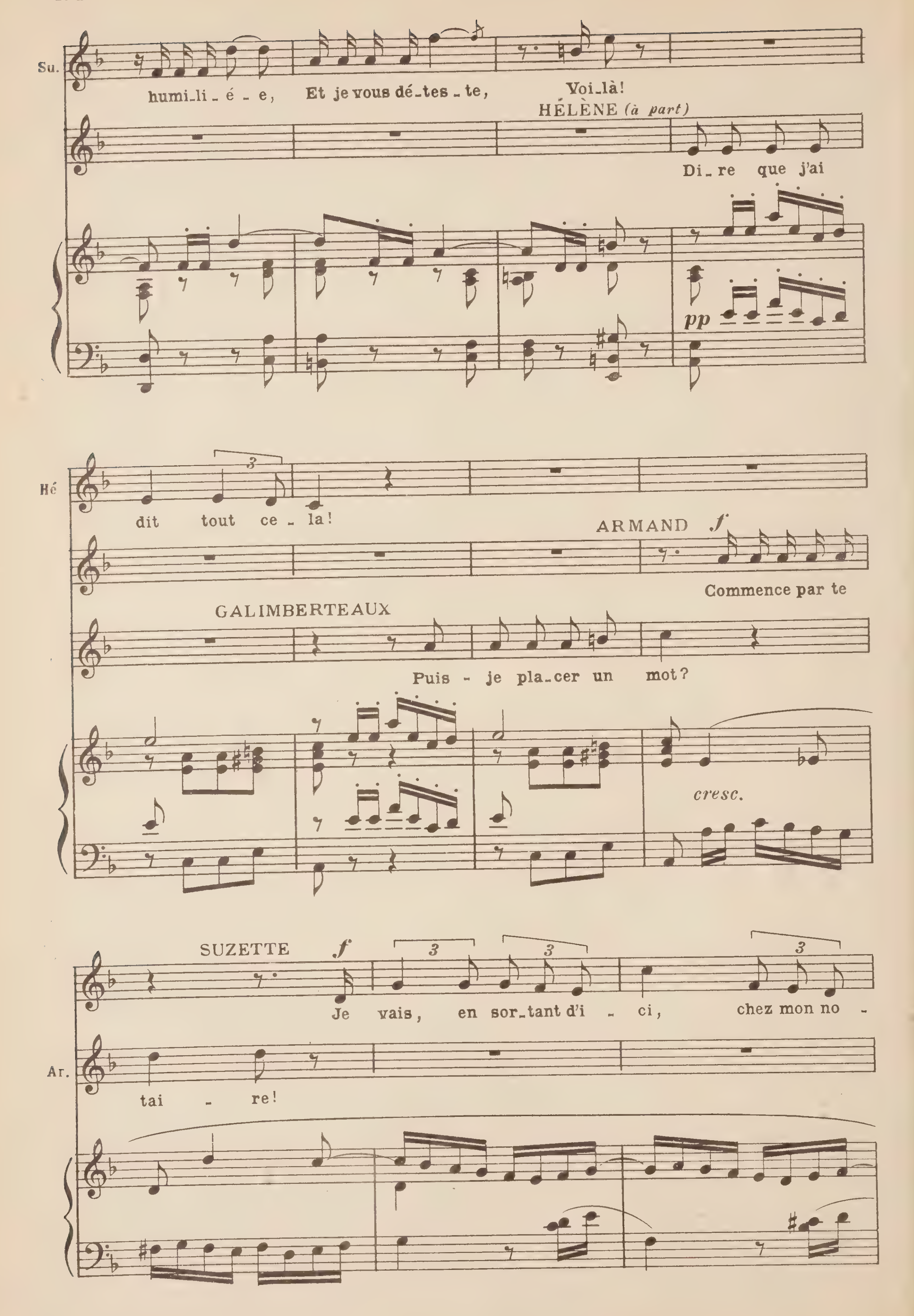
Ar. -tra - ge! El - le va dans un mo - ment, cy - ni - que -
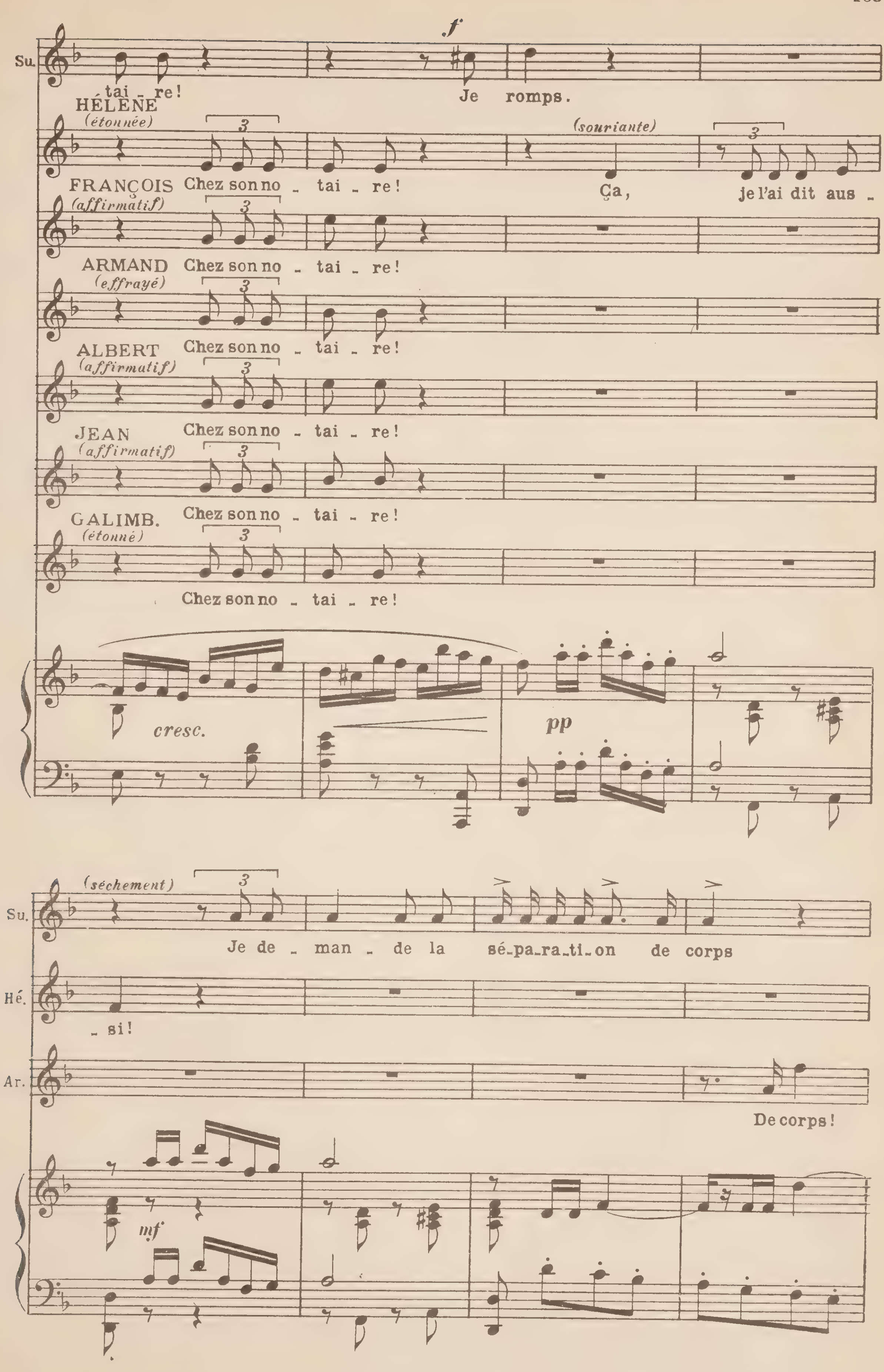
Alb. sa - ge! Et voi - ci l'ins - tant char - mant d'a - ban - don -
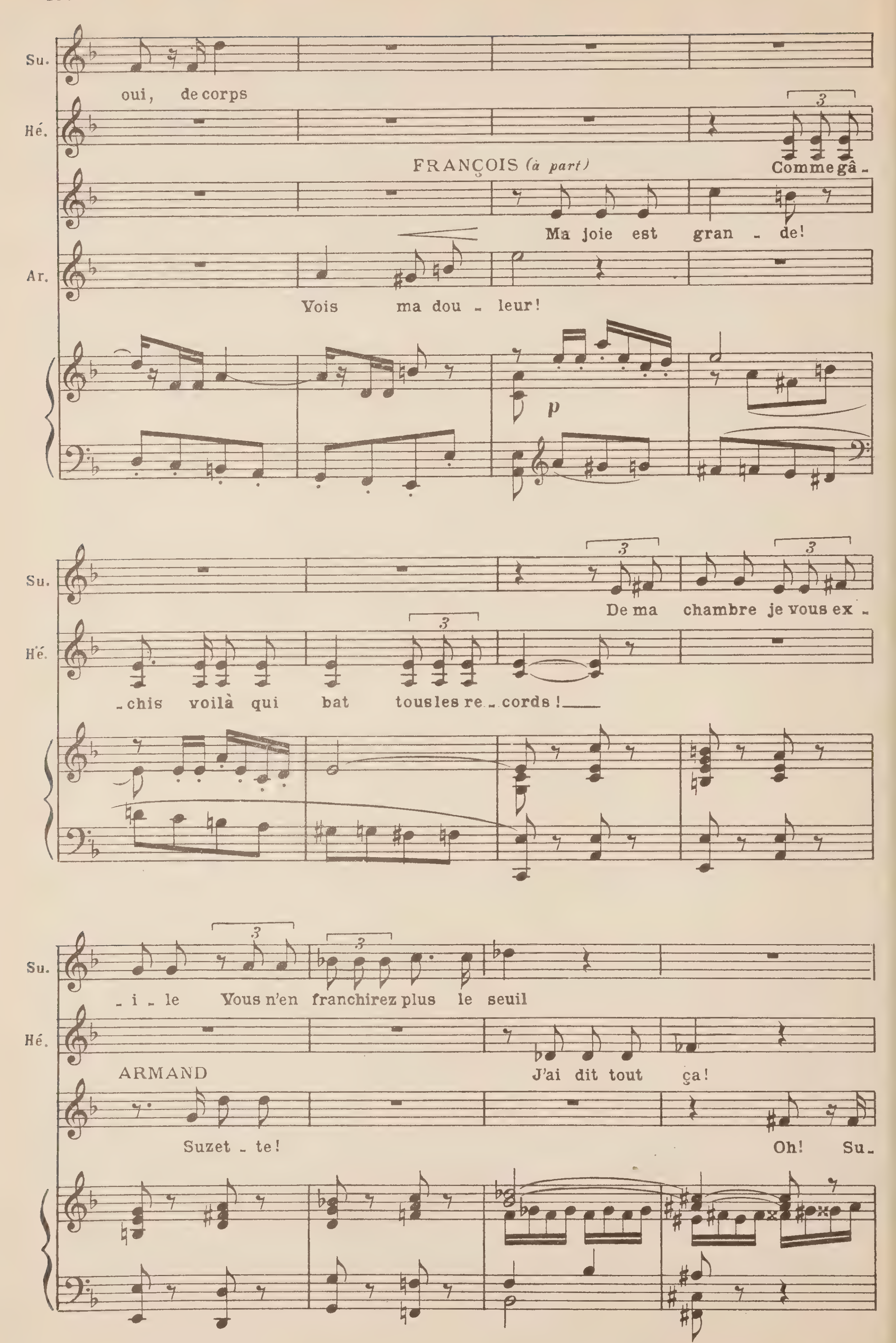
Je. sa - ge! Et voi - ci l'ins - tant char - mant d'a - ban - don -
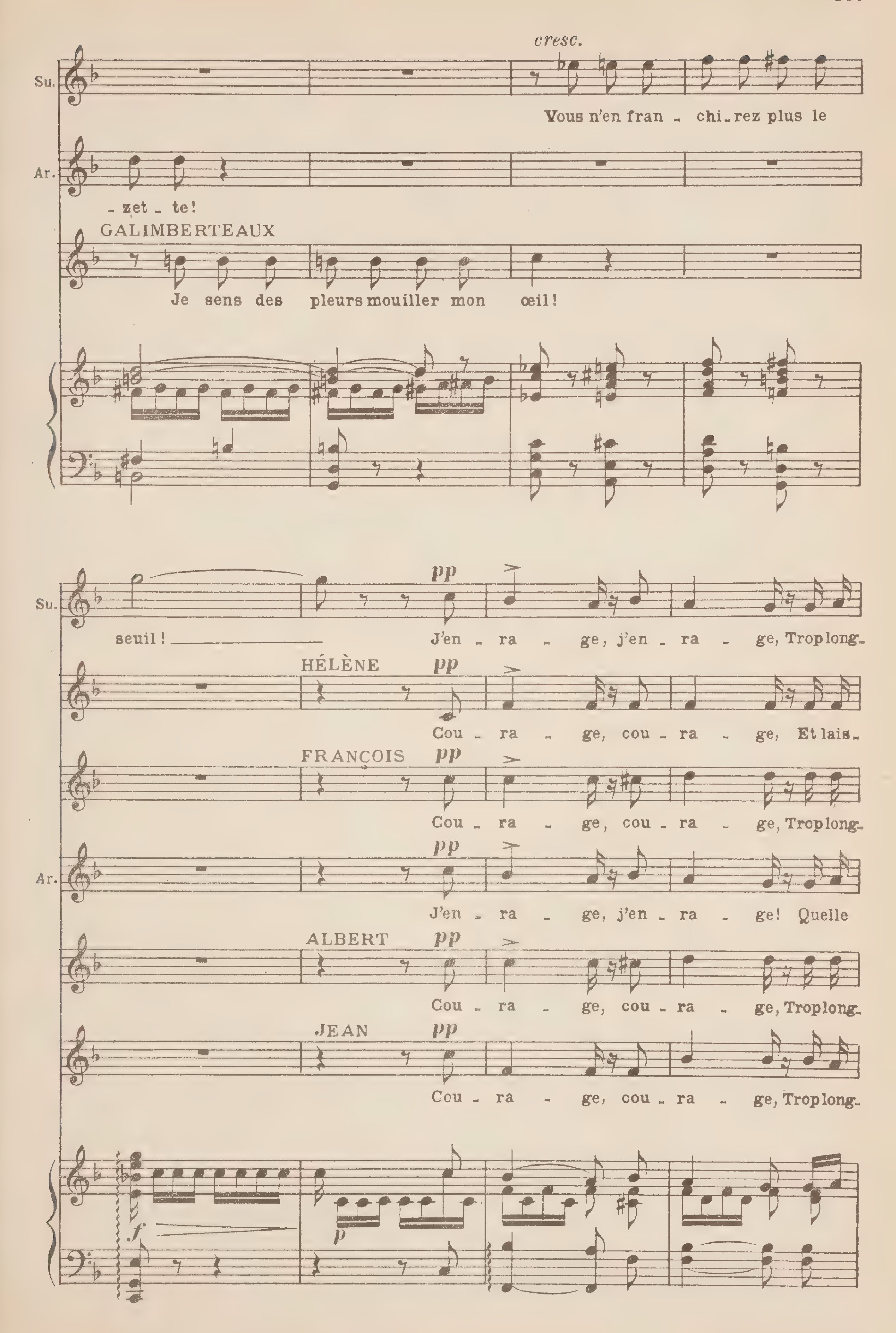
Ga. -ment... Le cé - li - bat est un é -
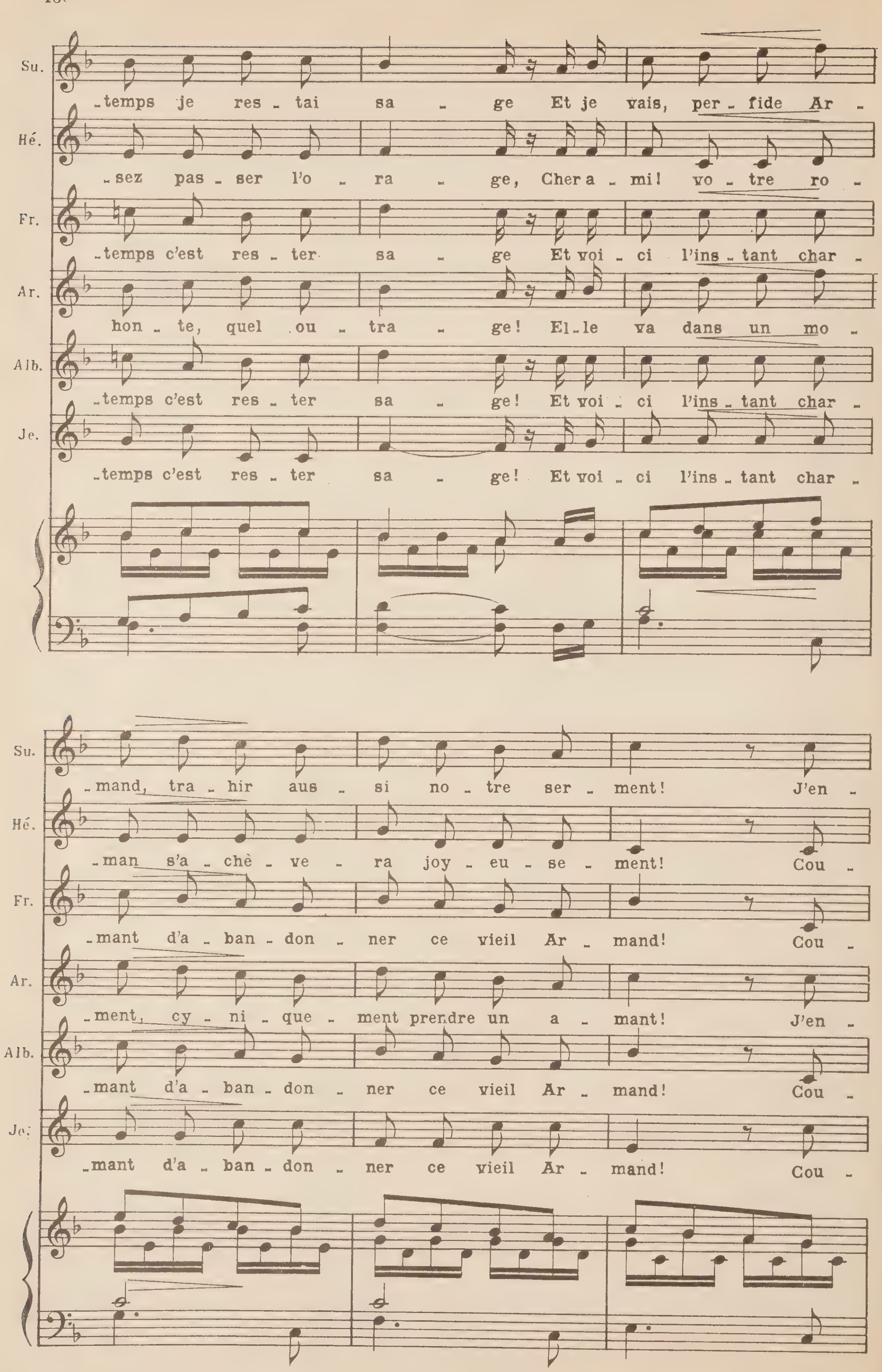

Même mouvt.
(à Armand)
Su.
-si no - tre ser - ment.
A vous
Hé.
-ra joy - eu - se - ment.
Fr.
-ner ce vieil Ar - mand.
Ar.
-ment, prendre un a - mant.
Alb.
-ner ce vieil Ar - mand.
Je.
-ner ce vieil Ar - mand.
Ga.
-tat vrai - ment char - mant.
Même mouvt.
p
Su.
croi - rehabitu - é - e, Je me sens au-jourd' hui grotes-que,

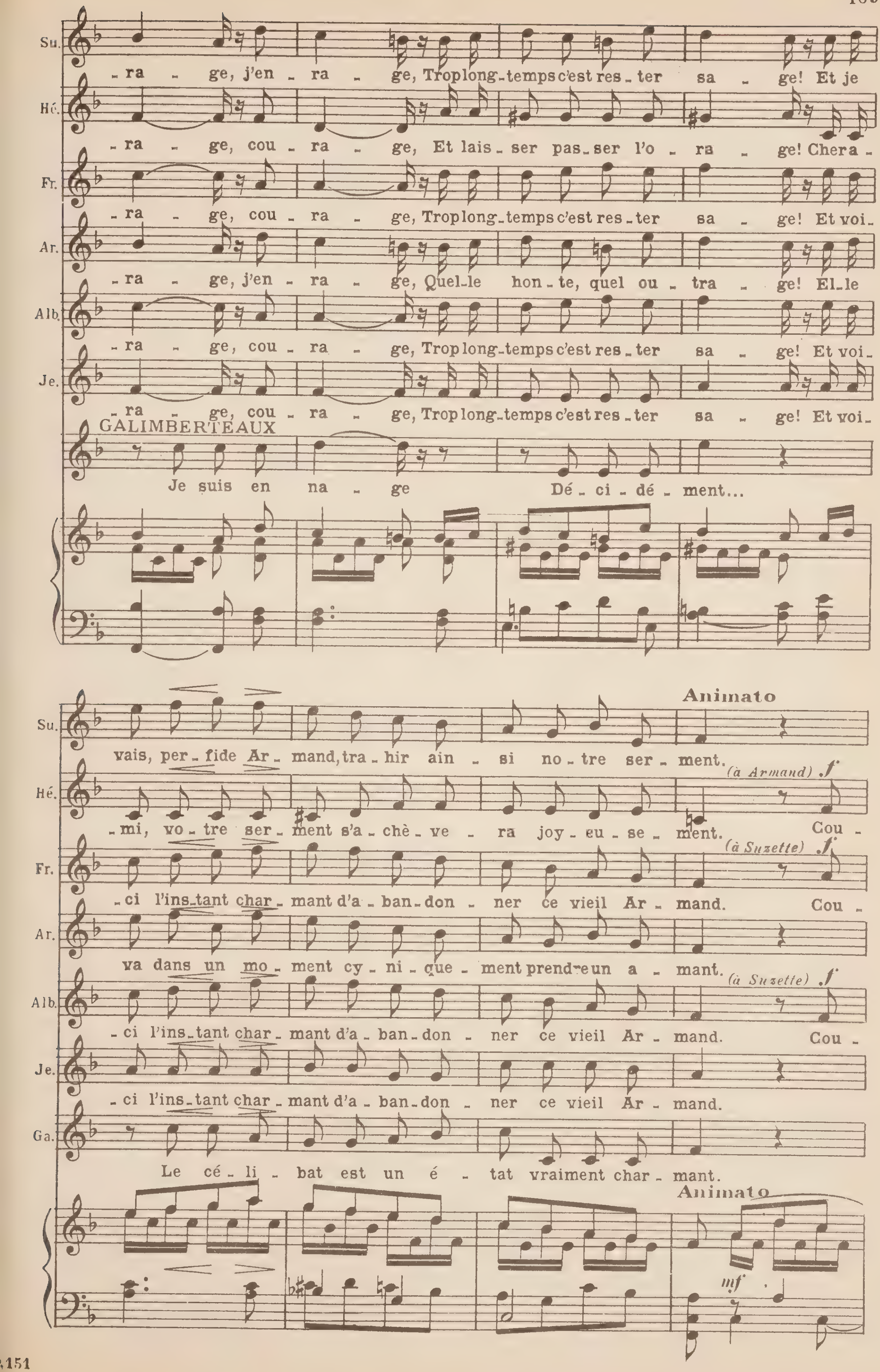

Su.
humi_li - é - e, Et je vous dé_tes - te, Voi_là!
HÉLÈNE (à part)
Di_re que j'ai
pp
Hé
dit tout ce - la!
ARMAND f
Commence par te
GALIMBERTEAUX
Puis - je pla_cer un mot?
cresc.
SUZETTE f
Je vais, en sor_tant d'i - ci, chez mon no -
Ar.
tai - re!

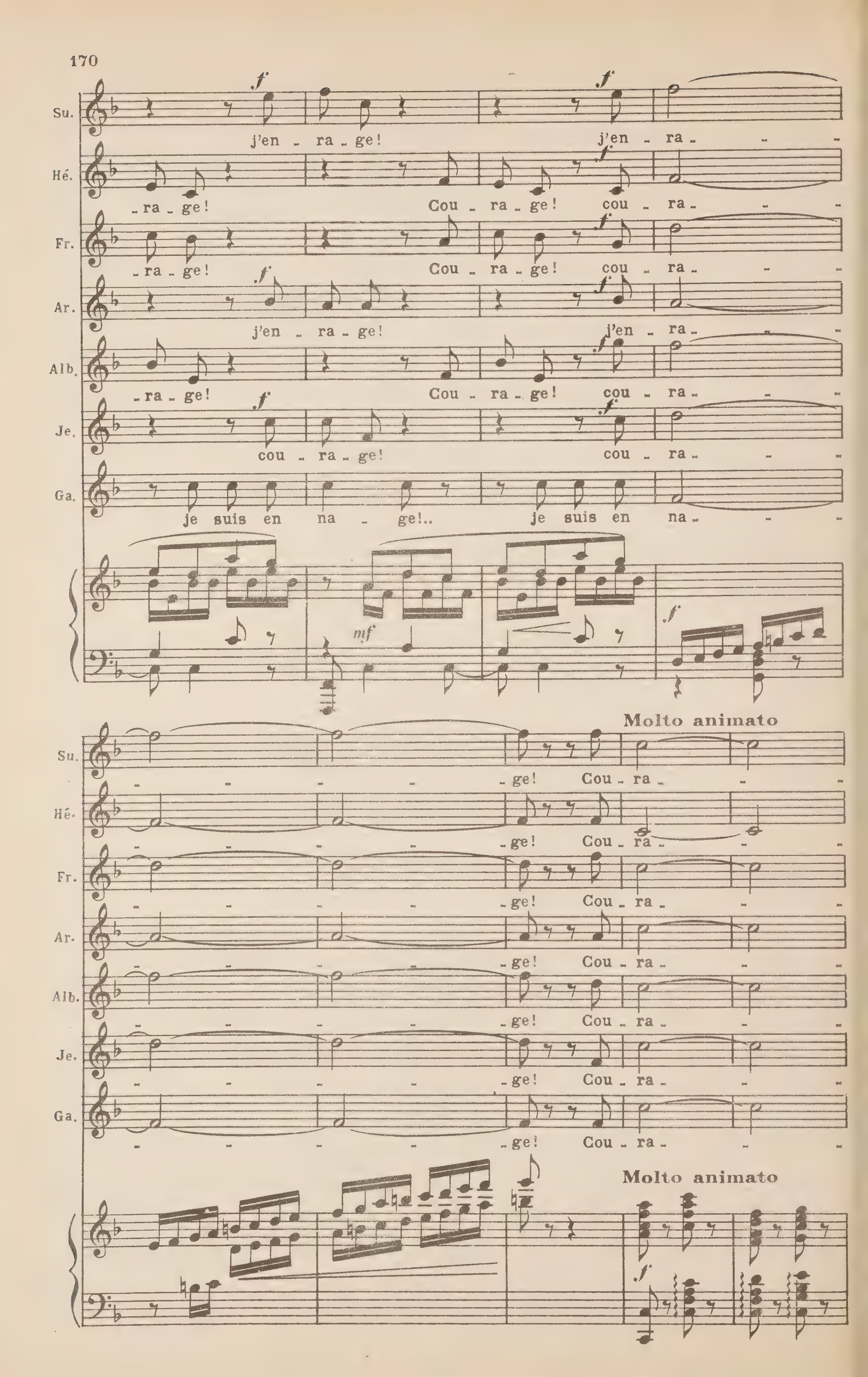

f
Su.
tai _ re!
Je romps.
HÉLÈNE
(étonnée)
Chez son no _ tai _ re!
(souriante)
Ça, je l'ai dit aus _
FRANÇOIS
(affirmatif)
Chez son no _ tai _ re!
ARMAND
(effrayé)
Chez son no _ tai _ re!
ALBERT
(affirmatif)
Chez son no _ tai _ re!
JEAN
(affirmatif)
Chez son no _ tai _ re!
GALIMB.
(étonné)
Chez son no _ tai _ re!
cresc.
pp
(séchement)
Je de _ man _ de la sé_pa_ra_ti_on de corps
Hé.
_ si!
Ar.
De corps!
mf

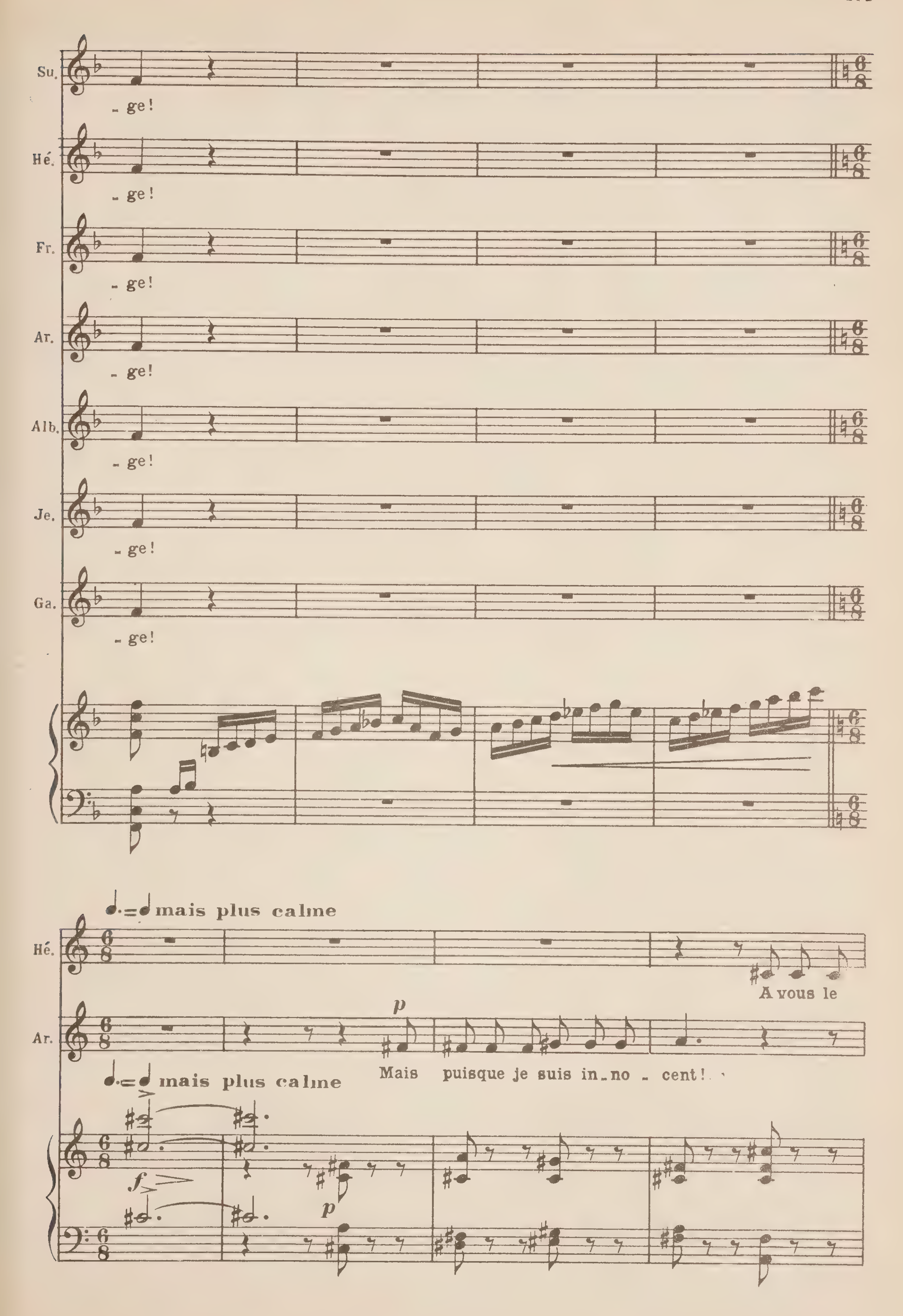

Su.
Hé.
Ar.
oui, de corps
FRANÇOIS (à part)
Comme gâ-
Ma joie est gran - de!
Vois ma dou - leur!
p
De ma chambre je vous ex-
-chis voilà qui bat tous les re - cords !
- i - le Vous n'en franchirez plus le seuil
ARMAND
J'ai dit tout ça!
Suzet - te!
Oh! Su-

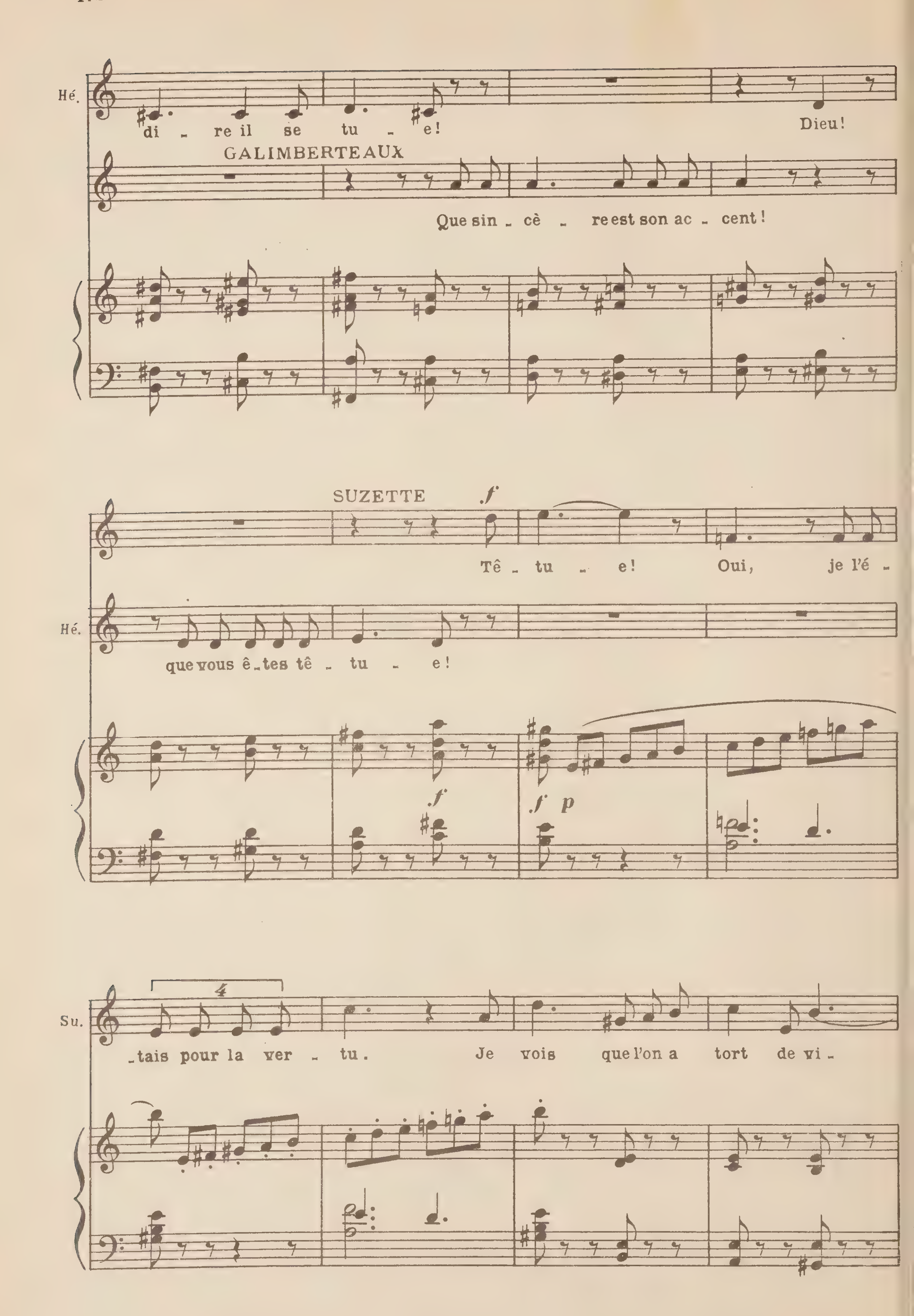

cresc.
Su.
Vous n'en fran - chi - rez plus le
Ar.
- zet - te!
GALIMBERTEAUX
Je sens des pleurs mouiller mon œil!
Su.
pp
seuil! J'en - ra - ge, j'en - ra - ge, Troplong-
HÉLÈNE
pp
Cou - ra - ge, cou - ra - ge, Et lais-
FRANÇOIS
pp
Cou - ra - ge, cou - ra - ge, Troplong-
Ar.
pp
J'en - ra - ge, j'en - ra - ge! Quelle
ALBERT
pp
Cou - ra - ge, cou - ra - ge, Troplong-
JEAN
pp
Cou - ra - ge, cou - ra - ge, Troplong-
f
p
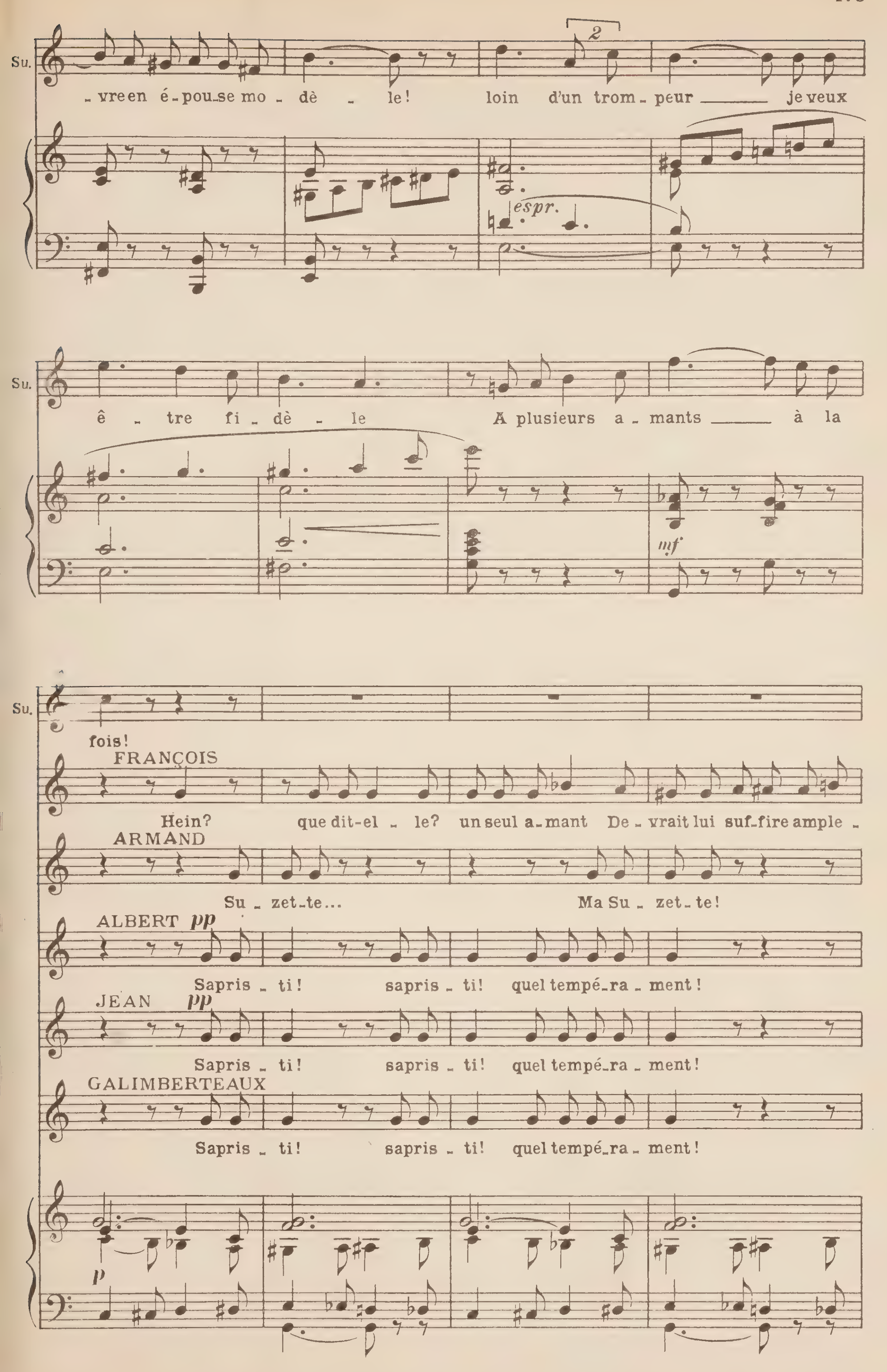

Su.
-temps je res - tai sa - ge Et je vais, per - fide Ar -
Hé.
- sez pas - ser l'o - ra - ge, Cher a - mi! vo - tre ro -
Fr.
-temps c'est res - ter sa - ge Et voi - ci l'ins - tant char -
Ar.
hon - te, quel ou - tra - ge! El - le va dans un mo -
Alb.
-temps c'est res - ter sa - ge! Et voi - ci l'ins - tant char -
Je.
-temps c'est res - ter sa - ge! Et voi - ci l'ins - tant char -
Su.
- mand, tra - hir aus - si no - tre ser - ment! J'en -
Hé.
- man s'a - chè - ve - ra joy - eu - se - ment! Cou -
Fr.
- mant d'a - ban - don - ner ce vieil Ar - mand! Cou -
Ar.
- ment, cy - ni - que - ment prendre un a - mant! J'en -
Alb.
- mant d'a - ban - don - ner ce vieil Ar - mand! Cou -
Je.
- mant d'a - ban - don - ner ce vieil Ar - mand! Cou -


Su.
Hé.
Fr.
Ar.
Alb.
Je.
- ra - ge, j'en - ra - ge, Trop long - temps c'est res - ter sa - ge! Et je
- ra - ge, cou - ra - ge, Et lais - ser pas - ser l'o - ra - ge! Chera -
- ra - ge, cou - ra - ge, Trop long - temps c'est res - ter sa - ge! Et voi -
- ra - ge, j'en - ra - ge, Quel - le hon - te, quel ou - tra - ge! El - le
- ra - ge, cou - ra - ge, Trop long - temps c'est res - ter sa - ge! Et voi -
- ra - ge, cou - ra - ge, Trop long - temps c'est res - ter sa - ge! Et voi -
GALIMBERTEAUX
Je suis en na - ge Dé - ci - dé - ment...
Animato
vais, per - fide Ar - mand, tra - hir ain - si no - tre ser - ment.
(à Armand) f
- mi, vo - tre ser - ment s'a - chè - ve - ra joy - eu - se - ment. Cou -
(à Suzette) f
- ci l'ins - tant char - mant d'a - ban - don - ner ce vieil Ar - mand. Cou -
va dans un mo - ment cy - ni - que - ment prend - re un a - mant.
(à Suzette) f
- ci l'ins - tant char - mant d'a - ban - don - ner ce vieil Ar - mand. Cou -
- ci l'ins - tant char - mant d'a - ban - don - ner ce vieil Ar - mand.
Ga.
Le cé - li - bat est un é - tat vraiment char - mant.
Animato
mf


Su.
Hé.
Fr.
Ar.
Alb.
Je.
Ga.
j'en - ra - ge! j'en - ra - - -
- ra - ge! Cou - ra - ge! cou - ra - - -
- ra - ge! Cou - ra - ge! cou - ra - - -
j'en - ra - ge! j'en - ra - - -
- ra - ge! Cou - ra - ge! cou - ra - - -
cou - ra - ge! cou - ra - - -
je suis en na - ge!.. je suis en na - - -
mf
Molto animato
- ge! Cou - ra - - -
Molto animato


Su.
_ ge!
Hé.
_ ge!
Fr.
_ ge!
Ar.
_ ge!
Alb.
_ ge!
Je.
_ ge!
Ga.
_ ge!
mais plus calme
Hé.
A vous le
Ar.
p
Mais puisque je suis in_no _ cent!
mais plus calme
f
p


Hé.
di - re il se tu - e!
Dieu!
GALIMBERTEAUX
Que sin - cè - re est son ac - cent!
SUZETTE
f
Tê - tu - e! Oui, je l'é -
Hé.
que vous ê - tes tê - tu - e!
f
f p
Su.
4
- tais pour la ver - tu. Je vois que l'on a tort de vi -


Su.
_vre en é_pou_se mo_dè_le! loin d'un trom_peur je veux
espr.
Su.
ê_tre fi_dè_le A plusieurs a_mants à la
mf
Su.
fois!
FRANÇOIS
Hein? que dit-el_le? un seul a_mant De_vrait lui suf_fire ample_
ARMAND
Su_zet_te... Ma Su_zet_te!
ALBERT pp
Sapris_ti! sapris_ti! quel tempé_ra_ment!
JEAN pp
Sapris_ti! sapris_ti! quel tempé_ra_ment!
GALIMBERTEAUX
Sapris_ti! sapris_ti! quel tempé_ra_ment!
p

HÉLÈNE

Vous au -

Fr. - ment! ——

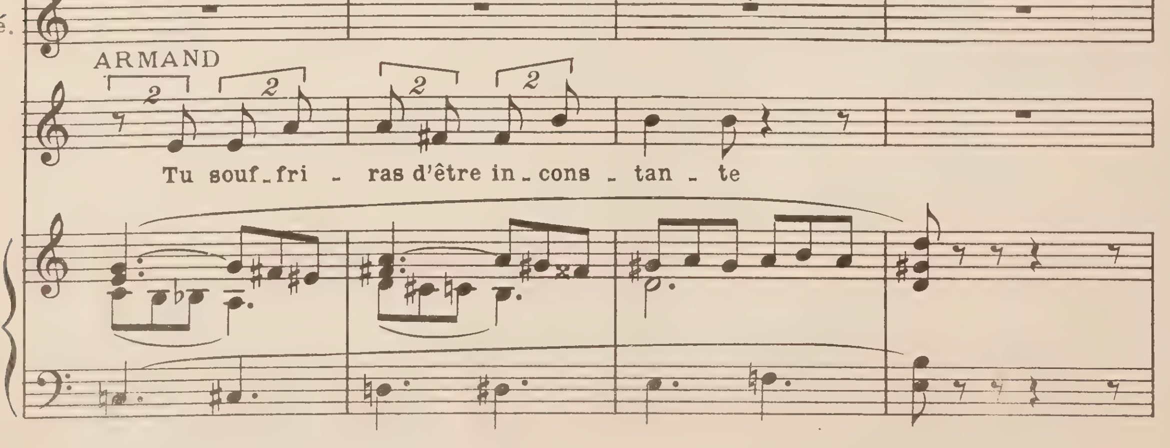
Alb. Il se - ra, il se - ra trompé constam - ment.
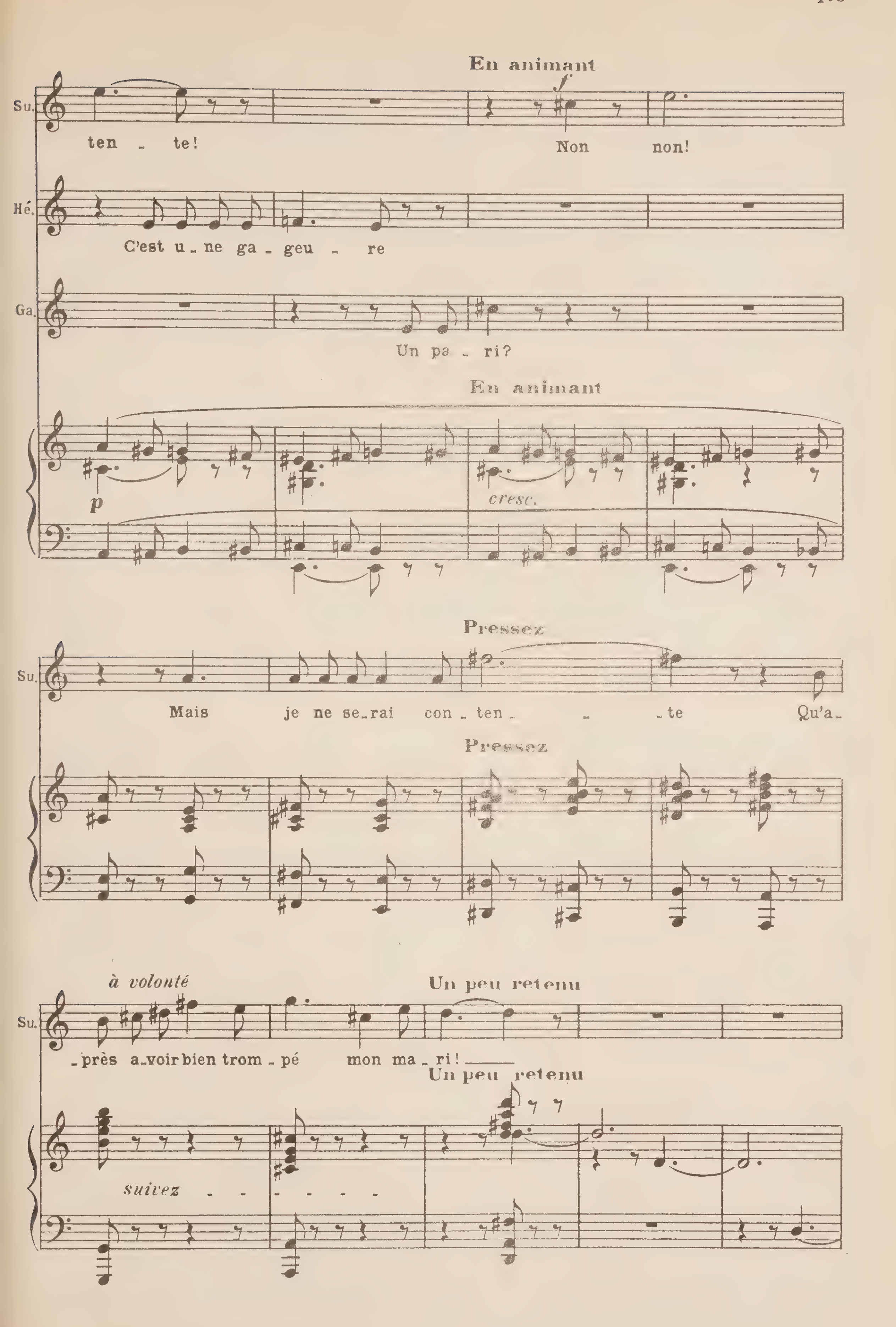
Je. Il se - ra, il se - ra trompé constam - ment.

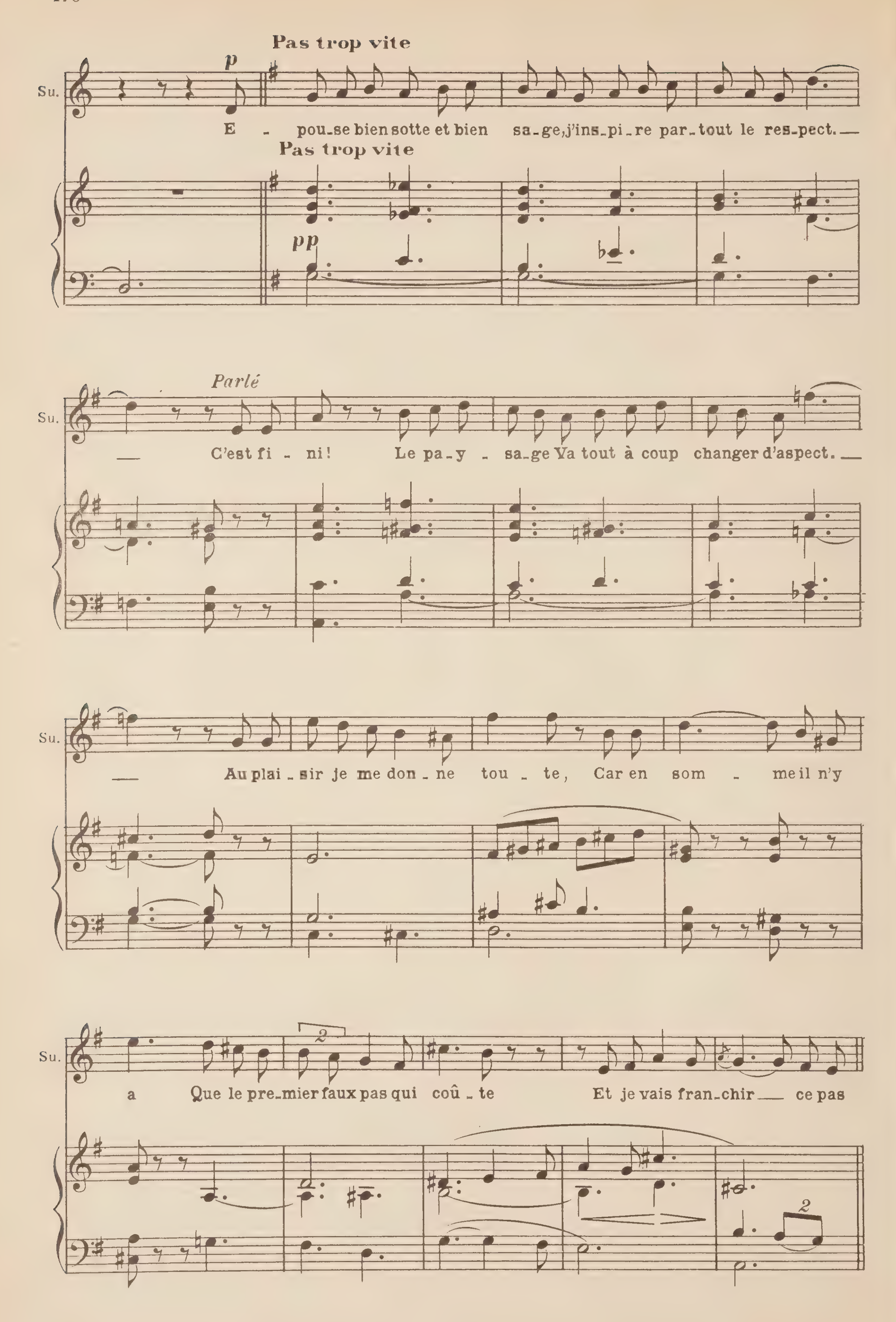
Ga. Il se - ra, il se - ra trompé constam - ment.

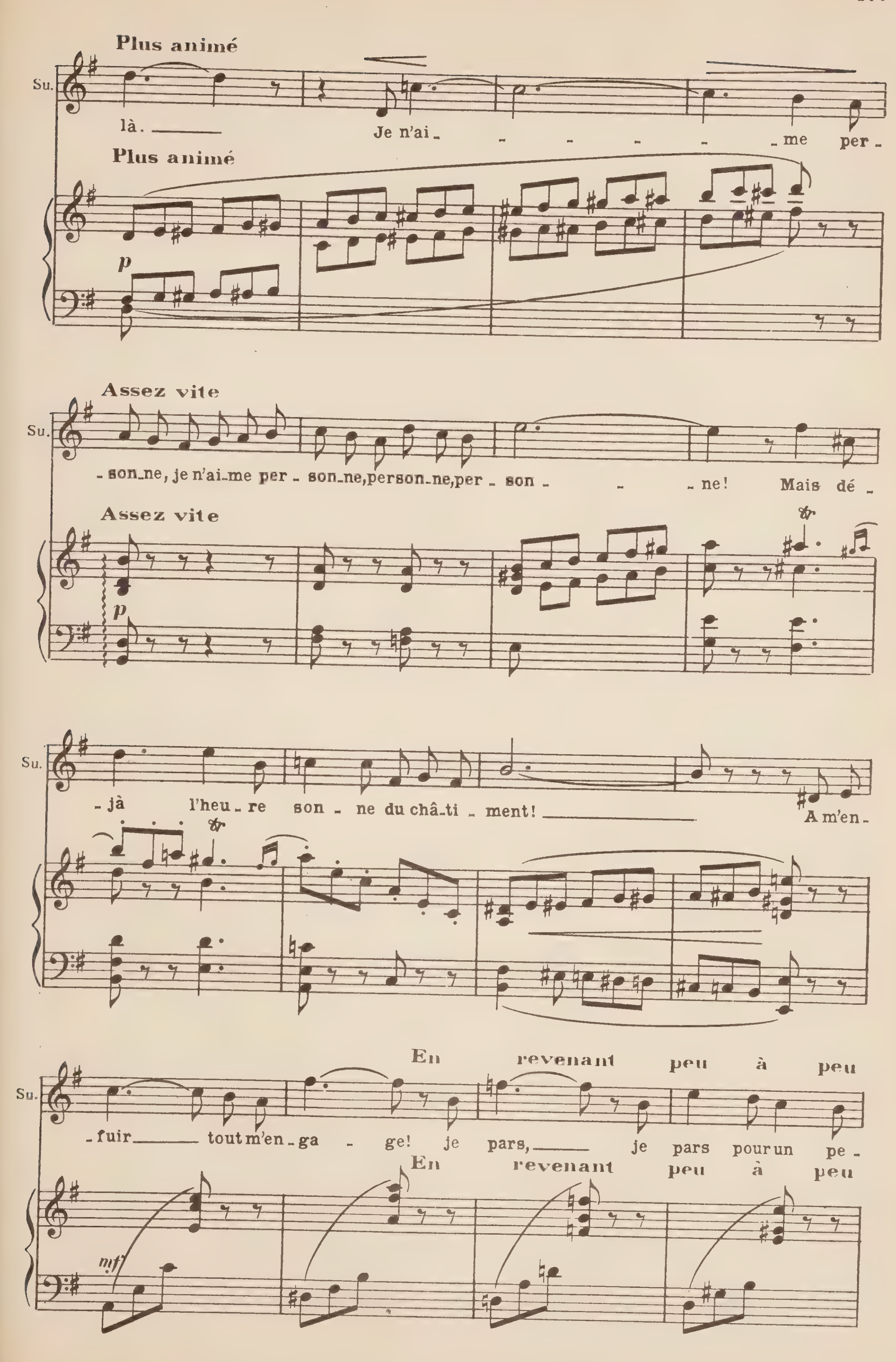
Hé. - rez a - vec des a - mants —— U - ne fou - le d'embê - te - ments.

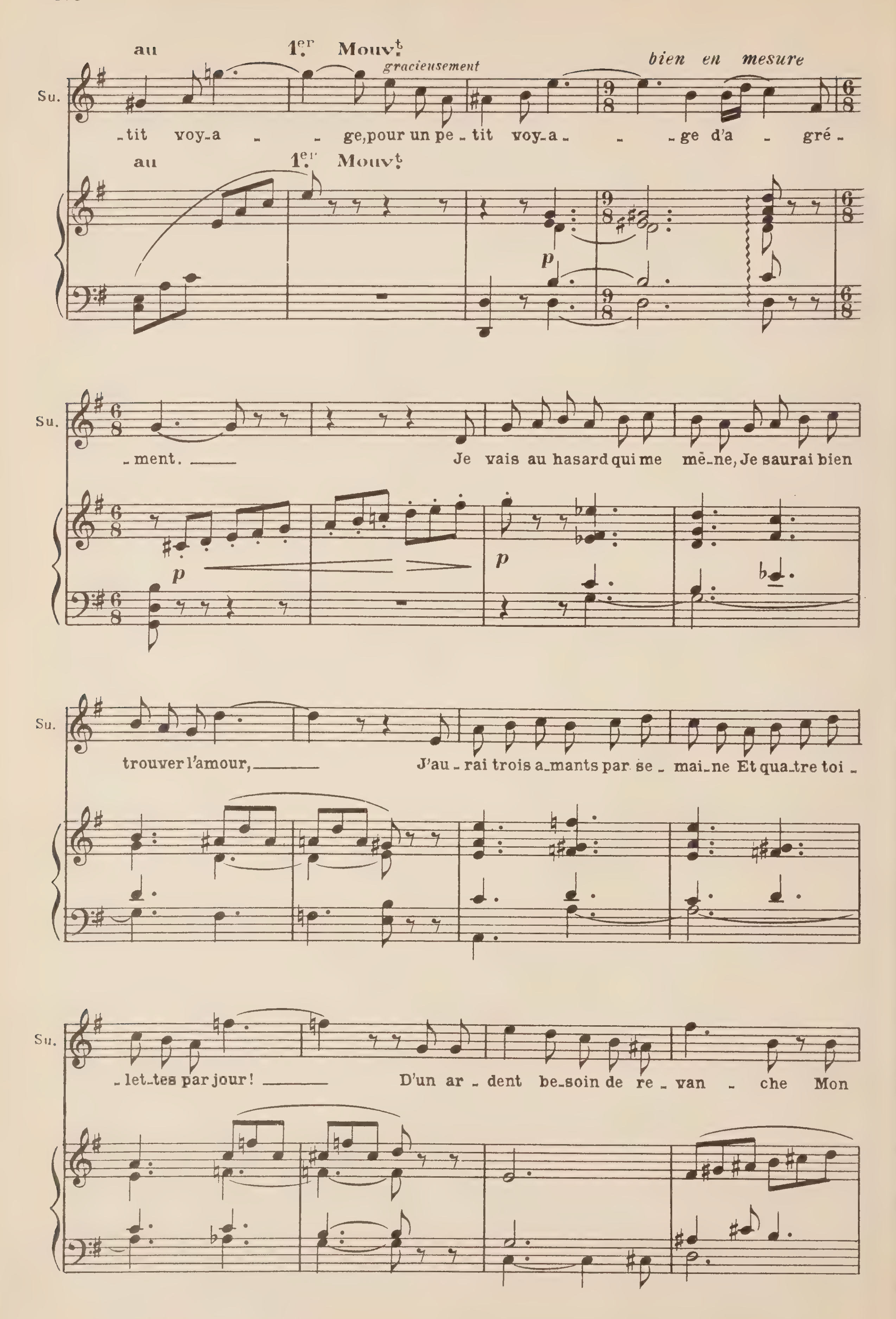
p

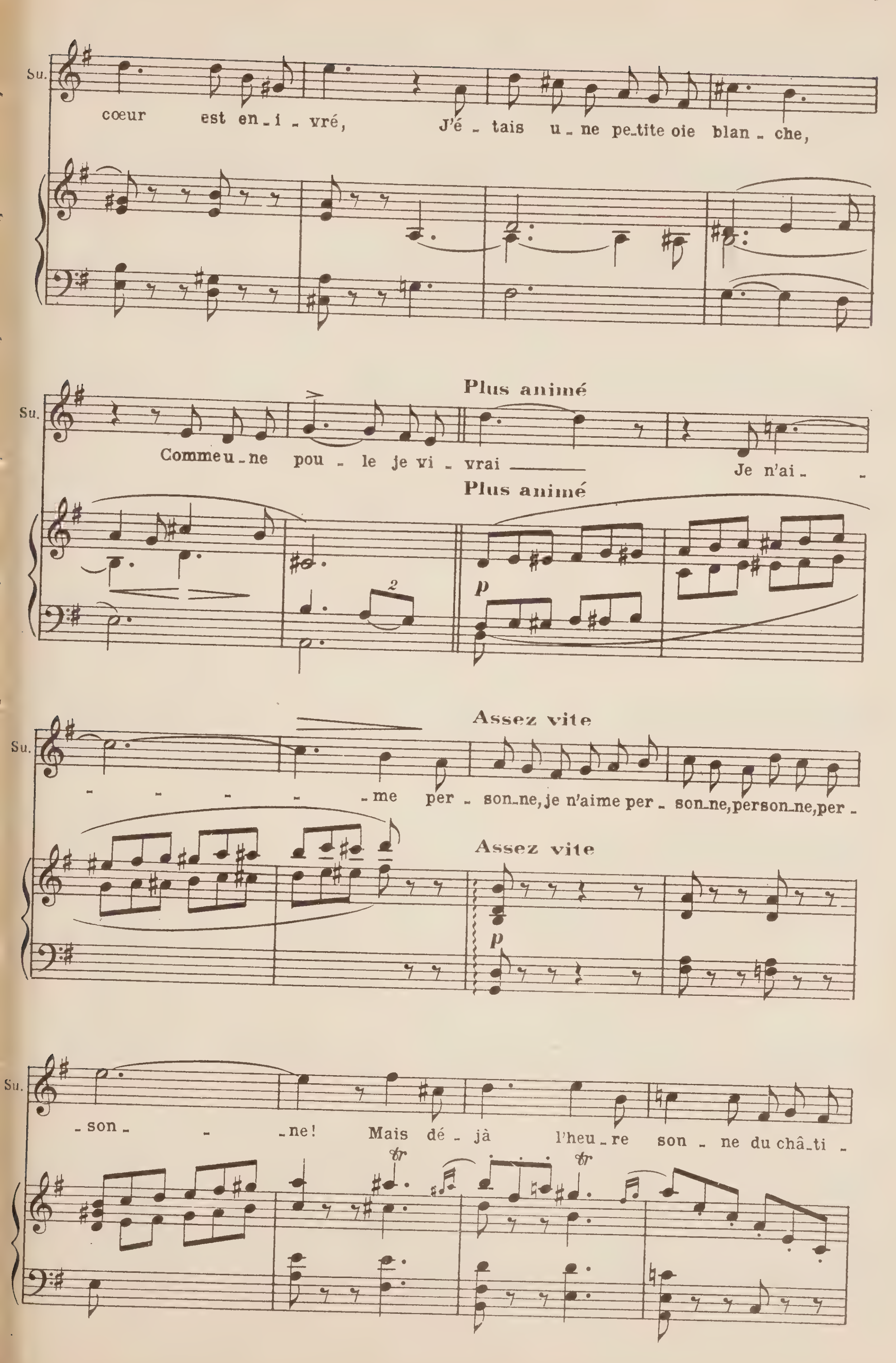


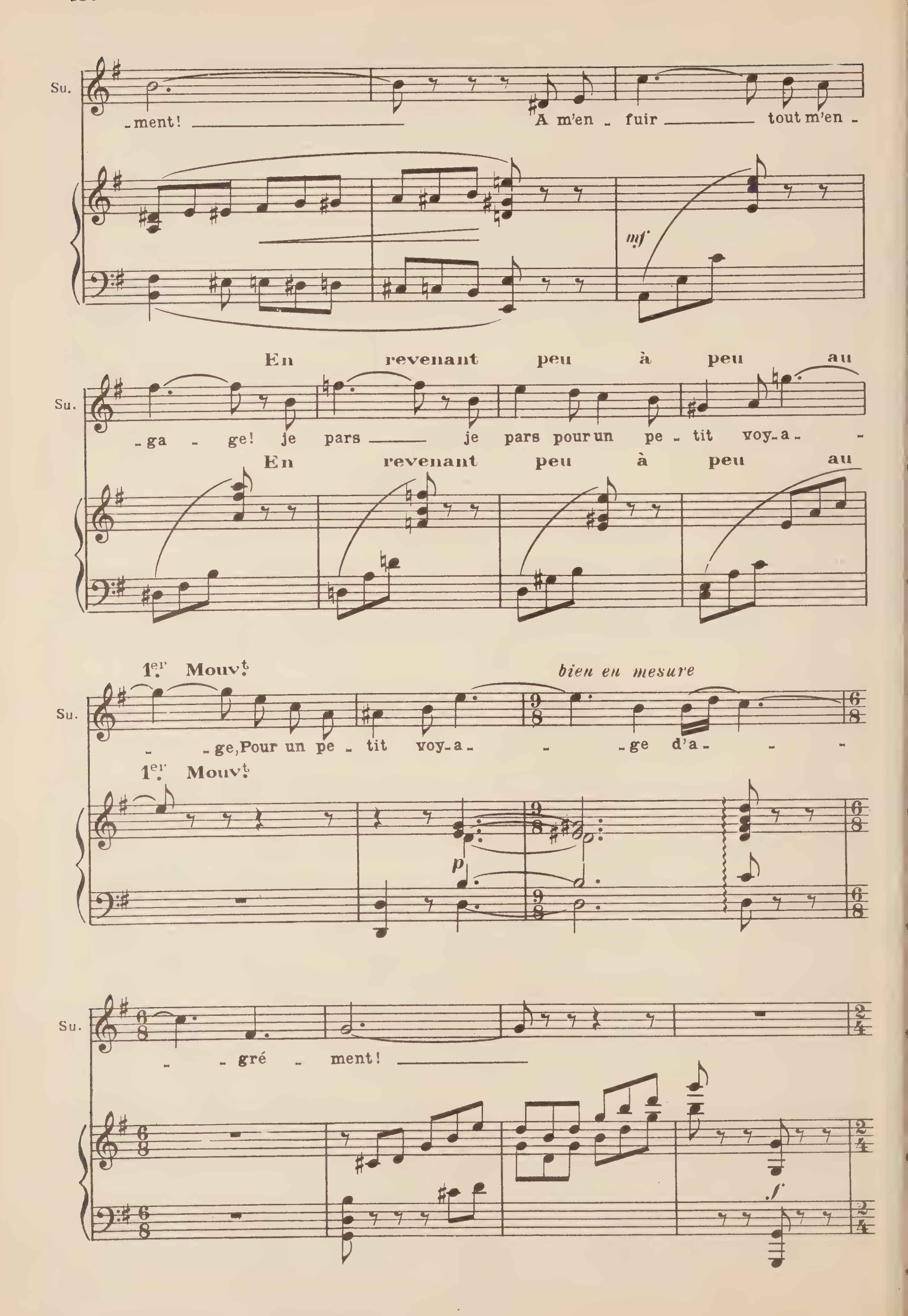

En animant
Su.
ten - te!
Non non!
Hé.
C'est u - ne ga - geu - re
Ga.
Un pa - ri?
En animant
p
cresc.
Pressez
Su.
Mais je ne se - rai con - ten - - te Qu'a -
Pressez
à volonté
Un peu retenu
Su.
- près a - voir bien trom - pé mon ma - ri!
Un peu retenu
suivez

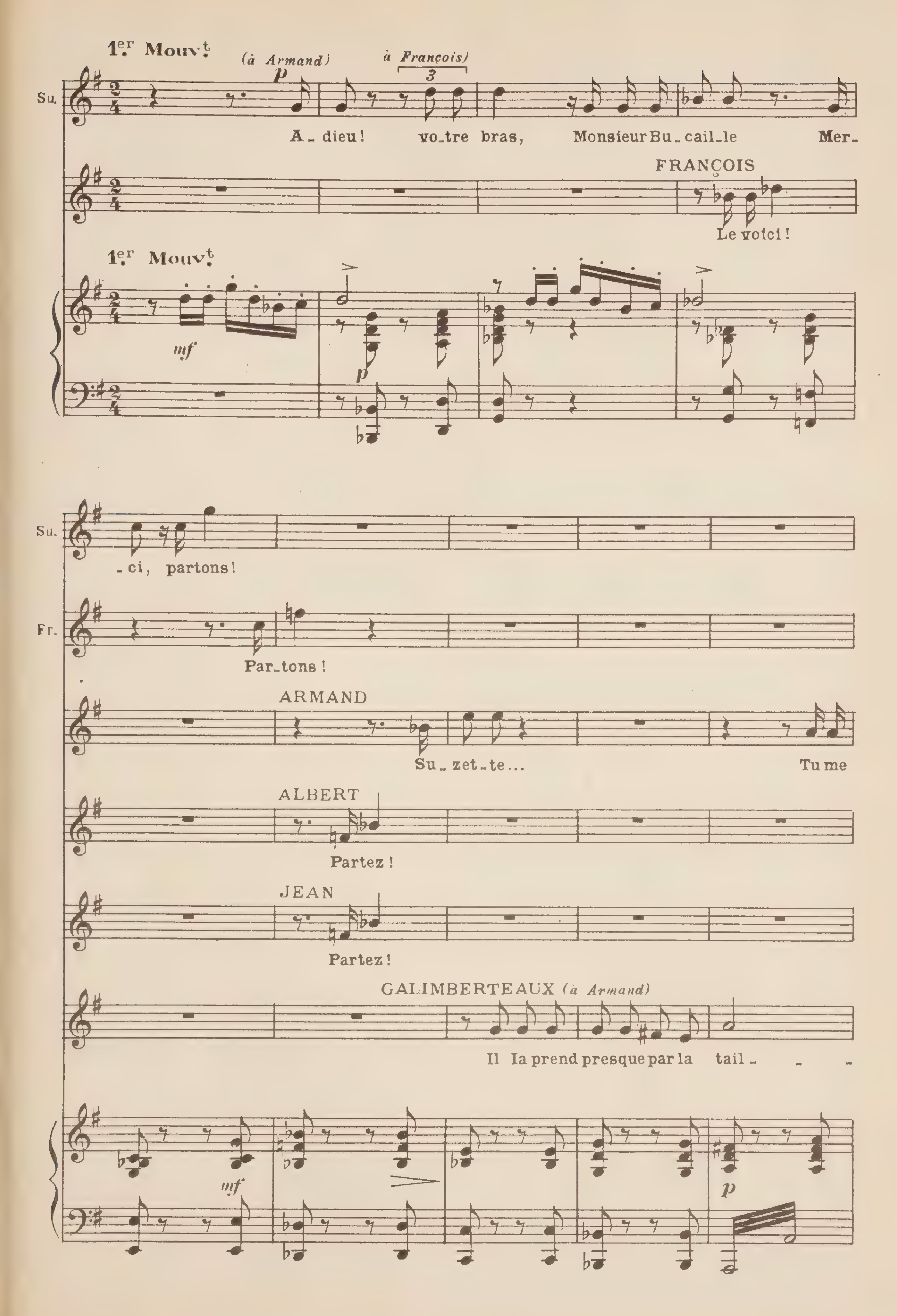

Pas trop vite
Su.
p
E - pou_se bien sotte et bien sa_ge, j'ins_pi_re par_tout le res_pect. —
Pas trop vite
pp
Parlé
— C'est fi - ni! Le pa_y - sa_ge Va tout à coup changer d'aspect. —
— Au plai_sir je me don_ne tou_te, Car en som - meil n'y
a Que le pre_mier faux pas qui coû_te Et je vais fran_chir — ce pas

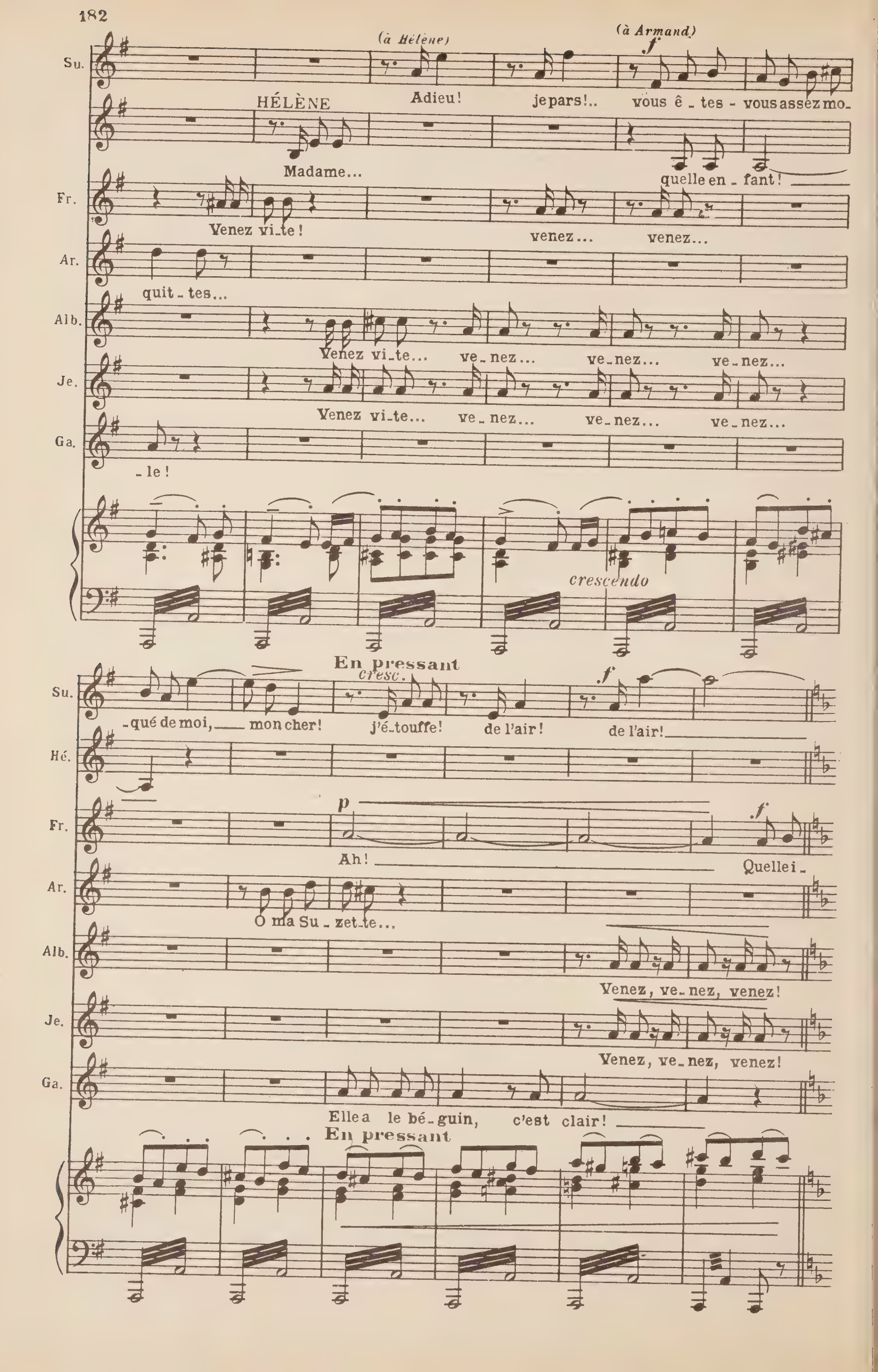

Plus animé
Su.
là. Je n'ai - - - - - - me per-
Plus animé
p
Assez vite
Su.
-son-ne, je n'ai-me per-son-ne, person-ne, per-son- - -ne! Mais dé-
Assez vite
p
Su.
-jà l'heu-re son-ne du châ-ti-ment! A m'en-
Su.
En revenant peu à peu
-fuir tout m'en-ga-ge! je pars, je pars pour un pe-
En revenant peu à peu
mf

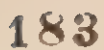

au 1.er Mouv.t
gracieusement
bien en mesure
Su.
-tit voy-a - - ge, pour un pe - tit voy-a - - -ge d'a - gré -
au 1.er Mouv.t
p
-ment.
Je vais au hasard qui me mè-ne, Je saurai bien
p
p
trouver l'amour,
J'au - rai trois a-mants par se - mai-ne Et qua-tre toi -
-let-tes par jour!
D'un ar - dent be-soin de re - van - che Mon


Su.
cœur est en_i_vré, J'é_tais u_ne pe_tite oie blan_che,
Su.
Plus animé
Comme u_ne pou_le je vi_vrai Je n'ai_
Plus animé
p
2
Su.
Assez vite
_me per_son_ne, je n'aime per_son_ne, person_ne, per_
Assez vite
p
Su.
son _ne! Mais dé_jà l'heu_re son_ne du châ_ti_
tr
tr


Su.
-ment! A m'en - fuir tout m'en -
mf
En revenant peu à peu au
Su.
-ga - ge! je pars je pars pour un pe - tit voy-a- -
En revenant peu à peu au
1er Mouvt
bien en mesure
Su.
- -ge, Pour un pe - tit voy-a- - -ge d'a- - -
1er Mouvt
p
Su.
- -gré - ment!
f


1er Mouvt
(à Armand)
à François)
Su.
A_dieu! vo_tre bras, Monsieur Bu_cail_le Mer_
FRANÇOIS
Le voici!
1er Mouvt
_ci, partons!
Fr.
Par_tons!
ARMAND
Su_zet_te... Tu me
ALBERT
Partez!
JEAN
Partez!
GALIMBERTEAUX (à Armand)
Il la prend presque par la tail_


(à Hélène)
(à Armand)
Su.
Adieu!
je pars!..
vous ê - tes - vous assez mo-
HÉLÈNE
Madame...
quelle en - fant!
Fr.
Venez vi-te!
venez...
venez...
Ar.
quit - tes...
Alb.
Venez vi-te...
ve - nez...
ve - nez...
ve - nez...
Je.
Venez vi-te...
ve - nez...
ve - nez...
ve - nez...
Ga.
- le!
crescendo
En pressant
cresc.
Su.
- qué de moi, mon cher!
j'é-touffe!
de l'air!
de l'air!
Hé.
Fr.
Ah!
Quelle i-
Ar.
O ma Su - zet-te...
Alb.
Venez, ve-nez, venez!
Je.
Venez, ve-nez, venez!
Ga.
Elle a le bé-guin, c'est clair!
En pressant



Animé

Su.

Fr. -vres - se dans mon ê - tre, Le mon - de me

Ar. *p* La dou - leur me pé - nè - tre, C'est fi -

Alb. *p* Un dé - li - re le pé - nè - tre, quel es -

Je. *p* Un dé - li - re le pé - nè - tre, quel es -

Ga. *p* Un dé - li - re le pé - nè - tre, quel es -

Animé

p

En pressant

HÉLÈNE *(à Armand)*

Ça fi - ni - ra très bien peut-

Fr. sem - ble meil - leur. *cresc.* Un joy - eux or - gueil me pé -

Ar. - ni, le bon heur!

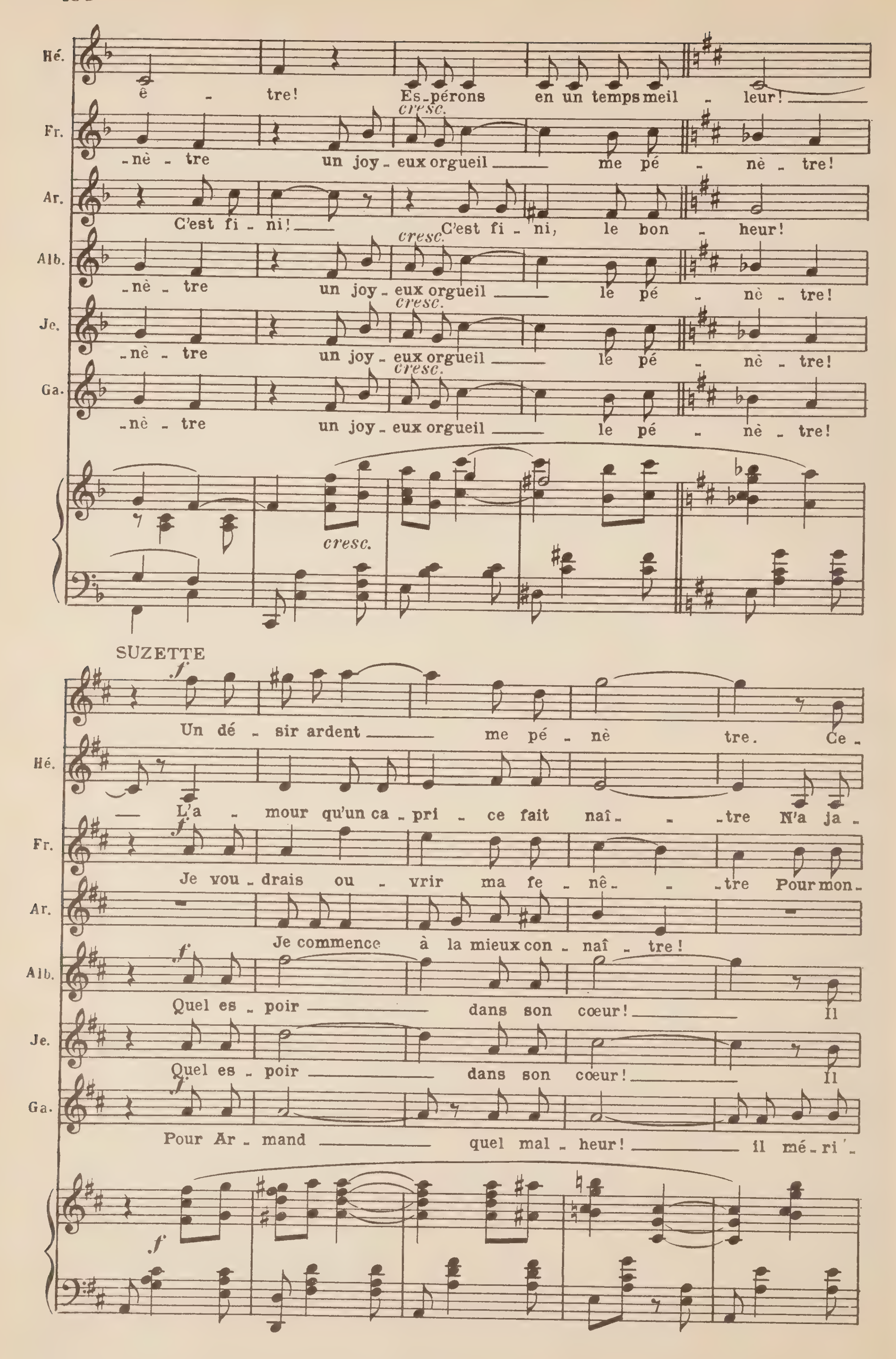
Alb. -poir dans son cœur! *cresc.* Un joy - eux or - gueil le pé -

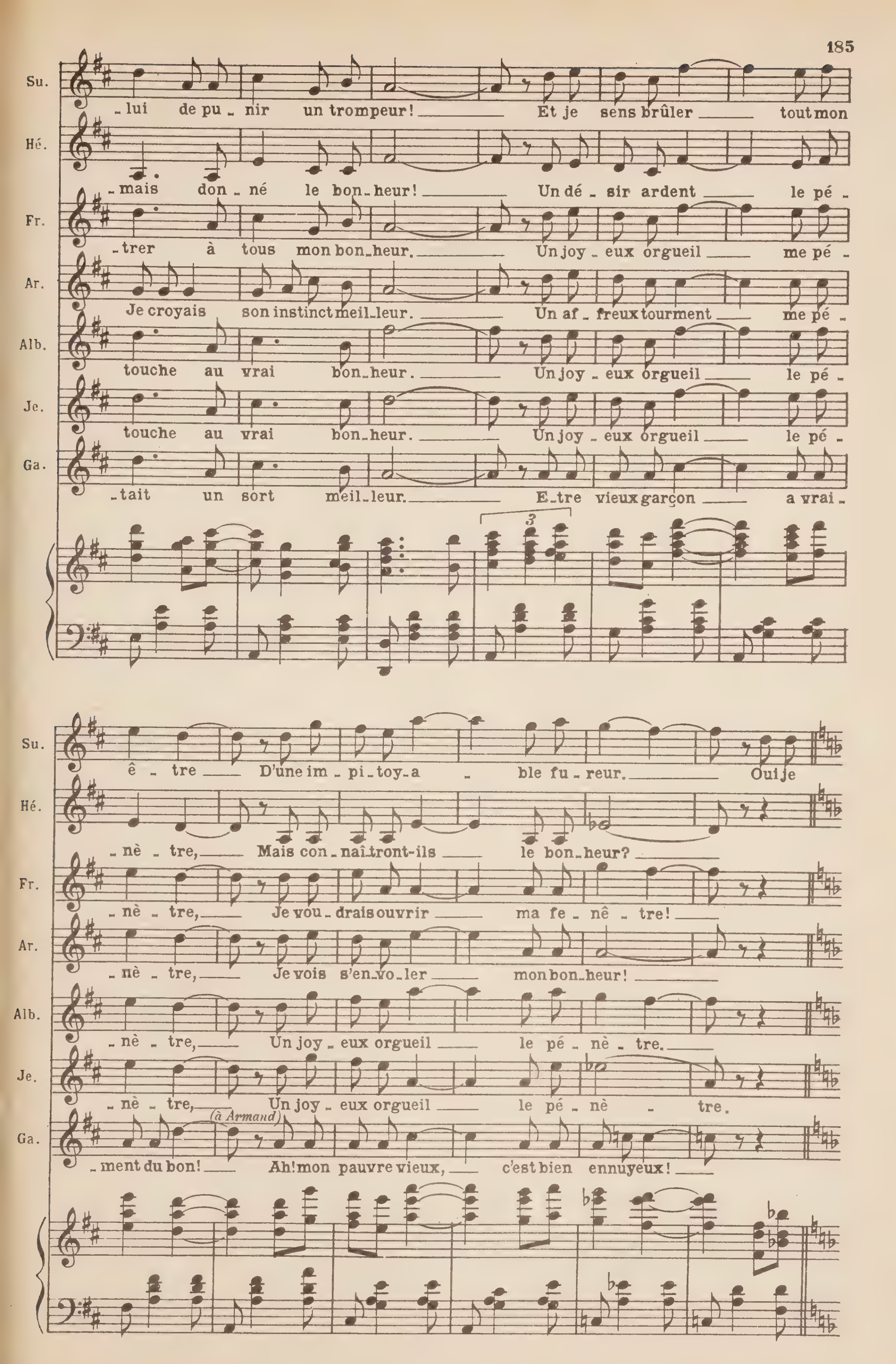
Je. -poir dans son cœur! *cresc.* Un joy - eux or - gueil le pé -
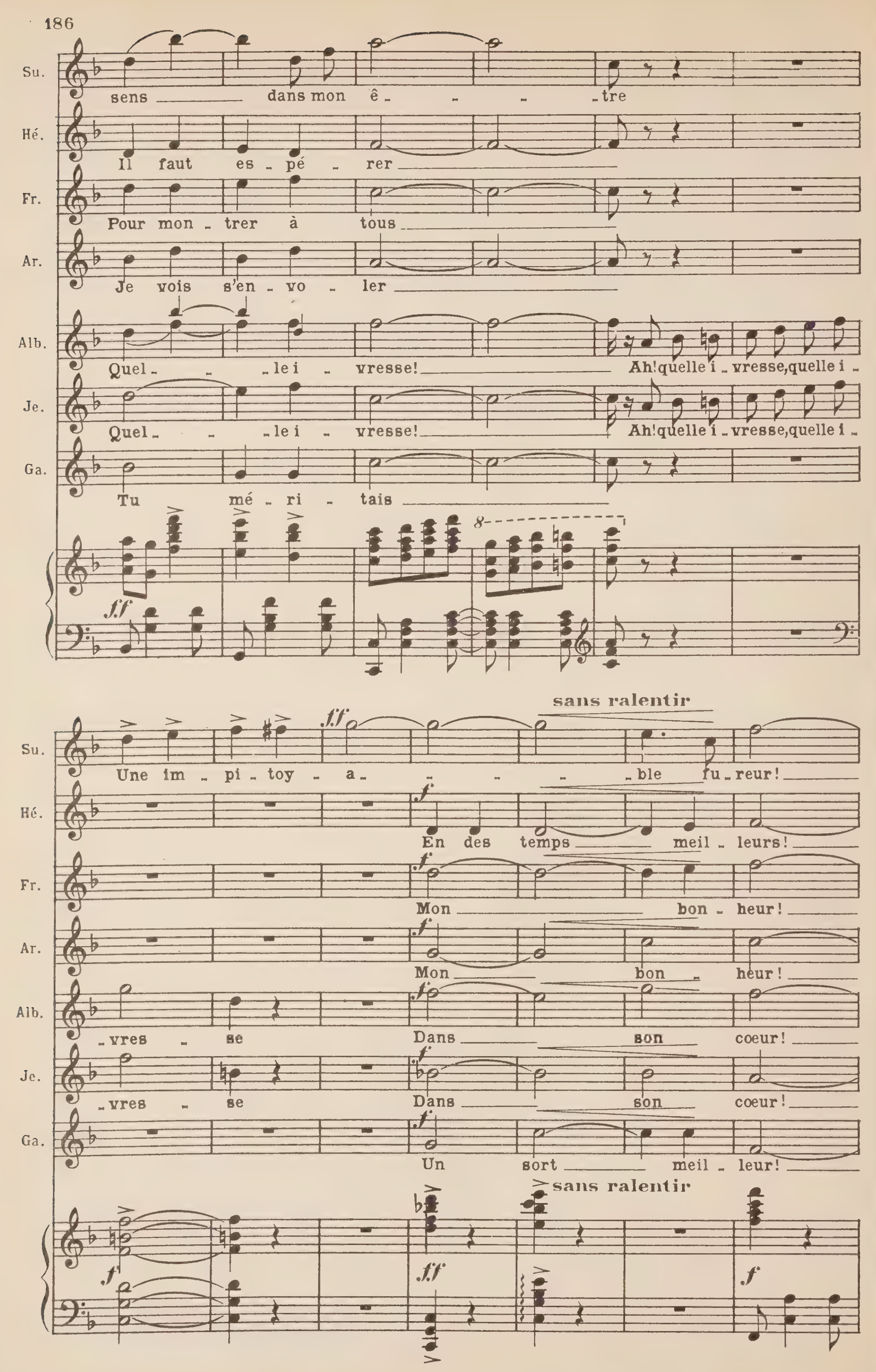
Ga. -poir dans son cœur! *cresc.* Un joy - eux or - gueil le pé -

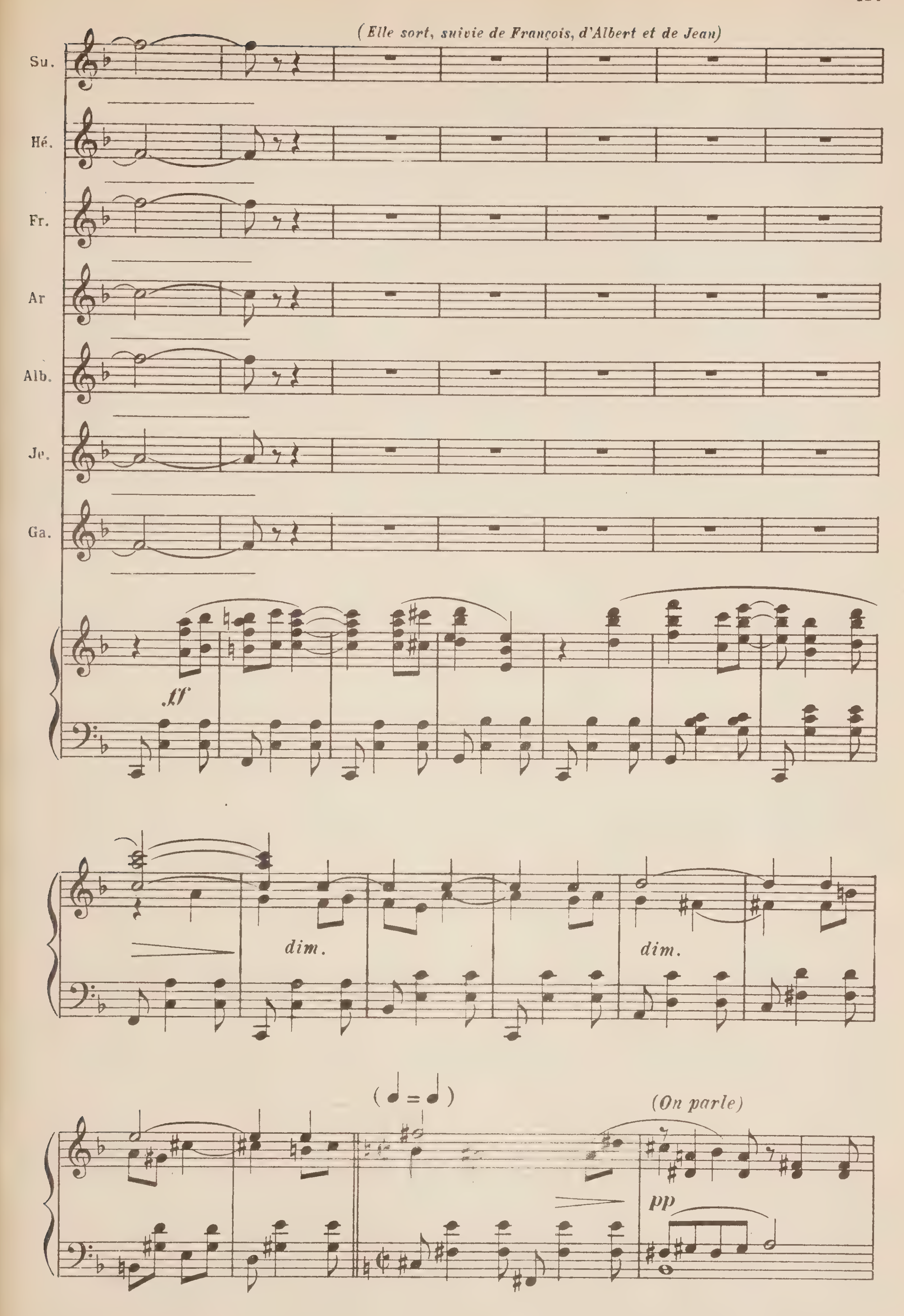
En pressant
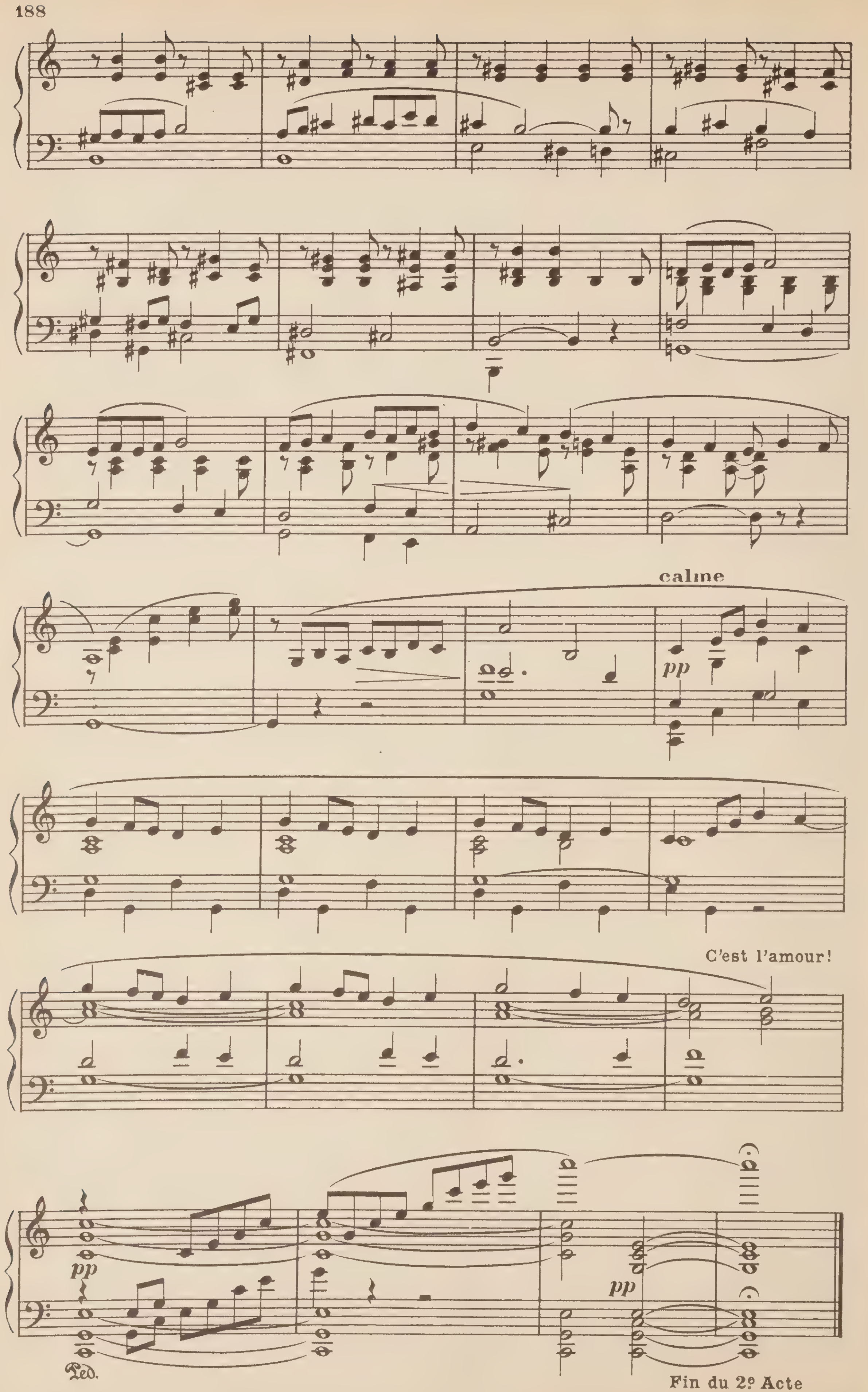
cresc.


Hé.
ê - tre! Es_pérons en un temps meil - leur!
Fr.
_nè - tre un joy_eux orgueil me pé - nè _ tre!
cresc.
Ar.
C'est fi - ni! C'est fi - ni, le bon - heur!
Alb.
_nè _ tre un joy_eux orgueil le pé - nè _ tre!
cresc.
Je.
_nè _ tre un joy_eux orgueil le pé - nè _ tre!
cresc.
Ga.
_nè _ tre un joy_eux orgueil le pé - nè _ tre!
cresc.
cresc.
SUZETTE
Un dé - sir ardent me pé - nè tre. Ce_
Hé.
L'a - mour qu'un ca_pri - ce fait naî_ - _tre N'a ja_
Fr.
Je vou_drais ou - vrir ma fe - nê_ - _tre Pour mon_
Ar.
Je commence à la mieux con - naî - tre!
Alb.
Quel es - poir dans son cœur! Il
Je.
Quel es - poir dans son cœur! Il
Ga.
Pour Ar - mand quel mal - heur! il mé - ri_


Su.
_lui de pu _ nir un trompeur! Et je sens brûler tout mon
Hé.
_mais don _ né le bon _ heur! Un dé _ sir ardent le pé _
Fr.
_trer à tous mon bon _ heur. Un joy _ eux orgueil me pé _
Ar.
Je croyais son instinct meil _ leur. Un af _ freux tourment me pé _
Alb.
touche au vrai bon _ heur. Un joy _ eux orgueil le pé _
Je.
touche au vrai bon _ heur. Un joy _ eux orgueil le pé _
Ga.
_tait un sort meil _ leur. E _ tre vieux garçon a vrai _
3
Su.
ê _ tre D'une im _ pi _ toy _ a _ ble fu _ reur. Oui je
Hé.
_nè _ tre, Mais con _ naî tront-ils le bon _ heur?
Fr.
_nè _ tre, Je vou _ drais ouvrir ma fe _ nê _ tre!
Ar.
_nè _ tre, Je vois s'en _ vo _ ler mon bon _ heur!
Alb.
_nè _ tre, Un joy _ eux orgueil le pé _ nè _ tre.
Je.
_nè _ tre, Un joy _ eux orgueil le pé _ nè _ tre.
Ga.
(à Armand)
_ment du bon! Ah! mon pauvre vieux, c'est bien ennuyeux!

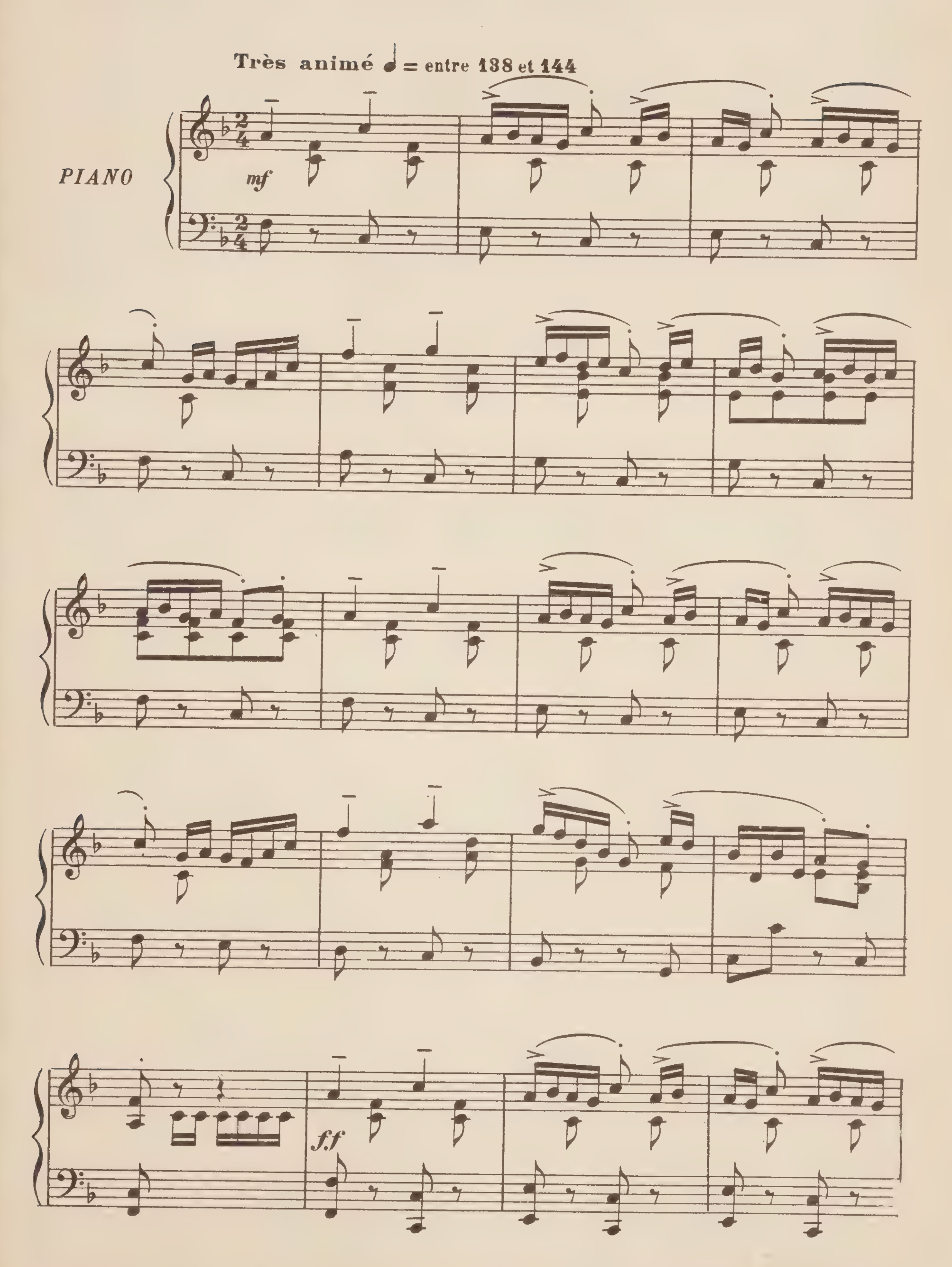

Su.
sens dans mon ê - - - - tre
Hé.
Il faut es - pé - rer
Fr.
Pour mon - trer à tous
Ar.
Je vois s'en - vo - ler
Alb.
Quel - - le i - vresse! Ah! quelle i - vresse, quelle i -
Je.
Quel - - le i - vresse! Ah! quelle i - vresse, quelle i -
Ga.
Tu mé - ri - tais
ff
8
sans ralentir
Su.
Une im - pi - toy - a - - - - ble fu - reur!
Hé.
En des temps meil - leurs!
Fr.
Mon bon - heur!
Ar.
Mon bon - heur!
Alb.
- vres - se Dans son coeur!
Je.
- vres - se Dans son coeur!
Ga.
Un sort meil - leur!
sans ralentir
f
ff

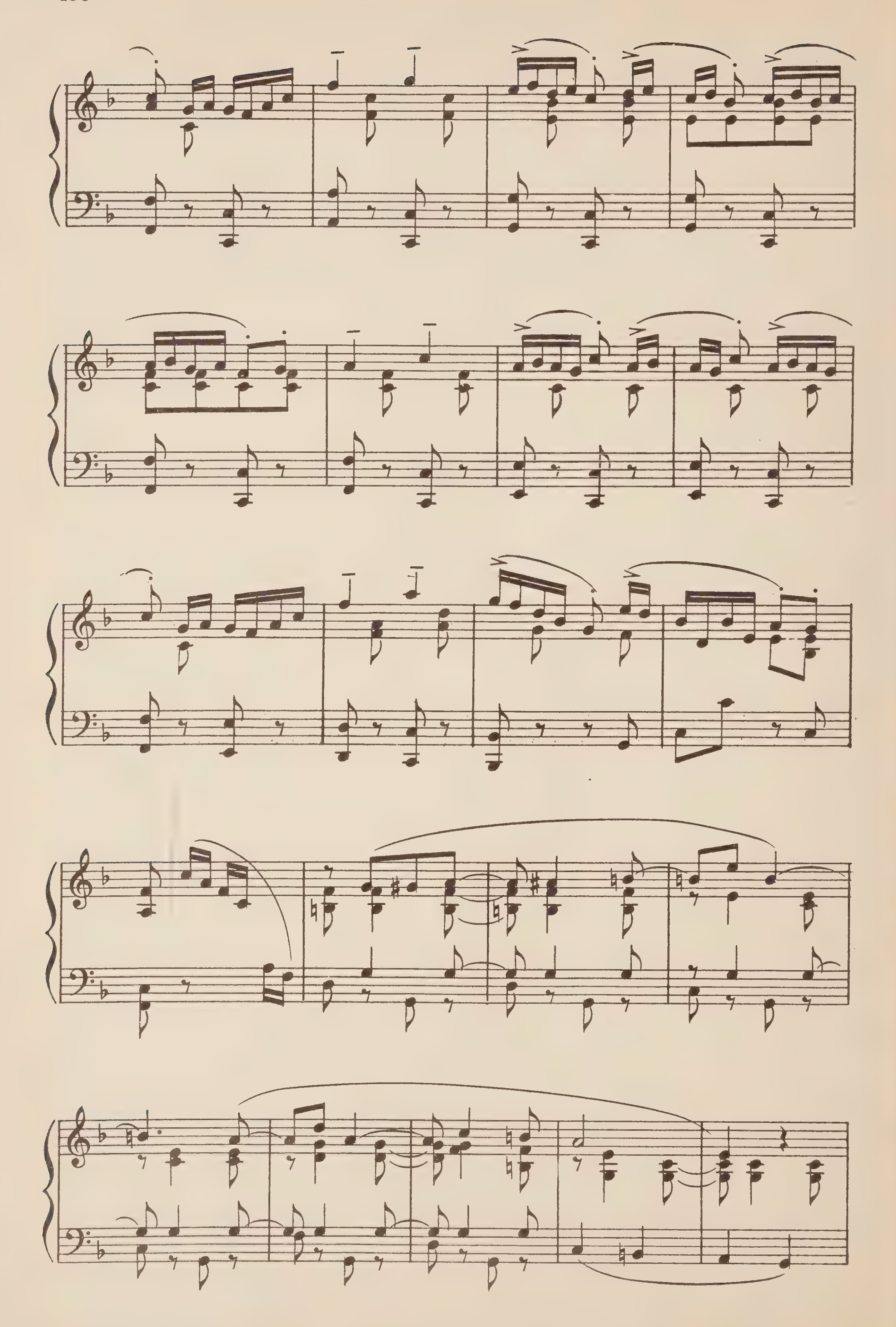

(Elle sort, suivie de François, d'Albert et de Jean)
Su.
Hé.
Fr.
Ar
Alb.
Je.
Ga.
ff
dim.
dim.
(On parle)
pp

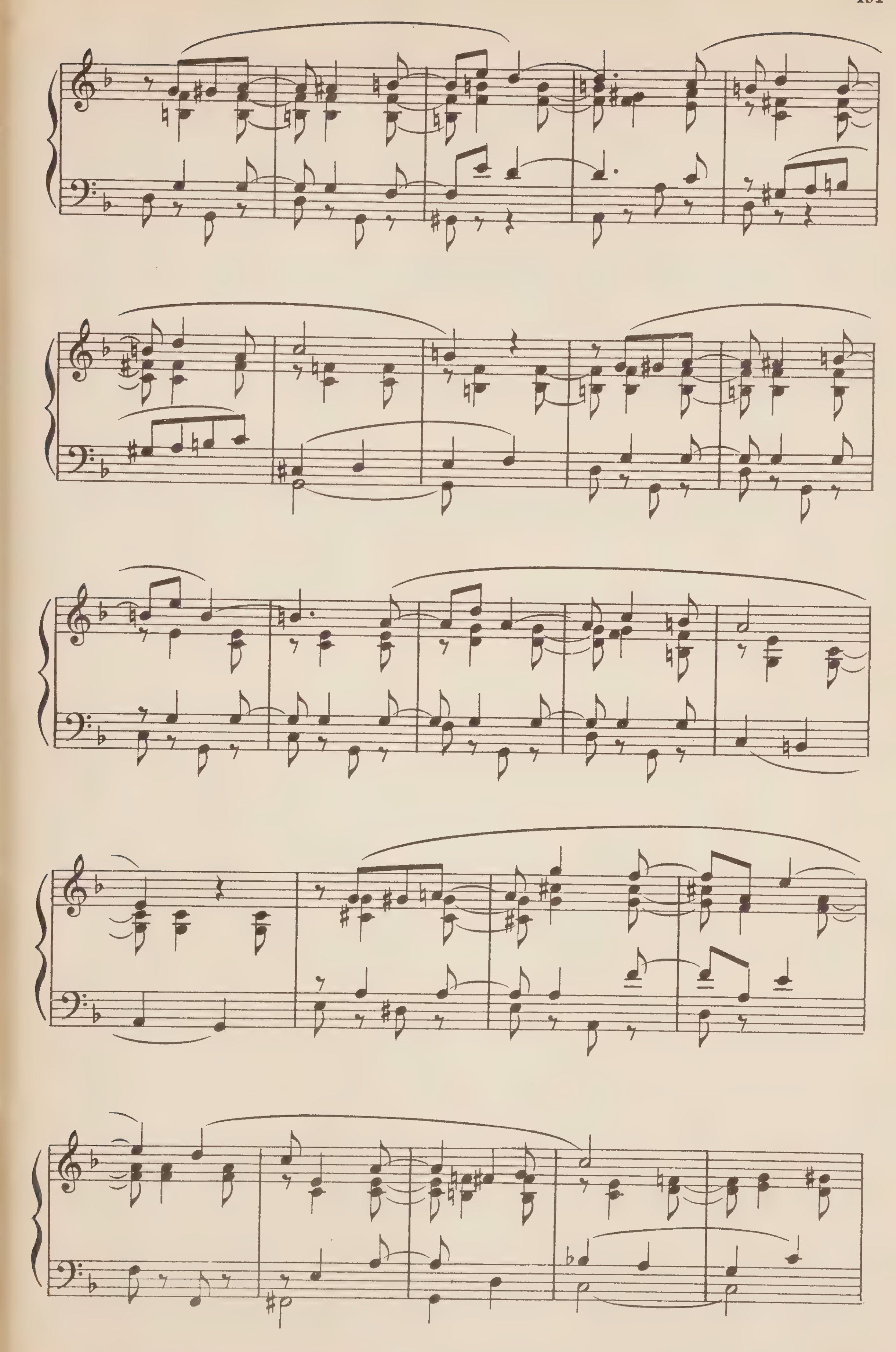

calme
pp
C'est l'amour!
pp
pp
Ped.
Fin du 2e Acte
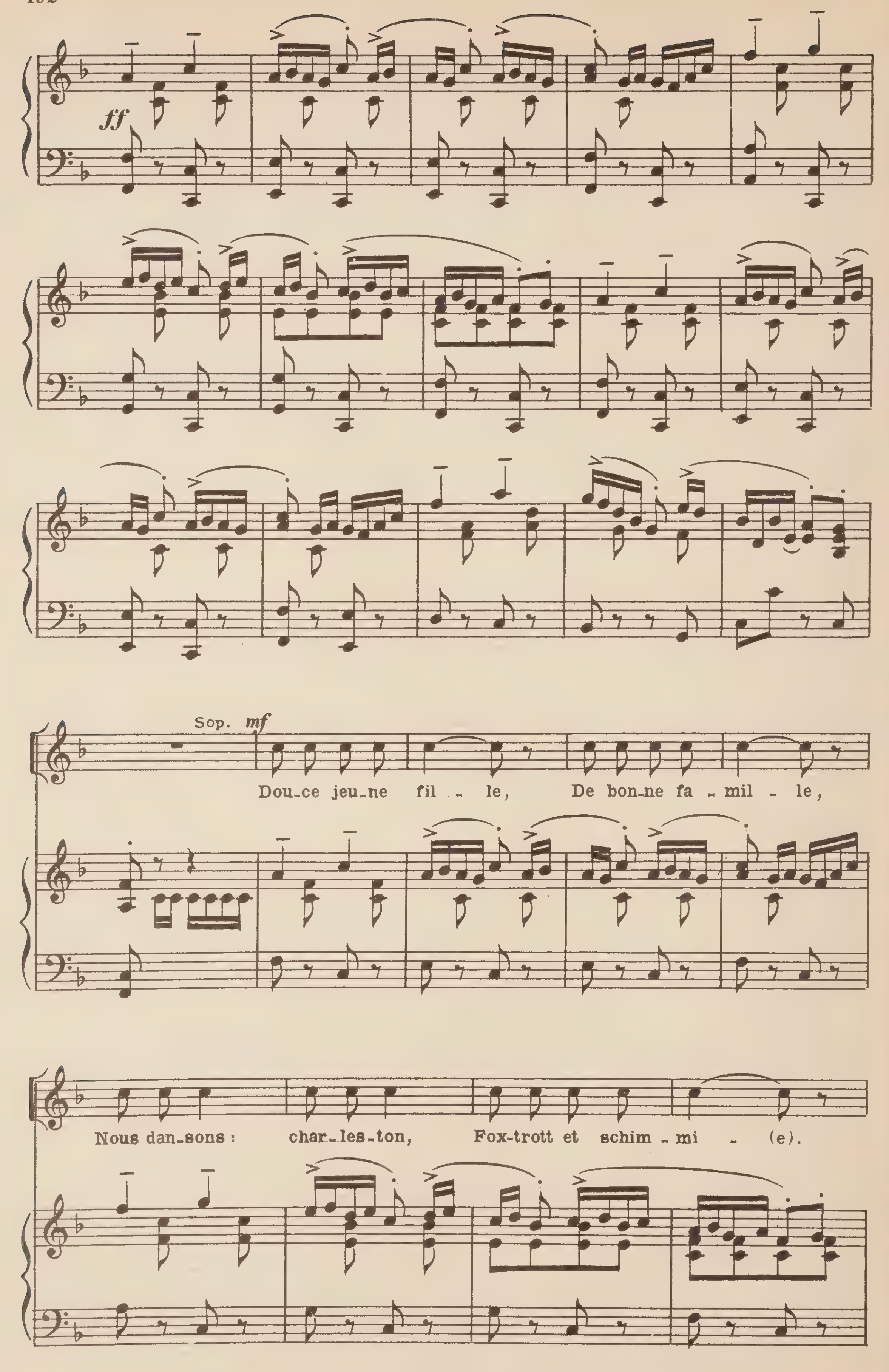
ACTE III

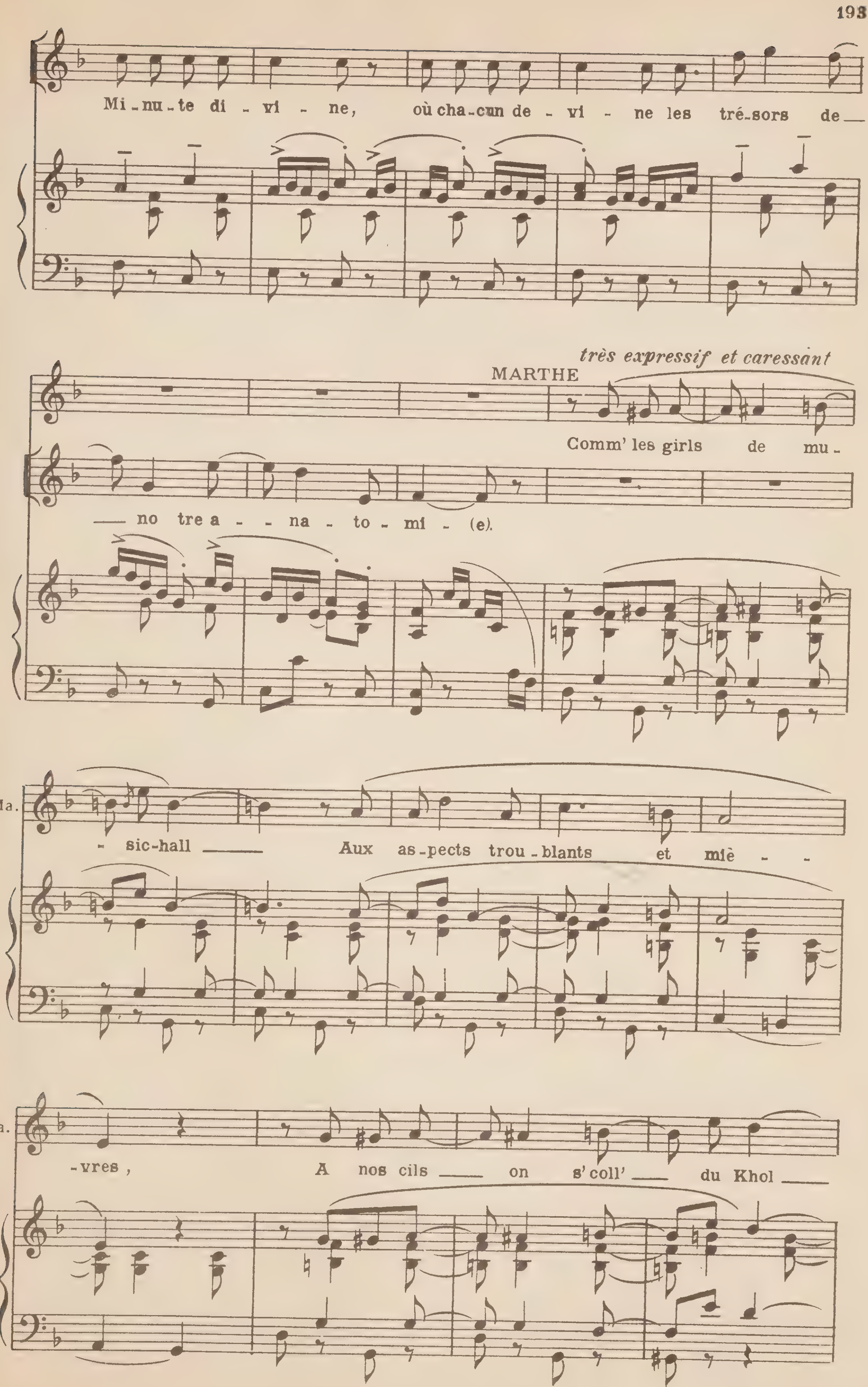
N° 16 _ CHARLESTON

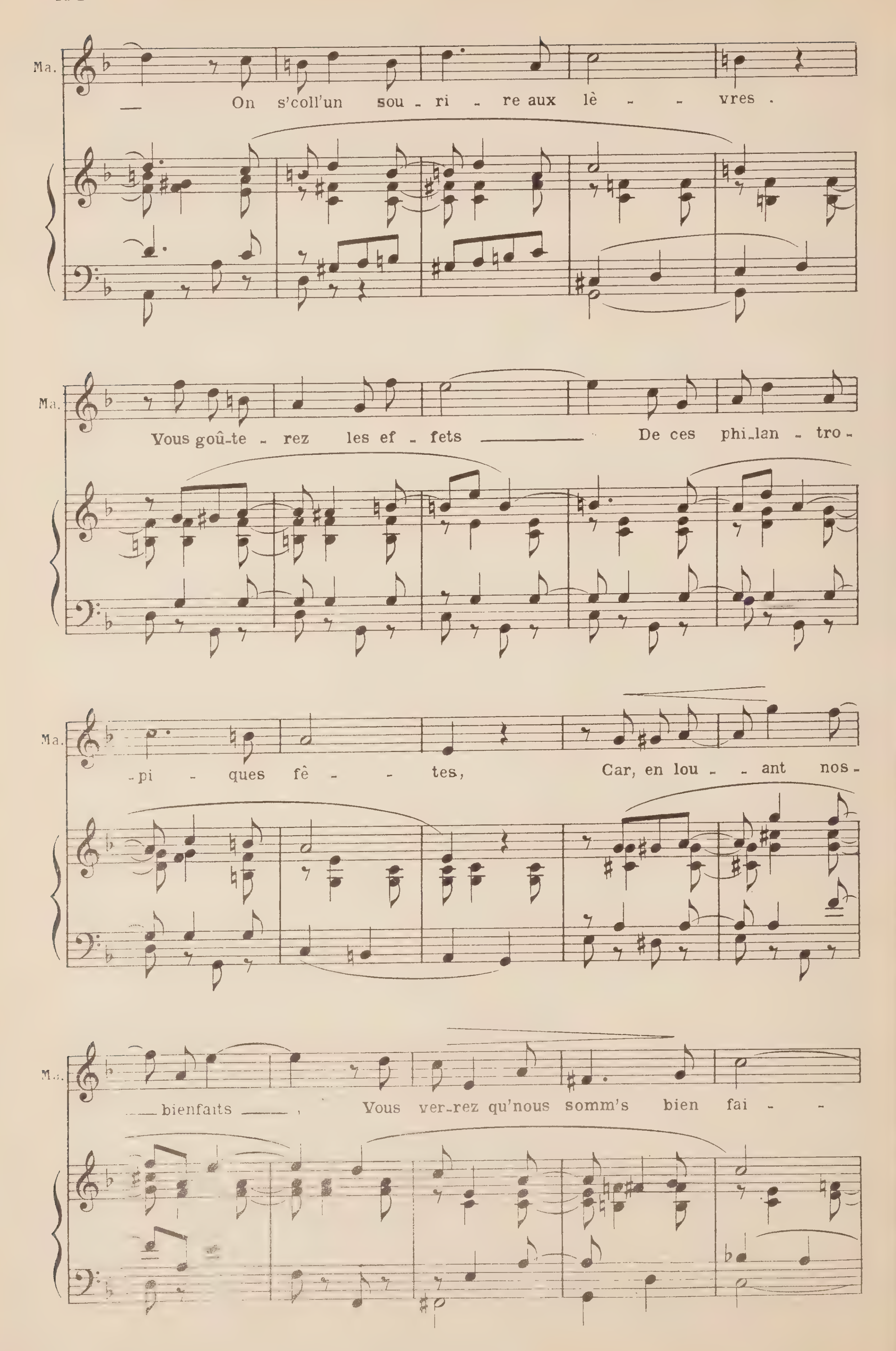







ff
Sop. mf
Dou_ce jeu_ne fil _ le, De bon_ne fa _ mil _ le,
Nous dan_sons : char_les_ton, Fox-trott et schim _ mi _ (e).


Mi-nu-te di-vi-ne, où cha-cun de-vi-ne les tré-sors de
très expressif et caressant
MARTHE
Comm' les girls de mu-
no tre a-na-to-mi-(e).
Ma.
-sic-hall Aux as-pects trou-blants et miè-
Ma.
-vres, A nos cils on s'coll' du Khol


Ma.
On s'coll'un sou - ri - re aux lè - - vres.
Ma.
Vous goû-te - rez les ef - fets De ces phi-lan - tro -
Ma.
-pi - ques fê - - tes, Car, en lou - - ant nos -
Ma.
bienfaits, Vous ver-rez qu'nous somm's bien fai - -



Ma. — tes.

Sop. ENSEMBLE

Douces jeu-nes fil - les, De bonne fa - mil - le,

p

Nous dansons: charles-ton, Fox-trott et schim-mi - (e). Mi-nu-te di-

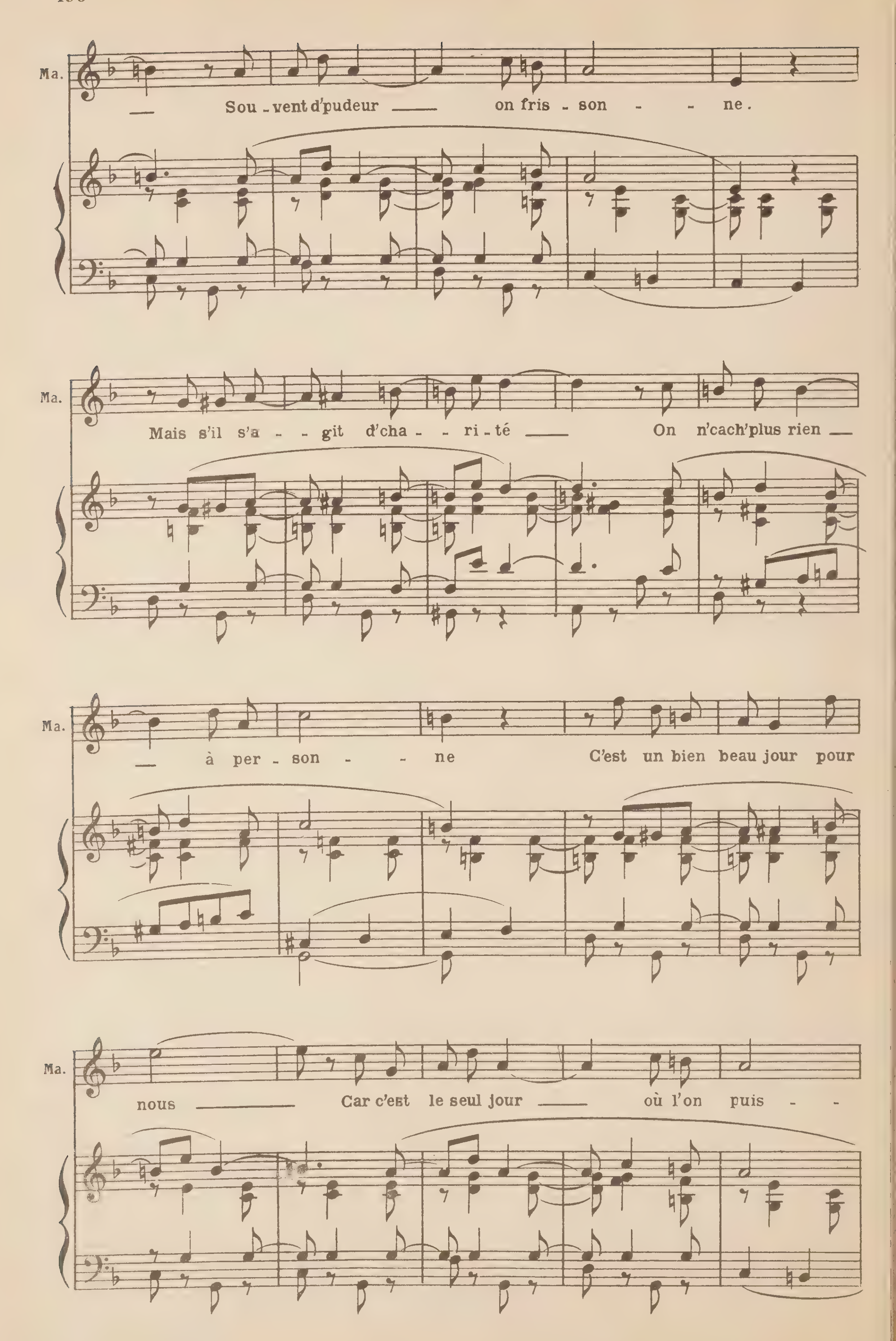
-vi - ne, où cha-cun de - vi - ne les tré-sors de ___ no - tre a-

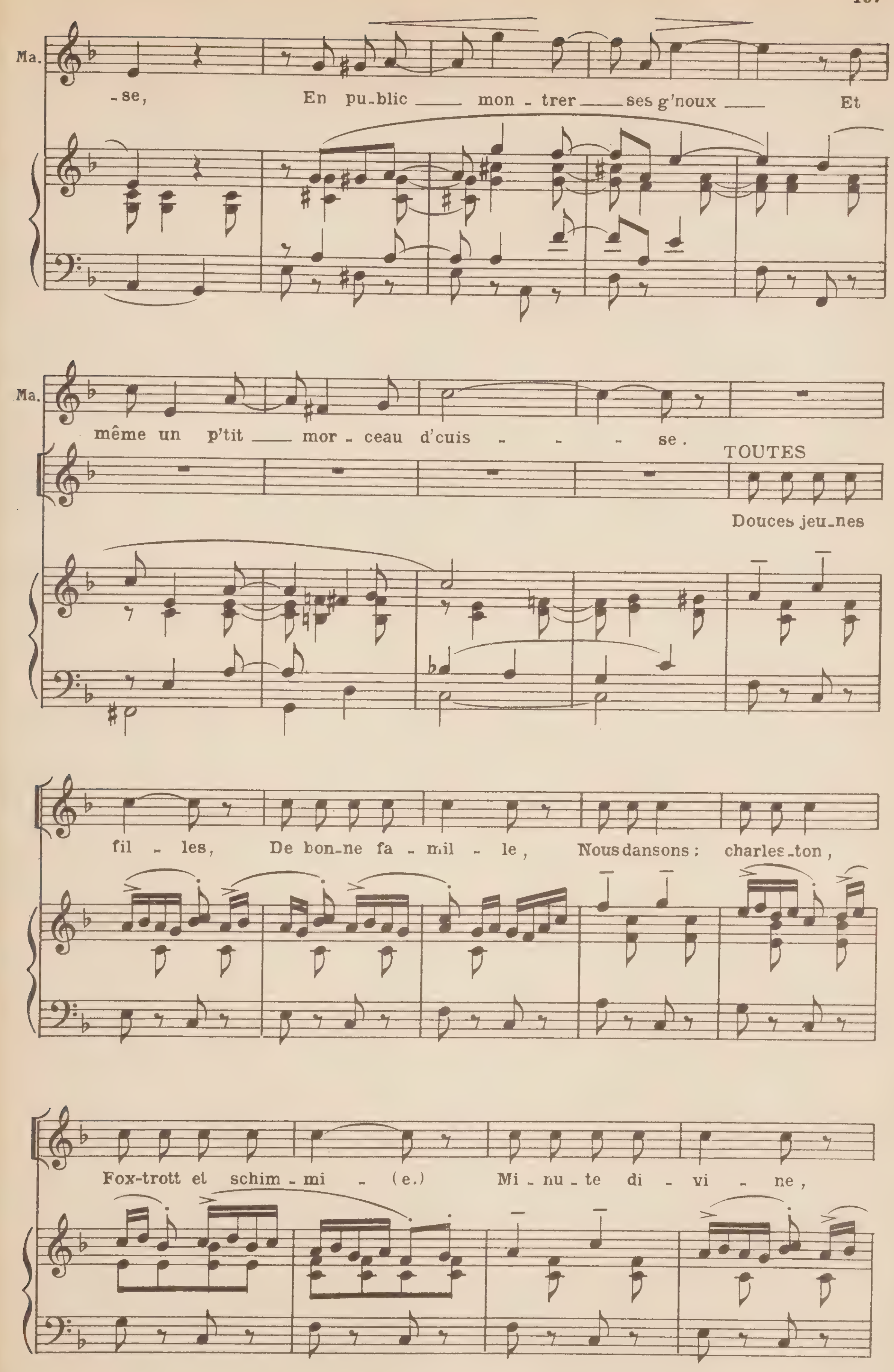
-na - to - mi - (e).

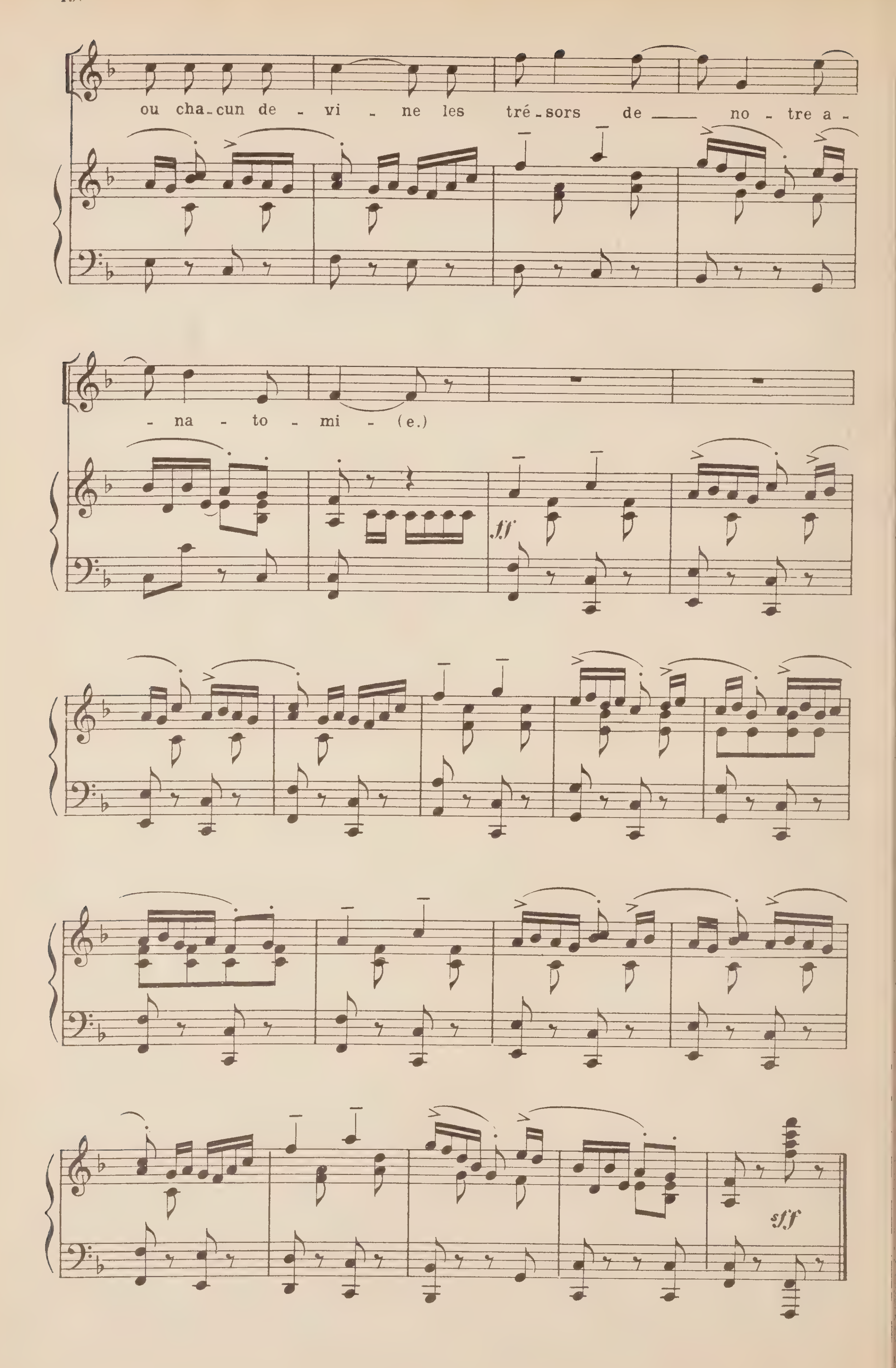
MARTHE

avec charme

Pour un sim - ple dé - coll'-té ___

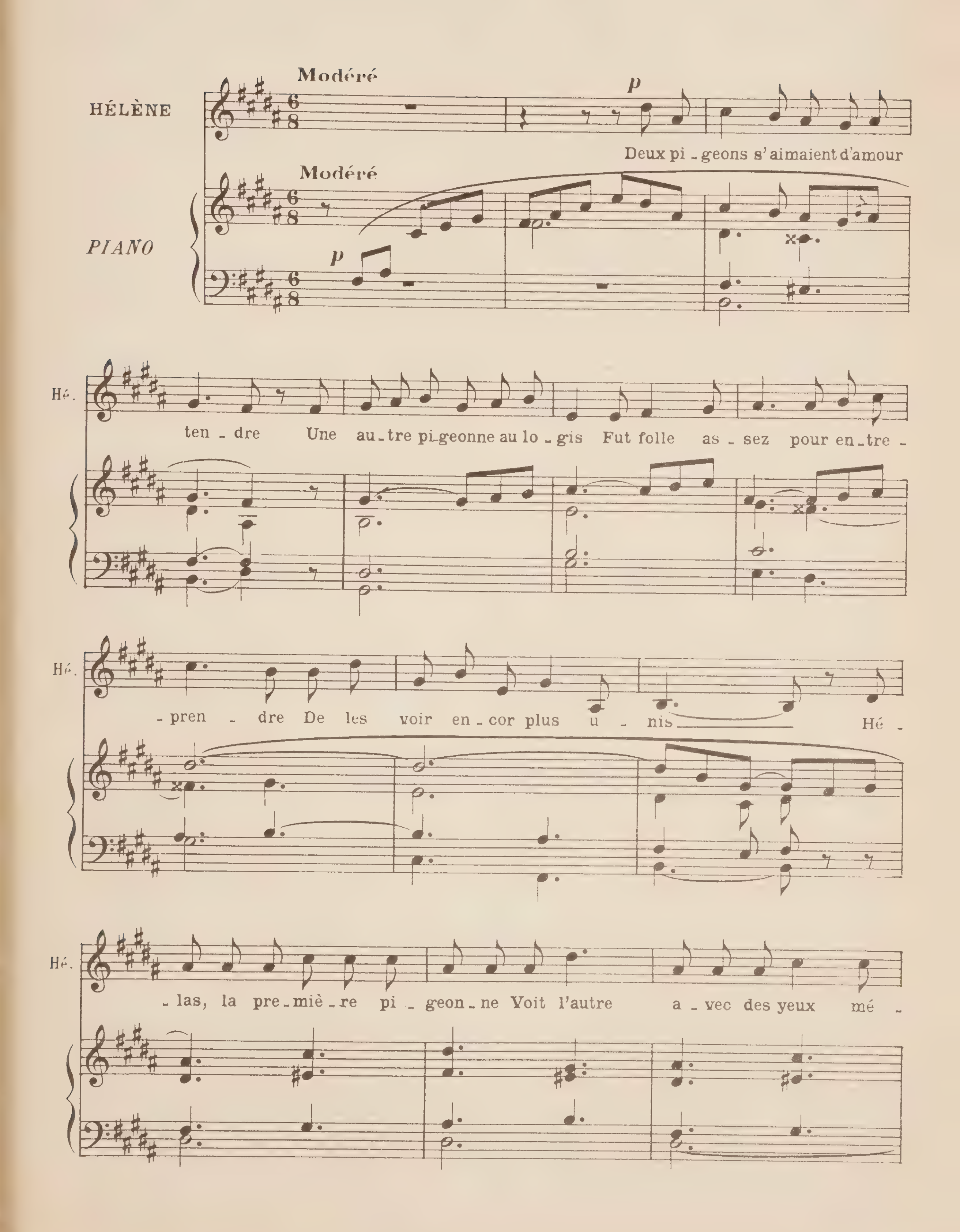

Ma.
Sou - vent d'pudeur on fris - son - - ne.
Ma.
Mais s'il s'a - - git d'cha - - ri - té On n'cach'plus rien
Ma.
à per - son - - ne C'est un bien beau jour pour
Ma.
nous Car c'est le seul jour où l'on puis - -

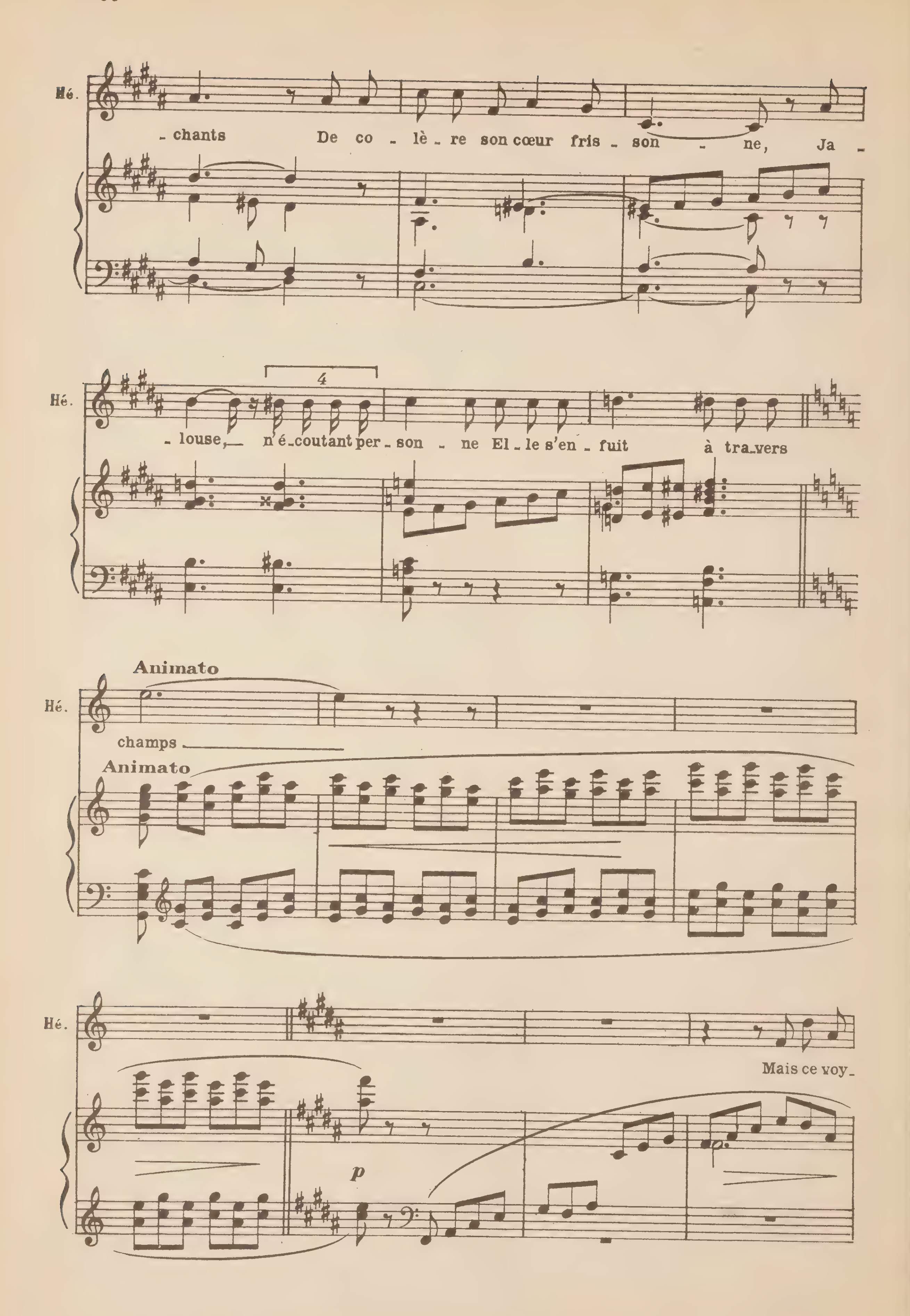

Ma.
-se, En pu-blic mon-trer ses g'noux Et
Ma.
même un p'tit mor-ceau d'cuis - - - se.
TOUTES
Douces jeu-nes
fil - les, De bon-ne fa - mil - le, Nous dansons: charles-ton,
Fox-trott et schim-mi - (e.) Mi-nu-te di - vi - ne,

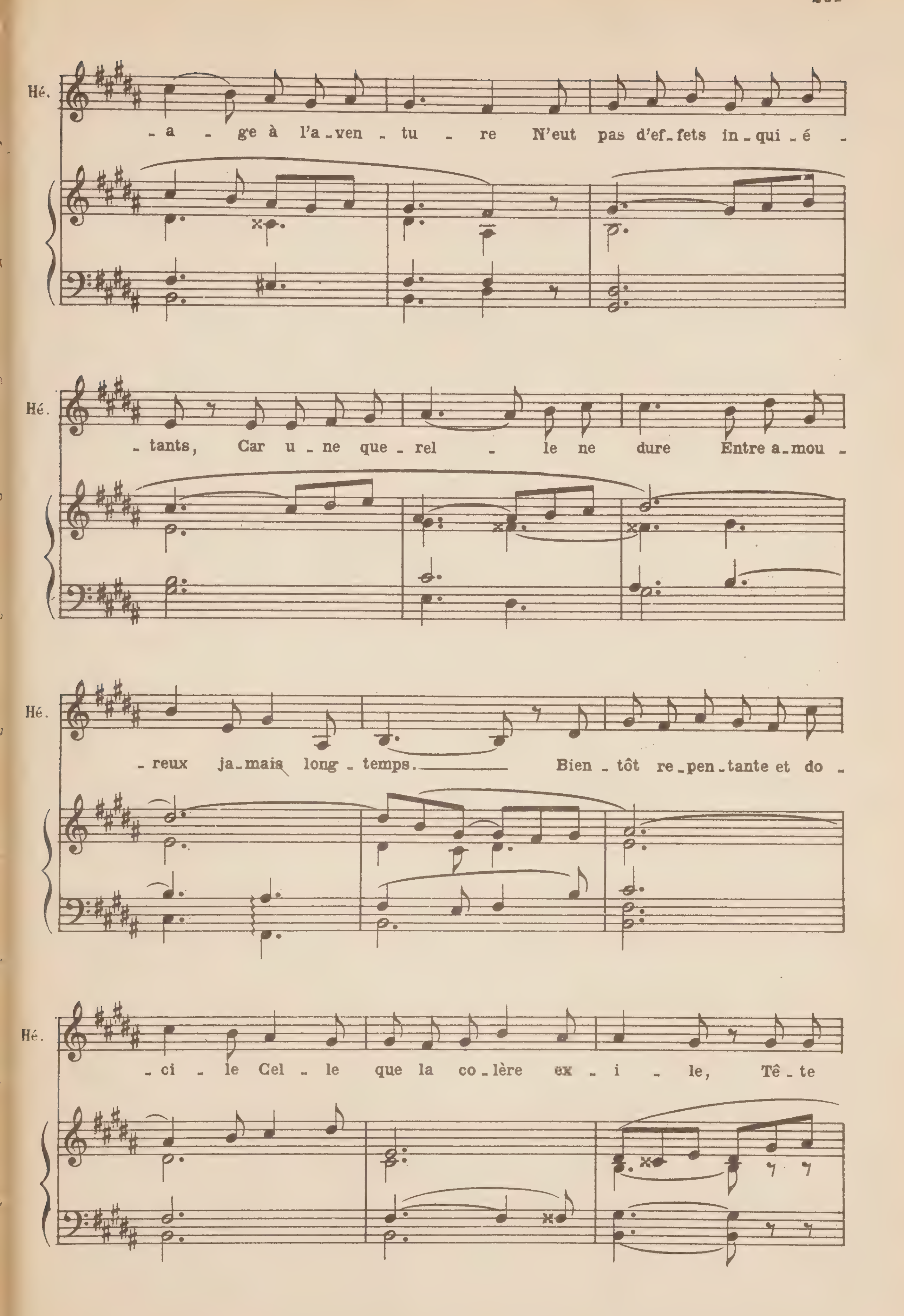

ou cha_cun de - vi - ne les tré_sors de no - tre a -
- na - to - mi - (e.)
sff
sff

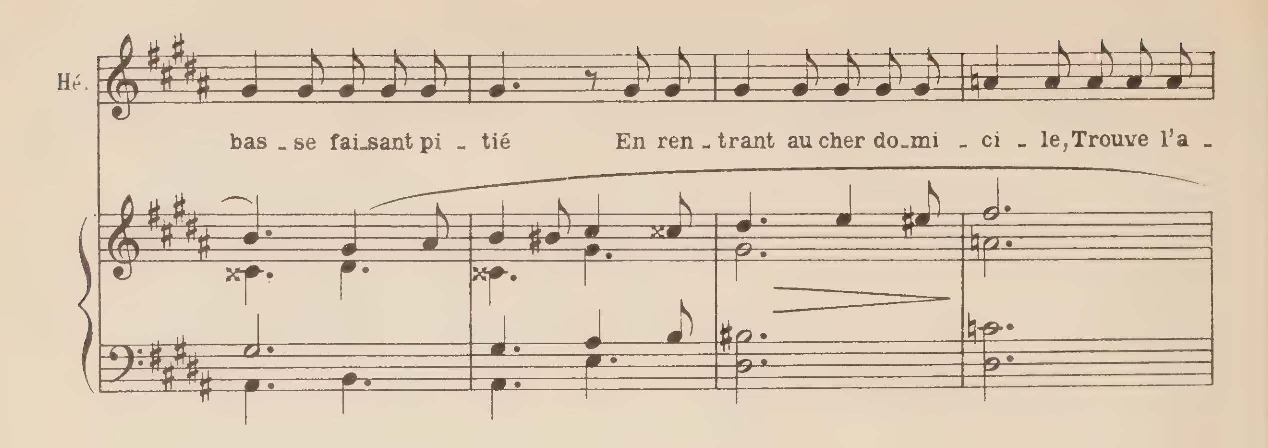
Nº 17 _ FABLE

HELÈNE
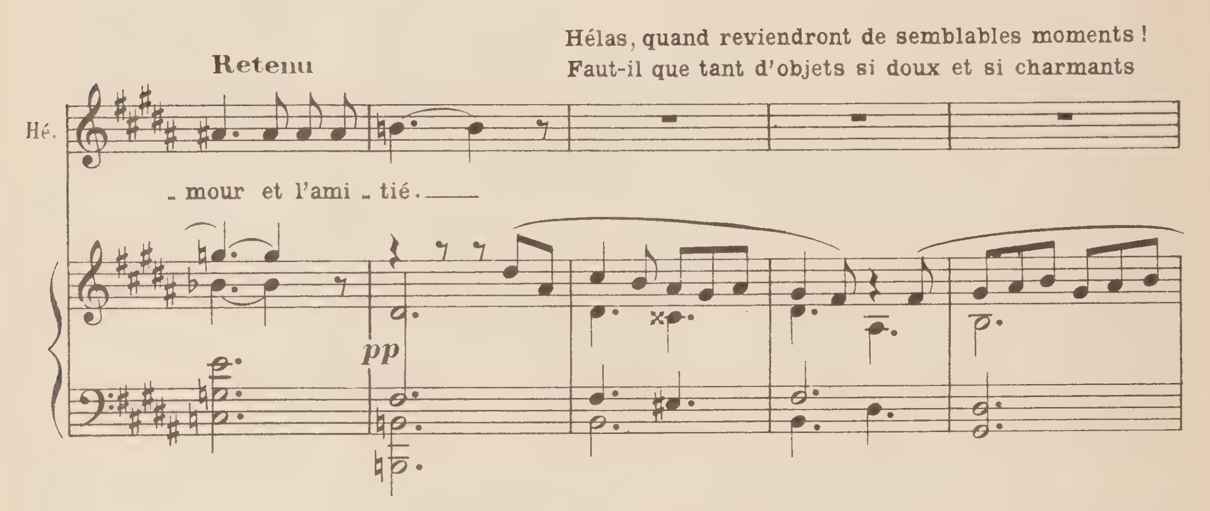



Hé.
-chants De co-lè-re son cœur fris-son-ne, Ja-
Hé.
4
-louse, n'é-coutant per-son-ne El-le s'en-fuit à tra-vers
Animato
Hé.
champs
Animato
Hé.
Mais ce voy-
p
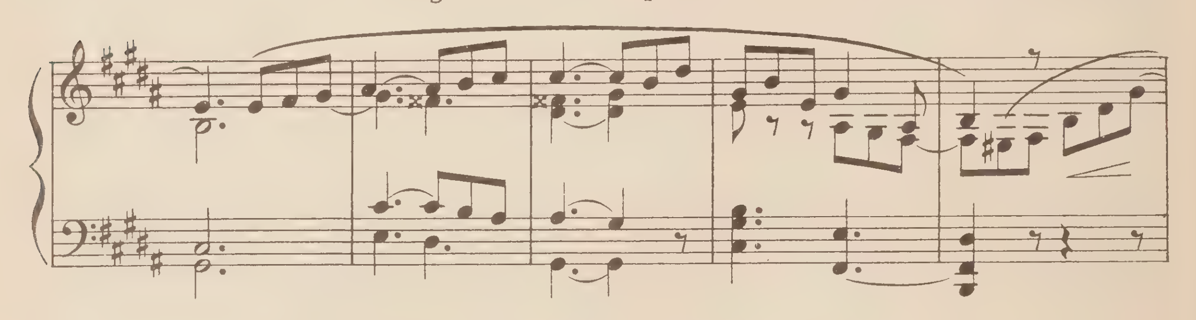

Hé.
_a _ ge à l'a_ven _ tu _ re N'eut pas d'ef_fets in_qui_é _
Hé.
_tants, Car u_ne que_rel _ le ne dure Entre a_mou _
Hé.
_reux ja_mais long _ temps. Bien _ tôt re_pen_tante et do _
Hé.
_ci _ le Cel _ le que la co_lère ex _ i _ le, Tê_te



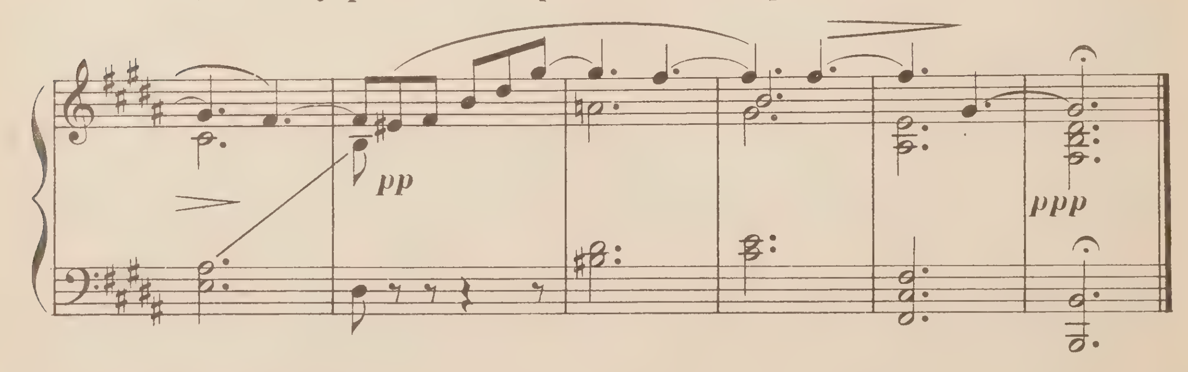
Hélas, quand reviendront de semblables moments !
Faut-il que tant d'objets si doux et si charmants



Me laissant vivre au gré de mon âme inquiète Ah! si mon cœur osait encore se renflammer

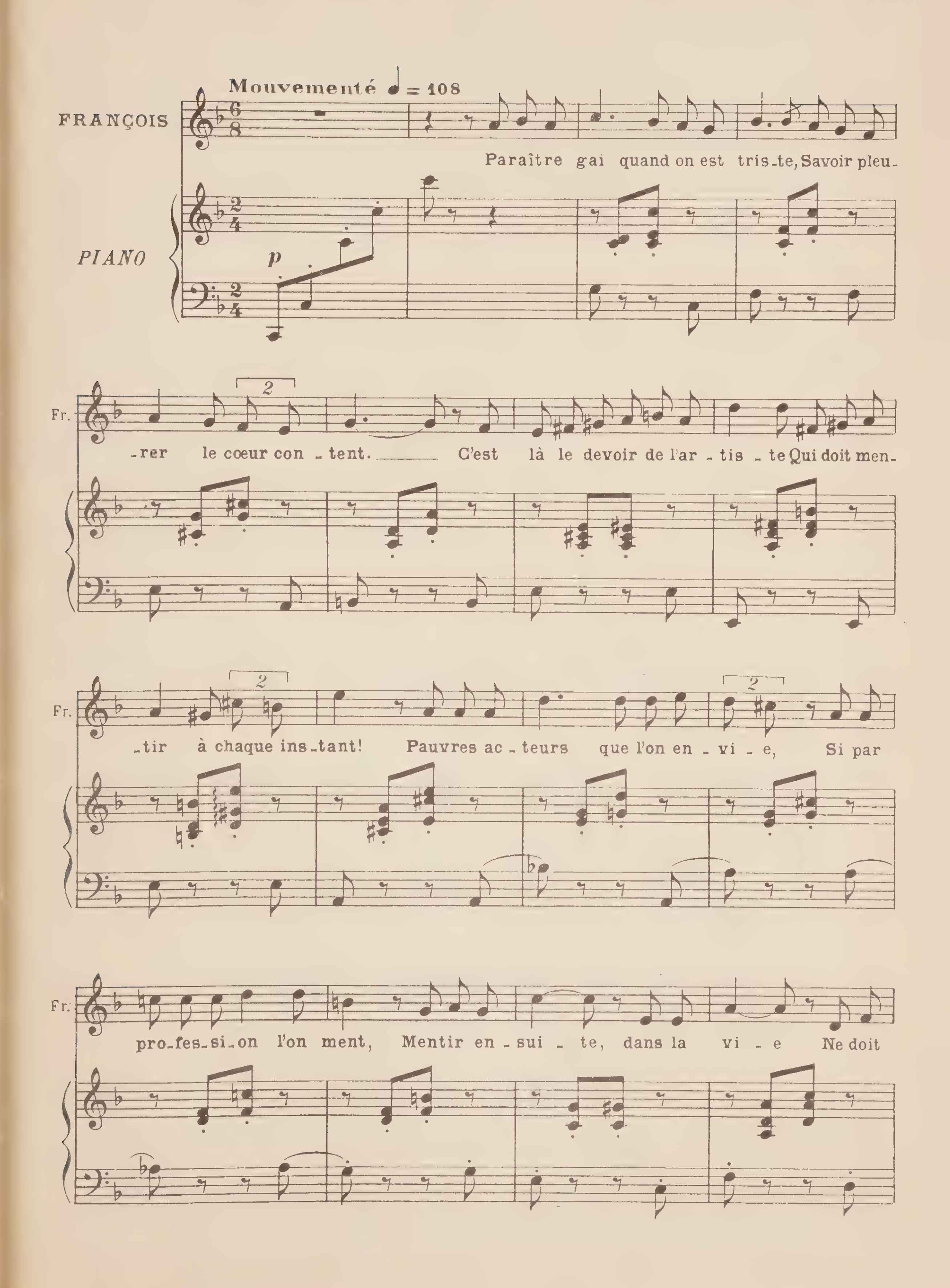


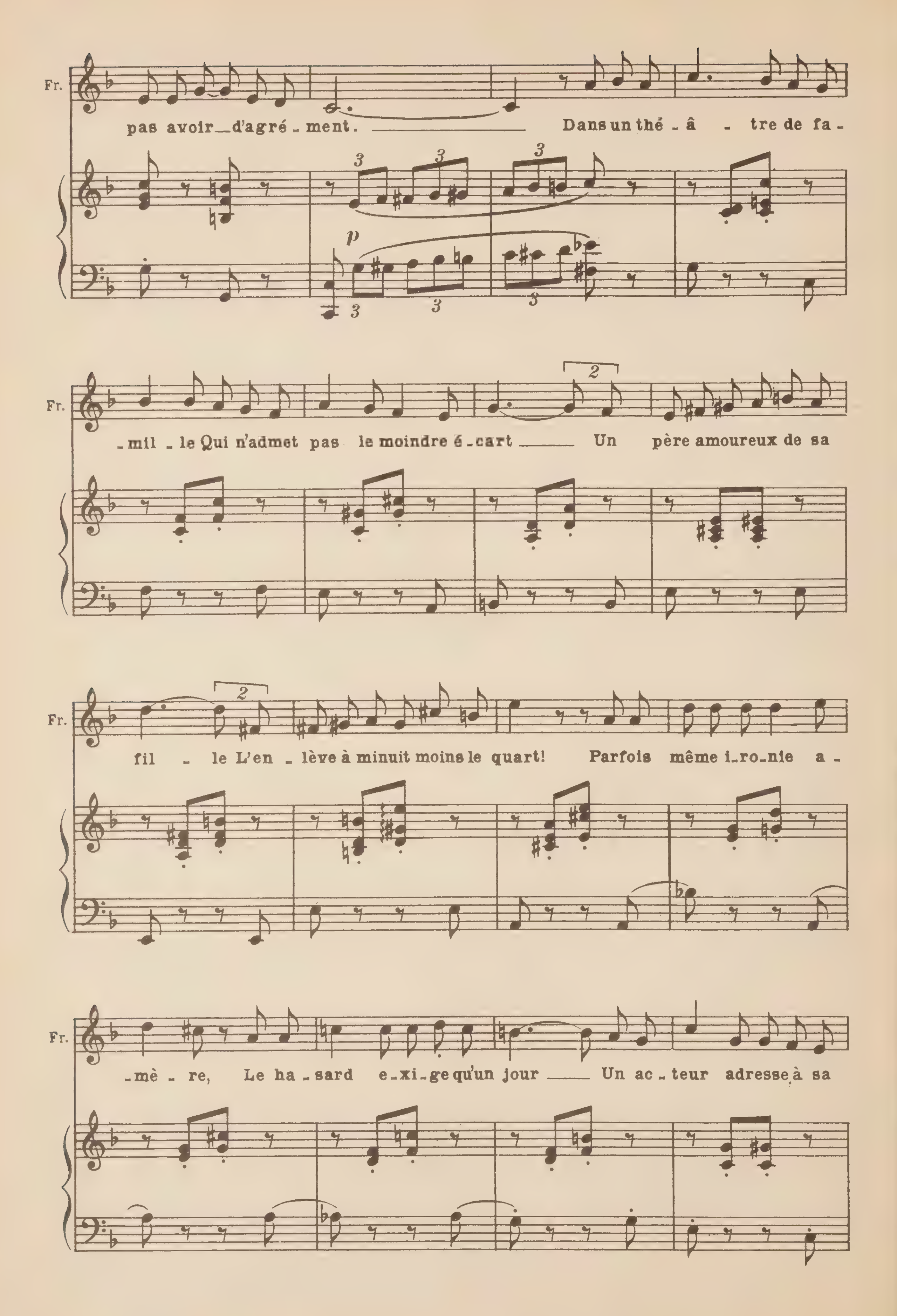
Ne sentirai-je plus de charme qui m'arrête ? Ai-je passé le temps d'aimer ?...

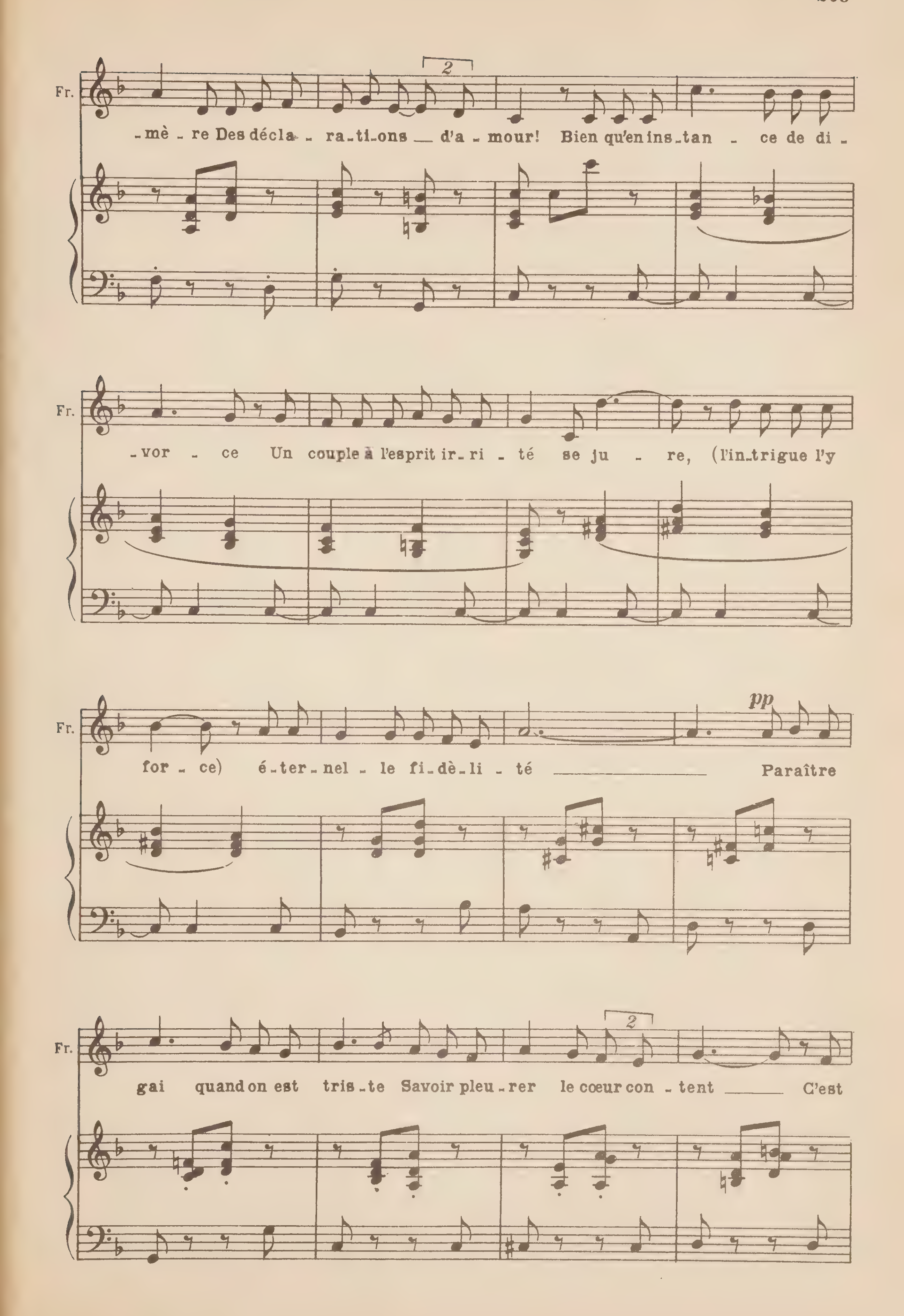


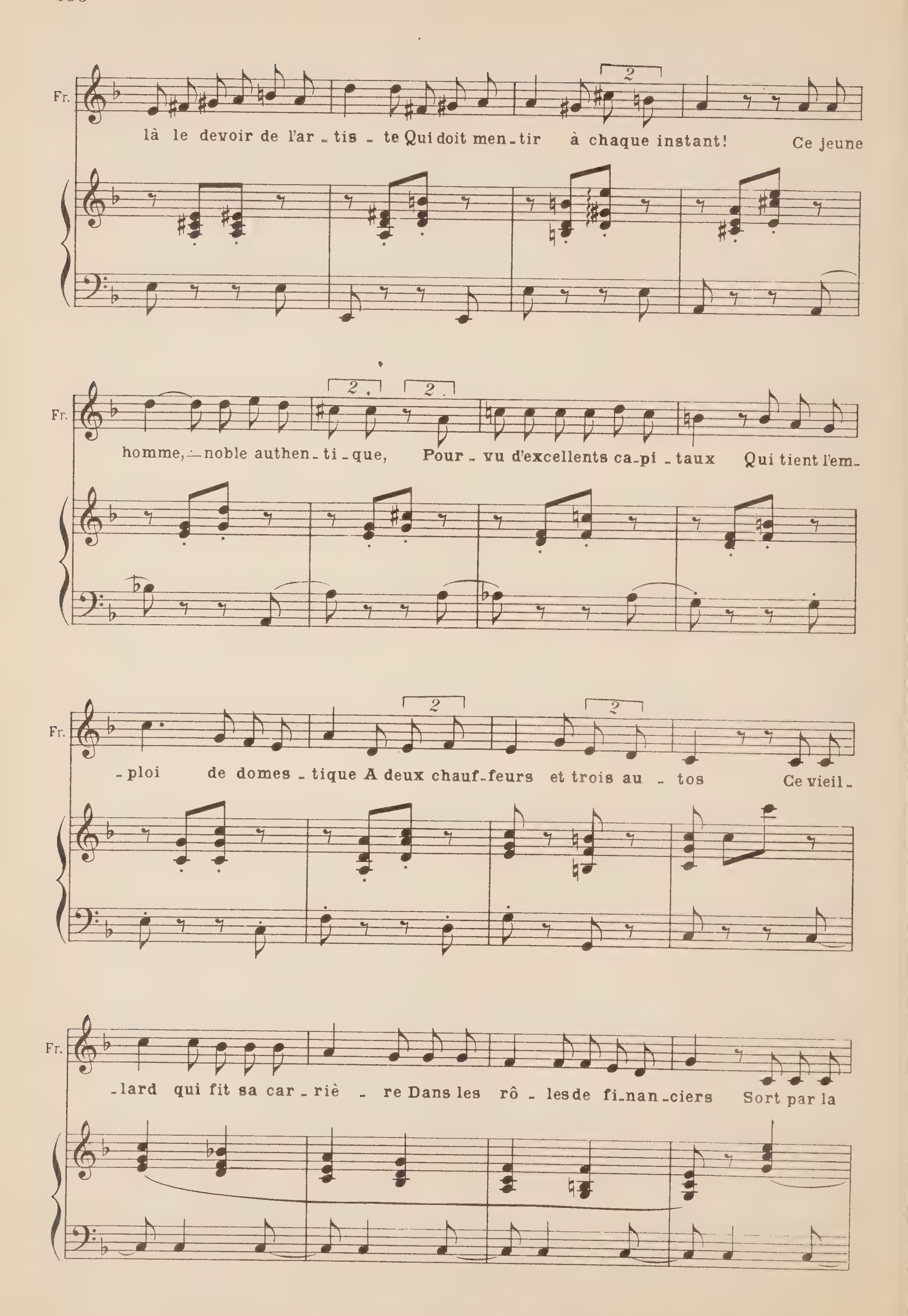
Nº 18 _ RONDEAU

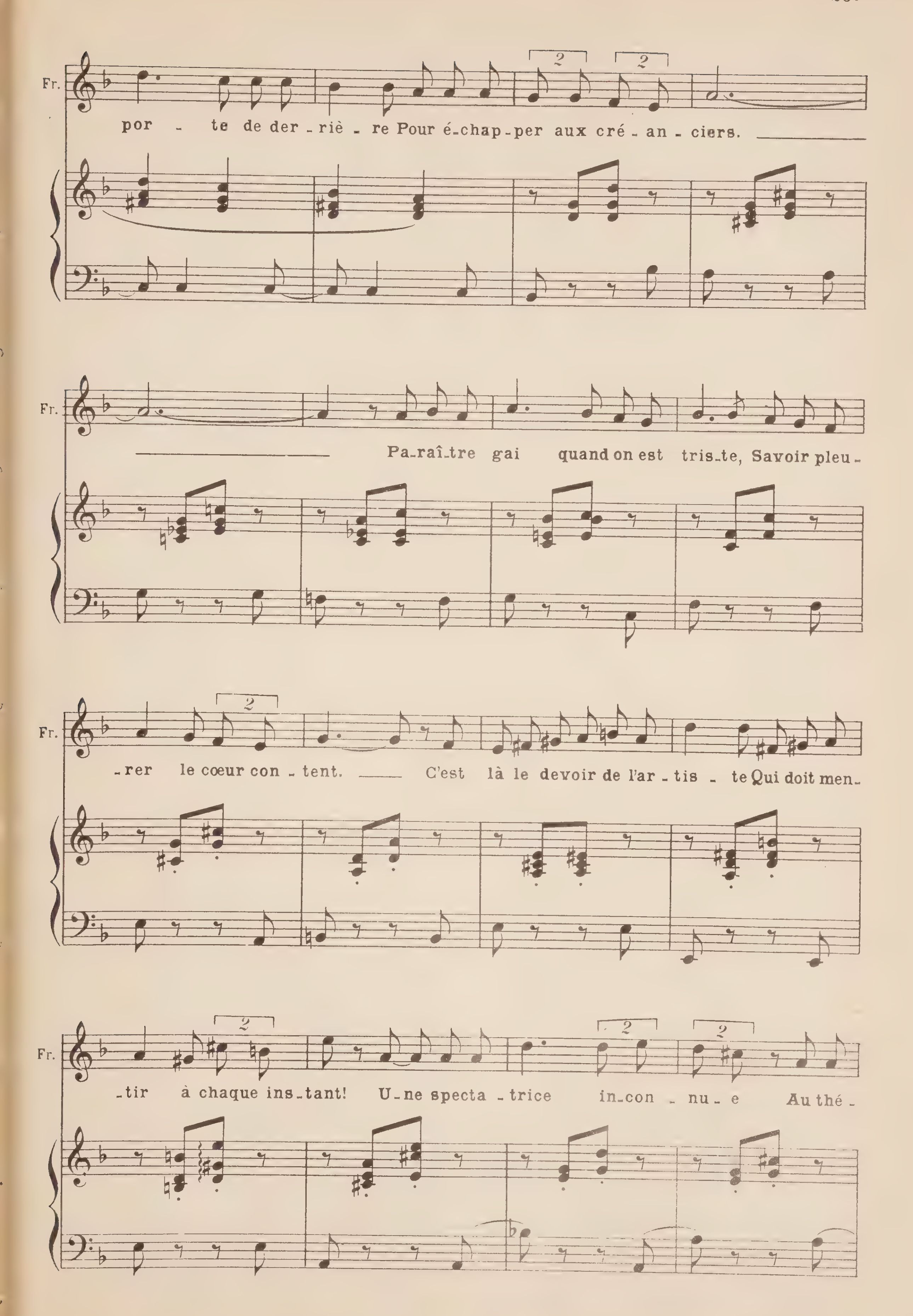
FRANÇOIS

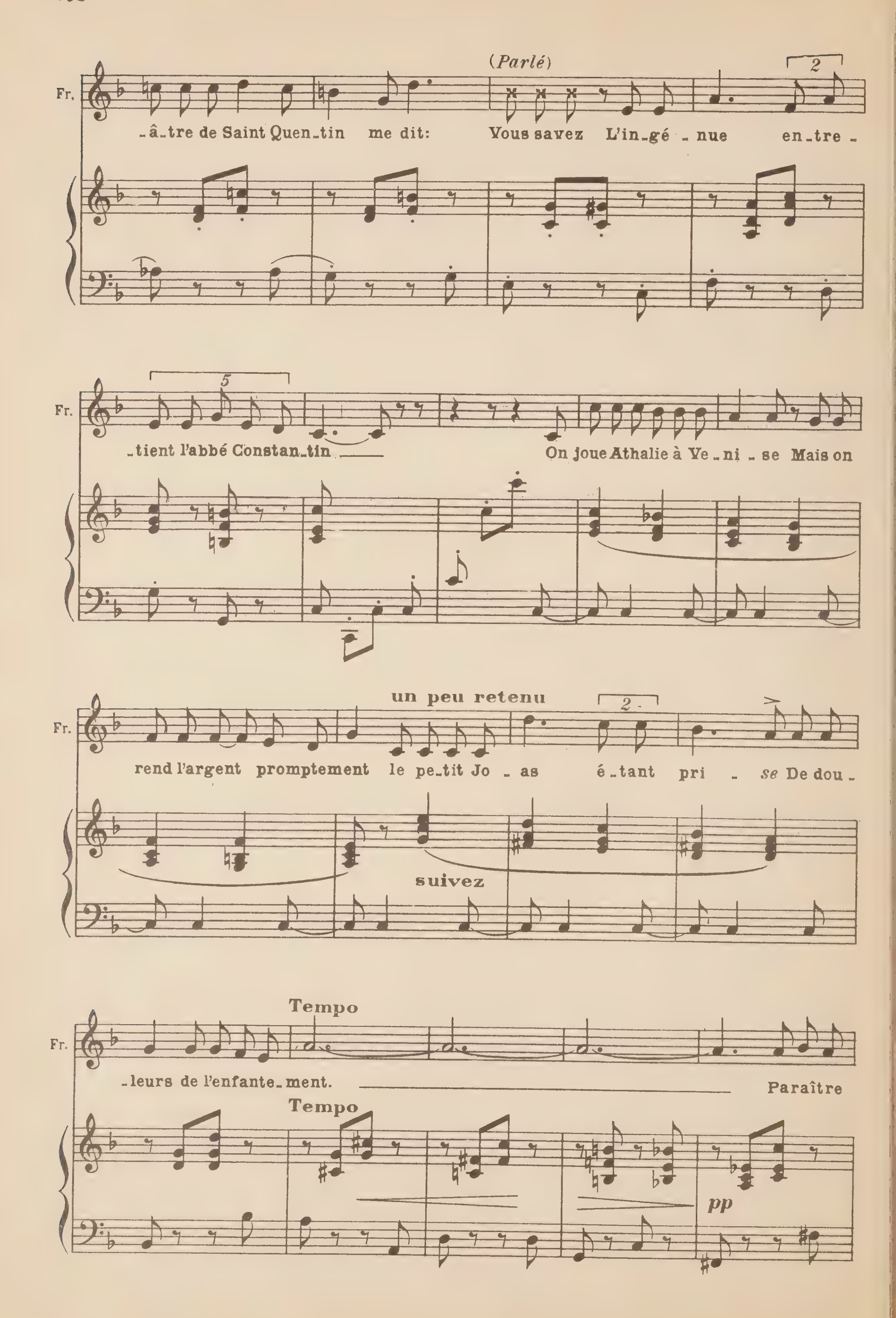


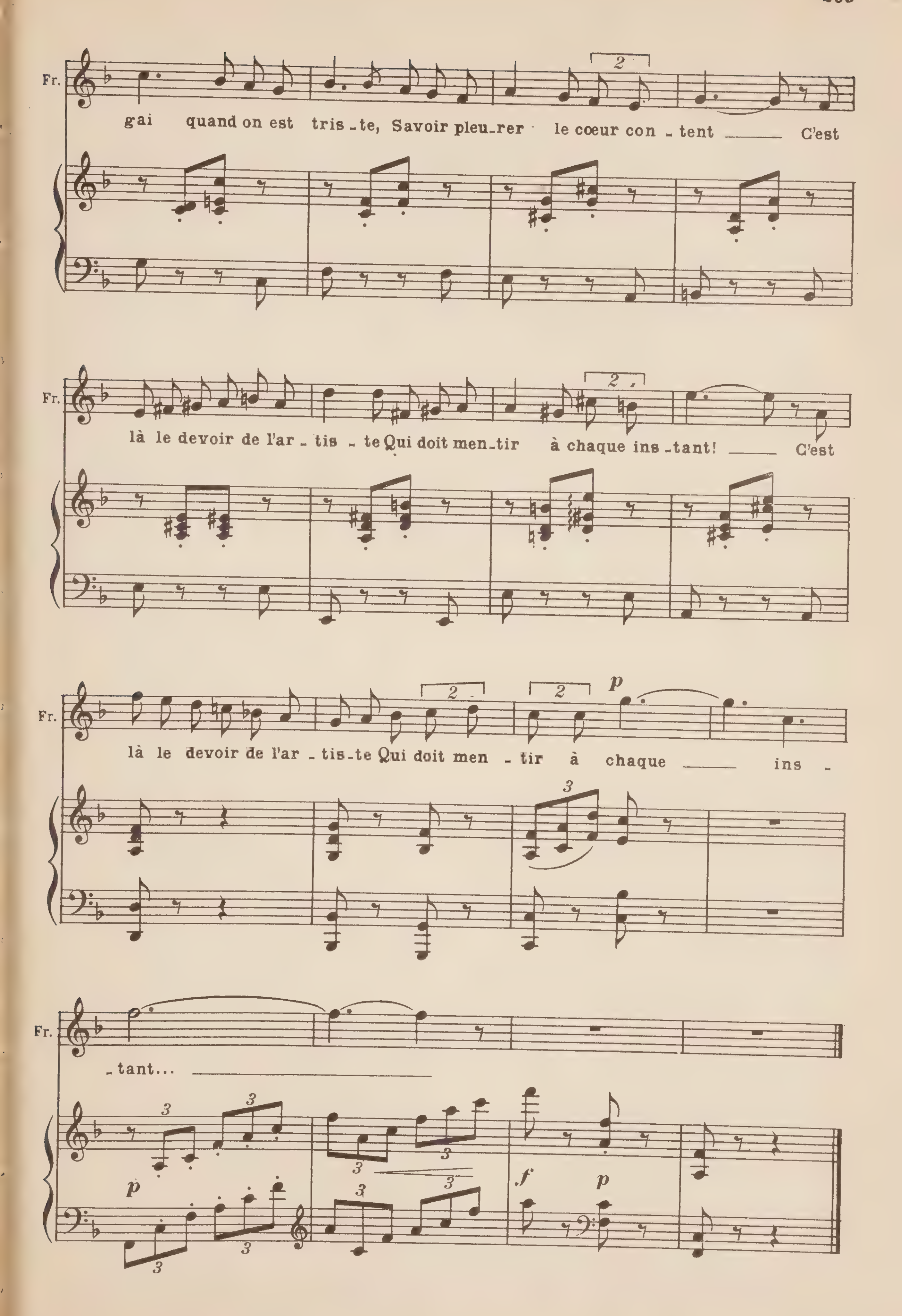

Fr.
pas avoir_d'agré - ment.
Dans un thé - â - tre de fa -
- mil - le Qui n'admet pas le moindre é - cart
Un père amoureux de sa
fil - le L'en - lève à minuit moins le quart!
Parfois même i - ro - nie a -
- mè - re, Le ha - sard e - xi - ge qu'un jour
Un ac - teur adresse à sa
p


Fr.
-mè - re Des décla - - ra-ti-ons __ d'a - mour! Bien qu'en ins-tan - ce de di -
(2)
Fr.
-vor - ce Un couple à l'esprit ir-ri - té se ju - re, (l'in-trigue l'y
Fr.
for - ce) é-ter-nel - le fi-dè-li - té
pp
Paraître
Fr.
gai quand on est tris-te Savoir pleu-rer le cœur con - tent C'est
(2)


Fr.
là le devoir de l'ar _ tis _ te Qui doit men _ tir à chaque instant! Ce jeune
Fr.
homme, _ noble authen _ ti _ que, Pour _ vu d'excellents ca _ pi _ taux Qui tient l'em _
Fr.
_ ploi de domes _ tique A deux chauf _ feurs et trois au _ tos Ce vieil _
Fr.
_ lard qui fit sa car _ riè _ re Dans les rô _ les de fi _ nan _ ciers Sort par la

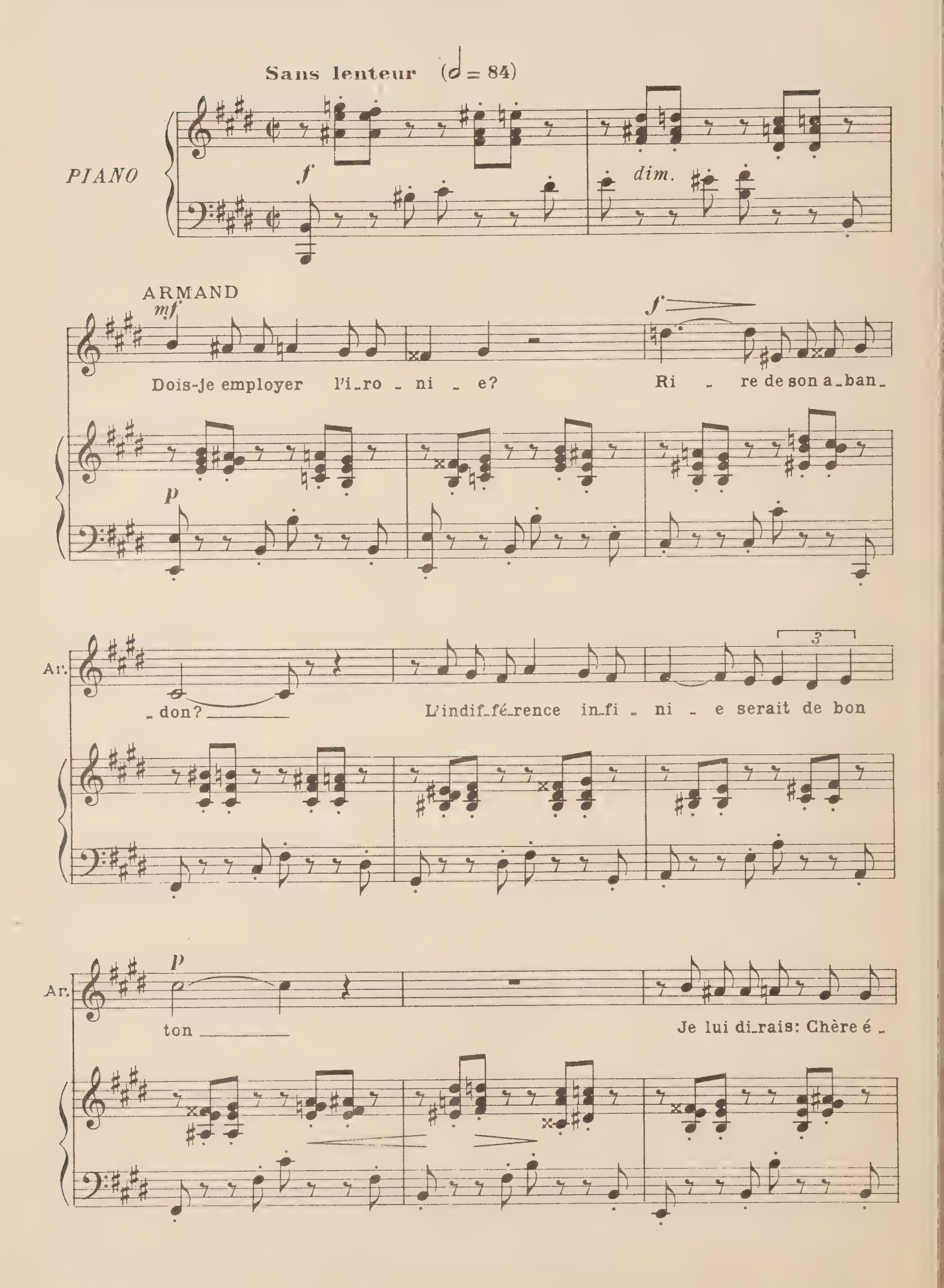

Fr.
por - te de der - riè - re Pour é_chap - per aux cré - an - ciers.
Pa_raî_tre gai quand on est tris_te, Savoir pleu -
-rer le cœur con - tent. C'est là le devoir de l'ar - tis - te Qui doit men -
-tir à chaque ins_tant! U_ne specta - trice in_con - nu - e Au thé -

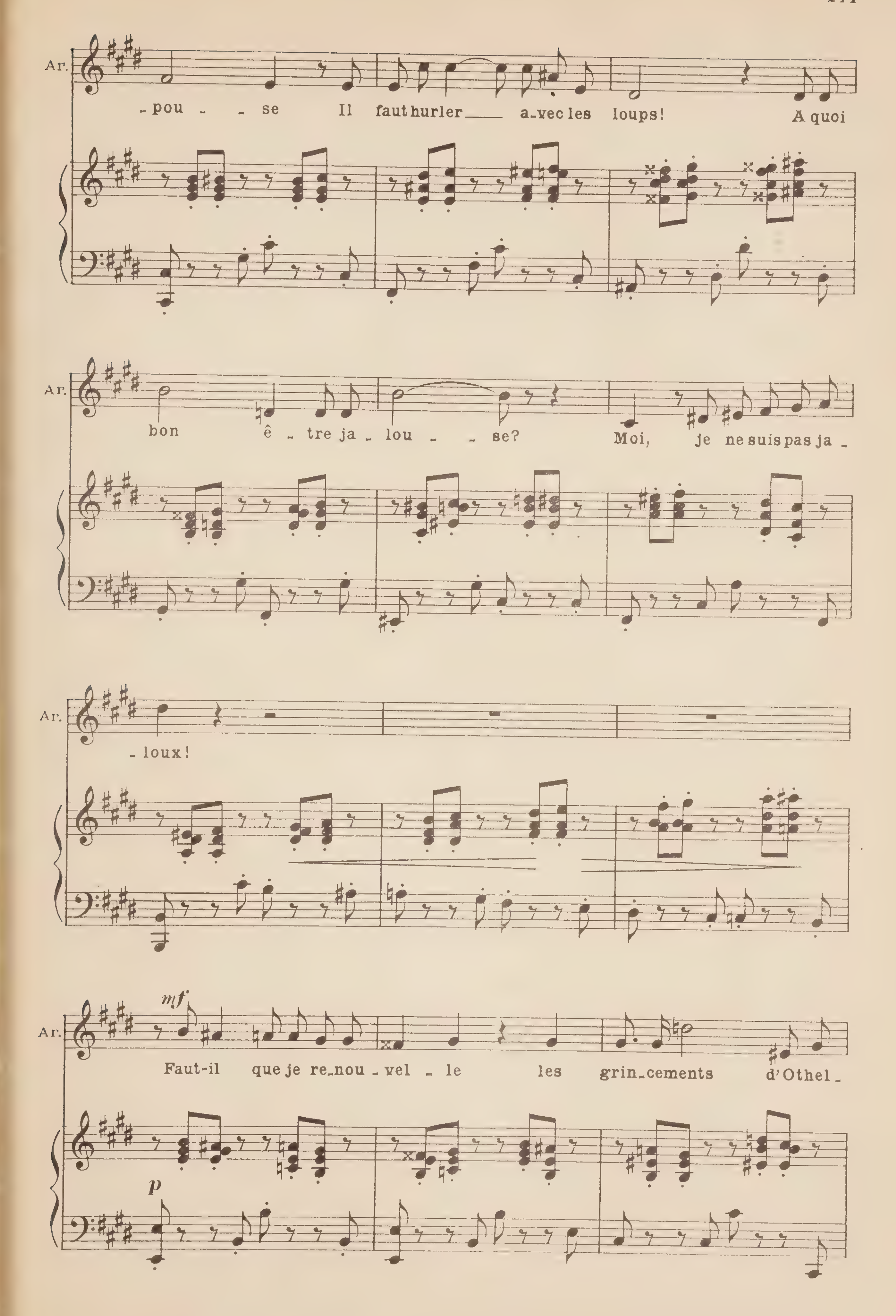

(Parlé)
Fr.
-â-tre de Saint Quen-tin me dit: Vous savez L'in-gé - nue en-tre -
Fr.
-tient l'abbé Constan-tin On joue Athalie à Ve - ni - se Mais on
Fr.
un peu retenu
rend l'argent promptement le pe-tit Jo - as é-tant pri - se De dou -
suivez
Fr.
Tempo
-leurs de l'enfante-ment. Paraître
Tempo
pp

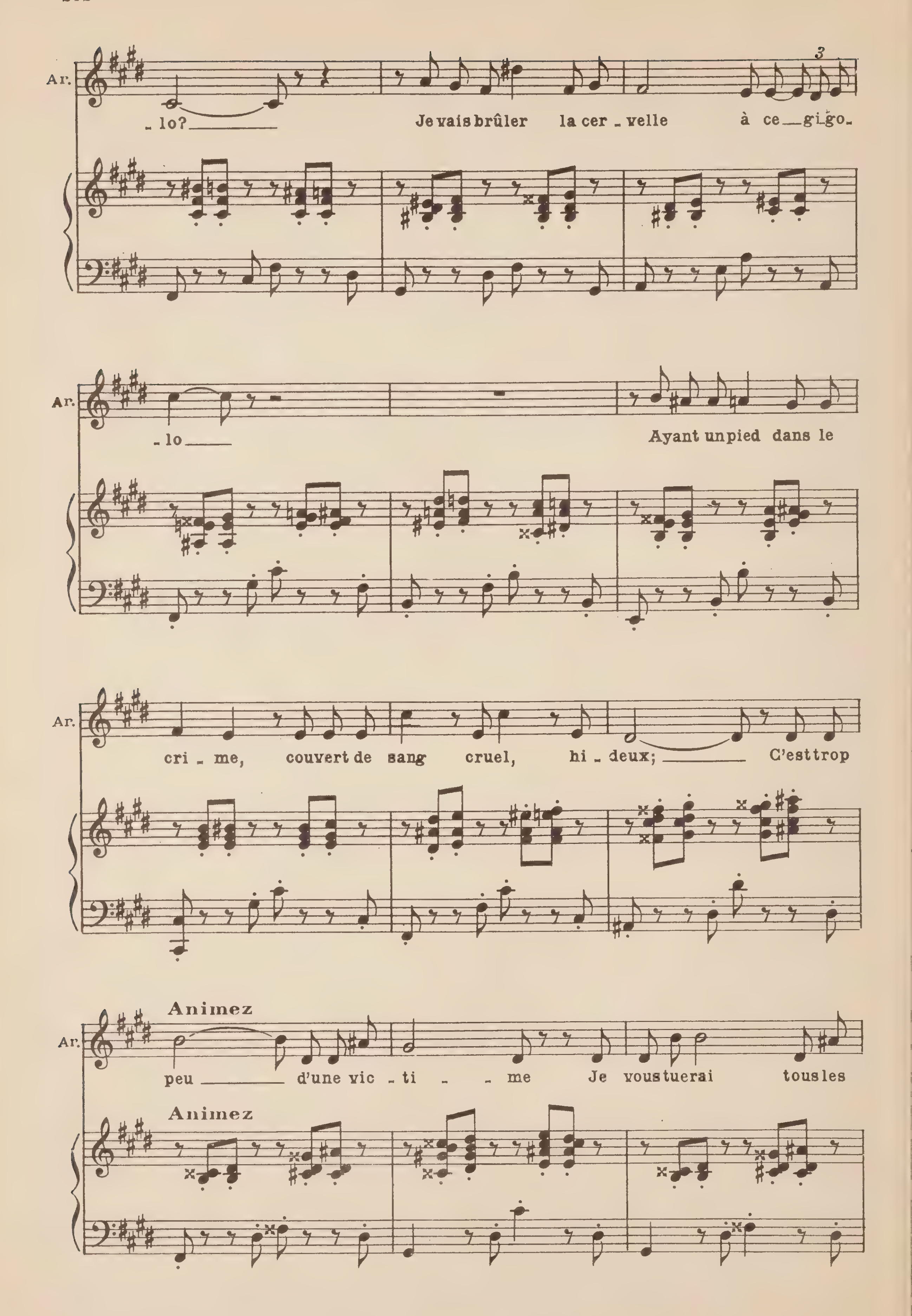

Fr.
gai quand on est tris_te, Savoir pleu_rer le coeur con_tent C'est
(2)
là le devoir de l'ar_tis_te Qui doit men_tir à chaque ins_tant! C'est
là le devoir de l'ar_tis_te Qui doit men_tir à chaque ins_tant...
p
f
3

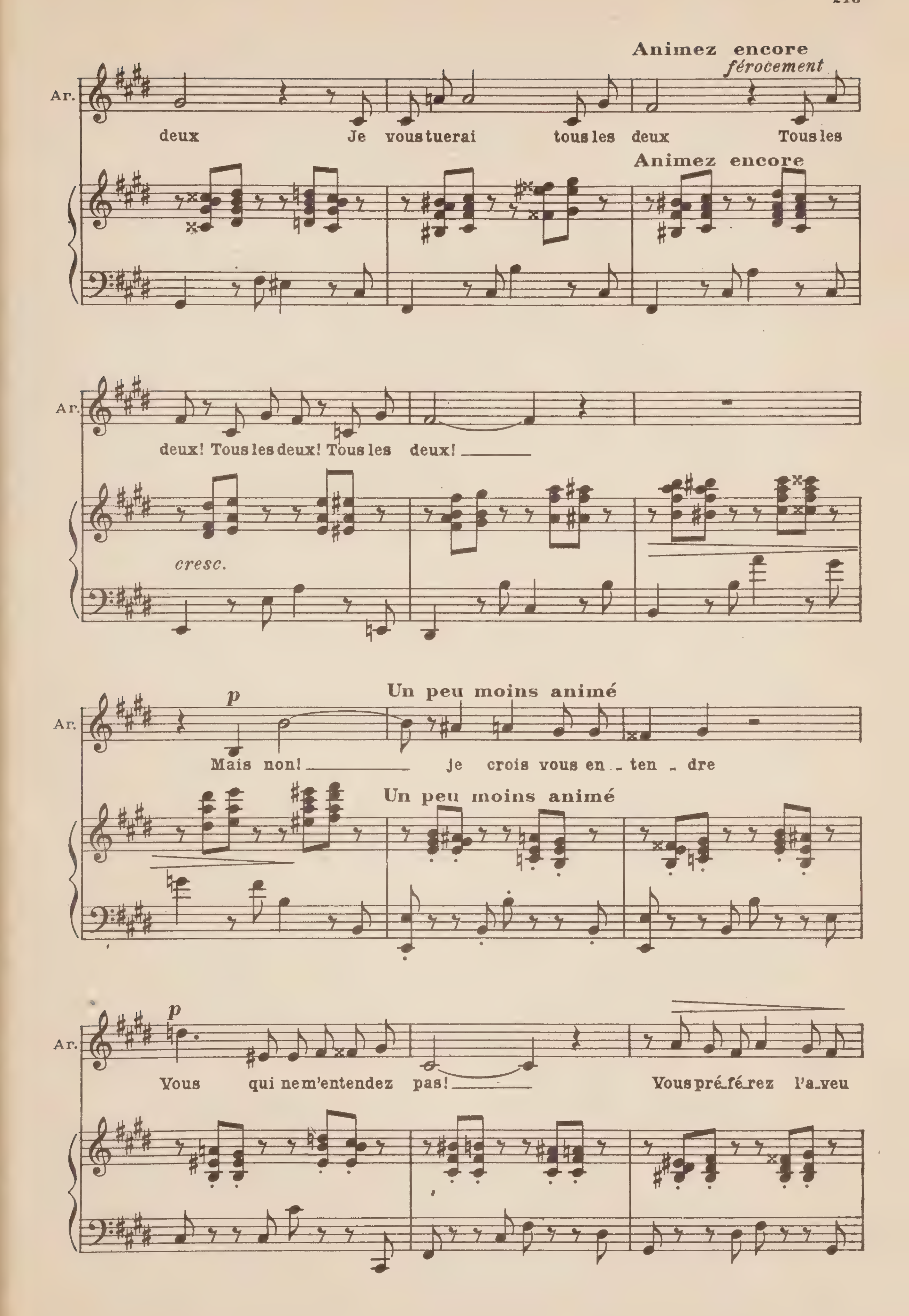
Nº 19 _ COUPLETS

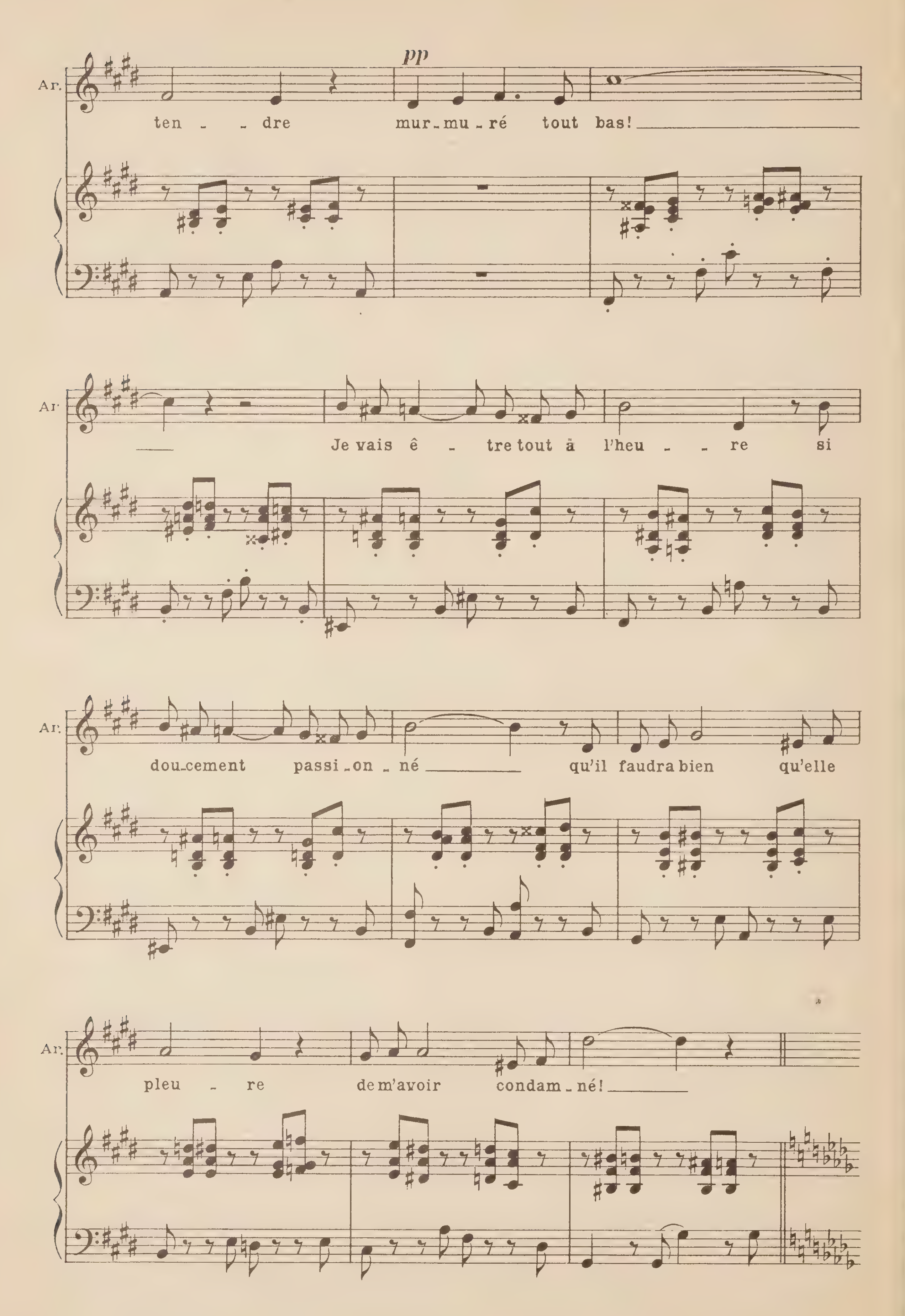
ARMAND

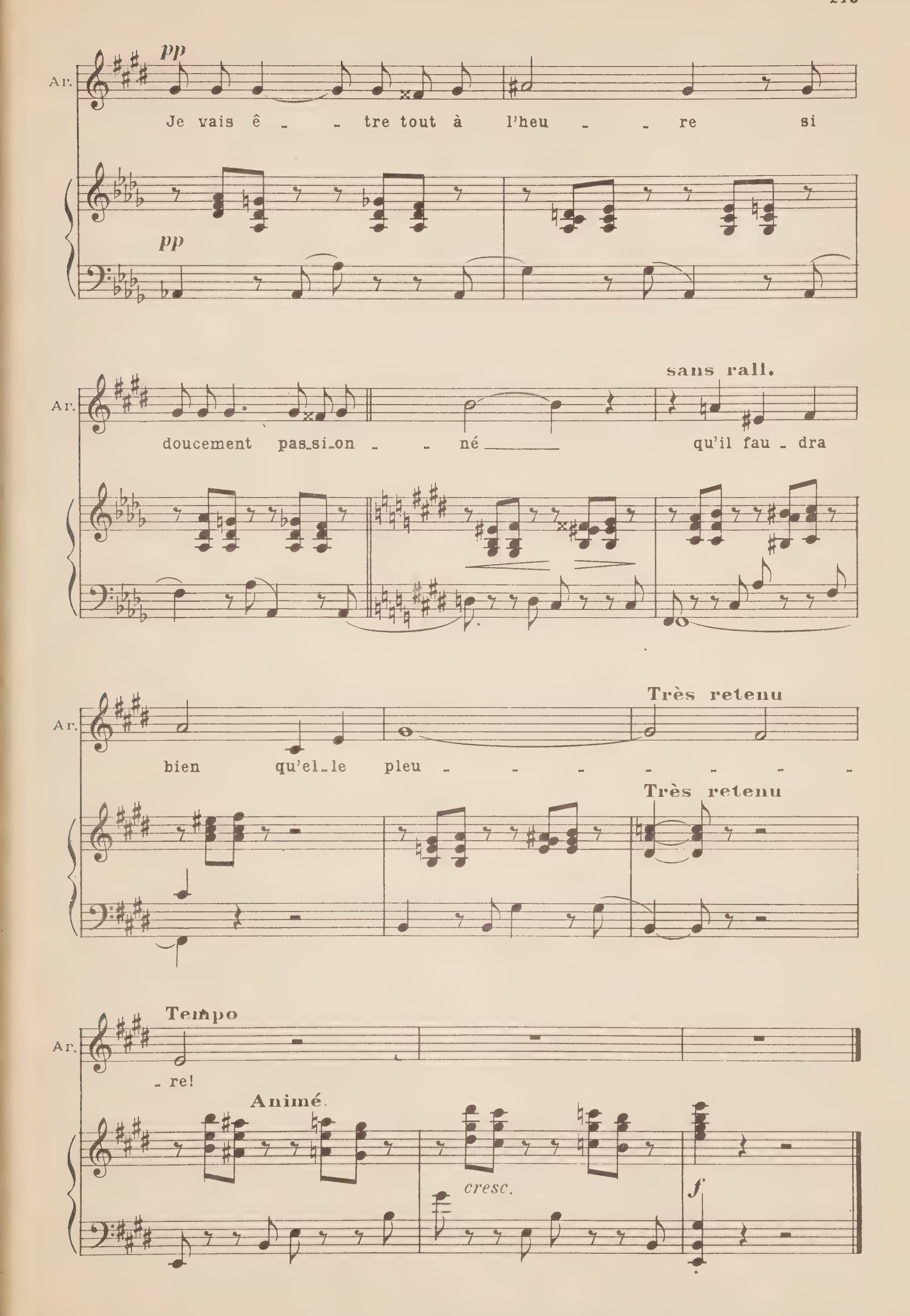



Ar.
-pou - - se Il faut hurler___ a-vec les loups! A quoi
Ar.
bon ê - tre ja - lou - - se? Moi, je ne suis pas ja -
Ar.
- loux!
Ar.
mf
Faut-il que je re-nou - vel - le les grin-cements d'Othel -
p


Ar.
_lo?
Je vais brûler la cer_velle à ce_gi_go_
Ar.
_lo
Ayant un pied dans le
Ar.
cri_me, couvert de sang cruel, hi_deux; C'est trop
Animez
Ar.
peu d'une vic_ti_ _me Je vous tuerai tous les
Animez

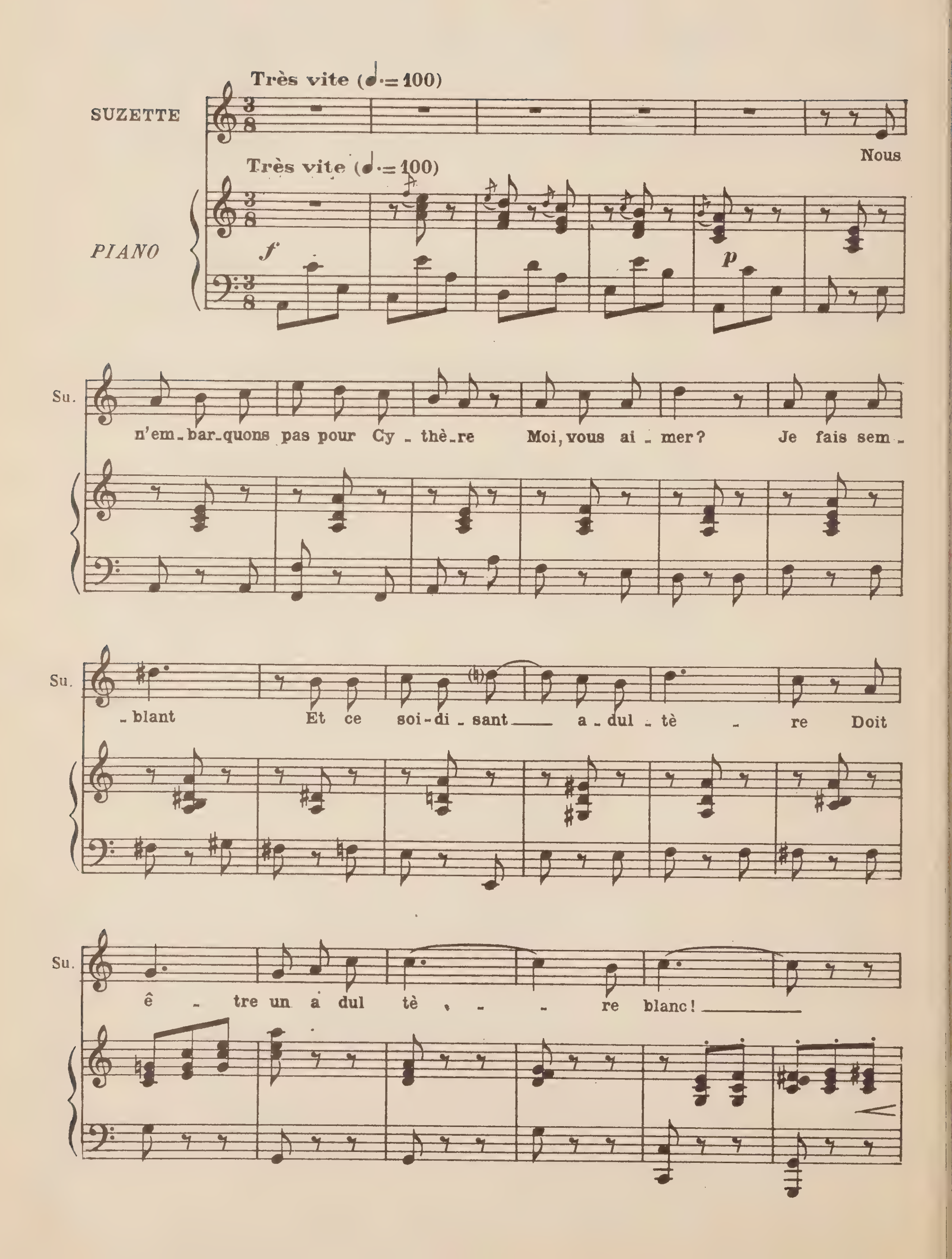

Animez encore
férocement
Ar.
deux Je vous tuerai tous les deux Tous les
Animez encore
Ar.
deux! Tous les deux! Tous les deux!
cresc.
p
Un peu moins animé
Ar.
Mais non! je crois vous en_ten_dre
Un peu moins animé
p
Ar.
Vous qui ne m'entendez pas!
Vous pré_fé_rez l'a_veu

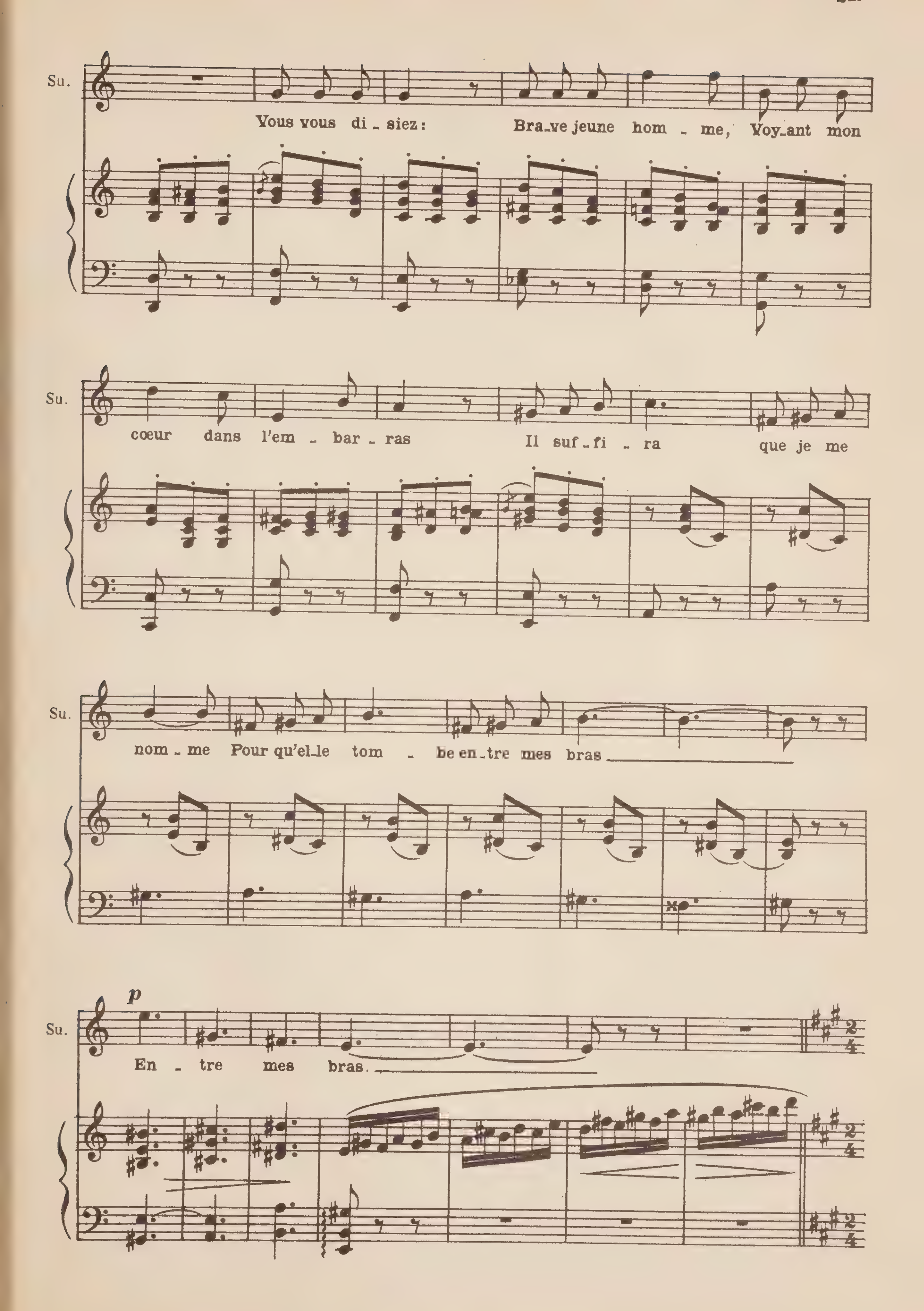

Ar.
pp
ten - - dre mur-mu-ré tout bas!
Je vais ê - tre tout à l'heu - - re si
dou-cement passi-on-né qu'il faudra bien qu'elle
pleu - re de m'avoir condam-né!

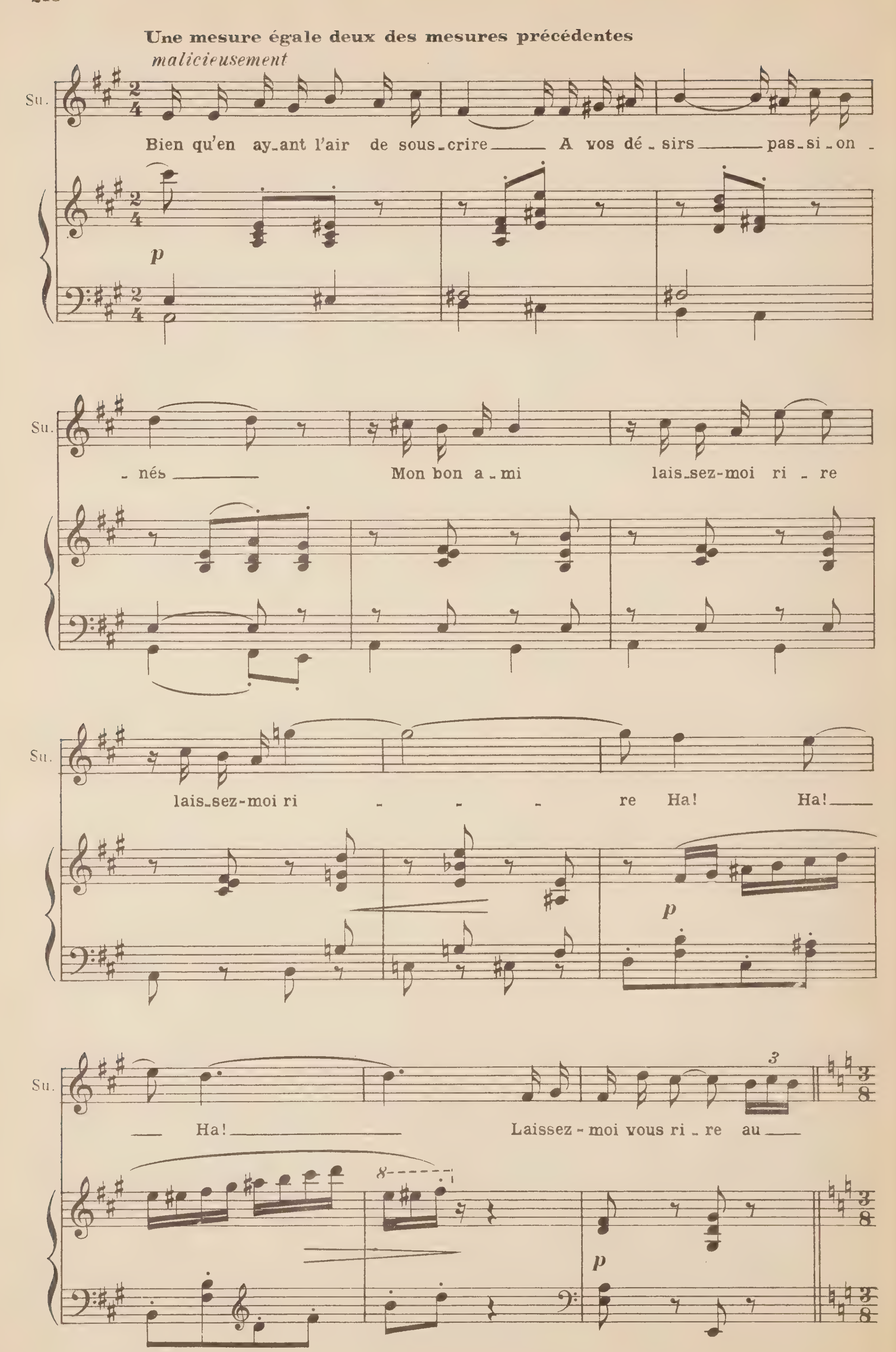

Ar.
pp
Je vais ê - - tre tout à l'heu - - re si
pp
doucement pas_si_on - - né
sans rall.
qu'il fau - dra
bien qu'el_le pleu - - - - - - -
Très retenu
Très retenu
Tempo
- re!
Animé.
cresc.
f

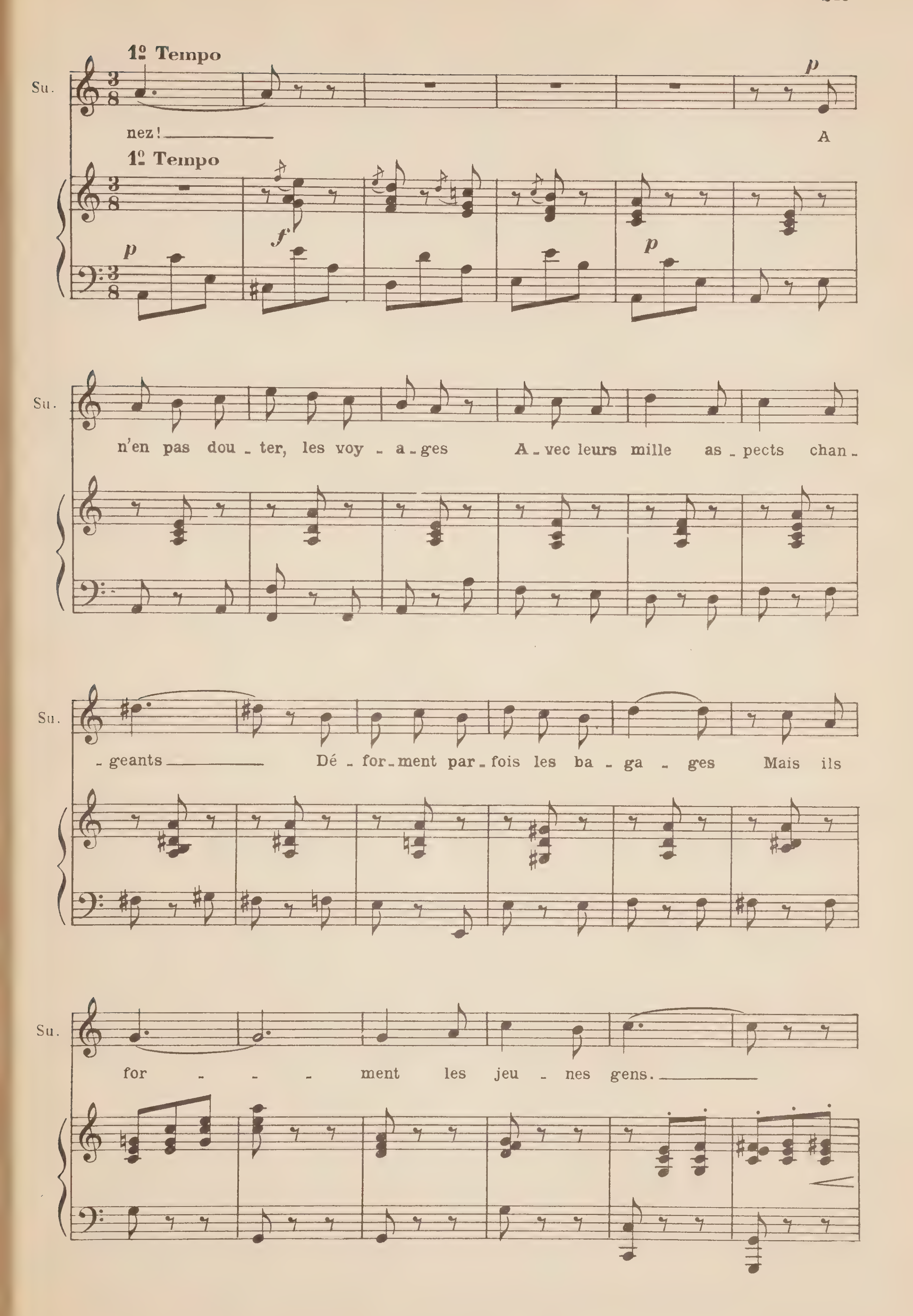
Nº 20_COUPLETS

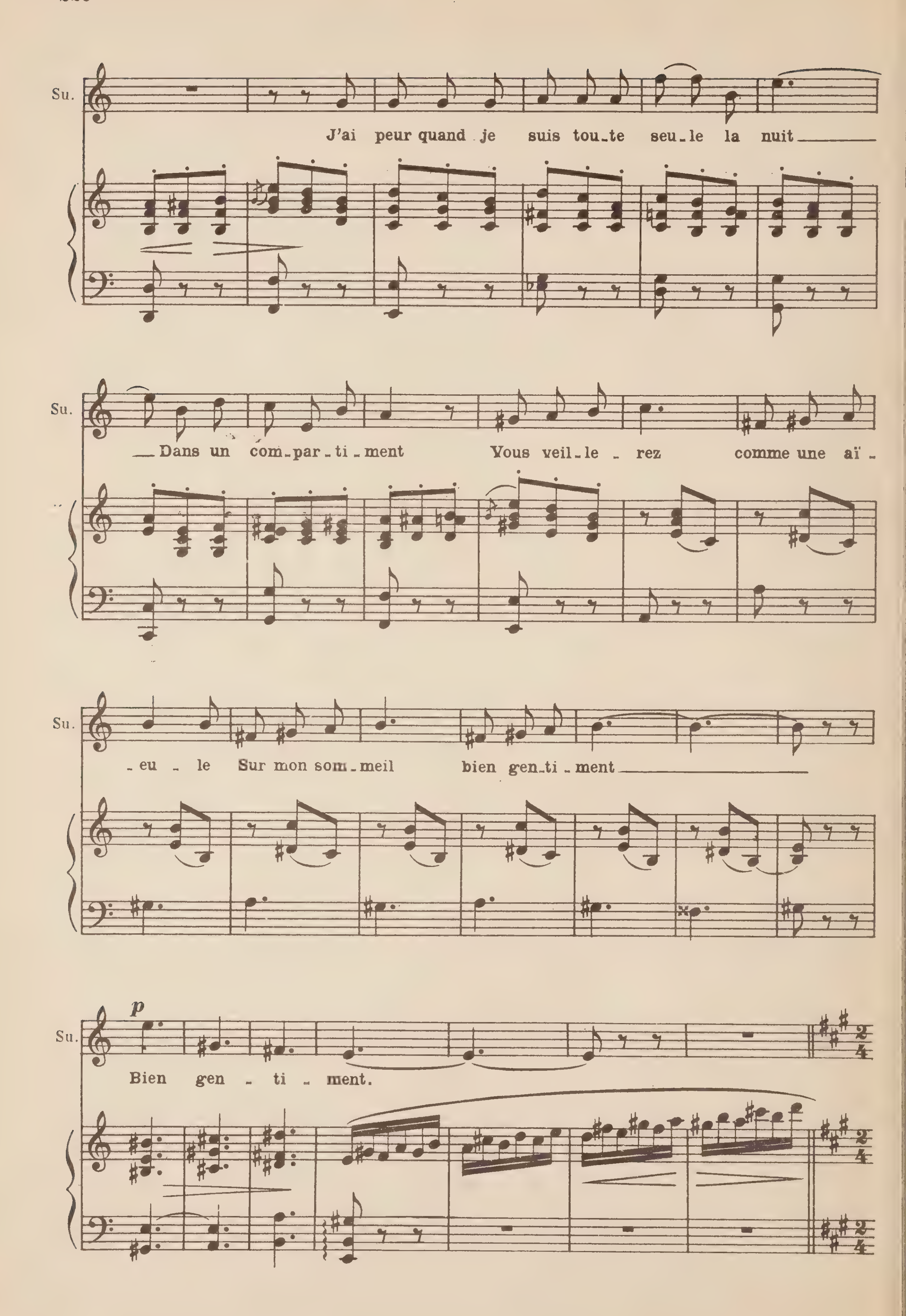
SUZETTE

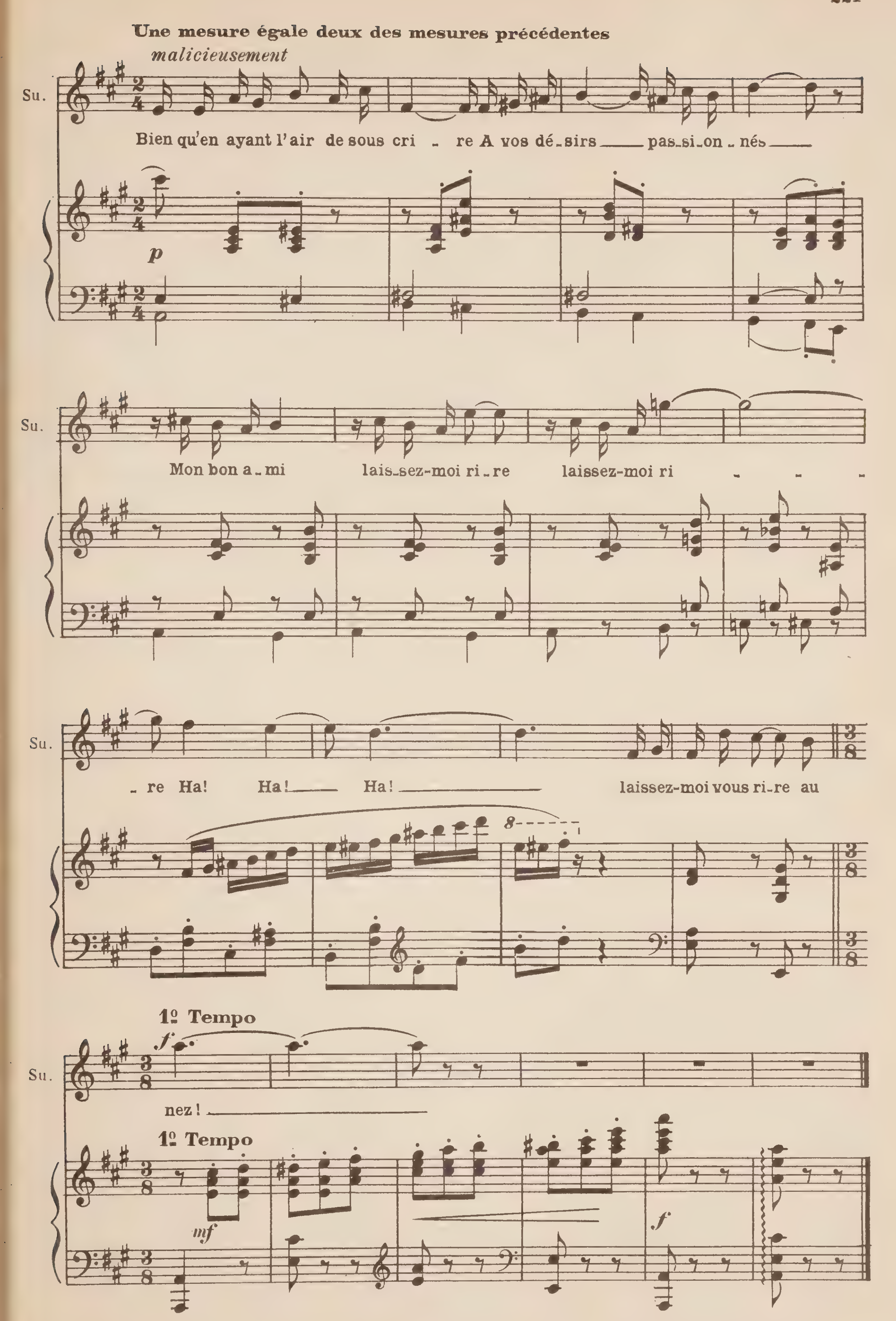



Su.
Vous vous di - siez: Bra-ve jeune hom - me, Voy-ant mon
Su.
cœur dans l'em - bar - ras Il suf - fi - ra que je me
Su.
nom - me Pour qu'el-le tom - be en-tre mes bras
Su.
p
En - tre mes bras.


Une mesure égale deux des mesures précédentes
malicieusement
Su.
Bien qu'en ay_ant l'air de sous_crire A vos dé_sirs pas_si_on_
p
Su.
_nés
Mon bon a_mi
lais_sez-moi ri_re
Su.
lais_sez-moi ri - - - re Ha! Ha!
p
Su.
Ha!
Laissez-moi vous ri_re au
3
8
p
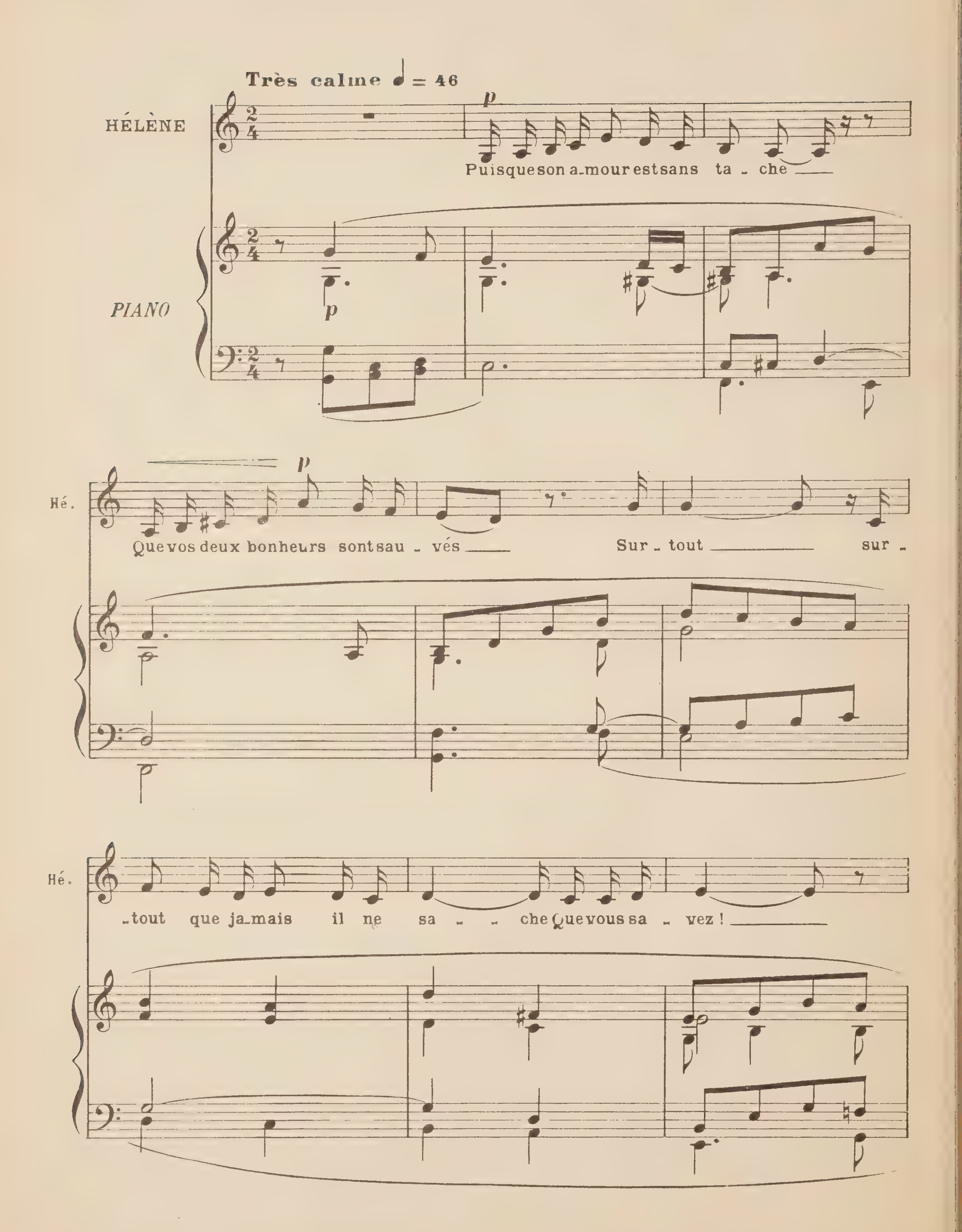

1º Tempo
Su.
p
nez!
A
1º Tempo
p
f
p
n'en pas dou - ter, les voy - a - ges A - vec leurs mille as - pects chan -
- geants Dé - for - ment par - fois les ba - ga - ges Mais ils
for - - - ment les jeu - nes gens.

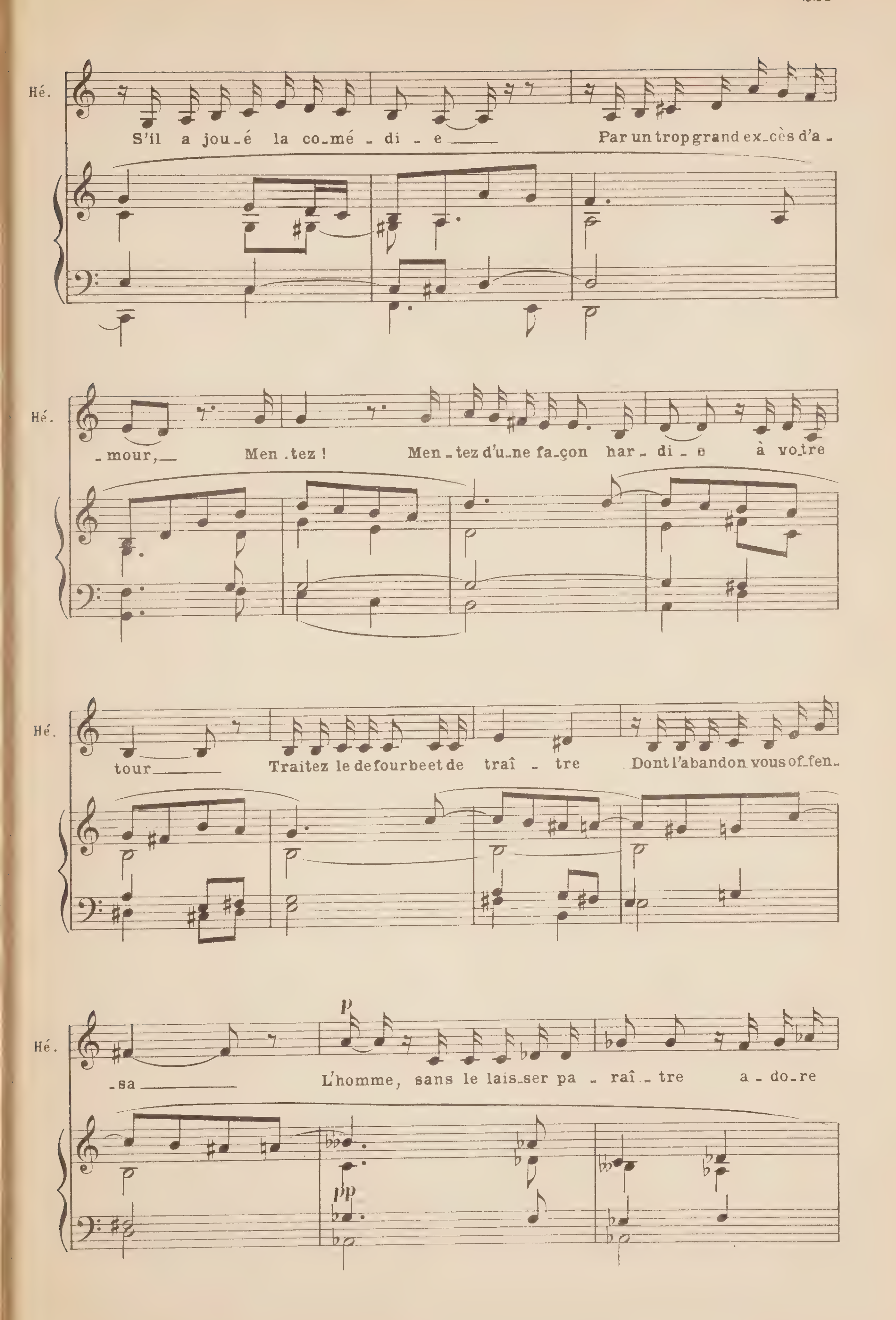

Su.
J'ai peur quand je suis tou_te seu_le la nuit
Dans un com_par_ti_ment Vous veil_le_rez comme une aï_
_eu_le Sur mon som_meil bien gen_ti_ment
p
Bien gen_ti_ment.

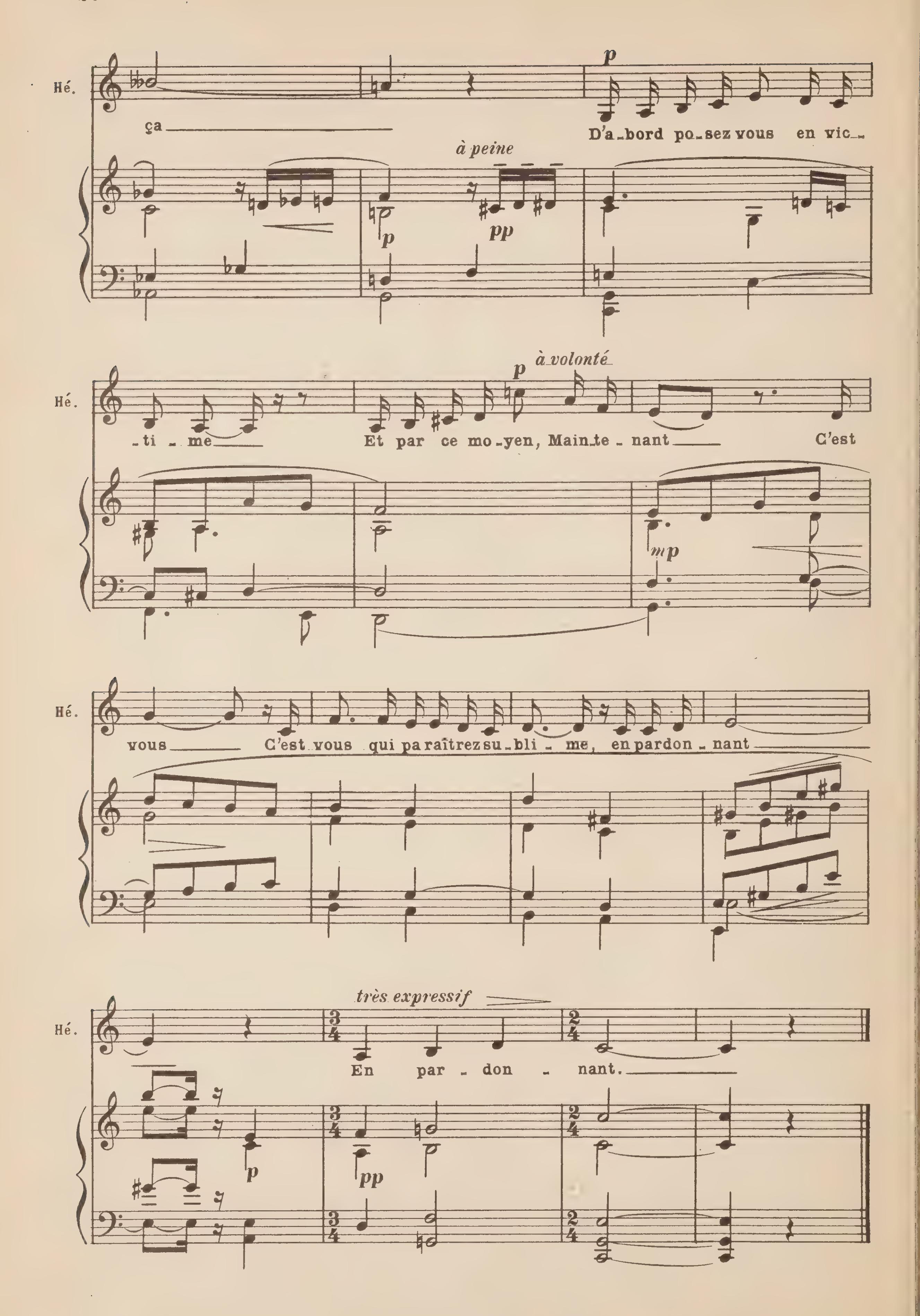

Une mesure égale deux des mesures précédentes
malicieusement
Su.
Bien qu'en ayant l'air de sous cri - re A vos dé-sirs pas-si-on-nés
p
Mon bon a-mi lais-sez-moi ri-re laissez-moi ri - - -
- re Ha! Ha! Ha! laissez-moi vous ri-re au
8
1º Tempo
f
nez!
1º Tempo
mf
f

Nº 21 _ AIR

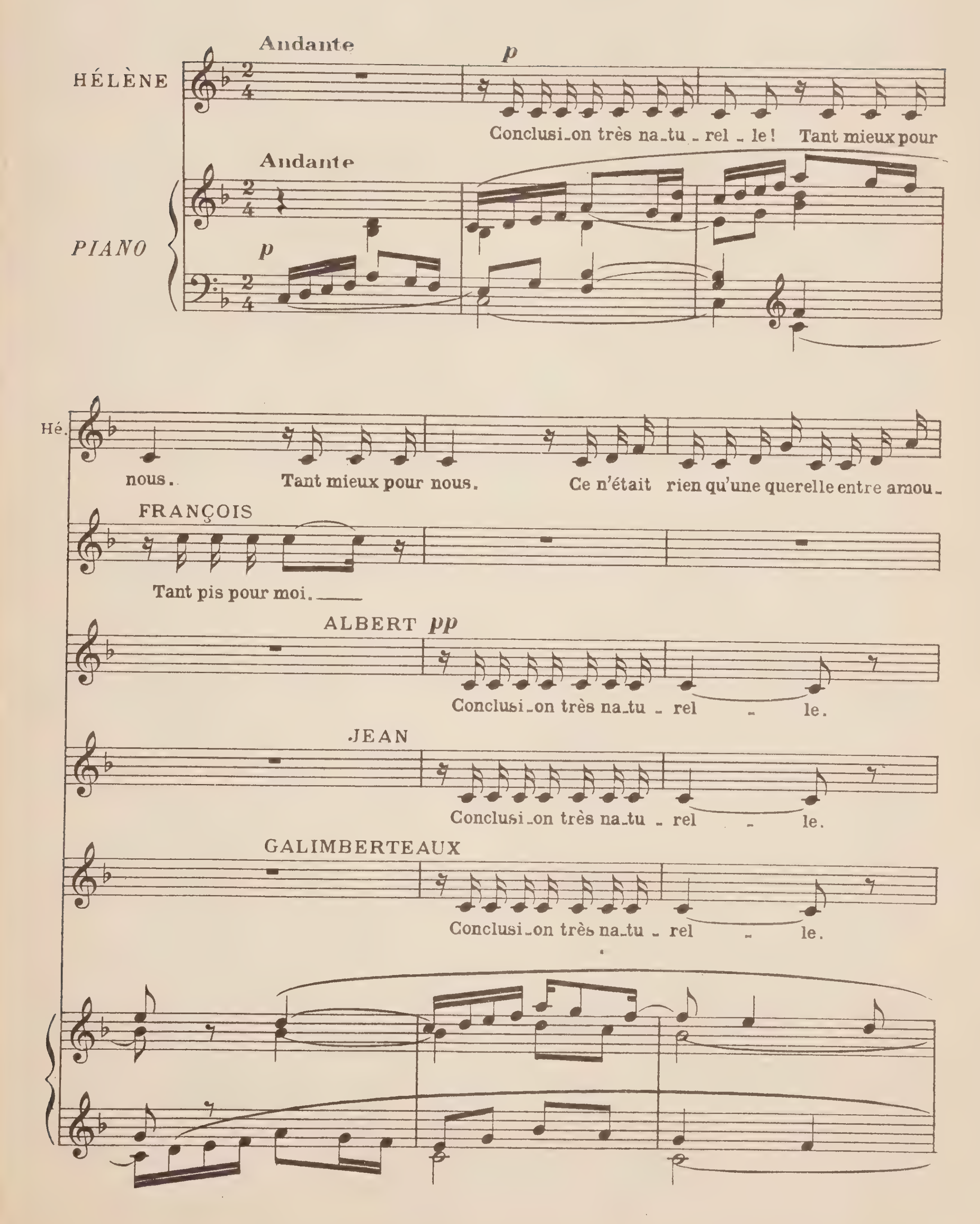
HELÈNE

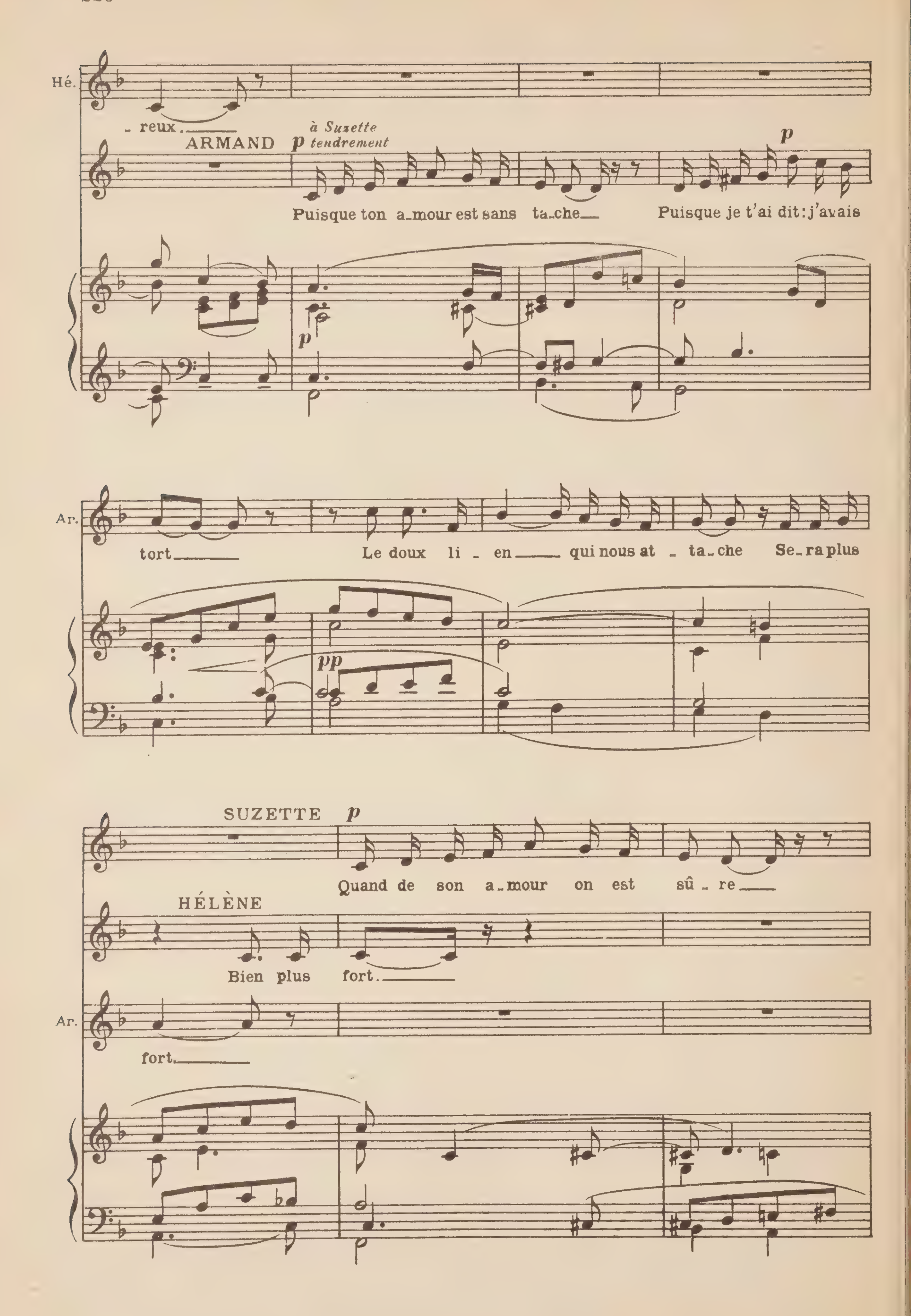


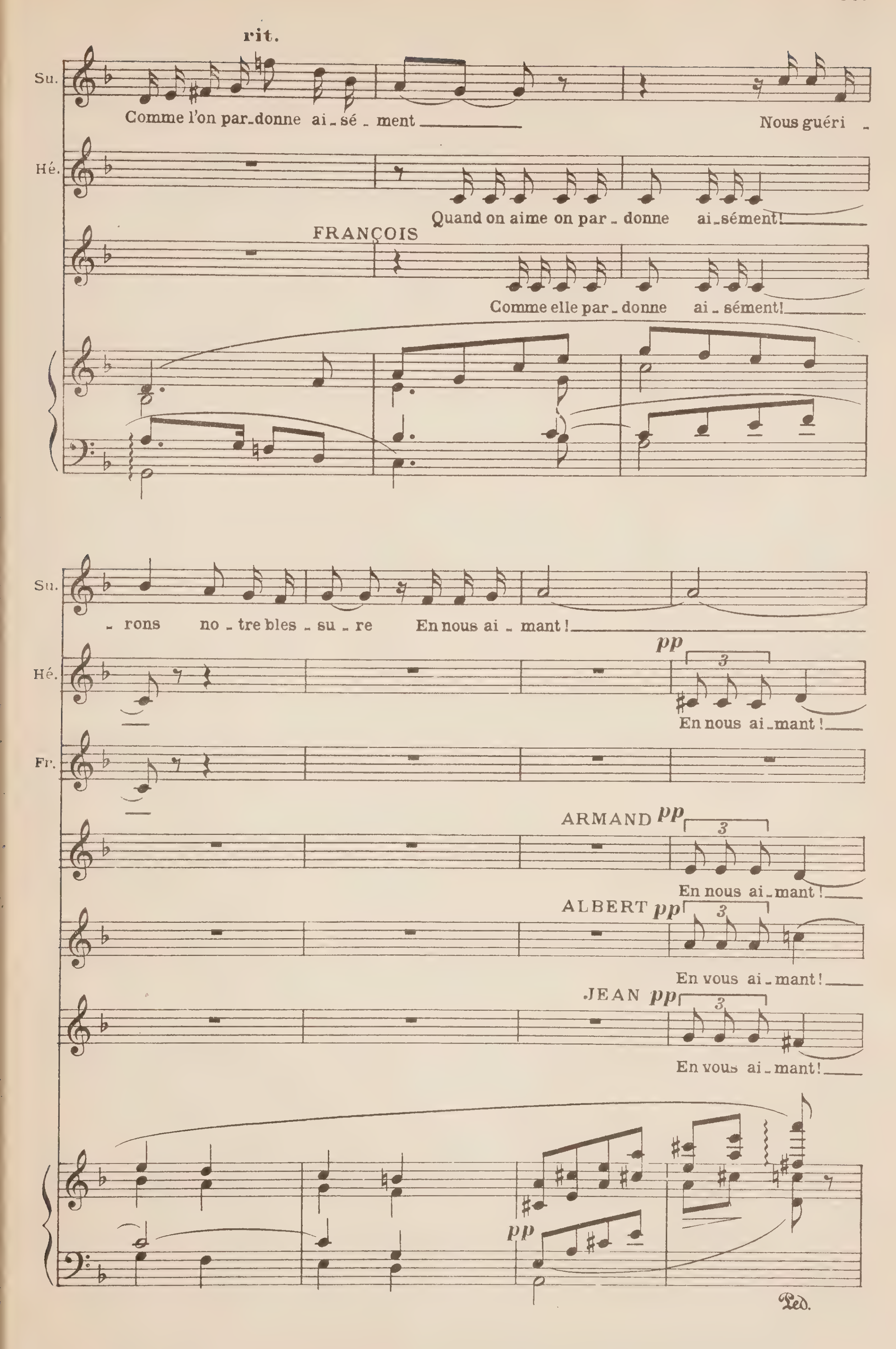

Hé.
S'il a jou_é la co_mé - di - e
Par un trop grand ex_cès d'a -
Hé.
-mour,
Men .tez !
Men - tez d'u_ne fa_çon har - di - e
à vo_tre
Hé.
tour
Traitez le de fourbe et de traî - tre
Dont l'abandon vous of_fen-
Hé.
p
-sa
L'homme, sans le lais_ser pa - raî - tre
a - do_re
pp
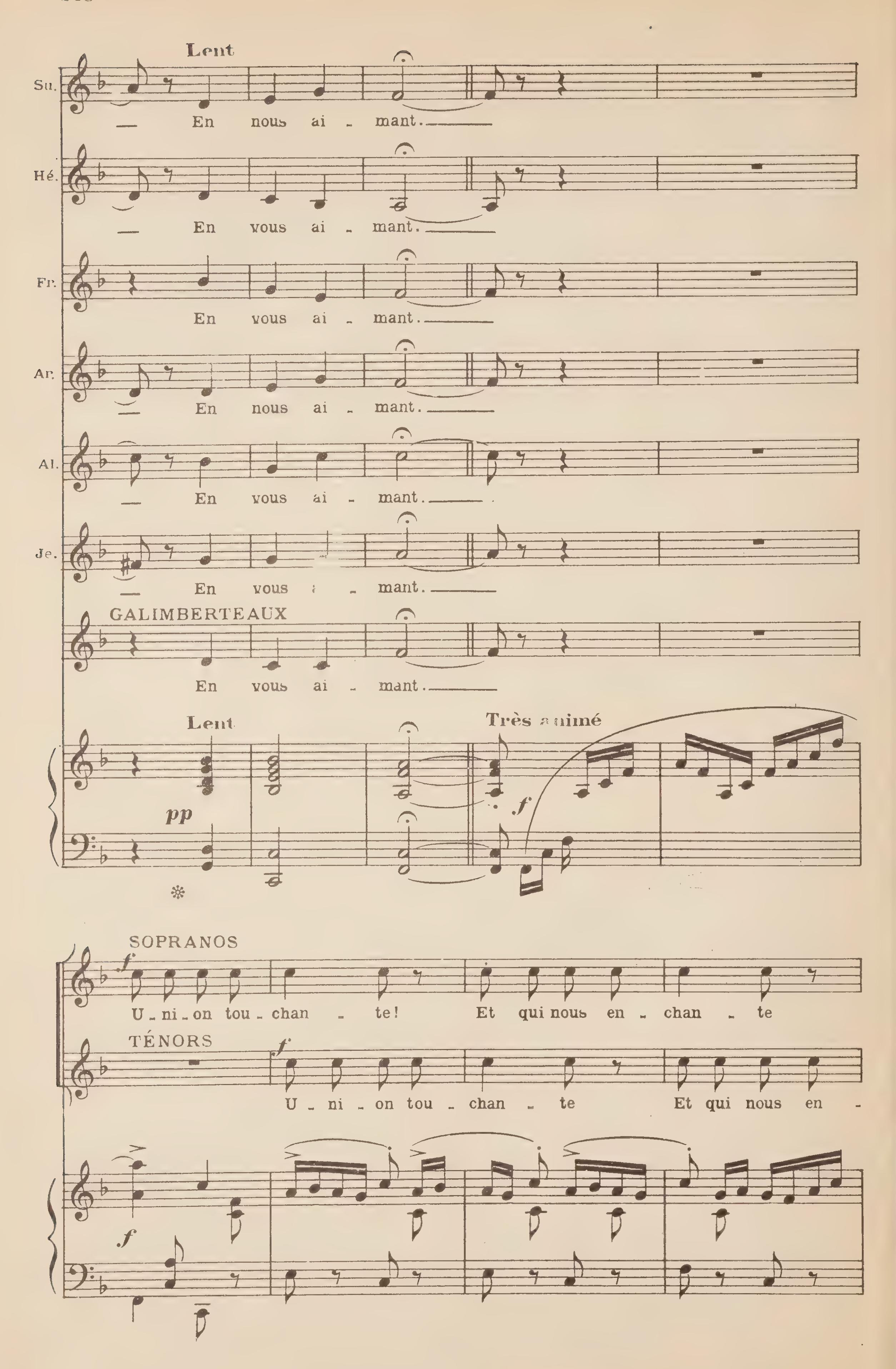

Hé.
ça
p
D'a_bord po_sez vous en vic_
à peine
p
pp
à volonté
_ti _ me
Et par ce mo_yen, Main_te _ nant
C'est
mp
vous
C'est vous qui pa raîtrez su_bli _ me, en pardon _ nant
très expressif
En par _ don _ nant.
3
4
2
4

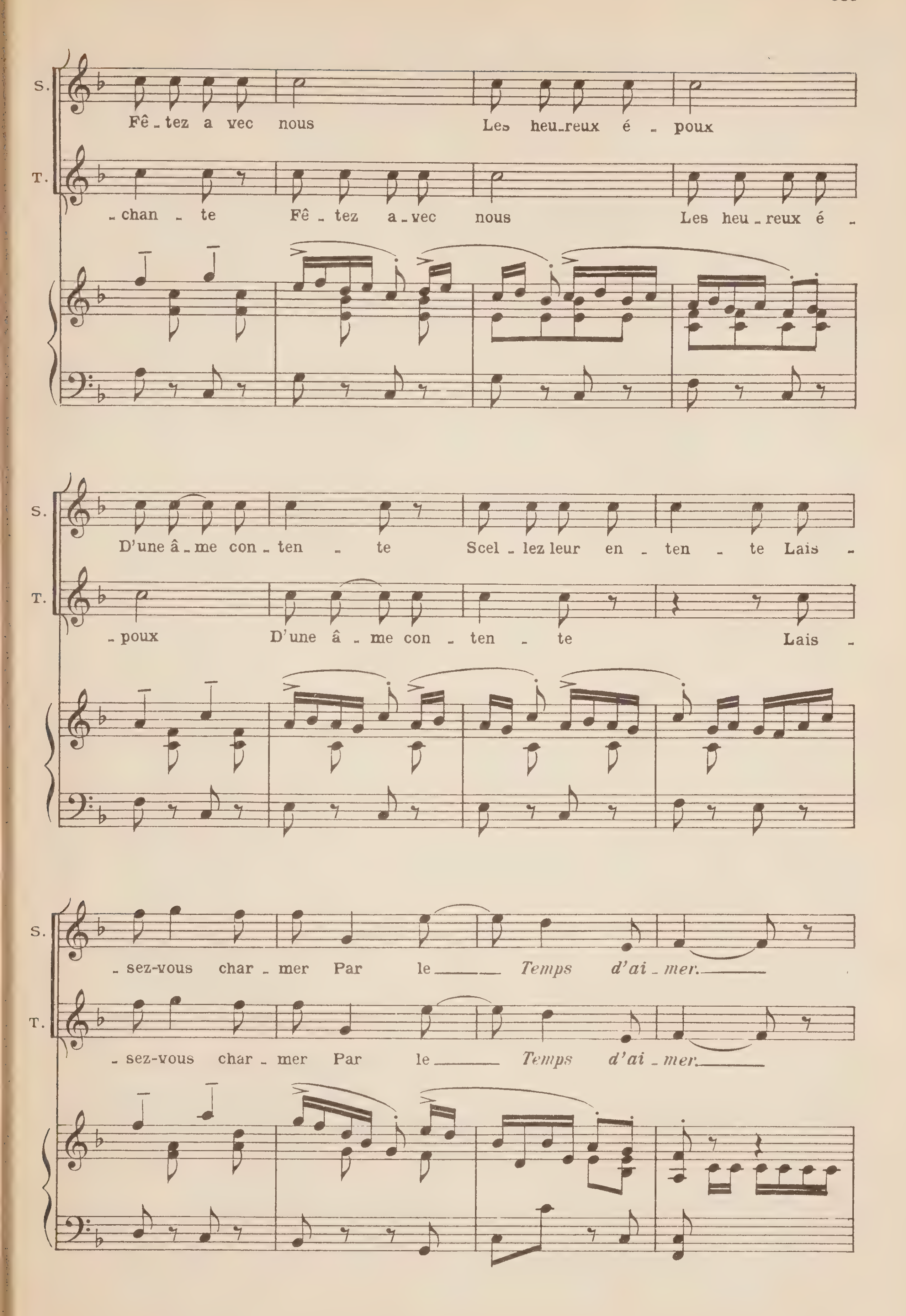
Nº 22 _ FINALE

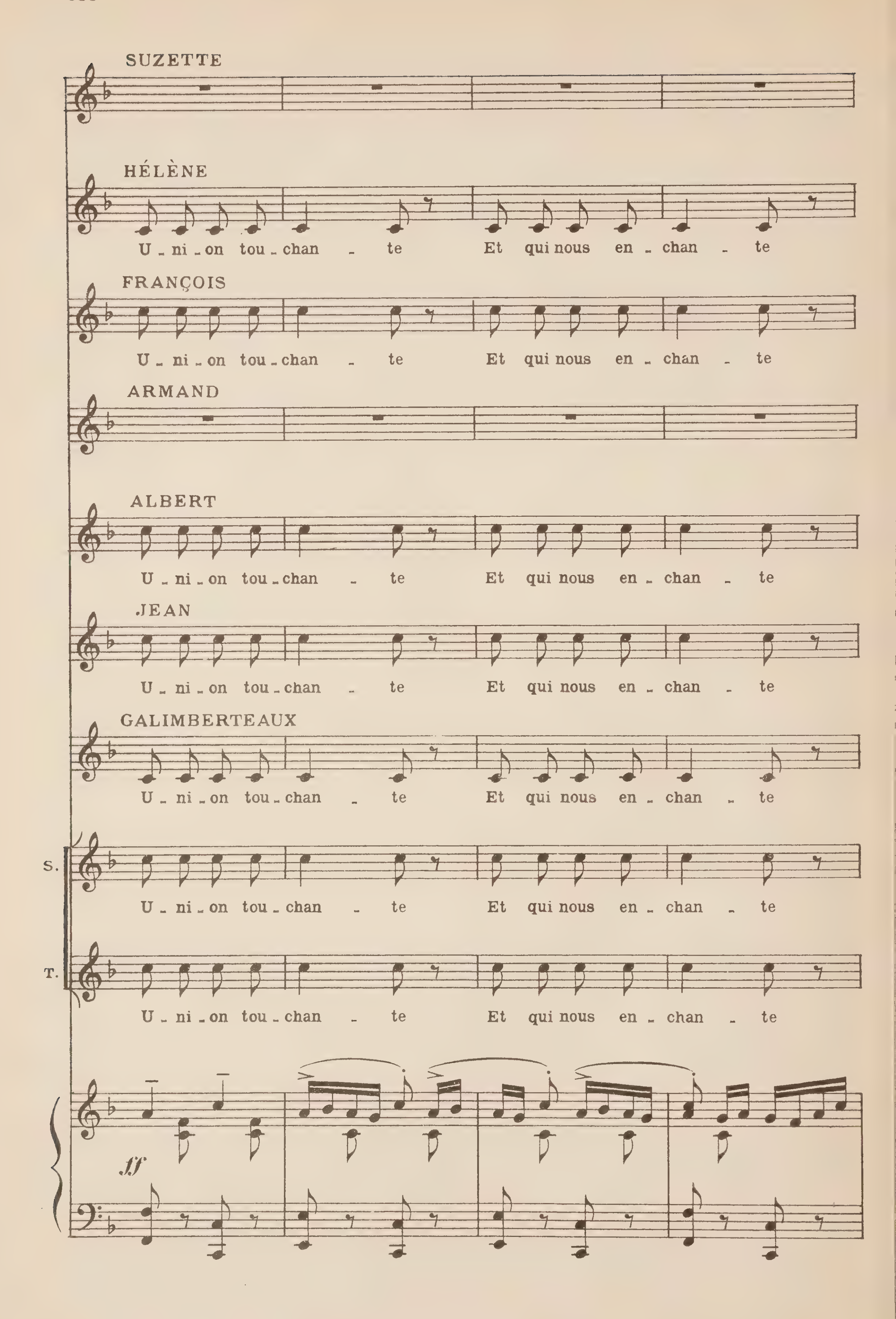

Andante
HÉLÈNE
p
Conclusi_on très na_tu _ rel _ le! Tant mieux pour
Andante
PIANO
p
Hé.
nous. Tant mieux pour nous. Ce n'était rien qu'une querelle entre amou_
FRANÇOIS
Tant pis pour moi.
ALBERT pp
Conclusi_on très na_tu _ rel _ le.
JEAN
Conclusi_on très na_tu _ rel _ le.
GALIMBERTEAUX
Conclusi_on très na_tu _ rel _ le.

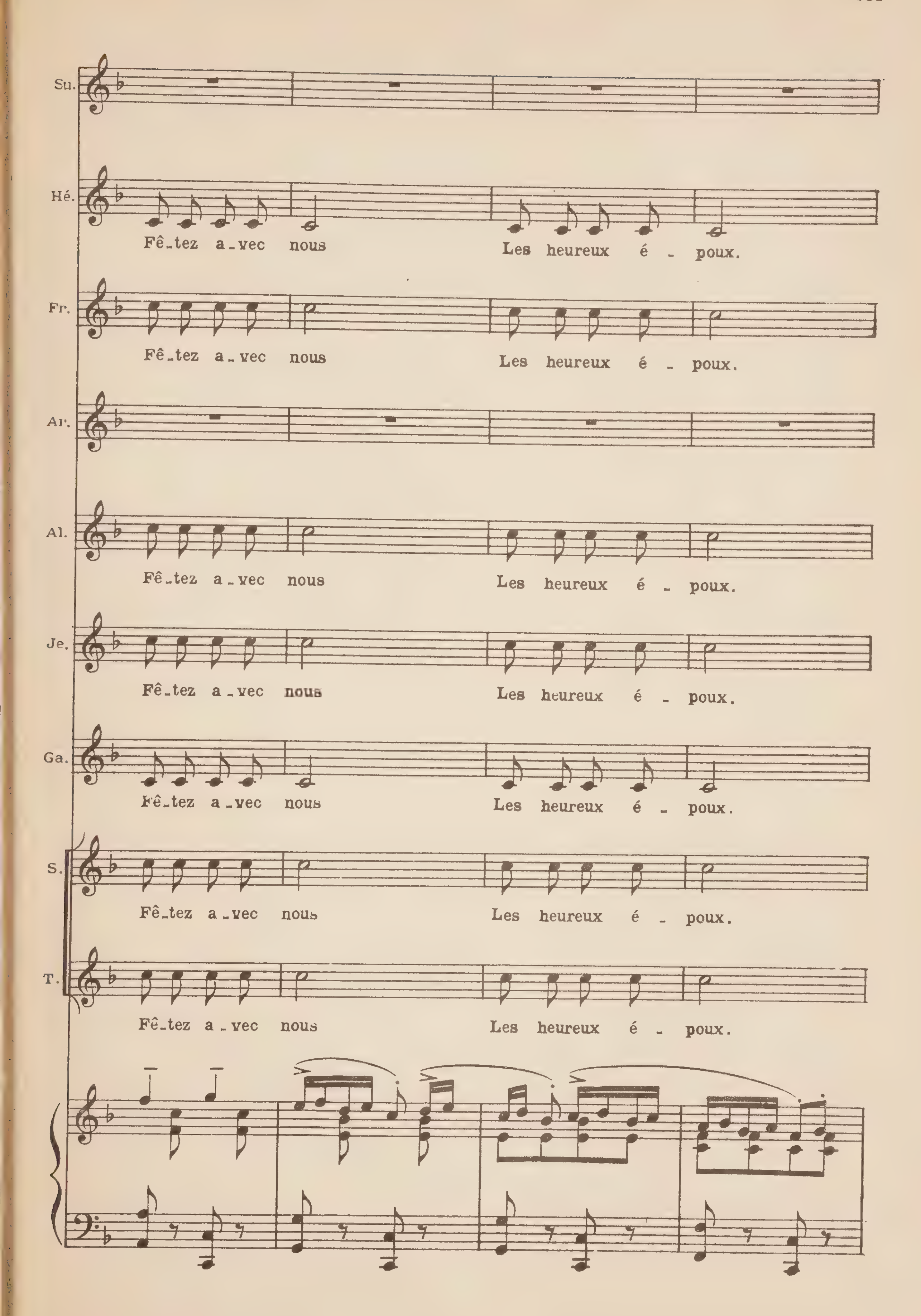

Hé.
-reux.
ARMAND
p
à Suzette
tendrement
Puisque ton a-mour est sans ta-che
p
Puisque je t'ai dit: j'avais
p
Ar.
tort
Le doux li - en qui nous at - ta-che Se-ra plus
pp
SUZETTE
p
Quand de son a-mour on est sû - re
HÉLÈNE
Bien plus fort.
Ar.
fort.

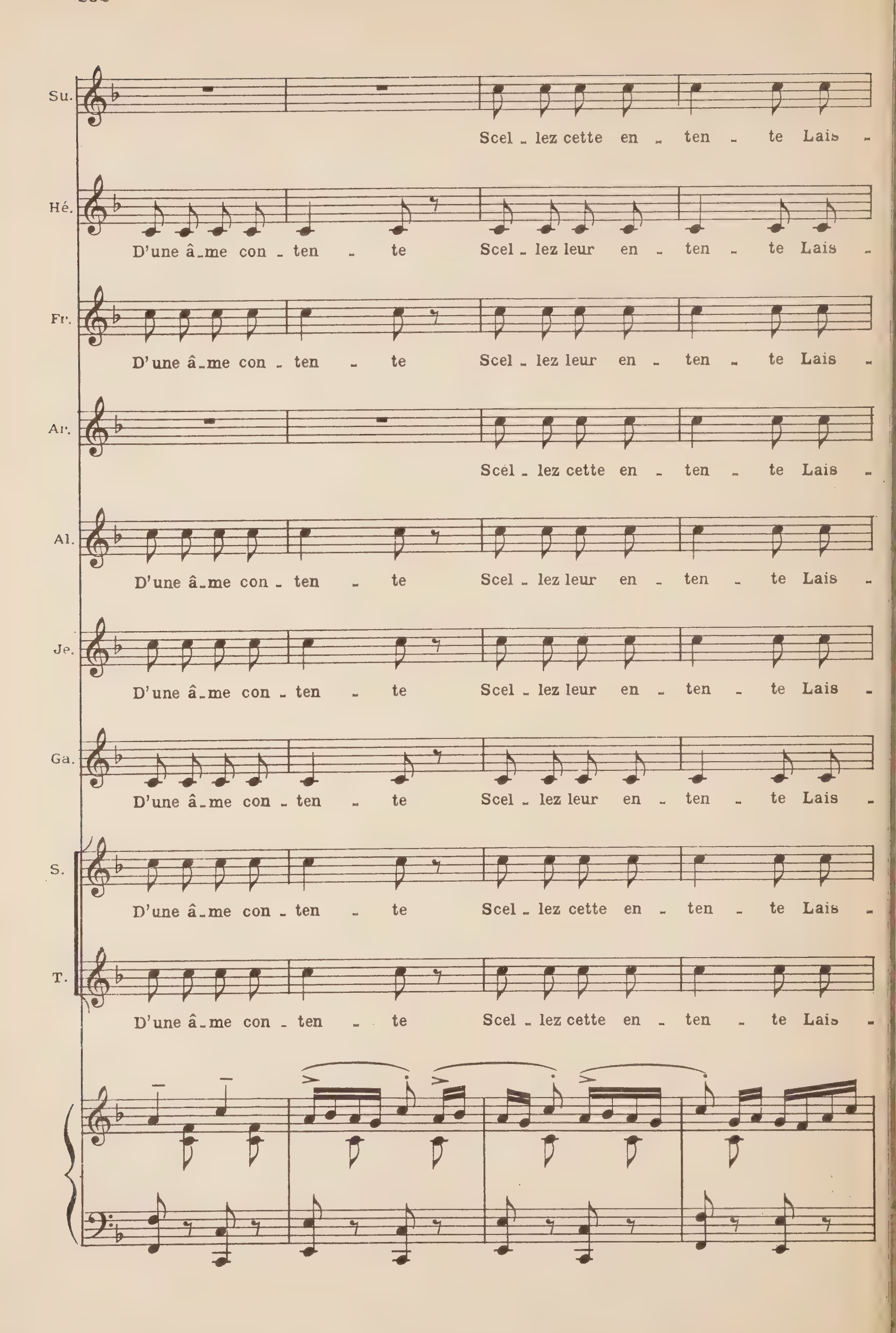

rit.
Su.
Comme l'on par_donne ai_sé_ment
Nous guéri_
Hé.
Quand on aime on par_donne ai_sément!
FRANÇOIS
Comme elle par_donne ai_sément!
Su.
_rons no_tre bles_su_re En nous ai_mant!
Hé.
pp
3
En nous ai_mant!
Fr.
ARMAND pp
3
En nous ai_mant!
ALBERT pp
3
En vous ai_mant!
JEAN pp
3
En vous ai_mant!
pp
Ped.

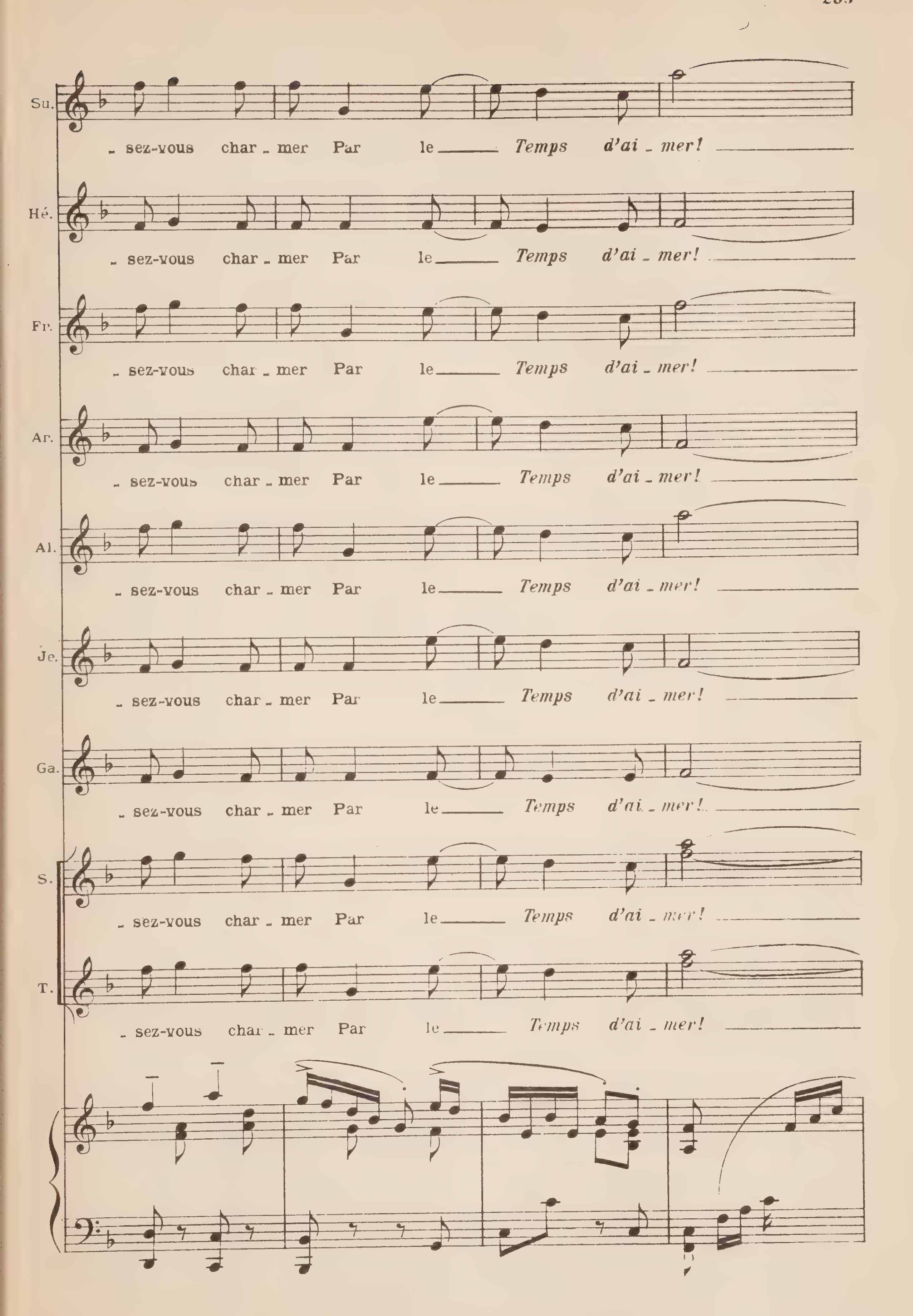

Lent
Su.
En nous ai - mant.
Hé.
En vous ai - mant.
Fr.
En vous ai - mant.
Ar.
En nous ai - mant.
Al.
En vous ai - mant.
Je.
En vous ai - mant.
GALIMBERTEAUX
En vous ai - mant.
Lent
pp
Très animé
f
SOPRANOS
U - ni - on tou - chan - te! Et qui nous en - chan - te
TÉNORS
U - ni - on tou - chan - te Et qui nous en -
f

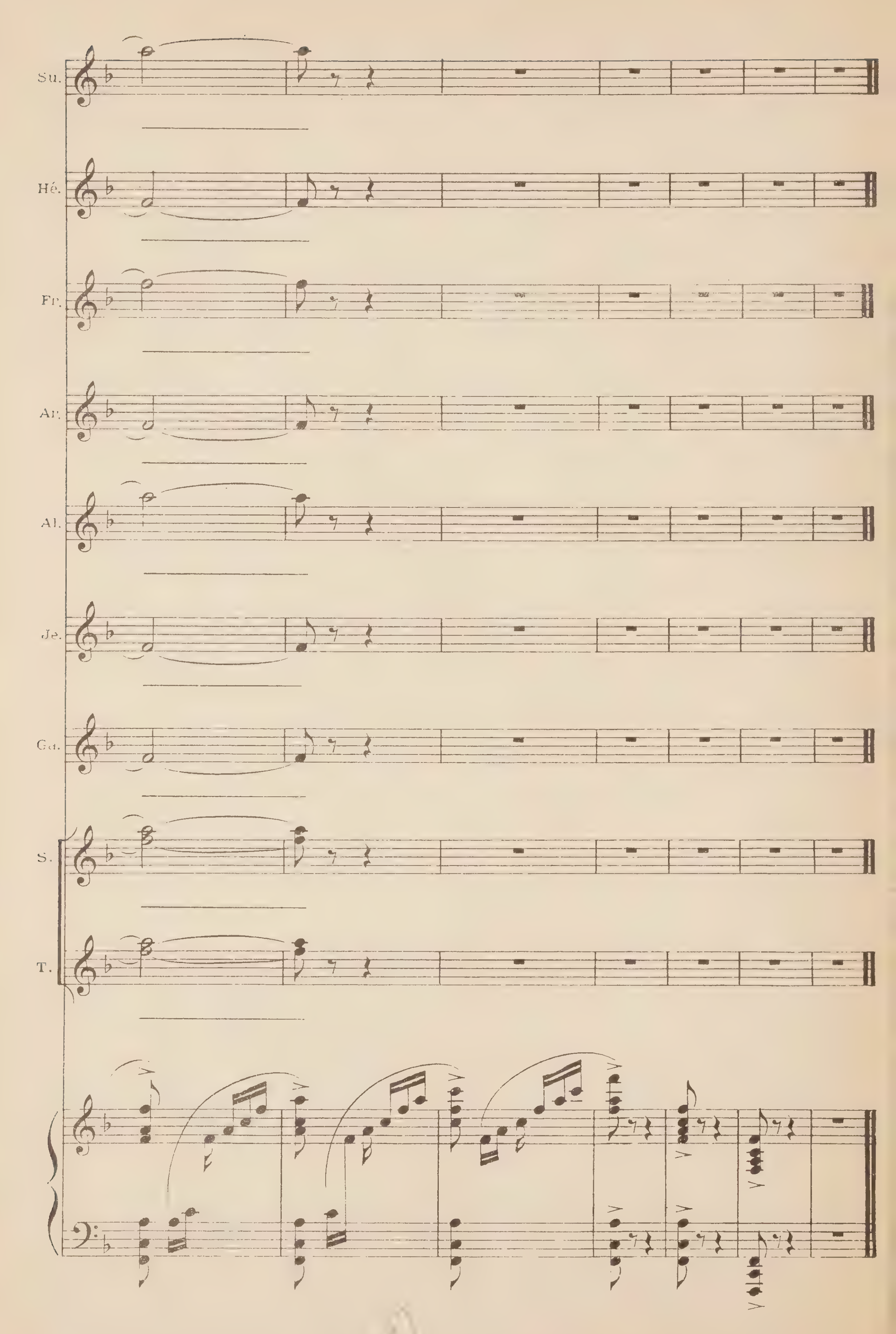

S.
Fê - tez a vec nous
Les heu-reux é - poux
T.
- chan - te
Fê - tez a - vec nous
Les heu - reux é -
S.
D'une â - me con - ten - te
Scel - lez leur en - ten - te Lais -
T.
- poux
D'une â - me con - ten - te
Lais -
S.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer.
T.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer.


SUZETTE
HÉLÈNE
U - ni - on tou - chan - te Et qui nous en - chan - te
FRANÇOIS
U - ni - on tou - chan - te Et qui nous en - chan - te
ARMAND
ALBERT
U - ni - on tou - chan - te Et qui nous en - chan - te
JEAN
U - ni - on tou - chan - te Et qui nous en - chan - te
GALIMBERTEAUX
U - ni - on tou - chan - te Et qui nous en - chan - te
S.
U - ni - on tou - chan - te Et qui nous en - chan - te
T.
U - ni - on tou - chan - te Et qui nous en - chan - te
ff


Su.
Hé.
Fê_tez a_vec nous
Les heureux é - poux.
Fr.
Fê_tez a_vec nous
Les heureux é - poux.
Ar.
Al.
Fê_tez a_vec nous
Les heureux é - poux.
Je.
Fê_tez a_vec nous
Les heureux é - poux.
Ga.
Fê_tez a_vec nous
Les heureux é - poux.
S.
Fê_tez a_vec nous
Les heureux é - poux.
T.
Fê_tez a_vec nous
Les heureux é - poux.


Su.
Scel _ lez cette en _ ten _ te Lais _
Hé.
D'une â_me con _ ten _ te
Scel _ lez leur en _ ten _ te Lais _
Fr.
D'une â_me con _ ten _ te
Scel _ lez leur en _ ten _ te Lais _
Ar.
Scel _ lez cette en _ ten _ te Lais _
Al.
D'une â_me con _ ten _ te
Scel _ lez leur en _ ten _ te Lais _
Je.
D'une â_me con _ ten _ te
Scel _ lez leur en _ ten _ te Lais _
Ga.
D'une â_me con _ ten _ te
Scel _ lez leur en _ ten _ te Lais _
S.
D'une â_me con _ ten _ te
Scel _ lez cette en _ ten _ te Lais _
T.
D'une â_me con _ ten _ te
Scel _ lez cette en _ ten _ te Lais _


Su.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer!
Hé.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer!
Fr.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer!
Ar.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer!
Al.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer!
Je.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer!
Ga.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer!
S.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer!
T.
- sez-vous char - mer Par le Temps d'ai - mer!



Imp. Delanchy-Dupré, Paris-Asnières,
2 & 4, Avenue de la Marne, XXVI.